



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

VOL. CI.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 9 AUGUSTUS 1935.
9TH AUGUST,

PRICE 6d.

[No. 2292.]

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

PROKLAMASIES.

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN ST. MICHEL EN ST. GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 152, 1935.]

HEFFING VAN 'N SPESIALE BELASTING VAN DIE GEMEENSAP VAN NATURELLE WOONAGTIG IN DIE LOKASIE GENOEM BUFFELSDOORNS, IN DIE DISTRIK GLEN GREY.

Nademaal dit dienstig is om Proklamasie No. 394 van 1931 waarby voorsiening gemaak word vir die heffing van 'n spesiale belasting van die gemeenskap van Naturelle woonagtig in die lokasie genoem Buffeldoorns, in die distrik Glen Grey, te herroep, en die bepaling daarvan weer vas te stel, onderworpe aan die wysigings soos hieronder uiteengesit:

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel vyftien van die „Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet”, No. 41 van 1925, soos gewysig by artikel nege van Wet No. 37 van 1931, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

- (i) Proklamasie No. 394 van 1931 word hierby, met ingang van die datum van afkondiging daarvan, herroep.
- (ii) 'n Spesiale belasting van £2 word hierby gehef van elke algemene belastingbetaler in die lokasie, genoem Buffeldoorns, in die distrik Glen Grey, met die doel om fondse te verkry vir die omheining van beboubare toekennings in daardie lokasie.
- (iii) Die spesiale belasting hierby gehef, is betaalbaar in drie jaarlikse paaielemente van vyftien sjielings (15s.), vyftien sjielings (15s.), en tien sjielings (10s.), respektiewelik, waarvan die eerste op 1 September 1935, die tweede op 1 September 1936, en die derde op 1 September 1937, verskuldig en betaalbaar is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika in Skukuza, op hede die Ses-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

R. STUTTAFORD.

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROCLAMATIONS.

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 152, 1935.]

LEVY OF SPECIAL RATE ON COMMUNITY OF NATIVES RESIDENT IN THE LOCATION CALLED BUFFELSDOORNS, IN THE DISTRICT OF GLEN GREY.

Whereas it is expedient to repeal Proclamation No. 394 of 1931 providing for the levy of a special rate on the community of natives resident in the Location called Buffeldoorns in the District of Glen Grey and to re-enact its provisions subject to the amendments hereinafter provided:

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section fifteen of the Natives Taxation and Development Act, No. 41 of 1925, as amended by section nine of Act No. 37 of 1931, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

- (i) Proclamation No. 394 of 1931 is hereby repealed with effect from the date of promulgation thereof.
- (ii) A special rate of £2 is hereby levied on every general taxpayer in the Location called Buffeldoorns, in the District of Glen Grey, for the purpose of providing funds for the fencing of arable allotments in that Location.
- (iii) The special rate hereby levied shall be payable in three annual instalments of fifteen shillings (15s.), fifteen shillings (15s.) and ten shillings (10s.), respectively, the first of which shall be due and payable on the 1st September, 1935, the second on the 1st September, 1936, and the third on the 1st September, 1937.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Skukuza this Twenty-sixth day of July One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

R. STUTTAFORD.

* No. 153, 1935.]

Ingevolge en kragtens die gesag en bevoegdheid my verleen by artikels *veertien* en *veertig* van die „Mineral Law Amendment Act”, 1907, van die „Kaap de Goede Hoop” (Wet No. 16 van 1907), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat dit verbode is om te prospekter na edele en onedele minerale op sekere stukke Kroongrond geleë in die Provinsie „Kaap de Goede Hoop” en uiteengesit in die aangehegte skedule.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tweede dag van Augustus Eenduiseid Negehonderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

PATRICK DUNCAN.

SKEDULE.

Afdeling Albert.

Die plaas Schoombies Rust.

Afdeling Robertson.

Die plaas Vergelegen, synde gedeelte van perseel F van Rouxvale.

Afdeling Knysna.

'n Stuk grond, groot 16.77 morge, geleë aan die mond van die Keurbooms-rivier, bekend as Perseel B, synde gedeelte van gedeelte van die Residensie.

Afdeling Gordonia.

Die plaas Ooikolk.

* No. 154, 1935.]

Nademaal dit raadsaam is om 'n gedeelte van die plaas Brommers No. 28, distrik Barberton, myndistrik Barberton, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van die „Eastern Transvaal Consolidated Mines, Limited”, groot 284 morge 256 vierkantroede, soos aangetoon op 'n kaart deur Landmeter G. A. Watermeyer in Oktober 1909 vervaardig en deur die Landmeter-generaal op 15 Desember 1909 onder No. A.3444/09 goedgekeur, as 'n publieke delwery vir edele metale ingevolge Hoofstuk IV van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal) te proklameer;

En nademaal 'n kennisgewing van voorneme om gemelde gedeelte van gemelde plaas as 'n publieke delwery vir edele metale, soos voormeld, ingevolge subartikel (3) artikel *ses-en-twintig* van gemelde Wet te proklameer, gepubliseer is;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat gemelde gedeelte van die plaas Brommers No. 28, distrik Barberton, myndistrik Barberton, Provinsie Transvaal, groot 284 morge 256 vierkantroede, soos hierin en volgens voormelde kaart beskryf, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Barberton, onder R.M.T. No. 475, berus, 'n publieke delwery vir edele metale sal wees op en na die Tiende dag van September Eenduiseid Negehonderd Vyf-en-dertig.

En ek verklaar, proklameer en maak hierby verder bekend dat geen gedeelte van gemelde gedeelte van die plaas Brommers No. 28, aldus geproklameer, vir die publiek vir die afpenning van kleims, ingevolge die bepaling van Hoofstuk V van gemelde Wet, oop sal wees nie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tweede dag van Augustus Eenduiseid Negehonderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-Rade.

PATRICK DUNCAN.

* No. 155, 1935.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Wet op die Beheer oor die Koringnywerheid, 1935 (Wet No. 58 van 1935), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat genoemde Wet in werking tree op die dag waarop hierdie Proklamasie vir die eerste keer in die Staatskoerant gepubliseer word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, hierdie Derde dag van Augustus Eenduiseid Negehonderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

* No. 153, 1935.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sections *fourteen* and *forty* of the Mineral Law Amendment Act, 1907, of the Cape of Good Hope (Act No. 16 of 1907), I do hereby declare, proclaim and make known that prospecting for precious and base minerals is prohibited on certain areas of Crown land, situate in the Province of the Cape of Good Hope, and detailed in the attached Schedule.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Second day of August One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

SCHEDULE.

Division of Albert.

The farm Schoombies Rust.

Division of Robertson.

The farm Vergelegen, being portion of Lot F of Rouxvale.

Division of Knysna.

An area of land, in extent 16.77 morgen, situate at the mouth of the Keurbooms River, known as lot B, being a portion of part of the Residency.

Division of Gordonia.

The farm Ooikolk.

* No. 154, 1935.]

Whereas it is expedient to proclaim as a public digging for precious metals under Chapter IV of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), a portion of the farm Brommers No. 28, District Barberton, Mining District of Barberton, Transvaal Province, registered in the name of Eastern Transvaal Consolidated Mines, Limited, in extent 284 morgen 256 square roods, as defined by the diagram framed by Land Surveyor G. A. Watermeyer in October, 1909, and approved by the Surveyor-General on the 15th December, 1909, under No. A.3444/09;

And whereas notice of intention to proclaim the said portion of the said farm as a public digging for precious metals as aforesaid has been published in accordance with sub-section (3) of section *twenty-six* of the said Act;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), I do hereby declare, proclaim and make known that the said portion of the farm Brommers No. 28, District Barberton, Mining District of Barberton, Transvaal Province, in extent 284 morgen 256 square roods, as defined herein and by the diagram aforesaid, copies of which are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Barberton, under R.M.T. No. 475, shall be a public digging for precious metals on and after the 10th day of September One thousand Nine hundred and Thirty-five.

And I do hereby further declare, proclaim and make known that no portion of the said portion of the said farm Brommers No. 28 thus proclaimed shall be open to the public for the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Second day of August One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

M.M. 86/40. PATRICK DUNCAN.

* No. 155, 1935.]

In terms of the powers vested in me by section *twenty-five* of the Wheat Industry Control Act, 1935 (Act No. 58 of 1935), I do hereby declare, proclaim and make known that the said Act shall come into operation on the day on which this Proclamation shall first be published in the *Government Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Third day of August One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

★ No. 156, 1935.]

TWEDE OOSTELIKE RONDGAANDE HOWE (KAAP), 1935.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by die Koninklike Charter vir die betere en meer doeltreffende regsbedeling in die Provinsie De Kaap de Goede Hoop, gedateer 4 Mei 1832, gelas, beveel en bepaal ek hierby dat, vir die doeleindes van die hou van Rondgaande Howe, daardie gedeelte van genoemde Provinsie, waarin die hiernagenoemde distrikte geleë is, in onderstaande rondgangdistrikte verdeel word, onderworpe aan sodanige wysigings as van tyd tot tyd bekendgemaak mag word:—

OOSTELIKE RONDGANG: DE KAAP DE GOEDE HOOP.

- Die distrik Cradock, tesame met die distrikte Somerset Oos, Bedford, Pearston en Adelaide.
 Die distrik Uitenhage, tesame met die distrikte Humansdorp en Steytlerville.
 Die distrik Graaff-Reinet, tesame met die distrikte Murraysburg, Aberdeen en Jansenville.
 Die distrik Kingwilliamstown, tesame met die distrikte Stutterheim, Victoria Oos, Fort Beaufort en Stockenstrom.
 Die distrik Middelburg, tesame met die distrikte Maraisburg, Steynsburg, Colesberg, Hanover en Venterstad.
 Die distrik Aliwal-Noord, tesame met die distrikte Lady Grey, Herschel en Barkly Oos.
 Die distrik Butterworth, tesame met die distrikte Nqamakwe, Idutywa, Kentani, Willowvale en Tsomo.
 Die distrik Albert.
 Die distrik Umtata, tesame met die distrikte Mqanduli, Elliotdale, Port St. Johns, Libode, Ngqeleni en Tsolo.
 Die distrik Xalanga, tesame met die distrikte Encobo, St. Marks, Wodehouse, Indwe, Elliot en Maclear.
 Die distrik Queenstown, tesame met die distrikte Sterkstroom, Tarka, Glen Grey, Cathcart en Molteno.
 Die distrik Oos-Londen, tesame met die distrik Komgha.
 Die distrik Mount Frere, tesame met die distrikte Tabankulu en Qumbu.
 Die distrik Mount Currie, tesame met die distrikte Mount Fletcher, Matatiele, Lusikisiki, Mount Ayliff, Umzimkulu, Flagstaff en Bizana.

En ek gelas en bepaal verder dat genoemde Rondgaande Howe gehou sal word in die dorpe en op die dae genoem in onderstaande Skedule, met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene oorsaak of oponthoud verhinder word om die Rondgaande Hof op die vir daardie doel bepaalde dag op een van genoemde plekke te open, sodanige Rondgaande Hof geopen sal word op die dag waarop die Regter in sodanige plek aankom, of so spoedig daarna as gerieflik gedoen kan word.

En ek dra alle siviele kommissarisse, magistrate, adjunkbalju's, vrederegters en ander beamptes uitdruklik op en gelas hulle om genoemde houe hulp en bystand te verleen, daar hulle anders ter verantwoording geroep sal word.

Proklamasie No. 31 van 1935 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Skukuza op hede die Ses-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negenhonderd Vyf-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

PATRICK DUNCAN.

SKEDULE.

TWEDE OOSTELIKE RONDGAANDE HOWE, 1935 (KAAP).

Cradock, Maandag, 19 Augustus 1935.
 Uitenhage, Dinsdag, 20 Augustus 1935.
 Graaff-Reinet, Vrydag, 23 Augustus 1935.
 Kingwilliamstown, Maandag, 26 Augustus 1935.
 Middelburg, Dinsdag, 27 Augustus 1935.
 Aliwal-Noord, Donderdag, 29 Augustus 1935.
 Butterworth, Vrydag, 30 Augustus 1935.
 Burghersdorp, Woensdag, 4 September 1935.
 Umtata, Maandag, 9 September 1935.
 Cala, Dinsdag, 10 September 1935.
 Queenstown, Maandag, 16 September 1935.
 Oos-Londen, Donderdag, 19 September 1935.
 Mount Frere, Maandag, 23 September 1935.
 Kokstad, Maandag, 30 September 1935.

★ No. 156, 1935.]

SECOND EASTERN CIRCUIT (CAPE), 1935.

Under and by virtue of the powers in me vested by the Royal Charter for the better and more effectual administration of Justice within the Province of the Cape of Good Hope, bearing date the 4th May, 1832, I do hereby order, direct and appoint that for the purpose of holding Circuit Courts that portion of the said Province in which the districts hereinafter named are situated shall be divided into the following Circuit Districts subject to such alteration as may be notified from time to time:—

EASTERN CIRCUIT.—CAPE OF GOOD HOPE.

- The District of Cradock, together with the Districts of Somerset East, Bedford, Pearston and Adelaide.
 The District of Uitenhage, together with the Districts of Humansdorp and Steytlerville.
 The District of Graaff-Reinet, together with the Districts of Murraysburg, Aberdeen and Jansenville.
 The District of Kingwilliamstown, together with the Districts of Stutterheim, Victoria East, Fort Beaufort and Stockenstrom.
 The District of Middelburg, together with the Districts of Maraisburg, Steynsburg, Colesberg, Hanover and Venterstad.
 The District of Aliwal North, together with the Districts of Lady Grey, Herschel and Barkly East.
 The District of Butterworth, together with the Districts of Nqamakwe, Idutywa, Kentani, Willowvale, and Tsomo.
 The District of Albert.
 The District of Umtata, together with the Districts of Mqanduli, Elliotdale, Port St. Johns, Libode, Ngqeleni and Tsolo.
 The District of Xalanga, together with the Districts of Encobo, St. Marks, Wodehouse, Indwe, Elliot and Maclear.
 The District of Queenstown, together with the Districts of Sterkstroom, Tarka, Glen Grey, Cathcart and Molteno.
 The District of East London, together with the District of Komgha.
 The District of Mount Frere, together with the Districts of Tabankulu and Qumbu.
 The District of Mount Currie, together with the Districts of Mount Fletcher, Matatiele, Lusikisiki, Mount Ayliff, Umzimkulu, Flagstaff and Bizana.

And I further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the days set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or so soon thereafter as conveniently may be.

And I strictly charge and command all civil commissioners, magistrates, deputy-sheriffs, justices of the peace, and other officers that they be aiding and assisting the said Courts, as they shall answer the contrary at their peril.

Proclamation No. 31 of 1935 is hereby repealed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Skukuza, this Twenty-sixth day of July One thousand Nine hundred and Thirty-five.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

SCHEDULE.

SECOND EASTERN CIRCUIT 1935 (CAPE).

Cradock, Monday, August 19th, 1935.
 Uitenhage, Tuesday, August 20th, 1935.
 Graaff-Reinet, Friday, August 23rd, 1935.
 Kingwilliamstown, Monday, August 26th, 1935.
 Middelburg, Tuesday, August 27th, 1935.
 Aliwal North, Thursday, August 29th, 1935.
 Butterworth, Friday, August 30th, 1935.
 Burghersdorp, Wednesday, September 4th, 1935.
 Umtata, Monday, September 9th, 1935.
 Cala, Tuesday, September 10th, 1935.
 Queenstown, Monday, September 16th, 1935.
 East London, Thursday, September 19th, 1935.
 Mount Frere, Monday, September 23rd, 1935.
 Kokstad, Monday, September 30th, 1935.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1140.] [9 Augustus 1935.

Met betrekking tot Goewermenskennisgewing No. 161 van 1 Februarie 1935, en No. 50 van 11 Januarie 1935, word hierby bekendgemaak dat die volgende persone behoorlik geregistreer is, ingevolge van artikel vier van die Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet:—

Koninklike Italiaanse Gesantskap.

Mnr. Iginio Tonin.
Mnr. Giulio Tonin.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1161.] [9 Augustus 1935.

„ WET OP DE KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJS-LEVERING ”, No. 31 VAN 1917, SOOS GEWYSIG BY WETTE NOS. 39 VAN 1926 EN 46 VAN 1935: REGULASIES INGEVOLGE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *driehonderd twee-en-sestig* van die „ Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917 ” (Wet No. 31 van 1917), soos gewysig by Wette Nos. 39 van 1926 en 46 van 1935, die wysiging van Goewermenskennisgewing No. 2147 van 1927, deur die terugtrekking van die vorm vervat in Skedule A en die vervanging daarvan deur die vorm vervat in die aanhangsel hiervan, goedgekeur.

AANHANGSEL.

BYLAE A.

Hof van die.....
Aanklag.....

Erkenning van Skuld ingevolge artikel *driehonderd ag-en- vyftig* van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig by Wette Nos. 39 van 1926 en 46 van 1935.

Ek, die ondergetekende, wat ⁽¹⁾ gedag- vaar, ⁽²⁾ gewaarsku is om te verskyn, ⁽³⁾ gearresteer, ⁽⁴⁾ mee- gedeel is dat geregtelike stappe teen my geneem sal word op 'n beskuldiging van.....

erken hierby dat ek aan genoemde oortreding skuldig is.*
(Handtekening).....

Getuie.....
Die bedrag van £.....gedeponeer, ⁽²⁾ akte van borg- stelling vir die bedrag van £..... behoorlik opgestel op hede diedag van.....193...

Aangewese Amptenaar.

Plek.....
Datum.....

⁽¹⁾, ⁽²⁾, ⁽³⁾, ⁽⁴⁾, Skrap die oorbodige woorde.

* Noor.—U kan enige tyd voordat vonnis oor u uitgespreek word ten opsigte van genoemde aanklag, aan die persoon wat hierdie saak behandel, 'n beëdigde verklaring afgee waarin enige feit genoem word wat u onder die aandag van die Hof wil bring tot versagting van die straf wat weens genoemde oor- treding opgelê gaan word.

* No. 1162.] [9 Augustus 1935.

AANSTELLING VAN VREDEREGTERS.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel twee van Wet No. 16 van 1914, die persone in die onder- staande hylae genoem, vir solank dit hom behaag, as Vrede- regters vir die wyke teenoor hul name vermeld, aangestel.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1140.] [9th August, 1935.

With reference to Government Notices No. 161 of 1st Febru- ary, 1935, and No. 50 of 11th January, 1935, it is hereby notified that the following persons have been duly registered, in terms of section *four* of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, as being entitled to diplomatic immunity under the said Act:—

Royal Italian Legation.

Mr. Iginio Tonin.
Mr. Giulio Tonin.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1161.] [9th August, 1935.

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, No. 31 OF 1917, AS AMENDED BY ACTS NOS. 39 OF 1926 AND 46 OF 1935: REGULATIONS UNDER.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *three hundred and sixty-two* of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917 (Act No. 31 of 1917), as amended by Acts Nos. 39 of 1926 and 46 of 1935, approved of the amendment of Government Notice No. 2147 of 1927, by the cancellation of the form set forth in Schedule A thereof, and the substitution thereof of the form set forth in the annexure hereto.

ANNEXURE.

SCHEDULE A.

Court of the.....
Charge No.....

Admission of Guilt under section *three hundred and fifty- eight* of Act No. 31 of 1917, as amended by Acts Nos. 39 of 1926 and 46 of 1935.

I, the undersigned, having been ⁽¹⁾ summoned, ⁽²⁾ warned to appear, ⁽³⁾ arrested, ⁽⁴⁾ informed that proceed- ings will be instituted against me on a charge of.....

do hereby acknowledge that I am guilty of the said offence.*
(Signature).....

Witness.....
The amount of £....., deposited, ⁽²⁾ surety bond for the amount of £....., duly completed this.....day of....., 193...

Prescribed Officer.

Place.....
Date.....

⁽¹⁾, ⁽²⁾, ⁽³⁾, ⁽⁴⁾, Delete the words not required.

* NOTE.—You may at any time before sentence is passed upon you in respect of the above charge, submit to the person in charge of this document an affidavit setting forth any facts which you desire to bring to the notice of the Court in mitigation of the punishment to be imposed for the said offence.

* No. 1162.] [9th August, 1935.

APPOINTMENT OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, appointed the persons mentioned in the following Schedule to be Justices of the Peace, during pleasure, for the wards indicated opposite their names.

BYLAE.

<i>Distrik.</i>	<i>Wyk.</i>	<i>Persoon.</i>	<i>Adres.</i>
Clanwilliam	Suid-Zandveld	Elias Albertus Visser	Elandsfontein, Privaatsak Clanwilliam.
Lady Grey	Lady Grey	Petrus Carolus Venter	Lady Grey, Pk. Lady Grey.
Lady Grey	Wilgespruit	Christiaan Cornelis Cloete (C.W.seun)	Bamboeshoek, Pk. Lady Grey.
Lady Grey	Wilgespruit	Petrus Bernardus van Zyl	Van Zyls Rust, Pk. Melkspruit.
Lady Grey	Grootrivier	Josephus Johannes Fouche, Jnr.	Wonderboom, Pk. Lady Grey.
Lady Grey	Grootrivier	Hendrik Nicolaas de Wet	Vlaktefontein, Pk. Beerfontein.
Lady Grey	Kraairivier	George Herbert Malherbe	Rietfontein, Pk. Lady Grey.
Lady Grey	Kraairivier	Gert Petrus Benjamin van der Merwe	Strydpoort, Pk. Lady Grey.
Lady Grey	New England	David Roelof Naude	Kantienpoort, Pk. Melkspruit.
Lady Grey	New England	Pieter Andries van der Merwe	Wildefontein, Pk. Motkop.
Lady Grey	Karmmelkspruit	Christiaan de Wet Potgieter	Gairtney, Pk. Motkop.
Lady Grey	Karmmelkspruit	Norman Edwin Torr	Ossa, Pk. Motkop.
Mafeking	No. 5	Francois Eliza de Jager	Franshoek, Privaatsak Kadebis, oor Vryburg.
Robertson	Hoopsrivier	Edward Christian Hauman de Wet	Gumgrove, Pk. Robertson.
Robertson	Hoopsrivier	Jacobus Stephanus Bruwer, Jnr.	La Fontaine, Pk. Robertson.
Somerset-Oos	Middelwater	Jan Hendrik Hurter	Vrede, Pk. Toekomst.
Bloemfontein	Boven Modder-rivier	Hendrik Jacobus Rust Wiese	Blydskap No. 504, Pk. Bloemfontein.
Bloemfontein	Boven Modder-rivier	Daniel Frederik Dreyer	Paradys No. 507, Pk. Bloemfontein.
Bloemfontein	Kaalspruit	Peter Croft	Kuilput No. 310, Pk. Bloemfontein.
Bloemfontein	Kaalspruit	Jakob Johannes Coetzer	Houthaalberg No. 1153, Pk. Immigrant Rail.

★ No. 1163.]

[9 Augustus 1935.

AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel ses van Wet No. 16 van 1914, (1) vir solank dit hom behaag die persone genoem in deel een van onderstaande Bylae, aangestel as Kommissaris van Ede vir die gebied teenoor hulle name vermeld en (2) die persone genoem in deel twee van vermelde bylae aangestel as Kommissaris van Ede vir die tydskuur en gebied teenoor hulle name vermeld.

BYLAE.

DEEL I.

<i>Naam.</i>	<i>Adres.</i>	<i>Gebied.</i>
Raghoonath Singh	31 Illing Weg Ladysmith	Distrik Klip Rivier.
Ismail Amod Moola	p/a Mnre. M. M. Amod, Bpk., Murchisonstraat, Ladysmith	Distrik Klip Rivier.

DEEL II.

<i>Naam.</i>	<i>Gebied.</i>
Francis Charles Gray	Distrik Port Elizabeth.
Andries Adriaan Smit	Die Unie.
Frederick Viljoen Ashpole	Die Unie.
Henry Edward Tickner	Distrik Die Kaap.
Speurder-konstabel Stephanus Esaia Marais	Distrik Witbank.
Speurder-konstabel Hendrick Johannes Fourie	Distrik Middelburg, Transvaal.

SCHEDULE.

<i>District.</i>	<i>Ward.</i>	<i>Person.</i>	<i>Address.</i>
Clanwilliam	South Zandveld	Elias Albertus Visser	Elandsfontein, Private Bag, Clanwilliam.
Lady Grey	Lady Grey	Petrus Carolus Venter	Lady Grey, P.O. Lady Grey.
Lady Grey	Wilgespruit	Christiaan Cornelis Cloete (C.W. son)	Bamboeshoek, P.O. Lady Grey.
Lady Grey	Wilgespruit	Petrus Bernardus van Zyl	van Zyls Rust, P.O. Melkspruit.
Lady Grey	Groot River	Josephus Johannes Fouche, Jnr.	Wonderboom, P.O. Lady Grey.
Lady Grey	Groot River	Hendrik Nicolaas de Wet	Vlaktefontein, P.O. Beerfontein.
Lady Grey	Kraai River	George Herbert Malherbe	Rietfontein, P.O. Lady Grey.
Lady Grey	Kraai River	Gert Petrus Benjamin van der Merwe	Strydpoort, P.O. Lady Grey.
Lady Grey	New England	David Roelof Naude	Kantienpoort, P.O. Melkspruit.
Lady Grey	New England	Pieter Andries van der Merwe	Wildefontein, P.O. Motkop.
Lady Grey	Karmmelkspruit	Christiaan de Wet Potgieter	Gairtney, P.O. Motkop.
Lady Grey	Karmmelkspruit	Norman Edwin Torr	Ossa, P.O. Motkop.
Mafeking	No. 5	Francois Eliza de Jager	Franshoek, Private Bag, Kadebis, via Vryburg.
Robertson	Hoops River	Edward Christian Hauman de Wet	Gumgrove, P.O. Robertson.
Robertson	Hoops River	Jacobus Stephanus Bruwer, Jnr.	La Fontaine, P.O. Robertson.
Somerset East	Middelwater	Jan Hendrik Hurter	Vrede, P.O. Toekomst.
Bloemfontein	Upper Modder River	Hendrik Jacobus Rust Wiese	Blydskap No. 504, P.O. Bloemfontein.
Bloemfontein	Upper Modder River	Daniel Frederik Dreyer	Paradys No. 507, P.O. Bloemfontein.
Bloemfontein	Kaalspruit	Peter Croft	Kuilput No. 310, P.O. Bloemfontein.
Bloemfontein	Kaalspruit	Jakob Johannes Coetzer	Houthaalberg No. 1153, P.O. Immigrant Rail.

★ No. 1163.]

[9th August, 1935.

APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section six of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons named in the first part of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names and (2) appointed the persons named in the second part of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names.

SCHEDULE.

PART I.

<i>Name.</i>	<i>Address.</i>	<i>Area.</i>
Raghoonath Singh	31 Illing Road, Ladysmith	District of Klip River.
Ismail Amod Moola	c/o Messrs. M. M. Amod, Ltd., Murchison Street, Ladysmith	District of Klip River.

PART II.

<i>Name.</i>	<i>Area.</i>
Francis Charles Gray	District of Port Elizabeth.
Andries Adriaan Smit	The Union.
Frederick Viljoen Ashpole	The Union.
Henry Edward Tickner	District of the Cape.
Detective-Constable Stephanus Esaia Marais	District of Witbank.
Detective-Constable Hendrick Johannes Fourie	District of Middelburg, Transvaal.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

* No. 1132.] [9 Augustus 1935.
GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van die som van 2s. 6d. (twee sjielings en ses pennies) wat aan die Ontvanger van Doeane te Kaapstad, gestuur is deur Mev. Grace A. Reid, van Johannesburg.

* No. 1139.] [9 Augustus 1935.
GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van een-duisend eenhonderd pond (£1,100) anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Kaapstad, gestuur.

* No. 1145.] [9 Augustus 1935.
OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN
WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UIT-
GEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA
OORSEESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GE-
EINDIG 3 AUGUSTUS 1935.

Lande van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Nominale Waarde).
	Fyn onse.	£	£
Verenigde Koninkryk....	200,257	850,638	Nil.

* (1) Waarde bereken teen die standaardkoers van £4-24773 per ons fyn goud.
(2) Sluit in Rhodesië-goud in deurvoer deur die Unie van Suid-Afrika na oorseese lande.

* No. 1146.] [9 Augustus 1935.
HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N
DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis, geleë aan 61 Riebeekstraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, aangewys ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1573 van 2 Oktober 1931 vir die opberging van katoendraad onder waarborg op naam van die firma The Central Agency, Limited;

So word hierby bekendgemaak dat, kragtens die bepalings van artikel twee-en-vyftig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

* No. 1147.] [9 Augustus 1935.
AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal die firma The Central Agency, Limited, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, aansoek gedoen het vir die goedkeuring van die pakhuis hierin omskrywe, as 'n doeanepakhuis, nl., 'n baksteengebou onder ysterdak, 'n gedeelte van tweede verdieping bevattende een kamer met 'n oppervlakte van 10 voet by 7 voet, geleë aan 61 Riebeekstraat, Kaapstad, die eiendom van mnr. H. J. C. Stephan, 48 Breestraat, Kaapstad, vir die opberging van katoen- en sydraad onder waarborg;

So word hierby bekendgemaak dat, kragtens die bepalings van artikel twee-en-vyftig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane bogenoemde gebou, wat deur hom goedgekeur is, aangewys en gelisensieer het, as 'n doeanepakhuis vir die vry opberging en bewaring van katoen- en sydraad ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inkling daarvan.

* No. 1149.] [9 Augustus 1935.
5 PERSENT (TIEN JAAR) LENING, 1935.
VERLORE SERTIFIKAAT.

Sertifikaat No. 3700 vir £450 ten gunste van Boedel van Christian Friedrich Wilhelm Freimond.

Aangesien by die Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde effektesertifikaat, die origineel waarvan verlore of verleg is, word hierby bekendgemaak dat, tensy die origineel op hierdie kantoor ingelewer word binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, die gevraagde duplikaat uitgereik sal word.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

* No. 1132.] [9th August, 1935.
CONSCIENCE MONEY.

The receipt is hereby acknowledged of the sum of 2s. 6d. (two shillings and sixpence), sent to the Collector of Customs, Capetown, by Mrs. Grace A. Reid, of Johannesburg.

* No. 1139.] [9th August, 1935.
CONSCIENCE MONEY.

The receipt of the amount of one thousand one hundred pounds (£1,100) sent anonymously to the Receiver of Revenue, Capetown, is hereby acknowledged.

* No. 1145.] [9th August, 1935.
STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUE
OF GOLD BULLION AND GOLD SPECIE EXPORTED
FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO
COUNTRIES OVERSEA DURING THE WEEK
ENDED 3RD AUGUST, 1935.

Countries of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom.....	200,257	850,638	Nil.

* (1) Calculated at the standard rate of £4-24773 per fine oz.
(2) Includes Rhodesia gold in transit oversea via the Union of South Africa.

* No. 1146.] [9th August, 1935.
REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED
WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse situate at 61 Riebeek Street, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 1573 of 2nd October, 1931, for the free warehousing under bond of cotton thread in the name of Messrs. The Central Agency, Limited;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 1147.] [9th August, 1935.
APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. The Central Agency, Limited, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, have made application for the approval of the warehouse herein described, as a bonded warehouse, viz., a brick building under iron roof, portion of second floor consisting of one room, measuring 10 feet by 7 feet, situate at 61 Riebeek Street, Capetown, the property of Mr. H. J. C. Stephan, 48 Bree Street, Capetown, for the deposit of cotton and silk threads under bond;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free-warehousing and securing of cotton and silk threads imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 1149.] [9th August, 1935.
5 PER CENT. (TEN YEAR) LOAN, 1935.
LOST CERTIFICATE.

Certificate No. 3700 for £450 in favour of Estate late Christian Friedrich Wilhelm Freimond.

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned certificate of stock, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for will be issued.

★ No. 1154.]

[9 Augustus 1935.]

★ No. 1154.]

[9th August, 1935.]

Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings van 1 April 1935 tot 31 Julie 1935.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April, 1935, to 31st July, 1935.

ONTVANGSTE.—RECEIPTS.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Maand Julie. Month of July.		Totaal 1 April tot 31 Julie. Total 1st April to 31st July.	
		1935.	1934.	1935.	1934.
		£	£	£	£
Skatkissaldo's, 31 Maart 1935.....	Exchequer Balances, 31st March, 1935.....	—	—	5,043,722	—
Skatkissaldo's, 30 Junie 1935.....	Exchequer Balances, 30th June, 1935.....	1,997,549	—	—	—
<i>Op Inkomsterekening.</i>	<i>On the Revenue Account.</i>				
Invoerregte en Aksyns.....	Customs and Excise.....	905,446	1,041,725	3,847,644	3,881,263
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	Posts, Telegraphs, and Telephones.....	419,000	405,155	1,533,049	1,475,058
Binnelandse Inkomste.....	Inland Revenue.....	995,205	1,371,260	3,141,599	3,681,191
		2,319,651	2,818,140	8,522,292	9,037,512
<i>Op Leningsrekening.</i>	<i>On the Loan Account.</i>				
Terugbetaalde Lenings.....	Loan Recoveries.....	537,132	5,316,676	1,937,561	6,214,554
Tydlike Lenings opgeneem.....	Temporary Loans raised.....	82,040	—	2,812,899	—
Unie van Suid-Afrika 3 persent Ingeskrewe Effekte, 1954-64.....	Union of South Africa 3 per cent. Inscribed Stock, 1954-64.....	—	—	9,634,000	—
Unie van Suid-Afrika 3 persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1960-65.....	Union of South Africa 3 per cent. Local Registered Stock, 1960-65.....	863,716	—	2,672,816	—
Unie van Zuid-Afrika 4 persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1951.....	Union of South Africa 4 per cent. Local Registered Stock, 1951.....	215	—	215	—
Surplus Inkomste vir die Jaar 1934-35 oorge- dra van Inkomsterekening kragtens Artikel 1 (c) van Wet No. 49, 1935.....	Surplus Revenue for the Year 1934-35 trans- ferred from Revenue Account in terms of Section 1 (c) of Act No. 49 of 1935.....	—	—	1,000,000	—
<i>Ander Ontvangste.</i>	<i>Other Receipts.</i>				
Terugstortings-Inkomstebegrotingsposte, 1934- 1935.....	Surrenders Revenue Votes, 1934-35.....	28,644	—	196,436	—
Terugstortings-Leningsbegrotingsposte, 1934-35.....	Surrenders Loan Votes, 1934-35.....	6,368	—	108,132	—
Uitvoersubsidie-rekening.....	Exports Subsidy Account.....	150,000	—	567,000	—
TOTAAL.....	TOTAL.....£	3,987,766	—	27,451,351	—
TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo)....	TOTAL (including Opening Balance).....£	5,985,315	—	32,495,073	—

UITBETALINGS.—ISSUES.

DIENSTE.	SERVICE.	Begroting, Estimate, 1935-36.	Maand Julie. Month of July.		Totaal 1 April tot 31 Julie. Total 1st April to 31st July.	
			1935.	1934.	1935.	1934.
		£	£	£	£	£
<i>Op Inkomsterekening.</i>	<i>On the Revenue Account.</i>					
1. S.E. die Goewerneur-Generaal.....	H.E. the Governor-General.....	24,359	2,000	2,000	9,000	9,000
2. Senaat.....	Senate.....	39,252	3,100	3,675	13,575	14,550
3. Volksraad.....	House of Assembly.....	136,133	9,765	15,190	46,815	46,965
4. Eerste Minister en Buitelandse Sake	Prime Minister and External Affairs...	136,989	9,000	6,000	36,000	30,000
5. Justisie.....	Justice.....	99,734	8,000	7,000	37,000	36,400
6. Hoër Howe.....	Superior Courts.....	253,391	21,000	17,000	82,000	84,000
7. Magistrate en Distriksadministrasie..	Magistrates and District Administration	609,786	50,000	48,000	203,500	204,500
8. Gevangenis.....	Prisons.....	640,313	53,000	55,000	202,000	214,000
9. Polisie.....	Police.....	2,500,000	210,000	200,000	815,000	785,000
10. Tesourie.....	Treasury.....	40,700	3,000	3,000	13,000	14,000
11. Staatskuld.....	Public Debt.....	5,709,413	515,205	544,500	2,590,903	2,423,600
12. Pensioene.....	Pensions.....	3,438,000	250,000	292,000	1,195,000	1,174,000
13. Provinsiale Administrasies.....	Provincial Administrations.....	6,412,144	1,008,000	893,000	2,767,000	2,675,000
14. Diverse Dienste.....	Miscellaneous Services.....	201,883	32,000	41,000	69,000	72,000
15. Hoë Kommissaris in Londen.....	High Commissioner in London.....	71,476	7,000	4,000	25,000	19,000
16. Binnelandse Inkomste.....	Inland Revenue.....	172,650	14,000	16,000	56,000	58,000
17. Invoerregte en Aksyns.....	Customs and Excise.....	247,090	20,500	19,356	84,090	76,356
18. Auditeursdepartement.....	Audit.....	68,170	5,400	5,600	21,800	22,030
19. Kantoor tot invordering van Staats- voorskotte.....	State Advances Recoveries Office.....	28,593	1,000	1,000	4,500	4,000
20. Hulp aan Boere.....	Assistance to Farmers.....	2,880,000	234,000	221,000	*871,000	499,000
21. Mynwese.....	Mines.....	512,505	43,500	61,000	146,500	165,000
22. Naturellesake.....	Native Affairs.....	448,548	53,000	91,116	146,000	188,616
23. Verdediging.....	Defence.....	1,330,830	115,000	62,500	443,000	442,500
24. Lande.....	Lands.....	250,777	18,000	10,000	67,000	57,000
25. Registrasiekantore.....	Deeds.....	51,491	4,000	4,000	16,000	17,000
26. Opmetings.....	Surveys.....	109,912	10,000	5,000	34,000	21,000
27. Arbeid.....	Labour.....	775,227	85,000	28,000	226,227	81,000
28. Handel en Nywerheid.....	Commerce and Industries.....	270,235	12,000	5,000	69,235	22,000
29. Landbou.....	Agriculture.....	1,547,678	115,000	150,000	455,000	805,260
30. Landbou (Onderwys).....	Agriculture (Education).....	167,472	12,000	15,572	51,500	52,572
31. Bosbou.....	Forestry.....	210,901	15,000	21,000	64,000	62,000
32. Besproeiing.....	Irrigation.....	242,801	20,000	20,000	75,000	76,000
33. Binnelandse Sake.....	Interior.....	276,385	25,000	17,000	110,000	70,000
34. Staatsdienskommissie.....	Public Service Commission.....	28,223	2,500	1,900	11,000	7,900
35. Hospitale vir Sielsiekes en Inrigtings vir Swaksinniges.....	Mental Hospitals and Institutions for Feeble Minded.....	581,953	50,000	46,000	188,000	178,500
36. Drukwerk en Skryfbehoeftes.....	Printing and Stationery.....	253,601	25,000	23,000	85,000	75,000
37. Volksgesondheid.....	Public Health.....	550,456	35,000	40,000	155,000	150,000
38. Unie-Onderwys.....	Union Education.....	925,938	93,000	93,000	448,500	416,321
39. Kindersorg en Verbeteringsgestigte..	Child Welfare and Reformatories.....	313,313	30,000	25,000	97,500	70,695
40. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese....	Posts, Telegraphs, and Telephones....	3,282,800	252,000	230,000	1,007,000	955,000
41. Publieke Werke.....	Public Works.....	991,075	76,000	74,000	302,000	291,000
		£ 36,832,197	3,546,970	3,417,409	13,339,645	12,665,766

DIENSTE.	SERVICE.	Begroting, Estimate, 1935-36.	Maand Julie. Month of July.		Totaal 1 April tot 31 Julie. Total 1st April to 31st July.	
			1935.	1934.	1935.	1934.
		£	£	£	£	£
<i>Op Leningsrekening.</i>	<i>Brought forward..</i>	36,832,197	3,546,970	3,417,409	13,339,645	12,665,765
A. Spoorweë en Hawens.....	<i>On the Loan Account.</i>					
B. Publieke Werke.....	Railways and Harbours.....	1,750,000	—	—	8,668	160,000
C. Telegraaf en Telefoonwese.....	Public Works.....	1,896,800	95,000	83,000	315,000	177,000
D. Lande en Nedersettings.....	Telegraphs and Telephones.....	700,000	45,000	65,000	195,000	180,000
E. Besproeiing.....	Lands and Settlements.....	1,059,200	38,000	70,000	145,000	170,000
F. Plaaslike Werke en Lenings.....	Irrigation.....	1,608,000	120,000	67,000	285,000	315,000
G. Land- en Landboubank.....	Local Works and Loans.....	2,133,000	11,400	55,000	250,000	117,000
H. Bosbou.....	Land and Agricultural Bank.....	1,000,000	—	600,000	—	2,175,000
J. Naturellesake.....	Forestry.....	373,000	20,000	30,000	90,000	87,000
K. Landbou.....	Native Affairs.....	1,000	—	—	100	—
L. Arbeid.....	Agriculture.....	225,000	5,000	81,100	33,000	243,205
M. Vishawens.....	Labour.....	100,000	10,000	59,500	15,000	185,500
N. Yster- en Staalnywerheid.....	Fishing Harbours.....	37,000	—	1,000	1,000	2,500
O. Hulp aan Boere.....	Iron and Steel Industry.....	1,500,000	—	—	—	—
	Assistance to Farmers.....	5,525,000	205,000	—	1,165,000	—
		£ 17,908,000	549,400	1,111,600	2,502,768	3,812,205
Totale Uitbetalings teen Toeëiening..	Total Issues against Appropriations. £	54,740,197	4,096,370	4,529,009	15,842,413	16,477,970
<i>Ander Uitbetalings.</i>	<i>Other Issues.</i>					
Terugbetaling van Tydelike Lenings....	Temporary Loans Repaid.....	—	400,246	—	1,331,535	—
Unie-Leningsertifikate Terugbetaal.....	Union Loan Certificates Repaid.....	—	18,000	—	108,988	—
Uitvoersubsidie-rekening.....	Exports Subsidy Account.....	—	150,005	—	650,024	—
Unie van Suid-Afrika 5 persent Spa- ringseffekte 1940—Afgelos	Union of South Africa 5 per cent. Savings Stock, 1940—Redeemed	—	714	—	1,707	—
Unie van Suid-Afrika 4 persent Spa- ringseffekte 1943-53—Afgelos	Union of South Africa 4 per cent. Savings Stock, 1943-53—Redeemed	—	2,032	—	3,302	—
Koste van Aangegeane Leninge.....	Costs of Raising Loans.....	—	48,820	—	287,976	—
Besteding van Surplusinkomste op 31/3/35, Wet No. 49 van 1935—	Disposal of Surplus Revenues, at 31/3/35, Act No. 49 of 1935—	—	—	—	—	—
(a) Bydrae aan Pensioenfondse van voor Unie	(a) Contributions to pre-Union Pension Funds	—	—	—	500,000	—
(b) Nasionale Padfondse.....	(b) National Road Funds.....	—	—	—	500,000	—
(c) Oorgedra na Leningsrekening....	(c) Transferred to Loan Account...	—	—	—	1,000,000	—
3 Persent Transvaal en Oranje Vrystaat effekte 1923/53 Afgelos	3 Per cent. Transvaal and Orange Free State Stock 1923/53 Redeemed	—	—	—	5,365,358	—
3 Persent Transvaal en Oranje Vrystaat effekte 1923/53 Omgesit	3 Per cent. Transvaal and Orange Free State Stock 1923/53 Converted	—	—	—	5,634,642	—
			4,716,187	—	31,225,945	—
Skatkissaldo's 31 Julie 1935.....	Exchequer Balances, 31st July, 1935....	—	1,269,128	—	1,269,128	—
TOTAAL.....	TOTALS.....	£ —	5,985,315	—	32,495,073	—

* £567,000 oorgebring na Uitvoersubsidie-rekening. * £567,000 transferred to Exports Subsidy Account.

★ No. 1164.] SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [9 Augustus 1935.

Staat, ingevolge Artikel vyf-en-twintig (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel dertien van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 2de dag van Augustus 1935.

LASTE (PASSIVA).			BATE (ACTIVA).		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £6,433,482		
Reserwe.....	1,000,000	0 0	16s. 11d. buite die Unie gehou).....	27,771,211	1 3
Banknote in omloop.....	13,531,078	10 0	Pasmunt.....	100,921	2 9
Deposito's van:—			Verdiskonteerde Wissels:—		
(a) Regering.....	1,471,075	13 5	(a) Binnelandse.....	101,762	14 7
(b) Bankiers.....	27,574,885	7 1	(b) Buitelandse.....	3,556,305	17 5
(c) Ander.....	3,744,226	11 5	(c) Skatkispromesses van die Unie-regering....	—	—
Te Betale Wissels.....	—	—	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	1,300,000	0 0
Ander Verpligtings.....	983,015	12 11	Ander Lenings en Voorskotte.....	—	—
			Beleggings.....	1,726,181	11 1
			Ander Bate.....	14,747,899	7 9
	£49,304,281	14 10		£49,304,281	14 10

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 60·2 persent.
Geteken die 7de dag van Augustus 1935. J. COCKHEAD, Onder-Hoofkassier.

★ No. 1164.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[9th August, 1935.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 2nd day of August, 1935.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (of which £6,433,482. 16s. 11d. held outside the Union).....	27,771,211	1 3
Reserve.....	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin.....	100,921	2 9
Notes in Circulation.....	13,531,078	10 0	Bills discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	101,762	14 7
(a) Government.....	1,471,075	13 5	(b) Foreign.....	3,556,305	17 5
(b) Bankers.....	27,574,885	7 1	(c) Union Government Treasury Bills.....	—	—
(c) Other.....	3,744,226	11 5	Loans and Advances to the Government.....	1,300,000	0 0
Bills Payable.....	—	—	Other Loans and Advances.....	—	—
Other Liabilities.....	983,015	12 11	Investments.....	1,726,181	11 1
			Other Assets.....	14,747,899	7 9
	£49,304,281	14 10		£49,304,281	14 10

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 60·2 per cent.

Dated this 7th day of August, 1935.

J. COCKHEAD, Deputy Chief Cashier.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1045.]

[19 Julie 1935.

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN 'N GEDEELTE VAN LUIPAARDSVLEI No. 8, DISTRIK KRUGERSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act, 1908” (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal) soos weer bepaal by artikel *agtien* van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om gedeelte „U” van gedeelte van die plaas Luipaardsvlei No. 8, distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, groot 77,309 vierkantvoet, geregistreer op naam van Alexander Dawson Douglas en Charles Stuart Mortimer Pillans, handelsdrywende as „West Rand Engineering Works, Limited”, soos aangewys op 'n goedgekeurde kaart L.G. No. A.752/34, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 480 berus, as 'n publieke delwery te deproklameer.

No. 1119.]

[2 Augustus 1935.

EKSAMEN VIR MYNBESTUURDERS.

Hierby word bekendgemaak dat die Kommissie van Eksaminatore vir die Sertifikaat van Bevoegdheid vir Mynbestuurders 'n eksamen sal afneem op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 18, 19 en 20 September 1935, om 9 uur v.m. in die „Jewish Guild War Memorial”-saal, hoek Bree- en Von Brandisstraat, Johannesburg, en tegelykertyd op Dundee en Bloemfontein, as daar 'n voldoende aantal kandidate is.

Die voorgeskrewe aansoekvorm is op aanvraag kosteloos verkrygbaar by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene wat aan die eksamen wil deelneem moet hulle aansoek (met vermelding van die sentrum waar hulle die eksamen wil aflê) betyds instuur sodat dit die Sekretaris op of voor 2 September 1935 kan bereik en moet terselfdertyd vermeld of hulle eksamen wil doen vir 'n met-lof-sertifikaat of nie.

Onderstaande eksamensyllabus word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n uitvoerige afskrif daarvan sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate sal in onderstaande vakke geëksamineer word:—

VERPLIGTEND.

1. Mynbou en mynventilasie.
2. Werktuigboukunde, insluitende elektrotegniek.
3. Wetskennis.
4. Aardkunde.
5. Opmeting.

OPSIONEEL.

6. Skeikunde en metallurgie.
7. Mineralogie.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1045.]

[19th July, 1935.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTION OF LUIPAARDSVLEI No. 8, DISTRICT KRUGERSDORP.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal) as re-enacted by section *eighteen* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging Portion “U” of portion of the farm Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent 77,309 square feet, registered in the names of Alexander Dawson Douglas and Charles Stuart Mortimer Pillans, trading as the West Rand Engineering Works, as shown on approved diagram S.G. No. A.752/34, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 480.

19-26-2-9

No. 1119.]

[2nd August, 1935.

MINE MANAGERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the Commission of Examiners for the Mine Manager's Certificate of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday, and Friday, the 18th, 19th, and 20th September, 1935, at 9 a.m., at the Jewish Guild War Memorial Hall, corner of Bree and Von Brandis Streets, Johannesburg, and also simultaneously at Dundee and Bloemfontein, if there are sufficient applicants.

The prescribed form of application is obtainable, without payment, from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications (stating at which centre they wish to be examined) to reach the Secretary on or before the 2nd September, 1935, and must state at the same time whether they desire to sit for an “honours” certificate or not.

The following syllabus of the examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

COMPULSORY.

1. Mining and mine ventilation.
2. Mechanical engineering, including electrotechnics.
3. Legal knowledge.
4. Geology.
5. Surveying.

OPTIONAL.

6. Chemistry and metallurgy.
7. Mineralogy.

2-9-16

★ No. 1133.]

[9 Augustus 1935.]

PUBLIKASIE VAN VERSLAE.

Die verslae van die Inspekteur van Mynhuurkontrakte vir die jaar geëindig 31 Desember 1934 oor onderstaande maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer:—

- (a) „East Geduld Mines, Limited”.
- (b) „Simmer and Jack Mines, Limited”.
- (c) „Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Company, Limited”.
- (d) „Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited”.
- (e) „Springs Mines, Limited”.
- (f) „Government Gold Mining Areas, Limited”.
- (g) „New Kleinfontein Gold Mining Company, Limited”.
- (h) „Daggafontein Mines, Limited”.

Die kwartaalverslae kan by die kantoor van die Staatsmyningenieur, Johannesburg, op aanvraag ingesien word.

M.M. 12/2/26.
G.M.E. 201/10/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNHUURKONTRAKTE,
JOHANNESBURG, 13 APRIL 1935.

„EAST GEDULD MINES, LIMITED”.

VERSLAG VIR DIE JAAR GEEINDIG 31 DESEMBER 1934,
SYNDE DIE AGSTE JAARVERSLAG DEUR HIER-
DIE KANTOOR UITGEHEEL.

I. HUURKONTRAK.

1. Die huurkontrak ten opsigte van die minerale regte is op 20 November 1926 geteken en die teenswoordige maatskappy is gestig en geregistreer op 11 Januarie 1927.

II. EIENDOM.

2. Die eiendom van die maatskappy, wat die „gehuurde stuk grond” genoem word, beslaan 2,640.43 kleims, geleë op die oostelike gedeelte van die plaas Geduld No. 4, in die myndistrik Johannesburg.

III. KAPITAAL.

3. Om gedeelte van die addisionele kapitaal, wat benodig was vir die sink van No. 2 vertikale skag, te kry, is die kapitaal van die maatskappy vermeerder deur die uitreiking van 150,000 gewone aandele, wat dus die opbetaalde kapitaal vermeerder het tot 1,750,000 aandele van 'n nominale waarde van £1.

Die maksimum kapitaal, deur die statute van die maatskappy geoutoriseer, is £1,800,000.

Deur uitoefening van sy voorkeurreg om tot hierdie kapitaal by te dra het die „Union Corporation, Limited”, ingeskryf vir die 150,000 nuwe gewone aandele wat geskep en uitgegee is, wat 50,000 aandele laat om nog geskep en uitgegee te word.

IV. REGERINGSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrak toegeken, betaal die maatskappy aan die Regering:—

- (a) 'n Aandeel in die jaarlikse wins—sodanige wins is soos omskrywe in die Tweede Bylae van die Transvaal Mynverhuur en Minerale Wet Wysigingswet, No. 30 van 1918, en sodanige aandeel word bereken ooreenkomstig die variërende skaal, gebaseer op die formule

$$y = 50 - \frac{1200}{x}$$

met 'n minimum vir y van 10 persent, waar x die verhouding is van wins tot opbrings uitgedruk as 'n persentasie, en y die persentasie van die wins betaalbaar aan die Regering.

- (b) Belasting op die wins verkry van mynbou, met dien verstande dat, indien die belasting vermeerder na die datum van die huurkontrak, bogemelde aandeel van die wins verminder word met die bedrag van vermeerdering in sodanige belasting.
- (c) Kleimlisensies.

5. Ingevolge klousule 10 van die huurkontrak was die geskatte aandeel van die jaarlikse wins verskuldig aan die Regering £142,958. 12s. 3d., wat die totale bedrag deur die Regering ontvang sedert die aanvang van die huurkontrak op £210,931 bring.

V. ERTSRESERWE.

6. Die betalende ertsreserwes op 31 Desember 1934, soos deur die maatskappy geskat, gebaseer op normale bedryfskoste en 'n goudprys teen 130 shielings per ons, het 7,000,000 ton bedra, gewaardeer teen 6.6 dwt. oor 'n delfwydte van 59 duim.

7. In voorgaande is 560,000 ton ingesluit, gewaardeer teen 7.7 dwt. oor 58 duim in vertikale en hellingskagpilare, wat nie op die oomblik vir delf beskikbaar is nie.

8. 'n Vergelyking met die vorige jaar word in onderstaande tabel aangetoon:—

	1934.	1933.	Ver- meerdering.	Ver- meerdering.
Delftonne.....	7,000,000	4,925,000	2,075,000	—
Blokwydte.....	59 duim	58 duim	1 duim	—
Blokwaarde.....	6.6 dwt.	7.2 dwt.	—	0.6 dwt.
Duim dwt.....	389	419	—	30

VI. SKAGDELWING.

9. No. 2 Vertikale Skag.—Hierdie skag is gedurende die jaar 2,649 voet gesink tot 'n diepte van 2,781 voet onder die skagboord. Te wyte aan die deurnsy van die „Green Dyke”

★ No. 1133.]

[9th August, 1935.]

PUBLICATION OF REPORTS.

The Reports of the Inspector of Mining Leases for the year ended 31st December, 1934, of the undermentioned Companies are published for general information:—

- (a) East Geduld Mines, Limited.
- (b) Simmer and Jack Mines, Limited.
- (c) Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Company, Limited.
- (d) Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited.
- (e) Springs Mines, Limited.
- (f) Government Gold Mining Areas, Limited.
- (g) New Kleinfontein Gold Mining Company, Limited.
- (h) Daggafontein Mines, Limited.

The quarterly reports may, on application, be seen at the Office of the Government Mining Engineer, Johannesburg.

M.M. 12/2/26.
G.M.E. 201/10/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 13TH APRIL, 1935.

EAST GEDULD MINES, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1934,
BEING THE EIGHTH ANNUAL REPORT ISSUED
FROM THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The Mineral Lease Agreement was signed on the 20th November, 1926, and the present company was formed and registered on the 11th January, 1927.

II. PROPERTY.

2. The company's property, termed the “leased area”, consists of 2640.43 claims on the eastern portion of the farm Geduld No. 4, in the Mining District of Johannesburg.

III. CAPITAL.

3. To raise part of the additional funds required for sinking the No. 2 Vertical Shaft, the capital of the company was increased by the issue of 150,000 ordinary shares, thus increasing the issued capital to 1,750,000 shares of a nominal value of £1.

The maximum capital authorized by the Articles of Association is £1,800,000.

In exercising a preferent right to subscribe this capital, the Union Corporation, Limited, has subscribed for the 150,000 new ordinary shares created and issued, leaving 50,000 shares still to be created and issued.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration of the rights granted under the lease, the company pays to the Government:—

- (a) A share of the annual profit—such profit being defined in the Second Schedule to the Transvaal Mining Leases and Mineral Law Amendment Act, No. 30 of 1918, and such share to be calculated according to a sliding scale based on the formula

$$y = 50 - \frac{1200}{x}$$

with a minimum for y of 10 per cent. where x is the ratio of profits to recovery expressed as a percentage, and y is the percentage of profit payable to the Government.

- (b) Taxation on the profits of mining, provided that, should such taxation increase after the date of the lease, the above-mentioned share of the profit would be reduced by the amount of the increase in such taxation.
- (c) Claim licences.

5. Under clause 10 of the lease agreement, the estimated share of the annual profit due to the Government was £142,958. 12s. 3d., making a total of £210,931 received by the Government since the commencement of the lease.

V. ORE RESERVES.

6. The payable ore reserves at 31st December, 1934, as estimated by the company, based on normal working costs and a gold price assumed to be 130 shillings per ounce, amounted to 7,000,000 tons valued at 6.6 pennyweights over a stopping width of 59 inches.

7. Included in the foregoing are 560,000 tons, valued at 7.7 pennyweights over 58 inches, in vertical and incline shaft pillars not at present available for stopping.

8. A comparison with the previous year is shown in the following table:—

	1934.	1933.	Increase.	Decrease.
Stopping tons....	7,000,000	4,925,000	2,075,000	—
Block width....	59 inches	58 inches	1 inch	—
Block value....	6.6 dwt.	7.2 dwt.	—	0.6 dwt.
Inch dwt.....	389	419	—	30

VI. SHAFT SINKING.

9. No. 2 Vertical Shaft.—During the year, this shaft was sunk 2,649 feet to a depth of 2,781 feet below the collar. Owing to the intersecting of the Green Dyke from 110 to 193

van 110 tot 193 voet af, is die skag met beton uitgevoer tot 209 voet onder die skagboord, vanaf welke punt dit tot 'n diepte van 2,745 voet betimmer is.

Die bodem van die dolomiet is op 1,025 voet bereik sonder ernstige watermoeilikheid.

Die permanente elektriese hystoestel is in Oktober in werking gestel.

VII. ONTWIKKELING.

10. 'n Opsomming van ontwikkelingswerk gedurende die jaar verrig is as volg:—

Gange.....	19,499 voet.
Dalings en hellings.....	14,010 "
Vervoerweë.....	3,998 "
Dwarsgange, ens.....	2,773 "
Stasies.....	277 "

TOTAAL..... 40,557 "

Gemonsterde voetmaat.....	29,340 "
Betalende voetmaat (57·8 persent).....	16,950 "
Gemiddelde betalende rijkanaalwydte.....	41 duim.
Gemiddelde betalende rijkanaalwaarde.....	12·3 dwt.

In vergelyking met die vorige jaar het die totale voetmaat verminder met 398 voet, die gemonsterde en betalende voetmaat het respektiewelik met 4,900 en 1,850 vermeerder. Daar was 'n vermindering van vier in die betalende persentasie. Die kanaalwydte en -waarde het met een duim en 0.9 dwt. verminder.

11. Bogemelde voetmaat sluit 1,663 voet in van gevorderde ontwikkeling wat ooreenkomstig die verdrag met die „Grootvlei Proprietary Mines, Limited”, verrig is; dit sluit ook 63 voet in wat vir die maatskappy deur die „Geduld Proprietary Mines, Limited”, gedoen is.

No. 1 Helling-vervoerweg is 473 voet gesink om die grens van die „Grootvlei Proprietary Mines, Limited”, te bereik. Vanaf hierdie punt is 1,948 voet ontwikkelingswerk in daardie maatskappy se eiendom gedoen.

VIII. MYNWERK.

12. Die ondergrondse sorteerstasie het 1,154,841 ton ontvang uit onderstaande bronne:—

	Tonne.	Waarde. Dwt.	Persent. tasie.
Van ertsreserwes.....	730,617	7·13	69·0
Van ander delfplekke.....	112,808	6·12	10·6
Van ontwikkeling.....	213,219	3·69	20·1
Van nawinning.....	3,138	4·95	0·3
	1,059,782	6·32	100·0
Uitskot in delfplekke gesorteer....	33,749	—	—
	1,026,033	6·53	—
Uitskot buite gemete wydtes....	128,808	—	—
Afgelewer aan ertsbunkers van die 5de stasie.....	1,154,841	5·80	—

'n Vermeerdering van 142,984 ton en 'n vermindering van 0.79 dwt. in waarde in vergelyking met dié wat na die ondergrondse sorteerstasie in 1933 gestuur is.

Behalwe bogemelde tonnemaat is 44,054 ton uitskot van dakke en vloere in delfplekke en van ontwikkeling, ondergronds gestoor, en 190,667 ton uitskot en laegehalte erts van ontwikkeling is gehys en na die mynhoop gestuur.

13.

Gemiddelde rijkanaalwydte.....	37·0 duim.
Gemiddelde delfwydte.....	52·5 "
Gemiddelde delfwaarde.....	7·0 dwt.

Die kanaal- en delfwydtes toon 'n vermindering aan van respektiewelik 1.2 en 1.3 duim en die delfwaarde 'n vermeerdering van 0.2 dwt., vergeleke met die vorige jaar.

14. In onderstaande tabel word die gemiddelde waarde van ertsreserwes op 31 Desember 1933 vergelyk met die erts daaruit gemyn, gedurende die jaar:—

	Wydte in duim.	Waarde in dwt.	Dwt. per duim
Gemiddelde ertsreserwewaarde.....	58	7·2	419
Ertreserwewaarde van tonne gedelf....	58	6·9	397
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf.....	53	7·1	374

15. Die oppervlakte gedelf op die ríflak was 64,284 vierkantvme, of 5,281 meer as die vorige jaar.

IX. BEHANDELING VAN ERTS.

16.

Ontvang op die 5de stasie-ertsbunker.....	1,154,841 ton.
Gesorteer by die ondergrondse stasie (4·4 persent).....	51,375 "
Gehys om bogronds gesorteer te word.....	1,103,466 "
Uitskot bogronds gesorteer (11·3 persent).....	130,166 "
Ert na bunkers.....	973,300 "
Min erts aan bunkers toegevoeg.....	800 "
TONNE GEMAAL.....	972,500 "

Opbrings.....	331,492·14 ons.
Opbrings per gemaalde ton.....	6·817 dwt.
Waarde van oorskotte.....	0·286 "

feet down, the shaft was lined with concrete to 209 feet below the collar, from which point it was timbered to a depth of 2,745 feet.

The bottom of the dolomite was reached at 1,025 feet without serious water trouble.

The permanent electric hoist was brought into commission in October.

VII. DEVELOPMENT.

10. A summary of development work done during the year is as follows:—

Drives.....	19,499 feet.
Winzes and raises.....	14,010 "
Haulage-ways.....	3,998 "
Crosscuts, etc.....	2,773 "
Stations.....	277 "

TOTAL..... 40,557 "

Footage sampled.....	29,340 "
Footage payable (57·8 per cent.).....	16,950 "
Payable reef channel width averaged.....	41 inches.
Payable reef channel value averaged.....	12·3 dwt.

Compared with the previous year, the total footage decreased by 398, the footage sampled and the payable footage increased by 4,900 and 1,850, respectively. There was a decrease of four in the percentage payable. The channel width and value decreased by one inch and 0.9 pennyweight.

11. The above footage includes 1,663 feet of advanced development done in accordance with an agreement with the Grootvlei Proprietary Mines, Limited; it also includes 63 feet done for the company by the Geduld Proprietary Mines, Limited.

No. 1 Incline Haulage was sunk 473 feet to reach the Grootvlei Proprietary Mines' boundary. From this point, 1,948 feet of development were done in that company's property.

VIII. MINING.

12. The Underground Sorting Station received 1,154,841 tons, from the following sources:—

	Tons.	Value. Dwt.	Percent. age.
From ore reserves.....	730,617	7·13	69·0
From other stoping.....	112,808	6·12	10·6
From development.....	213,219	3·69	20·1
From reclamation.....	3,138	4·95	0·3
	1,059,782	6·32	100·0
Waste sorted in stopes.....	33,749	—	—
	1,026,033	6·53	—
Waste outside measured widths.....	128,808	—	—
Delivered to 5th station ore bin.....	1,154,841	5·80	—

An increase of 142,984 tons and a decrease of 0.79 pennyweight in value on that sent to Underground Sorting Station in 1933.

In addition to the above tabulated tonnage, 44,054 tons of waste from stope hanging and footwalls and from development were stored underground, and 190,667 tons of waste and low grade ore from development were hoisted and sent to the waste dump.

13.

Average reef channel width.....	37·0 inches.
Average stoping width.....	52·5 "
Average stope value.....	7·0 dwt.

The channel and stope widths show decreases of 1.2 and 1.3 inches, respectively, and the stope value an increase of 0.2 pennyweight on the previous year.

14. In the following table, the average value of the ore reserves at 31st December, 1933, is compared with the ore mined therefrom during the year:—

	Width. Inches.	Value. Dwt.	Inch Dwt.
Average value of ore reserves.....	58	7·2	419
Ore reserve value of tons stoped.....	58	6·9	397
Current sampling value of tons stoped..	53	7·1	374

15. The area stoped on the plane of the reef was 64,284 square fathoms, or 5,281 more than the year before.

IX. ORE TREATMENT.

16.

Received at 5th station ore bin.....	1,154,841 tons.
Sorted at underground station (4·4 per cent.)....	51,375 "
Hoisted for surface sorting.....	1,103,466 "
Waste sorted on surface (11·3 per cent.).....	130,166 "
Ore to mill bins.....	973,300 "
Less ore added to mill bins.....	800 "
Tons milled.....	972,500 "

Yield 331,492·14 ounces.

Yield per ton milled.....	6·817 dwt.
Value of residues.....	0·286 "

17. 'n Vergelyking met 1933 toon die volgende vermeerderings aan:—

Tonne gemaal, 108,500; opbrings, 39,283.39 ons; opbrings per ton, 0.054 dwt.; en oorskot 0.021 dwt.

X. MYNKOSTE.

18. Die totale koste vir mynwerk, insluitende ontwikkeling, het £619,159 bedra, soos hieronder verdeel:

	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Delf.....	112,599	2	3.8	2	3.1
Stut van werkplekke.....	47,984	0	11.8	0	11.7
Laai- en tremwerk.....	198,085	4	0.9	3	9.2
Hyswerk.....	24,927	0	6.1	0	8.0
Pompwerk.....	54,938	1	1.6	1	6.0
Ander koste.....	10,438	0	2.6	0	2.4
	448,971	9	2.8	9	4.4
Ontwikkeling.....	170,188	3	6.0	3	3.2
TOTAAL.....	£619,159	12	8.8	12	7.6

XI. REDUKSIE-UITGAWES.

	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Sorteer en breekwerk.....	23,660	0	5.8	0	6.3
Silindermeule.....	60,719	1	3.0	1	5.9
Behandeling met sianied....	43,441	0	10.7	0	11.9
TOTAAL.....	£127,820	2	7.5	3	0.1

XII. BEDRYFSUITGAWES.

	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Mynwerk.....	448,971	9	2.8	9	4.4
Ontwikkeling.....	170,188	3	6.0	3	3.2
Reduksie.....	127,820	2	7.5	3	0.1
Algemeen.....	134,011	2	9.1	2	7.6
Hoofkantoor.....	14,421	0	3.6	0	4.2
TOTAAL.....	£895,411	18	5.0	18	7.5

£7,447 is onder „Algemeen” ingesluit vir myntering-skadeloosstelling.

XIII. INKOMSTE EN UITGAWES.

	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Inkomste van goud en silwer	2,289,679	47	1.1	42	3.7
Bedryfsuitgawes.....	895,411	18	5.0	18	7.5
Wins op bedryf.....	1,394,268	28	8.1	23	8.2
Diverse inkomste.....	2,718				
TOTALE WINS.....	£1,396,986				

Inkomste sluit 'n bedrag in van £24,899 wat ontvang is bo die skattings wat op goud in die maandelike ramings geplaas is.

XIV. ADDISIONELE UITGAWES.

22. Onderstaande bedrae is uitbetaal of is betaalbaar ten opsigte van die jaar se werk:

Geskatte belasting.....	£394,980
Geskatte aandeel van Regering kragtens minerale-huurkontrak.....	142,959
Myntering-termynaanslag.....	650
Geskenke en bydrae.....	5,430
Vakansieverlof—toelaes.....	2,631
Mynwerker-spaarfonds.....	5,037
Addisionele besoldiging aan direkteure.....	8,800
Dividende Nos. 5 en 6.....	691,875
Aangewend uit wins vir kapitaaluitgawe.....	145,000
	1,397,362
Vermindering van appropriasierekening-saldo.....	376
TOTALE WINS VERDEEL.....	£1,396,986

XV. KAPITAALUITGAWES.

No. 2 skagsinking.....	£107,693
No. 2 skag-uitrusting.....	82,673
Reduksie-installasie.....	63,771
Geboue en ander bopgrondse werkplekke.....	16,472
Uitgawes op aandeel-uitreikings.....	7,511
	278,120
Min kredits.....	614
TOTAAL.....	£277,506

17. A comparison with 1933 shows the following increases:—
Tons milled by 108,500, yield by 39,283.39 ounces, yield per ton by 0.054 pennyweight and residues by 0.021 pennyweight.

X. MINING EXPENSES.

18. The total cost of mining, including development, amounted to £619,159, as detailed below:—

	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Stopping.....	112,599	2	3.8	2	3.1
Support of workings.....	47,984	0	11.8	0	11.7
Shovelling and tramping....	198,085	4	0.9	3	9.2
Hoisting.....	24,927	0	6.1	0	8.0
Pumping.....	54,938	1	1.6	1	6.0
Other charges.....	10,438	0	2.6	0	2.4
	448,971	9	2.8	9	4.4
Development.....	170,188	3	6.0	3	3.2
TOTAL.....	£619,159	12	8.8	12	7.6

XI. REDUCTION EXPENSES.

	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Sorting and crushing.....	23,660	0	5.8	0	6.3
Tube milling.....	60,719	1	3.0	1	5.9
Cyaniding.....	43,441	0	10.7	0	11.9
TOTAL.....	£127,820	2	7.5	3	0.1

XII. WORKING COSTS.

	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Mining.....	448,971	9	2.8	9	4.4
Development.....	170,188	3	6.0	3	3.2
Reduction.....	127,820	2	7.5	3	0.1
General.....	134,011	2	9.1	2	7.6
Head office.....	14,421	0	3.6	0	4.2
TOTAL.....	£895,411	18	5.0	18	7.5

Under "General" is included £7,447 for Miners' Phthisis Compensation.

XIII. REVENUE AND EXPENDITURE.

	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Revenue from gold and silver.....	2,289,679	47	1.1	42	3.7
Working costs.....	895,411	18	5.0	18	7.5
Working profit.....	1,394,268	28	8.1	23	8.2
Sundry revenue.....	2,718				
TOTAL PROFIT.....	£1,396,986				

Revenue includes an amount of £24,899 received above the valuations placed on gold in the monthly estimations.

XIV. ADDITIONAL EXPENDITURE.

22. The following sums were expended or are payable on account of the year's work:—

Estimated taxation.....	£394,980
Estimated Government's share under lease.....	142,959
Miners' Phthisis Terminal Assessment.....	650
Donations and contributions.....	5,430
Holiday leave allowances.....	2,631
Mine Employees' Provident Fund.....	5,037
Directors' additional remuneration.....	8,800
Dividends Nos. 5 and 6.....	691,875
Appropriated from profit for capital expenditure...	145,000
	1,397,362
Reduction of appropriation account balance.....	376
TOTAL FROM PROFIT.....	£1,396,986

XV. CAPITAL EXPENDITURE.

No. 2 Shaft sinking.....	£107,693
No. 2 Shaft equipment.....	82,673
Reduction plant.....	63,771
Buildings and other surface works.....	16,472
Expenses on share issues.....	7,511
	278,120
Less credits.....	614
TOTAL.....	£277,506

XVI. ALGEMEEN.

24. 698,150,000 gellings water is gedurende die jaar uit No. 1 Skag en 34,860,000 gellings uit No. 2 Skag van die myn gepomp.

25. Die gemiddelde getal blanke werksmense in diens gedurende die jaar was 495, 'n vermeerdering van 53 in vergelyking met die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurling-arbeiders in diens was:—

	1934.	1933.
Bo-gronds.....	1,108	825
Ondergronds.....	3,826	3,098
TOTAAL.....	4,934	3,923

26. Twee dividende is gedurende die jaar verklaar:—

(a) No. 5 van 20 persent, of 4s. 0d. per aandeel, op 30 Junie 1934.....	£320,000
(b) No. 6 van 21½ persent, of 4s. 3d. per aandeel, op 31 Desember 1934.....	371,875

27. Die uitgawes vir die jaar is in samewerking met mnr. Richmond, van die Departement van Binnelandse Inkomste, nagesien, met spesiale aandag aan die toewysing van kapitaaluitgawes.

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynhuurkontrakte.

G.M.E. 201/9/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNHUURKONTRAKTE,
JOHANNESBURG, 4 MEI 1935.

„SIMMER AND JACK MINES, LIMITED”.

VERSLAG VIR DIE JAAR GEEÏNDIG 31 DESEMBER 1934,
SYNDE DIE NEGENDE JAARVERSLAG DEUR HIER-
DIE KANTOOR UITGEHEEL.

I. HUURKONTRAK.

1. Die huurkontrak ten opsigte van die minerale regte tussen die Unie-regering en die „Simmer and Jack Mines, Limited”, is in Junie 1924 geteken. Die bepalinge van die huurkontrak wat handel oor die betalings aan die Regering vir die regte wat toegestaan is, het op 1 Januarie 1926 in werking getree.

II. EIENDOM.

2. Gedurende die jaar is 'n stuk grond groot 1,999 kleims aan die „Rose Deep, Limited”, verkoop, wat die myngrond dus verminder het tot 2,066.012 kleims, soos hieronder verdeel:—

	Kleims.
Kleims, kragtens mynpatitel gehou.....	199-184
(15,027 van hierdie kleims is aan die „Rose Deep, Limited”, verhuur)	
Kleims kragtens kleimlisensies gehou.....	1,866-826
(waarvan 1,131-931 ingevolge 'n huurkontrak met die Unie-regering gehou word).	
TOTAAL.....	2,066-012

80,763 van bogemelde kleims is noord van die dagsoom van die rif, wat na die suide wegsak.

III. KAPITAAL.

3. Op 'n vergadering van aandeelhouders op 7 November 1934 is die kapitaal van die maatskappy van £625,000, in 5,000,000 aandele van 2s. 6d. elk, vermeerder tot £750,000 in 6,000,000 aandele van 2s. 6d. elk, deur die uitreiking van 1,000,000 nuwe aandele. Hierdie aandele is verkoop teen 7s. 6d. per aandeel.

IV. REGERINGSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrak toegeken, betaal die Maatskappy aan die Regering:—

(a) 5 persent van die jaarlikse winste (soos omskrywe in die 2de Bylae van Wet No. 30 van 1918), behalwe belastinge betaalbaar ingevolge die „Inkomstebelasting (Konsolidatie) Wet, 1917”, of enige wysiging daarvan, met dien verstande dat, indien die belasting op mynbouwinste vermeerder word, die bogenoemde 5 persent verminder sal word deur die bedrag betaalbaar ten opsigte van sodanige vermeerderde belasting.

(b) kleimlisensies.

5. Die aandeel van die wins vir die jaar, betaalbaar aan die Regering ingevolge klousule 4 van die huurkontrak, is geheel-en-al deur die verhoogde belasting op mynbouwinste, vergoed. Gevolglik is daar geen vermeerdering sedert die vorige jaarverslag in die totaal van £17,076 deur die Regering ontvang vanaf die aanvang van die huurkontrak nie.

V. ERTSRÊSERWE.

6. Die ertsreserwes, soos deur die Maatskappy op 31 Desember 1934 geskat, het 2,735,700 ton bedra teen 'n waarde van 5.0 dwt. per ton oor 'n delfwydte van 49 duim. Dit word geskat dat delf van 'n eenvormige waarde van 3.3 dwt. per blok die normale bedryfskoste sal dek. Hierdie betalende grens was laaste jaar 3.6 dwt.

XVI. GENERAL.

24. During the year, 698,150,000 gallons of water were pumped from the mine at No. 1 Shaft and 34,860,000 gallons from No. 2 Shaft.

25. The average number of white employees at work during the year was 495, an increase of 53 on the previous year.

The average number of coloured labourers at work was:—

	1934.	1933.
On the surface.....	1,108	825
Underground.....	3,826	3,098
TOTAL.....	4,934	3,923

26. Two dividends were declared during the year:—

(a) No. 5 of 20 per cent., or 4s. 0d. per share on 30th June, 1934.....	£320,000
(b) No. 6 of 21½ per cent., or 4s. 3d. per share on 31st December, 1934.....	371,875

27. The expenditure for the year has been examined with Mr. Richmond, of the Inland Revenue Department, with special reference to the allocation of capital expenditure.

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/9/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 4TH MAY, 1935.

SIMMER AND JACK MINES, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1934,
BEING THE NINTH ANNUAL REPORT ISSUED
FROM THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The Mineral Lease Agreement between the Union Government and the Simmer and Jack Mines, Limited, was signed in June, 1924, the terms of the lease referring to the payments to the Government in consideration of the rights granted taking effect from 1st January, 1926.

II. PROPERTY.

2. During the year an area of 1,999 claims was sold to the Rose Deep, Limited, thus reducing the mining area to 2,066.012 claims, as detailed below:—

	Claims.
Claims held under mynpatitel.....	199-184
(15,027 of these claims are under lease to the Rose Deep, Limited.)	
Claims held under claim licences.....	1,866-828
(of which 1,131-931 are held under lease from the Union Government)	
TOTAL.....	2,066-012

80,763 of the above claims are north of the outcrop of the reef which dips south.

III. CAPITAL.

3. At a meeting of shareholders on 7th November, 1934, the capital of the Company was increased from £625,000 in 5,000,000 shares of 2s. 6d. each to £750,000 in 6,000,000 of 2s. 6d. each by the issue of 1,000,000 new shares. These shares were disposed of at 7s. 6d. per share.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration of the rights granted under the lease, the Company pays to the Government:—

(a) 5 per cent. of the annual profits (as defined in the Second Schedule to Act No. 30 of 1918) in addition to taxes payable under the Income Tax Consolidation Act, 1917, or any amendment thereof, provided that, should the scale of taxation on mining profits be increased, the above-stated 5 per cent. will be reduced by the amount payable on account of such increased taxation.

(b) Claim licences.

5. The share of the profit for the year, payable to the Government under clause 4 of the lease, is entirely offset by the increased taxation in mining profits. There is, therefore, no increase since the previous annual report in the total of £17,076 received by the Government from the commencement of the lease.

V. ORE RESERVES.

6. The ore reserves, as estimated by the Company at 31st December, 1934, amounted to 2,735,700 tons valued at 5.0 dwt. over a stoping width of 49 inches.

At the present price of gold, it is estimated that stoping from a uniform block value of 3.3 dwt. would cover normal working costs. Last year this pay limit was 3.6 dwt.

7. Onderstaande tabel vergelyk die posisie met dié van die vorige jaar:—

	Jaar.		Verskil.	
	1934.	1933.	Vermeerdering.	Verminderings.
Delftonne.....	2,735,700	2,194,900	540,800	—
Blokwydte.....	49 duim	50 duim	—	1 duim
Blokwaarde.....	5.0 dwt.	5.3 dwt.	—	0.3 dwt.
Dwt. per duim.....	243	270	—	27

8. Die 1934-ertsreserwe is as volg saamgestel:—

Rif.	Tonne.	Delfwydte in duime.	Delfwaarde in dwt.
Hoofrif.....	1,738,560	52	5.0
Hoofrif-leier.....	590,110	43	5.4
Suidelike Rif.....	407,030	48	4.3
TOTAAL.....	2,735,700	49	5.0

VI. SKAGDELWING.

9. *Westelike Subhellingskag*.—Hierdie helling is 450 voet gesink en 414 voet betimmer gedurende die jaar.

Die skag is oorspronklik begin vanaf die 46ste verdieping en is 'n totale diepte van 1,975 voet gesink, waarvan 1,816 voet betimmer is.

10. *Vertikale Howardskag*.—Hierdie skag is skoongemaak en in orde gebring. Die herbetimmering is in Julie voltooi.

11. *Suidelike Vertikale Skag*.—Die voorlopige uitgrawings het 'n aanvang geneem aan die begin van die jaar. Ware delfwerk het in Julie begin en 1,131 voet is gesink, waarvan 1,020 voet betimmer is.

VII. ONTWIKKELING.

12. 'n Opsomming van die ontwikkelingswerk vir die jaar is as volg:—

Gange.....	23,073 voet.
Dalings en Hellings.....	21,969 „
Dwarsgange, ens.....	6,907 „
TOTAAL.....	51,949 „
Voetmaat op rif.....	29,140 „
Betalende voetmaat (60.5%).....	15,890 „

In vergelyking met 1933, het die totaal met 11,781 voet vermeerder, die voetmaat op die rif met 5,314 voet, die betalende voetmaat met 2,350 en die betalende persentasie met 6.7 verminder.

13. Onderstaande opsomming toon die totale ontwikkeling op die verskillende riwwe aan:—

Rif.	Gemonsterde Voetmaat.	Persentasie betalende Voetmaat.	Betalende Voetmaat.	
			Rifwydte. (Duime.)	Rifwaarde. (Dwt.)
Pirities.....	17,275	70.0	31.0	16.2
Hoofrif.....		61.9	32.6	10.6
Hoofrif-leier.....		65.3	19.8	17.3
Suidelike Rif.....	4,945	50.7	18.8	15.0
TOTAAL.....	26,250	60.5	28.2	11.8

Hierdie resultate, vergelyk met 1933, wys 'n vermeerdering in gemonsterde voetmaat van 6,100 en verminderings in betalende persentasie van 6.7, in die rifwydte van 0.3 duim en in die rifwaarde van 1.2 dwt.

14. Behalwe bogemelde ontwikkeling is bo-grondse prospekterwerk op 'n rif 300 voet horisontaal suid van die suidelike rif uitgevoer. Gedurende die jaar is 1,830 voet dalings en gange op hierdie rif voltooi, wat 600 betalende voet van gemiddeld 184 dwt. per duim aangetoon het. Hierdie resultate is uitgesluit van bostaande ontwikkelingsyfers tot tyd en wyl die ontwikkeling verder gevorder het.

Die suidelike vertikale skag het baie riwwe van die Kimberley-reeks deuresny. Waardes is gevind op 320 voet, waar 36 duim van gemiddeld 2.9 dwt. was, en op 940 voet, waar 48 duim van die rif van gemiddeld 2.6 dwt. was.

7. The following table compares the position with that of the previous year:—

	Year.		Difference.	
	1934.	1933.	Increase.	Decrease.
Stoping tons.....	2,735,700	2,194,900	540,800	—
Block width.....	49 inches	50 inches	—	1 inch
Block value.....	5.0 dwt.	5.3 dwt.	—	0.3 dwt.
Inch dwt.....	243	270	—	27

8. The 1934 ore reserve is made up as follows:—

Reef.	Tons.	Stope width. Inches.	Stope value. Dwt.
Main Reef.....	1,738,560	52	5.0
Main Reef Leader.....	590,110	43	5.4
South Reef.....	407,030	48	4.3
TOTAL.....	2,735,700	49	5.0

VI. SHAFT SINKING.

9. *West Sub-Incline Shaft*.—This incline was sunk 450 feet and timbered for 414 feet during the year.

The shaft was originally started from the 46th Level and has been sunk a total distance of 1,975 feet, of which 1,816 feet are timbered.

10. *Howard Vertical Shaft*.—This shaft has been cleared and reconditioned. The retimbering was completed in July.

11. *South Vertical Shaft*.—The preliminary excavations were started at the beginning of the year. Sinking proper began in July and 1,131 feet were sunk, of which 1,020 feet were timbered.

VII. DEVELOPMENT.

12. A summary of the development work for the year is as follows:—

Drives.....	23,073 feet.
Winzes and raises.....	21,969 „
Crosscuts, etc.....	6,907 „
TOTAL.....	51,949 „
Footage on reef.....	29,140 „
Footage payable (60.5 per cent.).....	15,890 „

Compared with 1933, there were increases in the total by 11,781 feet, in the footage on reef by 5,314 feet, in the payable by 2,350 feet and a decrease in the percentage payable by 6.7.

13. The following summary shows the total development done on the different reefs:—

Reef.	Footage sampled.	Percentage of footage payable.	Payable footage.	
			Reef width. Inches.	Reef value. Dwt.
Pyritic.....	17,275	70.0	31.0	16.2
Main Reef.....		61.9	32.6	10.6
Main Reef Leader....		65.3	19.8	17.3
South Reef.....	4,945	50.7	18.8	15.0
TOTAL.....	26,250	60.5	28.2	11.8

Comparing these results with 1933, shows an increase in the footage sampled of 6,100 and decreases in payable percentage by 6.7, in the reef width by 0.3 inches and in the reef value by 1.2 dwt.

14. In addition to the above development, surface prospecting has been carried out on a reef 300 feet horizontally to the south of the South Reef. During the year 1,830 feet of winzing and driving were accomplished on this reef showing 600 feet payable averaging 184 inch dwt. Pending further development, these results were excluded from the above development figures.

The South Vertical Shaft intersected numerous reefs of the Kimberley Series. Values were found at 320 feet where 36 inches averaged 2.9 dwt. and at 940 feet where 48 inches of reef averaged 2.6 dwt.

VIII. MYNWERK.

15. Die erts vir die reduksiewerke gehys, het 1,069,760 ton bedra, as volg saamgestel:—

	Monsterwaarde.		
	Ton.	Dwt.	Persentasie.
Van ertsreserwes.....	816,771	5·0	65·8
Van ander delfplekke.....	310,770	4·7	25·0
Van nawinning.....	26,507	4·4	2·1
Van ander bronne.....	1,283	1·4	0·1
Van ontwikkeling.....	86,490	3·9	7·0
Totale erts gebreek.....	1,241,821	4·8	100·0
Van veegsels.....	38,156	4·8	
	1,279,977	4·8	
Min gesorteer en in delfplekke gestoor.....	82,425	2·0	
	1,197,552	5·0	
Min bygevoeg tot gebreekte erts in myn.....	127,792	5·0	
TOTAAL: ERTS GEHYS...	1,069,760	5·0	

'n Vermeerdering van 11,060 ton en 'n vermindering van 0·8 dwt. in vergelyking met die vorige jaar.

Behalwe bogemelde getabuleerde tonnemaat, is 60,759 ton uitskot ondergronds gestoor, en 151,021 ton uitskot van die skagte, ens., gehys en bogronds gegooi.

16.

Gemiddelde rifikanaalwydte.....	32 duim.
Gemiddelde delfwydte.....	47 duim.
Gemiddelde delfwaarde.....	4·94 dwt.

In vergelyking met die vorige jaar het die kanaal met 1 duim verminder en die delfwydte was dieselfde. Die waarde het met 0·71 dwt. verminder.

17. Die oppervlakte op die rifikvlak gedelf was 95,929 vierkantvme, 'n vermeerdering van 7,844 vierkantvme op die vorige jaar.

18. In onderstaande tabel word die waarde van die ertsreserwe op 31 Desember 1933 vergelyk met die erts daaruit gemyn gedurende die ses maande geëindig 30 Junie 1934:—

	Wydte in duime.	Waarde in dwt.	Dwt. per duim.
Gemiddelde waarde van ertsreserwes.....	50	5·3	270
Ertreserwewaarde van tonne gedelf.....	49	5·3	259
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf.....	48	5·1	244

19. In onderstaande tabel word die waarde van die ertsreserwes op 30 Junie 1934 vergelyk met die erts daaruit gemyn gedurende die ses maande geëindig 31 Desember 1934:—

	Wydte in duime.	Waarde in dwt.	Dwt. per duim.
Gemiddelde waarde van ertsreserwes.....	50	5·0	252
Ertreserwewaarde van tonne gedelf.....	49	5·4	267
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf.....	49	5·0	244

IX. BEHANDELING VAN ERTS.

20.

Totaal erts uit myn gehys.....	1,069,760 ton
Erst van bo-grondse mynhoop.....	1,540 "
Ert na reduksiewerke gestuur.....	1,071,300 "
Plus erts uit bunkers gehaal.....	2,600 "
TONNE GEMAAL.....	1,073,900 "
Totale opbrings.....	245,163·82 ons.
Opbrings per ton gemaal.....	4·566 dwt.
Waarde van oorskotte.....	0·321 dwt.
Osmiridium-konsentrate opbrings: 26·61 ons.	

Vergeleke met 1933, het die tonne gemaal vermeerder met 17,200. Opbrings, opbrings per ton en oorskotte het verminder respektiewelik met 3,044·60 ons, 0·132 dwt. en 0·040 dwt.

X. MYNKOSTE.

21. Die koste vir die myn, ontwikkeling en aflewering aan die breekstasie het £885,912 beloop, soos hieronder verdeel:—

	£	Per ton gemaal.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Delfwerk en nawinning...	185,176	3 5·4	3 5·4
Stut van werkplekke.....	95,514	1 9·3	1 9·6
Laai- en tremwerk.....	132,675	2 5·7	2 5·6
Bo-grondse vervoer.....	11,530	0 2·6	0 2·3
Hyswerk.....	104,272	1 11·3	1 9·7
Pompwerk.....	48,042	0 10·7	0 10·1
Ander koste.....	125,216	2 4·0	2 3·2
	702,425	13 1·0	12 9·9
Ontwikkeling.....	183,487	3 5·0	2 9·8
TOTAAL.....	£885,912	16 6·0	15 7·7

VIII. MINING.

15. The ore hoisted for the reduction works amounted to 1,069,760 tons made up as follows:—

	Sample value.		
	Tons.	Dwt.	Percentage.
From ore reserves.....	816,771	5·0	65·8
From other stoping.....	310,770	4·7	25·0
From reclamation.....	26,507	4·4	2·1
From other sources.....	1,283	1·4	0·1
From development.....	86,490	3·9	7·0
Total ore broken.....	1,241,821	4·8	100·0
From sweepings.....	38,156	4·8	
	1,279,977	4·8	
Less—sorted and packed in stopes.....	82,425	2·0	
	1,197,552	5·0	
Less—added to broken ore in mine.....	127,792	5·0	
TOTAL ORE HOISTED.....	1,069,760	5·0	

An increase of 11,060 tons and a decrease of 0·8 dwt. on the previous year.

In addition to the above tabulated tonnage, 60,759 tons of waste were stored underground and 151,021 tons of waste from shafts, etc., were hoisted and dumped on the surface.

16.

Average reef channel width.....	32 inches.
Average stoping width.....	47 "
Average stoping value.....	4·94 dwt.

Compared with the previous year, the channel decreased by 1 inch and stope width was the same. The value decreased by 0·71 dwt.

17. The area stoped on the plane of the reef was 95,929 square fathoms, an increase of 7,844 on the previous year.

18. In the following table, the value of the ore reserve at 31st December, 1933, is compared with the ore mined therefrom during the six months ended 30th June, 1934:—

	Width. Inches.	Value. Dwt.	Inch Dwt.
Average value of ore reserves..	50	5·3	270
Ore reserve value of tons stoped	49	5·3	259
Current sampling value of tons stoped.....	48	5·1	244

19. In the following table, the value of the ore reserves at 30th June, 1934, is compared with the ore mined therefrom during the six months ended 31st December, 1934.

	Width. Inches.	Value. Dwt.	Inch Dwt.
Average value of ore reserves..	50	5·0	252
Ore reserve value of tons stoped	49	5·4	267
Current sampling value of tons stoped.....	49	5·0	244

IX. ORE TREATMENT.

20.

Total ore hoisted from Mine.....	1,069,760 tons
Ore from surface dump.....	1,540 "
Ore sent to the reduction works.....	1,071,300 "
Add—ore taken from mill bins.....	2,600 "
TONS MILLED.....	1,073,900 "
Total yield.....	245,163·82 ounces.
Yield per ton milled.....	4·566 dwt.
Value of residues.....	0·321 "
Osmiridium concentrates recovered.....	26·61 ounces.

Compared with 1933, tons milled increased by 17,200. Yield, yield per ton and residues decreased by 3,044·60 ounces 0·132 dwt. and 0·040 dwt., respectively.

X. MINING EXPENSES.

21. The costs of mining, development and delivery to mill amounted to £885,912 as detailed below:—

	£	Per ton milled.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Stoping and reclaiming...	185,176	3 5·4	3 5·4
Support of workings.....	95,514	1 9·3	1 9·6
Shovelling, tramming....	132,675	2 5·7	2 5·6
Surface transport.....	11,530	0 2·6	0 2·3
Hoisting.....	104,272	1 11·3	1 9·7
Pumping.....	48,042	0 10·7	0 10·1
Other charges.....	125,216	2 4·0	2 3·2
	702,425	13 1·0	12 9·9
Development.....	183,487	3 5·0	2 9·8
TOTAL.....	£885,912	16 6·0	15 7·7

XI. REDUKSIE-UITGAWES.

	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Sorteer en breekwerk....	11,447	0	2 6	0	2 5
Stampery.....	42,287	0	9 4	0	9 4
Silindermeule.....	22,625	0	5 1	0	6 4
Behandeling met sianied..	52,590	0	11 7	1	0 7
TOTAAL.....	£128,949	2	4 8	2	7 0

XII.—BEDRYFSUITGAWES.

	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Mynwerk.....	702,425	13	1 0	12	9 9
Ontwikkeling.....	183,487	3	5 0	2	9 8
Reduksie.....	128,949	2	4 8	2	7 0
Algemeen.....	119,555	2	2 7	1	9 1
Hoofkantoor, uitvoer, ens.	15,792	0	3 5	0	3 1
	1,150,208	21	5 0	20	2 9
Vernuwings.....	3,335	0	0 8	0	1 2
TOTAAL.....	1,153,543	21	5 8	20	4 1

Onder „Algemeen” is 'n som van £23,160 vir myntering-kontribusies en 'n som van £9,542 vir die Werknemersspaar-fonds ingesluit.

XIII. INKOMSTE EN UITGAWES.

	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Inkomste.....	1,698,857	31	7 7	29	6 4
Bedryfsuitgawes.....	1,153,543	21	5 8	20	4 1
Wins op bedryf.....	545,314	10	1 9	9	2 3
Diverse inkomste.....	10,663				
TOTALE WINS.....	555,977				

25. Inkomste sluit £27,345 in, verkry van goudverkopings wat meer was as die maandelikse ramings, en ook 'n bedrag van £32 vir osmirium-konsentrate, gedurende die jaar verkoop.

XIV. ADDISIONELE UITGAWES.

20. Behalwe bedryfsuitgawes, was onderstaande bedrae uitbetaal of is betaalbaar ten opsigte van die jaar se werk:—

	£
Belasting.....	136,380
Myntering-termynaanslag.....	3,546
Onderhoud van woonhuise min huishuur.....	3,144
Kommissie en wisselkoste.....	930
Geskenke.....	2,224
Dividende No. 10 en No. 11.....	137,500
TOTAAL.....	283,724
Vermindering van appropriasie-rekening-saldo....	1,926
TOTAAL TEEN WINSTE GEBOEK.....	281,798
Kapitaaluitgawes teen wins geboek.....	274,179
TOTAL WINS VERDEEL.....	£555,977

XV. KAPITAALUITGAWES.

	£
Suidelike vertikale skag, delfwerk en uitrusting..	£178,056
Westelike Subhellingskag, delfwerk en uitrusting	24,132
Heropening van Howardskag.....	34,556
Uitrusting van Rhodesskag.....	23,837
Uitrusting van Oostelike hellingskag.....	1,700
Herstel van No. 1 skag.....	356
Reduksiewerke-installasie.....	7,214
Compounds, geboue en opstalle.....	11,219
	281,070
Min verkopings van eiendom en standplase.....	6,891
TOTAAL.....	£274,179

XVI. ALGEMEEN.

28. Die gemiddelde getal blanke werkmense in diens gedurende die jaar was 811, in vergelyking met 721 vir die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurling-arbeiders in diens was:—

	1934.	1933.
Bo-gronds.....	1,085	932
Ondergronds.....	6,025	5,778
TOTAAL.....	7,110	6,710

XI. REDUCTION EXPENSES.

	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Sorting and crushing....	11,447	0	2 6	0	2 5
Stamp milling.....	42,287	0	9 4	0	9 4
Tube milling.....	22,625	0	5 1	0	6 4
Cyaniding.....	52,590	0	11 7	1	0 7
TOTAL.....	£128,949	2	4 8	2	7 0

XII. WORKING COSTS.

	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Mining.....	702,425	13	1 0	12	9 9
Development.....	183,487	3	5 0	2	9 8
Reduction.....	128,949	2	4 8	2	7 0
General.....	119,555	2	2 7	1	9 1
Head Office, export, etc..	15,792	0	3 5	0	3 1
	1,150,208	21	5 0	20	2 9
Renewals.....	3,335	0	0 8	0	1 2
TOTALS.....	£1,153,543	21	5 8	20	4 1

Under “General” is included a sum of £23,160 for Miners' Phthisis contributions, and a sum of £9,542 for the Employees' Provident Fund.

XIII. REVENUE AND EXPENDITURE.

	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Revenue.....	1,698,857	31	7 7	29	6 4
Working expenditure.....	1,153,543	21	5 8	20	4 1
Working profit.....	545,314	10	1 9	9	2 3
Sundry revenue.....	10,663				
TOTAL PROFIT.....	£555,977				

25. Revenue includes £27,345 from the sales of gold in excess of the monthly estimations, and also an amount of £32 for osmiridium concentrates sold during the year.

XIV. ADDITIONAL EXPENDITURE.

26. In addition to working costs, the following sums were expended or are payable on account of the year's work:—

	£
Taxation.....	£136,380
Miners' Phthisis terminal assessment.....	3,546
Maintenance of dwellings less rents.....	3,144
Commission and exchange.....	930
Donations.....	2,224
Dividends No. 10 and No. 11.....	137,500
TOTAL.....	283,724
Reduction of appropriation account balance.....	1,926
TOTAL FROM PROFITS.....	281,798
Capital expenditure out of profits.....	274,179
TOTAL DISPOSAL OF PROFITS.....	£555,977

XV. CAPITAL EXPENDITURE.

	£
South Vertical Shaft, sinking and equipment....	£178,056
West Sub-Incline Shaft, sinking and equipment..	24,132
Howard Shaft, reopening.....	34,556
Rhodes Shaft, equipment.....	23,837
East Incline Shaft, equipment.....	1,700
No. 1 Shaft, reconditioning.....	356
Reduction works plant.....	7,214
Compounds, buildings and structures.....	11,219
	281,070
Less sales of property and stands.....	6,891
TOTAL.....	£274,179

XVI. GENERAL.

28. The average number of white employees at work during the year was 811 compared with 721 for the previous year.

The average number of coloured labourers at work was:—

	1934.	1933.
On the surface.....	1,085	932
Underground.....	6,025	5,778
TOTAL.....	7,110	6,710

29. Twee dividende elk van 10 persent, of 3d. per aandeel, is verklaar:—

(a) No. 10 op 14 Junie 1934.....	£62,500
(b) No. 11 op 11 Desember 1934.....	£75,000

30. Met behulp van meneer Richmond, van die Departement van Binnelandse Inkomste, is die uitgawe vir die jaar ondersoek, met spesiale aandag aan die toewysing van kapitaaluitgawe.

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynhuurkontrakte.

G.M.E. 201/27/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNHUURKONTRAKTE,
JOHANNESBURG, 9 MEI 1935.

„RAND LEASES (VOGELSTRUISFONTEIN) GOLD
MINING COMPANY, LIMITED.”

VERSLAG VIR DIE JAAR GEEÏNDIG 31 DESEMBER 1934,
SYNDE DIE EERSTE JAARSVERSLAG DEUR HIER-
DIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die oorspronklike huurkontrak ten opsigte van die mineraleregte, tussen die Regering en die „Anglo Transvaal Exploration Company (Proprietary), Limited”, geteken op 30 Augustus 1933, is deur die „Anglo Transvaal Consolidated Investment Company, Limited”, oorgeneem, en is daarna oorgemaak, kragtens hierdie huurkontrak, aan die „Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Company, Limited”, op die datum van registrasie, n.l. 15 September 1933.

Hierdie huurkontrak is op 15 Desember 1933 gewysig om addisionele stukke grond in te lyf.

'n Verdere uitbreiding van die stuk grond is kragtens 'n permit op 28 Februarie 1934 aangebring.

II. EIENDOM.

2. Die myngrond, die „geamalgameerde stuk grond” genoem, beslaan onderstaande kleimoppervlaktes in die myn-district Johannesburg.

	Verkry.	Kleims.
Gehuurdte stuk grond op Vogelstruisfontein No. 62.....	30/8/33	1,419.60
Mynpag No. 335 op Vogelstruisfontein No. 62.....	30/8/33	56.89
7 kleimlisensies op Vogelstruisfontein No. 62.....	30/8/33	6.89
Mynpag No. 549 op Vogelstruisfontein No. 62.....	15/12/33	358.71
4 kleimlisensies op Vogelstruisfontein No. 62.....	15/12/33	4.00
Mynpag No. 664 op Roodepoort No. 43	15/12/33	37.32
51 kleimlisensies op Roodepoort No. 43	15/12/33	47.36
2 kleims deur permit van 28/2/34 op Vogelstruisfontein No. 62.....	14/6/34	2.00
TOTAAL: KLEIMOPPERVLAKTE.....		1,932.77

III. KAPITAAL.

3. Die geoutoriseerde en geregistreerde kapitaal van die maatskappy is £1,500,000 in 3,000,000 aandele van 10s. elk uitgegee en ten volle opbetaal en as volg saamgestel:—

100,000 bestuursaandele van 10s. elk.....	£50,000
2,900,000 gewone aandele van 10s. elk.....	£1,450,000
	£1,500,000

Bogemelde 100,000 aandele is vir gewone in bestuursaandele omgesit op 'n buitengewone algemene vergadering van die maatskappy wat op 9 Augustus 1934 gehou is.

IV. REGERINGSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte kragtens die huurkontrak toegeken, betaal die maatskappy aan die Regering:—

(a) 'n aandeel van die jaarlikse wins—sodanige wins, soos omskryf in die Tweede Bylae van Wet No. 30 van 1918, word verkry van die geamalgameerde stuk grond, en sodanige aandeel word bereken ooreenkomstig 'n variërende skaal, gebaseer op die formule:

$$y = 45 - \frac{1080}{x}$$

met 'n minimum vir y van 6.75, waar x die verhouding is van wins tot opbrings, as 'n persentasie uitgedruk, en y die persentasie van wins is, betaalbaar aan die Regering;

(b) kleimlisensies;

(c) belasting deur wetgewing opgelê op die wins van mynwerk verkry, met dien verstande dat, indien die skaal van belasting vermeerder word, of 'n spesiale aanslag gehef word, na die datum van die tender op 3 April 1933, die Regering se aandeel van die wins, vir enige enkele jaar, verminder word met 50 % van die bedrag, betaalbaar ten opsigte van sodanige vermeerderde skaal van belasting of aanslag.

29. Two dividends each of 10 per cent., or 3d. per share, were declared:—

(a) No. 10 on 14th June, 1934.....	£62,500
(b) No. 11 of 11th December, 1934.....	£75,000

30. The expenditure for the year has been examined with Mr. Richmond, of the Inland Revenue Department, with special reference to the allocation of capital expenditure.

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/27/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 9TH MAY, 1935.

RAND LEASES (VOGELSTRUISFONTEIN) GOLD
MINING COMPANY, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 1934,
BEING THE FIRST ANNUAL REPORT ISSUED BY
THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The original mineral lease agreement between the Government and the Anglo Transvaal Exploration Company (Proprietary), Limited, signed on 30th August, 1933, was taken over by the Anglo Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, and subsequently ceded, in terms of this agreement, to Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Company, Limited, at its date of registration on 15th September, 1933.

This lease agreement was amended on 15th December, 1933, to incorporate additional areas.

A further extension of area was effected by permit on 28th February, 1934.

II. PROPERTY.

2. The mining area, termed the “Amalgamated Area” consists of the following claim areas in the Mining District of Johannesburg:—

	Acquired.	Claims.
Leased area on Vogelstruisfontein No. 62	30/8/33	1,419.60
Mynpacht No. 335 on Vogelstruisfontein No. 62.....	30/8/33	56.89
7 claim licences on Vogelstruisfontein No. 62.....	30/8/33	6.89
Mynpacht No. 549 on Vogelstruisfontein No. 62.....	15/12/33	358.71
4 claim licences on Vogelstruisfontein No. 62.....	15/12/33	4.00
Mynpacht No. 664 on Roodepoort No. 43	15/12/33	37.32
51 claim licences on Roodepoort No. 43	15/12/33	47.36
2 claims, by permit of 28/2/34, on Vogelstruisfontein No. 62.....	14/6/34	2.00
TOTAL CLAIM AREA.....		1,932.77

III. CAPITAL.

3. The authorized and registered capital of the Company is £1,500,000 in 3,000,000 shares of 10s. each, issued and fully paid and made up as follows:—

100,000 management shares of 10s. each.....	£50,000
2,900,000 ordinary shares of 10s. each.....	£1,450,000
	£1,500,000

The above 100,000 shares were converted from ordinary shares to management shares at an extraordinary general meeting of the Company held on 9th August, 1934.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration for the rights granted under the lease, the Company pays to the Government—

(a) a share of the annual profit—such profit as defined in the Second Schedule of Act No. 30 of 1918 being derived from the Amalgamated Area, and such share to be determined according to a sliding scale based on the formula:

$$y = 45 - \frac{1080}{x}$$

with a minimum for y of 6.75, where x is the ratio of profits to recovery expressed as a percentage and y is the percentage of profits payable to the Government;

(b) claim licences;

(c) taxation imposed by statute on the profits of mining, provided that, should the scale of taxation be increased, or a special levy be imposed after the date of the tender on 3rd April, 1933, the Government share of profits, for any one year, shall be reduced by 50 per cent. of the amount payable on account of such increased scale of taxation or levy.

5. Daar is geen aandeel in die wins vir die jaar nie ingevolge klousule 11 van die huurkontrak, omdat die myn nog nie die produserende stadium bereik het nie.

V. ERTSRESERWE.

6. Die betalende ertsreserwe op 31 Desember 1934, soos deur die maatskappy geskat, het 1,848,000 ton bedra van 'n gemiddelde waarde van 4.6 dwt. oor 'n delfwydte van 41 duim. Hierdie reserwes is gebaseer op 'n goudprys van 136s. per ons en op geskatte normale bedryfskoste.

7. Die ertsreserwe toon nie die uiteindelijke ware gehalte van mynwerk aan nie. As gevolg van die vorige delfwerk in die ryker erts in die ou Bantjes en Vogelstruis gedeeltes van die myn, bevat die teenswoordige reserwes meer dan die normale proporsie van laagehalte erts.

VI. SKAGDELWING.

8. No. 4 *Hellingskag*.—Hierdie skag is die ou oostelike hellingskag van die Vogelstruis Estate, en is tot die bodem op 466 voet heropen. Delfwerk het in Junie begin en aan die end van die jaar was 395 voet gesink, wat die totale afstand 861 voet ondergronds gemaak het.

9. No. 11 *Vertikale Skag*.—Delfwerk het op 30 April begin, en 195 voet is gedurende die jaar gesink. Die skag is met beton uitgevoer vanaf die kraagmuur wat 4 voet bo die grondvlak is, tot op 'n diepte van 120 voet.

VII. ONTWIKKELING.

10. 'n Opsomming van ontwikkelingswerk vir die jaar is as volg:—

Hoofhellings-vervoerweë.....	871 voet.
Gange.....	2,271 „
Dalings en hellings.....	89 „
Dwarsgange, ens.....	1,054 „
TOTAAL.....	4,285 „

11. Onderstaande opsomming toon die totale ontwikkelingswerk aan, wat op die rif gedoen is, en sluit skagdelwing in:—

	„Bird” Reef” Serie.	Hoof- rif Serie.	Totaal.
Voetmaat op rif.....	2,623	347	2,970
Gemonsterde voetmaat.....	2,470	290	2,760
Betalende voetmaat.....	1,270	250	1,520
Betalende persentasie.....	51	86	55
Betalende rifwydte (duim)....	51	80	56
Betalende rifwaarde (dwt.)....	4.3	5.3	4.5
Duim dwt.....	221	423	253

VIII. UITGAWES.

12. Die uitgawes uit kapitaalfondse is as volg:—

Ontwatering van myn.....	£24,886
Skagdelwing en uitrusting en herstelling.....	335,374
Ontwikkeling en mynuitrusting.....	22,724
Reduksie-installasie.....	953
Damme, geboue en bo-grondse uitrusting.....	124,368
Algemene koste aan die myn.....	12,572
	520,877
Kredit-vereffenings, ongebruikte voorrade, ens....	71,909
	448,968
Administrasiewerk aan hoof- en Londen-kantoor..	21,893
Kommissie vir versekering.....	57,000
TOTAAL.....	£527,861

IX. ALGEMEEN.

13. Die totale arbeidskragte op 31 Desember 1934 was:—

Blankes.....	232
Naturelle.....	1,000
TOTAAL.....	1,232

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynhuurkontrakte.

G.M.E. 201/23/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNHUURKONTRAKTE,
JOHANNESBURG, 15 JUNIE 1935.

„VOGELSTRUISBULT GOLD MINING AREAS,
LIMITED.”

VERSLAG VIR DIE JAAR GEEINDIG 31 DESEMBER 1934,
SYNDE DIE EERSTE JAARVERSLAG DEUR HIER-
DIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die huurkontrak ten opsigte van die minerale regte tussen die Unie-regering en die „New Consolidated Gold Fields, Limited”, is op 30 Desember 1932 geteken. Kragtens hierdie kontrak is die „Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited”, op 7 Februarie 1933 ingelyf, om die huurkontrak oor te neem en die minerale regte te eksploiteer.

5. There is no share of profit for the year, under clause 11 of the lease, as the mine has not yet reached the producing stage.

V. ORE RESERVES.

6. The payable ore reserve at 31st December, 1934, as estimated by the company, amounted to 1,848,000 tons of an average value of 4.6 dwt. over a stoping width of 41 inches. These reserves are based on a gold price of 136s. per oz. and on estimated normal working costs.

7. The ore reserve does not reflect the ultimate true grade of mining. On account of the previous stoping out of the richer ore in the old Bantjes and Vogelstruis portions of the mine, the present reserves contain more than the normal proportion of low grade ore.

VI. SHAFT SINKING.

8. No. 4 *Incline Shaft*.—This shaft is the old East Incline of the Vogelstruis Estate and was reopened to the bottom at 466 feet. Sinking commenced in June, and at the end of the year 395 feet had been sunk, making its total distance 861 feet below the surface.

9. No. 11 *Vertical Shaft*.—Sinking operations commenced on 30th April. During the year 195 feet were sunk. The shaft was concreted from the collar at 4 feet above surface level to a depth of 120 feet.

VII. DEVELOPMENT.

10. A summary of the development work for the year is as follows:—

Main incline haulage ways.....	871 feet.
Drives.....	2,271 „
Winzes and raises.....	89 „
Crosscuts, etc.....	1,054 „
TOTAL.....	4,285 „

11. The following summary shows the total development done on reef including shaft sinking:—

	Bird Reef Series.	Main Reef Series.	Total.
Footage on reef.....	2,623	347	2,970
Footage sampled.....	2,470	290	2,760
Footage payable.....	1,270	250	1,520
Percentage payable.....	51	86	55
Payable reef width (inches)....	51	80	56
Payable reef value (dwt.).....	4.3	5.3	4.5
Inch dwt.....	221	423	253

VIII. EXPENDITURE.

The expenditure from capital funds is as follows:—

Dewatering the mine.....	£24,886
Shaft sinking and equipment and reconditioning..	335,374
Development and mine equipment.....	22,724
Reduction plant.....	953
Dams, buildings and surface equipment.....	124,368
General charges at mine.....	12,572
	£520,877
Credit adjustments, unused stores, etc.....	71,909
	448,968
Administration at head and London offices.....	21,893
Underwriting commission.....	57,000
TOTAL.....	£527,861

IX. GENERAL.

The total labour force at 31st December, 1934, was:—

Europeans.....	232
Natives.....	1,000
TOTAL.....	1,232

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/23/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 15TH JUNE, 1935.

VOGELSTRUISBULT GOLD MINING AREAS, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1934,
BEING THE FIRST ANNUAL REPORT ISSUED BY
THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The mineral lease agreement between the Union Government and the New Consolidated Gold Fields, Limited, was signed on 30th December, 1932. In terms of this agreement, the Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited, was incorporated on 7th February, 1933, to take over the lease and exploit the mineral rights.

II. EIENDOM.

2. Die mynopervlakte wat die „Geamalgameerde Eiendom” genoem word, beslaan 4,406.71 kleimoppervlaktes, saamgestel uit 952.37 kleimoppervlaktes in die myndistrik Johannesburg en 3,454.34 kleimoppervlaktes in die myndistrik Heidelberg, as volg verdeel:—

	Klein- oppervlaktes.
Gehuurse stuk grond op Daggafontein No. 9 (Johannesburg).....	952.37
Gehuurse stuk grond op Grootfontein No. 152 (Heidelberg).....	880.15
Mynpact No. 659 op Grootfontein No. 152.....	853.85
164 ontdekkerskleins op Grootfontein No. 152...	162.78
13 kleinfigure op Grootfontein No. 152.....	12.16
1,548 kleinfigure op Vogelstruisbult No. 36.....	1,545.40
TOTAAL.....	4,406.71

III. KAPITAAL.

3. Die geoutoriseerde kapitaal van die Maatskappy is £2,200,000 in 4,400,000 aandeel van 10s. elk.

Die opbetaalde kapitaal is gedurende die jaar vermeerder van 1,015,000 aandeel na 3,400,000 aandeel van 10s. elk, wat die opbetaalde kapitaal op £1,700,000 bring.

Bydraers van die oorspronklike bedryfskapitaal het 'n voorkeurreg om teen pari tot op 'n verdere 1,000,000 aandeel in te skrywe, en om 'n kontant kommissie van 5 persent daarop te ontvang.

IV. REGERINGSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte, ingevolge die huurkontrak toegeken, betaal die maatskappy aan die Regering:—

- (a) 'n Aandeel van die jaarlikse wins—sodanige wins is, soos omskryf in die Tweede Bylae van Wet No. 30 van 1918, verkry van die bewerking van die geamalgameerde eiendom, en sodanige aandeel word bereken ooreenkomstig 'n variërende skaal, gebaseer op die formule

$$y = 12 - \frac{240}{x}$$

met 'n minimum vir y van 3.5, waar x die verhouding is van wins tot opbrings, as 'n persentasie uitgedruk en y die persentasie van die wins is, betaalbaar aan die Regering;

- (b) belasting deur wetgewing op die wins van mynwerk opgelê, met dien verstande dat, indien die skaal van belasting tot op datum van die tender op 28 Januarie 1932 vermeerder word, of by wysigings van bestaande belasting of by nuwe belasting, sal die Regering se aandeel verminder word deur die bedrag betaalbaar ten opsigte van sodanige vermeerderde belasting (insluitende die 5 persent gehef by Wet No. 28 van 1932) in die verhouding wat die gehuurde stuk grond is tot die geamalgameerde stuk grond: met dien verstande ook dat, ingeval van enige belasting of aanslag gehef as gevolg van die hoër prys van goud, moet die Regering se aandeel gelykerwys proporsioneel verminder word.

NOTA.—By die vaststelling van wins ingevolge (a) en (b) moet die uitgawes in verband met ekstra-ontwikkeling, soos in die huurkontrak omskryf, aan kapitaal-uitgawes gedebiteer word;

- (c) kleimlisensies.

5. Daar is hierdie jaar geen aand-eel van die wins betaalbaar aan die Regering nie, ingevolge klousule 10 van die huurkontrak omdat die Maatskappy tot nog toe nie die produserende stadium bereik het nie.

V. SKAGDELWING.

6. No. 1 Vertikale Skag.—Gedurende die jaar is hierdie skag, wat op 15 Mei 1933 begin is, 2,517 voet gesink tot 'n totale diepte van 2,812 voet, en 2,528 voet is betimmer tot 'n diepte van 2,773 voet.

7. No. 2 Vertikale Skag.—Gedurende die jaar is hierdie skag, waarmee in Desember 1933 begin is, 786 voet gesink tot 'n diepte van 796 voet, waarvan altesame 758 voet betimmer is.

VI. ONTWIKKELING.

8.	
Vervoerwag (uit Daggafontein Mines).....	3,132 voet.
Rifvoetmaat.....	1,942 „
Gemonsterde voetmaat.....	1,930 „
Betalende voetmaat (81.8 persent).....	1,579 „
Gemiddelde van betalende rijkanaalwydte....	17.6 duim.
Gemiddeldes van betalende rijkanaalwaarde..	12.7 dwt.
Diamantboor-gate in myn.....	47 voet.

9. Behalwe bogemelde blootlegging van riwwe, toon onderstaande deursnydings van die Kimberley-riwwe in die vertikale skagte die volgende waardes aan:—

No. 1 skag op 2,111 voet 48 duim van gemiddeld 2.0 dwt.
No. 2 skag op 794 voet 24 duim van gemiddeld 3.0 dwt.

II. PROPERTY.

2. The mining area, termed the “Amalgamated Area”, comprises 4,406.71 claim areas made up of 952.37 claim areas in the Mining District of Johannesburg and 3,454.34 claim areas in the Mining District of Heidelberg, as detailed below:

	Claim Areas.
Lease area on Daggafontein No. 9 (Johannesburg)	952.37
Lease area on Grootfontein No. 152 (Heidelberg)..	880.15
Mynpact No. 659 on Grootfontein No. 152.....	853.85
164 discoverer's claims on Grootfontein No. 152..	162.78
13 claim rulings on Grootfontein No. 152.....	12.16
1,548 claim rulings on Vogelstruisbult No. 36....	1,545.40
TOTAL.....	4,406.71

III. CAPITAL.

3. The authorised capital of the company is £2,200,000 in 4,400,000 shares of 10s. each.

During the year the issued capital was increased from 1,015,000 shares to 3,400,000 shares of 10s. each, bringing the issued capital up to £1,700,000.

Subscribers of the original working capital have a preferent right to subscribe at par up to a further 1,000,000 shares and to receive a cash commission of 5 per cent. thereon.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration for the rights granted under the lease the company pays to the Government:—

- (a) A share of the annual profits—such profits, as defined in the Second Schedule of Act No. 30 of 1918, being derived from the working of the amalgamated area, and such share to be calculated according to a sliding scale based on the formula:

$$y = 12 - \frac{240}{x}$$

with a minimum of 3.5 for y , where x is the ratio of profits to recovery expressed as a percentage and y is the percentage of profits payable to the Government;

- (b) taxation imposed by statute on the profits of mining provided that, if the scale of taxation up to the date of the tender on 28th January, 1932, be increased either by amendments to existing taxation or by new taxation, the Government's share shall be reduced by the amount payable on account of such increased taxation (including the 5 per cent. imposed by Act No. 28 of 1932) in the proportion that the leased area bears to the amalgamated area: provided also that, in the event of any tax or levy being imposed as a result of the increased price of gold, the Government's share shall be similarly proportionately reduced.

NOTE.—In the determination of profits under (a) and (b), the expenditure on “excess development”, as defined in this lease agreement, shall be charged to capital expenditure.

- (c) Claim licences.

5. No share of profits is payable to the Government this year under clause 10 of the lease, as the Company has as yet not reached the producing stage.

V. SHAFT SINKING.

6. No. 1 Vertical Shaft.—During the year, this shaft, which was started on 15th May, 1933, was sunk 2,517 feet to a total depth of 2,812 feet, 2,528 feet were timbered to a depth of 2,773 feet.

7. No. 2 Vertical Shaft.—During the year, this shaft, which was started in December, 1933, was sunk 786 feet to a depth of 796 feet, 758 feet were timbered in all.

VI. DEVELOPMENT.

8.	
Haulages (ex Daggafontein Mines).....	3,132 feet.
Footage on reef.....	1,942 „
Footage sampled.....	1,930 „
Footage payable (81.8 per cent.).....	1,579 „
Payable reef channel width averages.....	17.6 inches.
Payable reef channel value averages.....	12.7 dwt.
Diamond drill bore holes in mine.....	47 feet.

9. In addition to the above reef exposures, the following intersections of the Kimberley Reefs in the Vertical Shafts show values:—

No. 1 Shaft at 2,111 feet 48 inches averaged 2.0 dwt.
No. 2 Shaft at 794 feet 24 inches averaged 3.0 dwt.

VII. KAPITAALUITGAWES.

10.	
Skagdelwing en uitrusting.....	£199,204
Ontwikkeling.....	47,589
Masjinerie, installasie en geboue.....	268,677
Padmakery en waterbewaringsdam.....	8,889
Administrasie en algemene uitgawes.....	31,517
Aandele-kommissie en uitgawes in verband met die verkry van kapitaal.....	62,611
TOTAAL.....	£618,487

VIII. ALGEMEEN.

11. Werknemers in diens op 31 Desember 1934 was 125 blankes en 945 kleurlinge in vergelyking met respektiewelik 47 en 244 op 31 Desember 1933.

12. Dit word geskat dat die waterbewaringsdam 127,000,000 gellings water bevat.

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynhuurkontrakte.

G.M.E. 201/2/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNHUURKONTRAKTE,
JOHANNESBURG, 25 APRIL 1935.
„SPRINGS MINES, LIMITED.”

VERSLAG VIR DIE JAAR GEEINDIG 31 DESEMBER 1934,
SYNDE DIE SESTIENDE JAARVERSLAG DEUR
HIERDIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die huurkontrak ten opsigte van minerale regte tussen die „Springs Mines, Limited”, en die Regering is in Januarie 1918 geteken. Die bepalings van die huurkontrak wat handel oor die betalings aan die Regering vir die regte wat toegestaan is, het op die eerste dag van daardie maand in werking getree.

II. EIENDOM.

2. Die mynoppervlakte, wat die „Geamalgameerde Eien-
dom” genoem word, beslaan ’n totale oppervlakte van
3,567.92 kleins op die plaas Rietfontein No. 8, in die myn-
distrik Johannesburg, as volg saamgestel:—

	Kleins.
(a) Mynpag No. 637.....	1,140-09
(b) Stuk grond van die Spoorweg (van die Regering gehuur).....	20-63
(c) Ontdekkersregte.....	171-60
(d) Die „gehuurde stuk grond” op die plaas Rietfontein No. 8.....	2,235-60
TOTAAL.....	3,567-92

III. KAPITAAL.

3. Die kapitaal van die maatskappy bedra £1,500,000 in aandele van £1 elk, uitgegee en ten volle opbetaal.

IV. REGERINGSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrak toegeken, betaal die Maatskappy aan die Regering—

(a) ’n Aandeel van die jaarlikse wins—sodanige wins is, soos omskryf in die „Mynbelasting Wet”, 1910, soos gewysig by Wet No. 24 van 1915, verkry van die geamalgameerde eiendom, en sodanige aandeel word bereken ooreenkomstig ’n variërende skaal, gebaseer op die formule

$$y=55-\frac{1175}{x}$$

met ’n minimum vir y van $12\frac{1}{2}$, waar x die verhouding is van wins tot opbrings, as ’n persentasie uitgedruk, en y die persentasie van die wins is, betaalbaar aan die Regering;

(b) kleimlisensies;
(c) belasting ingevolge die Inkomstebelastingwet, 1925.

5. Volgens klousule 9 van die huurkontrak is die geskatte aandeel van die jaarlikse wins verskuldig aan die Regering vir die jaar 1934, £598,041. 14s. 5d., wat die bedrag deur die Regering ontvang sedert die aanvang van die huurkontrak op £2,883,887 bring.

V. ERTSRESERWES.

6. Die ertsreserwes op 31 Desember 1934 is deur die Maatskappy geskat op 10,007,871 ton, teen ’n waarde van 6.3 dwt. oor ’n delfwydte van 42 duim. Dit word geskat dat, teen die hoër prys van goud, die delf van ’n eenvormige blokwaarde van 2.6 dwt. per ton, die normale bedryfuitgawes sal dek. Laaste jaar was hierdie betalende grens 3.5 dwt.

VII. CAPITAL EXPENDITURE.

10.	
Shaft sinking and equipment.....	£199,204
Development.....	47,589
Machinery, plant and buildings.....	268,677
Road-making and conservation dam.....	8,889
Administration and general expenses.....	31,517
Share commission and expenses for raising capital.....	62,611
TOTAL.....	£618,487

VIII. GENERAL.

11. Employees in service at 31st December, 1934, numbered 125 whites and 945 coloureds, as compared with 47 and 244 respectively at 31st December, 1933.

12. The water conservation dam is estimated to contain 127,000,000 gallons.

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/2/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 25TH APRIL, 1935.
SPRINGS MINES, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 1934,
BEING THE SIXTEENTH ANNUAL REPORT ISSUED
FROM THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The Mineral Lease Agreement between the Springs Mines, Limited, and the Government was signed in January, 1918, the terms of the lease, in regard to payment to the Government in consideration of the rights granted, taking effect as from the first day of that month.

II. PROPERTY.

2. The mining area, termed the “Amalgamated Property”, has a total area of 3,567.92 claims on the farm Rietfontein No. 8, in the Mining District of Johannesburg, made up as follows:—

	Claims.
(a) Mynpacht No. 637.....	1,140-09
(b) Railway area (leased from the Government)..	20-63
(c) Discoverer's rights.....	171-60
(d) The “leased area” on farm Rietfontein No. 8.....	2,235-60
TOTAL.....	3,567-92

III. CAPITAL.

3. The capital of the company is £1,500,000 in shares of £1 each, issued and fully paid.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration of the rights granted under the lease, the company pays to the Government:—

(a) A share of the annual profit—such profit, as defined by the Mining Taxation Act, 1910, as amended by Act No. 24 of 1915, being derived from the amalgamated property, and such share to be calculated according to a sliding scale based on the formula:

$$y=55-\frac{1175}{x}$$

with a minimum of $12\frac{1}{2}$ for y , where x is the ratio of profits to recovery expressed as a percentage, and y is the percentage of profit payable to the Government.

(b) Claim licences.
(c) Taxation under the Income Tax Act, 1925.

5. Under clause 9 of the Lease Agreement, the estimated share of the annual profit due to the Government for the year 1934 is £598,041. 14s. 5d., making a total of £2,883,887 received by the Government since the commencement of the lease.

V. ORE RESERVES.

6. The ore reserves at 31st December, 1934, were estimated by the company to be 10,007,871 tons valued at 6.3 dwt. over a stoping width of 42 inches. At the higher price of gold, it is estimated that stoping from a uniform block value of 2.6 dwt. per ton would cover normal working costs. Last year this pay limit was 3.5 dwt.

7. 'n Vergelyking met die reserwes van laaste jaar, is soos aangetoon in onderstaande tabel:—

Ertsreserwes.	31 Desember 1934.			31 Desember 1933.		
	Ton.	Delfwydte in Duime.	Delfwaarde in Dwt.	Ton.	Delfwydte in Duime.	Delfwaarde in Dwt.
Beskikbaar.....	6,264,395	42	6.0	4,493,797	41	7.5
Onbesikbaar...	2,545,358	42	6.2	1,057,401	46	8.1
Pilars.....	1,198,118	43	7.9	808,264	44	9.7
TOTAAL.....	10,007,871	42	6.3	6,359,462	42	7.9

VI. ONTWIKKELING.

8. 'n Opsomming van ontwikkelingswerk vir die jaar is as volg:—

Gange.....	2,071 voet.
Dalings en hellings.....	7,188 "
Vervoerweë.....	8,879 "
Dwarsgange, ens.....	2,008 "
TOTAAL.....	20,146 "
Voetmaat op rif.....	14,155 "
Gemonsterde voetmaat.....	14,095 "
Betalende voetmaat (34.4%).....	4,845 "
Gemiddelde betalende rijkanaalwydte.....	22.7 duim.
Gemiddelde betalende rijkanaalwaarde.....	15.6 dwt.

9. Vergeleke met die vorige jaar, het alle voetmaat verminder, die totaal met 6,590, dié op die rif met 7,550 en die gemonsterde met 7,570 voet.

Die kanaalwydte en waarde het respektiewelik met 8.1 duim en 1.2 dwt. verminder. Die betalende persentasie het vermeerder met 4.0.

VII. MYNWERK.

10. Die erts vir die reduksiewerke gehys, het 1,242,791 ton bedra, van onderstaande bronne:—

	Ton.	Monsterwaarde in Dwt.	Persentasie.
Van ertsreserwes.....	928,122	7.5	73.0
Van ander delfplekke.....	312,747	4.5	24.6
Van nawinning.....	1,160	7.2	0.1
Van ontwikkeling.....	29,194	4.2	2.3
Tonne gebreek.....	1,271,223	6.7	100.0
Uitskot in delfplekke gesorteer..	88,572	—	—
	1,182,651	7.2	—
Van veegsels.....	43,010	9.3	—
Ander uitskot in erts.....	17,130	—	—
Gehys vir reduksiewerke.....	1,242,791	7.2	—

'n Vermeerdering van 51,175 ton en geen verandering in die monsterwaarde in vergelyking met dié in 1933 gehys nie.

Behalwe bogemelde getabuleerde tonnemaat is 96,275 ton uitskot gehys na die bogrondse mynhoop en 137,042 ton uitskot is ondergronds gestoor.

11.

Gemiddelde rijkanaalwydte.....	19.1 duim.
Gemiddelde delfwydte.....	40.2 "
Gemiddelde delfwaarde.....	6.8 dwt.

In vergelyking met die vorige jaar het die kanaalwydte, delfwydte en -waarde respektiewelik met 0.7 en 0.9 duim en 0.5 dwt. verminder.

12. In onderstaande tabel word die gemiddelde waarde van die ertsreserwes op 31 Desember 1933 vergelyk met die erts daaruit gemyn gedurende die jaar.

	Wydte in Duime.	Waarde in Dwt.	Dwt. per Duim.
Gemiddelde waarde van ertsreserwes.....	42.2	7.88	333
Gemiddelde waarde van beskikbare reserwes.....	41.0	7.51	308
Ertsreserwewaarde van tonne gedelf.....	39.7	7.71	306
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf.....	40.1	7.53	302

13. Die oppervlakte op die rifvlak gedelf was 121,304 vierkantvme, 11,633 meer as die vorige jaar.

7. A comparison with last year's reserves is shown in the following table:—

Ore Reserves.	31st December, 1934.			31st December, 1933.		
	Tons.	Stope Width. Inches.	Stope Value. Dwt.	Tons.	Stope Width. Inches.	Stope Value. Dwt.
Available.....	6,264,395	42	6.0	4,493,797	41	7.5
Unavailable.....	2,545,358	42	6.2	1,057,401	46	8.1
Pillars.....	1,198,118	43	7.9	808,264	44	9.7
TOTALS.....	10,007,871	42	6.3	6,359,462	42	7.9

VI. DEVELOPMENT.

8. A summary of development work for the year is as follows:—

Drives.....	2,071 feet.
Winzes and raises.....	7,188 "
Haulage-ways.....	8,879 "
Crosscuts, etc.....	2,008 "
TOTAL.....	20,146 "
Footage on reef.....	14,155 "
Footage sampled.....	14,095 "
Footage payable (34.4 per cent.).....	4,845 "
Payable channel width averaged.....	22.7 inches.
Payable channel value averaged.....	15.6 dwt.

9. Compared with the previous year, all footages decreased, the total by 6,590, that on reef by 7,550, and the sampled by 7,570 feet.

The channel width and the value decreased by 8.1 inches and 1.2 dwt., respectively. The percentage payable increased by 4.0.

VII. MINING.

10. The ore hoisted for the reduction works amounted to 1,242,791 tons from the following sources:—

	Tons.	Sample Value. Dwt.	Percentage.
From ore reserves.....	928,122	7.5	73.0
From other stopes.....	312,747	4.5	24.6
From reclamation.....	1,160	7.2	0.1
From development.....	29,194	4.2	2.3
Tons broken.....	1,271,223	6.7	100.0
Waste sorted in stopes.....	88,572	—	—
	1,182,651	7.2	—
From sweepings.....	43,010	9.3	—
Other waste in ore.....	17,130	—	—
Hoisted for reduction Works...	1,242,791	7.2	—

An increase of 51,175 tons, and no change in sample value on that hoisted in 1933.

In addition to the above tabulated tonnage, 96,275 tons of waste were hoisted to the surface waste dump and 137,042 tons of waste were packed underground.

11.

Average reef channel width.....	19.1 inches.
Average stope width.....	40.2 "
Average stope value.....	6.8 dwt.

Compared with the previous year, the decreases in channel width, stope width, and value are 0.7 and 0.9 inches and 0.5 dwt. respectively.

12. In the following table, the average value of the ore reserves at 31st December, 1933, is compared with the ore mined therefrom during the year:—

	Width. Inches.	Value. Dwt.	Inch Dwt.
Average value of ore reserves..	42.2	7.88	333
Average value of available reserves.....	41.0	7.51	308
Ore reserve value of tons stoped	39.7	7.71	306
Current sampling value of tons stoped.....	40.1	7.53	302

13. The area stoped on the plane of the reef was 121,304 square fathoms, 11,633 more than the year before.

VIII. BEWERKING VAN ERTS.

Ertse vir reduksiewerke gehys.....	1,242,791 ton.
Min erts toegevoeg aan die skagtoringbakke.	290 "
Ertse na sorteerrstasie.....	1,242,501 "
Uitskot gesorteer (13·4%).....	166,401 "
Ertse na bunkers.....	1,076,100 "
Ertse uit die bunkers geneem.....	1,600 "
TONNE GEMAAL.....	1,077,700 "

Opbrings 421,688·204 ons.	
Opbrings per ton gemaal.....	7·826 dwt.
Waarde van oorskotte.....	0·451 "
Osmiridium-konsentrate-opbrings: 133·31 ons.	

14. In vergelyking met 1933, het die tonne gemaal vermeerder met 81,700, terwyl daar 'n vermindering was van 17,265·929 ons in die opbrings en 0·988 dwt. in die opbrings per ton. Die oorskotte het met .002 dwt. vermeerder.

IX. MYNUITGAWES.

15. Die totale koste vir die mynontwikkeling en aflewering aan die breekstasie het £821,940 bedra, as volg verdeel:—

	£	Per ton gemaal.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Delfwerk en nawinning...	210,861	3 10·9	3 9·7
Stut van werkplekke.....	91,568	1 8·4	1 7·1
Laai- en tremwerk.....	194,380	3 7·3	3 6·8
Ondergrondse vervoer....	61,583	1 1·7	1 2·8
Bogronde vervoer.....	4,790	0 1·1	0 0·8
Hyswerk.....	50,689	0 11·3	1 2·6
Pompwerk.....	34,836	0 7·8	0 10·6
Ander koste.....	104,811	1 11·3	2 1·8
	753,518	13 11·8	14 6·2
Ontwikkeling.....	68,422	1 3·2	1 8·0
TOTAAL.....	821,940	15 3·0	16 2·2

X. REDUKSIE-UITGAWES.

16.

	£	Per ton gemaal.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Sorteer en breekwerk....	18,523	0 4·1	0 4·9
Stampery.....	7,094	0 1·6	0 2·3
Maal met silindermeul...	69,568	1 3·5	1 5·1
Behandeling met sianied.	44,013	0 9·8	0 9·4
Nawinningskoste.....	6,825	0 1·5	0 1·6
TOTAAL.....	146,023	2 8·5	2 11·3

XI. BEDRIFSUITGAWES.

17.

	£	Per ton gemaal.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Mynwerk.....	753,518	13 11·8	14 6·2
Ontwikkeling.....	68,422	1 3·2	1 8·0
Reduksie.....	146,023	2 8·5	2 11·3
Algemeen.....	70,017	1 3·6	1 2·1
Hoofkantoor.....	31,150	0 7·0	0 6·8
TOTAAL.....	1,069,130	19 10·1	20 10·4

XII. INKOMSTE EN UITGAWES.

18.

	£	Per ton gemaal.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Inkomste.....	2,904,932	53 10·9	54 8·0
Bedryfsuitgawes.....	1,069,130	19 10·1	20 10·4
Wins op bedryf.....	1,835,802	34 0·8	33 9·6
Diverse Inkomste.....	5,018		
TOTALE WINS.....	1,840,820		

19. Inkomste sluit 'n som van £21,581 in, van die goudverkopings bo die maandelikse ramings, tesame met 'n som van £548 vir osmiridium-konsentrate verkoop.

VIII. ORE TREATMENT.

Ore hoisted for reduction works.....	1,242,791 tons.
Less—additions to headgear bins.....	290 "
Ore to sorting station.....	1,242,501 "
Waste sorted (13·4 per cent.).....	166,401 "
Ore to mill bins.....	1,076,100 "
Ore taken from mill bins.....	1,600 "
TONS MILLED.....	1,077,700 "

Yield, 421,688·204 ounces.	
Yield per ton milled.....	7·826 dwt.
Value of residues.....	0·451 "
Osmiridium concentrates recovered.....	133·31 ounces.

14. Compared with 1933, the tons milled increased by 81,700, while there was a drop of 17,265·929 ounces in yield and 0·988 dwt. in yield per ton. The residues increased by 0·002 dwt.

IX. MINING EXPENSES.

15. The total cost of mining, development and delivery to the crusher station amounted to £821,940, detailed as follows:

	£	Per ton milled.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Stoping and reclaiming...	210,861	3 10·9	3 9·7
Support of workings.....	91,568	1 8·4	1 7·1
Shovelling, tramming....	194,380	3 7·3	3 6·8
Underground transport...	61,583	1 1·7	1 2·8
Surface transport.....	4,790	0 1·1	0 0·8
Winding.....	50,689	0 11·3	1 2·6
Pumping.....	34,836	0 7·8	0 10·6
Other charges.....	104,811	1 11·3	2 1·8
	753,518	13 11·8	14 6·2
Development.....	68,422	1 3·2	1 8·0
TOTAL.....	£821,940	15 3·0	16 2·2

X. REDUCTION EXPENSES.

16.

	£	Per ton milled.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Sorting and crushing....	18,523	0 4·1	0 4·9
Stamp milling.....	7,094	0 1·6	0 2·3
Tube milling.....	69,568	1 3·5	1 5·1
Cyaniding.....	44,013	0 9·8	0 9·4
Recovery charges.....	6,825	0 1·5	0 1·6
TOTAL.....	£146,023	2 8·5	2 11·3

XI. WORKING COSTS.

17.

	£	Per ton milled.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Mining.....	753,518	13 11·8	14 6·2
Development.....	68,422	1 3·2	1 8·0
Reduction.....	146,023	2 8·5	2 11·3
General.....	70,017	1 3·6	1 2·1
Head Office.....	31,150	0 7·0	0 6·8
TOTAL.....	£1,069,130	19 10·1	20 10·4

XII. REVENUE AND EXPENDITURE.

18.

	£	Per ton milled.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Revenue.....	2,904,932	53 10·9	54 8·0
Working costs.....	1,069,130	19 10·1	20 10·4
Working profit.....	1,835,802	34 0·8	33 9·6
Sundry revenue.....	5,018		
TOTAL PROFIT.....	1,840,820		

19. Revenue includes a sum of £21,581 from the sales of gold in excess of the monthly estimates, together with £548 for osmiridium concentrates sold.

XIII. ADDISIONELE UITGAWES.

20. Behalwe die bedryfsuitgawes, is onderstaande bedrae uitbetaal of is betaalbaar ten opsigte van die werk van die jaar:—

Geskatte aandeel van die Regering ingevolge die huurkontrak.....	£598,042
Geskatte belasting, <i>min</i> vereffening vir 1933.....	392,073
Myntering-termynaanslag.....	12,278
Dividende Nos. 30 en 31.....	806,250
Geskenke aan Werknemersspaarfondse, ens.....	14,946

Vermindering van appropriasierekening-saldo..... 669

TOTALE WINS VERDEEL..... £1,822,920

XIV. KAPITAALUITGAWES.

21.

No. 2 Skaguitrusting.....	£749
Reduksie-statillasie.....	14,406
Masjinerie vir die voorsiening van elektrisiteit....	302
Naturelle-compounds en hospitale.....	2,456

Min kredits—aandeel en belange in ander onderneminge..... 13

TOTAAL..... £17,900

XV. ALGEMEEN.

22. Die gemiddelde getal blanke werksmense in diens gedurende die jaar was 644, 'n vermeerdering van 33 in vergelyking met die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurling-arbeiders was:—

	1934.	1933.
Bo-gronds.....	1,366	1,287
Ondergronds.....	6,032	5,843

TOTAAL..... 7,398 7,130

23. Twee dividende is gedurende die jaar verklaar:—

- (a) No. 30 van 25 persent, of 5s. per aandeel, op 30 Junie 1934—£375,000.
 (b) No. 31 van 28½ persent of 5s. 9d. per aandeel, op 31 Desember 1934—£431,250.

24. Die uitgawes vir die jaar is in samerwerking met meneer Richmond, van die Departement van Binnelandse Inkomste, nagesien, met spesiale aandag aan die toewysing van kapitaaluitgawes.

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynhuurkontrakte.

G.M.E. 201/6/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNHUURKONTRAKTE,
JOHANNESBURG, 25 APRIL 1935.

„GOVERNMENT GOLD MINING AREAS (MODDER-FONTEIN) CONSOLIDATED, LIMITED”.

VERSLAG VIR DIE JAAR GEVINDIG 31 DESEMBER 1934,
SYNDE DIE SESTIENDE JAARVERSLAG DEUR
HIERDIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die huurkontrak ten opsigte van die minerale regte is in Januarie 1910 geteken. Klousule 11 van hierdie huurkontrak, wat handel oor die variërende skaal van winste betaalbaar aan die Regering, is in November 1917 gewysig.

II. EIENDOM.

2. Die eiendom van die maatskappy waarvan die geheel die gehuurde stuk grond uitmaak, bestaan uit 2,633.294 kleins op die plaas Modderfontein No. 6, in die myndistrik Johannesburg.

III. KAPITAAL.

3. Die kapitaal van die maatskappy bedra £1,400,000, verdeel in 5,600,000 aandeel van 5s. elk, ten volle opbetaal en uitgegee.

IV. REGERINGSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge hierdie huurkontrak toegeken, betaal die maatskappy aan die Regering:—

- (a) 'n Aandeel van die jaarlikse netto produksie wat verkry word van die eiendom ooreenkomstig die volgende formules—

$$(i) y = 5.467 + 1.06487x - \frac{53.66}{x} \text{ wanneer } x \text{ minder is as } 36.1702 \text{ en } y \text{ dus minder is as } 42.5; \text{ en}$$

$$(ii) y = 82.5 - \frac{1446.81}{x} \text{ wanneer } x \text{ meer is as } 36.1702 \text{ en } y \text{ dus meer is as } 42.5;$$

XIII. ADDITIONAL EXPENDITURE.

20. In addition to the working expenditure, the following sums were expended or are payable on account of the year's work:—

Estimated Government's share under mineral lease	£598,042
Estimated Taxation less adjustments for 1933...	392,073
Miners' Phthisis terminal assessment.....	12,278
Dividends No. 30 and No. 31.....	806,250
Donations to Employees' Provident Fund, etc....	14,946

Reduction of appropriation account balance..... £1,823,589 669

TOTAL OUT OF PROFIT..... £1,822,920

XIV. CAPITAL EXPENDITURE.

21.

No. 2 Shaft equipment.....	£749
Reduction plant.....	14,406
Electric Supply plant.....	302
Native Compounds and hospitals.....	2,456

Less credit—shares and interests in other concerns 13

TOTAL..... £17,900

XV. GENERAL.

22. The average number of white employees at work during the year was 644, an increase of 33 on the previous year.

The average number of coloured labourers was:

	1934.	1933.
On the surface.....	1,366	1,287
Underground.....	6,032	5,843
TOTAL.....	7,398	7,130

23. Two dividends were declared during the year:—

- (a) No. 30 of 25 per cent., or 5s. per share, on the 30th June, 1934, £375,000.
 (b) No. 31 of 28½ per cent., or 5s. 9d. per share, on the 31st December, 1934, £431,250.

24. The expenditure for the year has been examined with Mr. Richmond, of the Inland Revenue Department, with special reference to the allocation of capital expenditure.

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/6/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 25TH APRIL, 1935.

GOVERNMENT GOLD MINING AREAS (MODDER-FONTEIN) CONSOLIDATED, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1934,
BEING THE SIXTEENTH ANNUAL REPORT ISSUED
FROM THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The mineral lease agreement was signed in January, 1910. Clause 11 of this lease, dealing with the sliding scale of profits payable to the Government, was modified in November, 1917.

II. PROPERTY.

2. The company's property, the whole of which forms the leased area, consists of 2,633.294 claims on the farm Modderfontein No. 6, in the Mining District of Johannesburg.

III. CAPITAL.

3. The capital of the company is £1,400,000, divided into 5,600,000 shares of 5s. each, fully paid and issued.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration of the rights granted under the lease, the company pays to the Government:—

- (a) a share of the annual net produce derived from the property according to the following formulae:—

$$(i) y = 5.467 + 1.06487x - \frac{53.66}{x} \text{ when } x \text{ is less than } 36.1702 \text{ and therefore } y \text{ is less than } 42.5; \text{ and}$$

$$(ii) y = 82.5 - \frac{1446.81}{x} \text{ when } x \text{ is greater than } 36.1702 \text{ and therefore } y \text{ is greater than } 42.5;$$

Waar x die verhouding is van die netto produksie tot die waarde van die edele metale geproduseer, as 'n persentasie uitgedruk, en y die persentasie is van netto produksie betaalbaar aan die Regering. (Netto jaarlikse produksie word beskrywe as die waarde van goud geproduseer, en produkte in verband daarmee, min produksiekoste en bedrae toegelaat ten opsigte van die verbruiking van kapitaal.) Die maksimum en minimum betalings is respektiewelik 61.25 persent en 10.75 persent.

(b) Kleimlisensies.

5. Die maatskappy is vrygestel van belasting op die wins behaal deur goud te myn in die gehuurde stuk grond, hefbaar ingevolge Inkomstebelastingwette en Oorwinstbelastingwette.

6. Volgens Klousule 11 van die huurkontrak, is die aandeel van die wins verskuldig aan die Regering vir die jaar, £2,392,123. 11s. 9d., wat, min 'n vereffening van £318 van die vorige jaar, die totaal ontvang sedert die aanvang van hierdie huurkontrak op £22,243,283 bring.

V. ERTSRESERWE.

7. Die ertsreserwes op 31 Desember 1934, soos deur die maatskappy geskat, het 11,782,000 beloop van 'n gemiddelde waarde van 7.3 dwt. oor 'n delfwydte van 55 duim. Die basis van hierdie ertsreserwes is dat met goud prys van 130s. per ons, delf van 'n eenvoudige blokwaarde van 2.8 dwt. per ton die normale bedryfskoste sal dek. Laaste jaar was hierdie betalende grens 3.0 dwt. vir goud teen 120s.

8. Onderstaande tabel is 'n vergelyking met die herberekening aan die end van die vorige jaar:—

	Op 31 Desember 1934.	Op 31 Desember 1933.	Ver- meer- dering.	Ver- min- dering.
Delftonne.....	11,782,000	11,318,000	464,000	—
Delfwydte (duim)....	55	57	—	2
Delfwaarde (dwt.)....	7.3	7.8	—	0.5
Dwt. per duim.....	402	445	—	43

9. In die 1934 reserwes is 863,500 ton erts in die dakleier ingesluit, gewaardeer teen 5.5 dwt. oor 'n delfwydte van 47 duim.

Die erts bevat in vertikale skagpilare, geskat op 391,000 ton van gemiddeld 6.6 dwt. oor 'n delfwydte van 56 duim, is nie in hierdie reserwes ingesluit nie.

VI. ONTWIKKELING.

10. 'n Opsomming van ontwikkelingswerk is as volg:—

Gange.....	7,293 voet.
Dalings en hellings.....	28,602 "
Vervoerweë.....	1,284 "
Dwarsgange, ens.....	11,464 "
TOTAAL.....	48,643 "
Voetmaat of rif.....	33,927
Gemonsterde voetmaat.....	33,430
Betalende voetmaat (63.15 persent).....	21,110
Gemiddelde betalende rifikanaalwydte.....	37
Gemiddelde betalende rifikanaalwaarde.....	11.3

11. In vergelyking met die vorige jaar, het die totale voetmaat vermeerder met 5,972, die voetmaat op die rif vermeerder met 6,849, en die betalende persentasie verminder met 0.4 persent. Die gemiddelde rifydte en -waarde het respektiewelik met 3 duim en 0.4 dwt. verminder.

VII. MYNWERK.

12. Die erts wat gehys en vervoer is na die breekstasie het 3,179,063 ton bedra, en was as volg saamgestel:—

	Ton.	Monster- waarde (dwt.).	Per- sentasie.
Van ertsreserwes.....	1,953,786	8.29	65.0
Van ander delfplekke.....	648,616	6.45	21.6
Van nawinning.....	229,809	6.49	7.7
Van ontwikkeling.....	172,073	3.89	5.7
Uitskot, buite afgemete wydtes.	355,057	—	—
	3,359,341	6.71	100.0
Uitskot, in delfplekke gesorteer.	180,278	—	—
Gehys vir breekmasjiën.....	3,179,063	7.09	—

'n Vermeerdering van 41,851 ton en 'n vermindering in waarde van 0.23 dwt. in vergelyking met dié gehys gedurende die vorige jaar.

where x is the ratio of net produce to the value of the precious metals produced expressed as a percentage, and y is the percentage of net produce payable to the Government. (Net annual produce is defined as the value of gold produced, and products in connection therewith, less cost of production and sums allowed in respect of exhaustion of capital.) The maximum and minimum payments are 61.25 per cent. and 10.75 per cent., respectively.

(b) Claim licences.

5. The company is exempt from taxation on the profits from mining in the leased area leviable under Income Tax Acts and Excess profit Duty Acts.

6. Under Clause 11 of the lease, the estimated share of the profits due to the Government for the year is £2,392,123. 11s. 9d., this less an adjustment of £318 on the previous year, making a total of £22,243,283 received since the commencement of the lease.

V. ORE RESERVES.

7. The ore reserves at 31st December, 1934, as estimated by the company, amounted to 11,782,000 tons of an average value of 7.3 dwt. over a stoping width of 55 inches. The basis of these ore reserves is that, at a gold price of 130s. per ounce, stoping from a uniform block value of 2.8 dwt. per ton would cover normal costs. Last year this pay limit was 3.0 dwt. for gold at 120s.

8. The table below is a comparison with the recast at the previous year end:—

	At 31st December, 1934.	At 31st December, 1933.	In- crease.	De- crease.
Stope tons.....	11,782,000	11,318,000	464,000	—
Stope width (inches)..	55	57	—	2
Stope value (dwt.)....	7.3	7.8	—	0.5
Inch dwt.....	402	445	—	43

9. Included in the 1934 reserves are 863,500 tons valued at 5.5 dwt. over a stoping width of 47 inches of ore in hanging-wall leaders.

Excluded from these reserves is the ore contained in vertical shaft pillars estimated at 391,000 tons averaging 6.6 dwt. over a stope width of 56 inches.

VI. DEVELOPMENT.

10. A summary of development work is as follows:—

Drives.....	7,293 feet.
Winzes and raises.....	28,602 "
Haulages.....	1,284 "
Crosscuts, etc.....	11,464 "
TOTAL.....	48,643 "
Footage on reef.....	33,927
Footage sampled.....	33,430
Footage payable (63.15 per cent.).....	21,110
Payable reef channel width averaged.....	37
Payable reef channel value averaged.....	11.3

11. Compared with the previous year, the total footage increased by 5,972, the footage on reef increased by 6,849 and the percentage payable decreased by 0.4 per cent. The average reef width and value decreased by 3 inches and 0.4 dwt., respectively.

VII. MINING.

12. The ore hoisted and sent to the crusher station amounted to 3,179,063 tons, made up as follows:—

	Tons.	Sample Value. Dwt.	Per- cent- age.
From ore reserves.....	1,953,786	8.29	65.0
From other stoping.....	648,616	6.45	21.6
From reclamation.....	229,809	6.49	7.7
From development.....	172,073	3.89	5.7
Waste, outside measured widths.	355,057	—	—
	3,359,341	6.71	100.0
Waste, sorted in stopes.....	180,278	—	—
Hoisted for crusher.....	3,179,063	7.09	—

An increase of 41,851 tons and a decrease in value of 0.23 dwt. on that hoisted the previous year.

Behalwe bogemelde tonnemaat, is 105,103 ton van die uitskot en erts van laegehalte van ontwikkeling en 85,049 ton uitskot-afkrapsels in die myn gestoor.

13.

Gemiddelde rifkanaalwydte.....	46 duim.
Gemiddelde delfwydte.....	59 „
Gemiddelde delfwaarde.....	7.8 dwt.

In vergelyking met 1933 het die kanaal- en delfwydtes respektiewelik vermeerder met 2 en 3 duim en die waarde het met 0.5 dwt. verminder.

14. In onderstaande tabel word die gemiddelde waarde van die ertsreserwes, soos op 31 Desember 1933, vergelyk met die erts daaruit gemyn, gedurende die jaar:—

	Wydte in Duim.	Waarde in Dwt.	Dwt. per Duim.
Gemiddelde waarde van ertsreserwes....	57	7.8	445
Ertreserwewaarde van tonne gedelf.....	56	8.6	478
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf	58	8.3	478

15. Die oppervlakte gedurende die jaar gedelf, insluitende pilare, het 177,715 vierkantvame bedra—510 vierkantvame meer as die vorige jaar.

Ert na die breekstasie.....	3,179,063 ton.
Uitskot gesorteer (12.9 persent).....	695,863 „

VIII. BEHANDELING VAN ERTS.

16.

Ert na die meule gestuur.....	2,483,200 ton
Ert aan die bunkers toegevoeg.....	1,200 „
TONNE GEMAAL.....	2,482,000 „

Opbrings.....	915,850.728 ons.
Opbrings per ton gemaal.....	7.380 dwt.
Waarde van oorskotte.....	0.259 „
Osmiridium-konsentrate-opbrings.....	1,150 ons.

17. Die tonne gemaal was 4,000 ton meer as in 1933. Die opbrings was 117,836.299 ons. minder as in 1933. Die opbrings per ton was 0.963 dwt. minder as in 1933. Oorskotte was 0.015 dwt. minder as in 1933.

IX. MYNKOSTE.

18. Die totale koste vir die myn en aflewering aan die breekstasie, ontwikkeling insluitende, het £1,646,562 bedra, wat as volg saamgestel is:—

	£	Per Ton Gemaal.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Delf.....	266,162	2 1.7	2 1.4
Nawinning.....	127,031	1 0.3	1 2.5
Stut van werkplekke.....	250,769	2 0.3	2 1.6
Laaiwerk en vervoer.....	455,475	3 8.0	3 5.0
Hyswerk.....	175,769	1 5.0	1 4.7
Pompwerk.....	63,525	0 6.2	0 5.5
Bo-grondse vervoer.....	20,587	0 2.0	0 1.8
Ander koste.....	141,806	1 1.7	1 2.1
	1,501,124	12 1.2	12 0.6
Ontwikkeling.....	145,438	1 2.1	1 2.3
TOTAAL.....	£1,646,562	13 3.3	13 2.9

X. REDUKSIE-UITGAWES.

19.

	£	Per Ton Gemaal.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Sorteer, breekwerk.....	57,012	0 5.5	0 5.2
Stampery.....	55,445	0 5.4	0 5.8
Silindermeule.....	111,922	0 10.8	0 11.9
Behandeling met standied...	95,355	0 9.2	0 9.7
TOTAAL.....	£319,734	2 6.9	2 8.6

XI. BEDRYFSUITGAWES.

20.

	£	Per Ton Gemaal.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Mynwerk.....	1,501,124	12 1.2	12 0.6
Ontwikkeling.....	145,438	1 2.1	1 2.3
Reduksie.....	319,734	2 6.9	2 8.6
Algemeen.....	163,886	1 3.8	1 6.4
Werknemersspaar- en vakansiefonds.....	26,138	0 2.5	—
Hoofkantoor.....	52,854	0 5.1	0 4.4
TOTAAL.....	£2,209,174	17 9.6	17 10.3

21. Onder „Algemeen” is 'n som van £53,058, vir myntering kontribusies, ingesluit.

In addition to the above tonnage, 105,103 tons of waste and low-grade ore from development and 85,049 tons of waste strippings were stored in the mine.

13.

Average reef channel width.....	46 inches.
Average stoping width.....	59 „
Average stoping value.....	7.8 dwt.

Compared with 1933, the channel and stope widths have increased by 2 inches and 3 inches, respectively, and the value has decreased by 0.5 of a dwt.

14. In the following table the average value of the ore reserves at 31st December, 1933, is compared with the ore mined therefrom during the year:—

	Width Inches.	Value. Dwt.	Inch Dwt.
Average value of ore reserves.....	57	7.8	445
Ore reserve value of tons stoped.....	56	8.6	478
Current sampling value of tons stoped..	58	8.3	478

15. The area stoped during the year, including pillars, amounted to 177,715 square fathoms—510 square fathoms less than the previous year.

VIII. ORE TREATMENT.

16.

Ore to crusher station.....	3,179,063 tons.
Waste sorted (12.9 per cent.).....	695,863 „
Ore sent to mill.....	2,483,200 „
Ore added to bins.....	1,200 „

TONS MILLED..... 2,482,000 „

Yield.....	915,850.728 ounces.
Yield per ton milled.....	7.380 dwt.
Value of residues.....	0.259 „
Osmiridium concentrates recovered.....	1,150 ounces.

17. The tons milled were 4,000 more than in 1933. The yield was 117,836.299 ounces less than in 1933. The yield per ton was 0.963 dwt. less than in 1933. Residues were 0.015 dwt. less than in 1933.

IX. MINING EXPENSES.

18. The total cost of mining and delivery to the crusher station, including development, amounted to £1,646,562, made up as follows:—

	£	Per Ton Milled.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Stoping.....	266,162	2 1.7	2 1.4
Reclamation.....	127,031	1 0.3	1 2.5
Support of workings.....	250,769	2 0.3	2 1.6
Shovelling, tramming.....	455,475	3 8.0	3 5.0
Hoisting.....	175,769	1 5.0	1 4.7
Pumping.....	63,525	0 6.2	0 5.5
Surface transport.....	20,587	0 2.0	0 1.8
Other charges.....	141,806	1 1.7	1 2.1
	1,501,124	12 1.2	12 0.6
Development.....	145,438	1 2.1	1 2.3
TOTAL.....	£1,646,562	13 3.3	13 2.9

X. REDUCTION EXPENSES.

19.

	£	Per Ton Milled.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Sorting, crushing.....	57,012	0 5.5	0 5.2
Stamp milling.....	55,445	0 5.4	0 5.8
Tube milling.....	111,922	0 10.8	0 11.9
Cyaniding.....	95,355	0 9.2	0 9.7
TOTAL.....	£319,734	2 6.9	2 8.6

XI. WORKING COSTS.

20.

	£	Per Ton Milled.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Mining.....	1,501,124	12 1.2	12 0.6
Development.....	145,438	1 2.1	1 2.3
Reduction.....	319,734	2 6.9	2 8.6
General.....	163,886	1 3.8	1 6.4
Employees' Provident and Holiday Funds.....	26,138	0 2.5	—
Head Office.....	52,854	0 5.1	0 4.4
TOTAL.....	£2,209,174	17 9.6	17 10.3

21. Included under “general” is a sum of £53,058 for Miners' Phthisis Contributions.

XII. INKOMSTE EN UITGAWES.

22.		Per Ton	In
	£	Gemaal.	1933.
		s. d.	s. d.
Inkomste.....	6,340,742	51 1·1	52 1·1
Bedryfsuitgawes.....	2,209,174	17 9·6	17 10·3
Wins op bedryf.....	4,131,568	33 3·5	34 2·8
Diverse inkomste.....	9,453		
Rente en dividende ontvang	20,747		
TOTAAL.....	£4,161,768		

23. Inkomste sluit 'n som van £80,556 in, verkry van goud-verkopings, wat meer is as die maandelikse ramings. Dit sluit ook 'n bedrag van £5,895 in vir osmiridium-konsentrate wat gedurende die jaar verkoop is.

XIII. BYKOMENDE UITGAWES.

24. Behalwe die bedryfsuitgawes, is die volgende bedrae uitgegee of betaalbaar ten opsigte van die jaar se werksaamhede:—

Belasting.....	£9,999
Geskatte aandeel van Regering kragtens huur-kontrak.....	2,392,123
Myntering-termynaanslag.....	27,999
Geskenke en onderhoud van sanatoriums.....	2,168
Waardevermindering van voorrade, ens.....	582
Werknemersspaarfonds.....	14,977
Dividende No. 34 en No. 35.....	1,750,000
TOTAAL.....	£4,197,848
Vermindering van appropriasierekening-saldo.....	49,741
TOTALE WINS.....	£4,148,107
Oorboeking van wins na Kapitaaluitgawes.....	13,661
TOTALE WINS VERDEEL.....	£4,161,768

XIV. KAPITAALUITGAWES.

25.		
Ondergrondse uitrusting.....	£3,793	
Reduksie-installasie.....	1,584	
Geboue, bo-grondse werkplekke, ens.....	8,507	
	13,884	
Min Kredits.....	223	
TOTAAL.....	£13,661	

XV. ALGEMEEN.

26. Die gemiddelde getal blanke werkmense in diens was 1,284. Gedurende die vorige jaar was die getal 1,242.

27. Die getal kleurlingarbeiders in diens was:—

	1934.	1933.
Bo-gronds.....	2,623	2,543
Ondergronds.....	11,353	11,403
TOTAAL.....	£13,976	£13,946

28. Die uitgawes vir die jaar is met behulp van meneer Richmond van die Departement van Binnelandse Inkomste nagesien, met spesiale aandag aan die toewysiging van kapitaaluitgawes.

29. Twee dividende elk van 62½ persent, gelyk aan 3s. 1½d. per aandeel, is gedurende die jaar verklaar:—

- (a) No. 34 op 30 Junie 1934, £875,000.
(b) No. 35 op 31 Desember 1934, £875,000.

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynhuurkontrakte.

G.M.E. 201/19/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNHUURKONTRAKTE,
JOHANNESBURG, 25 APRIL 1935.

„NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED.”

VERSLAG VIR DIE JAAR GEEINDIG 31 DESEMBER 1934,
SYNDE DIE EERSTE JAARVERSLAG DEUR HIER-
DIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die oorspronklike huurkontrak tussen die Regering en die „New Kleinfontein Company, Limited”, is op 14 September 1926 geteken. 'n Latere ooreenkoms is op 25 April 1934 geteken toe die maatskappy 'n addisionele stuk grond gehuur het.

XII. REVENUE AND EXPENDITURE.

22.		Per Ton	In
	£	Milled.	1933.
		s. d.	s. d.
Revenue.....	6,340,742	51 1·1	52 1·1
Working expenditure.....	2,209,174	17 9·6	17 10·3
Working profit.....	4,131,568	33 3·5	34 2·8
Sundry revenue.....	9,453		
Interest and dividends re- ceived.....	20,747		
TOTAL.....	£4,161,768		

23. Revenue includes a sum of £80,556 from sales of gold in excess of the monthly estimations. It also includes an amount of £5,895 for osmiridium concentrates sold during the year.

XIII. ADDITIONAL EXPENDITURE.

24. In addition to the working costs, the following sums were expended or are payable on account of the year's work-
ing:—

Taxation.....	£9,999
Estimated Government's share under lease.....	2,392,123
Miners' Phthisis Terminal Assessment.....	27,999
Donations and sanatoria maintenance.....	2,168
Depreciation of stores, etc.....	582
Employees' Provident Fund.....	14,977
Dividends No. 34 and No. 35.....	1,750,000
TOTAL.....	£4,197,848
Reduction of appropriation account balance.....	49,741
TOTAL FROM PROFIT.....	£4,148,107
Appropriated from profit for Capital Expenditure.....	13,661
TOTAL DISPOSAL OF PROFIT.....	£4,161,768

XIV. CAPITAL EXPENDITURE.

25.		
Underground equipment.....	£3,793	
Reduction plant.....	1,584	
Buildings, surface works, etc.....	8,507	
	13,884	
Less Credits.....	223	
TOTAL.....	£13,661	

XV. GENERAL.

26. The average number of white employees at work was 1,284. During the previous year the number was 1,242.

27. The number of coloured labourers at work was:—

	1934.	1933.
On the surface.....	2,623	2,543
Underground.....	11,353	11,403
TOTAL.....	13,976	13,946

28. The expenditure for the year was examined with Mr. Richmond, of the Inland Revenue Department, with special reference to the allocation of capital expenditure.

29. Two dividends, each of 62½ per cent., equal to 3s. 1½d. per share, were declared during the year:—

- (a) No. 34 on 30th June, 1934, £875,000.
(b) No. 35 on 31st December, 1934, £875,000.

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/19/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 25TH APRIL, 1935.

NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1934,
BEING THE 1st ANNUAL REPORT ISSUED FROM
THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The original lease agreement between the Government and the New Kleinfontein Company, Limited, was signed on 14th September, 1926. A subsequent agreement was signed on 25th April, 1934, when the Company obtained the lease of an additional area.

II. EIENDOM.

2. Die myneiendom, die geamalgameerde stuk grond genoem, beslaan 'n totale kleimoppervlakte van 2,597.0 kleins, in die myndistrik Johannesburg, en is as volg saamgestel:—

	Kleins.
'n Mynpact op plaas Rietfontein No. 4 en sekere kleins op plase Benoni No. 3, Kleinfontein No. 2 en Rietfontein No. 4, groot altesame.....	1,745.7
Gehuur op Rietfontein No. 4, 14/9/26.....	339.0
Gehuur op Rietfontein No. 4, 25/4/34.....	512.3
Totaal.....	2,597.0

Die stuk grond wat op 25 April 1934 gehuur is, is onderworpe aan latere skikking met die „Van Dyk Consolidated Mines, Limited”. ooreenkomstig voorwaardes wat in hierdie huurkontrak vasgestel is, as by toekomstige ondergrondse werksaamhede 'n groot breuk ontdek word.

III. KAPITAAL.

3.	
Geoutoriseerde kapitaal 1,300,000 aandele van £1 elk.....	£1,300,000
Min in reserwe..... 148,460 aandele van £1 elk.....	148,460
Opbetaalde kapitaal.... 1,151,540 aandele van £1 elk.....	£1,151,540

Die direkteure is gemagtig om die kapitaal te vermeerder met 'n bedrag van nie meer as 25 persent van die voorlopig opbetaalde kapitaal nie.

Opsies om 200,000 aandele teen 35s. per aandeel op te neem tot op 31 Desember 1935 is toegestaan aan die borge van 'n oortrokke bankrekening, wat £250,000 nie mag oorskry nie, deur elke £100 gewaarborg om te sit in 80 aandele van 35s. elk. 'n Kommissie teen 'n koers van 2 persent is ook toegestaan.

IV. REGERINGSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrakte toegestaan, betaal die maatskappy aan die Regering:—

- Vier persent van die maatskappy se jaarlikse wins soos omskryf in die Tweede Bylae van Wet No. 30 van 1918.
- Kleimlisensies.
- Belasting ooreenkomstig die Inkomstebelastingwette en Oorwinstbelastingwette.

Daar word in die huurkontrakte voorsiening gemaak dat indien bestaande belasting vermeerder na die datums van hierdie huurkontrakte, sal die bedrag, wat as die Regering se aandeel van 4 persent van die maatskappy se wins betaalbaar is, verminder word met die bedrae van vermeerderde belasting.

5. Die aandeel van die wins, betaalbaar aan die Regering vir die jaar se werk, ingevolge klousule 4 van die huurkontrak, word heeltemal vergoed deur die ophoping van toelaes vir vorige verliese as gevolg van mynbedrywighede. Die Regering is sedert die aanvang van die huurkontrak nog niks betaal as aandeel van wins nie.

V. ERTSRESERWE.

6. Die ertsreserwes deur die maatskappy op 31 Desember 1934 geskat het 1,270,858 ton behoel, gewaardeer teen 5.09 dwt. per ton oor 'n deltwydte van 51.4 duim.

Hierdie reserwes is gebaseer op die verhoogde prys van goud en teenswoordige normale bedryfskoste.

7. 'n Vergelyking met die ertsreserwe van laaste jaar word in onderstaande tabel aangetoon:—

	31/12/34.	31/12/33.	Ver-meerdering.	Ver-minderung.
Del/tonne.....	1,270,858	570,288	700,570	—
Blokwydte.....	51.4 duim	52.0 duim	—	0.6 duim
Blokwaarde.....	5.09 dwt.	5.24 dwt.	—	0.15 dwt.
Dwt. per duim...	261	272	—	11

VI. SKAGDELWING.

8. No. 8 Vertikale Skag.—Die skag is 498 voet gesink tot 'n diepte van 598 voet. 402 voet is betimmer tot 'n diepte van 463 voet.

VII. ONTWIKKELING.

9. 'n Opsomming van die ontwikkeling is as volg:—

Gange.....	18,178 voet.
Dalings en hellings.....	25,196 „
Dwarsgange.....	3,697 „
Kasopenings, ertsbunkers, ens.....	3,113 „

TOTAAL..... 50,184 „

Voetmaat op rif.....	34,533 „
Gemonsterde voetmaat.....	31,330 „
Betalende voetmaat (35.0 persent.).....	10,965 „
Gemiddelde betalende rifwydte.....	30.4 duim.
Gemiddelde betalende rifwaarde.....	10.7 dwt.

II. PROPERTY.

2. The mining property, termed the “amalgamated area”, has a total claim area of 2,597.0 claims in the mining district of Johannesburg made up as follows:—

	Claims.
A mynpacht on farm Rietfontein No. 4 and certain claims on farms Benoni No. 3, Kleinfontein No. 2 and Rietfontein No. 4, in all equal to.....	1,745.7
Leased on Rietfontein No. 4, 14/9/26.....	339.0
Leased on Rietfontein No. 4, 25/4/34.....	512.3
TOTAL.....	2,597.0

The area leased on 25th April, 1934, is subject to later adjustment with the Van Dyk Consolidated Mines, Limited, under conditions laid down in this lease, on the exposure of a big fault by future underground workings.

III. CAPITAL.

3.	
Authorised capital..... 1,300,000 shares of £1 each.....	£1,300,000
Less in reserve..... 148,460 shares of £1 each.....	148,460
Issued capital..... 1,151,540 shares of £1 each.....	£1,151,540

The directors have power to increase the capital by a sum not exceeding 25 per cent. of the issued capital for the time being.

Options to take up 200,000 shares at 35s. per share, up to 31st December, 1935, have been granted to the guarantors of a bank overdraft not to exceed £250,000 by converting every £100 guaranteed into 80 shares at 35s. each, also a commission has been granted at the rate of 2 per cent.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration for the rights granted under the leases, the company pays to the Government:—

- Four per cent. of the Company's annual profit as defined in the Second Schedule of Act No. 30 of 1918.
- Claim licences.
- Taxation according to the Income Tax Acts and Excess Profit Duty Acts.

The lease agreements provide that should existing taxation be increased after the dates of these leases, the amount payable as the Government's share of 4 per cent. of the Company's profit will be reduced by the amounts of increased taxation.

5. The share of profit payable to the Government on the year's work under clause 4 of the lease is entirely offset by the accumulation of allowances for previous losses on mining operations. Since the commencement of the lease, nothing has been paid to the Government as share of profits.

V. ORE RESERVES.

6. The ore reserves estimated by the Company at 31st December, 1934, amounted to 1,270,858 tons valued at 5.09 dwt. per ton over a stoping width of 51.4 inches.

These reserves are based on the enhanced price of gold and present normal working costs.

7. A comparison with last year's ore reserve is shown in the following table:—

	31/12/34.	31/12/33.	Increase.	Decrease.
Stoping tons....	1,270,858	570,288	700,570	—
Block width....	51.4 inches	52.0 inches	—	0.6 inch
Block value....	5.09 dwt.	5.24 dwt.	—	0.15 dwt.
Inch dwt.....	261	272	—	11

VI. SHAFT SINKING.

8. No. 8 Vertical Shaft.—The shaft was sunk 498 feet to a depth of 598 feet, 402 feet were timbered to a depth of 463 feet.

VII. DEVELOPMENT.

9. A summary of the development is as follows:—

Drives.....	18,178 feet.
Winzes and raises.....	25,196 „
Crosscuts.....	3,697 „
Boxholes, ore bins, etc.....	3,113 „

TOTAL..... 50,184 „

Footage on reef.....	34,533 „
Footage sampled.....	31,330 „
Footage payable (35.0 per cent.).....	10,965 „
Payable reef width averaged.....	30.4 inches.
Payable reef value averaged.....	10.7 dwt.

10. In vergelyking met die vorige jaar, het die voetmaat as volg vermeerder:—

Totaal met 13,135. gemonsterde met 8,405 en betalende met 3,950. Die betalende persentasie het met 4.4 vermeerder, en teen dieselfde wydte het die waarde met 1.1 dwt. verminder.

VIII. MYNWERK.

11. Die erts vir die reduksiewerke gehys het 779,380 ton beloop uit onderstaande bronne:—

	Ton.	Monster- waarde. Dwt.	Persen- tasie.
Van ertsreserwes.....	208,221	4.56	25
Van ander delfplekke.....	388,644	3.64	46
Van nawinning.....	138,624	4.90	17
Van veegsels.....	15,309	4.97	2
Van ontwikkeling.....	86,944	3.68	10
TOTAAL GEMYN.....	837,742	4.10	100
Uitskot en erts in delfplekke gepak.....	58,362	1.87	—
Erts gehys.....	779,380	4.27	

'n Vermeerdering van 48,928 ton en 'n vermindering van 0.13 dwt. in waarde in vergelyking met dié in 1933 gehys.

Behalwe bogemelde getabuleerde tonnemaat is 121,128 ton uitskot van ontwikkeling en skagdelwing na die bo-grondse mynhoop gehys en 30,635 ton ontwikkelingsuitskot is in die myn gestoor.

12. Gemiddelde delf ydte..... 47 duim.
Gemiddelde delfwaarde..... 4.0 dwt.

In vergelyking met laaste jaar het die wydte en waarde met 2 duim en 0.3 dwt. verminder.

13. Die oppervlakte op die rifvlak gedelf was 51,297 vierkantvame.

IX. BEHANDELING VAN ERTS.

14. Erts uit die myn gehys.....	779,380 ton.
Uitskot gesorteer (16.7 persent).....	130,180 „
Erts na bunkers.....	649,200 „
Plus vermindering in bunkers.....	400 „
TONNE GEMAAL.....	649,600 „

Opbrings 113,707.421 ons.

Opbrings per gemaalde ton.....	3.501 dwt.
Waarde van oorskotte.....	0.274 dwt.
Osmiridium-konsentrate-opbrings.....	80.0 ons.

'n Vergelyking met laaste jaar toon 'n vermeerdering aan van 31,700 in ton gemaal en vermindering van opbrings van 2,252.139 ons en opbrings per ton van 0.252 dwt. terwyl die oorskotte dieselfde was.

X. MYNKOSTE.

15. Die koste vir die myn, insluitende aflewering aan die breekstasie en 'n deel van ontwikkeling geboek teen bedryfs-uitgawes, het £539,196 beloop, as volg verdeel:—

	£	Per ton gemaal. s. d.	In 1933. s. d.
Delfwerk en nawinning.....	134,264	4 1.6	4 3.2
Stut van werkplekke.....	33,154	1 0.2	1 0.2
Laai- en tremwerk.....	127,990	3 11.3	3 7.2
Bo-grondse vervoer.....	9,684	0 3.6	0 2.4
Hyswerk.....	48,747	1 6.0	1 6.3
Pompwerk.....	31,665	0 11.7	0 10.3
Ander koste.....	74,453	2 3.5	1 10.0
	459,957	14 1.9	13 3.6
Ontwikkeling teen bedryfs- uitgawes gedebiteer.....	79,239	2 5.3	2 5.0
TOTAAL.....	£539,196	16 7.2	15 8.6

16. Na 31 Maart 1934 is ontwikkelingskoste, wat in enige maand meer was as 2s. 6d. per ton, teen kapitaalrekening gedebiteer.

XI. REDUKSIE-UITGAWES.

	£	Per ton gemaal. s. d.	In 1933. s. d.
Sorteer en breekwerk.....	16,826	0 6.3	0 5.5
Stampery.....	35,250	1 1.0	1 1.7
Silindermeul.....	15,428	0 5.7	0 5.7
Behandeling met sianied....	40,905	1 3.1	1 2.0
TOTAAL.....	£108,409	3 4.1	3 2.9

10. The footage increase on the year before is:—

Total by 13,135, sampled by 8,405 and payable by 3,950. The percentage payable increased by 4.4 and at the same width the value decreased by 1.1 dwt.

VIII. MINING.

11. The ore hoisted for the reduction works amounted to 779,380 tons from the following sources:—

	Tons.	Sample value. Dwt.	Percent- age.
From ore reserves.....	208,221	4.56	25
From other stopes.....	388,644	3.64	46
From reclamation.....	138,624	4.90	17
From sweepings.....	15,309	4.97	2
From development.....	86,944	3.68	10
Total mined.....	837,742	4.10	100
Waste and reef packed in stopes	58,362	1.87	—
Ore hoisted.....	779,380	4.27	

An increase of 48,928 tons and a decrease of 0.13 dwt. in value on that hoisted in 1933.

In addition to the above tabulated tonnage 121,128 tons of waste from development and shaft sinking were hoisted to the surface waste dump and 30,635 tons of development waste were stored in the mine.

12. Average stope width..... 47 inches.
Average stope value..... 4.0 dwt.

Compared with last year, the width and value decreased by 2 inches and 0.3 dwt.

13. The area stoped on the plane of the reef was 51,297 square fathoms.

IX. ORE TREATMENT.

14. Ore hoisted from mine.....	779,380 tons.
Waste sorted (16.7 per cent.).....	130,180 „
Ore to mill bins.....	649,200 „
Add decrease in mill bins.....	400 „
TONS MILLED.....	649,600 „

Yield 113,707.421 ounces.

Yield per ton milled.....	3.501 dwt.
Value of residues.....	0.274 dwt.
Osmiridium concentrates recovered.....	80.0

A comparison with last year shows an increase of 31,700 in tons milled and decreases in yield of 2,252.139 ounces and yield per ton of 0.252 dwt., while the residues were the same.

X. MINING EXPENSES.

15. The costs of mining, including delivery to crusher station and a proportion of development charged to working costs, amounted to £539,196 distributed as follows:—

	£	Per ton milled. s. d.	In 1933. s. d.
Stoping and reclamation....	134,264	4 1.6	4 3.2
Support of workings.....	33,154	1 0.2	1 0.2
Shovelling and tramming...	127,990	3 11.3	3 7.2
Surface transport.....	9,684	0 3.6	0 2.4
Hoisting.....	48,747	1 6.0	1 6.3
Pumping.....	31,665	0 11.7	0 10.3
Other charges.....	74,453	2 3.5	1 10.0
	459,957	14 1.9	13 3.6
Development to working costs.....	79,239	2 5.3	2 5.0
TOTAL.....	£539,196	16 7.2	15 8.6

16. After 31st March, 1934, development costs, in any one month in excess of 2s. 6d. per ton, were charged to Capital account.

XI. REDUCTION CHARGES.

	£	Per ton milled. s. d.	In 1933. s. d.
Sorting and crushing.....	16,826	0 6.3	0 5.5
Stamp milling.....	35,250	1 1.0	1 1.7
Tube milling.....	15,428	0 5.7	0 5.7
Cyaniding.....	40,905	1 3.1	1 2.0
TOTAL.....	£108,409	3 4.1	3 2.9

XII. BEDRYFSUITGAWES.

18.

	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Mynwerk.....	459,957	14	1-9	13	3-6
*Ontwikkeling.....	79,239	2	5-3	2	5-0
Reduksie.....	108,409	3	4-1	3	2-9
Algemeen.....	55,148	1	8-4	1	6-7
Werknemersspaarfonds.....	8,438	0	3-1	Nil	
Hoofkantoor.....	13,833	0	5-1	0	4-2
TOTAAL.....	£725,024	22	3-9	20	10-4

* Sien paragraaf 16.

19. Onder „Algemeen” is 'n bedrag van £13,328 vir myn-
teringkontribusies, ingesluit.

XIII. INKOMSTE EN UITGAWES.

20.

	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Inkomste.....	790,087	24	3-9	23	6-3
Bedryfsuitgawes.....	725,024	22	3-9	20	10-4
Wins op bedryf.....	65,063	2	0-0	2	7-9
Diverse inkomste.....	5,964				
TOTALE WINS.....	£71,027				

XIV. ADDISIONELE UITGAWES.

21. Behalwe bedryfsuitgawes is onderstaande bedrae uitbe-
taal of is betaalbaar ten opsigte van die jaar se werk:—

Franse belasting.....	£478
Myntering-termynaanslag.....	1,478
Mediese opleiding vir naturelle.....	1,719
Werknemersspaar- en vakansiefondse.....	9,237
Kommissie aan borge van oortrokke bankrekening.....	5,000
Diverse betalings.....	60
Dividend No. 30.....	57,224

TOTAAL..... £75,196

Vermindering van appropriasierekening-saldo..... 4,169

TOTAAL UIT WINS..... £71,027

XV. KAPITAALUITGAWES.

22. Onderstaande uitgawes is uit kapitaalrekening-fondse
gemaak:—

Skagdelwing en uitrusting.....	£76,048
Ondergrondse uitrusting.....	21,442
Reduksie-installasie.....	110
Ander bo-grondse werkplekke.....	37,082
Ekstra ontwikkeling.....	12,596

TOTAAL..... £147,278

XVI. ALGEMEEN.

23. Die gemiddelde getal blanke werkmense in diens
gedurende die jaar was 537, 'n vermeerdering van 72 in ver-
gelyking met die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurlingarbeiders in diens was:—

	1934.	1933.
Bo-gronds.....	1,153	1,016
Ondergronds.....	3,813	3,404

TOTAAL..... 4,966 4,420

24. Dividend No. 30 van 5 persent ten bedrae van £57,223.
18s. is gedurende die jaar verklaar.

25. Die uitgawes vir die jaar is in samewerking met meneer
Richmond van die Departement van Binnelandse Inkomste
nagesien, met spesiale aandag aan die toewysing van
kapitaaluitgawes.

P. A. CLOETE,
Inspekteur van Mynhuurkontrakte.

G.M.E. 201/11/2.

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNHUURKONTRAKTE,
JOHANNESBURG, 24 APRIL 1935.

„DAGGAFONTEIN MINES, LIMITED.”

VERSLAG VIR DIE JAAR GEEINDIG 31 DESEMBER 1934,
SYNDE DIE ELFDE JAARVERSLAG DEUR HIER-
DIE KANTOOR UITGEGEE.

I. HUURKONTRAK.

1. Die eerste huurkontrak ten opsigte van die minerale
regte tussen die Unie-regering en „Daggafontein Mines,
Limited”, is op 10 Mei 1921 geteken en later gewysig as
gevolg van die huur van addisionele stukke grond op 14
Maart 1928 en 23 Desember 1931.

XII. WORKING COSTS.

18.

	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Mining.....	459,957	14	1-9	13	3-6
*Development.....	79,239	2	5-3	2	5-0
Reduction.....	108,409	3	4-1	3	2-9
General.....	55,148	1	8-4	1	6-7
Employees' Provident Fund.....	8,438	0	3-1	Nil	
Head office.....	13,833	0	5-1	0	4-2
TOTAL.....	£725,024	22	3-9	20	10-4

* See paragraph 16.

19. Under “General” is included an amount of £13,328
for Miners' Phthisis contributions.

XIII. REVENUE AND EXPENDITURE.

20.

	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Revenue.....	790,087	24	3-9	23	6-3
Working costs.....	725,024	22	3-9	20	10-4
Working profit.....	65,063	2	0-0	2	7-9
Sundry revenue.....	5,964				
TOTAL PROFIT.....	71,027				

XIV. ADDITIONAL EXPENDITURE.

21. In addition to working costs, the following sums were
expended or are payable on account of the year's work:—

French taxes.....	£478
Miners' Phthisis terminal assessment.....	1,473
Medical training of natives.....	1,719
Employees' Provident and Holiday Funds.....	9,237
Commission to guarantors of overdraft.....	5,000
Sundry payments.....	60
Dividend No. 30.....	57,224

TOTAL..... £75,196

Reduction of appropriation account balance..... 4,169

TOTAL FROM PROFIT..... £71,027

XV. CAPITAL EXPENDITURE.

22. The following expenditure was incurred from capital
account funds:—

Shaft sinking and equipment.....	£76,048
Underground equipment.....	21,442
Reduction plant.....	110
Other surface works.....	37,082
Excess development.....	12,596

TOTAL..... £147,278

XVI. GENERAL.

23. The average number of white employees at work during
the year was 537 an increase of 72 on the previous year.

The average number of coloured labourers at work was:—

	1934.	1933.
On the surface.....	1,153	1,016
Underground.....	3,813	3,404

TOTAL..... 4,966 4,420

24. Dividend No. 30 of 5 per cent. distributing £57,223.
18s. was declared during the year.

25. The expenditure for the year was examined with Mr.
Richmond of the Inland Revenue Department with special
reference to the allocation of Capital expenditure.

P. A. CLOETE,
Inspector of Mining Leases.

G.M.E. 201/11/2.

OFFICE OF THE INSPECTOR OF MINING LEASES,
JOHANNESBURG, 24TH APRIL, 1935.
DAGGAFONTEIN MINES, LIMITED.

REPORT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER,
1934, BEING THE ELEVENTH ANNUAL REPORT
ISSUED FROM THIS OFFICE.

I. LEASE.

1. The first Mineral Lease Agreement between the Union
Government and Daggafontein Mines, Limited, was signed
on the 10th May, 1921, and subsequently amended owing to
the leasing of additional areas on the 14th March, 1928, and
the 23rd December, 1931.

II. EIENDOM.

2. Die myngrond, bekend as die „verenigde stuk grond”, beslaan onderstaande kleimoppervlaktes op die plaas Daggafontein No. 9, in die myndistrik Johannesburg:—

	Kleims.
Mynpag-ooppervlakte No. 657.....	1,257-785
Mynpag Cassel Clydesdale.....	172-900
Ontdekkerskleims.....	178-999
Deur aankoop verkry.....	172-604
Eerste huurgrond.....	448-898
Tweede huurgrond.....	778-176
Derde huurgrond.....	727-408

TOTALE KLEIMOPPERVLAKTE..... 3,736-770

III. KAPITAAL.

3. Op 19 Junie 1934 is die 100,000 reserwe-aandeel aan die aandeelhouders aangebied en is ten volle ingeskrywe teen £5 per aandeel. Op 31 Desember 1934 was die geregistreerde en opbetaalde kapitaal £1,750,000 in £1 aandeel, ten volle opbetaal.

IV. REGERINGSINKOMSTE.

4. As vergoeding vir die regte ingevolge die huurkontrak toegeken, betaal die Maatskappy aan die Regering:—

- (a) 'n Aandeel in die jaarlikse wins—sodanige wins, soos omskrywe in die Tweede Bylae van Wet No. 30 van 1918, word deur die huurder verkry van die „verenigde stuk grond”, en sodanige aandeel word bereken op 40.775 persent van die skaal gespesifiseer in die Eerste Bylae van gemelde Wet.
- (b) Kleimlisensies.
- (c) Sodanige bedrae as wat te enige tyd betaalbaar is kragtens die Wet, wat vir die oomblik van krag is, om voorsiening te maak vir belasting op die wins van mynwerk.

5. Volgens klousule 6 (b) van die huurkontrak is die geskatte aandeel van die jaarlikse wins aan die Regering verskuldig £202,442. 3s. 4d., wat die totale bedrag deur die Regering ontvang sedert die aanvang van die huurkontrak op £283,030 bring.

V. ERTSRESERWE.

6. Die betalende ertsreserwes op 31 Desember 1934, soos deur die Maatskappy geskat, het 4,873,211 ton beloop, gewaardeer teen 6.7 dwt. oor 'n delfwyde van 41.9 duim. Dit word geskat dat teen die hoër prys van goud, delf van 'n eenvormige blokwaarde van 3.0 dwt. die normale bedryfskoste sal dek. Hierdie betalende grens was laaste jaar 3.4 dwt.

7. 'n Vergelyking word in onderstaande tabel met die ertsreserwes op 31 Desember 1933 gemaak:—

	Op 31 Desember.		Vermeerdering.	Vermindering.
	1934.	1933.		
Delftonne.....	4,873,211	3,062,524	1,810,687	—
Blokwydte.....	41.9 duim	41.8 duim	0.1 duim	—
Blokwaarde.....	6.7 dwt.	7.3 dwt.	—	0.6 dwt.
Dwt. per Duim.....	280	305	—	25

VI. SKAGDELWING.

8. *Vertikale May-skag.*—'n Gesamentlike skag is in Maart met „East Daggafontein Mine” op die grens van die twee besittings begin, wat 5,500 voet noord van die lyn van No. 1 en No. 2 skagte, is.

Gedurende die jaar is 311 voet gesink. Die boonste 100 voet is met beton uitgevoer en betimmering is vanaf daardie punt tot 277 voet ondergronds voortgesit.

VII. ONTWIKKELING.

9. 'n Opsomming van die ontwikkelingswerk vir die jaar is as volg:—

	—	voet.
Gange.....	28,150	”
Dalings en hellings.....	22,379	”
Vervoerweë.....	231	”
Dwarsgange, ens.....	14	”
Dwarsgange, ens., in die Kimberleyrif.....	50,774	”
TOTAAL.....	44,251	”
Voetmaat op rif.....	44,135	”
Gemonsterde voetmaat.....	24,745	”
Betalende voetmaat.....	23 duim.	”
Gemiddelde betalende rifikanaalwydte.....	15.3 dwt.	”
Gemiddelde betalende rifikanaalwaarde.....		”

Hierdie syfers sluit nie 12,850 voet in nie, wat buite die grense van die myn vir die „East Daggafontein Mines, Limited”, en die „Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited”, gedoen is, hoewel die erts uit hierdie plekke na hierdie Maatskappy se meule gegaan het.

II. PROPERTY.

2. The mining area, termed the “Joint Area”, consists of the following claim areas on the farm Daggafontein No. 9, in the Mining District of Johannesburg:—

	Claims.
Mynpacht Area No. 657.....	1,257-785
Cassel Clydesdale Mynpacht.....	172-900
Discoverers' Claims.....	178-999
Acquired by purchase.....	172-604
First lease area.....	448-898
Second lease area.....	778-176
Third lease area.....	727-408

TOTAL CLAIM AREA..... 3,736-770

III. CAPITAL.

3. On the 19th June, 1934, the 100,000 reserve shares of the Company were offered to the shareholders and fully subscribed for at £5 per share. On the 31st December, 1934, the registered and issued capital was £1,750,000 in £1 shares fully paid.

IV. GOVERNMENT REVENUE.

4. In consideration for the rights granted under the lease, the Company pays to the Government:—

- (a) A share of the annual profit—such profit, as defined in the Second Schedule of Act No. 30 of 1918, being derived by the lessee from the “Joint Area”, and such share being calculated on 40.775 per cent. of the scale specified in the First Schedule of the said Act.
- (b) Claim licences.
- (c) Such amounts as are payable at any time under the law for the time being in force to provide for taxation on the profits of mining.

5. Under clause 6 (b) of the lease agreement, the estimated share of the annual profit due to the Government is £202,442. 3s. 4d., making a total of £283,030 received by the Government since the commencement of the lease.

V. ORE RESERVES.

6. The payable ore reserves at 31st December, 1934, as estimated by the Company, amounted to 4,873,211 tons valued at 6.7 dwt. over a stopping width of 41.9 inches. At the higher price of gold, it was calculated that stopping from a uniform block value of 3.0 dwt. would cover normal working costs. Last year this pay limit was 3.4 dwt.

7. A comparison is made in the following table with the ore reserves at 31st December, 1933:—

	At 31st December.		Increase.	Decrease.
	1934.	1933.		
Stopping tons.....	4,873,211	3,062,524	1,810,687	—
Block width.....	41.9 inches	41.8 inches	0.1 inches	—
Block value.....	6.7 dwt.	7.3 dwt.	—	0.6 dwt.
Inch dwt.....	280	305	—	25

VI. SHAFT SINKING.

8. *May Vertical Shaft.*—A joint shaft with East Daggafontein Mine was started in March, on the boundary of the two properties, 5,500 feet north of the line of No. 1 and No. 2 Shafts.

During the year 311 feet were sunk. The top 100 feet were concreted and timbering from that point continued to 277 feet below the surface.

VII. DEVELOPMENT.

9. A summary of the development work for the year is as follows:—

	—	feet.
Drives.....	28,150	”
Winzes and raises.....	22,379	”
Haulage-ways.....	231	”
Crosscuts, etc.....	14	”
Crosscuts, etc., in Kimberley reef.....	50,774	”
TOTAL.....	44,251	”
Footage on reef.....	44,135	”
Footage sampled.....	24,745	”
Footage payable (56.1 per cent.).....	23 inches.	”
Average payable reef channel width.....	15.3 dwt.	”
Average payable reef channel value.....		”

These figures do not include the 12,850 feet done beyond the mine's boundaries for the East Daggafontein Mines, Limited, and the Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited, although the ore from these places has gone to this company's mill.

10. In vergelyking met die vorige jaar het alle voetmaat aansienlik vermeerder—die totaal met 6.008, op die rif met 12.691 en die gemonsterde met 12.605. Vermeerderings word ook aangetoon; in die betalende persentasie van 22.0 persent en in die kanaalwydte van 3 duim, terwyl die waarde verminder het met 8.5 dwt.

VIII. MYNWERK.

11. Die erts vir die reduksiewerke gehys het 1,204,279 ton bedra, uit onderstaande bronne:—

	Ton.	Monster waarde. dwt.	Persen- tasie.
Van ertsreserwes.....	693,344	7.7	56.8
Van ander delfplekke.....	136,714	6.2	11.2
Van ontwikkeling.....	380,133	2.9	31.2
Van veegsels.....	10,166	7.1	0.8
Totaal: erts gemyn.....	1,220,357	6.0	100.0
Uitskot gesorteer in delfplekke..	6,473	—	—
	1,213,884	6.1	—
Erts in delfplekke gelaat.....	9,605	7.5	—
TONNE GEHYS.....	1,204,279	6.05	—

'n Vermeerdering van 408,633 ton en 'n vermindering van 0.55 dwt. in waarde in vergelyking met dié gehys in 1933. Behalwe bogemelde getabuleerde tonnemaat, is 213,993 ton uitskot en laegehalte ontwikkelingsrots na die bogrondse mynhoop gehys.

12.

Gemiddelde rijkanaalwydte.....	21.3 duim.
Gemiddelde delfwydte.....	42.2 „
Gemiddelde delfwaarde.....	7.5 dwt.

In vergelyking met die vorige jaar, het die kanaal- en delfwydtes respektiewelik verminder met 6.1 en 1.0 duim en die waarde het met 0.1 dwt. verminder.

13. In onderstaande tabel word die gemiddelde waarde van die ertsreserwes op 31 Desember 1933 vergelyk met die erts gedurende die jaar daaruit gemyn:—

	Wydte in duime.	Waarde in dwt.	Dwt. per duim.
Gemiddelde waarde van erts- reserwes.....	41.8	7.3	305
Ertsreserwewaarde van tonne gedelf.....	42.0	7.3	308
Lopende monsterwaarde van tonne gedelf.....	42.1	7.7	325

14. Die totale oppervlakte gedelf op die rifvlak was 77,443 vierkantvame, 'n vermeerdering van 21,161 in vergelyking met die vorige jaar.

IX. BEHANDELING VAN ERTS.

Erts uit die myn gehys.....	1,204,279 ton.
Min erts na mynhoop.....	401 „
Erts na sorteerstasie.....	1,203,878 „
Min uitskot gesorteer (20.2 persent).....	243,028 „
Erts na bunkers.....	960,850 „
Min erts aan bunkers toegevoeg.....	950 „
TONNE GEMAAL.....	959,900 „

Opbrings.....	323,924.968 ons.
Opbring per gemaalde ton.....	6.947 dwt.
Waarde van oorskotte.....	0.422 dwt.

16. 'n Vergelyking met die vorige jaar toon die volgende vermeerderings aan: Tonne gemaal, 301,200, en opbrings, 79,076.48 ons; terwyl die opbrings per ton en oorskotte respektiewelik verminder het met 0.685 dwt. en 0.108 dwt.

17. In Januarie 1934 is sekere uitbreidings van die reduksie-installasie voltooi, wat sy kapasiteit op 80,000 ton per maand gebring het. Met verdere uitbreidings, waaraan nou gewerk word, is gedurende die jaar 'n begin gemaak om die installasie-inhoud tot 110,000 ton per maand te vermeerder.

X. MYNKOSTE.

18. Die totale koste vir die myn, ontwikkeling en aflewering aan stoorbunkers het £858,189 beloop, as volg verdeel:—

	£	Per ton gemaal	In 1933.
		s. d.	s. d.
Delf en nawinning.....	134,082	2 9.5	4 0.4
Stut van werkplekke....	34,996	0 8.7	1 0.3
Laai- en tremwerk.....	136,663	2 10.2	3 9.4
Ondergrondse vervoer....	45,098	0 11.3	1 1.0
Bo-grondse vervoer.....	7,344	0 1.8	0 1.7
Hyswerk.....	28,594	0 7.2	0 9.1
Pompwerk.....	47,603	0 11.9	1 6.2
Ander koste.....	55,849	1 2.0	1 4.1
	490,229	10 2.6	13 8.2
Ontwikkeling.....	367,960	7 8.0	7 4.5
TOTAAL.....	858,189	17 10.6	21 2.7

10. Compared with the previous year, there are considerable increases in all footages—the total by 6,008, on reef by 12,691 and sampled by 12,605. Increases are also shown in the percentage payable by 22.0 per cent. and the channel width by 3 inches, while the value decreased by 8.5 dwt.

VIII. MINING.

11. The ore hoisted for the reduction works amounted to 1,204,279 tons from the following sources:—

	Tons.	Sample value. Dwt.	Per- centage.
From ore reserves.....	693,344	7.7	56.8
From other stopes.....	136,714	6.2	11.2
From development.....	380,133	2.9	31.2
From sweepings.....	10,166	7.1	0.8
Total ore mined.....	1,220,357	6.0	100.0
Waste sorted in stopes.....	6,473	—	—
	1,213,884	6.1	—
Ore left in stopes.....	9,605	7.5	—
Tons hoisted.....	1,204,279	6.05	—

An increase of 408,633 tons and a decrease of 0.55 dwt. in value on that hoisted in 1933.

In addition to the above tabulated tonnage, 213,993 tons of waste and low-grade development rock were hoisted to the surface waste dump.

12.

Average reef channel width.....	21.3 inches.
Average stope width.....	42.2 „
Average stope value.....	7.5 dwt.

Compared with the year before, the channel and stope width decreased by 6.1 and 1.0 inches, respectively, and the value decreased by 0.1 dwt.

13. In the following table, the average value of the ore reserves at 31st December, 1933, is compared with the ore mined therefrom during the year:—

	Width. Inches.	Value. Dwt.	Inch Dwt.
Average value of ore reserves..	41.8	7.3	305
Ore reserve value of tons stoped	42.0	7.3	308
Current sampling value of tons stoped.....	42.1	7.7	325

14. The total area stoped on the plane of the reef was 77,443 square fathoms, an increase of 21,161 on the previous year.

IX. ORE TREATMENT.

15.

Ore hoisted from mine.....	1,204,279 tons.
Less ore to storage dump.....	401 „
Ore to sorting station.....	1,203,878 „
Less waste sorted (20.2 per cent.).....	243,028 „
Ore to mill bins.....	960,850 „
Less ore added to mill bins.....	950 „
TONS MILLED.....	959,900 „
Yield.....	323,924.968 ounces.
Yield per ton milled.....	6.749 dwt.
Value of residues.....	0.422 „

16. A comparison with the previous year shows the following increases—tons milled by 301,200 and yield by 79,076.48 ounces; whereas the yield per ton and residues decreased by 0.685 dwt. and 0.108 dwt., respectively.

17. In January, 1934, certain additions to the reduction plant were completed, bringing its capacity up to 80,000 tons per month. Further additions, now in hand, were begun during the year to increase the plant capacity to 110,000 tons per month.

X. MINING EXPENSES.

18. The total cost of mining, development and delivery to storage bins amounted to £858,189, as detailed below:—

	£	Per ton milled.	In 1933.
		s. d.	s. d.
Stoping and reclaiming...	134,082	2 9.5	4 0.4
Support of workings....	34,996	0 8.7	1 0.3
Shovelling and tramping	136,663	2 10.2	3 9.4
Underground transport..	45,098	0 11.3	1 1.0
Surface transport.....	7,344	0 1.8	0 1.7
Hoisting.....	28,594	0 7.2	0 9.1
Pumping.....	47,603	0 11.9	1 6.2
Other charges.....	55,849	1 2.0	1 4.1
	490,229	10 2.6	13 8.2
Development.....	367,960	7 8.0	7 4.5
TOTAL.....	858,189	17 10.6	21 2.7

XI. REDUKSIE-UITGAWES.

19.	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Sorteer en breekwerk....	19,146	0	4-8	0	4-5
Silindermeule.....	52,917	1	1-2	1	1-8
Behandeling met sianied.	32,555	0	3-1	0	9-5
Opbringskoste.....	6,326	0	1-6	0	2-0
TOTAAL.....	110,944	2	3-7	2	5-8

XII. BEDRIJFSUITGAWES.

20.	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Mynwerk.....	490,229	10	2-6	13	8-2
Ontwikkeling.....	367,960	7	8-0	7	4-5
Reduksie.....	110,944	2	3-7	2	5-8
Algemeen.....	48,012	1	0-0	1	3-2
Hoofkantoor.....	17,429	0	4-4	0	5-2
TOTAAL.....	1,034,574	21	6-7	25	2-9

XIII. INKOMSTE EN UITGAWES.

21.	£	Per ton gemaal.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Inkomste.....	2,240,737	46	8-2	46	7-6
Bedryfsuitgawes.....	1,034,574	21	6-7	25	2-9
Wins op bedryf.....	1,206,163	25	1-6	21	4-7
Diverse inkomste.....	143,753				
TOTALE WINS.....	1,349,916				

Inkomste sluit 'n bedrag van £26,176 in, wat verkry is bo die skattings van goud in die maandelikse ramings.

Diverse inkomste sluit 'n bedrag van £120,021 in, verkry van die verkoop van aandele in „East Daggafontein Mines, Limited”.

XIV. APPROPRIASIE VAN WINS.

22. Die appropriasie en toewysing van bogemelde wins was as volg:—

Geskatte belasting.....	£291,591
Geskatte aandeel van Regering kragtens minerale-huurkontrak.....	202,442
Myntering-termynaanslag.....	79
Kapitaal belasting en koste verbonde aan uitgifte van nuwe aandele.....	850
Dividende No. 3. en No. 4.....	598,750
Geskenke aan Werknemerspaarfonds, ens.....	11,289
Aangewend uit wins vir Kapitaalluitgawe.....	130,808
Appropriasierekening-saldo te vermeerder.....	114,107

TOTALE WINS VERDEEL..... £1,349,916

XV. KAPITAALUITGAWES.

23. Die kapitaalluitgawes vir die jaar het £379,779 beloop, soos hieronder getabuleer:—

Halfte van die koste vir die sink van „May”-skag	£7,819
Halfte van die koste vir uitrusting van „May”-skag	33,517
Uitrusting van No. 2 en No. 3 skagte.....	8,296
Ondergrondse uitrusting.....	76,223
Reduksie-installasie.....	31,793
Elektriese krag, lugkrag en verkoelinginstallasies	41,930
Bo-grondse werkplekke en uitrusting.....	11,036
Kwartiere, geboue, compound en hospitaal.....	30,926
Om standaard voorrade en benodighede te vermeerder.....	10,000
Aandele en belange in ko-operatiewe onderneminge	3,238
Aandeel verhandelinge in „East Daggafontein Mines”.....	125,001
TOTAAL.....	379,779

Van hierdie totaal is £130,808 oorgeboek van wins en £248,971 is teen die kapitaal van £500,000, wat ontvang is van uitgereikte aandele, gedebiteer, wat 'n kapitaalbalans van £251,029 nie uitgegee nie nalaat.

XVI. ALGEMEEN.

24. Die gemiddelde getal blanke werksmense in diens gedurende die jaar was 659, 'n vermeerdering van 165 in vergelyking met die vorige jaar.

Die gemiddelde getal kleurling-arbeiders in diens was:—

	1934.	1933.	1932.
Bogronds.....	1,298	810	642
Ondergronds.....	5,613	4,129	2,516
TOTAAL.....	6,911	4,939	3,158

XI. REDUCTION EXPENSES.

19.	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Sorting and crushing.....	19,146	0	4-8	0	4-5
Tube milling.....	52,917	1	1-2	1	1-8
Cyaniding.....	32,555	0	3-1	0	9-5
Recovery charges.....	6,326	0	1-6	0	2-0
TOTAL.....	110,944	2	3-7	2	5-8

XII. WORKING COSTS.

20.	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Mining.....	490,229	10	2-6	13	8-2
Development.....	367,960	7	8-0	7	4-5
Reduction.....	110,944	2	3-7	2	5-8
General.....	48,012	1	0-0	1	3-2
Head Office.....	17,429	0	4-4	0	5-2
TOTAL.....	1,034,574	21	6-7	25	2-9

XIII. REVENUE AND EXPENDITURE.

21.	£	Per ton milled.		In 1933.	
		s.	d.	s.	d.
Revenue.....	2,240,737	46	8-2	46	7-6
Working costs.....	1,034,574	21	6-7	25	2-9
Working profit.....	1,206,163	25	1-6	21	4-7
Sundry revenue.....	143,753				
TOTAL PROFIT.....	1,349,916				

Revenue includes an amount of £26,176 received in excess of the valuations placed on gold in the monthly estimates.

Sundry revenue includes a sum of £120,021 from the sales of shares in East Daggafontein Mines, Limited.

XIV. APPROPRIATION OF PROFIT.

22. The appropriation and allocation of the above profit was as follows:—

Estimated taxation.....	£291,591
Estimated Government's share under mineral lease	202,442
Miners' Phthisis Terminal Assessment.....	79
Capital duty and new share issue expenses.....	850
Dividends No. 3 and No. 4.....	598,750
Donations to Employees' Provident Fund, etc....	11,289
Appropriation from profit for capital expenses....	130,808
To increase of appropriation account balance....	114,107

TOTAL PROFIT..... £1,349,916

XV. CAPITAL EXPENDITURE.

23. The capital expenditure for the year amounted to £379,779 as tabulated below:—

Half cost of May Shaft sinking.....	£7,819
Half cost of May Shaft equipment.....	33,517
No. 2 and No. 3 Shafts' equipment.....	8,296
Underground equipment.....	76,223
Reduction plant.....	31,793
Electric power, air power and cooling plants....	41,930
Surface works and equipment.....	11,036
Quarters, buildings, compound and hospital.....	30,926
To increase standard stock and stores.....	10,000
Shares and interests in co-operative concerns....	3,238
Share dealings in East Daggafontein Mines.....	125,001

TOTAL..... £379,779

Of this total, £130,808 was appropriated from profit, and £248,971 was charged against the capital of £500,000 received from shares issued, leaving an unexpended balance of £251,029 in capital funds.

XVI. GENERAL.

24. The average number of white employees at work during the year was 659, an increase of 165 on the previous year.

The average number of coloured labourers at work was:—

	1934.	1933.	1932.
On the surface.....	1,298	810	642
Underground.....	5,613	4,129	2,516
TOTAL.....	6,911	4,939	3,158

25. Twee dividende is gedurende die jaar verklaar:—

- (a) No. 3 van 13½ persent of 2s. 9d. per aandeel op 30 Junie 1934..... £226,875
 (b) No. 4 van 21½ persent of 4s. 3d. per aandeel op 31 Desember 1934..... £371,875

26. Die uitgawes vir die jaar is in samewerking met meneer Richmond, van die Departement van Binnelandse Inkomste, nagesien, met spesiale aandag aan die toewysing van kapitaal-uitgawes.

P. A. CLOETE,
 Inspekteur van Mynhuurkontrakte.

★ No. 1141.]

[9 Augustus 1935.]

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van die „Townships Amendment Act”, 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig by artikel ag-en-veertig van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), behaag het om 'n sekere gedeelte geproklameerde grond op die plase Driefontein No. 12, distrik Germiston, en Driefontein No. 1, distrik Boksburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van „S.B. Industrial Corporation (Proprietary), Limited”, en aangetoon op 'n kaart, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 594 berus, vir dorpsdoeleindes uit te hou.

★ No. 1155.]

[9 Augustus 1935.]

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTE VAN DIE PLAAS VOGELFONTEIN No. 5, DISTRIK BOKSBURG.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om gedeelte „KK” van die plaas Vogelfontein No. 5, distrik Boksburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, groot 42.8152 morge, en geregistreer op naam van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, soos aangewys op 'n kaart deur Landmeter Chas. McGregor in Junie 1934 vervaardig en deur die Landmeter-generaal op 22 Januarie 1935, onder S.G. No. A.1058/34 goedgekeur, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 559 berus, as 'n publieke delwery te deproklameer.

★ No. 1156.]

[9 Augustus 1935.]

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van die „Townships Amendment Act”, 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig by artikel ag-en-veertig van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), behaag het om 'n sekere gedeelte geproklameerde grond geleë op die plaas Daggafontein No. 9, distrik Springs, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van „Casseldale Township Company (Proprietary), Limited”, en aangetoon op 'n kaart, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 499 berus, vir dorpsdoeleindes uit te hou.

★ No. 1157.]

[9 Augustus 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Cuthbert Dryden Tudhope, Adjunk-inspekteur van Myne, aangestel is om op te tree as Inspekteur van Myne (Amptenaar belas met Minerale Opname) gedurende die tydperk wat Lawrence Gilbert Ray afwesig is op diens oorsee, met ingang van 24 Julie 1935.

★ No. 1158.]

[9 Augustus 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Mynwese behaag het om die ondergenoemde here aan te stel as lede van die Raad van Beheer van die Staatsskool vir die Opleiding van Mynwerkers vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van 11 Augustus 1935:—

Dr. H. Pirow, Staatsmyningenieur.
 Mnr. H. E. Barrett, Adjunk-staatsmyningenieur.
 Prof. G. A. Watermeyer.
 Mnr. C. Harris.
 Mnr. J. H. Hippert.

25. Two dividends were declared during the year:—

- (a) No. 3 of 13½ per cent., or 2s. 9d. per share on the 30th June, 1934..... £226,875
 (b) No. 4 of 21½ per cent., or 4s. 3d. per share on the 31st December, 1934..... £371,875

26. The expenditure for the year has been examined with Mr. Richmond of the Inland Revenue Department, with special reference to the allocation of capital expenditure.

P. A. CLOETE,
 Inspector of Mining Leases.

★ No. 1141.]

[9th August, 1935.]

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.

Notice is hereby given that, under and by virtue of the powers vested in him by section five of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended by section forty-eight of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), His Excellency the Governor-General has been pleased to reserve for township purposes a certain portion of proclaimed land situate on the farms Driefontein No. 12, District Germiston, and Driefontein No. 1, District Boksburg, Mining District of Johannesburg, Province of the Transvaal, registered in the name of S.B. Industrial Corporation (Proprietary), Limited, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 594.

M.M. 17/53.

★ No. 1155.]

[9th August, 1935.]

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTION OF THE FARM VOGELFONTEIN No. 5, DISTRICT BOKSBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging portion “KK” of the farm Vogelfontein No. 5, District Boksburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent 42.8152 morgen, registered in the name of the Government of the Union of South Africa, as defined by a diagram framed by Land Surveyor Chas. McGregor in June, 1934, and approved by the Surveyor-General on 22nd January, 1935, under S.G. No. A. 1058/34, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 559.

M.M. 16/159.
9-16-23/30

★ No. 1156.]

[9th August, 1935.]

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.

Notice is hereby given that, under and by virtue of the powers vested in him by section five of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended by section forty-eight of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), His Excellency the Governor-General has been pleased to reserve for township purposes a certain portion of proclaimed land situate on the farm Daggafontein No. 9, District Springs, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, registered in the name of Casseldale Township Company (Proprietary), Limited, and shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 499.

M.M. 11/34.

★ No. 1157.]

[9th August, 1935.]

It is notified for general information that Cuthbert Dryden Tudhope, Deputy Inspector of Mines has been appointed to act as Inspector of Mines (Officer-in-charge of Mineral Development), during the period of absence on duty overseas of Lawrence Gilbert Ray, with effect from the 24th July, 1935.

M.M. Staff/R/4.

★ No. 1158.]

[9th August, 1935.]

It is notified for general information that the Honourable the Minister of Mines has been pleased to appoint the undermentioned gentlemen as members of the Board of Control of the Government Miners' Training Schools, for a period of three years, with effect from the 11th August, 1935:—

Dr. H. Pirow, Government Mining Engineer.
 Mr. H. E. Barrett, Deputy Government Mining Engineer.
 Prof. G. A. Watermeyer.
 Mr. C. Harris.
 Mr. J. H. Hippert.

M.M.O. 2/63.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer. —

* No. 1134.]

[9 Augustus 1935.]

Onderstaande Ontwerp-Proklamasie word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasiewet, No. 38 van 1927.

ONTWERP PROKLAMASIE.

BREEDTE VAN PAAIE, DISTRIK HERSCHEL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasiewet, 1927 (No. 38 van 1927), proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat vanaf die datum van afkondiging hiervan en onderworpe aan die bepalinge van artikel twee van hierdie Proklamasie, die breedte van publieke paaie in die distrik Herschel as volg vasgestel en bepaal word:—

(a) Ten opsigte van publieke paaie ten tyde van die datum van hierdie Proklamasie deur die administrasie van die Provinsie die Kaap die Goëie Hoop instandgehou, een honderd voet.

(b) Ten opsigte van alle ander publieke paaie, sestig voet.

2. Die bepalinge van die voorafgaande artikel is nie van toepassing op 'n publieke pad wat deur of tussen tuine, bewerkte landerye, vrugteboorde, wingerde of tussen geboue of woonhuise gaan nie waar die breedte beskikbaar vir so'n pad ten tyde van die datum van hierdie Proklamasie minder is as die deur daardie artikel vasgestel en bepaal, met dien verstande dat, waar 'n publieke pad deur of tussen tuine, bewerkte landerye, vrugteboorde of wingerde gaan moet, die wydte van so'n pad nie minder as 40 voet moet wees nie.

3. Binne redelike tyd na afkondiging hiervan kan die Administrateur alle heininge of versperrings wat inbreuk maak op so'n pad verwyder of laat verwyder, met dien verstande dat die eienaar van 'n heining of versperring aldus verwyder geregtig is tot vergoeding ten opsigte van sodanige verwydering, en, ingeval van 'n geskil tussen die Administrateur en die eienaar van die heining of versperring ten aansien van die bedrag van sodanige vergoeding, moet die saak skeidsregterlik beslis word.

4. Iemand wat begerig is om 'n heining op te rig langs 'n publieke pad waar daar ten tyde van die datum van hierdie Proklamasie nie 'n heining is nie, moet die Administrateur kennis gee van sy voornemens om sulks te doen en die Administrateur moet binne een maand na datum van ontvangs van sodanige kennisgewing die middellyn van sodanige pad vasstel en sorg dat dit aan sodanige persoon aangewys word.

5. Iemand, wat na afkondiging hiervan 'n heining, of versperring oprig, of enige daad verrig wat op enige wyse inbreuk maak op die breedte van 'n publieke pad, moet, op versoek van die Administrateur, onmiddellik sodanige heining, versperring, of ander inbreuk verwyder, en indien sodanige persoon nalaat of versuim om sulks te doen, kan sodanige heining, versperring, of inbreuk deur die Administrateur op koste van sodanige persoon verwyder word, en die koste van sodanige verwydering is by regsdeding in die hof van die Magistraat te Herschel, deur die Administrateur verhaalbaar.

6. In hierdie Proklamasie beteken „publieke pad” elke pad waaroor 'n reg van deurgang ten gunste van die publiek bestaan en wat vir die gebruik van voertuie met wiele gemaak is, of mag word, maar sluit nie paaie binne die grense van kroon-naturellelokasies in nie tensy hulle hoofweë is onder beheer van die Administrateur.

* No. 1135.]

[9 Augustus 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sestiende van die Naturellebelasting en Ontwikkeling Wet, 1935, artikel veertiende van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1596 van 1931 te skrap en te vervang deur die volgende nuwe artikel:—

14. Wanneer betaling van belasting en koste, ingevolge 'n order kragtens artikel nege van die Wet, deur 'n natuurel aangebied word terwyl hy gevangenisstraf ondergaan ten opsigte van die nie-betaling van sodanige belasting en koste, moet die onderstaande prosedure gevolg word:—

A. Sentrums waar daar 'n Ontvanger van Naturellebelasting is—

- (1) Dit is nie verpligtend om 'n bedrag aldus aangebied, buite gewone kantoorure, in ontvangs te neem nie.
- (2) Die naturelleprisonier deur wie sodanige bedrag aangebied word, moet onder eskort na die kantoor van die naaste Ontvanger geneem word.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1134.]

[9th August, 1935.]

The following draft Proclamation is published for general information, in terms of sub-section (2) of section twenty-five of the Native Administration Act, No. 38 of 1927.

DRAFT PROCLAMATION.

WIDTH OF ROADS, HERSCHEL DISTRICT.

Under and by virtue of the powers and authority vested in me by section twenty-five of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), I do hereby declare, proclaim and make known that, with effect from the date of promulgation hereof, and subject to the provisions of section two of this Proclamation the width of any public road in the district of Herschel shall be fixed at and determined to be as follows:—

(a) In respect of public roads maintained at the date of this Proclamation by the administration of the Province of the Cape of Good Hope, one hundred feet.

(b) In respect of all other public roads, sixty feet.

2. The provisions of the preceding section shall not apply to any public road passing through or between gardens, cultivated lands, orchards, vineyards or between buildings or homesteads where the width available for such road is at the date of this Proclamation less than that fixed and determined by that section provided that where any public road passes through or between gardens, cultivated lands, orchards or vineyards the width of such road shall not be less than 40 feet.

3. Within a reasonable time after promulgation hereof the Administrator may remove or cause to be removed all fences or obstructions which in any way encroach upon such public road, provided that the owner of any fence or obstruction so removed shall be entitled to receive compensation in respect of such removal, and, in case of any dispute between the Administrator and the owner of the fence or obstruction as to the amount of such compensation, the question shall be determined by arbitration.

4. Any person desiring to erect a fence alongside any public road where no fence exists at the date of this Proclamation shall give notice to the Administrator of his intention to do so and the Administrator shall within one month of the date of receipt of such notice determine and cause to be pointed out to such person the centre line of such road.

5. Any person who shall after the promulgation hereof erect any fence, raise any obstruction or do any act which shall in any way encroach upon the width of any public road shall, when required by the Administrator, immediately remove such fence, obstruction or other encroachment and in case of such person neglecting or failing so to do such fence, obstruction or other encroachment may be removed by the Administrator at the expense of such person, and the cost of such removal shall be recoverable at the suit of the Administrator in the Court of the Magistrate at Herschel.

6. In this Proclamation “public road” means every road over which a right-of-way exists in favour of the public and which is or may be constructed for the use of wheeled vehicles but does not include roads within the limits of Crown Native Locations unless such are main roads under the control of the Administrator.

* No. 1135.]

[9th August, 1935.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section sixteen of the Natives Taxation and Development Act, 1925, to withdraw section fourteen of the regulations published under Government Notice No. 1596 of 1931 and to substitute therefor the following new section:—

14. When payment of any tax and costs which have been made the subject of an order under sub-section (3) of section nine of the Act is tendered by a native while undergoing imprisonment in respect of the non-payment of such tax and costs the following procedure shall be carried out:—

A. At centres where a Receiver of Native Tax is stationed—

- (1) No amount so tendered need be accepted otherwise than during ordinary office hours.
- (2) The native prisoner by whom such amount is tendered shall be escorted to the office of the nearest Receiver.

- (3) (a) Die Ontvanger moet by betaling van die bedrag, wat volgens bevinding van die hof ten aansien van belasting en koste verskuldig is, aan so'n natuurel-prisonier 'n behoorlike belastingkwitansie en 'n afsonderlike kwitansie vir die bedrag wat ten aansien van die koste betaal word, uitreik. 'n Sertifikaat hoofsaaklik in die vorm van Bylae „F”, moet deur die Ontvanger aan die eskort verstrekk word, wat die prisonier onmiddellik na die gevangenis of ander plek waar die prisonier aangehou word, moet terugneem en die sertifikaat aan die sipier of ander amptenaar wat toesig hou oor so'n gevangenis of ander plek, moet oorhandig. By ontvangs van so'n sertifikaat moet die sipier of ander voormelde amptenaar die prisonier dadelik op vrye voet stel, met dien verstande dat die boete of restant van enige boete wat so'n prisonier, kragtens subartikel (1) van artikel nege van die Wet, opgelê is, betaal is, of die tydperk van gevangenisstraf waartoe die prisonier weens nie-betaling van so'n boete veroordeel is, ten volle verstreke is.
- (b) Die Ontvanger moet die bedrag wat aan hom, kragtens paragraaf (a), ten aansien van koste betaal word, aan die persoon aan wie die koste verskuldig is, doen toekom.

B. Sentrums waar daar geen Ontvanger van Naturellebelasting is nie—

- (1) Die klerk of assistent-klerk van die hof by die sentrum waar die natuurel gevangenisstraf ondergaan moet betaling ontvang van die bedrag wat volgens bevinding van die hof ten aansien van belasting en koste verskuldig is, en vir die belasting aan die natuurel, op Inkomstevorm 305, genoem „Tydelike Sertifikaat van Betaling van Belasting aan Klerk van die Hof”, 'n kwitansie uitreik, en 'n afsonderlike kwitansie vir die koste. Daarna moet die natuurel dadelik op vrye voet gestel word, met dien verstande dat die boete of restant van enige boete wat hom, kragtens subartikel (1) van artikel nege van die Wet, opgelê is, betaal is, of die tydperk van gevangenisstraf waartoe die natuurel, weens nie-betaling van so'n boete, veroordeel is, ten volle verstreke is.
- (2) Die bedrag van belasting en koste aldus deur die klerk of assistent-klerk van die hof ontvang, moet deur hom aan die Ontvanger van Naturellebelasting vir die distrik waarin die hof geleë is, gestuur word, en in verband daarmee moet hy die voorskrifte volg wat van tyd tot tyd deur die Kommissaris vir Binnelandse Inkomste uitgereik word.
- (3) Op ontvangs van gemelde bedrag moet die Ontvanger onmiddellik op naam van die natuurel 'n behoorlike belastingkwitansie uitreik ten aansien van die gedeelte van die bedrag deur die natuurel as belasting betaal, en dit aan die klerk of assistent-klerk van die hof stuur. Hy moet ook dadelik die bedrag wat ten aansien van koste betaal is, aan die persoon wat daartoe geregtig is doen toekom.
- (4) Die kerk of assistent-klerk van die hof moet die kwitansie, vermeld in die voorafgaande paragraaf, so gou moontlik na ontvangs aan die natuurel oorhandig, en hom versoek om die Inkomstevorm 305, kragtens paragraaf (1) aan hom uitgereik, terug te gee, waarna die klerk dan oor die vorm, ooreenkomstig die voorskrifte van die Kommissaris vir Binnelandse Inkomste moet beskik.

* No. 1136.] [9 Augustus 1935.

GESONDHEIDSKOMITEE DELMAS.—NATURELLE-LOKASIE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge artikel een (1) (a) van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923” (No. 21 van 1923), die stuk grond, hieronder omskryf en deur die Gesondheidskomitee Delmas vir daardie doel bepaal, opgesig en uitgelê as 'n lokasie vir die verblyf van Naturelle, goedgekeur het:—

Sekere 8 morge 562 vierkante roede van die Delmas-dorpsgrond geleë op Witklip No. 13 in die distrik Springs, begrens deur 'n heining en omring deur die Delmas-dorpsgrond en ongeveer een myl ten noordweste van die dorp Delmas.

* No. 1166.] [9 Augustus 1935.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ooreenkomstig artikel vier-en-twintig van Proklamasie No. 145 van 1923, die volgende Magistrate as lede van die Reëlingsraad van die Transkeigebied aan te stel:—

- (1) Robert Fyfe King, Magistraat, Umtata, in die plek van E. G. Lonsdale; en
- (2) Frank Nolan Doran, Magistraat, Mt. Frere, in die plek van H. G. Scott, bedank.

- (3) (a) Upon payment of the amount which has been found by the court to be due as tax and costs there shall be issued by the Receiver to such native prisoner the proper tax receipt and a separate receipt for the amount paid in respect of costs. A certificate substantially in the form of Annexure “F” shall also be furnished by the Receiver to the escort, who shall immediately return with the prisoner to the gaol or other place at which the prisoner was detained and deliver the certificate to the gaoler or other officer in charge of such gaol or place. Upon receipt of such certificate the gaoler or other officer aforesaid shall forthwith release the prisoner from custody provided any fine or the balance of any fine imposed upon such prisoner in terms of sub-section (1) of section nine of the Act has been paid or any alternative period of imprisonment to which the prisoner was sentenced in default of the payment of such fine has been served.

- (b) The Receiver shall transmit any amount paid to him under paragraph (a) in respect of costs to the person to whom such costs are due.

(B) At centres where no Receiver of Native Tax is stationed—

- (1) The clerk or assistant clerk of the court at the centre where the native is undergoing imprisonment shall accept payment of the amount which has been found by the court to be due as tax and costs and shall furnish the native with an acquittance for the tax on form Rev. 305 entitled “Temporary Certificate of Payment of Tax to Clerk of the Court” and a separate acquittance for the costs. The native shall thereupon be released from imprisonment forthwith, provided any fine or the balance of any fine imposed upon him in terms of sub-section (1) of section nine of the Act has been paid or any alternative period of imprisonment to which the native was sentenced in default of the payment of such fine has been served.
- (2) The amount of tax and costs so received by the clerk or assistant clerk of the court shall be transmitted by him to the Receiver of Native Tax for the district in which the court is situate, in accordance with such instructions as may from time to time be issued by the Commissioner for Inland Revenue.
- (3) Upon receipt of such amount the Receiver shall forthwith issue in favour of the native and forward to the clerk or assistant clerk of the court the proper tax receipt for that portion of the amount paid by the native as tax. He shall also transmit immediately to the person entitled thereto the amount paid in respect of costs.
- (4) The clerk or assistant clerk of the court shall as soon as possible after receiving the receipt mentioned in the preceding paragraph hand the same to the native and call upon him to surrender the form Rev. 305 issued to him in terms of paragraph (1), which form the clerk shall thereupon dispose of in accordance with the instructions of the Commissioner for Inland Revenue.

* No. 1136.] [9th August, 1935.

DELMAS HEALTH COMMITTEE.—NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of section one (1) (a) of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as a location for the residence of natives of the area of land described hereunder and defined, set apart and laid out by the Delmas Health Committee for that purpose:—

Certain 8 morgen 562 square roods of land of the Delmas Town Lands situate on Witklip No. 13, in the District of Springs, bounded by a fence and surrounded by the Delmas Town Lands and lying about one mile north-west of the Delmas Township.

* No. 1166.] [9th August, 1935.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint, in terms of section twenty-four of Proclamation No. 145 of 1923, the following magistrates as Members of the Rules Board of the Transkeian Territories:—

- (1) Robert Fyfe King, Magistrate, Umtata, *vice* E. G. Lonsdale; and
- (2) Frank Nolan Doran, Magistrate, Mt. Frere, *vice* H. G. Scott, resigned.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermentskennissgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1137.] [9 Augustus 1935.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by goewermentskennissgewing No. 107 van 18 Januarie 1929, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag aan ondergenoemde lede van die Staande Mag, Unie-Verdedigingsmag:—

2de Oranje-Vrystaatse Veldartillerie.

No. 1134 sersant Johannes Lodewicus Muller.

Swid-Afrikaanse Administratiewe, Betaal- en Klerklike Diens.

No. 1172 korporaal Christiaan Frederik Wilhelm Rencken.

* No. 1167.] [9 Augustus 1935.

Mnr. Charles Jacobus Myburgh is deur die Minister van Verdediging, kragtens die bepalings van artikel drie (1) van die Wapens- en Ammunitieswet No. 10 van 1907 (Transvaal), aangestel om lisensies uit te reik vir die besit van vuurwapens in die distrik Pelgrimsrust, met ingang van 12 Julie 1935.

* No. 1168.] [9 Augustus 1935.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van artikel honderd-estien van die „Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912”, onderstaande wysiging in die Regulasies in verband met Registrasie en Vrywillige Inskrywing van Burgers vir Vredesoefening te maak.

Paragraaf 7 (1).—Die bestaande paragraaf word geskrap en deur onderstaande vervang:—

7 (1) Registrasie-amptenare word deur die Hoof van die Generale Staf, Unie-Verdedigingsmag, aangestel.

Wysiging No. 1.

* No. 1169.] [9 Augustus 1935.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van artikel honderd-estien van die „Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912”, onderstaande wysigings in die Regulasies vir die Kusgarnisoens- en Aktiewe Burgermag te maak.

HOOFSTUK II.

Paragraaf 10.—Die bestaande paragraaf word geskrap en vervang deur onderstaande nuwe paragraaf:—

10. Onderstaande tabel toon die volgorde van voorrang aan van eenhede en korps van die Unie-Verdedigingsmag:—

1. Stafkorps.
2. Artillerie.
3. Lugmag.
4. Instruksiediens.
5. Berede Skutters.
6. Infanterie.
7. Royal Naval Volunteer Reserve.
8. Geniediens.
9. Seinerskorps.
10. Intendans.
11. Krygsbehoefstediens.
12. Geneeskundige Diens.
13. Veeartsenydiens.
14. Administratiewe, Betaal- en Klerklike Diens.

Eenhede binne dieselfde dienswapen neem onderling voorrang ooreenkomstig die datum van oprigting, afgesien daarvan of die eenheid uitsluitend saamgestel is uit lede van een van die volgende magte, naamlik, die Staande Mag, Kusgarnisoensmag en Aktiewe Burgermag, of anders saamgestel is gedeeltelik uit lede van die Staande Mag en gedeeltelik uit lede van die Kusgarnisoensmag of Aktiewe Burgermag.

HOOFSTUK VIII.

Paragraaf 3.—Die woorde „langs die gewone weg, by die H.G.S.” word geskrap en vervang deur die woorde „by die O. in B. Kommandement”.

Paragraaf 4.—In die tweede reël word die woorde „langs die gewone weg, by die H.G.S.” geskrap en vervang deur die woorde „by die O. in B. Kommandement”.

Paragraaf 13. Die syfer „13” in reël sewe word geskrap en vervang deur die syfer „10”.

Paragraaf 14.—In reëls drie en vier word die woorde „so vroeg moontlik voor die 1ste Julie in elke jaar in Generale Orders” geskrap en vervang deur die woorde „Elke jaar in Magsorders”.

Paragraaf 35.—In die tweede reël word die woorde „Generale Orders” geskrap en vervang deur die woord „Magsorders”.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1137.] [9th August, 1935.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of the regulations published under Government Notice No. 107 of 18th January, 1929, to approve of the award of the Long Service and Good Conduct Medal to the undermentioned members of the Permanent Force, Union Defence Forces:—

2de Oranje-Vrystaatse Veldartillerie.

No. 1134 Sergeant Johannes Lodewicus Muller.

South African Administrative, Pay and Clerical Corps.

No. 1172 Corporal Christiaan Frederik Wilhelm Rencken.

* No. 1167.] [9th August, 1935.

Mr. Charles Jacobus Myburgh has been appointed by the Minister of Defence, under the provisions of section three (1) of the Arms and Ammunition Act No. 10 of 1907 (Transvaal) to issue Licences to possess fire-arms within the District of Pilgrims Rest, with effect from the 12th July, 1935.

* No. 1168.] [9th August, 1935.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section one hundred and sixteen of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the Regulations for Registration and Voluntary Entry of Citizens for Peace Training, upon which the Council of Defence has been consulted and given its advice.

Paragraph 7 (1).—Delete the existing paragraph and substitute the following:—

7 (1). Registering Officers shall be appointed by the Chief of the General Staff, Union Defence Forces.

Amendment No. 1.

* No. 1169.] [9th August, 1935.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section one hundred and sixteen of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendments to the Regulations for the Coast Garrison and Active Citizen Forces.

CHAPTER II.

Paragraph 10.—Delete the existing paragraph and substitute the following new paragraph:—

10. The following table shows the order of precedence in the Union Defence Forces:—

1. Staff Corps.
2. Artillery.
3. Air Force.
4. Instruction Corps.
5. Mounted Riflemen.
6. Infantry.
7. Royal Naval Volunteer Reserve.
8. Engineers.
9. Signals.
10. Service Corps.
11. Ordnance Corps.
12. Medical Corps.
13. Veterinary Corps.
14. Administrative, Pay and Clerical Corps.

Within each arm Units take precedence amongst themselves according to date of formation irrespective of whether the Unit is composed entirely of Permanent Force, Coast Garrison Force or Active Citizen Force personnel or partly of Permanent Force and partly of Coast Garrison Force or Active Citizen Force personnel.

CHAPTER VIII.

Paragraph 3.—In line one delete the words “through the usual channels to the C.G.S.” and substitute therefor the words “to the O.C. Command”.

Paragraph 4.—Delete “through the usual channels to the C.G.S.” and substitute “to the O.C. Command”.

Paragraph 13.—In line six delete the figure “13” and substitute the figure “10”.

Paragraph 14.—Delete “General Orders as early as possible before 1st July each year” in lines three and four and substitute “Force Orders annually”.

Paragraph 35.—Delete “General Orders” in line two and substitute “Force Orders”.

HOOFSTUK X.

Paragraaf 1.—Die gedeelte wat begin „en aan elke offisier sal in leen uitgereik word . . .” tot by die end van die paragraaf word geskrap.

Wysiging No. 31.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermentskennissgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

No. 795.]

[14 Junie 1935.

VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN SUB-RESERVE (a), GEDEELTES A EN B VAN ROODEWAL No. 215 VAN RESERVE VI, ROODEWAL BOSRESERVE, DISTRIK ZOUTPANSBERG.

Ooreenkomstig artikel vyf van die Boswet, No. 16 van 1913, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die gebied in die skedule hieronder beskrywe en geleë in die distrik Zoutpansberg, Provinsie Transvaal, en waarvan planne en beskrywings ter insage lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Pretoria, die Bosbewaarder, Louis Trichardt, en tydelik in die kantoor van die Magistraat, Louis Trichardt, gedemarkeerde bos te verklaar.

14 J.—12 Jy.—9 A.

SKEDULE.

Reserve No.	Naam van Reserve.	Grootte.	
		Morge.	Vkt. Rde.
VI.	Roodewal-bosreserve :— Subreserve (a) Gedeeltes A en B van Roodewal No. 215	2,161	310

* No. 1150.]

[9 Augustus 1935.

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE, ORANJE VRYSTAAT.

Goewermentskennissgewing No. 602 van 3 Mei 1935 word hierby gewysig deur die vervanging van die naam Hendrik Basie Holmes, daarin genoem, deur Kenneth Basil Holmes. Goewermentskennissgewing No. 806 van 14 Junie 1935 word hierby herroep.

* No. 1151.]

[9 Augustus 1935.

BESMETTE GEBIEDE: OOSKUSKOORS.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel nege, subartikel (4), van die „Veeziekten Wet”, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig by artikel een van Wet No. 5 van 1930, het die Minister van Landbou en Bosbou onderstaande gebied weens 'n uitbreking van Ooskuskoors as besmet verklaar :—

Gebied: Inglehurst, Rockley Lodge, Hopewell, Willowbrook, Afdeel, Die beesdipe gebied Lot S. 5, distrik Polela en die Impendhle-lokasie, distrik Impendhle, Natal.

* No. 1152.]

[9 Augustus 1935.

VERPLIGTE DIP.—BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sestion, subartikel (e), van die „Veeziekten Wet” (No. 14 van 1911), soos gewysig by artikel een van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg gelas :—

Dat alle beeste in ondervermelde gebied gereeld deur hulle eienaars gedip moet word, met tussenpose soos hieronder vermeld, en op sodanige tyd as deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermentskennissgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en bowendien moet hulle verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand soos uiteengesit in gemelde regulasies.

Gebied: Inglehurst, Rockley Lodge, Hopewell, Willowbrook, Afdeel, die beesdipe gebied Lot S. 5, Polela distrik en die Impendhle-lokasie, distrik Impendhle, Natal, elke vyf dae in 'n vyfdaagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafpaelings van artikel een-en-twintig van die „Veeziekten Wet”.

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in die Staatskoerant verskyn.

CHAPTER X.

Paragraph 1.—Cancel the portion beginning “and there shall be issued on loan . . .” till the end of the paragraph.

Amendment No. 31.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notices are published for general information.

No. 795.]

[14th June, 1935.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (a), PORTIONS A AND B OF ROODEWAL No. 215 OF RESERVE VI, ROODEWAL FOREST RESERVE, ZOUTPANSBERG DISTRICT.

In terms of section five of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the area described in the Schedule hereto, and situate in the District of Zoutpansberg, Province of Transvaal, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Pretoria, and the Conservator of Forests, Louis Trichardt, and temporarily in the office of the Magistrate, Louis Trichardt, to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
VI	Roodewal Forest Reserve :— Sub-reserve (a), Portions A and B of Roodewal No. 215	2,161	310

* No. 1150.]

[9th August, 1935.

REGISTRATION OF BRANDS, ORANGE FREE STATE.

Government Notice No. 602 of 3rd May, 1935, is hereby amended by changing the name Hendrik Basie Holmes mentioned therein to Kenneth Basil Holmes. Government Notice No. 806 of 14th June, 1935, is hereby withdrawn.

* No. 1151.]

[9th August, 1935.

INFECTED AREA: EAST COAST FEVER.

By virtue of the powers vested in him by section nine (4) of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended by section one of Act No. 5 of 1930, the Minister of Agriculture and Forestry has declared the undermentioned area infected in consequence of an outbreak of East Coast Fever.

Area: Inglehurst, Rockley Lodge, Hopewell, Willowbrook, Afdeel, The cattle dipping area of Lot S. 5, district of Polela and the Impendhle Location, district of Impendhle, Natal.

* No. 1152.]

[9th August, 1935.

COMPULSORY DIPPING.—CATTLE.

Under the powers vested in him under section sixteen, sub-section (e), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section one of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows :—

All cattle in the undermentioned area shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the regulations published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and handdressing in the manner set out in the aforesaid regulations.

Area: Inglehurst, Rockley Lodge, Hopewell, Willowbrook, Afdeel, the cattle dipping area of Lot S. 5, Polela district and the Impendhle location, Impendhle district, Natal, every five days in a five-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section twenty-one of the Diseases of Stock Act.

This order shall come into force on the date of its appearance in the Gazette.

* No. 1153.]

[9 Augustus 1935.]

VERPLIGTE DIP—BEESTE: CAROLINA.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, subartikel (c) van die „Veeziekten Wet” (No. 14 van 1911), soos gewysig by artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou as volg gelas:—

Dat alle beeste in ondervermelde gebied gereeld deur hul eienaars gedip moet word, met tussenpose soos hieronder vermeld, en op sodanige tyd as deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929.

Gebied:

„A.” Die plase Vlakfontein No. 46, Klipplaatsdrift No. 47, Holnek No. 41, Welgevonden No. 166, Klein Theespruit-Wes No. 112, Jagtlust No. 64, Kleinbuffelspruit No. 111 en Heerenveen No. 114, distrik Carolina, Transvaal, elke veertien dae in ’n veerdagse dip.

„B.” Schoonspruit No. 17, Rietspruit No. 37, Nooitgedacht No. 236, Vlakplaats No. 68, Uitzicht No. 83, Uitkomst No. 183, Onverwacht No. 181, Vaalkop No. 182, Engelsgedraai No. 175, Onverwacht No. 164, Friesland No. 136, Doornhoek No. 134, Racesbaan No. 161, Grootkop No. 173, Kafferskraal No. 174, Vygeboom No. 137, Sterkspruit No. 239, Roos No. 131, Goedeheop No. 135, Belmont No. 154, Stolzenberg No. 202, Doyershoek No. 145, Groenvalley No. 204, Avontuur No. 152, Lekkerdraai No. 176, Mooifontein No. 98, Kalkkloof No. 250, Alexandria No. 30, Keeszyndoorns No. 28, Theeboom No. 190, Boekenhoutsrand No. 150, Honingklip No. 179, Tjakst No. 149, Doornkloof No. 167, Frisgewaagd No. 251, Gegund No. 207, Avontuur No. 9, Badplaats No. 29, Weergevonden No. 34, Elandspruit No. 146, Erstehoek No. 45, Arnemberg No. 151, Brandybal No. 117, Uitgevonden No. 132, Mooiplaats No. 196, Aankomst No. 104, Roodewal No. 203, Hartebeestkop No. 100, Tygerkloof No. 103, Smitsfield No. 116, Vlakplaats No. 92, Moddergat No. 118, Steinsburg No. 91, Grootboom No. 88, Kromdraai No. 14, Krantzkop No. 75, Manhaar No. 86, Tothiertoe No. 87, Klaverkraal No. 89, Witklip No. 93, Houthosch No. 94, Oshoek No. 102, Amsterdam No. 159, Goedeheop No. 2, Weltevreden No. 209, Uitkyk No. 189, Diepgezet No. 33, Zilverkop No. 31, Goedverwacht No. 32, Rietfontein No. 70, Doornkloof No. 249, Buffelspruit No. 35, Kortbegrip No. 185, Boschhoek No. 117, Houthoschloep No. 90, Driehoek No. 205, Gemakstroom No. 165, Zoekmy No. 13, Klein Theespruit East No. 112, Lekkerloop No. 26, Schaapenburg No. 24, Twisthoek No. 252, Ida No. 8, Doornhoek No. 241, Weltevreden No. 17, Kaalbooi No. 144, Treurfontein No. 201, Ramkraal No. 105, Welgeluk No. 147, Elandshoek No. 233, Weltevrede No. 184, Slaaihoek No. 153, Mamre No. 84, Doornhoek No. 133 en Gembokhoek No. 5, Carolina distrik, en Delemont No. 72, Belfast distrik, elke sewe dae in ’n sewe daagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „Veeziekten Wet”.

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

Goewermmentskennisgewings Nos. 175 van 1926 en 1968 van 1927 word hierby herroep.

* No. 1160.]

[9 Augustus 1935.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyftig* van die Wet op Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), onderstaande regulasies uit te vaardig:—

1. ’n Inspekteur kan iemand wat grond in ’n beesteverbeteringsgebied bewoon, skriftelik gelas om alle beeste wat op daardie grond loop, hymekeer te maak en op ’n plek op die aldus bewoonde grond geleë, en in genoemde skriftelike opdrag vermeld, beskikbaar te hou vir inspeksie deur daardie inspekteur of deur ’n ander inspekteur op ’n tyd in genoemde skriftelike opdrag vermeld; en so ’n persoon moet voldoen aan al die voorskrifte in genoemde skriftelike opdrag vervat.

2. ’n Inspekteur kan te eniger tyd grond of ’n perseel geleë in ’n beesteverbeteringsgebied en waarop daar beeste is of waarop hy vermoed dat daar beeste is, betree, en beeste inspekteer wat hy daar aantref.

3. Iemand wat ’n bul, wat nie tevore geïnspekteer en goedgekeur is nie, in ’n beesteverbeteringsgebied wil invoer, kan minstens een maand voor die datum waarop hy die bul wil laat inspekteer, op die wyse by regulasie 8 voorgeskryf, aansoek doen om inspeksie van daardie bul.

4. Wanneer ’n bul behoorlik vir veeteeltdoeleindes goedgekeur is kragtens artikel 26 van Wet No. 48 van 1934 deur ’n inspekteur, of kragtens artikel *sewe-en-twintig* van daardie Wet deur ’n komitee van appel, moet die Sekretaris van Landbou en Bosbou aan daardie bul ’n nommer gee en genoemde nommer sal die reeksnommer van daardie bul wees in die veeboek wat ingevolge subartikel (2) van artikel *ag-en-twintig* van Wet No. 48 van 1934 gelou word.

* No. 1153.]

[9th August, 1935.]

COMPULSORY DIPPING: CATTLE (CAROLINA).

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (c), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

All cattle in the undermentioned area shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the regulations published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929.

Area:

“A.” The farms Vlakfontein No. 46, Klipplaatsdrift No. 47, Holnek No. 41, Welgevonden No. 166, Klein Theespruit West No. 112, Jagtlust No. 64, Kleinbuffelspruit No. 111 and Heerenveen No. 114, Carolina District, Transvaal, every fourteen days in the fourteen-day dipping fluid.

“B.” Schoonspruit No. 18, Rietspruit No. 37, Nooitgedacht No. 236, Vlakplaats No. 68, Uitzicht No. 83, Uitkomst No. 183, Onverwacht No. 181, Vaalkop No. 182, Engelsgedraai No. 175, Onverwacht No. 164, Friesland No. 136, Doornhoek No. 134, Racesbaan No. 161, Grootkop No. 173, Kafferskraal No. 174, Vygeboom No. 137, Sterkspruit No. 239, Roos No. 131, Goedeheop No. 135, Belmont No. 154, Stolzenberg No. 202, Doyershoek No. 145, Groenvalley No. 204, Avontuur No. 152, Lekkerdraai No. 176, Mooifontein No. 98, Kalkkloof No. 250, Alexandria No. 30, Keeszyndoorns No. 28, Theeboom No. 190, Boekenhoutsrand No. 150, Honingklip No. 179, Tjakst No. 149, Doornkloof No. 167, Frisgewaagd No. 251, Gegund No. 207, Avontuur No. 9, Badplaats No. 29, Weergevonden No. 34, Elandspruit No. 146, Erstehoek No. 45, Arnemberg No. 151, Brandybal No. 117, Uitgevonden No. 132, Mooiplaats No. 196, Aankomst No. 104, Roodewal No. 203, Hartebeestkop No. 100, Tygerkloof No. 103, Smitsfield No. 116, Vlakplaats No. 92, Moddergat No. 118, Steinsburg No. 91, Grootboom No. 88, Kromdraai No. 14, Krantzkop No. 75, Manhaar No. 86, Tothiertoe No. 87, Klaverkraal No. 89, Witklip No. 93, Houthosch No. 94, Oshoek No. 102, Amsterdam No. 159, Goedeheop No. 2, Weltevreden No. 209, Uitkyk No. 189, Diepgezet No. 33, Zilverkop No. 31, Goedverwacht No. 32, Rietfontein No. 70, Doornkloof No. 249, Buffelspruit No. 35, Kortbegrip No. 185, Boschhoek No. 117, Houthoschloep No. 90, Driehoek No. 205, Gemakstroom No. 165, Zoekmy No. 13, Klein Theespruit East No. 112, Lekkerloop No. 26, Schaapenburg No. 24, Twisthoek No. 252, Ida No. 8, Doornhoek No. 241, Weltevreden No. 17, Kaalbooi No. 144, Treurfontein No. 201, Ramkraal No. 105, Welgeluk No. 147, Elandshoek No. 233, Weltevrede No. 184, Slaaihoek No. 153, Mamre No. 84, Doornhoek No. 133, and Gembokhoek No. 5, Carolina District, and Delemont No. 72, Belfast District, every seven days in a seven-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall come into force on the date of its appearance in the *Gazette*.

Government Notices Nos. 175 of 1926 and 1968 of 1927 are hereby withdrawn.

* No. 1160.]

[9th August, 1935.]

His Excellency the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by section *fifty* of the Livestock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), has been pleased to make the following regulations:—

1. Any inspector may by writing require any person who occupies land situate in a cattle improvement area to collect and have available for inspection by that inspector or any other inspector at a place stated in such writing and situate on the land so occupied, and at a time stated in such writing, all cattle running upon such land; and every such person shall comply with all such requirements set forth in such writing.

2. Any inspector may at any time enter upon any land or premises situate in a cattle improvement area on which there are, or on which he suspects that there are, any cattle, and may inspect any cattle there found.

3. Any person who desires to introduce into a cattle improvement area any bull which has not been previously inspected and approved, may make application in the manner prescribed in regulation 8 at least one month before the date on which he wishes the bull to be inspected, for the inspection of such bull.

4. When a bull has been duly approved by an inspector in terms of section *twenty-six* of Act No. 48 of 1934, or by a committee of appeal in terms of section *twenty-seven* of that Act, for purposes of the breeding of cattle, the Secretary for Agriculture and Forestry shall allot a number to such bull, which shall be the serial number of that bull in the stock book kept in terms of sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 48 of 1934.

5. Die eienaar van 'n bul waaraan kragtens regulasie 4 'n reeksnommer gegee is, moet daardie nommer nadat hy daarvan verwittig is onverwyld op die linkeroor van die bul laat tatoeër of op die linkersy van die bul laat brandmerk, met dien verstande dat—

- (a) in die geval van 'n geregistreerde bul wat reeds 'n tatoeërmerk dra wat op die registrasiesertifikaat voorkom, 'n inspekteur daardie geregistreerde tatoeërmerk as 'n afdoende identifikaasie merk van daardie bul mag aanneem, en in so 'n geval is die eienaar van die bul nie verplig om die reeksnommer soos voormeld op die bul te laat tatoeër of brandmerk nie; en
- (b) in die geval van 'n geregistreerde bul wat op sy lyf opvallende kleurmerke het, waarvan 'n skematiese voorstelling op die registrasiesertifikaat van genoemde bul voorkom, 'n inspekteur daardie kleurmerke as afdoende identifikaasie merk van genoemde bul kan aanneem, en in so 'n geval is die eienaar van die bul nie verplig om die reeksnommer soos voormeld op die bul te laat tatoeër of brandmerk nie.

6. Wanneer 'n bul behoorlik goedgekeur is, moet hy onverwyld deur die eienaar bokant die knie van die linker-voorbene as volg gebrandmerk word:—

- (a) met 'n stomp V, aldus: **V**; in die geval van 'n geregistreerde bul,
- (b) in die geval van 'n nie-geregistreerde bul, met 'n stomp V, onderstreep, aldus: **V**

7. Wanneer 'n inspekteur 'n bul vir veeteelt doeleindes geinspekteer en goedgekeur het, moet hy aan die eienaar daarvan 'n sertifikaat in onderstaande vorm uitreik:—

SERTIFIKAAT VAN INSPEKSIE EN GOEDKEURING.

(Artikel ses-en-twintig van Wet No. 48 van 1934.)

Naam van eienaar.....
Adres.....
Naam van bul.....
Datum van geboorte.....
Ras.....

Registrasiebesonderhede in Suid-Afrikaanse Stamboek- of Kuddeboek van Teelrekordgenootskap wat by die Suid-Afrikaanse Stamboekvereniging ingelyf en ingevolge Wet No. 22 van 1920 met Regspersoonlikheid beklee is (indien enige):

- (a) Geregistreerde No. van bul.....
(b) Oornommer (meld of dit 'n tatoeër of kodemerk is).....
(c) Stamboek of Kuddeboek.....
(d) Band..... Bladsy.....

Reeks- nommer.	Tatoeër- merk.	Brand- merk.	Ander identifikaasie merk

Ek,, inspekteur van bulle, sertifiseer hierby dat ek bogenoemde bul, wat die eiendom is van, hede geinspekteer en goedgekeur het vir veeteelt doeleindes.

Gedateer te.....op hede die die.....
dag van193...

Inspekteur.

8. Aansoek om Inspeksie van bulle ingevolge regulasie 3 moet in onderstaande vorm aan die Sekretaris van Landbou en Bosbou, Uniegebou, Pretoria, gerig word:—

AANSOEKVORM.

Ek (ons).....
woonagtig op P.K.....
Distrik....., doen aansoek om inspeksie van die bul of bulle waarvan hieronder besonderhede aangegee word, op....., in die distrik.....

BESONDERHEDE VAN BULLE.

Ras.	Ouder- dom.	Registrasie in Suid- Afrikaanse Stamboek of Kuddeboek.	Nie geregistreer nie.

Handtekening van Eienaar of
Eienaars.

Datum.....

5. The owner of any bull to which a serial number has been allotted in terms of regulation 4, shall forthwith after he has been informed what that number is, cause that number to be tattooed in the left ear of the bull or branded on the left side of the bull, save and except that—

- (a) in the case of a registered bull already bearing a registered tattoo mark appearing on the registration certificate, an inspector may accept such registered tattoo mark as a sufficient identification mark of such bull, in which case the owner of the bull shall not be obliged to cause the serial number to be tattooed or branded as aforesaid; and
- (b) in the case of a registered bull which has conspicuous body colour markings, a diagrammatic representation of which appears on the registration certificate of such bull, an inspector may accept such colour markings as a sufficient identification mark of such bull, in which case the owner of the bull shall not be obliged to cause the serial number to be tattooed or branded as aforesaid.

6. When a bull has been duly approved it shall be forthwith branded by the owner on the left forearm as follows:—

- (a) With a flowing V, thus: **V**; in the case of a registered bull;
- (b) in the case of a non-registered bull, with a flowing V, underlined, thus: **V**.

7. Whenever an inspector has inspected and approved a bull for purposes of the breeding of cattle, he shall issue to the owner thereof a certificate in the following form:—

CERTIFICATE OF INSPECTION AND APPROVAL.

(Section twenty-six of Act No. 43 of 1934.)

Name of owner.....
Address.....
Name of bull.....
Date of birth.....
Breed.....

Registration Particulars in South African Stud Book or herdbook of breed record society affiliated to the South African Stud Book Association and incorporated under Act No. 22 of 1920 (if any):—

- (a) Registered No. of Bull.....
(b) Ear No. (state whether tattoo or code).....
(c) Stud or Herd Book.....
(d) Volume.....Page.....

Serial No. Allotted.	Tattoo Mark.	Brand.	Other Identification Marks.

I,, inspector of bulls do hereby certify that I have this day inspected and approved for purposes of the breeding of cattle the abovementioned bull owned by.....

Dated at.....this.....
day of.....193.....

Inspector.

8. Application for inspection of bulls under regulation 3 shall be made to the Secretary for Agriculture and Forestry, Union Buildings, Pretoria, in the following form:—

FORM OF APPLICATION.

I (we).....
residing at.....P.O.....
District of.....do hereby apply for the inspection of the bull or bulls specified below at.....
.....in the district of.....

PARTICULARS OF BULLS.

Breed.	Age.	Registration in South African Stud Book or Herd Book.	Non-registered.

Signature of Owner or Owners.

Date.....

9. In hierdie regulasies beteken—

- „beesteverbeteringsgebied”, ’n distrik of omskrewe streek wat behoorlik tot ’n beesteverbeteringsgebied verklaar is by proklamasie uitgevaardig kragtens artikel vier-en-twintig van Wet No. 48 van 1934;
- „inspekteur” iemand deur die Minister aangestel of aangewys om bulle ingevolge artikel ses-en-twintig van Wet No. 48 van 1934 te inspekteer;
- „Minister”, die Minister van Landbou en Bosbou of ’n ander Staatsminister wat namens hom optree;
- „registrasiesertifikaat”, ’n sertifikaat van registrasie van afstamming uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Stamboekvereniging;
- „geregistreerde bul”, ’n bul wat geregistreer is in die Suid-Afrikaanse Stamboek of in die Kuddboek van ’n Teelrekordgenootskap wat by die Suid-Afrikaanse Stamboekvereniging ingelyf en kragtens Wet No. 22 van 1920 met regpersoonlikheid bekleed is;
- „nie-geregistreerde bul”, ’n bul wat nie in die Suid-Afrikaanse Stamboek of in die Kuddboek van ’n Teelrekordgenootskap wat by die Suid-Afrikaanse Stamboekvereniging ingelyf en kragtens Wet No. 22 van 1920 met regpersoonlikheid bekleed is, geregistreer is nie.

DEPARTEMENT VAN ARBEID EN VOLKSWELSYN.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1129.] [9 Augustus 1935.
KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE VAN DIE „NIJVERHEID VERZOENINGS WET”, 1924, SOOS GEWYSIG.

Nademaal die „Industrial Council for the Building Industry (Durban)”, aan my ’n opgaaf van die bepaling van ’n Ooreenkoms wat deur die partye by genoemde Raad aangegaan is, gestuur het (welke Ooreenkoms in Skedule A hier- van verskyn); en

Nademaal die genoemde „Council” applikasie gemaak het, vir ’n verklaring dat sodanige Ooreenkoms bindend gemaak moet word op alle werkgewers en arbeiders in die Bounywerheid binne die hierondergemelde gebied; en

Nademaal ek tevrede gestel is dat genoemde partye ver- teenwoordigend genoeg is van die Bounywerheid in die ge- noemde gebied; en

Nademaal die genoemde „Council” ingevolge subartikel (4) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet”, 1924, soos gewysig, aan my gerapporteer het dat, volgens sy mening, die doel van genoemde Ooreenkoms waarskynlik ver- deld sal word deurdat persone wat nie onder die woord- bepaling van „arbeider” in artikel vier-en-twintig van ge- noemde Wet, soos gewysig, val nie, in die genoemde nywer- heid in diens geneem word teen lone en werk gedurende ure wat verskil van dié wat in die Ooreenkoms gespesifiseer word en die minimum lone wat betaal moet word en maksimum aantal ure wat in enige week deur sodanige persone gewerk moet word en wat nodig is om so ’n gevolg te voorkom, aan my aanbeveel het, sodanige aanbevele lone en maksimum aantal ure synde nie meer as dié wat in genoemde Ooreenkoms vasgestel is nie;

So is dit, dat ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid en Volkswelsyn, hierby—

- (a) ingevolge die bepaling van subartikel (1) (b) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet”, 1924, soos gewysig, genoemde Ooreenkoms in Skedule A hier- van publiseer en verklaar dat vanaf 19 Augustus 1935, en vir die termyn wat eindig op 18 Augustus 1936, die bepaling van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „Industrial Council” verteenwoordig is en die bepaling van artikels 1 tot en met 23 en 26 daarvan bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Bounywerheid in die Munisipale gebied Durban;
- (b) spesifiseer in Skedule B hiervan, die minimum lone en maksimum aantal werke aanbeveel deur genoemde „Council” en bekend maak dat sodanige lone en werke, met ingang vanaf 19 Augustus 1935, en vir die termyn waarvoor genoemde Ooreenkoms van krag sal wees, te wete, tot 18 Augustus 1936, en in die Munisipale gebied Durban van toepassing is op alle persone wat by die Bounywerheid in diens is en nie onder die woordbepaling van „arbeider” in artikel vier-en-twintig van genoemde Wet, soos gewysig, val nie.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid en Volkswelsyn.

SKEDULE A.

OOREENKOMS

ingevolge die bepaling van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, soos gewysig, gemaak en aangegaan tussen die—

„Master Builders’ Association, Durban”

9. In these regulations—

- „cattle improvement area” means any district or defined area duly declared to be a cattle improvement area by proclamation issued under section twenty-four of Act No. 48 of 1934;
- „inspector” means a person appointed or designated by the Minister for the purpose of inspecting bulls in terms of section twenty-six of Act No. 48 of 1934;
- „Minister” means the Minister of Agriculture and Forestry or any other Minister of State acting in his stead;
- „registration certificate” means a certificate of registration of pedigree issued by the South African Stud Book Association;
- „registered bull” means a bull registered in the South African Stud Book or in the Herd Book of a breed record society affiliated to the South African Stud Book Association and incorporated under Act No. 22 of 1920;
- „non-registered bull” means a bull not registered in the South African Stud Book or in the Herd Book of a breed record society affiliated to the South African Stud Book Association and incorporated under Act No. 22 of 1920.

DEPARTMENT OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1129.] [9th August, 1935.
GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION NINE OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

Whereas the Industrial Council for the Building Industry (Durban) has transmitted to me a statement of the terms of an Agreement arrived at by the parties to the said Council (which Agreement appears in Schedule A hereto); and

Whereas the said Industrial Council has made application to me for a declaration that such Agreement shall be made binding upon all employers and employees in the Building Industry within the area specified hereunder; and

Whereas I am satisfied that the said parties are sufficiently representative of the Building Industry in the said area; and

Whereas the said Council has, in terms of sub-section (4) of section nine of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, reported to me that, in its opinion, the objects of the said Agreement will probably be defeated by the employment in the said Industry at rates of wages and for hours of work other than those specified in the said Agreement of persons excluded from the definition of „employee” in section twenty-four of the said Act, as amended, and has recommended to me minimum rates of wages to be paid to such persons and the maximum number of hours in any week to be worked by such persons not exceeding those fixed in the said Agreement, as being necessary to prevent any such consequence;

Now, therefore, I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour and Social Welfare, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) (b) of section nine of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, publish the said Agreement in Schedule A hereto and declare that, from the 19th August, 1935, and for the period ending the 18th August, 1936, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council and the terms of sections 1 to 23 (inclusive), and 26 thereof shall be binding upon all employers and employees in the Building Industry in the Borough of Durban;
- (b) specify in Schedule B hereto the minimum rates of wages and the maximum number of hours recommended by the said Council and notify that, from the 19th August, 1935, and for the period during which the said Agreement shall be in force, to wit, to the 18th August, 1936, and in the Borough of Durban such rates and hours shall apply in respect of all persons employed in the Building Industry who are excluded from the definition of „employee” in section twenty-four of the said Act, as amended.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour and Social Welfare.

SCHEDULE A.

AGREEMENT

in accordance with the provision of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, made and entered into by and between the

Master Builders’ Association, Durban

(hierin verder genoem „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasie”), ter eenre, en die

„Amalgamated Society of Woodworkers”,
„Building Workers’ Industrial Union of South Africa”,
„Operative Plasterers’ Trade Union of South Africa”,
„South African Operative Masons’ Society”

(hierin verder gencem „die arbeiders” of „die vakverenigings”), ter andere,

wat die partye is by die „Industrial Council of the Building Industry, Durban”.

1. WAAR EN OP WIE DIE OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

Die bepalings van hierdie ooreenkoms moet in die munisipale gebied, Durban, nagekom word deur alle werkgewers en arbeiders in die boubedryf of -nywerheid wat lede is van die werkgewersorganisasie of enige van die vakverenigings, met dien verstande dat hulle—

- (a) op vakleerlinge van toepassing is slegs in sover hulle nie met die bepalings van die „Vakleerlingen Wet, 1922”, of enige voorwaardes ingevolge daardie Wet vasgestel, teenstrydig is nie;
- (b) nie van toepassing is op persone werksaam in verband met die oprigting, instandhouding, herstel of verandering, op plase, van—
 - (i) woonhuise waarvan die koste minder as £1,000 bedra;
 - (ii) alle ander geboue, wat die ook al mag kos, wat uitsluitlik vir boerderydoeleindes gebruik word of bestem is.

2. TYDPERK WAARVOOR DIE OOREENKOMS VAN KRAG IS.

Hierdie ooreenkoms word van krag vanaf sodanige datum as die Minister ingevolge subartikel (1) van artikel nege van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir een jaar of vir sodanige termyn as hy mag vasstel.

3. WOORDEPALING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie ooreenkoms gebesig word en in die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, soos gewysig, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie wet, en by verwysing na ’n wet is ook enige wysiging van sodanige wet inbegrepe; verder, tensy teenstrydig met die sinsverband, beteken—

„Wet”, die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”;
„vakleerling”, ’n arbeider wat in diens is ingevolge ’n skriftelike vakleerlingkontrak geregistreer ingevolge die bepalings van die „Vakleerlingen Wet, 1922”;
„bounywerheid” of „nywerheid”, sonder om die gewone betekenis van daardie uitdrukking op enige wyse te beperk, die nywerheid waarin die werkgewer en arbeider geassosieer is om geboue en strukture op te rig, klaar te maak, te hernu, te herstel, in stand te hou of te verander, en/of om artikels vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verandering van geboue en strukture te vervaardig (of die werk gedoen, die materiaal voorberei, of die nodige artikels op die bouterrein of elders vervaardig word of nie) en sluit in alle werk wat gedoen word deur persone daarin wat in verband met ondervermelde werksaamhede of onderdele daarvan in diens is:—

Asfalteer, waarby die aanbring van asfaltvloere en -dakke, die lê van malthoid- of rubbervloere en die waterdigmaking van kelders en fondamente, inbegrepe is;

messelwerk, waarby inbegrepe is betonwerk, aanbring van betonblokke, teëls op mure en vloere inlê, voeging, bevoering, mosaïekwerk, leiklip, marmar- en komposisiebekleding; riool-aanlegging, leiklip en dakpanne lê;

elektrisiteitsaanleg, waarby montering, geleiding, en bygaande werksaamhede inbegrepe is;

vernisswerk, waarby die aansit van vernis met kwas of kussinkie en bespreiing met enige mengsel inbegrepe is;

skrymwerk, waarby die vervaardiging van alle skrymwerk-artikels inbegrepe is (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikel vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

installering van hystoestelle, ook die vervaardiging van hysbakke of -kaste, en die oprigting en/of instandhouding van hystoestelle;

werk met glas in lood en ander metale, waarby inbegrepe is die maak en/of insit van vensters, verligte nithangborde, en die insit van glas in verband daarmee;

klipmesselwerk, waarby inbegrepe is klipbeitelwerk en klipbouwerk (met inbegrip van die uitbeitel en oprigting van ornamentele en monumentale klipwerk) bevestig met beton, en aanbring van voorafgevoormde en/of kunsmatige klip- of marmar-bevoering, mosaïekwerk, voeging, inlê van teëls op mure en vloere, bediening van klipwerkmasjinerie, en skerpmaak van messelaarsgereedskap (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat dit vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

(hereinafter called “the employers” or “the employers’ organization”), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers,
Building Workers’ Industrial Union of South Africa,
Operative Plasterers’ Trade Union of South Africa,
South African Operative Masons’ Society

(hereinafter called “the employees” or “the trade unions”), of the other part,

being the parties to the Industrial Council of the Building Industry, Durban.

1. SCOPE OF APPLICATION.

The terms of this Agreement shall be observed in the Borough of Durban by all employers and employees in the Building Industry who are members of the employers’ organization or any one of the trade unions, provided that they shall—

- (a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any conditions fixed thereunder;
- (b) not apply to persons engaged in the erection, maintenance, repair or alteration on farms of—
 - (i) dwelling-houses at a cost of less than £1,000;
 - (ii) all other buildings, irrespective of cost, used or to be used exclusively for farming purposes.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of sub-section (1) of section nine of the Act and shall remain in force one year or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, shall have the same meanings as in that Act, and any reference to an Act shall include any amendment of such Act; further, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Industrial Conciliation Act, 1924;

“apprentice” means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered in terms of the Apprenticeship Act, 1922;

“Building Industry” or “Industry” means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employer and employee are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or making articles for use in the erection, completion, or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or sub-divisions thereof:—

Asphalting, which includes asphalting floors and roofing, laying malthoid or rubber flooring and waterproofing basements or foundations.

bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drain-laying, slating and roof tiling;

electrical installation, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

joinery, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

lift installation, which includes the manufacture of lift cars or cages, and the erection and/or maintenance of lifts;

light making, lead and other metals, which includes the manufacture and/or fixing of lights, display signs, and glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building (also cutting and building of ornamental and monumental stone-work), concreting and the fixing or building of precast and/or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of stone working machinery and sharpening of masons’ tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

metaalwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, bouers-smidswerk, metaalrame en metaaltrappe en bou-metaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en van geplette en uitgedrukte metaal (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die gebruikte artikel vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

skilderwerk, waarby inbegrepe is versiering, uitplak met muurpapier, insit van ruite, afwit van mure met distemper, afwit van mure met kalk en kleurekalk, kleuring met verf, verniswerk, houtvlaming, marmering en bespreiing met verf;

pleisterwerk, waarby inbegrepe is vormwerk, insit van granoliet- en komposisievloere, komposisiebekleding en poleer van mure, klipwerk met voorafgevoormde en kunsmatige klip, lê van teëls op mure en vloere, bevloering en mosaïekwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

loodgieters, waarby inbegrepe is loodsmelting, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, riool-aanlegging, kalfaatwerk, ventilering, verwarming, montering in verband met warm- en kouwaterstelsel, aanbring van vuurmaakgeriewe, en vervaardiging en aanbring van alle geplette metaalwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

winkel-, kantoor- en bankmontering, waarby inbegrepe is die vervaardiging en/of aanbring van winkelvoorkante, vensterhokke, uitstalkaste, toonbanke, afskorting, en binne-uitrusting en -toebehore;

staalkonstruksie, waarby inbegrepe is die aanbring van alle soorte staal- en ander metaalpilare, staalhoofbalke, staal-dwarsbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of struktuur;

staalversterking;

houtwerk, waarby inbegrepe is timmerwerk, masjienhoutwerk, houtdraaiwerk, houtsnywerk, die aanbring van sinkplaat, geluid- of akoestiek-materiaal, kurk- of asbes-isolering, maak van kaplatte, komposisiebekleding van plafonne en mure, tappe in mure inslaan, metaalbekleding van houtwerk, insit van blokkies- en ander vloere met inbegrip van hout en kurkvloere en afwerking met skuurpapier (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

„Raad”, die „Industrial Council of the Building Industry, Durban”, wat kragtens artikel twee van die Wet geregistreer is;

„noodarbeid”, werk wat nie redelikerwys gedurende die ure by artikel 8 van hierdie ooreenkoms voorgeskryf verrig kan word nie;

„noodsaaklike diens”, enige werk wat noodwendig verrig moet word om die gesondheid en veiligheid van die publiek of die voortsetting van enige ander bedryf, besigheid of onderneming te verseker;

„stukwerk”, enige stelsel waarby die verdienste van 'n arbeider op die hoeveelheid of omvang van gedane werk bereken word;

„geskoolde dagloner”, 'n arbeider wat in almal of enigeen van die volgende hoedanighede geëmplojeer is: bestuurder van meganiese voertuig, werfman, hystoestelbediende, opsigter oor ongeskoolde dagloners en 'n persoon wat 'n krag-betonmenger of soortgelyke masjiene bedien, en wat ook as 'n ongeskoolde dagloner geëmplojeer mag word;

„struktuur”, ook mure, steunmure en monumente;

„ongeskoolde dagloner”, 'n arbeider wat uitsluitlik op almal of enigeen van die volgende werksaamhede geëmplojeer is:—

- (i) klippe of grond uitgraaf of uithaal vir fondamente, slope, riole en waterleidings;
- (ii) uitgegrawe klippe en grond verwyder;
- (iii) met skopgrawe materiaal in mortel- of betonmengmasjiene gooi of daaruit haal en met skopgrawe mortel of beton met die hand meng;
- (iv) materiaal op- of aflaai;
- (v) mortel, stene, klippe, beton of ander materiaal dra;
- (vi) gebruikte stene skoonmaak;
- (vii) geboue en latrines deur natuurle bewoon en gebruik met kalk wit; en met ongesuiwerde teer werk;
- (viii) modelvorme vul in werkwinkels van pleisteraars;

„werkende werkgewer of vennoot” enige werkgewer of enige vennoot in 'n vennootskap wat self gelyksoortige werk as enigeen van sy arbeiders verrig.

metal work, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs, and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes decorating, paper hanging, glazing, distemping, lime and colour washing, staining, varnishing, graining, and marbling and spraying;

plastering, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drain-laying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens and interior fittings and fixtures;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which form part of a building or structure;

steel reinforcing;

woodworking, which includes carpentry, woodworking machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring including wood and cork and sandpapering of same, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

“Council” means the Industrial Council of the Building Industry, Durban, registered in terms of section two of the Act;

“emergency work” means such work as cannot reasonably be performed during the hours prescribed in Clause 8 of this Agreement;

“essential services” means any work which must necessarily be performed in order to ensure the health and safety of the public or the carrying on of any other industry, business or undertaking;

“piece-work” means any system by which an employee's earnings are based on quantity or output of work done;

“skilled labourer” means an employee who is employed in all or any of the following capacities, viz., driving of mechanical vehicle, yardman, hoistman, supervisor of unskilled labourers and operator of power-driven concrete mixer or similar machine and who may in addition be employed on the work of an unskilled labourer;

“structure” includes walls, retaining walls and monuments;

“unskilled labourer” means an employee who is employed exclusively in any or all of the following operations, viz.—

- (i) digging or taking out stone or soil for foundations, trenches, drains and channels;
- (ii) removing excavated stone and soil;
- (iii) shovelling materials into or removing them from mortar or concrete mixing machines, and mixing mortar or concrete by hand with shovels;
- (iv) loading or unloading materials;
- (v) carrying mortar, bricks, stone, concrete or other materials;
- (vi) cleaning used bricks;
- (vii) lime-washing of buildings and latrines occupied and used by natives and the use of crude tar;
- (viii) filling of moulds in plasterers' modelling shops.

“working employer or partner” means any employer or any partner in a partnership who himself performs work similar to that carried out by any of his employees.

4. LONE.

(1) (a) Behoudens die bepalinge van subartikels (1) (b) en (2) van hierdie artikel mag geen werkgewer of arbeider onderskeidelik lone betaal of ontvang teen laer skale as onderstaande:—

- | | |
|--|--|
| (i) Ongeskoolde dagloners | 4½d. per uur. |
| (ii) Geskoolde dagloners | 1s. 0d. per uur. |
| (iii) Arbeiders in die Skildersbedryf ... | 2s. 10d. per uur. |
| (iv) Arbeiders in alle ander bedrywe ... | 3s. 2d. per uur. |
| (v) Minderjariges gedurende die proeftermyn wat volgens die „Vakleerlingen Wet” toegelaat word ... | Die loon vir eerstejaar-vakleerlinge neergelê. |

(b) *Verskillende Loonskale.*—'n Arbeider wat op enige dag twee of meer soorte werk verrig waarvoor verskillende lone betaalbaar is, moet vir daardie hele dag betaal word teen die hoër loon wat ingevolge paragraaf (a) van hierdie subartikel betaalbaar is.

(2) *Besoldiging vir Werk op Sekere Dae.*—Vir werk wat op Sondag, Goede Vrydag, Meidag en Kersdag, voor aanvang van die gewone werkure op die daaropvolgende dag gedoen word, moet 'n werkgewer 'n arbeider betaal teen dubbel die tarief in hierdie artikel vasgestel.

(3) Elke werkgewer wat, vier of meer arbeiders wat geregtig is op lone teen die skaal voorgeskryf in subartikel (1) (a) (iii) en (iv) van hierdie artikel, in diens het, moet ten minste een geskoolde dagloner in diens neem.

5. STUKWERK.

Werkgewers word verbied om stukwerk aan arbeiders te gee, en arbeiders word verbied om werk op 'n stukwerkbasis te verrig.

6. GEWONE EN OORTYDBESOLDIGING.

(1) (a) Lone en verdienstes vir oortyd moet weekliks op Vrydag, of by diensbeëindiging, ingeval dit voor die gewone betaaldag van die arbeider val in kontant betaal word. Betalings mag, egter, as daaromtrent deur die werkgewer en arbeiders ooreengekom is, op dae vóór Vrydag gemaak word, met dien verstande dat die Raad van sodanige verandering in kennis gestel word.

(b) Lone en verdienstes vir oortydwerk moet aan arbeiders oorhandig word in verseelde koeverte waarop die naam van die arbeider, die getal ure gewerk, enige bedrae wat afgetrek is, en die ingeslote bedrag, aangeteken is.

(2) Waar daar werk deur arbeiders verrig word wat in spanne of ploë georganiseer is, moet die verdienste van elke arbeider deur die werkgewer aan hom uitbetaal word.

(3) Behoudens die bepalinge van artikel 17 van hierdie ooreenkoms mag van loon en besoldiging vir oortydwerk aan arbeiders betaalbaar geen bedrae van enige aard, afgetrek word nie, met dien verstande dat bedrae wat 'n werkgewer ten behoeve van 'n arbeider gestort het ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur een of ander wet, ordonnansie of regsgeeding, afgetrek mag word.

7. TOELAES TEN OPSIGTE VAN VERVOER EN TYD OPGENEEM DEUR STAP.

Geen loon vir tyd opgeneem met loop of vervoertoeleae is ten opsigte van enige werk geleë binne die drie-pennie-trem- of hystrekke vanaf die Algemene Postkantoor, Durban betaalbaar nie. Wanneer werk buite hierdie trekke geleë is, word betaling vir tyd opgeneem met loop en vervoertoeleae alleenlik gemaak ten opsigte van enige afstand buite sodanige trekke.

Arbeiders moet, teen die uurloon in artikel 4 bepaal, ten opsigte van die tyd in beslag geneem deur na werk buite die bogenelde trekke te gaan, bereken teen 4 myl per uur alleenlik een rigting daagliks, betaal word.

Die werkgewer mag egter vervoer verskaf of vir vervoer na en van die werk betaal pleks van betaling vir tyd opgeneem met loop vanaf die trekke soos hierbo vermeld. Die tyd in beslag geneem deur na die werk te gaan en terug te kom val buite die gewone werkure.

8. WERKURE.

(1) Behoudens die bepalinge van subartikel (4) van hierdie artikel en van artikel 9 van hierdie Ooreenkoms, mag 'n werkgewer nie eis of toelaat dat 'n arbeider werk, en mag geen arbeider werk voor 8 v.m. of na 12 uur (middag) op Saterdag of voor 8 v.m. of na 5 n.m. op enige ander dag nie.

(2) Die gewone werkure, wat nie meer as vier-en-veertig uur per week mag wees nie, word as volg verdeel: Ag uur daagliks op Maandag tot en met Vrydag en vier uur op Saterdag.

(3) 'n Werkgewer mag, nieteenstaande die bepalinge van subartikels (1) en (2) van hierdie artikel, toelaat dat geskoolde en ongeskoolde dagloners 48 uur per week werk, maar hy mag nie toelaat dat hul voor 7.30 v.m. met hul werk begin nie, of toelaat dat hul op 'n Saterdag later as 12.10 n.m. en op ander dae later as 5.10 n.m., met hul werk staak.

(4) (a) 'n Werkgewer kan arbeiders emplojeer om twee of drie skofte per tydvak van vier-en-twintig uur te werk, met dien verstande egter dat geen arbeider in enige tydvak van vier-en-twintig uur meer as een skof mag werk nie, behalve ooreenkomstig die voorwaardes in artikel 9 van hierdie ooreenkoms vervat. Een van die skofte moet gewerk word binne

4. WAGES.

(1) (a) Subject to the provisions of sub-clauses (1) (b) and (2) of this clause no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:—

- | | |
|--|--|
| (i) Unskilled labourers | 4½d. per hour. |
| (ii) Skilled labourers | 1s. per hour. |
| (iii) Employees in the Painting trade | 2s. 10d. per hour. |
| (iv) Employees in all other trades ... | 3s. 2d. per hour. |
| (v) Juveniles during the probationary period allowed under the Apprenticeship Act | The rate laid down for first-year apprentices. |

(b) *Differential Rates.*—An employee who on any day performs two or more classes of work, for which different wages are payable, shall be paid at the higher wage payable in terms of paragraph (a) of this sub-clause for the whole of such day.

(2) *Payments for Work on certain Days.*—Double the wages laid down in this clause shall be paid by an employer for all time worked on Sundays, May Day, Good Friday and Christmas Day, until the usual starting time on the following day.

(3) Every employer who employs four or more employees entitled to wages at the rate provided for in sub-clause 1 (a) (iii) and (iv) of this clause shall employ at least one skilled labourer.

5. PIECE-WORK.

The giving out by employers or the performance by employees of work on a piece-work basis is prohibited.

6. PAYMENT OF WAGES AND OVERTIME.

(1) (a) Wages and earnings for overtime shall be paid in cash weekly on Fridays or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the employee. Payments may, however, be made on days prior to Friday if agreed to by employer and employees, provided notification of such alteration is forwarded to the Council.

(b) Wages and earnings for overtime shall be handed to employees in sealed envelopes bearing the name of an employee, number of hours worked, any deductions which may have been made and amount enclosed.

(2) Where work is performed by employees organized in sets or teams, each employee shall be paid his earnings by the employer.

(3) Subject to the provisions of clause 17 of this Agreement no deductions of any kind may be made from the wages and rates due to an employee; provided that any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance, or legal process to make payment on behalf of an employee, may be deducted.

7. WALKING TIME AND TRANSPORT.

Whenever a job is situated outside the threepenny tram or bus stages from the General Post Office, Durban, time or transport allowance shall be payable only in respect of any distance beyond such stages. Employees shall be paid at the hourly rate laid down in clause 4 in respect of the time occupied in proceeding to work outside the above stages calculated at a speed of four miles per hour one way only daily.

The employer may, however, provide or pay for transport both ways in lieu of payment for walking time from the stages as set out above. The time spent in proceeding to or from work shall be outside the ordinary working hours.

8. HOURS OF WORK.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (4) of this clause and clause 9 of this Agreement, an employer shall not require or allow an employee to work and an employee shall not work earlier than 8 a.m. or later than 12 noon on Saturdays or earlier than 8 a.m. or later than 5 p.m. on any other day.

(2) The ordinary working hours, which shall not exceed forty-four per week, shall be apportioned as follows: Eight hours daily on Mondays to Fridays, inclusive, and four hours on Saturdays.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-clauses (1) and (2) of this clause, an employer may permit skilled labourers and unskilled labourers to work 48 hours per week and to commence work not earlier than 7.30 a.m. and to finish work not later than 12.10 p.m. on a Saturday and not later than 5.10 p.m. on other days.

(4) (a) An employer may engage employees to work two or three shifts during any period of twenty-four hours, provided, however, that no employee shall work more than one shift in any period of twenty-four hours except under the conditions prescribed in clause 9 of this Agreement. One of

die ure voorgeskryf in subartikel (1) of (3) van hierdie artikel na gelang van die geval, en 'n arbeider wat enige ander skof werk as tussen sodanige ure, moet betaal word teen die tarief wat kragtens artikel 4 van hierdie ooreenkoms betaalbaar is, plus 10 persent.

(b) 'n Werkgewer wat voornemens is om arbeiders in diens te neem om in twee of meer skofte te werk, moet die Raad vooraf van sy voornemen skriftelik in kennis stel met vermelding van die ure waarin elke skof gewerk sal word.

(5) Die werkure in hierdie artikel voorgeskryf moet deur alle werkgewers en vennote wat terselfder tyd ook arbeiders is nagekom word.

(6) Geen arbeider mag teen wins solank hy in diens by 'n werkgewer is, buite die werkure in hierdie artikel voorgeskryf of ingevolge daarvan vasgestel, of op Sondag, Meidag, Goeie Vrydag of Kersdag vir eie rekening of ten behoeve van 'n ander persoon of persone, in die bounywerheid of -bedryf enige werk vra, onderneem of doen nie, tensy die toestemming van die Raad vooraf verkry is.

(7) Op Meidag, Goeie Vrydag en Kersdag mag geen werk verrig word nie, tensy aan die Raad vooraf skriftelik kennis gegee word van die werkgewer se voorneme om op die dae te werk.

9. OORTYD.

(1) Geen oortyd mag gewerk word nie behalwe—

(a) in geval van noodarbeid;
(b) op noodsaaklike diens; en
(c) waar dit weens die omstandighede in 'n bepaalde geval noodsaaklik is dat die werk met groter snelheid gedoen moet word as wat moontlik sou wees indien net gedurende die werkure voorgeskryf by artikel 8 van hierdie ooreenkoms, gewerk word, en wanneer die toestemming van die Raad vooraf verkry is.

(2) Behoudens die bepalinge van subartikel 2 van artikel 1 van hierdie ooreenkoms, moet vir oortyd betaal word teen onder-halfmaal die tarief voorgeskryf by artikel 4 van hierdie ooreenkoms vir die eerste vier uur wat 'n arbeider langer werk as die werkure voorgeskryf by artikel 8 van hierdie ooreenkoms, en daarna, vir elke uur of deel van 'n uur tot op die gewone tyd waarop werk op die volgende dag begin, teen dubbel sodanige tarief.

(3) Die gewone werkure, plus oortyd mag in geen geval meer as 72 uur per week in die geval van geskoolde en ongeskoolde dagloners wees nie, en 66 uur per week in die geval van arbeiders vir wie lone in subparagrafe (iii) en (iv) van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 4 van hierdie ooreenkoms, voorgeskryf is.

10. DIENSBEÏNDIGING.

(1) 'n Arbeider, wat sy diens by 'n werkgewer wil beëindig, en 'n werkgewer wat 'n arbeider se diens wil beëindig, moet eie diens, in die geval van timmermans of skrynwerkers minstens twee uur en in die geval van ander arbeiders minstens een uur, vooraf opse, met dien verstande dat sodanige diens n geen geval voor die tyd vasgestel ingevolge artikel 8 van hierdie ooreenkoms, mag eindig nie. 'n Arbeider moet edurende die diensopseggingstermyn toegelaat word om sy ereedskap skoon te maak en in werkende orde te bring en een arbeider mag voor die diensopseggingstermyn om is, sy erk verlaat nie.

(2) Diens behoef nie opgesê te word nie tensy die betrokke arbeider vir drie agtereenvolgende dae vir dieselfde werk-gewer gewerk het.

11. BERGPLEK VIR EN VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP, ENS.

(1) Die werkgewer moet by alle werk voorsiening maak vir 'n geskikte plek waar gereedskap agter slot gebring kan word. Hierdie bepaling is nie van toepassing op klein werkies nie. Die werkgewer is aanspreeklik vir enige brandskade aan gereedskap van sy arbeiders en hy moet teen sodanige brandskade verseker, met dien verstande dat die arbeider wanneer hy sy gereedskap in die werkwinkel neem by die werkgewer 'n inventaris van alle gereedskap wat hy in die werkwinkel aanneem het, indien.

(2) Werkgewers moet slypstene vir die slyp van gereedskap verskaf. Ingeval op 'n werkplek geen slypsteen verskaf word, moet aan timmermans en skrynwerkers vóór diensbeëindiging voldoende tyd en geleentheid gegee word om hul gereedskap weer in goeie orde vir gebruik te bring.

(3) Werkgewers moet voorsiening maak in die geval van:—

(a) Asfalteerders: Vir rollers, borsels en ryhoute.
(b) Timmermans: Vir alle klemme, handskroewe, lymkwaste, skroefslutels, koevoete, houtbore en boorysters langer as 12 duim en hamers swaarder as 3 lb.
(c) Elektriesiens: Vir groot vyle, blaaslampe, spanskroewe, groot beitels, saagblaaie en skroefsnij-gereedskap.
(d) Steenhouders en -messelaars: Vir—
(i) gereedskap vir die bewerking van graniet of harde klip en vir klouhamers;
(ii) behoorlike afbakke, waarvan die dak minstens tien voet hoog moet wees vir stenhouders—hierdie bepaling is nie toepaslik op klein werkies op bouterreine nie;
(iii) 'n bekwaame persoon in dieps teen standaardloon om gereedskap skerp te maak.

the shifts shall be worked within the times prescribed in sub-clause (1) or (3) as the case may be of this clause and an employee working any shift other than the shift between such times shall receive the wages payable under clause 4 of this Agreement, plus 10 per cent.

(b) An employer intending to engage employees to work in two or more shifts shall first notify the Council, in writing, of such intention and shall state the hours in which each shift will be worked.

(5) All working employers and/or partners shall observe the working hours prescribed in this clause.

(6) No employee whilst in the employ of an employer shall for gain, solicit, undertake, or perform any work in the Building Industry outside the hours prescribed in this clause, nor on Sundays, May Day, Good Friday, or Christmas Day, either on his own account or on behalf of any other person or persons, unless the consent of the Council has first been obtained.

(7) No work shall be performed on May Day, Good Friday, and Christmas Day unless the Council has been previously notified in writing of the employer's intention to work on such days.

9. OVERTIME.

(1) No overtime shall be worked except—

(a) in cases of emergency work;
(b) on essential services; and
(c) where the exigencies of the particular case demand that work shall be performed with greater rapidity than would be possible by working the hours prescribed in clause 8 of this Agreement when the consent of the Council shall first be obtained.

(2) Subject to the provisions of sub-clause (2) of clause 4 of this Agreement, overtime shall be paid for at one and a half times the wages prescribed in clause 4 of this Agreement for any time up to four hours worked in excess of the hours prescribed in clause 8 of this Agreement, and double such wages thereafter for every hour or part of an hour worked, until the usual starting time on the following day.

(3) The ordinary hours worked plus overtime shall in no case exceed 72 hours per week in the case of skilled labourers and unskilled labourers, and 66 hours per week in the case of the employees for whom wages are prescribed in sub-paragraph (iii) and (iv) of paragraph (a) of sub-clause (1) of clause 4 of this Agreement.

10. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) An employee desirous of terminating an engagement with an employer, and any employer desirous of terminating the services of an employee shall give, in the case of carpenters or joiners, not less than two hours' notice, and in the case of other employees not less than one hour's notice of such termination of employment, provided that employment shall not in any case terminate before the finishing time prescribed in clause 8 of this Agreement.

During the period of notice the employee concerned shall be allowed to clean and put his tools in working order; and no employee may leave his work until the expiry of the period of notice.

(2) No notice of termination of employment shall be required unless the employee concerned has worked for three consecutive days with the same employer.

11. STORAGE AND PROVISION OF TOOLS, ETC.

(1) A suitable place shall be provided by the employer on all jobs for locking up tools. This shall not apply to jobbing work. The employer shall be responsible for all loss to employees' tools in workshops due to fire and he shall insure against such loss provided that the employee, when taking his tools into the workshop lodges with the employer an inventory of all tools taken into the shop.

(2) Employers shall supply grindstones for sharpening tools. Where no grindstone is provided on a job, suitable time and facilities shall be granted to carpenters and joiners prior to termination of employment to put their tools in order.

(3) Employers shall provide, in the case of:—

(a) Asphalters: Rollers, brushes and straight-edges.
(b) Carpenters: All cramps, hand-screws, glue brushes, wrenches, crowbars, augers and bits over 12 inches long, and all hammers over 3 lb.
(c) Electricians: Large files, blow-lamps, draw-vices, large chisels, saw-blades, and screw-driving tools.
(d) Masons and stone-cutters:

(i) Tools for working granite or hard stone and claws.
(ii) Suitable sheds for stone-cutters, the roof of which must be not less than 10 feet high. This rule shall not apply to small jobs on building sites.
(iii) A competent man at standard rates to sharpen all tools.

- (e) Skilders en Plakkers: Vir alle gereedskap, behalwe glas-makermes, stofbesems, plakkerskwaste en skêre.
- (f) Pleisterraars: Vir mortelplanke en steiers van voldoende hoogte, rollers, ryhout en spesiale gereedskap vir granoliet.
- (g) Loodgieters en gasfitters vir—
- (i) masjiene wat in die werkplek of in verband met die werk gebruik word;
 - (ii) handaambeelde en klinknaels en boorysters van alle groottes;
 - (iii) draadsnywerktuie soos kraanbore, draadsnyers, tappe en palbore;
 - (iv) pypsniers en werkskroewe;
 - (v) spesiale en swaar kalfaatyster en vuurpotte;
 - (vi) smeltpotte en groot gietlepele;
 - (vii) beitels, deurslae en muurbore langer as 9 duim;
 - (viii) soldeerboute en blaaslampe;
 - (ix) vyle en metaalsaagblaie;
 - (x) skroefspille van meer as 2 duim deursnee;
 - (xi) klinknaelstelle van klinknael No. 12 en daarbo, en dryfbeitels;
 - (xii) hamers vir bewerking van geplette metaal en swaar hamers;
 - (xiii) deurslae van meer as $\frac{1}{4}$ (een-kwart) duim deursnee, hol of solied;
 - (xiv) skroefsleutels en tange van meer as 12 duim.

12. SPESIALE BEPALINGS VIR DIE VERRIGTING VAN SEKERE SOORTE WERK.

(1) Vormwerkplekke vir pleisterraars: Werkgewers moet sorg dat gietvorms in vormwerkplekke vir pleisterraars gerul word onder behoorlike toesig van 'n arbeider wat minstens 3s. 2d. per uur betaal moet word. Die volmaak van gietvorms in werkplekke moet deur pleisterraars uitgevoer word en is onderworpe aan die bepalinge van hierdie ooreenkoms.

(2) Betonwerk: Alle betonwerk moet gedoen word onder behoorlike toesig van 'n arbeider wat minstens 3s. 2d. per uur betaal moet word.

(3) Klipwerk:

- (a) Bedieners van klipdraai- of skaafmasjiene ook van diamant- en karborundumsaagmasjiene moet teen minstens 3s. 2d. per uur betaal word.
- (b) Arbeiders wat saagblaie set, klippe gereedstel om gesaag te word, en alle klippe vir die poleermasjiene gereedmaak en waterpas stel, moet teen minstens 3s. 2d. per uur betaal word.
- (c) Klipmesselaarstallasies moet minstens 6 voet van mekaar staan, en gedurende die werkure mag geen stof met die uitblaaspyp, of ander lug, weggeblaas word nie.
- (d) Van geen arbeider mag verlang word om klip wat in 'n distrik van die Unie van Suid-Afrika bewerk is en waar die lone laer is as dié wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, te gebruik nie, tensy sodanige distrik aan 'n ooreenkoms, gepubliseer ooreenkomstig die Wet, en wat 'n laer loon bepaal, onderworpe is.
- (e) Alle vierkantige klip moet in die werkgewer se werkplek of by die werk self, bewerk word, maar dit mag, met behulp van 'n splythamer alleen, by die steengroewe kleiner gemaak word. Indien die werkgewer se werkplek naby die steengroewe geleë is, moet dit op 'n redelik-veilige afstand van die steengroewe se werkfront geleë wees.
- (4) Steiers: Alle steiers moet behoorlik uit goeie materiaal gemaak word, en opgerig word deur of onder toesig van 'n arbeider wat minstens 2s. 10d. per uur betaal moet word.

13. BESKUTTING TEEN NAT WEER.

Werkgewers moet op elke terrein waar daar bouwerk uitgevoer word, voorsiening maak vir behoorlike beskutting waar die arbeiders tydens nat weer kan skuil.

14. LATRINES.

Behoorlike saniteitsgeriewe moet op alle werkplekke vir blankes en natuurlike afsonderlik verskaf word.

15. VERVERSINGS.

Elke werkgewer moet sorg dat daar 'n persoon is wat vir sy arbeiders tee kan maak.

16. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad mag vrystelling van enige van die bepalinge van artikels 4 (1) en (2), 8, 12, 19 en 20 van hierdie ooreenkoms verleen aan enige arbeider wat—

- (a) weens ouderdom of liggaamsgebrek; of
- (b) om enige ander goeie en voldoende rede;

nie in staat is om die voorgeskrewe minimum loon te verdien of om aan enige ander van die bepalinge van genoemde artikels te voldoen nie.

(2) Die Raad het die bevoegdheid om—

- (a) die lone en/of afwykings van die bepalinge van artikel 8 van hierdie ooreenkoms; en
- (b) die tydperk

waarop en waarvoor sodanige arbeider in diens geneem mag word, vas te stel.

- (e) Painters and paper-hangers: All tools except putty knives, dusters and paperhangers' brushes and scissors.
- (f) Plasterers: Mortar-boards and stands of suitable height, rollers, straight edges, and special granolithic tools.
- (g) Plumbers and gasfitters:
 - (i) Machines used in shop or on job.
 - (ii) Stake and riveting bars and drills of all sizes.
 - (iii) Screwing-tackle, such as stock, dies, taps and ratchets.
 - (iv) Pipe-cutting tools and vices.
 - (v) Special and heavy caulking iron and firepots.
 - (vi) Metal pots and large ladles.
 - (vii) Chisels, punches and wall-pins over 9 inches in length.
 - (viii) Soldering irons and blow lamps.
 - (ix) Files and hack-saw blades.
 - (x) Mandrills over 2 inches in diameter.
 - (xi) Rivet sets from No. 12 rivet and over, and grooving tools.
 - (xii) Sheet-metal workers' mallets and heavy dressers.
 - (xiii) Punches over $\frac{1}{4}$ (quarter) inch in diameter, hollow or solid.
 - (xiv) Wrenches and tongs over 12 inches in length.

12. SPECIAL PROVISION GOVERNING THE PERFORMANCE OF CERTAIN CLASSES OF WORK.

(1) Plasterers' Modelling Shops: The filling of moulds in plasterers' modelling shops shall be carried out under the adequate supervision of an employee who shall be paid not less than 3s. 2d. per hour.

The running of mouldings in workshops shall be performed by plasterers, and shall be subject to the terms of this Agreement.

(2) Concrete Work: All concrete work shall be carried out under the adequate supervision of an employee who shall be paid not less than 3s. 2d. per hour.

(3) Stonework:

- (a) Operators of stone-turning and planing machines, also diamond and carborundum sawing-machines shall be paid not less than 3s. 2d. per hour.
- (b) Employees employed in fixing saw-blades and setting stones ready for sawing and in fixing and levelling all stones for polishing machines shall be paid not less than 3s. 2d. per hour.
- (c) Masons' bankers must not be less than 6 feet apart, and no dust shall be blown off with exhaust or other air during working hours.
- (d) No employee shall be required to use stone worked in a district in the Union of South Africa in which wages lower than those prescribed in this Agreement are paid unless such area is subject to an agreement published in terms of the Act which prescribes a lower wage.
- (e) All squared stone must be worked in the employer's yard or on the job, but may be reduced in size at the quarry by the use of a spall hammer only. When the employer's yard is situated at the quarry, it must be at a reasonable safe distance from the working face of the quarry.

(4) Scaffolding: All scaffolding shall be properly constructed of sound material, and shall be erected by or under the supervision of an employee, who shall be paid not less than 2s. 10d. per hour.

13. WET WEATHER SHELTER.

At any site where building operations are being conducted employers shall provide suitable accommodation in which employees may take shelter during wet weather.

14. LATRINES.

Proper sanitary accommodation shall be provided on all jobs for white persons and natives separately.

15. REFRESHMENTS.

Every employer shall provide a person for the preparation of tea for his employees.

16. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemptions from any of the provisions of clauses 4 (1) and (2), 8, 12, 19, and 20 of this Agreement to or in respect of any person who—

- (a) on account of old age or infirmity; or
- (b) for any other good and sufficient reason

is unable to earn the minimum wage prescribed or comply with any other provisions of the said clauses.

(2) The Council shall have the power to fix—

- (a) the wages and/or variations of the provisions of clause 8 of this Agreement; and
- (b) the period

at and during which such employee may be employed.

(3) Aan elke vrygestelde persoon moet 'n vrystelling-sertifikaat, deur die voorsitter en sekretaris van die Raad onderteken, uitgereik word.

(4) Die Raad kan 'n vrystelling-sertifikaat te eniger tyd in die loop van die termyn, waarvoor dit uitgereik is, sonder enige rede daarvoor te gee wysig of terugtrek.

17. FONDSE VAN DIE RAAD.

(1) Vir die fondse van die Raad, wat by die Raad berus en wat deur die Raad bestuur word, moet op die volgende manier voorsiening gemaak word:—

Elke werkgever moet van die loon van elkeen van sy arbeiders wie se lone in subparagrafe (iii) en (iv) van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms (vakmanne) vasgestel is, drie pennies per week en 1d. per week van die loon van elkeen van sy arbeiders wie se lone voorgeskryf is in subartikel (ii) van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms (geskoolde dagloners), aftrek, en by die bedrag aldus afgetrek 'n gelyke bedrag voeg en die bedrae aldus afgetrek en bygedra aan die Raad ooreenkomstig die prosedure uiteengesit in subartikel (2) hiervan, betaal.

(2) Alle bedrae wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel betaalbaar is, tesame met 'n opgawe van die getal arbeiders in diens en hul ambagte, moet uiterlik op die sewende dag van elke maand deur die werkgever aan die sekretaris van die Raad, Posbus 591, Durban, gestuur word.

(3) 'n Werkgever wat ingevolge artikel 18 van hierdie Ooreenkoms geregistreer is en wat in enige maand geen arbeiders het van wie se lone kortings onder hierdie artikel gemaak moet word nie, moet die Raad op of voor die sewende dag van die volgende maand daarvan skriftelik in kennis stel.

18. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS.

(1) Elke werkgever in die Bounywerheid moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, hom by die Raad registreer en die volgende besonderhede aan die Raad verstrek:—

- (i) Handelsnaam;
- (ii) name van eienaar, vennote of direkteure;
- (iii) besigheidsadres;
- (iv) die ambag of ambagte van die nywerheid wat hy beoefen;
- (v) ligging van werkswinkel en/of werf.

(2) Werkgevers wat na die datum van invoering van hierdie Ooreenkoms in die Nywerheid begin werk, moet by die Raad registreer en die besonderhede vereis ingevolge subartikel (1) hiervan binne een maand na die aanvang van hulle werksaamhede, verstrek.

(3) Elke geregistreerde werkgever moet die Raad verder van enige verandering in die besonderhede wat hy by registrasie verstrek het, skriftelik in kennis stel.

19. KENNISGEWINGBORDE.

Elke werkgever en alle werkgevers wat in vennootskap werk, moet oral waar daar hulle bouwerksaamhede verrig word, op 'n vir die publiek duidelik sigbare plek, 'n kennisgewingbord, wat nie kleiner as 2 voet by 1½ voet is nie, of 'n kennisgewingbord goedgekeur deur die Raad, aanbring en waarop die naam en besigheidsadres van sodanige werkgever of vennootskap aangegee word.

20. WERKSTAAT.

(1) Werkgevers moet werkstate voorsien en arbeiders moet dit elke week invul deur die volgende besonderhede daarop aan te teken:—

- (a) Werkplek alwaar werksaamhede verrig word;
- (b) klas van werk waarop werksaam;
- (c) tyd elke dag aan elke klas werk bestee;
- (d) die aantal oortydure elke dag gewerk en wanneer op elke dag oortyd gewerk is;

met dien verstande dat enige ander sisteem van tydaanteekening deur die Raad goedgekeur, in die plek van weeklikse werkstate gestel kan word.

(2) Hierdie artikel is alleen van toepassing op arbeiders vir wie in subparagrafe (iii) en (iv) van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms, lone voorgeskryf is.

(3) Behalwe die vereistes van die regulasies onder die „Nijverheids Verzoenings Wet" moet die vereistes van hierdie artikel ook nagekom word.

21. UITVOERING VAN DIE OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat verantwoordelik is vir die uitvoering van hierdie ooreenkoms en mag dit vir die leiding van werkgevers en arbeiders nader verklaar mits sodanige verklaring nie met die bepalings daarvan teenstrydig is nie.

22. VERTEENWOORDIGERS VAN DIE VAKVERENIGINGS OP DIE RAAD.

Werkgevers moet aan enige van hulle arbeiders wat verteenwoordigers op die Raad is alle redelike fasiliteite verleen om hulle pligte in verband met die werksaamhede van die Raad, na te kom.

(3) An exemption certificate under the signature of the Chairman and Secretary of the Council shall be issued to every person exempted.

(4) An exemption certificate may be amended or withdrawn at any time by the Council during the period for which it was granted without assigning any reason therefor.

17. COUNCIL FUNDS.

(1) The funds of the Council which shall be vested in and administered by the Council shall be provided in the following manner:—

Each employer shall deduct 3d. per week from the wages of each of his employees for whom wages are prescribed in sub-paragraphs (iii) and (iv) of paragraph (a) of sub-clause (1) of clause 4 of this Agreement (Artisans), and 1d. per week from the wages of each of his employees for whom wages are prescribed in sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-clause (1) of clause 4 of this Agreement (skilled labourers);

and to the amount so deducted the employer shall contribute an equal amount and the amounts so deducted and contributed shall be paid by the employer to the Council in accordance with the procedure prescribed in sub-clause (2) hereof,

(2) All amounts payable in accordance with the provisions of sub-clause (1) of this clause shall, together with a statement showing the number of employees employed and their trades, be forwarded by the employer to the Secretary of the Council, P.O. Box 591, Durban, on or before the seventh day of each month.

(3) An employer registered under clause 18 of this Agreement who in any month has no employees from whom deductions are to be made under this clause shall notify the Council, in writing, on or before the seventh day of the following month.

18. REGISTRATION OF EMPLOYERS.

(1) Every employer in the Building Industry at the date on which this Agreement comes into operation shall within one month register with the Council and furnish to the Council the following particulars:—

- (i) Trading name.
- (ii) Names of proprietor, partners or directors.
- (iii) Business address.
- (iv) Trade or trades in industry carried on.
- (v) Situation of workshop and/or yard.

(2) Employers entering the industry after the date on which this Agreement comes into operation shall register with the Council and furnish the particulars required by sub-clause (1) hereof within one month of commencing operations.

(3) Every registered employer shall forthwith notify the Council, in writing, of any change in the particulars furnished on registration.

19. NOTICE BOARDS.

Every employer and all employers working in partnership shall, wherever building operations are being carried out by him or them display in a conspicuous place accessible to the public a notice board of a size not less than 2 feet by 1½ feet, or a notice board approved by the Council, showing the name and business address of such employer or partnership.

20. TIME-SHEETS.

(1) Employers shall provide and employees shall fill in time-sheets each week giving particulars of:

- (a) Job for which work is being done;
- (b) class of work on which employed;
- (c) time worked on each day on each class of work; and
- (d) number of hours overtime worked each day and the time of the day such overtime was worked.

Provided that any other system of time recording approved by the Council may be substituted for weekly time-sheets.

(2) This clause shall only apply to employees for whom wages are prescribed in sub-paragraphs (iii) and (iv) of paragraph (a) of sub-clause (1) of clause 4 of this Agreement.

(3) The requirements of this clause are additional to the requirements of the Regulations under the Industrial Conciliation Act.

21. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

22. TRADE UNIONS' REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Employers shall give to any of their employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

23. TOEPASSING VAN FABRIEKSWET, 1918.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om 'n vermeerdering van die maksimum aantal werk- of oortydure wat ingevolge die Fabriekswet, 1918, toegestaan word, wettig te maak, of om die tewerkstelling van 'n persoon gedurende ure waarop die tewerkstelling van sodanige persoon ingevolge daardie Wet verbode is, toe te laat.

(2) Geen persoon mag te werk gestel word in 'n inrigting, wat nie 'n fabriek is nie, op enige ure of enige dae waarop dit, ingevolge die bepalings van die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om sodanige persoon te werk te stel as die inrigting 'n fabriek was.

(3) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms, met betrekking tot werkplek of werkure of vakansie, geld nie vir arbeiders wat, ingevolge artikel *sewe-en-twintig* van die Fabriekswet, 1918, van die beperkings van daardie Wet betreffende sodanige sake vrygestel is.

24. AGENTE.

Die Raad moet een of meer persone aanstel om behulpsaam te wees met die uitvoering van die bepalings van hierdie ooreenkoms. 'n Agent mag enige inrigting binnetree en mag enige werkgever en arbeider ondervra en die rekords van lone en toelae wat betaal is, as ook tyd gewerk, nasien, ten einde te kan vasstel of aan die bepalings van hierdie ooreenkoms uitvoering gegee word.

25. INDIENSNEMING VAN ARBEIDERS.

Werkgewers moet wanneer hulle arbeiders indiens neem, aan lede van die vakverenigings voorkeur gee.

26. VERTONING VAN DIE OOREENKOMS.

'n Eksemplaar van hierdie ooreenkoms moet in elke werkplek of terrein vertoon word op 'n plek wat vir alle arbeiders maklik toeganklik is.

Onderteken namens die partye te Durban op hede die 12de dag van Julie 1935, kragtens besluit van die Raad gedateer 12 Julie 1935, ooreenkomstig artikel drie (2) van die Wet.

R. ELLIS BROWN.

J. T. STOBART.

A. R. MIDGLEY.

SKEDULE B.

1. MINIMUM LOONSKALE.

Die volgende minimum lone moet aan die onderstaande persone, werksaam in die Bounwyerheid, betaal word:—

- | | |
|---|--|
| (a) (i) Ongeskoolde dagloners | 4½d. per uur. |
| (ii) Geskoolde dagloners | 1s. 0d. per uur. |
| (iii) Persone werksaam in die Skilled-bedryf | 2s. 10d. per uur. |
| (iv) Persone werksaam in alle ander bedrywe | 3s. 2d. per uur. |
| (v) Minderjariges gedurende die proeftermyn wat volgens die „Vakleerlingen Wet” toegelaat word | Die loon vir eerste-jaar-vakleerlinge neegelé. |
- (b) Persone wat op enige dag twee of meer soorte werk verrig waarvoor verskillende lone betaalbaar is moet vir daardie hele dag teen die hoër of hoogste van sodanige lone betaal word.
- (c) Vir werk wat op Sondae, Meidag, Goeie Vrydag en Kersdag verrig word, teen dubbel die lone in subartikel (a) van hierdie artikel vasgestel.

2. MAKSIMUM AANTAL WERKURE.

Die werkure ten opsigte van ongeskoolde en geskoolde dagloners mag nie meer as 72 uur per week en in die geval van persone vir wie lone voorgeskryf is in subparagrafe (iii) en (iv) van paragraaf (a) van artikel 1 van hierdie Skedule, wees nie.

3. VERKLARING VAN TERME.

Die onderstaande uitdrukkings het die volgende betekenisse:—

„bounwyerheid” of „nywerheid”, sonder om die gewone betekenis van daardie uitdrukking op enige wyse te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en persone in hulle diens geassosieer is om geboue en strukture op te rig, klaar te maak, te hernu, te herstel, in stand te hou of te verander, en/of om artikels vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verandering van geboue en strukture te vervaardig (of die nodige gedoen, die materiaal voorberei, of die nodige artikels op die bouterrein of elders vervaardig word of nie) en sluit in alle werk wat gedoen word deur persone daarin wat in verband met onderstaande werksaamhede of onderdele daarvan in diens is:—

Asfalteer, waarby die aanbring van asfaltvloere en -dakke, die lê van malthoid of rubbervloere en die waterdigmaking van kelders en fondamente, inbegrepe is;

23. APPLICATION OF THE FACTORIES ACT, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such person is prohibited under that Act.

(2) No person may be employed in an establishment which is not a factory during any hours or day when it would under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of that Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

24. AGENTS.

The Council shall appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent may enter any establishment and may question any employer or employee and institute such inquiries and examine such books, time-sheets, records and documents as may be necessary for ascertaining whether the provisions of this Agreement are being complied with.

25. ENGAGEMENT OF EMPLOYEES.

Employers shall, when engaging employees, give preference to members of trade unions.

26. EXHIBITION OF AGREEMENT.

A copy of this Agreement shall be exhibited in every workshop or yard in a position easily accessible to all employees.

Signed at Durban, on behalf of the parties on this 12th day of July, 1935, under authority of a resolution passed by the Council on the 12th July, 1935, in terms of section *three* (2) of the Act.

R. ELLIS BROWN.

A. R. MIDGLEY.

J. T. STOBART.

SCHEDULE B.

1. MINIMUM RATES OF WAGES.

The following minimum wages shall be paid to the following persons employed in the Building Industry:—

- | | |
|--|--|
| (a) (i) Unskilled labourers | 4½d. per hour. |
| (ii) Skilled labourers | 1s. per hour. |
| (iii) Persons employed in the Painting trade | 2s. 10d. per hour. |
| (iv) Persons employed in all other trades | 3s. 2d. per hour. |
| (v) Juveniles during the probationary period allowed under the Apprenticeship Act | The rate laid down for first-year apprentices. |
- (b) Persons who on any day perform two or more classes of work, for which different wages are specified shall be paid at the higher or highest of such wages for the whole of such day.
- (c) Persons working on Sundays, May Day, Good Friday, and Christmas Day: double the rates prescribed in sub-section (a) of this section.

2. MAXIMUM HOURS OF WORK.

The hours of work shall in any one week not exceed 72 in respect of unskilled and skilled labourers and 66 in respect of the persons for whom wages are prescribed in sub-paragraphs (iii) and (iv) of paragraph (a) of section 1 of this schedule.

3. INTERPRETATION OF TERMS.

The undermentioned expressions having the following meanings:—

“Building Industry” or “Industry” means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employer and workers are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or making articles for use in the erection, completion or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or sub-divisions thereof:—

Asphalting, which includes asphaltting floors and roofing, laying malthoid or rubber flooring and waterproofing basements or foundations;

messelwerk, waarby inbegrepe is betonwerk, aanbring van betonblokke, teëls op mure en vloere inlê, voeging, bevoering, mosaïekwerk, leiklip, marmer- en komposisiebekleding; riool-aanlegging, leiklip en dakpanne lê;

elektrisiteitsaanleg, waarby montering, geleiding en bygaande werksaamhede inbegrepe is;

vernisswerk, waarby die aansit van vernis met kwas of kussinkie en bespreiing met enige mengsel inbegrepe is;

skrynwerk, waarby die vervaardiging van alle skrynwerk-artikels inbegrepe is (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikel vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

installering van hystoestelle, ook die vervaardiging van hysbakke of -kaste, en die oprigting en/of instandhouding van hystoestelle;

werk met glas in lood en ander metale, waarby inbegrepe is die maak en/of insit van vensters, verligte uithangborde, en die insit van glas in verband daarmee;

klipmesselwerk, waarby inbegrepe is klipbeitelwerk en klipbouwerk (met inbegrip van die uitbeitel en oprigting van ornamentale en monumentale klipwerk) bevestig met beton, en aanbring van voorafgevormde en/of kunsmatige klip- of marmerbevoering, mosaïekwerk, voeging, inlê van teëls op mure en vloere, bediening van klipwerkmasjienerie, en skerpmaak van messelaarsgereedskap (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat dit vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

metaalwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van staalplafonne, metaal vensters, metaaldeure, bouersmidswerk, metaalrame en metaaltrappe en boumetaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en van geplette en uitgedrukte metaal (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die gebruikte artikel vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

skilderwerk, waarby inbegrepe is versiering, uitplak met muurpapier, insit van ruite, afwit van mure met distemper, afwit van mure met kalk en kleurekalk, kleuring met verf, vernisswerk, houtvlamming, marmering en bespreiing met verf;

pleisterwerk, waarby inbegrepe is vormwerk, insit van granoliet- en komposisievloere, komposisiebekleding en poleer van mure, klipwerk met voorafgevormde en kunsmatige klip, lê van teëls op mure en vloere, bevoering en mosaïekwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

loodgieters, waarby inbegrepe is loodsmelting, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, rioolaanlegging, kalfaatwerk, ventilering, verwarming, montering in verband met warm- en kouwaterstelsel, aanbring van vuurmaakgeriewe, en vervaardiging en aanbring van alle geplette metaalwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

winkel-, kantoor- en bankmontering, waarby inbegrepe is die vervaardiging en/of aanbring van winkelvoorkante, vensterhokke, uitstalkaste, toonbanke, afskorting, en binneutrusting en toebehore;

staalkonstruksie, waarby inbegrepe is die aanbring van alle soorte staal-, en ander metaalpilare, staalhoofbalke, staal-dwarsbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of struktuur;

staalversterking;

houtwerk, waarby inbegrepe is timmerwerk, masjienhoutwerk, houtdraaiwerk, houtsnywerk, die aanbring van sinkplaat, geluid- of akoestiek-materiaal, kurk- of asbes-isolering, maak van kaplatte, komposisiebekleding van plafonne en mure, tappe in mure inslaan, metaalbekleding van houtwerk, insit van blokkies- en ander vloere met inbegrip van hout en kurkvloere en afwerking met skuurpapier (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei aangebring word of nie);

„struktuur”, ook mure, steunmure en monumente;

„geskoolde dagloner”, ’n persoon wat in almal of enigeen van die volgende hoedanighede geëmplojeer is: bestuurder van meganiese voertuig, werfman, hystoestelbediende, opsigter oor ongeskoolde dagloners en ’n persoon wat ’n krag-betongemenging of soortgelyke masjiene bedien, en wat ook as ’n ongeskoolde dagloner geëmplojeer mag word.

„ongeskoolde dagloner”, ’n persoon wat uitsluitlik op almal of enigeen van die volgende werksaamhede geëmplojeer is:—

- (i) Klippe of grond uitgraaf of uithaal vir fondamente, slole, riole en waterleidings;
- (ii) uitgegrawe klippe en grond verwyder;

bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drain-laying, slating and roof tiling;

electrical installation, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

joinery, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

lift installation, which includes the manufacture of lift cars or cages, and the erection and/or maintenance of lifts;

light making, lead and other metals, which includes the manufacture and/or fixing of lights, display signs, and glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building (also cutting and building of ornamental and monumental stonework), concreting and the fixing or building of precast and/or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of stone working machinery and sharpening of masons' tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

metal work, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs, and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes decorating, paper hanging, glazing, distemping, lime and colour washing, staining, varnishing, graining, and marbling and spraying;

plastering, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drain-laying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens and interior fittings and fixtures;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which form part of a building or structure;

steel reinforcing;

woodworking, which includes carpentry, woodworking, machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring including wood and cork and sandpapering of same, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

“structure” includes walls, retaining walls and monuments;

“skilled labourer” means a person who is employed in all or any of the following capacities, viz.: driving of mechanical vehicle, yardman, hoistman, supervisor of unskilled labourers and operator of power driven concrete mixer or similar machine and who may in addition be employed on the work of an unskilled labourer;

“unskilled labourer” means a person who is employed exclusively in any or all of the following operations, viz.:

- (i) digging or taking out stone or soil for foundations, trenches, drains and channels;
- (ii) removing excavated stone and soil;

- (iii) met skopgrawe materiaal in mortel- of betonmengmasjiene gooi of daaruit haal en met skopgrawe mortel en beton met die hand meng;
- (iv) materiaal op- of aflaai;
- (v) mortel, stene, klippe, beton of ander materiaal dra;
- (vi) gebruikte stene skoonmaak;
- (vii) geboue en latrines deur natuurlike bewoon en gebruik, met kalk wit; en met ongesuiwerde teer werk;
- (viii) Modelvorms vul in werkwinkels van pleisterraars.

* No. 1130.]

[9 Augustus 1935.]

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE VAN DIE „NIJVERHEID VERZOENINGS WET”, 1924, SOOS GEWYSIG.

Nademaal die „Industrial Council of the Baking and Confectionery Industry (Pretoria)”, aan my 'n opgaaf van die bepalings van 'n Ooreenkoms wat deur die partye by genoemde „Council”, gestuur het (welke Ooreenkoms in Skedule A hiervan verskyn); en

Nademaal die genoemde „Council” applikasie gemaak het, vir 'n verklaring dat sodanige Ooreenkoms bindend gemaak moet word op alle werkgewers en arbeiders in die Bakkers- en Banketbakkersnywerheid binne die hierondergemelde gebied; en

Nademaal ek tevrede gestel is dat genoemde partye verteenwoordigend genoeg is van die Bakkers- en Banketbakkersnywerheid in die genoemde gebied; en

Nademaal die genoemde „Council” ingevolge subartikel (4) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet”, 1924, soos gewysig, aan my gerapporteer het dat, volgens sy mening, die doel van genoemde Ooreenkoms waarskynlik verfydel sal word deurdat persone wat nie onder die woordbepaling van „arbeider” in artikel vier-en-twintig van genoemde Wet, soos gewysig, val nie, in die genoemde Nywerheid in diens geneem word teen lone en werk gedurende ure wat verskil van dié wat in die genoemde Ooreenkoms gespesifiseer word en die minimum lone wat betaal moet word en die maksimum aantal ure wat in enige week deur sodanige persone gewerk moet word en wat nodig is om so 'n gevolg te voorkom, aan my aanbeveel het, sodanige aanbevole lone en maksimum aantal ure synde nie meer as dié wat in genoemde Ooreenkoms vasgestel is nie;

So is dit dat ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid en Volkswelsyn, hierby—

- (a) ingevolge die bepalings van subartikel (1) (b) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet”, 1924, soos gewysig, genoemde Ooreenkoms in Skedule A hiervan publiseer en verklaar dat vanaf 19 Augustus 1935, en vir die termyn wat eindig op 18 Augustus 1936, die bepalings van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „Industrial Council” verteenwoordig is en die bepalings van artikels 1 tot en met 18 daarvan bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Bakkers- en Banketbakkersnywerheid in die Magistraatsdistrik Pretoria;
- (b) spesifiseer in Skedule B hiervan, die minimum lone en maksimum aantal werkure aanbeveel deur genoemde „Council” en bekend maak dat sodanige lone en werkure, met ingang van 19 Augustus 1935 en vir die termyn waarvoor genoemde Ooreenkoms van krag sal wees, te wete, tot 18 Augustus 1936, en in die magistraatsdistrik Pretoria van toepassing is op alle persone wat by die Bakkers- en Banketbakkersnywerheid in diens is en nie onder die woordbepaling van „arbeider” in artikel vier-en-twintig van genoemde Wet, soos gewysig, val nie.

A. P. J. FOURIE,

C. 1058/50.

Minister van Arbeid en Volkswelsyn.

SKEDULE A.

OREENKOMS

ingevolge die bepalings van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, soos gewysig, gemaak deur en aangegaan tussen die

„Pretoria Master Bakers' Association”

(hierin verder genoem „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasie”) ter eenre, en die

„Pretoria Baking Industrial Union”

(hierin verder genoem „die arbeiders” of „die vakvereniging”) ter andere,

wat die partye is by die „Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry (Pretoria)”.

- (iii) shovelling materials into or removing them from mortar or concrete mixing machines, and mixing mortar or concrete by hand with shovels;
- (iv) loading or unloading materials;
- (v) carrying mortar, bricks, stone, concrete or other materials;
- (vi) cleaning used bricks;
- (vii) lime-washing of buildings and latrines occupied and used by natives and the use of crude tar;
- (viii) filling of moulds in plasterers' modelling shops.

* No. 1130.]

[9th August, 1935.]

GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION NINE OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

Whereas the Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry (Pretoria) has transmitted to me a statement of the terms of an Agreement arrived at by the parties to the said Council (which Agreement appears in Schedule A hereto); and

Whereas the said Industrial Council has made application to me for a declaration that such Agreement shall be made binding upon all employers and employees in the Baking and Confectionery Industry within the area specified hereunder; and

Whereas I am satisfied that the said parties are sufficiently representative of the Baking and Confectionery Industry in the said area; and

Whereas the said Council has, in terms of sub-section (4) of section nine of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, reported to me that, in its opinion, the objects of the said Agreement will probably be defeated by the employment in the said Industry at rates of wages and for hours of work other than those specified in the said Agreement of persons excluded from the definition of “employee” in section twenty-four of the said Act, as amended, and has recommended to me minimum rates of wages to be paid to such persons and the maximum number of hours in any week to be worked by such persons not exceeding those fixed in the said Agreement, as being necessary to prevent any such consequence;

Now, therefore, I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour and Social Welfare, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) (b) of section nine of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, publish the said Agreement in Schedule A hereto and declare that, from the 19th August, 1935, and for the period ending the 18th August, 1936, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council and the terms of Sections 1 to 18 (inclusive) thereof shall be binding upon all employers and employees in the Baking and Confectionery Industry in the Magisterial District of Pretoria;
- (b) specify in Schedule B hereto the minimum rates of wages and the maximum number of hours recommended by the said Council and notify that, from the 19th August, 1935, and for the period during which the said Agreement shall be in force, to wit, to the 18th August, 1936, and in the Magisterial District of Pretoria such rates and hours shall apply in respect of all persons employed in the Baking and Confectionery Industry who are excluded from the definition of “employee” in section twenty-four of the said Act, as amended.

A. P. J. FOURIE,

Minister of Labour and Social Welfare.

C. 1058/50.

SCHEDULE A.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, made and entered into between the

Pretoria Master Bakers' Association

(hereinafter referred to as “the Employers” or “the Employers' Organisation”) of the one part; and the

Pretoria Baking Industrial Union

(hereinafter referred to as “the Employees” or “the Trade Union”) of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry (Pretoria).

1. WAAR EN OP WIE OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die magistraatsdistrik Pretoria nagekom word deur alle lede van die werkgewersorganisasie wat werkgewers is binne die betekenis van die Wet en wat die bakkers- en banketbakkersbedryf uitoefen en deur alle lede van die vakvereniging wat arbeiders is binne die betekenis van die Wet, maar is op vakleerlinge, in diens onder skriftelike vakleerlingskontrakte aangegaan vóór die datum waarop die ooreenkoms in werking tree, van toepassing alleen in sover hulle nie met die bepalings van sodanige kontrakte bots nie.

2. TYDPERK VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op die datum wat die Minister ingevolge subartikel (1) van artikel nege van die Wet mag vasstel en bly van krag vir een jaar of vir sodanige tydperk as hy mag bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en in die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924“, soos gewysig, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by verwysing na 'n Wet, is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe, en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue in; verder, tensy dit in stryd is met die sinsverband, beteken—

- „Wet“, die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924“, soos gewysig;
- „volwassene“, 'n arbeider (behalwe 'n vakleerling) wat 21 jaar oud of ouer is;
- „vakleerling“, 'n arbeider wat in diens is onder 'n skriftelike vakleerlingskontrak aangegaan ingevolge artikel 10 van hierdie ooreenkoms;
- „bakker“, 'n arbeider, behalwe 'n bakkershulp, wat bakkerswerk verrig het vir minstens vier jaar onder 'n skriftelike vakleerlingskontrak of vyf jaar sonder 'n skriftelike vakleerlingskontrak en wat in verband met bakkerswerk in diens is;
- „bakkershulp“, 'n arbeider, behalwe 'n vakleerling of 'n leerling wat die bakker help;
- „bakkerswerk“, die aanmaak of meng van deeg met die hand of masjien en/of die aanmaak of bak van deeg of brood;
- „banketbakker“, 'n arbeider, behalwe 'n banketbakkershulp, wat banketbakkerswerk verrig het vir minstens vyf jaar onder 'n skriftelike vakleerlingskontrak of ses jaar sonder 'n skriftelike vakleerlingskontrak en wat in verband met die maak van banket in diens is;
- „banketbakkershulp“, 'n arbeider, behalwe 'n vakleerling of 'n leerling wat die banketbakker help;
- „banket“, ook koek, pastei en beskuit;
- „Raad“, die „Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry (Pretoria)“ wat ingevolge artikel twee van die Wet geregistreer is;
- „afleringsarbeider“, 'n arbeider wat te voet of met 'n fiets, 'n stootwagentjie of 'n kruitwa of 'n voertuig wat met die hand voortbeweeg word, brood en/of banket afler by toevallige bestelling wanneer dit nodig is, aan nie meer as tien klante op een en dieselfde dag nie;
- „inrigting“, enige plek waar een of meer arbeiders in verband met die maak of vervaardiging van brood en/of banket vir verkoop in diens is;
- „ervaring“, die totale dien tydperk of -tydperke van 'n arbeider in verband met bakkerswerk en/of die maak van banket;
- „voorman“, 'n bakker of banketbakker wat belas is met die toesig oor 'n skof in diens in verband met bakkerswerk en/of die maak van banket;
- „loswerker“, 'n bakker, 'n banketbakker, 'n bakkershulp of 'n banketbakkershulp wat in 'n bepaalde week vir hoogstens drie dae by dieselfde werkgewer werk;
- „jongmens“, 'n arbeider wat nog nie een-en-twintig jaar oud is nie;
- „leerling“, 'n arbeider, behalwe 'n vakleerling, met minder as drie jaar ervaring van bakkerswerk en/of die maak van banket;
- „skof“, 'n aantal arbeiders wat 'n aaneenlopende tydperk van nege uur, afgesien van maaltye, binne 24 uur werk;
- „ongeskoolde dagloner“, 'n volwasse arbeider wat uitsluitlik een of meer van onderstaande werksaamhede verrig:

dra of opstapel van materiaal, gereedskap of meel; skoonmaak van werkplekke, persele, voertuie of diere; met vet insmeer of vir gebruik gereedmaak of was of skoonmaak van skinkborde, panne, dose, blikke, masjiene, gereedskap, vlamppype, skoorstene, roetvangers.

Vir die toepassing van hierdie woordbepaling word die voer van deeg aan en verwyder van deeg uit masjiene en die hanteer van deeg by die vervoer daarvan van een masjien na 'n ander nie by die uitdrukking „dra van materiaal“ inbegrepe nie;

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of Pretoria by all members of the Employers' Organisation who are employers within the meaning of the Act, and are engaged in the Baking and Confectionery Industry, and by all members of the Trade Union who are employees within the meaning of the Act, but shall apply to apprentices serving under written contracts of apprenticeship entered into prior to the date on which this Agreement comes into operation, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of such contracts.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of sub-section (1) of section nine of the Act, and shall remain in force for one year or such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which have been defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the male gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

- „Act“ means the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended;
- „adult“ means an employee (other than an apprentice) of the age of 21 years or over;
- „apprentice“ means an employee who is employed under a written contract of apprenticeship, entered into in terms of Section 10 of this Agreement;
- „baker“ means an employee other than a baker's assistant, who has been employed in baking for not less than four years under a written contract of apprenticeship or five years without a written contract of apprenticeship and is employed in baking;
- „baker's assistant“ means an employee, other than an apprentice, or a learner, who assists the baker;
- „baking“ means the making or mixing of dough by hand or machine and/or the making or baking of dough or bread;
- „confectioner“ means an employee, other than a confectioner's assistant, who has been employed in the making of confectionery for not less than five years under a written contract of apprenticeship or six years without a written contract of apprenticeship and is employed in the making of confectionery;
- „confectioner's assistant“ means an employee, other than an apprentice, or a learner, who assists the confectioner;
- „confectionery“ includes cakes, pastries and biscuits;
- „Council“ means the Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry (Pretoria) registered in terms of section two of the Act;
- „delivery employee“ means an employee who on foot or cycle or with a hand cart or a wheelbarrow, or any manually propelled vehicle, delivers bread and/or confectionery on casual orders, as and when required, to not more than ten customers, on any one day;
- „establishment“ means any place in which one or more employees are engaged in the making or manufacture of bread and/or confectionery for sale;
- „experience“ means total period or periods during which an employee has been employed in baking and/or in the making of confectionery;
- „foreman“ means a baker or confectioner who is in charge of any shift employed in baking and/or in the making of confectionery;
- „jobber“ means a baker, a confectioner, a baker's assistant, or a confectioner's assistant who is employed for not more than three days in any one week by the same employer;
- „juvenile“ means an employee under the age of twenty-one years;
- „learner“ means an employee (other than an apprentice) who has had less than three years' experience in baking and/or the making of confectionery;
- „shift“ means a body of employees working a consecutive period of nine hours excepting for meal times within 24 hours;
- „unskilled labourer“ means an employee engaged exclusively in one or more of the following operations:
 - carrying or stacking materials, utensils or flour;
 - cleaning workshops, premises, vehicles or animals;
 - greasing or preparing for use or washing or cleaning trays, pans, boxes, tins, machines, utensils, flues, smoke-stacks, soot boxes;
 - carrying or feeding fuel to furnaces removing ashes.

For the purpose of this definition the phrase „carrying material“ shall not include feeding dough into and receiving dough from machines and otherwise handling dough in its transit from machine to machine;

„kar”, 'n voertuig wat deur diere getrek, of meganies voortbeweeg, en vir die aflewering van brood en/of banket gebruik word;

„karryer”, 'n arbeider belas met die toesig oor 'n kar; ook 'n arbeider wat te voet of met 'n fiets, 'n stootwaentjie, 'n kruitwa of enige voertuig, wat meganies voortbeweeg word, brood en/of banket aflewer aan meer as tien klante op een dag;

„karryershandlanger”, 'n arbeider wat 'n karryer vergesel en hom in die algemeen help.

4. LONE.

(1) Onderstaande minimum lone moet, behoudens die bepalinge van subartikels (5) en (6) van hierdie artikel en artikel 5 van hierdie Ooreenkoms, aan die hierondergenoemde klasse arbeiders betaal word:—

(a) Volwassenes—	Per Week.
(i) Voormanbakker	£7 10 0
(ii) Voormanbanketbakker	7 10 0
(iii) Bakker	5 0 0
(iv) Banketbakker	6 0 0
(v) Bakkershulp	3 0 0
(vi) Banketbakkershulp	3 0 0
(b) Karryer	5 0 0
(c) Vakleerling—	
Gedurende die eerste ses maande	0 15 0
met 'n verhoging in die loon gedurende elke daaropvolgende tydperk van ses maande van tot in die geval van die bakkeryafdeling van die nywerheid vier jaar en in die geval van die banketbakkeryafdeling van die nywerheid vyf jaar verstreke is.	0 5 0
(d) Leerling—	Volwassene. Jongmens.
Eerste ses maande ervaring	£2 0 0 £0 17 0
Tweede ses maande ervaring	2 0 0 1 1 0
Derde ses maande ervaring	2 7 6 1 6 0
Vierde ses maande ervaring	2 7 6 1 11 0
Vyfde ses maande ervaring	2 15 0 1 17 6
Sesde ses maande ervaring	2 15 0 2 2 6
(e) Ongeskoolde dagloner	0 16 6 0 16 6
(f) Karryershandlanger (volwassene of jongmens)... ..	1 0 0
met 'n verhoging in die loon van per week na die verloop van elke diensperiode van drie maande, tot op 'n maksimum loon van £1. 10s. per week.	0 2 6
(g) Afleweringsarbeider	0 16 6
(h) Loswerker—	Per Uur.
(i) Bakker of banketbakker	0 3 0
(ii) Bakkershulp of banketbakkershulp	0 1 9
met 'n minimum betaling aan enige sodanige loswerker van vier uur se loon op elke dag waarop hy werk.	

(2) 'n Arbeider wat verplig of toegelaat word om op enige dag twee of meer soorte werk waarvoor verskillende minimum lone voorgeskryf word, te verrig, moet vir al die tyd wat hy op daardie dag werk teen die hoër of hoogste van sodanige verskillende minimum lone betaal word.

(3) 'n Leerling of vakleerling mag nie in die hoedanigheid van 'n opsigter in 'n inrigting te werk gestel word nie.

(4) 'n Arbeider mag nie verplig word om diens te aanvaar op voorwaarde dat hy by die werkgever of by 'n plek deur die werkgever aangewys eet of woon, of dat hy van die werkgever goedere koop nie. Word 'n arbeider toegelaat om van sy werkgever goedere te koop dan mag hy nie verplig of toegelaat word om daarvoor meer as die netto-groothandelprijs te betaal nie. As 'n arbeider instem om by sy werkgever te eet of in te woon of beide te eet en in te woon dan mag hy nie verplig of toegelaat word om meer as 6s. (ses shillings) per week vir kos en inwoning of 4s. (vier shillings) per week alleen vir kos of 2s. (twee shillings) per week alleen vir inwoning te betaal nie, tensy hoër bedrae deur die Raad goedgekeur word.

(5) Die lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is minimum lone en die betaling van hoër lone is nie verbode nie.

(6) Geen bepaling in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om die loon, aan enige arbeider betaal vóór die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree, te verminder nie.

5. LOSWERKERS.

Indien aan 'n loswerker, binne 48 uur nadat hy begin werk, meegedeel word dat van hom verlang word om 'n hele week of langer te werk, dan moet hy betaal word teen die loon wat betaalbaar is aan arbeiders by die week wat dieselfde soort werk doen, en die ander diensvoorwaardes, wat in hierdie Ooreenkoms vir sodanige arbeiders voorgeskryf word, is dan, behoudens die bepalinge van subartikel (2) van artikel 12 van hierdie Ooreenkoms, ook op hom van toepassing.

„van” means an animal drawn or mechanically propelled vehicle used for the delivery of bread and/or confectionery;

„vanman” means an employee in charge of a van. It also means an employee who on foot, or cycle, or with a hand-cart or a wheelbarrow or any manually propelled vehicle delivers bread and/or confectionery to more than 10 customers on any one day;

„vanman's assistant” means an employee who accompanies and generally assists a vanman.

4. WAGES.

(1) Subject to the provisions of sub-sections (5) and (6) of this Section and Section 5 of this Agreement, the following minimum wages shall be paid to the undermentioned classes of employees:—

(a) Adults—	Per Week.
(i) Foreman baker	£7 10 0
(ii) Foreman confectioner	7 10 0
(iii) Baker	5 0 0
(iv) Confectioner	6 0 0
(v) Baker's assistant	3 0 0
(vi) Confectioner's assistant	3 0 0
(b) Vanman	5 0 0
(c) Apprentice—	
During the first six months	0 15 0
with an increase in the wage during each subsequent period of six months of	0 5 0
until the end of four years for the baking section of the Industry and until the end of five years for the confectionery section of the industry.	
(d) Learner—	Adult. Juvenile.
First six months of experience	£2 0 0 £0 17 0
Second six months of experience	2 0 0 1 1 0
Third six months of experience	2 7 6 1 6 0
Fourth six months of experience	2 7 6 1 11 0
Fifth six months of experience	2 15 0 1 17 6
Sixth six months of experience	2 15 0 2 2 6
(e) Unskilled labourer	0 16 6 0 16 6
(f) Vanman's assistant (adult or juvenile)	1 0 0
with an increase in the wage of on completion of each three months of service, rising to a maximum wage of £1. 10s. per week.	0 2 6
(g) Delivery employee	0 16 6
(h) Jobber—	Per Hour.
(i) Baker or confectioner	£0 3 0
(ii) Baker's or confectioner's assistant	0 1 9
with a minimum payment to each such jobber of four hours' pay on each day on which he is employed.	

(2) An employee who, in any one day is required or allowed to perform two or more classes of work for which different minimum wages are prescribed shall be paid for the whole time worked on that day at the higher or highest of such different minimum wages.

(3) No learner or apprentice shall be employed in a supervisory capacity in any establishment.

(4) No employee shall be required as part of his contract of service to board or lodge with the employer or at any place nominated by the employer or to purchase any goods from the employer. An employee who is allowed to purchase any such goods from his employer shall be charged or allowed to pay for such goods not more than the net wholesale price. An employee who agrees to accept board or lodging or both from his employer shall not be required or allowed to pay more than 6s. (six shillings) per week for board and lodging or 4s. (four shillings) per week for board only or 2s. (two shillings) per week for lodging only, unless a higher rate is approved by the Council.

(5) In this Agreement all the wages prescribed are minimum wages and do not prevent the payment of higher wages.

(6) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wage which was being paid to any employee prior to the date of this Agreement.

5. JOBBERS.

If within 48 hours after starting work a jobber is notified that he is required to work a full week or longer, he shall be paid at the rate payable to weekly employees performing the same class of work and save as is provided in sub-section (2) of Section 12 of this Agreement, be subject to the other conditions prescribed in this Agreement for such employees.

6. BETALING VAN LOON EN OORTYDLOON.

(1) Lone en oortydloone moet weekliks, of by diensbeeindiging, indien dit voor die gebruikelike betaaldag van die inrigting val, in kontant betaal word.

(2) 'n Werkgewer mag vir die opleiding van 'n arbeider geen premie bereken of aanneem nie.

(3) Indien in 'n inrigting werk verrig word deur arbeiders wat in spanne of ploes georganiseer is, moet elke arbeider se verdienste deur die werkgewer aan hom uitbetaal word.

(4) Geen ander bedrae as die onderstaande, van watter aard ook, mag van 'n arbeider se verdienste afgetrek word nie—

- (a) indien 'n arbeider van die werk afwesig is, 'n pro rata bedrag vir die duur van sodanige afwesigheid;
- (b) met skriftelike toestemming van die arbeider, bedrae vir vakansie-, siekte-, versekerings- of pensioenfondse of vir bydraes aan die fondse van die vakvereniging;
- (c) heffings ingevolge artikel 14 van hierdie Ooreenkoms;
- (d) enige bedrag wat deur 'n werkgewer, ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur enige wet, ordonnansie of regsgeeding, ten behoeve van 'n arbeider betaal word.

7. VERHOUDING VAN ARBEIDERS.

(1) Een voormanbakker of een voormanbanketbakker en een bakker of banketbakker moet in enige inrigting in diens wees voordat 'n bakkershulp of 'n banketbakkershulp by die vervaardiging van brood en/of banket in diens geneem mag word.

Vir die toepassing van hierdie subartikel kan 'n arbeider wat die werk doen, en minstens die minimum loon ontvang, van 'n bakker, en 'n arbeider wat die werk doen, en minstens die minimum loon ontvang, van 'n banketbakker, onderskeidelik as 'n bakker of 'n banketbakker beskou word.

(2) Daar mag vir elke voormanbakker, of bakker, en vir elke voormanbanketbakker, of banketbakker, een vakleerling in diens geneem word.

(3) Daar mag vir elke vakleerling in diens in so'n inrigting hoogstens twee leerlinge in diens geneem word, maar voordat 'n leerling in 'n inrigting in diens geneem mag word, moet die volle getal vakleerlinge wat in die inrigting toegelaat is eers in diens wees.

(4) 'n Bakker wat ook die werk van 'n banketbakker doen en 'n banketbakker wat ook die werk van 'n bakker doen, kan as 'n bakker of as 'n banketbakker beskou word, maar nie as beide nie.

(5) Vir die toepassing van hierdie artikel kan 'n werkgewer wat geheel of hoofsaaklik in sy eie inrigting werk, as 'n voormanbakker en/of 'n voormanbanketbakker beskou word, mits hy sy naam in die tyd- en loonregister laat inskryf en daarby duidelik die beroep of beroepe waarin hy so werksaam is, vermeld.

(6) (a) Vir elke karryer mag hoogstens twee karryershandlangers in diens geneem word.

(b) 'n Karryer mag nie met die toesig oor, of bestuur van meer as een kar belas word of daarmee werk nie.

(7) Hoogstens een lid van 'n firma of vennootskap kan vir die toepassing van hierdie artikel as 'n werkgewer beskou word.

(8) Voor 'n leerling in enige inrigting in diens geneem kan word, moet daar 'n bakkershulp, of 'n banketbakkershulp werksaam wees.

8. WERKURE EN OORTYDWERK.

(1) (a) Karryers, karryershandlangers en ander arbeiders wat in verband met afleweringswerk in diens is, mag nie sonder skriftelike toestemming van die Raad meer as 60 uur in enige week werk nie met uitsluiting van enige tyd wat vir maaltye toegelaat is, daarna moet vir oortyd betaal word.

(b) 'n Werkgewer of arbeider mag onder geen omstandighede hoegenaamd op Sondag brood en/of banket aflewer, lewer of oorhandig nie, behalwe met voorafgaande skriftelike toestemming van die Raad, wat sulke voorwaardes kan opleë as hy van tyd tot tyd mag bepaal.

(c) Geen werkgewer of arbeider word toegelaat om op 'n openbare vakansiedag brood en/of banket af te lewer, te lewer of te oorhandig nie, tensy die werkgewer vooraf skriftelike toestemming van die Raad verkry het en sodanige toestemming word alleen verleen as twee openbare vakansiedae op mekaar volg. Indien die Raad egter 'n arbeider toelaat om op sodanige dag of dae te werk, dan moet aan hom pleks daarvan sodanige vrye dag of dae toegestaan word wat die Raad as plaasvervangende vakansie aanwys, en bowendien moet aan sodanige voorwaardes as die Raad van tyd tot tyd mag bepaal, voldoen word.

(2) Vir alle arbeiders, behalwe dié wat in subartikel (1) van hierdie artikel genoem word, mag die gewone werkure nie meer as ag-en-veertig per week van ses werkdade wees nie.

(3) Die werkure van arbeiders op enige dag mag alleen vir maaltye onderbreek word, maar daar mag nie meer as vyf uur agtereenvolgens sonder 'n tussenpoos van minstens een uur gewerk word nie.

(4) Behoudens die bepalings van subartikel (1) (b) en (c) van hierdie artikel, moet vir alle tyd wat arbeiders werk bo en behalwe die ure wat in hierdie artikel voorgeskryf word, betaal word teen minstens een en een-kwart maal die gewone loon.

6. PAYMENT OF WAGES AND OVERTIME.

(1) Wages and overtime shall be paid in cash weekly, or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the establishment.

(2) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by an employer.

(3) Where, in any establishment, work is performed by employees organized in sets or teams, each employee shall be paid his earnings by the employer.

(4) No deductions of any kind other than the following may be made from the earnings of an employee:—

- (a) When an employee is absent from work a pro rata amount for the period of such absence;
- (b) with the written consent of the employee—deductions for holidays, sick, insurance, or pension funds, or for contributions to the funds of the Trade Union;
- (c) levies in terms of Section 14 of this Agreement;
- (d) any amount paid by an employer compelled by any law, Ordinance, or legal process to make payment on behalf of an employee.

7. PROPORTION OR RATIO OF EMPLOYEES.

(1) In any establishment one foreman baker or one foreman confectioner and one baker or one confectioner shall be employed before a baker's assistant or a confectioner's assistant may be employed in manufacturing bread and/or confectionery.

For the purposes of this sub-section, an employee doing the work and receiving not less than the minimum wage of a baker, and an employee doing the work and receiving not less than the minimum wage of a confectioner may be deemed to be respectively a baker or a confectioner.

(2) For each foreman baker, or baker, and for each foreman confectioner, or confectioner, there may be employed one apprentice.

(3) For each apprentice employed in such establishment there may be employed not more than two learners, but before any learner may be employed in any establishment, the full complement of apprentices permissible in any establishment shall be employed.

(4) A baker who also does the work of a confectioner and a confectioner who also does the work of a baker may be reckoned as either a baker or a confectioner, but not as both.

(5) For the purposes of this section an employer who is wholly or substantially engaged in his own establishment may be reckoned as a foreman baker and/or confectioner, provided he has caused his name to appear in the time and wage register and has clearly stated therein the occupation or occupations in which he is so engaged.

(6) (a) For each vanman not more than two assistants may be employed.

(b) A vanman shall not be in charge of or operate or control more than one van.

(7) Not more than one member of any firm or partnership shall, for the purposes of this section be considered an employer.

(8) Before a learner can be employed in any establishment, there shall be employed, an assistant baker, or, an assistant confectioner.

8. HOURS OF WORK AND OVERTIME.

(1) (a) Vanmen, vanmen's assistants and other employees employed in connection with delivery work, shall not, without the sanction in writing of the Council, work for more than sixty hours in any week, excluding any time allowed for meals, after which, overtime shall be payable.

(b) In no circumstances whatever shall an employer or employee be permitted to deliver, supply or hand over bread and/or confectionery on Sundays without the prior sanction in writing of the Council which may impose such conditions as it may from time to time determine.

(c) No employer or employee shall be allowed to deliver, supply, or hand over bread and/or confectionery on a Public Holiday, unless the employer has obtained the prior sanction in writing of the Council, which permission shall only be granted when two public holidays fall consecutively. If, however, the Council permits an employee to work on such day or days, he shall receive in lieu thereof such day or days as the Council shall declare as a substituted holiday, and further, subject to such conditions as the Council shall determine from time to time.

(2) For all employees other than those specified in sub-section (1) of this section, the ordinary working hours shall not exceed forty-eight in any one week of six working days.

(3) The working hours of employees on any day shall be consecutive except for meal times, but shall not exceed five consecutive hours without a break of at least one hour.

(4) Subject to the provisions of sub-section (1) (b) and (c) of this section, time worked by employees in excess of the hours prescribed in this section shall be paid for at the rate of not less than time and a quarter.

(5) Elke werkgewer moet aan die begin van elke week op 'n in die oog vallende plek in sy inrigting 'n rooster aanbring wat die dae en ure vermeld waarop elkeen van sy arbeiders gedurende sodanige week sal moet werk, en hy moet sodanige rooster die hele week voortdurend daar hou. Indien 'n arbeider, op wie die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel van toepassing is, verplig of toegelaat word om in enige week op Sondag of op 'n openbare vakansiedag te werk, dan moet op die rooster vir sodanige week die dag vermeld word wat die arbeider ingevolge subartikel (1) (c) van hierdie artikel nie behoef te werk nie.

(6) Die gewone werksure plus oortyd mag in geen geval ses-en-sewentig uur per week te bowegaan nie.

9. VAKANSIE.

(1) Arbeiders is, behoudens die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel 8 van hierdie Ooreenkoms, geregtig tot verlof teen volle betaling op alle wettig voorgeskrewe vakansiedae en bowendien tot jaarlikse verlof teen volle betaling, bestaande uit minstens ses agtereenvolgende werkdae ten opsigte van elke voltooiide jaar diens bereken vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word.

(2) Die jaarlikse verlof moet geneem word op 'n tyd wat tussen die werkgewers en arbeiders gereël word. Aansoek om jaarlikse verlof moet gedoen word minstens dertig dae voordat dit verskuldig word en die verlof moet in alle gevalle deur die werkgewer toegestaan word binne negentig dae na die datum van aansoek, met dien verstande dat 'n arbeider met sy werkgewer 'n skriftelike ooreenkoms kan tref om sodanige verlof te laat oploop. Ingeval so'n arbeider ewenwel uit diens tree te eniger tyd nadat die verlof opgeloopt het, dan is die bepalings van subartikel (6) van hierdie artikel van toepassing ten opsigte van die hele tydperk waarvoor verlof verskuldig is.

Alle verlof wat ingevolge 'n vroeëre Ooreenkoms verskuldig is of opgeloopt het, word vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms beskou asof dit ingevolge hierdie Ooreenkoms verskuldig is en is onderworpe aan die voorwaardes hierin vasgestel.

(3) Alle tyd gewerk tussen die voltooiing van 'n jaar diens en die datum waarop die jaarlikse verlof geneem word, moet vir die volgende jaarlikse verlof ingereken word.

(4) Afwesigheid van werk weens siekte word nie by die dienstdag gereken nie.

(5) Toevallige afwesigheid teen volle betaling wat in die loop van 'n jaar diens toegestaan is, mag van die jaarlikse verlof vir sodanige jaar afgetrek word.

(6) Ingeval 'n arbeider se diens beëindig word na drie maande diens in die eerste jaar, of voordat die jaarlikse verlof geneem word in enige volgende jaar, moet die werkgewer vir elke week diens in die onverstreke jaar, of sedert die laaste jaarlikse verlof deur sodanige arbeider geneem is, aan die arbeider een-veertigste van 'n week se loon, teen die loon wat die arbeider by diensbeëindiging getrek het, betaal.

10. VAKLEERLINGSKAP.

(1) (a) Enige jongmens wat geneeskundig geskik en wettig van skoolbesoek vrygestel is, of, as daar geen wet is wat skoolbesoek vir hom verpligtend maak, kan hy, as hy 14 jaar oud is, hom, behalwe vir sover dit in die Fabriekswet, 1918, anders bepaal word, met die hulp van sy ouer of voog of, by afwesigheid van 'n ouer of voog, met die hulp van 'n magistraat en onderworpe aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms, verbind as vakleerling in—

- (i) bakkerswerk; of
- (ii) die maak van banket.

(b) Die vakleerlingtydperk is vier jaar in die geval van bakkerswerk en vyf jaar in die geval van die maak van banket met dien verstande dat, waar 'n jongmens sonder 'n skriftelike vakleerlingskontrak gereeld in verband met bakkerswerk of die maak van banket in diens was, die hele tydperk wat hy aldus in diens was of 'n gedeelte daarvan, met toestemming van die Inspekteur van Vakleerlinge, as deel van genoemde vakleerlingtydperk gereken mag word.

(c) 'n Vakleerlingskontrak wat aangegaan word ingevolge hierdie Ooreenkoms moet binne drie maande na die datum daarvan in duplo aan die Afdelingsinspekteur van die Departement van Arbeid, Pretoria, gestuur word vir deursending aan die Inspekteur van Vakleerlinge om deur hom aangeteken te word.

(2) Die Inspekteur van Vakleerlinge kan weier om 'n vakleerlingskontrak aan te teken, ingeval die kontrak volgens sy mening die jongmens nie tot voordeel strek nie, of indien hy daarvan oortuig is dat daar nie voldoende voorsiening vir die opleiding van die vakleerling bestaan nie, of indien die kontrak nie aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms voldoen nie.

(3) Al die partye by 'n vakleerlingskontrak ingevolge hierdie Ooreenkoms moet die bepalings van sodanige kontrak nakom.

(4) (a) 'n Vakleerlingskontrak kan deur die Inspekteur van Vakleerlinge gekanselleer word—

- (i) as al die partye skriftelik daarmee instem;
- (ii) as die werkgewer of vakleerling of die ouer of voog van die vakleerling voldoende grondige redes daartoe aanvoer.

(5) Every employer, shall, at the commencement of each week, exhibit in a conspicuous place in his establishment a time-table showing the days and hours on and during which each of his employees will be required to work during such week, and shall keep such time-table continuously exhibited throughout such week. When an employee to whom the provisions of sub-section (1) of this section applies is required or allowed to work on a Sunday or a public holiday in any one week, the time-table for such week shall specify the day on which such employee shall be given off in accordance with sub-section (1) (c) of this section.

(6) The ordinary hours of work plus overtime shall in no case exceed seventy-six hours per week.

9. HOLIDAYS.

(1) Subject to the provisions of sub-section (1) (c) of section 8 of this Agreement employees shall be entitled to leave on all statutory holidays on full pay, and in addition to annual leave on full pay, consisting of not less than six consecutive working days in respect of each completed year of service reckoned from the date of commencement of this Agreement.

(2) Annual leave shall be taken at a time to be arranged between employers and employees. Application for annual leave shall be made at least thirty days before it is due, and in all cases the annual leave shall be granted by the employer within ninety days from the date of application, provided that an employee may agree in writing with his employer to accumulate such leave. Should any such employee, however, leave his employment at any time after leave is due, the provision of sub-section (6) of this section shall apply for the entire period for which leave is due.

All leave which may have accrued or accumulated under any previous Agreement shall, for the purposes of this Agreement, be deemed to be leave accrued hereunder, and shall be subject to the conditions herein contained.

(3) Any time served between the conclusion of a year's service and the date on which the annual leave is taken shall be reckoned towards the next annual leave.

(4) Absence from work on account of illness shall not be included in the period of service.

(5) Casual leave of absence granted on full pay in any one year of service may be deducted from the annual leave for such year.

(6) When the service of an employee is terminated after three months' service in the first year or before the annual leave is taken in any other year, the employer shall pay the employee one-fiftieth of a week's pay at the rate which the employee was receiving when his service was terminated for each week of service in the uncompleted year, or since the last annual holiday was taken by such employee.

10. APPRENTICESHIP.

(1) (a) Any person who is a juvenile, is medically fit, and is legally exempted from school attendance, or if there is no compulsory school attendance law applicable to him, any such person who has attained the age of 14 years may, save as otherwise provided in the Factories Act, 1918, with the assistance of his parent or guardian, or in the absence of a parent or guardian, with the assistance of a magistrate, and subject to the provisions of this Agreement, bind himself as an apprentice in the trade of:—

- (i) Baking, or
- (ii) Making of confectionery.

(b) The period of apprenticeship shall be 4 years in the trade of baking and 5 years in the trade of making of confectionery, provided that in the case of a juvenile who has, without any written contract of apprenticeship, been regularly employed in baking or the making of confectionery as the case may be, the whole or portion of the period during which he was so employed may, if the Inspector of Apprenticeship approves, be reckoned as part of the said period of apprenticeship.

(c) A contract of apprenticeship entered into under this Agreement shall, within three months from the date thereof, be submitted to the Divisional Inspector of the Department of Labour, Pretoria, in duplicate for transmission to the Inspector of Apprenticeship for noting.

(2) The Inspector of Apprenticeship may refuse to note a contract of apprenticeship if, in his opinion, the contract is not for the benefit of the juvenile, or if he is satisfied that proper provision does not exist for the training of the apprentice, or if the contract does not comply with the provisions of this Agreement.

(3) All parties to a contract of apprenticeship under this Agreement shall observe the provisions of such contract.

(4) (a) A contract of Apprenticeship may be cancelled by the Inspector of Apprenticeship—

- (i) if all parties consent thereto in writing;
- (ii) on good and sufficient reason being shown by the employer or the apprentice, or the apprentice's parent or guardian.

(b) Indien die bepaling van 'n kontrak deurdag dat die werk-gewer sterf of insolvent raak of om enige ander rede wat die Inspekteur van Vakleerlinge bevredig, nie nagekom kan word nie of indien die partye by die kontrak onderling ooreenkom, kan die kontrak, met goedkeuring van die Inspekteur van Vakleerlinge, aan 'n ander werk-gewer oorgedra word.

(5) Niks in hierdie artikel word so verklaar dat dit 'n skriftelike vakleerlingskontrak, met 'n jongmens aangegaan vóór die datum van ondertekening van hierdie Ooreenkoms, raak nie, met dien verstande dat so'n kontrak binne drie maande vanaf die datum van hierdie Ooreenkoms aan die Inspekteur van Vakleerlinge ter aantekening voorgelê moet word.

11. DIENSSERTIFIKATE.

(1) Ten einde die loon, wat betaal moet word aan arbeiders wat val onder subartikel (1) (d) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms, te kan vasstel, moet elke werk-gewer aan so'n arbeider 'n dienssertifikaat, in die vorm van die aanhangsel by hierdie Ooreenkoms, gratis uitreik wanneer hy uit die werk-gewer se diens tree. Alle sertifikate wat deur 'n werk-gewer uitgereik word, moet in volgorde genummer, en 'n duplikaat van elke sertifikaat moet deur die werk-gewer behou word.

(2) 'n Werk-gewer moet, voordat hy 'n applikant vir werk as 'n jongmens (behalwe in die hoedanigheid van 'n ongeskoolde arbeider of 'n karryershandlanger), of as 'n leerling in diens neem, van sodanige applikant 'n dienssertifikaat vorder wat uitgereik is ingevolge die bepaling van subartikel (1) van hierdie artikel of anders 'n sertifikaat wat deur die Sekretaris van die Raad onderteken is, en waarin die duur van die applikant se vorige diens in die nywerheid vermeld word.

12. DIENSBEÏNDIGING.

(1) 'n Werk-gewer of 'n arbeider moet die diens minstens een week vooraf opse, met dien verstande dat dit op—

(a) die reg van 'n werk-gewer of 'n arbeider om diens sonder opsegging te beëindig om enige goeie rede wat deur die wet as voldoende erken word;

(b) enige skriftelike ooreenkoms tussen 'n werk-gewer en 'n arbeider wat voorsiening maak vir langer diensopsegging as een week,

geen inbreuk maak nie, en verder met dien verstande dat, 'n werk-gewer aan 'n arbeider 'n week se loon kan betaal pleks van die diens volgens hierdie voorskrif of volgens reëling op te se.

(2) Die bepaling van subartikel (1) van hierdie artikel is nie op loswerkers van toepassing nie en in hulle geval kan diens sonder opsegging deur enige party beëindig word.

(3) Die diensopseggingstermyn ooreenkomstig hierdie artikel neem geen aanvang nie voordat enige verlof wat op die tyd-stip van diensbeëindiging verskuldig is, geneem is en verstryk het.

13. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enige bepaling van artikels 4, 6, 7 en 8 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon wat—

(a) weens ouderdom of swaakheid; of

(b) om enige ander goeie of voldoende rede

nie in staat is om die minimum loon, voorgeskryf vir sy klas, te verdien, of om aan enige ander bepaling van genoemde artikels te voldoen nie.

(2) Die Raad moet ten opsigte van elke persoon aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop dit verleen word en die tydperk waarvoor dit geldig is, vasstel, met dien verstande dat, die Raad, na goeddunke en nadat aan die betrokke persoon een week vooraf skriftelik kennis gegee is, enige vrystelling-sertifikaat kan intrek of die tydperk waarvoor vrystelling verleen was, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word 'n sertifikaat uitreik wat deur hom onderteken is en waarin vermeld word—

(a) volle naam van die betrokke persoon;

(b) die bepaling van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en

(d) die tydperk waarvoor die vrystelling geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(i) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;

(ii) van elke sertifikaat wat uitgereik word een afskrif hou en een aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Pretoria, stuur;

(iii) ingeval aan 'n arbeider vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werk-gewer stuur.

(b) If, owing to the death or insolvency of the employer or for any other reason satisfactory to the Inspector of Apprenticeship, the terms of any contract cannot be fulfilled or if the parties to the contract mutually agree, the contract may, subject to the approval of the Inspector of Apprenticeship, be transferred to another employer.

(5) Nothing contained in this section shall be interpreted as affecting any written contract of apprenticeship entered into with a juvenile prior to the date of the signature of this Agreement, provided that all such contracts shall within three months from the date of this Agreement be submitted to the Inspector of Apprenticeship for noting.

11. CERTIFICATES OF SERVICE.

(1) For the purpose of determining the wage that shall be paid to employees comprised in sub-section (1) (d) of section 4 of this Agreement, every employer shall issue, free of charge, a certificate of service in the form of the annexure to this Agreement, to each such employee at the time he leaves such employer's service. All certificates issued by each employer shall be numbered consecutively and a duplicate copy of each certificate issued shall be retained by the employer.

(2) An employer shall before engaging an applicant for work as a juvenile employee (other than an unskilled labourer or a woman's assistant) or as a learner, require such applicant to produce a certificate of service issued in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section, or a certificate signed by the Secretary to the Council specifying the length of applicant's previous service in the industry.

12. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) Not less than one week's notice shall be given by the employer or the employee to terminate a contract of service provided that it shall not affect—

(a) the right of an employee or employer to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;

(b) any written agreement between the employer and employee providing for a longer period of notice than one week;

and provided further than an employer may pay to an employee a week's wages for and in lieu of the prescribed or agreed period of notice.

(2) The provisions of sub-section (1) of this section shall not apply to jobbers, whose contract of service may be terminated without notice by either side.

(3) Notice in terms of this section shall not commence to run until after any leave due at the time of termination of service shall have been taken and shall have expired.

13. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of sections 4, 6, 7, and 8 of this Agreement to or in respect of any person who—

(a) on account of old age or infirmity; or

(b) for any other good or sufficient reason;

is unable to earn the minimum wage prescribed for his class or to comply with any other conditions laid down in the said sections.

(2) The Council shall fix in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted, and the period during which such exemption shall operate provided that the Council may, if it deem fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption certificate whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption a certificate signed by him setting out—

(a) the full name of the person concerned;

(b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;

(c) the conditions subject to which such exemption is granted; and

(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

(i) number consecutively all certificates issued;

(ii) retain a copy of each certificate issued, and forward a copy to the Divisional Inspector of Labour, Pretoria;

(iii) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the certificate to the employer concerned.

14. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgewer twaalf pennies per week aftrek van die verdienste van elkeen van sy arbeiders behalwe vakleerlinge, vir wie in hierdie Ooreenkoms 'n minimum loon van meer as £1 per week voorgeskryf word. Die werkgewer moet by die bedrag aldus afgetrek 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks, uiterlik op die sewende dag van die maand, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 357, Pretoria, stuur.

15. TOEPASSING VAN FABRIEKSWET, 1918.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om enige vermeerdering van die maksimum getal werk- of oortyd-werkure toegelaat ingevolge die Fabriekswet, 1918, wettig te maak, of om die indiensneming van enige persoon gedurende ure waarop die indiensneming van sodanige persoon ingevolge daardie wet verbode is, te magtig nie.

(2) Geen persoon mag in 'n inrigting wat nie 'n fabriek is nie, te werk gestel word gedurende 'n uur of op 'n dag waarop dit ingevolge die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om sodanige persoon te werk te stel indien die inrigting 'n fabriek was.

(3) Arbeiders wat ingevolge artikel *sewe-en-twintig* van die Fabriekswet, 1918, vrygestel is van die beperkings ingevolge daardie wet, betreffende werkplek of -ure of vakansie, word nie deur die bepalings van hierdie Ooreenkoms in verband met sodanige sake geraak nie.

16. TENTOONSTELLING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet op 'n in die oog vallende plek in sy inrigting wat maklik toeganklik is vir sy arbeiders 'n leesbare afskrif van hierdie Ooreenkoms aanbring en daar tentoon-gestel hou.

17. VERTEENWOORDIGERS VAN VAKVERENIGING OP DIE RAAD.

'n Werkgewer moet aan enige arbeider wat 'n verteenwoordiger op die Raad is, alle redelike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad te vervul.

18. VERKLARING VAN OOREENKOMS.

(1) Die Raad is die liggaam wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en hy kan vir die leiding van werkgewers en arbeiders menings uitspreek wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

(2) Enige geskil wat mag ontstaan betreffende die verklaring van die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet na die Raad verwys word.

19. AGENTE.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone aanstel as agente om by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees. 'n Agent kan enige inrigting betree en kan enige werkgewer of arbeider ondervra en die boeke waarin lone wat betaal, die tyd wat gewerk en die bedrae wat vir oortydwerk betaal word, aangeteken word, nasien, ten einde vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

20. ARBEID VAN LEDE VAN VAKVERENIGING.

(1) Lede van die vakvereniging stem toe om alleen by lede van die werkgewersorganisasie in diens te tree en lede van die werkgewersorganisasie stem toe om alleen lede van die vakvereniging in diens te neem, met dien verstande dat hierdie artikel nie van toepassing is nie ingeval 'n werkgewer of 'n arbeider volgens mening van die Raad lidmaatskap van die een of ander party tot die Ooreenkoms geweier en die Raad binne een-en-twintig dae van so'n weiering in kennis gestel is.

(2) 'n Werkgewer mag nie 'n arbeider in diens neem nie tensy so'n arbeider in besit is van 'n subskripsie-kaartjie, wat deur die vakvereniging uitgereik en vir die week, waarin die applikasie gemaak word, geldig is.

(3) Elke werkgewer moet die bydraes aan die vakvereniging van die loon van sy arbeiders aftrek en moet die bedrag aldus afgetrek uiterlik op die sewende dag van die maand aan die Sekretaris van die Vakvereniging, Posbus 100, Pretoria, stuur.

(4) Alle fasiliteite moet aan behoorlik gemagtigde verteenwoordigers van die vakvereniging verleen word, om met voorafgaande toestemming van die werkgewer of sy verteenwoordiger, lede van die vakvereniging by hulle werk te spreek.

Onderteken te Pretoria namens die partye, op hede die 7de dag van Junie 1935.

H. A. DE LOOR,
Voorsitter van die Raad.

C. J. KEYSER,
Onder-voorsitter van die Raad.

C. E. ACTON,
Sekretaris van die Raad.

14. EXPENSES OF COUNCIL.

For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct twelve pence per week from the earnings of each of his employees, except apprentices, for whom minimum wages in excess of £1 per week are prescribed in this Agreement.

To the amount so deducted, the employer shall add a like amount and forward month by month and not later than the seventh day of each month the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 357, Pretoria.

15. APPLICATION OF FACTORIES ACT, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such person is prohibited under that Act.

(2) No person may be employed in an establishment which is not a factory during any hours or day when it would under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of that Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

16. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed a legible copy of this Agreement in his establishment in a conspicuous place where it is readily accessible to his employees.

17. TRADE UNION REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Employers shall give to any of their employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

18. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

(2) Any dispute which may arise regarding the interpretation of any of the provisions of this Agreement shall be referred to the Council.

19. AGENTS.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent may enter any establishment and may question any employer or employee and inspect the records of wages paid, time worked and payment made for overtime for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

20. TRADE UNION LABOUR.

(1) Members of the trade union agree to accept employment with members of the employer's organization only, and members of the employer's organization agree to employ members of the trade union only, provided that this section shall not apply where an employer or employee has in the opinion of the Council been refused membership of a party to this Agreement and has notified the Council within twenty-one days of such refusal.

(2) An employer shall not engage an employee unless such employee is in possession of a "Clearance" card issued by the trade union and current during the week in which the application is made.

(3) Every employer shall deduct the trade union subscription from the wages of his employees, and shall forward the amount so collected to the Secretary of the Trade Union, P.O. Box 100, Pretoria, not later than the seventh day of each month.

(4) The duly accredited representatives of the trade union shall be allowed every facility to meet members of the trade union at their work after obtaining the permission of the employer or his representative.

Signed at Pretoria on behalf of the parties on this the 7th day of June, 1935.

H. A. DE LOOR,
Chairman of the Council.

C. J. KEYSER,
Vice-Chairman of the Council.

C. E. ACTON,
Secretary of the Council.

AANHANGSEL.

No. van Sertifikaat.....

DIENSSERTIFIKAAT.

(Uitgereik ingevolge artikel van Nywerheidsraad-ooreenkoms afgekondig by Goewermmentskennisgewing No., gedateer.....)

Naam van Nywerheid.....

Naam en adres van firma.....

Hierby sertifiseer ek dat ondervermelde persoon by my in diens was en dat onderstaande besonderhede juis is:—

1. Volle naam van arbeider.....
2. Adres.....
3. Sekse.....
4. Ouderdom.....
5. Beroep.....
6. Loon betaal by uitdienststreding.....
7. Datum van indienstreding.....
8. Datum van uitdienststreding.....
9. Die nommer van die dienssertifikaat uitgereik deur vorige werkgever is

Uitgereik te.....op hede.....dag van.....193...

Handtekening van Werkgever.

N.B.—'n Duplikaat van hierdie sertifikaat moet deur die werkgever behou word.

SKEDULE B.

1. MINIMUM LONE.

(1) Die volgende minimum lone moet betaal word aan die hierondergenoemde persone in diens in die Bak- en Banketbakkersbedryf:—

	Per Uur.	
	s.	d.
(a) <i>Volwassene</i> —		
(i) Voormanbakker	3	1½
(ii) Voormanbanketbakker	3	1½
(iii) Bakker	2	1
(iv) Banketbakker	2	6
(v) Bakkershulp	1	3
(vi) Banketbakkershulp	1	3
(b) <i>Karryer</i>	1	8
(c) <i>Vakleerling</i> —		
Gedurende die eerste ses maande	0	3¾
met 'n verhoging in die loon gedurende elke daaropvolgende tydvak van ses maande van	0	1½
tot op die end van vier jaar vir die bak-afdeling van die bedryf, en tot op die end van vyf jaar vir die banketbak-afdeling van die bedryf.		

	Per Uur.			
	Volwassene.		Jongmens.	
	s.	d.	s.	d.
(d) <i>Leerling</i> —				
Eerste ses maande ervaring	0	10	0	4½
Tweede ses maande ervaring	0	10	0	5½
Derde ses maande ervaring	0	11½	0	6½
Vierde ses maande ervaring	0	11½	0	7½
Vyde ses maande ervaring	1	1¾	0	9¾
Sesde ses maande ervaring	1	1¾	0	10¾
(e) <i>Ongeskoolde dagloner</i>	0	4½	0	4½
(f) <i>Karryershandlanger</i> (volwassene of jongmens)	0	4	0	4
met 'n verhoging van	0	0½		
in die loon na voltooiing van elke dienstydperk van drie maande, tot op 'n maksimum loon van 6d. per uur.				

	Per Uur.
(g) <i>Afleweringbediende</i>	0 3¾
(h) <i>Loswerker</i> —	

- (i) Bakker of banketbakker
 - (ii) Bakkers- of banketbakkershulp
- met 'n minimum betaling aan so'n loswerker van vier uur se loon op elke dag waarop hy werk.

(2) 'n Persoon wat verplig is of toegelaat word om op enige dag twee of meer soorte werk waarvoor verskillende minimum lone voorgeskryf word, te verrig, moet vir die hele tyd wat hy op daardie dag gewerk het teen die hoëre of hoogste van sodanige verskillende minimum lone betaal word.

2. MAKSIMUM AANTAL URE.

Die werksure mag in geen geval ses-en-sewentig uur per week te bowe gaan nie.

3. OMSKRYWING VAN UITDRUKKINGS.

Die hierondergenoemde uitdrukkings het die volgende betekenisse:—

- „Volwassene”, 'n persoon (behalwe 'n vakleerling) wat 21 jaar oud of ouer is;
- „vakleerling”, 'n persoon wat in diens is onder 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak;

ANNEXURE.

No. of Certificate.....

CERTIFICATE OF SERVICE.

(Issued in terms of Section of Industrial Council Agreement published under Government Notice No....., dated193...)

Name of industry:

Name and address of firm:

I hereby certify that the undermentioned person was employed by me and that the particulars detailed hereunder are correct:—

1. Full name of employee:
2. Address:
3. Sex:
4. Age:
5. Occupation:
6. Rate of wage due at date of leaving:
7. Date of entering my service:
8. Date of leaving my service:
9. The number of the certificate of service issued by previous employer.....was.....

Dated at.....this.....day of193...

Signature of Employer.

N.B.—Duplicate copy of this certificate must be retained by employer.

SCHEDULE B.

1. MINIMUM RATES OF WAGES.

(1) The following minimum wages shall be paid to the undermentioned classes of persons employed in the Baking and Confectionery Industry:—

	Per Hour.	
	s.	d.
(a) <i>Adults</i> —		
(i) Foreman baker	3	1½
(ii) Foreman confectioner	3	1½
(iii) Baker	2	1
(iv) Confectioner	2	6
(v) Baker's assistant	1	3
(vi) Confectioner's assistant	1	3
(b) <i>Vanman</i>	1	8
(c) <i>Apprentice</i> —		
During first six months	0	3¾
with an increase in the wage during each subsequent period of six months of	0	1½
until the end of four years for the baking section of the industry and until the end of five years for the confectionery section of the industry.		

	Per Hour.			
	Adult.		Juvenile.	
	s.	d.	s.	d.
(d) <i>Learner</i> —				
First six months of experience	0	10	0	4½
Second six months of experience.....	0	10	0	5½
Third six months of experience	0	11½	0	6½
Fourth six months of experience.....	0	11½	0	7½
Fifth six months of experience	1	1¾	0	9¾
Sixth six months of experience	1	1¾	0	10¾
(e) <i>Unskilled labourer</i>	0	4½	0	4½
(f) <i>Vanman's Assistant</i> (adult or juvenile)	0	4		
with an increase in the wage of	0	0½		
on completion of each three months of service, rising to a maximum wage of 6d. per hour.				

	Per Hour.
(g) <i>Delivery Employee</i>	0 3¾
(h) <i>Jobber</i> —	

- (i) Baker or confectioner
 - (ii) Baker's or confectioner's assistant
- with a minimum payment to each such jobber of four hours' pay on each day on which he is employed.

(2) A person who on any one day is required or allowed to perform two or more classes of work for which different minimum wages are prescribed shall be paid for the whole time worked on that day at the higher or highest of such different minimum wages.

2. MAXIMUM NUMBER OF HOURS.

The hours of work shall not exceed seventy-six hours per week.

3. DEFINITION OF EXPRESSIONS.

The undermentioned expressions shall have the following meanings:—

- “Adult” means a person (other than an apprentice) of the age of 21 years or over;
- “apprentice” means a person who is employed under a written contract of apprenticeship;

- „bakker”, 'n persoon, behalwe 'n bakkershulp, wat vir minstens vier jaar onder 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak bakkerswerk verrig het of vyf jaar sonder 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak en wat in verband met bakkerswerk in diens is;
- „bakkershulp”, 'n persoon, behalwe 'n vakleerling of 'n leerling, wat 'n bakker help;
- „bakkerswerk”, die aanmaak of meng van deeg met die hand of masjien en/of die aanmaak en bak van deeg of brood;
- „banketbakker”, 'n persoon, behalwe 'n banketbakkershulp, wat vir minstens vyf jaar onder 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak banketbakkerswerk verrig het, of ses jaar sonder 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak, en wat in verband met die maak van banket in diens is;
- „banketbakkershulp”, 'n persoon, behalwe 'n vakleerling of 'n leerling, wat 'n banketbakker help;
- „banket”, ook koek, pastei en beskuit;
- „afleweringsbediende”, 'n persoon wat te voet of met 'n fiets, 'n stootwaentjie of 'n kruitwa of 'n voertuig wat met die hand voortbeweeg word, brood en/of banket aflower by toevallige bestelling wanneer dit nodig is, nie meer as tien klante op een en dieselfde dag nie;
- „ervaring”, die totale dienstydsperk of -tydsperke van 'n persoon in verband met bakkerswerk en/of die maak van banket;
- „voorman”, 'n bakker of banketbakker wat belas is met die toesig oor 'n skof in diens in verband met bakkerswerk en/of die maak van banket;
- „lowerker”, 'n bakker, 'n banketbakker, 'n bakkershulp of 'n banketbakkershulp wat in 'n bepaalde week vir hoogstens drie dae by dieselfde werkgewer werk;
- „jongmens”, 'n persoon wat nog nie een-en-twintig jaar oud is nie;
- „leerling”, 'n persoon (behalwe 'n vakleerling) met minder as drie jaar ervaring van bakkerswerk en/of die maak van banket;
- „skof”, 'n aantal persoon wat 'n aaneenlopende tydperk van nege uur, afgesien van maaltye, binne 24 uur werk;
- „ongeskoolde dagloner”, 'n volwasse persoon wat uitsluitlik een of meer van die onderstaande werksaamhede verrig:—

Dra of opstapel van materiaal, gereedskap of meel: skoonmaak van werkplekke, persele, voertuie of diere;

met vet insmeer of vir gebruik gereedmaak of was of skoonmaak van skinkborde, panne, dose, blikke, masjiene, gereedskap, vlampepe, skoorstene, roetvangers; dra van brandstof na oonde of oonde stook, verwydering van as;

Vir die toepassing van hierdie woordbepaling word die voer van deeg aan en die verwyder van deeg uit masjiene en die hanteer van deeg by die vervoer daarvan van een masjien na 'n ander nie by die uitdrukking „dra van materiaal” inbegrepe nie;

- „kar”, 'n voertuig wat deur diere getrek, of meganies voortbeweeg, en vir die aflewering van brood en/of banket gebruik word;
- „karryer”, 'n persoon belas met die toesig oor 'n kar. Ook 'n persoon wat te voet of met 'n fiets, 'n stootwaentjie, 'n kruitwa of enige voertuig, wat meganies voortbeweeg word, brood en/of banket aflower, meer as tien klante op een dag;
- „karryershandlanger”, 'n persoon wat 'n karryer vergesel en hom in die algemeen help.

* No. 1170.] [9 Augustus 1935.

„NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924”, SOOS GEWYSIG.

DIE BESTUUR VAN MOTORVOERTUIE-BEDRYF (BEHALWE IN VERBAND MET DIE VERVOER VAN PASSASIERE) (KAAP).

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, ingevolge artikel twee van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, soos gewysig, 'n Nywerheidsraad vir die Bestuur van die Motorvoertuie-bedryf (behalwe in verband met die vervoer van passasiers), geregistreer is vir die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad en Bellville. Die partye by hierdie Raad is—

- die „Cape Peninsula Commercial Employers' Organization”;
- die „Association of Road Mechanical Transport Owners”;
- die „Motor Lorry Drivers' Union (Cape)”.

Die aandag word gevestig op subartikel (1) van artikel nege van genoemde Wet, soos gewysig, ingevolge waarvan die bepalings van enige ooreenkoms, aangegaan deur die partye by die Raad, onder sekere omstandighede op alle werkgewers van arbeiders en alle arbeiders in die betrokke bedryf bindend verklaar kan word.

Werkgewers en arbeiders wat nie lede van die gemelde werkgewersorganisasies of vakvereniging is nie, maar waarskynlik deur enige ooreenkoms aangegaan deur gemelde liggame geraak kan word, behoort met die Sekretaris van die Raad, Posbus 877, Kaapstad, in verbinding te tree indien hulle verdere inligting verlang.

„baker” means a person other than a baker's assistant, who has been employed in baking for not less than four years under a written contract of apprenticeship or five years without a written contract of apprenticeship and is employed in baking;

„baker's assistant” means a person, other than an apprentice, or a learner, who assists a baker;

„baking” means the making or mixing of dough by hand or machine and/or the making or baking of dough or bread;

„confectioner” means a person, other than a confectioner's assistant, who has been employed in the making of confectionery for not less than five years under a written contract of apprenticeship or six years without a written contract of apprenticeship and is employed in the making of confectionery;

„confectioner's assistant” means a person, other than an apprentice, or a learner, who assists a confectioner;

„confectionery” includes cakes, pastries and biscuits;

„delivery employee” means a person who on foot or cycle or with a hand-cart or a wheelbarrow, or any manually propelled vehicle, delivers bread and/or confectionery on casual orders, as and when required, to not more than ten customers, on any one day;

„experience” means total period or periods during which a person has been employed in baking and/or in the making of confectionery;

„foreman” means a baker or confectioner who is in charge of any shift employed in baking and/or in the making of confectionery;

„jobber” means a baker, a confectioner, a baker's assistant, or a confectioner's assistant who is employed for not more than three days in any one week by the same employer;

„juvenile” means a person under the age of twenty-one years;

„learner” means a person (other than an apprentice) who has had less than three years' experience in baking and/or the making of confectionery;

„shift” means a body of persons working a consecutive period of nine hours excepting for meal times within twenty-four hours;

„unskilled labourer” means a person engaged exclusively in one or more of the following operations:—

carrying or stacking materials, utensils, or flour; cleaning workshops, premises, vehicles, or animals; greasing or preparing for use or washing or cleaning trays, pans, boxes, tins, machines, utensils, flues, smoke-stacks, soot-boxes, carrying or feeding fuel to furnaces, removing ashes.

For the purpose of this definition the phrase „carrying materials” shall not include feeding dough into and receiving dough from machines and otherwise handling dough in its transit from machine to machine;

„van” means an animal drawn or mechanically propelled vehicle used for the delivery of bread and/or confectionery.

„vanman” means a person in charge of a van. It also means a person who on foot, or cycle, or with a hand-cart or a wheelbarrow or any manually propelled vehicle delivers bread and/or confectionery to more than ten customers on any one day;

„vanman's assistant” means a person who accompanies and generally assists a vanman.

* No. 1170.] [9th August, 1935.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

MOTOR VEHICLE DRIVING OCCUPATION (OTHER THAN IN CONNECTION WITH THE TRANSPORT OF PASSENGERS) (CAPE).

It is hereby notified for general information that, in terms of section two of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, an Industrial Council has been registered for the Motor Vehicle Driving Occupation (other than in connection with the transport of passengers) within the magisterial districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, and Bellville. The parties to this Council are:—

- The Cape Peninsula Commercial Employers' Organization;
- The Association of Road Mechanical Transport Owners;
- The Motor Lorry Drivers' Union (Cape).

Attention is invited to sub-section (1) of section nine of the said Act, as amended, in terms of which the provisions of any agreement that may be entered into by the parties to the Council may, under certain circumstances, be made binding upon all employers of employees and all employees in the occupation concerned.

Employers and employees who are not members of the employers' organizations or of the trade union mentioned, but who are likely to be affected by any agreement that may be negotiated by these bodies, should communicate with the Secretary of the Council, c/o P.O. Box 872, Capetown, if further information is desired by them.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermmentskennigsewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1138.] [9 Augustus 1935.
HOEWES BESKIKBAAR KRAGTENS DIE „KROON-GROND-NEDERZETTINGS WET”, No. 12 VAN 1912 (SOOS GEWYSIG).

Gedurende 'n termyn van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing (wat dus op 20 September 1935 verstryk) en solank daarna as die hoewes of enigeen daarvan nog nie toegeken is nie, kan by die Departement van Lande, te Pretoria, aansoek ingedien word om toekenning volgens huurkontrak vir 'n termyn van vyf (5) jaar met die reg om die grond te eniger tyd gedurende die termyn van die huurkontrak of by verstryking daarvan aan te koop op voorwaardes van Voorwaardelike Koophuurkontrak lopende oor 'n tydperk van veertig (40) jaar, ooreenkomstig en onderworpe aan, die bepalings van die „Kroongrond Nederzetting Wet”, No. 12 van 1912, en Wysigingswette, en regulasies in gevolge daarvan gepubliseer.

Die Goewerment behou hom die reg voor om een of meer van die hoewes wat in hierdie kennisgewing aangebied word, te eniger tyd terug te trek.

Alle vorige kennisgewings waarin enigeen van hierdie hoewes geadverteer is, word hierby teruggetrek vir sover dit die advertensie van genoemde hoewes betref.

Na die datum waarop hierdie kennisgewing verstryk moet applikante eers by die Departement van Lande uitvind watter hoewes nog beskikbaar is alvorens enige hoeve te gaan inspekteer.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notice is published for general information:—

* No. 1138.] [9th August, 1935.
HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received by the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice (thus expiring on the 20th September, 1935), and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned holdings, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of forty (40) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, and amending Acts, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising any of these holdings are hereby withdrawn in so far as the advertisement of the said holdings is concerned.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

Hoeve No. Holding No.	HOEWE. BESKIKBAAR.	HOLDING. FOR DISPOSAL.	Grootte. Area.	Koop- som.	Huurprys gedurende Huurtermyn. Rental during Lease Period. 1ste en 2de Jaar, Niks. 1st and 2nd Years, Nil.		Jaarlikse Paalement van Koopson (Rente inbegrepe).
	Geregistreeerde Naam, Nommer en Distrik.	Registered Name, Number and District.	Morge. Morgen.	Purchase Price.	3de Jaar Jaarlikse Huur. 3rd Year Yearly Rental.	4de en 5de Jaar, Jaarlikse Huur. 4th and 5th Years Yearly Rental.	Yearly Purchase Instalment (including Interest).

TRANSSVAAL.

	Dis volgende gedeeltes van die Rust-der-Winter Nederset-ting, PRETORIA.	The following portions of the Rust-der-Winter Settlement, PRETORIA.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1	Gedeelte/Portion 3.....	48-1525	507 0 0	10 2 10	17 14 11	23 7 3
2	Gedeelte/Portion 4.....	44-0301	489 0 0	9 15 7	17 12 4	22 10 8
3	Gedeelte/Portion 5.....	47-3017	467 10 0	9 7 0	16 7 3	21 10 10
4	Gedeelte/Portion 6.....	48-2268	470 0 0	9 8 0	16 9 0	21 13 2
5	Gedeelte/Portion 7.....	40-0881	461 0 0	9 4 5	16 2 8	21 4 11
6	Gedeelte/Portion 8.....	38-5089	455 0 0	9 2 0	15 18 6	20 19 4
7	Gedeelte/Portion 9.....	31-8446	444 0 0	8 17 7	15 10 10	20 9 3
8	Gedeelte/Portion 10.....	32-9339	471 10 0	9 8 7	16 10 1	21 14 7
9	Gedeelte/Portion 11.....	37-4272	477 0 0	9 10 10	16 13 11	21 19 7
10	Gedeelte/Portion 12.....	33-5262	477 0 0	9 10 10	16 13 11	21 19 7
11	Gedeelte/Portion 13.....	44-3688	495 0 0	9 18 0	17 6 6	22 16 3
12	Gedeelte/Portion 14.....	42-8829	494 10 0	9 17 10	17 6 2	22 15 9
13	Gedeelte/Portion 15.....	41-5226	494 0 0	9 17 7	17 5 10	22 15 4
14	Gedeelte/Portion 16.....	39-9683	487 0 0	9 14 10	17 0 11	22 8 10
15	Gedeelte/Portion 17.....	49-8333	514 0 0	10 5 7	17 19 10	23 13 9
16	Gedeelte/Portion 18.....	44-8547	496 10 0	9 18 7	17 7 7	22 17 7
17	Gedeelte/Portion 19.....	48-5268	485 0 0	9 14 0	16 19 6	22 7 0
18	Gedeelte/Portion 23.....	38-0249	447 0 0	8 18 10	15 12 11	20 12 0
19	Gedeelte/Portion 24.....	30-6689	444 0 0	8 17 7	15 10 10	20 9 3
20	Gedeelte/Portion 25.....	32-0154	448 0 0	8 19 2	15 13 7	20 12 11

Hoewe No. Holding No.	HOEWE. BESKIKBAAR.	HOLDING. FOR DISPOSAL.	Grootte. Area.	Koop- som.	Huurprys gedurende Huurtermyn. Rental during Lease Period. 1ste en 2de Jaar, Niks. 1st and 2nd Years, Nil.		Jaarlikse Paalement van Koopsom (Rente inbegrepe).
	Geregistreeerde Naam, Nommer en Distrik.	Registered Name, Number, and District.	Morge. Morgen.	Purchase Price.	3de Jaar Jaarlikse Huur. 3rd Year Yearly Rental.	4de en 5de Jaar, Jaarlikse Huur. 4th and 5th Years Yearly Rental.	Yearly Purchase Instalment (including Interest).
21	Gedeelte/Portion 26.....		25-4858	£ s. d. 457 0 0	£ s. d. 9 2 10	£ s. d. 15 19 11	£ s. d. 21 1 2
22	Gedeelte/Portion 28.....		26-0681	458 0 0	9 3 2	16 0 7	21 2 1
23	Gedeelte/Portion 29.....		35-0902	443 10 0	8 17 5	15 10 5	20 8 9
24	Gedeelte/Portion 30.....		30-6824	444 0 0	8 17 7	15 10 10	20 9 3
25	Gedeelte/Portion 31.....		33-2448	469 10 0	9 7 10	16 8 8	21 12 9
26	Gedeelte/Portion 32.....		33-1373	469 10 0	9 7 10	16 8 8	21 12 9
27	Gedeelte/Portion 33.....		30-9185	470 10 0	9 8 2	16 9 4	21 13 8
28	Gedeelte/Portion 34.....		41-8817	439 0 0	8 15 7	15 7 4	20 4 7
29	Gedeelte/Portion 35.....		31-1877	445 10 0	8 18 2	15 11 10	20 10 7
30	Gedeelte/Portion 36.....		45-8756	457 0 0	9 2 10	15 19 11	21 1 2
31	Gedeelte/Portion 37.....		51-3103	478 10 0	9 11 5	16 14 11	22 1 0
32	Gedeelte/Portion 38.....		31-5054	472 0 0	9 8 10	16 10 5	21 15 0
33	Gedeelte/Portion 39.....		31-2190	470 10 0	9 8 2	16 9 4	21 13 8
34	Gedeelte/Portion 40.....		65-7872	447 0 0	8 18 10	15 12 11	20 12 0
35	Gedeelte/Portion 41.....		29-3799	440 10 0	8 16 2	15 8 4	20 6 0
36	Gedeelte/Portion 42.....		29-9087	443 0 0	8 17 2	15 10 1	20 8 3
37	Gedeelte/Portion 43.....		40-5966	455 0 0	9 2 0	15 18 6	20 19 4
38	Gedeelte/Portion 44.....		32-1699	469 0 0	9 7 7	16 8 4	21 12 3
39	Gedeelte/Portion 45.....		30-4833	469 0 0	9 7 7	16 8 4	21 12 3
40	Gedeelte/Portion 46.....		41-5635	497 0 0	9 18 10	17 7 11	22 18 1
41	Gedeelte/Portion 47.....		55-3332	530 10 0	10 12 2	18 11 4	24 8 11
42	Gedeelte/Portion 48.....		59-4197	542 0 0	10 16 10	18 19 5	24 19 6
43	Gedeelte/Portion 49.....		61-8551	443 0 0	8 17 2	15 10 1	20 8 3
44	Gedeelte/Portion 50.....		30-6372	444 0 0	8 17 7	15 10 10	20 9 3
45	Gedeelte/Portion 51.....		30-6947	444 0 0	8 17 7	15 10 10	20 9 3
46	Gedeelte/Portion 52.....		61-4642	547 0 0	10 18 10	19 2 11	25 4 2
47	Gedeelte/Portion 54.....		66-2101	546 0 0	10 18 5	19 2 2	25 3 3
48	Gedeelte/Portion 55.....		46-5169	453 0 0	9 1 2	15 17 1	20 17 6
49	Gedeelte/Portion 56.....		35-6880	457 0 0	9 2 10	15 19 11	21 1 2
50	Gedeelte/Portion 57.....		33-8552	453 0 0	9 1 2	15 17 1	20 17 6
51	Gedeelte/Portion 58.....		30-6905	444 0 0	8 17 7	15 10 10	20 9 3
52	Gedeelte/Portion 59.....		35-7311	458 0 0	9 3 2	16 0 7	21 2 1
53	Gedeelte/Portion 60.....		38-2837	488 0 0	9 15 2	17 1 7	22 9 9
54	Gedeelte/Portion 61.....		34-5848	479 0 0	9 11 7	16 15 4	22 1 6
55	Gedeelte/Portion 62.....		64-4197	517 0 0	10 6 10	18 1 11	23 16 6
56	Gedeelte/Portion 63.....		87-5444	508 0 0	10 3 2	17 15 7	23 8 2
57	Gedeelte/Portion 64.....		36-8953	458 10 0	9 3 5	16 0 11	21 2 7
58	Gedeelte/Portion 65.....		28-8731	440 10 0	8 16 2	15 8 4	20 6 0
59	Gedeelte/Portion 66.....		29-8662	443 0 0	8 17 2	15 10 1	20 8 3
60	Gedeelte/Portion 67.....		28-7527	440 10 0	8 16 2	15 8 4	20 6 0
61	Gedeelte/Portion 68.....		28-8734	440 10 0	8 16 2	15 8 4	20 6 0

Hoewe No. Holding No.	HOEWEL BESKIKBAAR.	HOLDING. FOR DISPOSAL.	Grootte. Area.	Koop- som.	Huurprys gedurende Huurtermyn. Rental during Lease Period. 1ste en 2de Jaar, Niks. 1st and 2nd Years, Nil.		Jaarlikse Paaieiment van Koop- som (Rente inbegrepe).
	Geregistreeerde Naam, Nommer en Distrik.	Registered Name, Number, and District.	Morge. Morgen.	Purchase Price.	3de Jaar Jaarlikse Huur. 3rd Year Yearly Rental.	4de en 5de Jaar, Jaarlikse Huur. 4th and 5th Years Yearly Rental.	Yearly Purchase Instalment (including Interest).
62	Gedeelte/Portion 69.....		33-3391	£ s. d. 475 10 0	£ s. d. 9 10 2	£ s. d. 16 12 10	£ s. d. 21 18 3
63	Gedeelte/Portion 70.....		59-2777	516 10 0	10 6 7	18 1 7	23 16 0
64	Gedeelte/Portion 71.....		56-9000	486 10 0	9 14 7	17 0 7	22 8 5
65	Gedeelte/Portion 72.....		40-0347	468 0 0	9 7 2	16 7 7	21 11 4
66	Gedeelte/Portion 73.....		43-3687	475 10 0	9 10 2	16 12 10	21 18 3
67	Gedeelte/Portion 74.....		36-5900	456 0 0	9 2 5	15 19 2	21 0 3
68	Gedeelte/Portion 75.....		40-4360	456 0 0	9 2 5	15 19 2	21 0 3
69	Gedeelte/Portion 76.....		39-2172	452 10 0	9 1 0	15 16 9	20 17 1
70	Gedeelte/Portion 77.....		41-2839	456 10 0	9 2 7	15 19 7	21 0 9
71	Gedeelte/Portion 78.....		40-3200	477 0 0	9 10 10	16 13 11	21 19 7
72	Gedeelte/Portion 79.....		54-9048	502 10 0	10 1 0	17 11 9	23 3 2
73	Gedeelte/Portion 80.....		42-3999	498 0 0	9 19 2	17 8 7	22 19 0
74	Gedeelte/Portion 81.....		50-9780	520 10 0	10 8 2	18 4 4	23 19 9
75	Gedeelte/Portion 82.....		50-1721	518 0 0	10 7 2	18 2 7	23 17 5
76	Gedeelte/Portion 83.....		43-1234	459 10 0	9 3 10	16 1 8	21 3 6
77	Gedeelte/Portion 84.....		46-1671	469 0 0	9 7 7	16 8 4	21 12 3
78	Gedeelte/Portion 85.....		41-0226	468 10 0	9 7 5	16 7 11	21 11 9
79	Gedeelte/Portion 86.....		41-9586	494 0 0	9 17 7	17 5 10	22 15 4
80	Gedeelte/Portion 87.....		40-4901	480 0 0	9 12 0	16 16 0	22 2 5
81	Gedeelte/Portion 88.....		41-2395	473 10 0	9 9 5	16 11 5	21 16 5
82	Gedeelte/Portion 89.....		40-6998	482 0 0	9 12 10	16 17 5	22 4 3
83	Gedeelte/Portion 90.....		46-5216	509 0 0	10 3 7	17 16 4	23 9 1
84	Gedeelte/Portion 91.....		79-2850	478 10 0	9 11 5	16 14 11	22 1 0

BESKRYWING VAN HOEWES.

Die Rust-der-Winter-besproeiings-nedersetting is geleë ongeveer 21 myl oos van Pienaarsrivierstasie. Die klimaat is gesond. Sommige jare heers daar egter tot 'n sekere mate malariakoors. Die hoewes is geskik vir land- en tuinbou. Die hoewes is omhein en op elkeen is 5 morge besproeibare grond wat skoongemaak is. Geen ander verbeterings bestaan op die hoewes nie, behalwe 'n ou huis en buitegeboue en Hoewe No. 63 en 'n ou dipbak op Hoewe No. 21. Daar is ook 'n dipbak op Hoewe No. 41.

Elke hoewe is geskeduleer vir water uit „Dam Oost” vir 12 morge grond per jaar, waarvoor waterbelasting aan die Direkteur van Besproeiing betaalbaar is bo en behalwe die jaarlikse huurgeld of paaieimente betaalbaar aan die Sekretaris van Lande. Die waterbelasting sal van tyd to tyd deur die Minister van Besproeiing vasgestel word.

(Noor.—Die Regering waarborg nie die watertoevoer vir besproeiingsdoeleindes nie en is nie aanspreeklik nie in geval van verlies of skade, wat ook al, wat deur huurders gely mag word ten gevolge van tekort aan of afleiding van water, deursyfering of oorstroming, hoe ook al ontstaan.)

Ongeveer 7,000 morge is op die Nedersetting uitgehou vir gebruik as 'n gemeenskaplike weiveld vir die hele Nedersetting.

Die Minister van Lande behou hom die reg voor om die grootte van die gemeenskaplike weiveld te verminder deur laarop persele of reserwes uit te meet of te reserveer as hy dit wenslik ag.

Instelling van Komitee van Beheer.

Die Minister van Lande behou die reg om te eniger tyd van die huurders te vereis om 'n Komitee van Beheer ooreenkomstig artikel ses-en-veertig (1) (d) van die „Kroongrond

DESCRIPTION OF HOLDINGS.

The Rust-der-Winter Irrigation Settlement is situate about 21 miles east of Pienaars River Station. The climate is healthy. Some years however malaria occurs to a certain extent. The holdings are suitable for agricultural and market gardening. The holdings are fenced and 5 morgen of irrigable land has been cleared on each one. There are no other improvements on the holdings except an old house and out-buildings on holding No. 63 and an old dipping tank on holding No. 21. There is also a dipping tank on holding No. 41.

Each holding is scheduled for water from “Lake Oost” for 12 morgen of land per year, for which water rate is payable to the Director of Irrigation, over and above the yearly rental or instalment payable to the Secretary for Lands. This water rate will be fixed from time to time by the Minister of Irrigation.

(NOTE.—The Government does not guarantee the supply of water for irrigation purposes and the Government will not be responsible in the event of any loss or damage of any nature whatsoever, which may be suffered by lessees as a result of shortage or diversion of water, seepage or overflow, through any cause whatsoever.)

Approximately 7,000 morgen has been set aside on the Settlement for use as a communal grazing area for the whole Settlement.

The Minister of Lands reserves the right to reduce the extent of the communal grazing area by causing plots or reserves to be surveyed or reserved thereon if considered desirable by him.

Establishment of Committee of Management.

The Minister of Lands reserves the right at any time to require the lessees to form a Committee of Management in terms of section forty-six (1) (d) of the Land Settlement Act,

Nederzettingen Wet", No. 12 van 1912, soos gewysig, en die regulasies gepubliseer ingevolge Coewermentskennigswing No. 1937 van 1 Desember 1922, of enige wysigings daarvan, te vorm vir die volgende doeleindes:—

- (a) Die onderhoud van alle paaie, regte-van-weg en brûe daarop, op die Nederstelling, behalwe publieke paaie wat onder die beheer is van die Provinsiale Administrasie;
- (b) die beheer en reëling van die gesamentlike weiveld en die vasstel van die aantal vee wat elke huurder toegelaat sal word om op die weiveld te laat wei;
- (c) die onderhou en instandhou van enige omheining langs paaie, regte-van-weg en watervore en enige grens of andere omheining op die Nederstelling behalwe die grensomheining van die verskillende hoewes toegeken kragtens die „Kroongrond-nederzettingen Wet", waarvoor die betrokke huurders of eienaars aanspreeklik sal wees;
- (d) die beheer en onderhou van enige dipbak, bestaande of wat later opgerig mag word op die Nederstelling, en om die dip van vee daarin te reël;
- (e) die uitoefening van sodanige ander verantwoordelikhede waarvoor die huurders gesamentlik aanspreeklik is en in die algemeen vir die reëling van enige saak van algemene belang.

Tot tyd en wyl die Komitee van Beheer ingestel is, moet die genoemde paaie, regte-van-weg, brûe, dipbakke en omheining deur die huurders gesamentlik en afsonderlik op hulle eie koste na genoë van die Regering in goeie orde en toestand gehou word. Die dipbakke moet op alle redelike tye beskikbaar wees vir die dip van die naburige vee. Die fooie wat betaalbaar is deur die gebruikers van die dipbakke mag sodanige tariewe as van tyd tot tyd vasgestel word deur die Goewermentsveearts vir die distrik nie te bowe gaan nie, en sodanige fooie mag deur die huurders gesamentlik gehou word om gebruik te word vir die dekking van enige onkoste in verband met die onderhoud van genoemde dipbakke. Die beheer en reëling van die weiveld en die vasstel van die aantal vee wat elke huurder toegelaat sal word om op die weiveld te laat wei sal deur die Minister van Lande uitgeoefen word, en enige ander sake van algemene belang sal deur hom gereël word.

ALGEMENE VOORWAARDES.

Die huurkontrakte wat uitgeoefen sal word, sal voorwaardes bevat in verband met okkupasie, verbeterings, omheining, minerale, uitspannings, paaie en sulke ander voorwaardes as gewoonlik gestel word in landbou-huurkontrakte, uitgereik kragtens die „Kroongrond-nederzettingenwet", No. 12 van 1912, soos gewysig. Die huurgeld, wat jaarliks vooruitbetaal moet word, is bereken op die koopprys volgens onderstaande persentasiebasis:—

Huurgeld:

- Eerste en tweede jaar: Niks.
- Derde jaar: 2 persent per jaar.
- Vierde en vyfde jaar: 3½ persent per jaar.
- Ingeval van verlenging van huurkontrak na vyf jaar: 3½ persent per jaar.

Ingeval die opsie van voorwaardelike aankoop uitgeoefen word, sal die koopprys betaalbaar wees in 40 gelyke jaarlikse paaiemente wat kapitaal en rente insluit. Laasgenoemde word bereken teen 'n rentekoers van 3½ persent.

Okkupasie.

Die huurkontrakte wat uitgereik sal word, sal voorwaardes bevat dat die huurders die hoewes wat aan hulle toegeken word, persoonlik en op nuttige wyse, moet bewoon binne drie maande vanaf die datum van toekenning en daarna vir nege maande in elke kalenderjaar. Aangesien hierdie Nederstelling in 'n streek geleë is waar malariakoers af en toe heers, moet die huurders muskiet-proef huise, tot bevrediging van die Minister van Lande, oprig.

Opmetings.

Indien dit ooit noodsaaklik blyk om 'n hoeve opnuut op te meet of 'n sertifikaat van geamendeerde titel uit te neem weens foute in die bestaande opmeting, moet alle koste van so'n opmeting of sertifikaat van geamendeerde titel deur die huurder gedra word. Indien dit blyk dat die hoeve groter is as in hierdie kennisgewing vermeld, kom die voordeel daarvan aan die huurder toe sonder dat die koopprys van die hoeve verhoog word; blyk dit daarenteen dat die grond kleiner is as in hierdie kennisgewing vermeld, dan moet die huurder dit aanvaar sonder vermindering van die koopprys en in so'n geval het hy, ten opsigte daarvan, geen vordering op die Goewerment nie.

Bome.

Dit is 'n spesiale voorwaarde van toekenning dat geen Apiesdoringbome hoegenaamd op die Nederstelling, hetsy op die hoewes of op die weiveld, omgekap of in enige opsig beskadig mag word nie.

Geen bome van watter aard ook op die weiveld mag omgekap of in enige opsig beskadig word nie sonder toestemming van die Minister van Lande.

No. 12 of 1912, as amended, and the Regulations published by Government Notice No. 1937 of 1st December, 1922, or any amendments thereof, for the following purposes:—

- (a) The maintenance of all roads, rights-of-way and bridges thereon, on the Settlement, except public roads which fall under the control of the Provincial Administration;
- (b) the management and control of the communal grazing area and the determining of the number of cattle which each lessee will be allowed to graze on the grazing area;
- (c) the maintenance and upkeep of any fences along roads, rights-of-way and waterfurrows and any boundary or other fencing on the Settlement, other than the boundary fences of the various holdings allotted in terms of the Land Settlement Act, for which the respective lessees or owners will be responsible;
- (d) the management and maintenance of any dipping tanks, existing or which may be constructed later on the Settlement, and to control the dipping of stock therein;
- (e) the exercising of such other responsibilities for which the lessees are jointly responsible and generally for the control of any matters of general interest.

Until such time as the Committee of Management has been established, the roads, rights-of-way, bridges, dipping tanks and fences mentioned, must be kept in good order and condition, to the satisfaction of the Government, by the lessees, jointly and severally, at their own expense. The dipping tanks must be available at all reasonable times for the dipping of the neighbouring stock. The fees payable by users of the dipping tanks may not exceed such tariffs as are fixed by the Government Veterinary Officer for the district from time to time, and such fees may be retained by the lessees jointly to cover any expenses in connection with the maintenance of the dipping tanks mentioned. The management and control of the grazing area and the determining of the number of stock which each lessee will be allowed to graze on the grazing area, will be exercised by the Minister of Lands, and any other matters of general interest will be controlled by him.

GENERAL CONDITIONS.

The leases to be issued will contain conditions relative to occupation, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in the agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended. The rentals, which are payable yearly in advance, are calculated on the purchase price on the following percentage basis:—

Rentals:

- First and second years: Nil.
- Third year: 2 per cent. per annum.
- Fourth and fifth years: 3½ per cent. per annum.
- In the event of extension of lease after five years: 3½ per cent. per annum.

In the event of the option of conditional purchase being exercised, the purchase price becomes payable in 40 equal yearly instalments, which include capital and interest. The latter is calculated at a rate of 3½ per cent.

Occupation.

The leases to be issued, will contain conditions that the lessees must occupy the holdings which are allotted to them, personally and beneficially, within three months of date of allotment and thereafter for nine months in each calendar year. As this Settlement is in an area where malaria occurs from time to time, the lessees must erect mosquito proof houses to the satisfaction of the Minister of Lands.

Surveys.

Should it at any time be found necessary to resurvey a holding, or take out a certificate of amended title, owing to errors in the existing survey, all costs incidental to such survey or certificate of amended title must be borne by the lessee. Should it be found that the holding is of greater extent than that stated in this notice the lessee shall benefit thereby, without any increase of purchase price being made; on the other hand, should the area be found to be less than that stated in this notice, the lessee shall accept such lesser area without reduction of the purchase price, and no claim against the Government will exist in respect of any reduced area.

Trees.

It is a special condition of allotment that no "Apiesdoring-bome" whatsoever on the settlement, either on the holdings or on the grazing area, may be felled or damaged in any manner.

No trees of any sort whatsoever on the grazing area may be felled or damaged in any manner without the sanction of the Minister of Lands.

Regte-van-weg.

Al die hoewes is onderworpe aan sulke regte-van-weg, ten minste 30 vt. wyd, as die Minister van Lande nodig mag ag om huurder of eienaars van ander hoewes toegang te gee tot die naaste publieke pad of tot hulle hoewes. In meeste gevalle is hierdie regte-van-weg aangetoon op die kaarte van die verskillende hoewes, maar die serwituut bestaan selfs al word dit nie aangetoon op die kaarte nie, of net gedeeltelik aangetoon.

Watervore.

Al die hoewes is onderhewig aan sulke serwitute van waterleiding wat nodig mag wees, ten aansien van die vore wat gemaak is of nog gemaak moet word om die hoewes op die Nedersetting en aangrensende of naburige gronde te besproei, of hulle op die kaarte aangetoon is of nie.

Onderstaande spesiale voorwaardes sal in die voorgestelde huurkontrakte en die daaropvolgende Kroongrondbriewe opgeneem word, nl. waarby:—

- Aan die Goewerment die reg verleen word om teen betaling van skadevergoeding enige hoewe of enige gedeelte daarvan vir publieke doeleindes of vir 'n uitspanning terug te neem;
- bepaal word dat bestaande paaië en deurgange vry en onbelemmerd moet bly, of hulle op die kaart aangetoon word al dan nie, en die huurder van enige hoewe verplig word om aan enige aangrensende of naburige eienaar 'n noodweg of -pad te gee na of van die grond van sodanige aangrensende of naburige eienaar;
- die ontginning van minerale gereël sal word;
- die hoewes alleen vir landbou en veeteel gebruik mag word en vir die vervaardiging van landbou- en ander produkte wat die huurders daarop mag wen;
- die hoewe of enige gedeelte daarvan of aandeel daarin nie sonder skriftelike toestemming van die Minister van Lande, verkoop, gesedeer, geskenk, oorgedra, verhuur, met verband beswaar of op enige ander manier deur die huurder vervreem of beswaar mag word nie;
- die Regering te eniger tyd die reg het om op so'n wyse, en onder sulke voorwaardes as wenslik geoordeel mag word, damme en reservoars op die hoewe te maak en om telegraaf- en telefoonlyne, paaië, spoorweë, watervore, pypleidings, kanale en afvoerslote op die hoewe op te rig en aan te lê, en hulle daardeur en daarvoor te lei, in die belang van die publiek, of van die eienaar, huurder of okkupant van enige grond wat in die nabyheid van die hoewe geleë is, en om vir bogenoemde doeleindes materiaal daarvan te neem teen betaling (tensy dit by Wet anders bepaal word) aan die huurder van sodanige som geld, by wyse van vergoeding, vir verlies of skade wat werklik gelyk mag wees, as waarop onderling tussen die Regering en die huurder ooreengekom mag word, of by gebreke van sodanige ooreenkoms, soos bepaal mag word op die wyse deur die „Arbitration"-ordonnansie, 1904 (Transvaal), voorgeskryf, met dien verstande dat die skeidsregters die verlies of die skade aan die eienaar berokken, mag verreken teen die voordeel wat hy nou of later sal of kan kry as gevolg van die daarstelling van enigeen van genoemde werke.

SPEZIALE VOORWAARDES.

Die hoewes is verder onderworpe aan sulke serwitute soos voorkom of na verwys word in die Aktes van Transport waaronder die Regering die grond hou en in die sertifikaat van Gekonsolideerde Titel wat uitgeneem gaan word, en aan sulke verdere serwitute as nodig gegag mag word.

Hoewe No. 41.—Die huurder of eienaar van Hoewe No. 41 moet die dipbak op die hoewe, tot bevrediging van die Regering, in goeie orde en toestand hou. Die dipbak moet op alle redelike tye beskikbaar wees vir die dip van die naburige vee. Die gelde wat deur die gebruikers van die dipbak betaal moet word, mag die tarief wat van tyd tot tyd deur die Goewermentsreëls vir die distrik vasgestel word, nie te bowe gaan nie, en sodanige gelde mag deur die huurder of eienaar van Hoewe No. 41 behou word om gebruik te word ter dekking van onkoste in verband met die onderhoud van genoemde dipbak.

ALGEMENE OPMERKINGS.

Kroongrondbriewe van hoewes kan in spesiale gevalle met toestemming van die Goewerneur-generaal uitgereik word voor aflou van 'n termyn van tien (10) jaar na datum van toekenning. As 'n huurder, nadat hy 'n hoewe vir vyf (5) jaar gehuur het, die Landraad kan oortuig dat die waarde van sy hoewe met permanente verbeterings van 'n deeglike aard een-vierde meer bedra as die totale skuld van die huurder aan die Goewerment, is die Minister kragtens artikel 87 van Wet No. 21 van 1922, bevoeg om 'n Kroongrondbrief uit te reik en vir die totale bedrag van die skuld wat daaroorby 'n verband aan te neem.

Ingeval van ongelukke van persone of vee wat plaasvind as gevolg van die bestaan van skagte, tunnels en ander toestande veroorsaak deur prospekter- en mynwerkzaamhede onderneem voor die datum van aanvang van die huurkontrak, is die huurder nie geregtig tot vergoeding van die kant van die Regering of die prospekterder of die kleimeienaar nie.

Die Goewerment behou alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olië, metale en edelgesteentes.

Rights-of-way.

All the holdings are subject to such rights-of-way, at least 30 feet wide, as the Minister of Lands may deem necessary, to give lessees or owners of other holdings access to the nearest public road or to their holdings. In most cases these rights-of-way are indicated on the diagrams of the various holdings, but the servitude exists even if not indicated on the diagrams, or if indicated only partly.

Water Furrows.

All the holdings are subject to such servitudes of aqueduct as may be necessary, whether indicated on the diagrams or not, in respect of the furrows which have been made, or are still to be made, for irrigating the holdings on the settlement and adjoining or neighbouring lands.

The following special conditions will be inserted in the leases which it is proposed to issue and in the Crown Grants to be issued later:—

- Giving the Government the right to resume the whole or a portion of any holding required for public purposes or outspan purposes on payment of compensation therefor;
- stipulating that existing roads and thoroughfares, whether they are described on the diagram or not, shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor;
- governing the exploitation of minerals;
- that the holdings shall be used solely for agricultural and pastoral purposes, and the manufacture of such agricultural and other products as the lessees may raise thereon;
- that the holdings or any portion, or share thereof, shall not, without the written consent of the Minister of Lands, be sold, assigned, donated, transferred, leased, mortgaged, or otherwise alienated or encumbered by the lessee;
- that the Government shall at all times have the right in such manner and under such conditions as it may think fit, to construct dams and reservoirs upon the holding, and to erect, and construct telegraph and telephone lines, roads, railways, water-furrows, pipelines, canals, and drains upon, and conduct the same through and over the holding, in the interests of the public or of the owner, lessee or occupier of any land in the neighbourhood of the holding, and to take materials therefrom for the foregoing purposes, on payment (save as may be otherwise provided by law) to the lessee of such sums of money as compensation for loss or damage actually sustained as may be mutually agreed upon between the Government and the lessee, or failing such agreement, as may be determined under the Arbitration Ordinance, 1904 (Transvaal); provided that the arbitrators may set off against the loss or damage caused to the lessee, the benefit, which he shall or may derive in consequence of the construction of any of the said works.

SPECIAL CONDITIONS.

The holdings are further subject to such servitudes as appear or are referred to in the Deeds of Transfer under which the Government holds the land and in the certificate of Consolidated Title which is being taken out, and to such further servitudes as may be deemed necessary.

Holding No. 41.—The lessee or owner of Holding No. 41 shall keep the dipping tank on the holding in good order and condition, to the satisfaction of the Government. The dipping tank must be available at all reasonable times for the dipping of the neighbouring stock. The fees payable by users of the dipping tank may not exceed such tariffs as are fixed by the Government Veterinary Officer for the district from time to time, and such fees may be retained by the lessee or owner of Holding No. 41 to cover any expenses in connection with the maintenance of the dipping tank mentioned.

GENERAL REMARKS.

Crown grants of holdings may, in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee, after five (5) years' tenancy, can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth the total indebtedness of the lessee to the Government, section eight of Act No. 21 of 1922 enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals and precious stones are reserved to the Crown.

Die Departement het alle pogings aangewend om die informasie in hierdie kennisgewing vervat, so korrek moontlik op te gee, maar is nie aanspreeklik vir moontlike onjuisthede daarin nie.

Die huurgeld gedurende die huurtermyn van vyf jaar betaal, word nie van die koopprys afgetrek nie ingeval die opsie van aankoop uitgeoefen word.

Applikante word aangeraai om die hoewes persoonlik te inspekteer alvorens aansoek daarom te doen. Landrade is, by die oorweging van aansoeke om hoewes, nie geneig om aan te beveel dat toekennings gemaak word aan applikante wat versuim het om die hoewes waarom hulle aansoek gedoen het persoonlik te inspekteer of deur iemand anders namens hulle te laat inspekteer. Die Regering staan geen spoorweg- of ander transportkoncessies in verband met die inspeksie van hoewes toe nie.

Okkupasie kan onmiddellik na toekenning toegestaan word tensy in die brief van toekenning anders bepaal word.

Alle aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm wat verkrygbaar is by die magistraat van die distrik waarin die hoewes geleë is en die Sekretaris van Lande, Pretoria.

Die Departement het 'n personeel wat spesiale aansoeke en navrae betreffende grond behandel en aanstaande nedersetters wat met betrekking tot landnederstelling informasie verlang, word aangeraai om hulle met die versoek om informasie regstreeks tot die Departement van Lande, Uniegebou, Pretoria, te wend.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but does not hold itself responsible for any inaccuracies which may be contained in this notice.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holding applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrate of the district in which the holdings are situate and the Secretary for Lands, Pretoria.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

* No. 1142.]

[9 Augustus 1935.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat sekere Aktes van Koop en Verkoop van bouversele in die Provinsie Natal, opgenoem in onderstaande skedule, en uitgereik ten gunste van die partye wat in die lys vermeld word, gekanselleer is weens verbreking van die voorwaardes daarvan.

SKEDULE.

Bouverseel.	Huurder.	Akte van Koop en Verkoop Gedateer.
Perseel A 15, Amanzimtoti	Anna Christina Susanah Johanna Johnson	22 Aug. 1931.
Erf T 146, Afdeling Durban	Percy Hassell Taylor...	15 Junie 1933.
Perseel A 58, Amanzimtoti	Henry Wallis Glenney...	4 Okt. 1930
Amanzimtoti, Perseel 493	John Cheere Emmett Botha	11 Nov., 1930.
Amanzimtoti, Perseel 494	John Cheere Emmett Botha	11 Nov. 1930.

* No. 1143.]

[9 Augustus 1935.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (6) van artikel agt van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), goedkeuring te verleen vir die volgende wysigings van die regulasies, uitgevaardig by Goewermementskennisgewing No. 1997/1928, gedateer 23 November 1928, soos gewysig by Goewermementskennisgewing No. 1739/1929, gedateer 27 September 1929, Goewermementskennisgewing No. 1633/1931, gedateer 9 Oktober 1931, Goewermementskennisgewing No. 1456/1932, gedateer 4 November 1932, en Goewermementskennisgewing No. 1404/1934, gedateer 5 Oktober 1934, wat kragtens artikels agt en nege van voornoemde Wet deur die Opmetings-regulasieraad vasgestel is en vanaf 31 Augustus 1935 in werking tree.

(1) „Regulasie No. 53 word hierby gewysig deur subartikel (2) daarvan te skrap, en deur die volgende nuwe subartikel te vervang:—

„(2) As 'n grens tussen twee stukke grond onduidelik of onbevredigend is en dit in die belang van alle betrokke partye is dat dit deur 'n ander soort van grens vervang word, kan die Landmeter-generaal toelaat dat by 'n opmeting vir registrasiedoeleindes so'n laasgenoemde grens in die plek van daardie eersgenoemde grens aangeneem word, mits by oortuig is dat dit so na daaraan geleë is dat die vervanging geen aanmerklike verandering in die oppervlakte van een van die twee stukke grond teweeg bring nie, en verder mits die eienaars van alle eiendomme wat aan daardie grenslyn grens 'n ooreenkoms, soveel moontlik in ooreenstemming met Vorm „B” van die tweede Bylae van die Wet, geteken het waarby hulle die nuwe grens aanneem.”

(2) Regulasie No. 42, soos gewysig by Goewermementskennisgewing No. 1739/1929, gedateer 27 September 1929, en verder gewysig by Goewermementskennisgewing No. 1633/1931, gedateer 9 Oktober 1931, word hierby gewysig deur die opname in Tafel „B” voor die woorde „1 in 2,500” van die woorde „1 in 2,000” en na die woorde „1 in 12,500” na die woorde „1 in 15,000”.

* No. 1142.]

[9th August, 1935.

It is hereby notified for general information that certain Deeds of Sale and Purchase of the building lots in the Province of Natal enumerated in the Schedule annexed hereto, and issued in favour of the parties mentioned in the Schedule, have been cancelled for non-compliance with the conditions thereof.

SCHEDULE.

Building Lot.	Allottee.	Deed of Sale and Purchase Dated.
Lot A 15, Amanzimtoti...	Anna Christina Susanah Johanna Johnson	22nd Aug., 1931.
Erf T 146, County of Durban	Percy Hassell Taylor...	15th June, 1933.
Lot A 58, Amanzimtoti...	Henry Wallis Glenney...	4th Oct., 1930.
Amanzimtoti, Lot 493...	John Cheere Emmett Botha	11th Nov., 1930.
Amanzimtoti, Lot 494...	John Cheere Emmett Botha	11th Nov., 1930.

* No. 1143.]

[9th August, 1935.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve in terms of sub-section (6) of section eight of the Land Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), of the following amendments to the regulations promulgated under Government Notice No. 1997/1928, dated 23rd November, 1928, as amended by Government Notice No. 1739/1929, dated 27th September, 1929, Government Notice No. 1633/1931, dated 9th October, 1931, Government Notice No. 1456/1932, dated 4th November, 1932, and Government Notice No. 1404/1934, dated 5th October, 1934, which amendments have been made by the Survey Regulations Board, in terms of sections eight and nine of the aforesaid Act, the said amendments to take effect from the 31st August, 1935.

(1) “Regulation 53 is hereby amended by the deletion of sub-section (2) thereof and the substitution therefor of the following new sub-section:—

“(2) When a boundary between two pieces of land is ill-defined or unsatisfactory, and it is in the interest of all parties concerned that a boundary of another character be substituted for it, the Surveyor-General may permit such last named boundary to be adopted in a survey for registration purposes, in lieu of such first named boundary, provided that he is satisfied that it is so close thereto that no material alteration in the area of either piece of land shall have taken place by reason of the substitution, and provided further that the owners of all properties contiguous to that boundary have signed an agreement, as nearly as practicable in accordance with form ‘B’ of the second schedule to the Act, accepting the new boundary.”

(2) Regulation 42, as amended by Government Notice No. 1739/1929, dated 27th September, 1929, and further amended by Government Notice No. 1633/1931, dated 9th October, 1931, is hereby amended by the insertion in Table ‘B’ before the words ‘1 in 2500’ of the words ‘1 in 2000’ and after the words ‘1 in 12,500’ of the words ‘1 in 15,000’.

* No. 1165.]

[9 Augustus 1935.]

VERKOOP VAN GOEWERMMENTSEIENDOM.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die eiendom hieronder beskryf, ingevolge die bepaling van die „Crown Land Disposal” Ordonnansie, 1903 (Transvaal), deur die firma G. H. Brink & Kie., in hulle verkoopkamers op die hoek van Bureauaan en Bankstraat, Pretoria, op 31 Augustus 1935 om 11 uur v.m., per publieke veiling opgeveil sal word:—

Die eiendom aan 198 Mearsstraat, Muckleneuk, Pretoria, bestaande uit—

- (a) sekere gedeeltes van Erf No. 121 geleë aan Mearsstraat, Muckleneuk, Pretoria, groot onderskeidelik 29 vierkantroedes 24 vierkantvoet en 14 vierkantroedes 24 vierkantvoet, Goewermentseiendom kragtens Akte van Transport No. 490/1909;
- (b) sekere westelike gedeelte van Erf No. 122 geleë aan Mears- en Walkerstraat, Muckleneuk, Pretoria, groot 93 vierkantroede 48 vierkantvoet, Goewermentseiendom kragtens Akte van Transport No. 491/1909.

Die insetprys is £1,000.

Die terme van betaling is dat minstens een-tiende van die koopprys op die dag van verkoop betaal moet word en die res moet in twintig gelyke halfjaarlikse paaientente gereken vanaf die datum van verkoop, betaal word. Rente teen ses persent per jaar sal betaalbaar wees op die onbetaalde gedeelte van die koopprys en moet met die paaientente betaal word.

Hierdie eiendom is op 'n maandelikse huurkontrak verhuur en word onderworpe aan die voorwaardes van daardie huurkontrak verkoop.

Geen onkoste sal deur die Goewerment gemaak word om die bakens van die grond aan te wys nie.

Alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies, edelgesteentes, edele en onedele metale, op of onder die grond, word aan die Kroon voorbehou.

Die „Verkoopvoorwaardes” sal onder andere, voorsienings maak vir die betaling van die afslaerskoste, hereregte en registrasiegeld deur die koper. Die afslaerskoste is op die dag van verkoop betaalbaar.

By betaling van die laaste paaientement van die koopprys, en na ontvangs van die hereregtekwitansie en registrasiegeld, sal 'n Kroongrondbrief aan die koper uitgereik word.

Die koper moet, op eie koste, onmiddellik na die verkoping, die geboue by 'n Assuransimaatskappy teen brandverlies vir hulle volle waarde verseker, en hulle verseker hou totdat die volle koopprys opbetaal is. Die koper moet die polis aan die Minister van Lande sê.

Ingeval die gestelde voorwaardes nie voldoende nagekom word nie, het die Goewerment die reg om die eiendom weer in besit te neem en sodanige bedrae wat betaal mag wees sal verbeurd verklaar word, tesame met sodanige verbeteringe wat daarop opgerig mag wees na die datum van verkoop. Geen vergoeding sal, in daardie geval, deur die Goewerment vir sulke verbeteringe uitbetaal word nie. Ingeval die verkoop gekanselleer en die grond weer in besit geneem word, sal die koste wat deur die Goewerment gemaak word in verband met sodanige weerinbesitneming, deur die koper gedra word.

Die Departement het alle pogings in die werk gestel om hierdie inligtings so noukeurig moontlik te verstrek, maar is nie verantwoordelik vir enige onjuisthede wat hierin voorkom nie.

Verdere voorwaardes kan op die dag van verkoop gestel word.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1131.]

[9 Augustus 1935.]

REGULASIES IN VERBAND MET TERAPEUTIESE STOWWE.

Dit bet die Minister van Volksgeondheid behaag om, kragtens artikel drie-en-tagtig (a) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, onderstaande regulasies uit te vaardig vir toepassing binne die Unie.

REGULASIES IN VERBAND MET TERAPEUTIESE STOWWE.

DEEL I.

ALGEMEEN.

Verklaring.

1. (1) Hierdie Regulasies kan aangehaal word as die Regulasies in verband met Terapeutiese Stowwe.
- (2) Die bepalings in verband met etikette tree op 1 Oktober 1935, in werking, maar met uitsondering hiervan, tree hierdie Regulasies op 9 Augustus 1935 in werking.

* No. 1165.]

[9th August, 1935.]

SALE OF GOVERNMENT PROPERTY.

It is hereby notified for general information that the property described hereunder will be offered for sale at public auction, under the provisions of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), by Messrs. G. H. Brink & Co., in their sale rooms at the corner of Bureau Lane and Bank Street, Pretoria, on the 31st August, 1935, at 11 a.m.:—

The property at 198 Mears Street, Muckleneuk, Pretoria, consisting of—

- (a) certain portions of Erf No. 121 situate on Mears Street, Muckleneuk, Pretoria, measuring respectively 29 square roods 24 square feet and 14 square roods 24 square feet, held by the Government under Deed of Transfer No. 490/1909;
- (b) certain western portion of Erf No. 122 situate on Mears and Walker Streets, Muckleneuk, Pretoria, measuring 93 square roods 48 square feet, held by the Government under Deed of Transfer No. 491/1909.

The upset price is £1,000.

The terms of payment are that not less than one-tenth of the purchase price shall be paid on the day of sale and the balance shall be paid in twenty equal half-yearly instalments reckoned from the date of sale. Interest at the rate of six per cent. per annum will be payable on the unpaid balance of the purchase price and will be payable with the instalments.

This property is let on a monthly lease and will be sold subject to the provisions of that lease.

No costs will be incurred by the Government* in pointing out the beacons of the land.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals on or under the land are reserved to the Crown.

The “Conditions of Sale” will provide, *inter alia*, for the payment of the auctioneers’ fees, transfer duty, and registration fee by the purchaser. The auctioneers’ fees will be payable on the day of sale.

On payment of the final instalment of the purchase price and on production of the transfer duty receipt and registration fee, a Crown grant will be issued to the purchaser.

The purchaser shall, at his own cost, immediately upon purchase, insure against loss by fire the buildings on the property for their full value in an Assurance Society and keep them insured until the full purchase price has been paid. The purchaser shall cede the policy to the Minister of Lands.

In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected thereon subsequent to the date of sale. No compensation shall, in that event be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Further conditions may be declared on the day of sale.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1131.]

[9th August, 1935.]

THERAPEUTIC SUBSTANCES REGULATIONS.

The Minister of Public Health has been pleased, under section eighty-three (a) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, to make the following regulations to be in force throughout the Union.

THERAPEUTIC SUBSTANCES REGULATIONS.

PART I.

GENERAL.

Interpretation.

1. (1) These Regulations may be cited as the Therapeutic Substances Regulations.
- (2) The provisions relating to labelling shall come into operation on the first day of October, 1935, but, save as aforesaid, these Regulations shall come into operation on the ninth day of August, 1935.

2. In hierdie Regulasies, tensy die sinsverband anders bepaal, beteken—

„die lisensierende outoriteit” die Minister van Volks-
gesondheid;
„terapeutiese stof” of „stof” een van die terapeutiese
stowwe in die aangehegte Bylae gespesifiseer.

3. Vir die doeleindes van hierdie Regulasies kan die
milliliter gebruik word orals waar die kubieke sentimeter
aangedui word.

Lisensies en Aansoeke om Lisensies.

4. (1) Die vorms in die Eerste Bylae van hierdie
Regulasies vermeld, wat op die geval van toepassing is (of
'n vorm van feitlik gelyke strekking) moet altyd gebruik
word wanneer 'n lisensie kragtens hierdie Regulasies deur
die lisensierende outoriteit toegestaan word of wanneer aan-
soek om so 'n lisensie of om hernuwing van 'n reeds toegestane
lisensie by die lisensierende outoriteit gedoen word.

(2) Lisensies kragtens hierdie Regulasies toegestaan bly,
tensy eerder geskors of herroep, vir twee jaar geldig.

DEEL II.

Lisensies vir die Vervaardiging van Terapeutiese Stowwe.

5. Enigeen wat 'n terapeutiese stof, in hierdie Regulasies
of in enige wysiging daarvan genoem, vir verkoop vervaardig,
moet van die lisensierende outoriteit 'n lisensie verkry vir
die vervaardiging van so 'n stof (in hierdie Deel van hierdie
Regulasies „n vervaardigingslisensie” genoem). Iedere
applikant vir 'n vervaardigingslisensie moet aan die
lisensierende outoriteit sodanige skriftelike informasie verstrek
as wat hom in staat sal stel om die bestaan van so 'n
lisensie te oorweeg. Voordat so 'n lisensie uitgereik of
hernu word, moet die applikant die lisensierende outoriteit
oortuig dat as die lisensie uitgereik of hernu word, die
voorwaardes vervat in No. 6 van hierdie Regulasies nagekom
sal word.

6. Elke vervaardigingslisensie is onderworpe aan die
besondere voorwaardes vervat in die Bylae van hierdie
Regulasies, wat betrekking het op die terapeutiese stof ten
opsigte waarvan die lisensie toegestaan word (in hierdie
Regulasies „die betrokke Bylae” genoem), en aan onder-
staande algemene voorwaardes:—

- (a) Die lisensiehouer moet voldoende personeel en 'n
geskikte perseel en installasie vir die behoorlike
vervaardiging van die stof ten opsigte waarvan die
lisensie uitgereik is, voorsien en onderhou;
- (b) die lisensiehouer moet of—
 - (i) voldoende personeel en 'n geskikte perseel en
installasie vir die uitvoering van sulke toetse
vir die sterkte, kwaliteit en suiwerheid van die
stof voorsien en onderhou as wat, ingevolge
Deel IV van hierdie Regulasies van hom vereis
mag word, met inbegrip van behoorlike behuising
vir die diere wat vir die toetse gebruik word, of
 - (ii) met een of ander inrigting, deur die lisensierende
otoriteit goedgekeur, reëlins tref om die toetse
gereeld vir hom uit te voer;
- (c) die lisensiehouer moet permanente registers hou van
die besonderhede van vervaardiging van elke party van
die stof wat vir verkoop uitgereik word en van die
toetse wat daarop uitgevoer is en in so 'n vorm dat dit
geïnspekteer en gemaklik nageslaan kan word deur
verwysing na die nommer van die party soos dit op
die etiket van elke houer voorkom;
- (d) die lisensiehouer moet enige inspekteur, deur die
lisensierende outoriteit daartoe gemagtig, met of
sonder voorafgaande kennisgewing, toegang verleen tot
enige perseel waar die vervaardiging plaasvind en hom
toestaan om die perseel, die installasie en die
vervaardigingsproses, sowel as die manier waarop die
stof gestandaardiseer en getoets word, te inspekteer
en daarvan monsters te neem;
- (e) die lisensiehouer moet van tyd tot tyd die lisensierende
otoriteit in kennis stel van enige verandering van
deskundige personeel wat vir die vervaardiging of
toetsing van die stof verantwoordelik is, sowel as van
enige belangrike veranderings aan die perseel of
installasie, vir daardie doel gebruik, wat sedert die
datum van die vorige inspeksie namens die lisensierende
otoriteit uitgevoer is, voordat die lisensie uitgereik
word;
- (f) op versoek moet die lisensiehouer aan die lisensierende
otoriteit of aan enige inspekteur deur die lisensierende
otoriteit aangestel van elke party van die stof of
van sulke party of partye as deur die lisensierende
otoriteit van tyd tot tyd gespesifiseer mag word, 'n
monster van sodanige grootte verskaf as die outoriteit
voldoende mag ag vir enige ondersoek wat uitgevoer
moet word; en die lisensiehouer moet, indien dit vereis
word, volledige protokolle van die toegepaste toetse
verskaf;
- (g) indien die lisensierende outoriteit dit gelas, mag die
lisensiehouer geen party, ten opsigte waarvan 'n
monster of protokolle ingevolge die voorgaande sub-
paragraaf verskaf is, verkoop of vir verkoop aanbied

2. In these Regulations, unless the context otherwise
requires—

“the licensing authority” means the Minister of Public
Health;

“therapeutic substance” or “substance” means one of
the therapeutic substances specified in the Schedules
attached hereto.

3. For the purpose of these Regulations the millilitre may
be used wherever the cubic centimetre is indicated.

Licences and Applications for Licences.

4. (1) Such of the forms set out in the First Schedule to
these Regulations as is applicable to the case (or a form
substantially to the like effect) shall be used whenever a
licence under these Regulations is granted by the licensing
authority or an application for such a licence or for the
renewal of a licence previously granted is made to the
licensing authority.

(2) Licences granted under these Regulations shall, unless
sooner suspended or revoked, continue in force for a period
of two years.

PART II.

Licences for Manufacture of Therapeutic Substances.

5. Any person manufacturing for sale a therapeutic
substance mentioned in these Regulations or any amendment
thereof shall obtain from the licensing authority a licence
to manufacture such substance (in this Part of these
Regulations referred to as “a manufacturing licence”).
Every applicant for a manufacturing licence shall furnish
to the licensing authority such written information as shall
enable him to consider the granting of such licence. Before
such licence is issued or renewed the applicant shall satisfy
the licensing authority that upon the issue or renewal of the
licence the conditions set out in No. 6 of these Regulations
will be observed.

6. Every manufacturing licence shall be subject to the
special conditions, if any, set out in the Schedule to these
Regulations which relates to the therapeutic substance in
respect of which the licence is granted (in these Regulations
referred to as “the relative Schedule”), and to the
following general conditions:—

- (a) The licensee shall provide and maintain an adequate
staff and adequate premises and plant for the proper
manufacture of the substance in respect of which the
licence is issued;
- (b) the licensee shall either—
 - (i) provide and maintain an adequate staff and
adequate premises and plant for carrying out
such tests of the strength, quality and purity of
the substance as, pursuant to Part IV of these
Regulations, may be required to be carried out
by him, including proper housing for animals
used for the purpose of such tests, or
 - (ii) make arrangements with some institution approved
by the licensing authority for such tests to be
regularly carried out on his behalf by that
institution;
- (c) the licensee shall keep permanent records of the details
of manufacture of each batch of the substance which
is issued for sale and of the application of the tests
thereto in such a form as to be available for inspection
and to be easily identified by reference to the number
of the batch as shown on the label of each container;
- (d) the licensee shall allow any inspector authorised by the
licensing authority in that behalf to enter, with or
without prior notice, any premises where the manu-
facture is carried on and to inspect the premises and
plant and the process of manufacture and the means
employed for standardising and testing the substance
and to take samples thereof;
- (e) the licensee shall from time to time report to the
licensing authority any changes in the expert staff
responsible for the manufacture or testing of the
substance and any material alterations in the premises
or plant used for that purpose which have been made
since the date of the last inspection made on behalf
of the licensing authority before the issue of the
licence;
- (f) the licensee shall on request furnish to the licensing
authority or to any inspector appointed by the
licensing authority from every batch of the substance
or from such batch or batches as the licensing authority
may from time to time specify a sample of such amount
as the authority may consider adequate for any
examination required to be made; and the licensee
shall, if so required, furnish full protocols of the tests
which have been applied;
- (g) if the licensing authority so direct, the licensee shall
not sell or offer for sale any batch in respect of which
a sample is or protocols are furnished under the last

nie, totdat 'n sertifikaat waarby die verkoop van die party gemagtig word, deur of namens die lisensiërende outoriteit aan hom uitgereik is;

- (h) die lisensiehouer moet, wanneer hy deur die lisensiërende outoriteit in kennis gestel word dat die lisensiërende outoriteit bevind het dat enige gedeelte van enige party van die stof nie aan die standaarde van sterkte, kwaliteit en suiwerheid in hierdie Regulasies gespesifiseer, voldoen nie, en wanneer hy daartoe gelas word, die oorblywende gedeelte van die party aan die handel te onttrek, en vir sover dit in die besondere omstandighede van die geval doenlik is, alle lewerings reeds gedoen, terugvorder;
- (i) die lisensiehouer moet hom hou aan die bepalings van Dele III en IV van hierdie Regulasies en van die Bylaes daarin genoem, en aan sulke verdere vereistes as wat in enige regulasie wat ingevolge die Wet gemaak mag word, gespesifiseer mag word, en waarvan die lisensiërende outoriteit die lisensiehouer minstens een maand kennis gegee het.

DEEL III.

BEPALINGS BETREFFENDE DIE NAME VAN TERAPEUTIESE STOWWE EN DIE HOERS, ETIKETTE, ENS.

Naam van Stof.

7. Indien enige terapeutiese stof geadverteer of verkoop word as 'n gepatenteerde medisyne, of deel uitmaak van 'n medisyne wat as sulks geadverteer of verkoop word, moet die naam van die stof in die betrokke Bylae genoem as synde die erkende wetenskaplike naam, of naam wat sy juiste aard en oorsprong beskrywe (hierna die „eienaam” genoem), op die etiket verskyn soos in hierdie Deel van die Regulasies voorgeskrywe.

Houers.

8. (1) Geen terapeutiese stof mag verkoop of vir verkoop aangebied word nie tensy dit in 'n vooraf gesteriliseerde glashouer hermeties verpak is op so 'n wyse dat die verpakking volgens die mening van die lisensiërende outoriteit, voldoende is om bakterieë uit te sluit.

Met dien verstande dat in die geval van gesteriliseerde chirurgiese bind- of hegmiddels die houer nie van glas behoef te wees nie.

(2) Wanneer enige terapeutiese stof in vloeibare vorm uitgereik word in houers wat so gesluit is dat gedeeltes van die inhoud van tyd tot tyd vir gebruik onttrek kan word, moet die vloeistof 'n voldoende hoeveelheid antiseptiese stof bevat om die groei van enige organisme, wat per ongeluk gedurende die verwydering van 'n deel van die inhoud binne mag dring, te voorkom.

(3) Die houer moet aan sulke moontlike verdere vereistes, as wat in die betrokke Bylae voorgeskrywe word, voldoen.

(4) Die lisensiërende outoriteit kan in die geval van 'n besondere preparaat van 'n terapeutiese stof afsien van enigeen van die vereistes van hierdie Regulasies of van die betrokke Bylae, en sulke addisionele vereistes formuleer as wat hy, met die oog op die aard van die preparaat, nodig mag ag.

Etikette.

9. (1) Iedere flessie, ampul of ander hermeties geslote houer met terapeutiese stof moet 'n etiket dra waarop met onuitwisbare ink onderstaande besonderhede geskrywe of gedruk staan, asook sodanige verdere besonderhede as wat in die betrokke Bylae gespesifiseer mag word:—

- (a) Die eienaam van die stof in letters minstens ewe duidelik as die waarin die moontlike patentnaam gedruk, of geskryf is, en onmiddellik na of onder die patentnaam;
- (b) die nommer van iedere lisensie kragtens welke die stof of enige bestanddeel daarvan, vervaardig of ingevoer word en in die geval van invoerlisensie, voorafgegaan deur die woord „Invoerlisensie”;
- (c) 'n duidelike partynommer, d.w.s., die nommer wat verwys na die permanente en vir inspeksie beskikbare registers van die voorgeskrywe toetse en besonderhede van vervaardiging van die besondere party waarvan die stof in die houer afkomstig is;
- (d) waar, in hierdie Regulasies, 'n toets vir eenheidsterkte vereis word, 'n vermelding van die eenheidsterkte aangegee in verhouding tot die standaard-preparaat soos in die betrokke Bylae gespesifiseer.

Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is op gesteriliseerde chirurgiese verband of hegmiddels nie.

(2) Die besonderhede in sub-paragraaf (a), (b) en (c) van die voorgaande paragraaf voorgeskrywe moet met onuitwisbare ink geskryf of gedruk word of op die etiket op die houer van gesteriliseerde chirurgiese verband of hegmiddels, of op 'n etiket of omslag bevestig aan enige pakket waarin die houer in die handel gebring word.

(3) Onderstaande besonderhede en sulke moontlike verdere besonderhede, as wat in die betrokke Bylae voorgeskrywe mag word, moet met onuitwisbare ink of op die etiket op die houer van enige terapeutiese stof, of op 'n etiket of omslag bevestig aan enige pakket waarin enige sodanige houer in die handel gebring word, geskrywe of gedruk wees:—

- (a) Die naam en adres van die vervaardiger van die eindproduk;

preceding sub-paragraph until a certificate authorising the sale of the batch has been issued to him by or on behalf of the licensing authority;

- (h) the licensee shall, on being informed by the licensing authority that any part of any batch of the substance has been found by the licensing authority not to conform to the standards of strength, quality or purity specified in these Regulations and on being directed so to do, withdraw the remainder of that batch from sale and, so far as may be in the particular circumstances of the case be practicable, recall all issues already made from that batch;

- (i) the licensee shall comply with the provisions of Parts III and IV of these Regulations, and of the Schedules referred to therein, and with such further requirements, if any, as may be specified in any regulations which may be made under the Act, and of which the licensing authority has given the licensee not less than one month's notice.

PART III.

PROVISIONS WITH REGARD TO THE NAMES OF THERAPEUTIC SUBSTANCES AND TO CONTAINERS, LABELS, ETC.

Name of Substance.

7. If any therapeutic substance is advertised or sold as a proprietary medicine, or is contained in a medicine so advertised or sold, the name stated in the relative schedule as being the accepted scientific name or name descriptive of the true nature and origin (hereinafter referred to as the “proper name”) of the substance shall appear on the label in the manner prescribed in this Part of these Regulations.

Containers.

8. (1) No therapeutic substance shall be sold or offered for sale unless it has been sealed in a previously sterilised glass container in such manner as will in the opinion of the licensing authority suffice to preclude the access of bacteria:

Provided that in the case of sterilised surgical ligature or suture the container may be of some substance other than glass.

(2) When any therapeutic substance is issued in liquid form in containers which are sealed in such a manner that portions of the contents can be withdrawn for use on different occasions, the liquid shall contain a sufficient proportion of some antiseptic to prevent the growth of any organism which may be accidentally introduced in the process of removing a portion of the contents of the container.

(3) The container shall comply with such further requirements, if any, as are specified in the relative Schedule.

(4) The licensing authority may in the case of any particular preparation of any therapeutic substance dispense with any of the requirements of this Regulation or of the relative Schedule, and may make such additional requirements as, having regard to the nature of the preparation, he may deem necessary.

Labelling.

9. (1) Every phial, ampoule or other sealed container of a therapeutic substance shall bear a label on which is printed or written in indelible ink the following particulars and such further particulars, if any, as may be specified in the relative Schedule:—

- (a) The proper name of the substance in letters not less conspicuous than those in which the proprietary name, if any, is printed or written, and following immediately after or under such proprietary name;
- (b) the number of every licence under which the substance or any of its constituents is manufactured or imported, preceded in the case of import licences by the words “Import Licence”;
- (c) a distinctive batch number, that is to say, the number by reference to which the prescribed tests and details of manufacture of the particular batch from which the substance in the container is taken are permanently recorded and available for inspection;
- (d) where a test for potency in units is required by these Regulations, a statement of the potency in units defined in terms of relation to the standard preparation specified in the relative Schedule:

Provided that this paragraph shall not apply in the case of sterilised surgical ligature or suture.

(2) The particulars prescribed in sub-paragraphs (a), (b) and (c) of the preceding paragraph shall be printed or written in indelible ink either on the label borne by a container of sterilised surgical ligature or suture or on a label or wrapper affixed to any package in which the container is issued for sale.

(3) The following particulars and such further particulars, if any, as may be specified in the relative Schedule shall be printed or written in indelible ink either on the label borne by the container of any therapeutic substance or on a label or wrapper affixed to any package in which any such container is issued for sale:—

- (a) The name and address of the manufacturer of the final product;

- (b) die datum waarop die vervaardiging van die besondere party waarvan die stof in die houer afkomstig is, voltooi is, soos in die betrokke Bylae omskrywe, of, indien daar geen omskrywing in die betrokke Bylae is nie, soos hierna in hierdie Regulasies omskrywe;
- (c) waar, by hierdie Regulasies, 'n toets vir maksimum toksisiteit vereis word, 'n verklaring dat die stof aan so 'n toets voldoen het;
- (d) waar 'n toets vir sterkte of maksimum toksisiteit vereis word, tot op welke datum die stof, indien dit onder gunstige omstandighede bewaar word, verwag kan word om die sterkte te behou wat op die etiket op die houer aangegee is, of om geen sterker toksisiteit te ontwikkel as wat kragtens die toets toegelaat word nie, na gelang van die geval;
- (e) waar 'n antiseptiese stof toegevoeg is, die aard daarvan en persentasieverhouding van die toevoeging;
- (f) die voorsorgmaatreëls nodig vir die behoud van die eienskappe van die inhoud tot op die datum in subparagraaf (d) van hierdie paragraaf aangedui.
- (4) Vir die doeleindes van subparagraaf (b) van die vorige paragraaf, is die datum waarop die vervaardiging van die party voltooi is—

- (a) in gevalle waar 'n toets vir sterkte of toksisiteit kragtens hierdie Regulasies vereis word, of indien dit nie vereis word nie, deur die lisensiërende outoriteit as voldoende geag word ter bepaling van die datum van voltooiing van vervaardiging, die datum waarop die toets voltooi is, of die datum waarop die stof uit die koelkamer gehaal is nadat dit daar voortdurend op 'n temperatuur van hoogstens 5° C. gedurende hoogstens twee jaar, vanaf die tydskop waarop die laaste toets voltooi is, bewaar is;

- (b) ingevalle waar 'n dergelike toets nie vereis of aanvaar word nie—

- (i) indien die stof 'n serum is wat van lewende diere verkry word, die vroegste datum waarop enige materiaal, wat 'n deel van die party uitmaak van die dier verkry is, en

- (ii) indien die stof verkry is deur kunsmatig kweek van organismes, die vroegste datum waarop die kweking beëindig is in enige materiaal wat deel van die party uitmaak;

Met dien verstande dat in gevalle waar so 'n toets nie vereis of aanvaar word nie, indien 'n party van die stof (met inbegrip van alle materiaal wat deel van die party uitmaak) vir hoogstens drie jaar voortdurend in 'n koelkamer op 'n temperatuur van hoogstens 5° C bewaar is vanaf die vroegste doenlike datum na die waarop die materiaal van die dier verkry is, of waarop die kweking in die materiaal beëindig is, al na gelang van die geval, die datum van verwydering uit die koelkamer geneem word as die datum waarop die vervaardiging van die party voltooi is.

Verbod op die Verkoop van die Stof na die Voorgeskrewe Datum.

10. Niemand mag enige terapeutiese stof verkoop na die datum wat op die houer, etiket of omslag vermeld word as die datum tot op welke die stof verwag kan word om 'n sterkte te behou van nie minder as, of om 'n toksisiteit te ontwikkel wat nie hoër is as dié wat deur die toets vereis of toegelaat word nie, na gelang van die geval.

Met dien verstande dat iemand, op versoek van 'n geregistreerde dokter, na voornoemde datum enige terapeutiese stof (behalwe die wat vir maksimum toksisiteit getoets moet word) wat sy sterkte verloor, mag verkoop, indien hy vooraf die aandag van die geneesheer gevestig het op die datums op die houer, etiket of omslag vermeld, en die geneesheer oortuig is dat die verkoop deur die dringende aard van die geval vereis word.

DEEL IV.

STANDAARDE VAN STERKTE, KWALITEIT EN SUIWERHEID EN TOETSE OM TE BEPAAL OF DIE STANDAARDE BEREIK IS.

Standaarde.

11. Iedere terapeutiese stof wat vir die handel bestem is moet aan die standaarde van sterkte, kwaliteit en suiwerheid, in hierdie regulasies vermeld, voldoen, en die toetse om dit te bepaal moet toegepas word op monsters geneem van die eindprodukt nadat elke vervaardigingsproses voltooi is.

Toetse vir Sterkte en Kwaliteit.

12. Die toetse wat toegepas moet word om die sterkte en kwaliteit van elkeen van die terapeutiese stowwe te bepaal, is die toetse wat in die betrokke Bylae van hierdie regulasies uiteengesit word.

Toetse vir Steriliteit.

13. Die toetse vir steriliteit in die geval van gesteriliseerde chirurgiese verband of hegmiddels is dié wat in die Sesde Bylae van hierdie Regulasies, voorgeskryf word.

- (b) the date on which the manufacture of the particular batch from which the substance in the container is taken was completed, as defined in the relative Schedule, or if there is no definition in the relative Schedule as hereafter defined in this Regulation;

- (c) where a test for maximum toxicity is required by these Regulations, a statement that the substance has passed such test;

- (d) where a test for potency or maximum toxicity is required, the date up to which the substance, if kept under suitable conditions, may be expected to retain a potency not less than that stated on the label to the container, or not to acquire a toxicity greater than that permitted by the test, as the case may be;

- (e) where an antiseptic substance has been added, the nature and the percentage proportion introduced;

- (f) the precautions necessary for preserving the properties of the contents to the date indicated in sub-paragraph (d) of this paragraph.

(4) For the purposes of sub-paragraph (b) of the last preceding paragraph the date on which the manufacture of a batch is completed shall be—

- (a) in cases where a test for potency or toxicity is required by these Regulations, or, not being so required, is accepted by the licensing authority as sufficient for the purpose of fixing the date of completion of manufacture, the date on which the test was completed, or the date on which the substance was removed from cold storage after having there been kept at a temperature not exceeding 5° C. continuously for a period not exceeding two years from the time when the last test was completed;

- (b) in cases where no such test is required or accepted—

- (i) if the substance is a serum obtained from living animals, the earliest date on which any material contributing to the batch was removed from the animal, and

- (ii) if the substance was obtained by the growth of organisms on artificial media, the earliest date on which growth was terminated in any of the material contributing to the batch.

Provided that, in cases where no such test is required or accepted, if a batch of the substance (including all materials contributing to the batch) has for a period of not more than three years been kept in cold storage at a temperature not exceeding 5° C. continuously from the earliest practicable date after that on which the material was removed from the animal or on which growth was terminated in the material, as the case may be, the date of removal from cold storage shall be treated as the date on which the manufacture of the batch is completed.

Prohibition of Sale of Substance after Prescribed Date.

10. No person shall sell any therapeutic substance after the date recorded on the container, label or wrapper as the date up to which the substance may be expected to retain a potency not less than, or not to acquire a toxicity greater than, that required or permitted by the test, as the case may be:

Provided that a person may at the request of a registered medical practitioner sell after the date aforesaid any therapeutic substance (except one that is required to be tested for maximum toxicity) which loses its potency, if he has previously drawn the practitioner's attention to the dates recorded on the container, label or wrapper, and the practitioner is satisfied that the sale is required by the urgency of the case.

PART IV.

STANDARDS OF STRENGTH, QUALITY AND PURITY AND TESTS FOR DETERMINING WHETHER THOSE STANDARDS HAVE BEEN ATTAINED.

Standards.

11. Every therapeutic substance intended for sale shall conform with the standards of strength, quality and purity specified in these Regulations, and the tests for determining such conformity shall be applied to samples taken from the final product after every manufacturing process has been completed.

Tests for Strength and Quality.

12. The tests, if any, required for determining the strength and quality of each of the therapeutic substances shall be those set out in the relative Schedule to these Regulations.

Tests for Sterility.

13. The test for sterility in the case of sterilized surgical ligature or suture shall be that prescribed in the Sixth Schedule to these Regulations.

14. Die volgende toetse vir die aanwesigheid van aerobïë of avaerobïë moet deur die vervaardiger, of deur 'n inrigting deur die lisensierende outoriteit goedgekeur om die toetse namens hom uit te voer, gedoen word in die geval van—

- serums en oplossings van serum-proteïne wat vir inspuittings bedoel is;
- die bakteriese entstowwe waarop Deel I (A) van die Tweede Bylae van hierdie Regulasies van toepassing is;
- toksines, antigene en mengsels van toksines of antigene met serum wat bedoel is om deur geneeskundiges gebruik te word vir immuniseringsbehandeling, of vir diagnose deur inenting van die pasiënt;
- oplossing van insuline;
- droë insuline-preparate vir terapeutiese gebruik bedoel;
- preparate van die agterste lob van die pituitêre liggaam vir gebruik deur middel van inspuiting, behalwe preparate wat, nadat hulle hermeties verpak is, deur hitte gesteriliseer is ter bevrediging van die lisensierende outoriteit;
- preparate van dierlike, plantaardige en bakteriese oorsprong, bedoel vir inspuiting of om op oop wonde gebruik te word; en
- oplossings van chemiese preparate vir inspuittings bedoel;

Met dien verstande dat—

- in die geval van droë insuline-preparate en suspensies of oplossings in olie, die toetse in so 'n gewysigde vorm as wat die lisensierende outoriteit geskik ag, toegepas moet word;
- indien die vervaardiger die lisensierende outoriteit oortuig dat hy reeds toetse toepas om die aanwesigheid van lewende aerobïë of anaerobïë in enige van die bogenoemde stowwe vas te stel, en dat die toetse, soos deur hom toegepas, die aanwesigheid van sulke bakterië in die stof wat vir gebruik gereed is, met 'n mate van juistheid kan vasstel wat minstens gelyk is aan dié verkrygbaar by die toepassing van die toetse kragtens hierdie Deel van die Regulasies voorgeskryf, die lisensierende outoriteit die gebruik van sulke toetse instede van die voorgeskrewe toetse kan goedkeur, maar in so 'n geval kan die outoriteit te eniger tyd die goedkeuring herroep en van die vervaardiger eis dat hy die voorgeskrewe toetse moet toepas.

Toepassing van Toetse vir Steriliteit.

15. Die toetse moet toegepas word—

- op monsters geneem van elke party van die stof voordat die proses van vulling en verseëling van die houers waarin die in die handel gebring word, 'n aanvang geneem het; en
- op die inhoud van monsterhouers wanneer vir die lewering gereed.

Grootte van Monsters.

16. Die monsters, wat ingevolge die voorafgaande Regulasies geneem moet word, moet volgens onderstaande verhoudings wees:—

- In die geval van monsters uit die party geneem, moet die kwantiteit wat geneem word nie minder as 0.1 persent van die totale volume van die party wees nie indien die volume van die party nie meer as 10 liters is nie, en nie minder as 10 c.c. indien die volume 10 liters of meer is, maar in geen geval moet dit minder as 1 c.c. wees nie;

Met dien verstande dat, wanneer die toets uitgevoer word, die party in 'n aantal grootmaat-houers vervat is, die monsters in voorgaande verhoudings geneem moet word uit elk van die grootmaat-houers en afsonderlik getoets moet word;

- in die geval van die inhoud van monsterhouers moet die aantal houers vir toetsing geneem nie minder as een persent van die totale getal van die party wees nie indien hierdie getal nie meer as 1,000 is nie en nie minder as 10 houers nie indien die totale aantal meer as 1,000 is.

Metode van Bereiding en Gebruik van Mediums.

17. (1) Die toetse moet met vloeibare mediums uitgevoer word en die hoeveelheid van die medium vervat in elke buis of ander fles vir die toets gebruik, moet voldoende wees om te verseker dat enige fenoliese antiseptiese stof in die monster tot minder as 0.01 persent verdun is.

(2) In die geval van 'n toets vir aerobiese organismes moet die medium bestaan uit of 'n vliesekstrak met 'n byvoeging van 1 persent pepton, of uit so 'n ekwivalent as wat berei kan word deur triptiese digerering van spier. Na die eindsterilisasie moet die hidrogen-ion-serkte van die medium tussen die grense pH=7.2 en pH=7.8, wees.

(3) In die geval van 'n toets vir anaerobiese organismes moet die medium bestaan uit 'n voedende boeljon soos gebruik vir die toetsing van aerobiese organismes, met byvoeging van deur hitte gekonkuleerde spier in voldoende hoeveelheid om die onderent van die buis tot 'n diepte van minstens 'n sentimeter te vul. Na die eindsterilisasie moet die hidrogen-ion-serkte van die medium tussen die grense pH=7.2 en pH=7.8 wees. Voor die proef-inenting moet die medium vir 'n tydperk wat lank genoeg is om dit heeltemal vry van opgeloste suurstof te maak, tot 100° C. verhit word en daarna afgekoel word tot 37° C. of laer.

14. The following tests for the presence of living aerobic or anaerobic bacteria shall be made by the manufacturer or by some institution approved by the licensing authority for the purpose of carrying out tests on his behalf in the case of—

- sera and solutions of serum proteins intended for injection;
- the bacterial vaccines to which Part I (A) of the Second Schedule to these Regulations applies;
- toxins, antigens and mixtures of toxins or antigens with serum which are intended to be used in medical practice for immunising treatment or for diagnosis by inoculation of the patient;
- solutions of insulin;
- dry preparations of insulin intended for therapeutic use;
- preparations of the posterior lobe of the pituitary body intended for use by injection, except preparations which, after being sealed in the containers, have been sterilised by heat in a manner satisfactory to the licensing authority;
- preparations of animal, vegetable and bacterial origin intended for use by injection or by application to open wounds; and
- solutions of chemical preparations intended for use by injection:

Provided that—

- in the case of dry preparations of insulin and suspensions or solutions in oil the tests shall be applied with such modifications as the licensing authority consider appropriate; and
- if a manufacturer satisfies the licensing authority that he has already in use tests for the presence of living aerobic or anaerobic bacteria in any of the above-named substances, and that these tests, as applied by him, will detect the presence of such bacteria in the substance as ready for issue with a certainty at least equal to that afforded by the application of the tests prescribed by this Part of these Regulations, the licensing authority may approve the use of such tests in the place of the prescribed tests, but in such a case the authority may at any time withdraw such approval and require the manufacturer to carry out the prescribed tests.

Application of Tests for Sterility.

15. The tests shall be applied—

- to samples taken from each batch of the substance before the operation of filling and sealing the containers in which it is to be issued has commenced; and
- to the contents of sample containers when ready for issue.

Amount of Samples.

16. The samples required to be taken under the last preceding Regulation shall be taken in the following proportions:—

- In the case of samples taken from the batch, the quantity taken shall be not less than 0.1 per cent. of the total volume of the batch if the volume is not more than 10 litres, and not less than 10 c.c. if the volume is 10 litres or more, but shall in no case be less than 1 c.c.;

Provided that if, at the time when the test is made, the batch is contained in a number of bulk containers, samples in the foregoing proportions shall be taken from each of such bulk containers and be separately tested;

- in the case of the contents of sample containers the number of containers taken for test shall be not less than 1 per cent. of the total number filled from the batch if this number is not more than 1,000 and not less than 10 containers if the total number is more than 1,000.

Method of Preparing and Using Media.

17. (1) The tests shall be made on fluid media, the quantity of medium contained in each tube or other vessel used in the test being such as to secure that any phenolic antiseptic present in the sample is diluted to less than 0.01 per cent.

(2) In the case of a test for aerobic organisms the medium shall consist either of a meat extract with the addition of 1 per cent. of peptone, or of such an equivalent as can be prepared by the tryptic digestion of muscle. After the final sterilisation the hydrogen-ion concentration of the medium shall be between the limits represented by pH=7.2 and pH=7.8.

(3) In the case of a test for anaerobic organisms the medium shall consist of a nutrient broth similar to that used in testing for aerobic organisms, with the addition of heat coagulated muscle of an amount sufficient to occupy a depth of not less than 1 centimetre at the bottom of the tube. After the final sterilisation the hydrogen-ion concentration of the medium shall be between the limits represented by pH=7.2 and pH=7.8. Before the test inoculation the medium shall be heated to 100° C. for a period sufficient to free it completely from dissolved oxygen, and then be cooled at 37° C. or lower.

(4) Die lisensierende outoriteit kan, op versoek van enige lisensiehouer, vir die toets of by paragraaf (2), of (3), van hierdie Regulasie voorgeskrywe, die gebruik van enige ander voorgeskrewe medium, of metode vir gebruik van 'n voorgeskrewe medium, magtig indien hy oortuig is dat die gebruik daarvan eweveel sekerheid bied vir die ontdekking van die aanwesigheid van lewende aerobiese of anaerobiese organismes, na gelang van die geval.

Metode van Toetsing.

18. (1) In die geval van monsters van die party geneem, moet elke monster in buise of ander houers waarin die mediums is geïnokuleer word; die een helfte van die totale volume van die monster moet vir die aerobiese toets, en die ander helfte vir die anaerobiese toets gebruik word.

(2) In die geval van die inhoud van monsterhouers moet die inhoud van elke houer aan die toets vir aerobiese en anaerobiese organismes onderwerp word. Wanneer die volume in die houer 2 c.c. of meer is, moet 1 c.c. vir elke toets gebruik word. Wanneer die volume in die houer minder as 2 c.c. is moet die inhoud in twee ongeveer gelyke dele verdeel word; een deel vir die aerobiese toets en die ander vir die anaerobiese toets.

(3) Die geïnokuleerde buise moet op 37° C vir vyf dae gebroei en daarna ondersoek word, en aantekeninge van die ondersoek van elke buis moet gehou en bewaar word.

19. (1) Indien met hierdie ondersoek geen groei van mikro-organismes in enige buis gevind word nie, kan die monster beskou word aan die gestelde eise te voldoen.

(2) Indien by die ondersoek 'n groei van mikro-organismes sigbaar is, kan ander monsters geneem en die toetse daarmee herhaal word; maar geen houer waarvan die inhoud deel van die party uitmaak, mag in die handel gebring word voordat sulke verdere monsters aan die gestelde eise voldoen is. Indien nodig kan tweemaal monsters vir toetsing uit die party geneem word.

Met dien verstande dat indien dieselfde organisme by meer as een toets sigbaar is, die party as nie-steriel beskou moet word en die stof nie in die handel gebring of as 'n deel van 'n ander party gebruik mag word nie tensy dit weer gestirilisier is en aan die gestelde eise voldoen.

20. Nienteenstaande enigiets in die laas voorgaande bepaling vervat, kan die lisensiehouer, in enige geval waar—

- (a) 'n stof dringend deur 'n geregistreerde geneesheer benodig maar die lisensiehouer geen gevulde houers in voorraad het nie; of
- (b) 'n stof, wat volgens die mening van die lisensierende outoriteit so onstabiel in oplossing is dat die vertering as gevolg van die voltooiing van die steriliteitstoets vir gevulde houers sy uitgifte in aktiewe vorm onmoontlik maak,

die stof van 'n party wat reeds aan die eise van die steriliteitstoets en afwesigheid van abnormale toksisiteit voldoen het uitgee sonder voltooiing van die steriliteitstoets vir gevulde houers, mits hy aan onderstaande voorwaardes voldoen:—

- (i) die lisensiehouer moet voor die uitgifte monsters, in die vereiste verhoudings, van die houers neem wat met die party gevul is, en na die vereiste inokulasie en inkubasie moet hy die buise elke dag vir vyf dae ondersoek;
- (ii) indien by enige ondersoek enige groei in enigiens van die buise sigbaar is, moet hy die lisensierende outoriteit onmiddellik daarvan in kennis stel;
- (iii) hy moet vir inspeksie aantekening hou van alle uitreikings ingevolge hierdie Regulasie gedoen. Hierdie aantekeninge moet sulke besonderhede van die omstandighede waaronder die uitreiking geskied bevat as wat die lisensierende outoriteit mag verlang.

Toetse vir Afwesigheid van Abnormale Toksisiteit.

21. Ondergenoemde toetse vir afwesigheid van abnormale toksisiteit moet, in die geval van elke party serum, deur die lisensiehouer uitgevoer word of deur 'n inrigting wat die lisensierende outoriteit erken is om die toetse namens hom uit te voer:—

- (a) 'n dosis van 0.5 c.c. van die serum moet in 'n normale muis onderhuids ingespuut word en die serum kan beskou word aan die gestelde eise van die toets vir afwesigheid van oormatige fenoliese antiseptiese stof te voldoen indien die inspuiting nie die dood, of ernstige simptome, veroorsaak nie; en
- (b) 'n dosis van minstens 5 c.c. van die serum moet in 'n normale marmot intraperitoneaal of onderhuids ingespuut word en die serum kan beskou word aan die eise van die toets vir afwesigheid van ander abnormale toksiese bestanddele te voldoen indien die inspuiting nie die dood, of ernstige simptome, veroorsaak nie.

DEEL V.

LISENSIES VIR DIE INVOER VAN TERAPEUTIESE STOWWE.

22. Iedereen wat 'n terapeutiese stof in hierdie Regulasies of enige wysiging daarvan genoem invoer om verkoop te word, moet van die lisensierende outoriteit 'n lisensie vir die invoer van sodanige stof verkry (in heurde Deel van hierdie Regulasie 'n „invoerbisensie” genoem). Elke applikant vir 'n invoerbisensie moet aan die lisensierende outoriteit sodanige informasie verstrek as nodig mag wees, asook 'n skriftelike

(4) The licensing authority may, at the request of any licensee, authorize the use, for the test prescribed under either paragraph (2) or (3) of this Regulation, of any other specified medium or method of using a specified medium, on being satisfied that its use affords equal certainty in the detection of the presence of living aerobic or anaerobic organisms, as the case may be.

Method of Testing.

18. (1) In the case of samples taken from the batch, each sample shall be inoculated into tubes or other vessels containing the media, one-half of the total volume of the sample being used for the aerobic and one-half for the anaerobic test.

(2) In the case of the contents of sample containers the contents of each container shall be subjected to the test for aerobic and the test for anaerobic organisms. When the volume in the container is 2 c.c. or more, 1 c.c. shall be used for each test. When the volume in the container is less than 2 c.c., the contents shall be divided into two approximately equal parts, one part being used for the aerobic and the other for the anaerobic test.

(3) The inoculated tubes shall be incubated at 37° C. for five days and be examined after incubation, permanent records being kept of the examination of each tube.

19. (1) If at this examination no growth of micro-organisms is found in any tube, the sample may be treated as having passed the test.

(2) If at the examination a growth of micro-organisms is visible, further samples may be taken and the tests may be repeated on the further samples so taken; but no container the contents of which form part of the batch shall be issued until such further samples have passed the test. The process of taking samples from the batch for a test may, if necessary, be repeated twice:

Provided that if the same organism is visible in more than one test, the batch shall be treated as not sterile and the material contained in the batch shall not be issued or used as part of a further batch unless and until it has been re-sterilised and has passed the tests.

20. Notwithstanding anything contained in the last preceding Regulation, in any case where—

- (a) a substance is required in an emergency by a registered medical practitioner, but the licensee has no filled containers in stock; or
- (b) a substance which in the opinion of the licensing authority is so unstable in solution that the delay occasioned by the completion of the sterility test on filled containers would render its issue in active form impossible,

the licensee may issue the substance from a batch which has already passed the tests for sterility and freedom from abnormal toxicity, without completing the sterility test on the filled containers, provided that he complies with the following conditions:—

- (i) the licensee shall before the issue take samples in the required proportions from the containers into which the batch is filled, and after the required inoculation and incubation shall examine the tubes every day for five days;
- (ii) if at any examination any growth is visible in any of the tubes, he shall immediately notify the licensing authority;
- (iii) he shall keep available for inspection a record of all issues made under this Regulation containing such particulars of the circumstances in which the issue is made as the licensing authority may require.

Tests for Freedom from Abnormal Toxicity.

21. The following tests for freedom from abnormal toxicity shall, in the case of each batch of serum, be made by the licensee or by some institution approved by the licensing authority for the purpose of carrying out the tests on his behalf:—

- (a) A dose of 0.5 c.c. of the serum shall be injected subcutaneously into a normal mouse and the serum may be treated as having passed the test for freedom from an excess of phenolic antiseptic if the injection does not produce death or serious symptoms; and
- (b) a dose of not less than 5 c.c. of the serum shall be injected subcutaneously or intraperitoneally into a normal guinea-pig and the serum shall be treated as having passed the test for freedom from other abnormal toxic constituents if the injection does not produce death or serious symptoms.

PART V.

LICENCES FOR IMPORT OF THERAPEUTIC SUBSTANCES.

22. Any person importing for sale a therapeutic substance mentioned in these Regulations or any amendment thereof shall be required to obtain from the licensing authority a licence to import such substance (in this Part of these Regulations referred to as an “import licence”). Every applicant for an import licence shall furnish to the licensing

onderneming vir die lisensierende outoriteit, in die vorm deur dié outoriteit goedgekeur, onderteken deur of ten behoeve van die persoon wat die terapeutiese stof in die applikasie genoem vervaardig (hierna die „vervaardiger” genoem, dat vir die tydperk van die lisensie—

- (a) die applikant die enigste geakkrediteerde agent van die vervaardiger vir die invoer van die stof sal wees;
- (b) die vervaardiger die voorwaardes, in paragrafe (a) tot en met (c) van Regulasie 6 hiervan aan 'n lisensiehouer gestel, sal nakom;
- (c) die vervaardiger van tyd tot tyd die lisensierende outoriteit in kennis sal stel van enige voorstel om die vervaardiging van die terapeutiese stof in ander persele uit te voer as dié waarin dit uitgevoer is toe die lisensie uitgereik is, en van elke sodanige verandering van persele wanneer dit plaasvind, en in die geval waar die vervaardiging in meer as een fabriek plaasvind van enige voorstel vir die herindeling van funksies tussen fabriek en van elke sodanige herindeling wanneer dit plaasvind;
- (d) die vervaardiger sal voldoen aan die bepalings van Deel III van hierdie Regulasies;
- (e) elke stof deur die vervaardiger kragtens die lisensie vir invoer vervaardig, ten opsigte van sterkte, kwaliteit, en suiwerheid sal voldoen aan die bepalings van Deel IV van hierdie Regulasies en van die betrokke Bylae, of, indien die stof een is wat nie in Suid-Afrika vervaardig word nie, aan sulke standaarde van sterkte, kwaliteit en suiwerheid as wat vir daardie stof by enige Regulasie wat van toepassing is en ingevolge die Wet opgestel is, voorgeskryf word; of indien sulke standaarde nie voorgeskryf word nie, aan sulke standaarde van sterkte, kwaliteit en suiwerheid as ten opsigte van terapeutiese stowwe van 'n soortgelyke klas, voorgeskryf word;
- (f) die vervaardiger sal voldoen aan sulke verdere vereistes, van toepassing op vervaardigers van terapeutiese stowwe as wat in enige Regulasie ingevolge die Wet opgestel, gespesifiseer mag word, en waarvan die lisensierende outoriteit die lisensiehouer minstens een maand kennis gegee het.

23. (1) Elke invoerlisensie is onderworpe aan die uitvoering deur die vervaardiger van voornoemde ondernemings, en vir die doeleindes van skorsing of intrekking van die lisensie word enige verbreking van sodanige onderneming aan die kant van die vervaardiger beskou as 'n versium van die lisensiehouer om die voorwaardes van die lisensie na te kom.

(2) Elke invoerlisensie is, bowendien, onderworpe aan onderstaande voorwaardes:—

- (a) die lisensiehouer moet, sodra hy van die vervaardiger enige stof ontvang wat ingevolge 'n invoerlisensie van die Unie-Volksgesondheidsdepartement vervaardig is, aan die Unie-Volksgesondheidsdepartement, Kaapstad, 'n volledige opgaaf stuur van die stowwe wat ontvang is. Hierdie opgaaf moet vermeld:—
 - (i) die naam van die vervaardiger van elke stof;
 - (ii) die eienaam van elke stof;
 - (iii) die partynommer [Deel III, par. 9 (1) (c)];
 - (iv) die datum waarop die vervaardiging van hierdie besondere party voltooi is.
- (b) die lisensiehouer moet enige inspekteur deur die lisensierende outoriteit daartoe gemagtig toelaat om, met of sonder voorafgaande kennisgewing, enige perseel te betree waar die ingevoerde stof in voorraad gehou word en om die perseel en moontlike middels vir die toetsing van die stof te inspekteer en om monsters te neem;
- (c) die lisensiehouer moet, op versoek, aan die lisensierende outoriteit of enige inspekteur deur die lisensierende outoriteit aangestel, van elke party van die stof, of van sodanige party of partye as wat van tyd tot tyd deur die lisensierende outoriteit gespesifiseer mag word, monsters van sodanige grootte lewer as wat die lisensierende outoriteit voldoende mag ag vir enige vereiste ondersoek, en die lisensiehouer moet, indien dit van hom geëis word, alle protokolle van die toegepaste toetse verskaf.
- (d) indien die lisensierende outoriteit dit gelas, mag die lisensiehouer geen party ten opsigte waarvan 'n monster of protokolle ingevolge die voorgaande paragraaf verskaf is, verkoop of vir verkoop aanbied nie, totdat 'n sertifikaat, waarby die verkoop gemagtig word, deur of namens die lisensierende outoriteit aan hom uitgereik is;
- (e) die lisensiehouer moet, wanneer hy deur die lisensierende outoriteit in kennis gestel word dat enige deel van enige party van die stof deur die lisensierende outoriteit bevind is nie aan die standaarde van sterkte, kwaliteit en suiwerheid in hierdie Regulasies gespesifiseer te voldoen nie, en indien hy daartoe gelas word, die res van daardie party aan die handel onttrek en vir sover dit onder die besondere omstandighede van die geval doenlik mag wees, die lewerings wat reeds uit die party gedoen is, terugvoer;
- (f) die lisensiehouer moet voldoen aan sulke verdere vereistes, van toepassing op die houders van invoerlisensies, as wat in enige regulasie ingevolge die Wet gemaak, gespesifiseer mag word, en waarvan die lisensierende outoriteit hom minstens een maand kennis gegee het.

authority such information as may be necessary and a written undertaking with the licensing authority in a form approved by the licensing authority, signed by or on behalf of the person who manufactures the therapeutic substance to which the application relates (hereinafter referred to as the “manufacturer”), that for the duration of the licence—

- (a) the applicant shall be the sole accredited agent of the manufacturer for the import of the substance;
- (b) the manufacturer will comply with the conditions imposed on a licensee by paragraphs (a) to (e) inclusive of Regulation No. 6 hereof.
- (c) the manufacturer will from time to time report to the licensing authority any proposal to carry on the manufacture of the therapeutic substance in premises other than those in which it was carried on when the licence was issued and every such change of premises if and when effected and in a case in which the manufacture is carried on in more than one factory any proposal for redistributing functions between factories and every such redistribution if and when effected;
- (d) the manufacturer will comply with the provisions of Part III of these Regulations;
- (e) every substance manufactured by the manufacturer for import under licence will as regards strength, quality, and purity conform with the provisions of Part IV of these Regulations and of the relative Schedule, or, if the substance is one of which the manufacture is not carried on in South Africa, with such standards of strength, quality and purity as may be prescribed for that substance by any Regulations made under the Act and for the time being in operation, or if no such standards are so prescribed with such standards of strength, quality and purity as are prescribed in the case of therapeutic substances of a similar class;
- (f) the manufacturer will comply with such further requirements, if any, applicable to manufacturers of therapeutic substances as may be specified in any Regulations which may be made under the Act and of which the licensing authority has given to the licensee not less than one month's notice.

23. (1) Every import licence shall be subject to the observance by the manufacturer of such undertaking as aforesaid, and for the purpose of the suspension or revocation of the licence any breach of such undertaking on the part of the manufacturer shall be deemed to be a non-compliance on the part of the licensee with the conditions of the licence.

(2) Every import licence shall, in addition, be subject to the following conditions:—

- (a) The licensee shall immediately on receipt from the manufacturer of any substance manufactured under import licence from the Union Department of Health, submit to the Union Health Department, Capetown, a complete record of such substances received. This record shall specify—
 - (i) the name of the manufacturer of each substance;
 - (ii) the proper name of each substance;
 - (iii) the batch number [Part III, par 9 (1) (c)];
 - (iv) the date on which the manufacture of this particular batch was completed.
- (b) the licensee shall allow any inspector authorized by the licensing authority in that behalf to enter with or without prior notice any premises where the imported substance is stocked and to inspect the premises and the means (if any) employed for testing the substance and to take samples;
- (c) the licensee shall on request furnish to the licensing authority or to any inspector appointed by the licensing authority from every batch of the substance or from such batch or batches as the licensing authority may from time to time specify, a sample of such amount as the licensing authority may consider adequate for any examination required to be made; and the licensee shall, if so required, furnish full protocols of the tests which have been applied;
- (d) if the licensing authority so direct, the licensee shall not sell or offer for sale any batch in respect of which a sample or protocols are furnished under the last preceding sub-paragraph until a certificate authorizing the sale of the batch has been issued to him by or on behalf of the licensing authority;
- (e) the licensee shall, on being informed by the licensing authority that any part of any batch of the substance has been found by the licensing authority not to conform with the standards of strength, quality and purity specified in these Regulations and on being directed so to do, withdraw the remainder of that batch from sale and so far as may in the particular circumstances of the case be practicable, recall the issues already made from that batch;
- (f) the licensee shall comply with such further requirements, if any, applicable to the holders of import licences, as may be specified in any Regulations which may be made under the Act and of which the licensing authority has given to him not less than one month's notice.

DEEL VI.

NAVORSINGSLISENSIES.

24. Elke lisensie om terapeutiese stowwe vir wetenskaplike navorsing in te voer (in hierdie Deel van die Regulasies die „navorsingslisensie” genoem), is aan onderstaande voorwaardes onderworpe:—

- die lisensiehouer moet die stowwe kragtens die lisensie ingevoer, uitsluitlik vir wetenskaplike navorsings gebruik en sodanige navorsing moet in die plek in die lisensie genoem gedoen word of in sodanige ander plek as die lisensierende outoriteit van tyd tot tyd mag toestaan;
- die lisensiehouer moet enige inspekteur deur die lisensierende outoriteit daartoe gemagtig toelaat om, met of sonder voorafgaande kennisgewing, die perseel te betree waar die stowwe gehou word en om die perseel te inspekteer en ondersoek waarvoor die stowwe gebruik word, en om daarvan monsters te neem;
- die lisensiehouer moet aantekening hou van die stowwe kragtens die lisensie ingevoer, van die hoeveelhede ingevoer, die datum van invoer en die naam van die vervaardiger;
- die lisensiehouer moet voldoen aan sulke verdere vereistes, van toepassing op die houer van navorsingslisensies, as wat in enige regulasie ingevolge die Wet gemaak, gespesifiseer mag word, en waarvan die lisensierende outoriteit die lisensiehouer minstens een maand in kennis gestel het.

DEEL VII.

THERAPEUTIESE STOWWE WAT NET VIR UITVOER VERVAARDIG OF INGEVOER WORD.

25. Die lisensierende outoriteit kan in die geval van enige besondere stof afsien van enigeen van die vereistes van hierdie Regulasies indien hy oortuig is dat die stof uitsluitlik vervaardig word om buite Suid-Afrika verkoop te word, of uitsluitlik ingevoer word om weer uitgevoer te word en dat sodanige ontheffing wenslik is, met behoorlike inagneming van die aard van enige reëling betreffende die vervaardiging en verkoop van die stof wat van krag is in die land waarheen die stof uitgevoer moet word.

DEEL VIII.

THERAPEUTIESE STOWWE ALLEEN VIR VEEARTSENKYNDIGE DOELEINDES BEDOEL.

26. (1) Elke houer van 'n terapeutiese stof wat alleen vir veeartsenkyndige doeleindes bedoel is, moet 'n etiket dra waarop met onuitwisbare ink die woorde “moet alleen vir veeartsenkyndige doeleindes gebruik word” geskryf of gedruk is.

Met dien verstande dat in die geval van gesteriliseerde chirurgiese bind of hegmiddels dit beskou sal word dat aan die vereistes van hierdie paragraaf voldoen is indien voormelde woorde met onuitwisbare ink gedruk of geskryf is op 'n etiket of omslag wat aan enige pakket, waarin die houer vir verkoop uitgegee word, bevestig is.

(2) Behalwe soos voornoem, is hierdie Regulasies nie van toepassing op enige terapeutiese stof wat van so'n etiket voorsien is en wat bedoel is om alleen vir veeartsenkyndige doeleindes gebruik te word nie.

DEEL IX.

STRAFBEPALING.

27. Enige persoon wat versuim om enigeen van die bepalinge van hierdie Regulasies na te kom, is skuldig aan 'n oortreding en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond.

EERSTE BYLAE.

VORM I.

AANSOEK OM 'N LISENSIE VIR DIE VERVAARDIGING VAN THERAPEUTIESE STOWWE VIR VERKOOP.

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928.

Aan die Lisensierende Outoriteit vir die Unie van Suid-Afrika,

Ek/Ons,, van....., doen hierby aansoek om 'n lisensie om te..... ondergenoemde terapeutiese stowwe vir verkoop te vervaardig:—

..... en ek/ons onderneem om enige inspekteur, deur die lisensierende outoriteit daartoe gemagtig, toe te laat om enige perseel te betree waar bogenoemde terapeutiese stowwe vervaardig word, of waar dit die bedoeling is om hulle te vervaardig, en om die perseel en installasie en proses van

PART VI.

RESEARCH LICENCES.

24. Every licence to import therapeutic substances for the purpose of scientific research (in this Part of these Regulations referred to as a “research licence”) shall be subject to the following conditions:—

- The licensee shall use the substances imported under the licence for purposes of scientific research exclusively, and shall carry on such research in the place specified in the licence or in such other place as the licensing authority may from time to time authorize;
- the licensee shall allow any inspector authorized by the licensing authority in that behalf to enter with or without prior notice the premises where the substances are kept and to inspect the premises and investigate the manner in which the substances are being used, and to take samples thereof;
- the licensee shall keep a record of the substances imported under the licence, together with the quantities imported, the date of importation and the name of the manufacturer;
- the licensee shall comply with such further requirements, if any, applicable to the holders of research licences, as may be specified in any regulations which may be made under the Act, and of which the licensing authority has given to the licensee not less than one month's notice.

PART VII.

THERAPEUTIC SUBSTANCES MANUFACTURED OR IMPORTED FOR EXPORT ONLY.

25. The licensing authority may in the case of any particular substance dispense with any of the requirements of these Regulations if he is satisfied that the substance is being manufactured exclusively for sale outside South Africa or is being imported exclusively for re-export, and that such dispensation is desirable, regard being had to the nature of any arrangements for regulating the manufacture and sale of the substance in operation in the country to which the substance is to be exported.

PART VIII.

THERAPEUTIC SUBSTANCES INTENDED FOR VETERINARY PURPOSES ONLY.

26. (1) Every container of a therapeutic substance intended to be used solely for veterinary purposes shall bear a label on which are printed or written in indelible ink the words “to be used solely for veterinary purposes”;

Provided that in the case of sterilized surgical ligature or suture the requirements of this paragraph shall be deemed to be complied with if the said words are so printed or written on a label or wrapper affixed to any package in which the container is issued for sale.

(2) Save as aforesaid, these Regulations shall not apply to any therapeutic substance which is so labelled and is intended to be used solely for veterinary purposes.

PART IX.

PENALTY.

27. Any person failing to comply with any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding fifty pounds.

FIRST SCHEDULE.

FORM I.

FORM OF APPLICATION FOR *A LICENCE FOR MANUFACTURE OF THERAPEUTIC SUBSTANCES FOR SALE.

MEDICAL, DENTAL, AND PHARMACY ACT, 1928.

To the Licensing Authority for the Union of South Africa.

I/We,, of....., hereby apply for *a licence to manufacture at..... the undermentioned therapeutic substances for sale:—

..... and I/we undertake to allow any inspector authorized by the licensing authority to enter any premises where the manufacture of any of the above-mentioned substances is or is intended to be carried on and to inspect the premises and

vervaardiging te inspekteer ten einde die outoriteit te oortuig dat aan die voorwaardes waarop die lisensie uitgereik mag word voldoen is, of sal voldoen word, en om vir dieselfde doel monsters te neem.
Die name en kwalifikasies van die deskundige personeel wat vir die vervaardiging of toetsing van bogenoemde stowwe verantwoordelik is, is as volg:—

Name.	Kwalifikasies.
.....	
.....	
.....	

Handtekening.....

Datum.....

*In die geval van 'n aansoek om hernuwing vul in na „ om ” die woorde „ die hernuwing van ”.

VORM 2.

VERVAARDIGINGSLISENSIE.

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928.

Die Minister van Volksgesondheid, synde die lisensierende outoriteit vir die Unie van Suid-Afrika ingevolge bogenoemde Wet, lisensieer hierby....., van....., om te..... ondergenoemde terapeutiese stowwe te vervaardig vir verkoop:—

.....

Hierdie lisensie word toegestaan onderworpe aan die voorwaardes met betrekking tot die vervaardiging van bogenoemde stof vervat in enige regulasies ingevolge voormelde Wet maak en van toepassing, en kan geskors of herroep word indien die lisensiehouer enigeen van daardie voorwaardes oortree of versuim om hulle na te kom. Tensy eerder geskors of herroep, is hierdie lisensie van krag tot die..... dag van.....

Toegestaan op hede die..... dag van..... in die jaar Eenduisend Negehonderd

Sekrtaris van Volksgesondheid.

VORM 3.

AANSOEK OM *N LISENSIE OM TERAPEUTIESE STOWWE IN TE VOER.

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928.

Aan die Lisensierende Outoriteit vir die Unie van Suid-Afrika,

Ek/Ons,, van....., doen hierby aansoek om *n lisensie om van..... van..... ondergenoemde terapeutiese stowwe in te voer.

Ek/Ons sluit by hierdie aansoek 'n onderneming in, geteken deur, of namens genoemde....., soos vereis by

Handtekening.....

Datum.....

*In die geval van 'n aansoek om hernuwing vul in na „ om ” die woorde „ die hernuwing van ”.

VORM 4.

INVOERLISENSIE.

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928.

Die Minister van Volksgesondheid, synde die lisensierende outoriteit vir die Unie van Suid-Afrika ingevolge bogenoemde Wet, lisensieer hierby....., van....., om van..... ondergenoemde terapeutiese stowwe in te voer. Hierdie lisensie word toegestaan onderworpe aan die voorwaardes met betrekking tot die invoer van bogenoemde stowwe vervat in enige regulasie ingevolge genoemde Wet opgestel en van toepassing, en kan geskors of herroep word indien die lisensiehouer enigeen van daardie voorwaardes oortree of versuim om hulle na te kom. Tensy eerder geskors of herroep, is hierdie lisensie van krag tot die..... dag van.....

Toegestaan op hede die..... dag van..... in die jaar Eenduisend Negehonderd

Sekretaris van Volksgesondheid.

plant and process of manufacture for the purpose of enabling the authority to be satisfied that the conditions upon which the licence may be issued are or will be complied with, and for the same purpose to take samples.

The names and qualifications of the expert staff responsible for the manufacture or testing of the above-mentioned substances are as follows:—

Names.	Qualifications.
.....	
.....	
.....	

Signature.....

Date.....

*In the case of an application for renewal insert after “ for ” the words “ the renewal of ”.

FORM 2.

FORM OF MANUFACTURING LICENCE.

MEDICAL, DENTAL, AND PHARMACY ACT, 1928.

The Minister of Public Health, being the licensing authority under the above-named Act for the Union of South Africa, hereby licences....., of....., to manufacture at..... the undermentioned therapeutic substances for sale:—

.....

This licence is granted subject to the conditions pertaining to the manufacture of the above-named substance set out in any regulations made under the said Act and for the time being in force, and may be suspended or revoked if the licensee contravene or fails to comply with any of those conditions. The licence will, unless previously suspended or revoked, continue in force until the..... day of.....

Granted this..... day of..... in the year One thousand Nine hundred and.....

Secretary for Public Health.

FORM 3.

FORM OF APPLICATION FOR *A LICENCE TO IMPORT A THERAPEUTIC SUBSTANCE.

MEDICAL, DENTAL, AND PHARMACY ACT, 1928.

To the Licensing Authority for the Union of South Africa.

I/We,, of....., hereby apply for *a licence to import from....., of....., the undermentioned therapeutic substance:—

.....

I/We enclose with this application an undertaking signed by or on behalf of the said....., as required by.....

Signature.....

Date.....

*In the case of an application for renewal insert after “ for ” the words “ the renewal of ”.

FORM 4.

FORM OF IMPORT LICENCE.

MEDICAL, DENTAL, AND PHARMACY ACT, 1928.

The Minister of Public Health, being the licensing authority under the above-named Act for the Union of South Africa, hereby licences....., of....., to import from..... the undermentioned therapeutic substance:—

.....

This licence is granted subject to the conditions pertaining to the importation of the above-named substance set out in any regulations made under the said Act and for the time being in force and may be suspended or revoked if the licensee contravenes or fails to comply with any of those conditions. The licence will, unless previously suspended or revoked, continue in force until the..... day of.....

Granted this..... day of..... in the year One thousand Nine hundred and.....

Secretary for Public Health.

VORM 5.

AANSOEK OM 'N SPESIALE LISENSIE OM TERAPEUTIESE STOWWE VIR DIE DOELEINDES VAN WETENSKAPLIKE NAVORSING IN TE VOER.

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928.

Aan die Lisensierende Outoriteit vir die Unie van Suid-Afrika,

Ek,, van, doen hierby aansoek om 'n lisensie om terapeutiese stowwe in te voer vir wetenskaplike navorsing te, en ek onderneem om aan die voorwaardes van toepassing of hierdie lisensie te voldoen.

Handtekening.....

Datum.....

*In die geval van 'n aansoek om hernuwing vul in na „om” die woorde „die hernuwing van”.

†Die aansoek moet onderteken word deur die persoon self wat die stof wil invoer of wat wil voortgaan met die invoer daarvan en moet in die geval van die Unie van Suid-Afrika gestuur word aan die Lisensierende Outoriteit (Terapeutiese Stowwe).

VORM 6.

NAVORSINGSLIENSIE.

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928.

Die Minister van Volksgesondheid, synde die lisensierende outoriteit vir die Unie van Suid-Afrika ingevolge bogenoemde Wet, lisensieer hierby, van, om terapeutiese stowwe in te voer vir wetenskaplike navorsing te, of op sodanige ander plek as die lisensierende outoriteit van tyd tot tyd mag toestaan. Die lisensie word toegestaan onderworpe aan die voorwaardes met betrekking tot die invoer van terapeutiese stowwe vir wetenskaplike navorsings, soos vervat in enige regulasie ingevolge voormelde Wet gemaak en van toepassing, en kan geskors of herroep word indien die lisensiehouer enigeen van daardie voorwaardes oortree of versuim om hulle na te kom. Tensy eerder geskors of herroep, is hierdie lisensie van krag tot diedag van

Toegestaan op hede diedag van in die jaar Eenduisend Negenhonderd

Sekrtaris van Volksgesondheid.

TWEDE BYLAE.

ENTSTOWWE, TOKSINES, ANTIGENE, SERUMS EN TEËGIFTE.

DEEL I.

ENTSTOWWE.

(A.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE VERVAARDIGING VAN BAKTERIESE ENTSTOWWE.

Woordbepaling.

1. (1) Hierdie Deel van hierdie Bylae is van toepassing op bakteriese entstowwe gemaak van enige mikro-organisme wat skadelik is vir mens of dier, en op entstowwe gemaak van ander mikro-organismes wat enige antigeniese waarde het.

(2) Vir die doeleindes van hierdie Deel van hierdie Bylae beteken 'n bakteriese entstof 'n steriele suspensie van 'n gedode kultuur van die mikro-organisme waarvan die entstof sy naam kry, of 'n striede ekstrakt of derivaat van 'n mikro-organisme wat van 'n egte kultuur van die mikro-organisme berei is.

Personeel van Inrigting.

2. Die inrigting waar entstowwe berei word, moet geheel-en-al onder die beheer en kontrole van 'n bevoegde deskundige in bakteriologie staan, en hy moet bygestaan word deur 'n personeel wat groot genoeg is om die nodige toetse gedurende die bereiding van die entstowwe, en in verband met die eindprodukte uit te voer.

Eienaam.

3. Die eienaam van enige entstof is die naam van die mikro-organisme waarvan dit gemaak is, gevolg deur die woord „entstof”, tensy die betrokke Bylae anders bepaal, of indien daar geen bepaling in die betrokke Bylae is nie, 'n ander naam deur die lisensierende outoriteit goedgekeur: Met dien verstande dat in die geval van ondergenoemde preparate, die eienaam van die entstof as volg kan wees:—

Anti-tifoïde-entstof;
Anti-tifoïde-paratifoïde-entstof (T.A.B.);
Anti-tifoïde-paratifoïde-cholera-entstof (T.A.B.C.);
Anti-pes-entstof;
Anti-disenterie-entstof;
Kinkhoes-entstof.

FORM 5.

FORM OF APPLICATION FOR A *SPECIAL LICENCE TO IMPORT THERAPEUTIC SUBSTANCES FOR THE PURPOSE OF SCIENTIFIC RESEARCH.

MEDICAL, DENTAL, AND PHARMACY ACT, 1928.

To the Licensing Authority for the Union of South Africa.

I,, of, hereby apply for a *licence to import therapeutic substances for the purpose of scientific research at, and I undertake to comply with the conditions applicable to this licence.

Signature.....

Date.....

*In the case of an application for renewal insert after “for” the words “the renewal of”.

†The application should be signed by the individual person desiring to import or continue to import the substance and be sent in the case of the Union of South Africa to the Licensing Authority (Therapeutic Substances).

FORM 6.

FORM OF RESEARCH LICENCE.

MEDICAL, DENTAL, AND PHARMACY ACT, 1928.

The Minister of Public Health, being the licensing authority under the above-named Act for the Union of South Africa, hereby licences, of, to import therapeutic substances for the purpose of scientific research at or in such other place as the licensing authority may from time to time authorize. This licence is granted subject to the conditions pertaining to the importation of the therapeutic substances for the purpose of scientific research set out in any regulations made under the said Act and for the time being in force and may be suspended or revoked if the licensee contravenes or fails to comply with any of those conditions. The licence will, unless previously suspended or revoked, continue in force until theday of

Granted thisday ofin the year One thousand Nine hundred and

Secretary for Public Health.

SECOND SCHEDULE.

VACCINES, TOXINS, ANTIGENS, SERA AND ANTITOXINS.

PART I.

VACCINES.

(A.)

PROVISIONS APPLICABLE TO THE PRODUCTION OF BACTERIAL VACCINES.

Definition.

1. (1) This Part of this Schedule applies to bacterial vaccines made from any micro-organism pathogenic to man or other animal and to vaccines made from other micro-organisms which have any antigenic value.

(2) For the purposes of this Part of this Schedule a bacterial vaccine means a sterile suspension of a killed culture of the micro-organism from which the vaccine derives its name or a sterile extract or derivative of a micro-organism which has been prepared from a genuine culture of the micro-organism.

Staff of Establishment.

2. The establishment where vaccines are prepared must be under the complete direction and control of a competent expert in bacteriology, who must be assisted by a staff adequate for carrying out the tests required during the preparation of the vaccines and in connection with the finished products.

Proper Name.

3. The proper name of any vaccine shall be the name of the micro-organism from which it is made, followed by the word “vaccine” unless the relative Schedule otherwise provides or if there is no provision in the relative Schedule some other name is approved by the licensing authority: Provided that in the case of the undermentioned preparations the proper name of the vaccine may be as follows:—

Anti-typhoid vaccine;
Anti-typhoid-paratyphoid vaccine (T.A.B.);
Anti-typhoid-paratyphoid-cholera vaccine (T.A.B.C.);
Anti-plague vaccine;
Anti-dysentery vaccine;
Whooping-cough vaccine.

Aantekeninge.

4. Kulture gebruik in die bereiding van entstowwe moet, voordat hulle in 'n entstof omgesit word, deeglik volgens die algemeen aangenome toetse van toepassing op die besondere mikro-organismes vir identiteit getoets word. Die permanente aantekeninge wat die lisensiehouer moet hou moet aantekeninge insluit van die oorsprong, hoedanighede en eienskappe van die kulture.

Gekombineerde Entstowwe.

5. Entstowwe kan, of alleen, of gekombineer in enige verhouding in dieselfde houer uitgereik word. In die geval van kombinasies van entstowwe kan 'n naam vir die gekombineerde entstof deur die lisensiehouer aan die lisensierende outoriteit voorgelê word, en, indien goedgekeur, as die eienaam van die entstof gebruik word.

Etiket.

6. (1) Die etiket op die houer moet die samestelling van die entstof aandui deur vermelding van of—

- (a) die aantal mikro-organismes per c.c.; of
- (b) die gewig van gedroogde substansie van mikro-organismes per c.s.; of
- (c) die aantal mikro-organismes of gewig van gedroogde substansie van mikro-organismes gebruik vir die bereiding van 1 c.c. van die eindproduk.

In die geval van 'n gekombineerde entstof moet die vermelding na die aantal mikro-organismes per c.c. of na die gewig van gedroogde substansie van mikro-organismes onderskei tussen die verskillende soorte van konstituerende mikro-organismes.

(2) Indien die entstof soos dit in die handel gebring word, gekombineer is met enige stof behalwe 'n eenvoudige verdunner, moet die juiste aard en sterkte van sodanige stof op die etiket vermeld word.

Toetse.

7. In die geval van enige entstof berei van 'n mikro-organisme wat nie gereedlik in gewone kultuurmediums aankweek nie, moet elke party van die entstof, behalwe dat dit aan die algemene toetse vir steriliteit in Deel IV van hierdie Regulasies voorgeskrewe onderwerp word, of op dieselfde manier getoets word op mediums wat spesiaal geskik is vir die kweek van die besondere mikro-organismes waarvan die entstof berei is, of deur inspuiting in 'n soort dier waarvan bekend is dat dit vatbaar is vir besmetting deur die besondere organisme, en geen materiaal van enige party mag uitgereik word tensy die party aan die eise van een van hierdie toetse voldoen nie.

(B.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE VERVAARDIGING VAN ENTSTOWWE WAT LEWENDE ORGANISMES BEVAT, SMETSTOWWE OF ANDER POTENSIEEL BESMETLIKE MIDDELS BEHALWE LIMFENTSTOF OF HONDSOLHEID-ENTSTOF.

1. Elke terapeutiese stof, behalwe Limfentstof (*Vaccinia*) of hondsolheid-entstof, wat bakterië of smetstof of ander potensieel besmetlike middel in lewende toestand bevat, of volgens bewering bevat, moet op sodanige manier as die lisensierende outoriteit vir elke besondere geval mag goedkeur, getoets word om te bepaal—

- (a) dat die stof die bakterië, smetstof, of ander potensieel besmetlike middel, wat dit verklaar word te bevat, in lewende toestand bevat;
- (b) dat die toediening daarvan sonder gevaar is;
- (c) dat dit vry van lewende organismes is behalwe dié wat dit verklaar word te bevat.

2. Die eienaam van sodanige stof is die naam wat die lisensierende outoriteit in elke besondere geval, skriftelik goedkeur.

*DEEL II.**TOKSINES EN ANTIGENE.**(A.)*

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE REAGENTE GEBRUIK VIR DIE SCHICK-TOETS VIR DIAGNOSE VAN VATBAARHEID VIR WITSEERKEEL.

Definisies en Eienaam.

1. (1) Daar is twee reagente wat in die Schick-toets gebruik word, Schick-toksine en Schick-kontrole. Hul eienaam is onderskeidelik „Schick-toets-toksine” en „Schick-kontrole”.

(2) Schick-toets-toksine is 'n steriele filtraat van 'n kultuur op voedende boeljon van die spesifieke witseerkeelorganisme (*Corynebacterium diphtheriae*). Dit kan uitgereik word of—

- (a) onverdund, tesame met 'n houer in dieselfde doos of karton bevattende sodanige volume van steriele soutoplossing dat, wanneer dit met die bygaande hoeveelheid onverdunde toksine vermeng word, dit 'n verdunning van die behoorlike sterkte vir gebruik in die toets sal vorm. Die eienaam van die stof in hierdie vorm is „Schick-toets-toksine (onverdund)”; of

Records.

4. Cultures used in the preparation of vaccines must, before being manipulated into a vaccine, be thoroughly tested for identity by the generally accepted tests applicable to the particular micro-organism. The permanent records which the licensee is required to keep shall include a record of the origin, properties and characteristics of the cultures.

Combined Vaccines.

5. Vaccines may be issued either singly or combined in any proportion in the same container. In the case of combinations of vaccines a name for the combined vaccine may be submitted by the licensee to the licensing authority, and, if approved, may be used as the proper name of the vaccine.

Labelling.

6. (1) The label on the container shall indicate the composition of the vaccine by reference either:—

- (a) to the number of micro-organisms per c.c.; or
- (b) to the weight of dried substance of micro-organisms per c.c.; or
- (c) to the number of micro-organisms or weight of dried substance of micro-organisms used in preparing 1 c.c. of the finished product.

In the case of a combined vaccine the reference to the number of micro-organisms per c.c. or to the weight of dried substance of micro-organisms shall distinguish between the several kinds of contributing micro-organisms.

(2) If the vaccine as issued for sale is combined with any substance other than a simple diluent, the exact nature and strength of such substance must be stated on the label.

Tests.

7. In the case of any vaccine prepared from a micro-organism which does not grow readily in ordinary culture media each batch of the vaccine shall, in addition to being submitted to the general tests for sterility prescribed in Part IV of these Regulations, be tested either in a similar manner on media which are specially favourable to the growth of the particular micro-organism from which the vaccine was prepared or by injection into an animal of a species known to be susceptible to infection by the particular organism, and no material from any batch shall be issued unless the batch has passed one of these tests.

(B.)

PROVISIONS APPLICABLE TO THE PRODUCTION OF VACCINES CONTAINING LIVING ORGANISMS, VIRUSES OR OTHER POTENTIALLY INFECTIVE AGENTS, OTHER THAN VACCINE LYMPH OR RABIES VACCINE.

1. Every therapeutic substance other than Vaccine Lymph (*Vaccinia*) or rabies vaccine containing, or alleged to contain, bacteria, or virus or other potentially infective agent in the living condition shall be tested in such manner as the licensing authority shall approve in each particular case for the purpose of determining—

- (a) that the substance contains in living condition the bacteria, virus, or other potentially infective agent, which it is alleged to contain;
- (b) that its administration is free from danger;
- (c) that it is free from living organisms other than those which it is alleged to contain.

2. The proper name of such a substance shall be that which the licensing authority, in each particular case, shall approve in writing.

*PART II.**TOXINS AND ANTIGENS.**(A.)*

PROVISIONS APPLICABLE TO THE REAGENTS USED IN THE SCHICK TEST FOR THE DIAGNOSIS OF SUSCEPTIBILITY TO DIPHTHERIA.

Definitions and Proper Names.

1. (1) The reagents used in the Schick test are two, Schick Toxin and Schick Control. Their proper names respectively are „Schick Test Toxin” and „Schick Control”.

(2) Schick Test Toxin is a sterile filtrate from a culture on nutrient broth of the specific organism of Diphtheria (*Corynebacterium diphtheriae*). It may be issued either—

- (a) undiluted, accompanied by a container in the same box or carton holding such a volume of sterile saline solution as, when mixed with the accompanying quantity of the undiluted toxin, will make a dilution of the strength proper for use in the test. The proper name of the substance in this form is „Schick Test Toxin (undiluted)”; or

(b) reeds verdun met 'n geskikte soutoplossing van die behoorlike sterkte vir gebruik in die toets. Die eienaam van die stof in hierdie vorm is „Schick-toets-toksine (vir gebruik verdun)“.

(3) Schick-kontrolle word berei van dieselfde party Schick-toksine as dié waarmee dit in die handel gebring word deur vernietiging van die spesifieke toksisiteit. Dit word gedoen deur die toksine op sodanige wyse te verhit dat dit vir minstens vyf minute op 'n temperatuur van nie laer as 70° C. gehou word. Schick-kontrolle word uitgereik in 'n verdunning wat nie swakker is as dié waarin die ooreenstemmende toksine in die toets gebruik word nie.

(4) Om geskik te wees vir die toets moet Schick-toksine sodanig verdun word dat 0.2 c.c. van die verdunning een toetsdosis uitmaak.

Toetse vir Sterkte.

2. Die toetsdosis van Schick-toksine vir die doeleindes van voorgaande bepaling moet deur onderstaande toetse gemeet word—

(a) deur tussenhuidse inspuittings in normale marmotte in mengsels van verskillende verhoudings van witseerkeel-teëgif. Een toetsdosis vermeng met 1/750ste, of meer, van 'n antitoksine-eenheid moet geen lokale reaksie veroorsaak nie, maar vermeng met 1/250ste, of minder, van 'n antitoksine-eenheid moet dit 'n bepaalde lokale reaksie van die soort bekend as die „positiewe Schick-reaksie“ 48 uur na inspuiting veroorsaak;

(b) deur tussenhuidse inspuittings in normale marmotte, sonder vermenging met teëgif. 1/50ste van een toetsdosis moet geen, en 1/25ste van een toetsdosis moet wel 'n bepaalde plaaslike reaksie van die soort bekend as die „positiewe Schick-reaksie“ 48 uur na inspuiting veroorsaak.

Toepassing van Regulasie 20.

3. No. 20 van hierdie Regulasies is van toepassing op Schick-toksine (vir gebruik verdun) as 'n stof wat in opgeloste toestand so onstabiel is dat die vertraging veroorsaak deur die voltooiing van die steriliteitstoets op gevulde houers in Deel IV van die Regulasies voorgeskrywe, sy uitreiking in aktiewe vorm onmoontlik maak.

(B.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP WITSEERKEEL-VOORBEHOEDMIDDEL.

Definisie van Eienaam.

1. Witseerkeel-voorbehoedmiddel is witseerkeel-toksine (die steriele filtraat van 'n kultuur op voedende boeljon van *Corynebacterium diphtheria*); of materiaal daarvan afkomstig en waarvan die spesifieke toksisiteit tot 'n lae gehalte verminder is, of deur die werking van chemiese stowwe, of deur die toevoeging van witseerkeel-antitoksine, of deur alteele metodes, maar in ieder geval, op sodanige manier dat dit sy doeltreffende eienskappe as 'n immuniserende antigeen behou. Sy eienaam is „Witseerkeel-voorbehoedmiddel“.

Etiket.

2. Die etiket op die houer moet 'n verklaring bevat van die dosis (hierna die „dosis vir menslike gebruik“ genoem) wat geskik is om met een inspuiting aan 'n mens toegedien te word.

Toetse.

3. Witseerkeel-voorbehoedmiddel moet aan die volgende toetse onderwerp word:—

(a) *Toetse om te bepaal dat die spesifieke toksisiteit van die toksine in die bereiding gebruik sodanig verminder is dat dit die voorgeskrywe maksimum nie oorskry nie.*—Vyf dosisse, soos vir menslike gebruik, van die Witseerkeel-voorbehoedmiddel moet in elkeen van vyf normale marmotte, wat elk van 250 tot 350 gram weeg, ingespuut word. Hierdie inspuiting moet nie die dood van engeen van die marmotte binne ses dae na die inspuiting veroorsaak nie. Indien al die ingespuite marmotte na ses dae nog lewe, maar sommige van hulle binne dertig dae na die inspuiting aan die spesifieke bloedvergiftiging doodgaan, moet een menslike dosis van die Witseerkeel-voorbehoedmiddel wat getoets is in elk van vyf normale marmotte, wat elk van 250 tot 350 gram weeg, ingespuut word. Hierdie inspuiting moet nie die dood van engeen van die marmotte binne dertig dae na die inspuiting veroorsaak nie.

Indien een van hierdie twee toetse die bewys lewer dat 'n party Witseerkeel-voorbehoedmiddel 'n groter toksisiteit, as die maksimum hierby aangedui, bevat, mag dit nie uitgereik word nie tensy en totdat die toksisiteit deur verdere behandeling sodanig verminder is dat dit die maksimum nie oorskry nie.

(b) *Toetse om te bepaal dat geen bestanddeel van die toksine-preparaat by inspuiting 'n oormatige prikkeling sal veroorsaak nie.*—Een-vyfde van 'n menslike dosis van die Witseerkeel-voorbehoedmiddel wat getoets word moet in die huid van elk van twee marmotte ingespuut word. Hierdie inspuiting moet nie binne veertien dae 'n sweer op die plek van inspuiting laat ontstaan nie.

(b) already diluted with an appropriate saline solution of the strength proper for use in the test. The proper name of the substance in this form is "Schick Test Toxin (diluted for use)."

(3) Schick Control is prepared from the same batch of Schick Toxin as that with which it is issued for sale, by destroying the specific toxicity. This is effected by heating the toxin in such a manner as to keep it at a temperature not lower than 70° C. for a time not shorter than five minutes. Schick Control is issued in a dilution not weaker than that in which the corresponding toxin is used in the test.

(4) The dilution of Schick Toxin proper for the test is that in which 0.2 c.c. contains one test dose.

Tests for Potency.

2. The test dose of Schick Toxin for the purpose of the foregoing provision shall be measured by the following tests:—

(a) By intracutaneous injection into normal guinea-pigs in mixtures with different proportions of diphtheria antitoxin. One test dose mixed with 1/750th or more of a unit of antitoxin must cause no local reaction, but mixed with 1/1250th or less of a unit of antitoxin must cause a definite local reaction of the type known as the "positive Schick reaction" 48 hours after injection;

(b) by intracutaneous injection into normal guinea-pigs, without admixture with antitoxin. 1/50th of one test dose must not cause, and 1/25th of one test dose must cause, a definite local reaction of the type known as the "positive Schick reaction" 48 hours after injection;

Application of Regulation 20.

3. No. 20 of these Regulations shall apply to Schick Toxin (diluted for use) as being a substance so unstable in solution that the delay occasioned by the completion of the sterility test on filled containers prescribed by Part IV of the Regulations would render its issue in active form impossible.

(B.)

PROVISIONS APPLICABLE TO DIPHTHERIA PROPHYLACTIC.

Definition and Proper Name.

1. Diphtheria Prophylactic is diphtheria toxin (the sterile filtrate from a culture on nutrient broth of *Corynebacterium diphtheria*); or material derived therefrom the specific toxicity of which has been reduced to a low value either by the action of chemical substances, or by the addition of diphtheria antitoxin, or by both methods, but, in any case, in such a manner that it retains efficient properties as an immunising antigen. Its proper name is "Diphtheria Prophylactic".

Labelling.

2. The label on the container shall bear a statement of the dose (hereinafter referred to as the "human dose") appropriate for administration at one injection to a human subject.

Tests.

3. Diphtheria Prophylactic shall be submitted to the following tests:—

(a) *Tests to determine that the specific toxicity of the toxin used in its preparation has been so reduced that it does not exceed the prescribed maximum.*—Five human doses of the Diphtheria Prophylactic under test shall be injected into each of five normal guinea-pigs each weighing 250 to 350 grammes. This injection must not cause the death of any of the guinea-pigs within six days following the injection. If all the guinea-pigs injected survive for six days but any of them die within thirty days following the injection from the specific toxæmia, one human dose of the Diphtheria Prophylactic under test shall be injected into each of five normal guinea-pigs, each weighing 250 to 350 grammes. This injection must not cause the death of any of the guinea-pigs within thirty days following the injection.

If a batch of Diphtheria Prophylactic is shown by either of these tests to have a greater toxicity than the maximum hereby indicated, it shall not be issued unless and until the toxicity has been so reduced by further treatment that it does not exceed that maximum.

(b) *Tests to determine that no component of the toxin preparation shall produce excessive irritation on injection.*—One-fifth of a human dose of the Diphtheria Prophylactic under test shall be injected into the skin of each of two guinea-pigs. This injection must not cause the development of an abscess at the site of injection within 14 days.

(c) *Toetse vir sterkte as immuniserende middel.*—'n Hoeveelheid Witseerkeel-voorbehoedmiddel van hoogstens vyf dosisse vir menslike gebruik moet terselfdertyd in elk van tien normale marmotte ingespuut word; of, as alternatief moet 'n hoeveelheid Witseerkeel-voorbehoedmiddel van hoogstens een-tiende van 'n dosis vir menselike gebruik in elk van tien normale marmotte by twee geleenthede, met 'n tussenpoos van nie meer as vier weke nie ingespuut word. Die marmotte moet vir immuniteit teen witseerkeel-toksine getoets word, indien hulle die enkele inspuiting soos hierbo voorgeskryf ontvang het op 'n datum nie later as ses weke na inspuiting nie, en indien hulle die twee inspuitings hierby voorgeskryf ontvang het, op 'n datum nie later as drie weke na die tweede inspuiting nie.

Die toets vir immuniteit kan volgens een van die twee volgende metodes geskied:—

- (i) Deur tussenhuidse inspuiting in elke marmot van een toetsdosis Schick-toksine. Indien meer as twee van die tien marmotte 48 uur na inspuiting 'n positiewe Schick-reaksie vertoon, moet die party Witseerkeel-voorbehoedmiddel as van onvoldoende sterkte beskou word, en mag dit nie uitgereik word nie; of
- (ii) deur onderhuidse inspuiting in elke marmot van vyf minimum dodelike dosisse witseerkeeltoksine. Indien meer as twee van die tien marmotte as gevolg van hierdie inspuiting doodgaan, moet die party Witseerkeel-voorbehoedmiddel as van onvoldoende sterkte beskou word en mag dit nie uitgereik word nie.

(C.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP TETANUS-VOORBEHOEDMIDDEL.

Eienaam.

1. Tetanus-voorbehoedmiddel moet bestaan uit steriele, met formaline behandelde, ontgiftigde, tetanus-toksine. Sy eienaam is „Tetanus-voorbehoedmiddel.”

Etiket.

2. Die etiket op die houër moet 'n verklaring bevat van die dosis wat geskik is om met een inspuiting aan 'n mens toegedien te word.

Kwaliteit.

3. Tetanus-voorbehoedmiddel moet berei word van 'n kultuur in voedende boeljon van Cl. tetani en moet gemaak word deur op, of teen, die 14de dag na inspuiting, 'n steriele filtraat van die kultuur te verkry wat minstens 10,000 M.L.D. toksine per ml. bevat, en waarop ingewerk moet word deur die toevoeging van formaldehide by die filtraat.

4. Alle prosesse in verband met die bereiding van tetanus-voorbehoedmiddel moet geheel-en-al van ander biologiese produkte afgesonder gehou word totdat die voorbehoedmiddel gefiltreer en vir steriliteit getoets is.

5. Voordat hy die vervaardiging van tetanus-voorbehoedmiddel onderneem, moet 'n vervaardiger by die lisensierende outoriteit aansoek doen om inspeksie en aan hom die tegniek, wat gevolg sal word in alle besonderhede volledig vir ooreweging voorlê. Bowendien, moet 'n vervaardiger, voordat enige party vir distribusie uitgereik word, aan die Unie-gesondheidslaboratoriums, Kaapstad, protokolle betreffende alle steriliteitstoetse, toksisiteitstoetse en antigeniese toetse, tesame met ander betrokke gegewens, voorlê.

(D.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP TUBERKULINES EN ANDER PREPARATE VAN DIE BACILLUS TUBERCULOSIS EN SY KULTURE.

(OPMERKING.—Die naam „tuberkuline” word dikwels gebruik vir enige ekstrakt, suspensie of ander preparaat van die *Bacillus tuberculosis*, of van mediums waarop daardie basil gekweek is. In die volgende Deel van hierdie Bylae word die naam in meer beperkte sin gebruik en alleen toegepas op tuberkulines soos daarin omskryf.)

TUBERKULINES.

Definisie en Eienaam.

1. (1) Tuberkulines is preparate van vloeibare mediums waarop die *Bacillus tuberculosis* in kunsmatige kultuur aangekweek is en wat deur filtrasie van die basille bevry is.

(2) Vir die doel van hierdie Bylae word tuberkulines in twee groepe verdeel (a) Ou Tuberkuline, en (b) Tuberkuline-boeljon-filtraat.

Ou Tuberkuline.

2. (1) Ou Tuberkuline is die gekonsentreerde filtraat van die kweking van *Bacillus tuberculosis* op 'n geskikte voedende boeljon. Vir sy bereiding moet die basil vir 'n tydperk—gewoonlik nie minder as 6 weke nie—op ongeveer 37° C. gekweek word. Voornoemde tydperk moet lank genoeg wees om die oppervlakte van die vloeibare medium met 'n dik groeisel van die basil te oordek. Aan die einde van hierdie tydperk moet die vloeibare medium, waarvan die basille

(c) *Tests for potency as an immunising agent.*—A quantity of Diphtheria Prophylactic not exceeding five human doses shall be injected on one occasion into each of ten normal guinea-pigs; or, alternatively, a quantity of Diphtheria Prophylactic not exceeding one-tenth of a human dose shall be injected into each of ten normal guinea-pigs on each of two occasions separated by an interval of not more than four weeks. The guinea-pigs shall be tested for immunity to diphtheria toxin, if they have received the single injection hereinbefore prescribed, at a date not later than six weeks after injection, and if they have received the two injections hereinbefore prescribed, at a date not later than three weeks after the second injection.

The test for immunity may be made by either of the two following methods:—

- (i) By intracutaneous injection into each guinea-pig of one test dose of Schick Toxin. If more than two out of the ten guinea-pigs exhibit a positive Schick reaction 48 hours after injection the batch of Diphtheria Prophylactic shall be treated as insufficiently potent, and shall not be issued; or
- (ii) by subcutaneous injection into each guinea-pig of five minimum lethal doses of diphtheria toxin. If more than two out of the ten guinea-pigs die as the result of this injection the batch of Diphtheria Prophylactic shall be treated as insufficiently potent, and shall not be issued.

(C.)

PROVISIONS APPLICABLE TO TETANUS PROPHYLACTIC.

Proper Name.

1. Tetanus prophylactic shall consist of sterile, formalised, detoxified, tetanus toxin. Its proper name shall be “Tetanus Prophylactic.”

Labelling.

2. The label on the container shall bear a statement of the dose appropriate for administration at one injection to a human subject.

Quality.

3. Tetanus prophylactic shall be prepared from a culture in nutrient broth of Cl. Tetani and shall be made by obtaining on or about the 14th day after inoculation, a sterile filtrate of the culture which shall contain not less than 10,000 M.L.D. of toxin per ml. and shall be acted upon by the addition of formaldehyde to the filtrate.

4. All procedures in the preparation of tetanus prophylactic shall be kept entirely and completely separate from all other biological products until the prophylactic has been filtered and tested for sterility.

5. Before engaging in the manufacture of tetanus prophylactic a manufacturer shall apply to the licensing authority for inspection and shall place before him for consideration the technique to be employed complete in all details. Furthermore before any lot is released for distribution a manufacturer shall submit to the Union Health Laboratories, Capetown, protocols covering sterility tests, toxicity tests and antigenic tests together with other relevant data.

(D.)

PROVISIONS APPLICABLE TO TUBERCULINS AND OTHER PREPARATIONS FROM THE BACILLUS TUBERCULOSIS AND ITS CULTURES.

(NOTE.—The name “tuberculin” has been frequently applied to any extract, suspension or other preparation of the *Bacillus tuberculosis* or of media on which that bacillus has been cultivated. In the following Part of this Schedule the name is used in a more restricted sense and applied only to tuberculins as therein defined.)

TUBERCULINS.

Definition and Proper Name.

1. (1) Tuberculins are preparations of fluid media on which the *Bacillus tuberculosis* has been grown in artificial culture and which have been freed by filtration from the bacilli.

(2) For the purposes of this Schedule tuberculins are classified in two groups (a) Old Tuberculin, and (b) Tuberculin Bouillon Filtrate.

Old Tuberculin.

2. (1) Old Tuberculin is the concentrated filtrate from the growth of *Bacillus tuberculosis* on a suitable nutrient broth. For its preparation the bacillus must be grown at approximately 37° C. for a period, usually not less than 6 weeks, sufficient to allow the surface of the fluid medium to become covered by a thick growth of the bacilli. At the end of this period the fluid medium, from which the bacilli may or may not have been previously separated by filtration, must be

vooraf deur filtrasie kan verwyder word of nie, deur verdamping gekonsentreer word tot een-tiende van sy oorspronklike volume, en daarna moet dit gefiltreer word. Indien die vereiste toets vir sterkte aantoon dat die preparaat aldus gekonsentreer sterker is as die standaard-preparaat, kan die sterkte deur behoorlike verdunning tot die vereiste graad verminder word. Indien die toets aantoon dat die preparaat swakker is as die standaard-preparaat, moet dit nie deur verdere verdamping sterker gemaak word nie. Die eienaam van die preparaat is "Ou Tuberkuline" met of sonder 'n agtervoegsel soos T., of P.T. As die agtervoegsel T. gebruik word sal dit aantoon dat die basil vir die bereiding van die Tuberkuline gebruik, van 'n besmette mens verkry is en die agtervoegsel P.T. sal aantoon dat die basil wat gebruik is van 'n besmette bees verkry is.

(2) Die Standaardpreparaat van Ou Tuberkuline is 'n hoeveelheid Ou Tuberkuline wat in die Unie-Gesondheidslaboratoriums, Kaapstad, gehou word.

(3) Elke party Ou Tuberkuline moet vir sterkte getoets word deur waarneming van sy spesifieke toksisiteit volgens 'n metode deur die lisensierende outoriteit goedgekeur, en op so'n manier dat die sterkte van die preparaat wat getoets word deur vergelyking met dié van die standaard-preparaat gemeet word. Ou Tuberkuline mag nie in die handel gebring word nie indien sy aktiwiteit in so'n mate van dié van die standaardpreparaat verskil dat die verskil deur die toets geopenbaar word.

(4) Elke party Ou Tuberkuline moet getoets word vir die afwesigheid van nie-spesifieke toksisiteit deur 'n onderhuidse inspuiting van 0.5 c.c. in 'n normale marmot en word beskou aan die gestelde eise te voldoen indien sodanige inspuiting nie die dood of ernstige simptome veroorsaak nie.

Tuberkuline-boeljon-filtraat.

3. (1) Tuberkuline-boeljon-filtraat is die nie-gekonsentreerde filtraat van die kweking van *Bacillus tuberculosis* op 'n geskikte voedende boeljon. Vir sy bereiding moet die basil vir 'n tydperk—gewoonlik nie minder as 6 weke nie—op ongeveer 37° C. gekweek word. Voornoemde tydperk moet lank genoeg wees om die oppervlakte van die vloeibare medium met 'n dik groei van die basil te oordek. Aan die einde van hierdie tydperk moet die medium van basille bevry word deur filtrering deur 'n bakterie-proef-filter.

Die eienaam van die preparaat is „Tuberkuline-boeljon-filtraat” met of sonder 'n agtervoegsel soos T.O.A. of P.T.O. Die gebruik van die agtervoegsel T.O.A. sal aantoon dat die basil vir die bereiding van die Tuberkuline-boeljon-filtraat gebruik, van 'n besmette mens verkry is; en die agtervoegsel P.T.O. sal aandui dat die basil van 'n besmette bees verkry is.

(2) Elke party Tuberkuline-boeljon-filtraat moet getoets word vir die afwesigheid van nie-spesifieke toksisiteit deur 'n onderhuidse inspuiting van 5 c.c. in 'n normale marmot, en word beskou aan die gestelde eise te voldoen, indien sodanige inspuiting nie die dood of ernstige simptome veroorsaak nie.

Toets vir Steriliteit.

4. Alle tuberkulines moet ooreenkomstig Regulasies Nos. 16 tot 20 van Deel IV van hierdie Regulasies vir steriliteit getoets word. Tuberkuline-boeljon-filtraat moet bowendien getoets word vir die afwesigheid van lewende tuberkuline basille volgens 'n metode wat vir die lisensierende outoriteit bevredigend is.

TUBERKULINE-ENTSTOWWE.

Definisie en Eienaam.

5. Tuberkuline-entstowwe is preparate gemaak van die basille-stof verkry deur kweking van *Bacillus tuberculosis* op kunsmatige mediums, en bestaan uit suspensies van die gedode organismes, of van produkte daarvan, in water of ander geskikte suspensie-vloeistowwe. Die eienaam is „Tuberkuline-entstof”, en enige ander beskrywende titel, of simbool, wat die oorsprong van die basille of die aard van die proses van bereiding aandui, moet ter aanvulling en nie ter vervanging van die naam „Tuberkuline-entstof” gebruik word nie.

Toepassing van Bepalings betreffende Bakteriese Entstowwe.

6. Die bepalinge van Deel I (A) van hierdie Bylae wat betrekking het op die vervaardiging van bakteriese entstowwe, is van toepassing op die vervaardiging van tuberkuline-entstowwe.

DEEL III.

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE VERVAARDIGING VAN ALLE SERUMS VAN LEWENDE DIERE.

Toestand en Behuising van Diere.

1. (1) Die diere gebruik vir die vervaardiging van serum moet op 'n geskikte en gesonde manier gehuisves word.

(2) Alleen gesonde diere moet vir die bereiding van serum gebruik word, en in besonder moet by perde of ander diere van die perdefamilie die afwesigheid van droes by beeste die afwesigheid van tuberkulose vasgestel word deur toetse respektiewelik met malleine en tuberkuline. Hierdie toetse moet deur 'n gekwalifiseerde veearts uitgevoer word.

(3) Elke nuwe dier wat bedoel is om as bron vir serum gebruik te word moet vir 'n tydperk van minstens 7 dae in kwarantyn en onder observasie gehou word voordat dit in die stalle, waar die diere wat die serum lewer gehuisves is, opgeneem word.

concentrated by evaporation to one-tenth of its original volume, and then be filtered. If the required test for potency shows that the preparation so concentrated is more potent than the standard preparation, the potency may be reduced to the required degree by appropriate dilution. If the test shows that the potency is less than that of the standard preparation, it shall not be increased by further evaporation. The proper name of the preparation is "Old Tuberculin", with or without a suffix such as T., or P.T. The suffix T., if used, will indicate that the bacillus used in preparing the Tuberculin was obtained from a case of human infection, and the suffix P.T. that the bacillus used was obtained from a case of bovine infection.

(2) The standard preparation of Old Tuberculin is a quantity of Old Tuberculin kept in the Union Health Laboratories, Capetown.

(3) Each batch of Old Tuberculin shall be tested for potency by observation of its specific toxicity, by a method approved by the licensing authority, in such a way that the potency of the preparation under test is measured by comparison with that of the standard preparation. Old Tuberculin shall not be issued if its activity differs from that of the standard preparation to such an extent that the difference is revealed by the test.

(4) Each batch of Old Tuberculin shall be tested for the absence of non-specific toxicity by the subcutaneous injection of 0.5 c.c. into a normal guinea-pig, and shall be treated as having passed the test if such injection does not cause death or serious symptoms.

Tuberculin Bouillon Filtrate.

3. (1) Tuberculin Bouillon Filtrate is the unconcentrated Filtrate from the growth of *Bacillus tuberculosis* on a suitable nutrient broth. For its preparation the bacillus must be grown at approximately 37° C. for a period usually not less than 6 weeks, sufficient to allow the surface of the fluid medium to become covered by a thick growth of the bacillus. At the end of this period the medium is freed from bacilli by filtration through a bacteria-proof filter.

The proper name of the preparation is "Tuberculin Bouillon Filtrate", with or without a suffix such as T.O.A. or P.T.O. The suffix T.O.A., if used, will indicate that the bacillus used in preparing the Tuberculin Bouillon Filtrate was obtained from a case of human infection; and the suffix P.T.O. will indicate that the bacillus used was obtained from a case of bovine infection.

(2) Each batch of Tuberculin Bouillon Filtrate shall be tested for the absence of non-specific toxicity by the subcutaneous injection of 5 c.c. into a normal guinea-pig, and shall be treated as having passed the test if such injection does not cause death or serious symptoms.

Test for Sterility.

4. All tuberculins shall be tested for sterility in accordance with Nos. 16 to 20 of Part IV of these Regulations. Tuberculin Bouillon Filtrate shall be tested in addition for absence of living tubercule bacilli by a method satisfactory to the licensing authority.

TUBERCLE VACCINES.

Definition and Proper Name.

5. Tubercle vaccines are preparations made from the bacillary substance obtained by growth of the *Bacillus tuberculosis* on artificial media, and consisting of suspensions of the killed organisms, or of products therefrom, in water or other suitable suspending fluids. The proper name is "Tubercle Vaccine", and any other descriptive title or symbol indicating the origin of the bacilli or the nature of the process of preparation must be used in addition to, and not in substitution for, the name "Tubercle Vaccine".

Application of Provisions as to Bacterial Vaccines.

6. The provisions of Part 1 (A) of this Schedule (which relates to the production of bacterial vaccines) shall apply to the production of tubercle vaccines.

PART III.

PROVISIONS APPLICABLE TO THE PRODUCTION OF ALL SERA FROM LIVING ANIMALS.

Condition and Housing of Animals.

1. (1) The animals used in the production of sera must be adequately and healthily housed.

(2) Only healthy animals may be used in the preparation of sera, and in particular the presence of glanders in horses or other equinae and of tuberculosis in cattle must be excluded, by testing with mallein and tuberculin respectively. These tests must be carried out by a qualified veterinary officer.

(3) Every new animal intended to be used as a source of serum must be subjected to a period of observation in quarantine for at least 7 days, before being admitted to the stables in which the serum-yielding animals are housed.

(4) Elke dier wat as bron vir serum gebruik word moet of aktief of passief teen tetanus-toksine geïmmuniseer word, deur inspuitings van tetanus-teëgif in dosisse wat voldoende is om die voortdurende aanwesigheid van daardie teëgif in die bloed gedurende die hele tydperk waarin die dier as bron vir serum gebruik word, te verseker.

Personeel van Inrigting.

2. Die inrigting moet geheel-en-al onder die beheer en kontrole van 'n bevoegde bakterioloog en seroloog staan, en hy moet bygestaan word deur 'n personeel wat groot genoeg is om die nodige toetse gedurende die bereiding van die serums, en in verband met die eind-produkte, uit te voer.

Voorsorgsmaatreëls in verband met die Bereiding.

3. (1) Laboratoriums waar serums gedurende die proses van bereiding, aan die lug blootgestel word, moet op voldoende afstand van stalle en dierehuise geleë wees om die gevaar van besmetting deur die lug met bakteriële van dierlike uitwerpsels te verhoed, en moet teen vlieë beskerm wees ten einde sulke besmettings deur middel van insekte te voorkom. Die mure en vloere van sulke laboratoriums moet ondeurdringbaar wees en moet gereedlik ontsmet kan word wanneer dit nodig is.

(2) 'n Besondere kamer met ondeurdringbare mure en vloer wat gewas, en indien nodig, chemies ontsmet kan word, moet vir die versameling van bloed van die lewende dier verskaf word.

(3) Mis moet volgens 'n doeltreffende stelsel verwyder word sodat geen ophoping daarvan in die nabyheid van enige vertrek waar bloed of serum, versamel of gehanteer word, plaasvind nie.

(4) 'n Voldoende aantal doeltreffende sterilisators moet verskaf word vir die sterilisasie van alle glasware of ander apparate waarmee die serum gedurende die bereiding in aanraking mag kom.

(5) Alle prosesse waaraan die serum gedurende en na verkryging van die dier onderwerp word, moet daarop bereken wees om die steriliteit daarvan te bewaar, maar in die geval van kunsmatig gekonsentreerde serums, sal dit voldoende wees as die proses van konsentrasie onder nougesette sinde-likheid, en op sodanige manier dat dit onnodige of gevaarlike besmetting verhoed, plaasvind.

(6) Die laboratoriums waarin die toetsing van serums vir sterkte, steriliteit en afwesigheid van abnormale toksisiteit uitgevoer word, moet vir die doel toereikend wees. 'n Voldoende aantal diere vir gebruik in sulke toetse, en geskikte behuising vir hierdie diere, moet verskaf word.

(7) Voorsiening moet gemaak word vir die nakoming van enige besondere bepalinge wat in hierdie Regulasies neergelê mag word met betrekking tot die vervaardiging en uitgifte van die besondere serum ten opsigte waarvan die lisensie toegestaan is.

Ongesonde of Besmette Diere.

4. (1) Indien 'n dier, wat vir die vervaardiging van serums gebruik word, bevind word aan 'n besmetting te ly, behalwe dié veroorsaak deur die lewende organismes waarteen dit geïmmuniseer word, of tekens van ernstige of voortdurende ongesteldheid vertoon wat nie redelikerwyse aan die immuniseringsproses toegeskryf kan word nie, moet die lisensiehouer onmiddellik die lisensierende outoriteit daarvan in kennis stel en, indien die outoriteit 'n inspeksie gelas, en die inspekteur dit vereis, moet hy sodanige dier laat doodmaak en 'n post-mortem-ondersoek laat hou, en stappe doen om te verhoed dat enige serum van die dier verkry verkoop, of vir verkoop aangebied word totdat die outoriteit daartoe vergunning verleen. Indien die resultaat van die post-mortem-ondersoek sodanig is dat aan die gesondheid van enige van die ander diere wat vir die bereiding van serums gebruik word getwyfel word, kan die lisensierende outoriteit die gebruik van daardie diere vir die vervaardiging van serums verbied, of sulke stappe doen as wat nodig mag wees ten einde die uitreiking van serums wat 'n gevaar vir die menslike gesondheid mag wees, te verhoed.

Met dien verstande dat die persoon wat die inrigting bestuur in geval van nood kan gelas dat die verdagte dier, vir die bereiding van die serums gebruik, doodgemaak word, en in so'n geval moet hy dadelik die lisensierende outoriteit in kennis stel, en toelaat dat 'n inspekteur die post-mortem-ondersoek bywoon.

(2) Die lisensierende outoriteit kan 'n regeringsveearts as inspekteur [ingevolge 4 (1)] aanstel wat sy bevindings aan die lisensierende outoriteit moet rapporteer, en sulke ondersoeke moet uitvoer as wat die lisensierende outoriteit mag goedkeur.

DEEL IV.

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP BEPAALDE SERUMS EN TEEGIFTE.

(A.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP ANTI-BAKTERIESE SERUMS EN TEEGIF-SERUMS WAARVOOR GEEN TOETSE VIR STERKTE VOORGESKRYF IS NIE.

(AANTEKENING.—Die serums en anti-toksines waarop hierdie Deel van hierdie Bylae van toepassing is, is die serums of oplossings van die gesuiwerde proteïenes van serums afgeskei uit die bloed van diere wat kunsmatig teen kulture van een of meer organismes geïmmuniseer is, of teen 'n oplosbare

(4) Every animal used as a source of serum must either be actively immunised against tetanus toxin or must be passively immunised against that toxin by injections of tetanus anti-toxin in such doses as to ensure the constant presence of that anti-toxin in the blood during the whole period of the use of the animal as a source of serum.

Staff of Establishment.

2. The establishment must be under the complete direction and control of a competent expert in bacteriology and serology, assisted by a staff adequate for carrying out the tests required during the preparation of the sera and in connection with the finished products.

Precautions to be Observed in Preparation.

3. (1) Laboratories where sera are exposed to the air in the course of the process of preparation must be separated by a sufficient distance from stables and animal houses to avoid the risk of aerial contamination with bacteria from animal excreta, and must be rendered fly-proof to prevent such contaminations by insects. Such laboratories must have impervious walls and floors and must be capable of being readily disinfected when necessary.

(2) A special room with impervious walls and floor which can be washed and, when necessary, chemically disinfected must be provided for the collection of blood from the living animal.

(3) An efficient system of manure removal must be used, which will prevent its accumulation in the vicinity of any room where blood or serum is collected or handled.

(4) An adequate number of efficient sterilisers must be provided for the sterilisation of all glassware or other apparatus with which the serum may come into contact in the course of its preparation.

(5) All processes to which the serum is subjected during and after its collection from the animal, must be designed to preserve its sterility, but in the case of artificially concentrated sera, it shall suffice that the process of concentration is conducted with scrupulous cleanliness and in such a manner as to avoid unnecessary or dangerous contamination.

(6) The laboratories in which the testing of the sera for potency, sterility and freedom from abnormal toxicity are carried out must be adequate for the purpose. An adequate supply of animals for use in such tests and suitable housing for such animals must be provided.

(7) Provision must be made for complying with any special conditions which may be laid down in these Regulations relating to the production and issue of the particular serum, in respect of which the licence is granted.

Unhealthy or Infected Animals.

4. (1) If an animal used in the production of sera is found to be suffering from an infection, except one produced by living organisms against which it is being immunised or shows signs of serious or persistent ill-health not reasonably attributable to the process of immunisation, the licensee shall immediately report the matter to the licensing authority and shall, if the authority orders an inspection and the inspector so directs, cause such animal to be killed and a post-mortem examination of it to be made, and take steps to prevent any serum obtained from the animal being sold or offered for sale until permission is given by the authority. If the result of the post-mortem examination is such as to bring under suspicion the health of any of the other animals used for the production of sera, the licensing authority may prohibit the use of those animals for the production of sera or may take such other steps as may be necessary to prevent the issue of sera which may be dangerous to human health.

Provided that in a case of emergency the person in charge of the establishment may order the destruction of an animal used in the production of sera and suspected of infection, and shall in that case give notice forthwith to the licensing authority and shall permit an inspector to be present at the post-mortem examination.

(2) The licensing authority may appoint as inspector under

4 (1) a Government veterinary officer, who shall report his findings to the licensing authority and shall carry out such examinations as the licensing authority may authorize.

PART IV.

PROVISIONS APPLICABLE TO PARTICULAR SERA AND ANTITOXINS.

(A.)

PROVISIONS APPLICABLE TO ANTI-BACTERIAL SERA AND ANTITOXIC SERA FOR WHICH NO POTENCY TEST IS PRESCRIBED.

(NOTE.—The sera and antitoxins to which this part of this Schedule applies are the sera or solutions of the purified proteins of sera separated from the blood of animals which have been artificially immunised against cultures of one or more organisms or against a soluble toxin or toxins produced

toksine of toksines voortgebring deur die organisme of organismes, of teen antigeniese stowwe berei van die organisme of organismes, of teen ander toksines of antigene.)

Eienaam.

1. Die eienaam van enige anti-bakteriese serum waarop Afdeling A van hierdie Deel van hierdie Bylae van toepassing is, is die erkende wetenskaplike naam van die organisme of 'n algemeen erkende verkorting daarvan, voorafgegaan deur die voorsetsel „anti” en gevolg deur die woord „serum”, soos b.v., „anti-meningokokkus-serum”. Die eienaam van enige teëgii-serum kan van die woord „anti-toksine” gevorm word, voorafgegaan deur die naam van die organisme waarvan die toksine berei is, en gevolg, indien verlang, deur 'n term wat die oorsprong, of soort, van daardie organisme aandui, b.v., „streptokokkus-anti-toksine (Scarlatina)”.

Kwaliteit.

2. (1) Enige sodanige serum moet vir terapeutiese gebruik uitgereik word in een van die volgende vorms:—

- (a) Natuurlike serum, d.i. die vloeibare-produk van aftapping van die gestolde bloed of plasma sonder enige toevoeging behalwe 'n antiseptiese stof of aftrekking; of
- (b) 'n oplossing van die gesuiwerde serum-proteïnes wat die bepaalde teëlggaampies bevat.

(2) As die vloeistof uitgereik word, moet dit helder wees of slegs 'n ligte verkleuring of neerslag toon. Prepareate van die natuurlike serum moet nie meer as 10 persent vaste stowwe bevat nie. 'n Oplossing van die serum-proteïne moet nie meer as 20 persent vaste stowwe bevat nie.

Etiket.

3. (1) Die etiket op die houer moet die totale aantal c.c. in die houer aangee.

(2) Die etiket op die houer of die etiket of omslag op die pakket moet die aard van die bepaalde produk aangee, d.w.s., of dit 'n natuurlike serum is, of 'n oplossing van die gesuiwerde serum-proteïnes.

Kultuur.

4. Die kultuur gebruik om die diere te immuniseer moet te alle tye geïnspekteer kan word, en monsters vir ondersoek moet op versoek van die lisensierende outoriteit verstrek word.

Aantekeninge.

5. (1) Die permanente aantekeninge, wat die lisensiehouer verplig is om te hou, moet die volgende besonderhede insluit:—

(a) Wat betref die kultuur—

- (i) die bron waarvan die kultuur verkry is;
- (ii) die aard van die materiaal waarvan die kultuur afgeskei is en die datum van afskeiding; en
- (iii) bewyse van identiteit en spesifieke aard van die kultuur;

(b) wat betref die prosedure vir immunisering van die diere—

- (i) die metode aangewend by bereiding van die kultuur of antigeen vir immunisering;
- (ii) die dosis en metodes aangewend vir toediening van die kultuur of antigeen;
- (iii) wanneer die bloed, gedurende die loop van immunisering vir bereiding van die serum, getap is;

(c) enige toets wat op die serum toegepas mag gewees het om die hoeveelheid spesifieke anti-liggaampies, of sy spesifieke terapeutiese sterkte te bepaal.

(2) Indien die lisensiehouer begerig is om die uitvoering van enige toets, genoem in sub-paragraaf (1) (c) van hierdie paragraaf, te beskou as die datum waarop, vir die doeleindes van No. 9 van hierdie Regulasies, die vervaardiging voltooi is, moet hy alle besonderhede van die voorgenome toets aan die lisensierende outoriteit voorlê en sy goedkeuring kry.

(B.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP ANTI-DYSENTERIE-SERUM (SHIGA) EN ANDER ANTI-DYSENTERIE-SERUMS.

ANTI-DYSENTERIE-SERUM (SHIGA).

Eienaam.

1. Anti-dysenterie-serum (Shiga) is die serum, of die globulines bevattende die spesifieke immuun stowwe afgeskei uit die bloed van diere wat geïmmuniseer is teen die toksines, kulture of bakteriese stowwe verkry deur kunsmatige kweeking van die *Bacillus dysenteriae* (Shiga). Die eienaam van die stof is „Anti-dysenterie-serum (Shiga)”.

Standaardpreparaat.

2. Die standaardpreparaat is 'n hoeveelheid serum verkry van perde wat teen die toksiese bestanddele van die *Bacillus dysenteriae* (Shiga) geïmmuniseer is en die Unie-gesondheidslaboratoriums, Kaapstad, gehou word.

by the organism or organisms or against antigenic substances prepared from the organism or organisms or against other toxins or antigens.)

Proper Name.

1. The proper name of any anti-bacterial serum to which Division A of this Part of this Schedule applies shall be the recognised scientific name of the organism or some generally recognised abbreviation thereof, preceded by the prefix “anti”, and followed by the word “serum”, as, for example, “anti-meningococcus serum”. The proper name of any antitoxic serum may be formed from the word “antitoxin”, preceded by the name of the organism from which the toxin was prepared, and followed, if desired, by a term indicating the source or the strain of that organism, for example, “streptococcus antitoxin (Scarlatina).”

Quality.

2. (1) Any such serum shall be issued for therapeutic use in the form of either—

- (a) Natural serum, i.e. the liquid product of decantation of the coagulated blood or plasma without any addition, other than antiseptic, or subtraction; or
- (b) a solution of the purified serum proteins containing the specific antibodies.

(2) At the time of issue, the liquid shall be clear or show at most a slight opalescence or precipitate. Preparations of the natural serum shall not contain more than 10 per cent. of solid matter. A solution of the serum protein shall not contain more than 20 per cent. of solid matter.

Labelling.

3. (1) The label on the container shall indicate the total number of c.c. in the container.

(2) The label on the container or the label or wrapper on the package shall indicate the nature of the particular product, that is to say, whether natural serum or a solution of the purified serum proteins.

Cultures.

4. The cultures used in immunising the animals shall be at all times open to inspection, and specimens shall be furnished for examination at the request of the licensing authority.

Records.

5. (1) The permanent records which the licensee is required to keep shall include the following particulars:—

(a) As to the culture—

- (i) the source from which the culture was obtained;
- (ii) the nature of the material from which the culture was isolated, and the date of its isolation; and
- (iii) evidence of the identity and specificity of the culture;

(b) as to the procedure used in immunising the animals—

- (i) the method of preparing the culture or antigen used for immunisation;
- (ii) the dosage and methods employed in administering the culture or antigen;
- (iii) the period in the course of immunisation at which blood is withdrawn for preparation of the serum;

(c) any tests which may have been applied to the serum to determine its content of specific antibodies or its specific therapeutic potency.

(2) If the licensee desires to treat the performance of any test recorded under sub-paragraph (1) (c) of this paragraph as determining the date of completion of manufacture for the purposes of No. 9 of these Regulations, he shall submit full particulars of the proposed test to the licensing authority and obtain their approval.

(B.)

PROVISIONS APPLICABLE TO ANTI-DYSENTERY SERUM (SHIGA) AND OTHER ANTI-DYSENTERY SERA.

ANTI-DYSENTERY SERUM (SHIGA).

Proper Name.

1. Anti-dysentery serum (Shiga) is the serum, or the globulins containing the specific immune substances, separated from the blood of animals which have been immunised against the toxins, cultures or bacterial substances obtained by artificial culture of the *Bacillus dysenteriae* (Shiga). The proper name of the substance is “Anti-dysentery Serum (Shiga)”.

Standard Preparation.

2. The standard preparation is a quantity of serum obtained from horses immunised against toxic constituents of the *Bacillus dysenteriae* (Shiga), and kept in the Union Health Laboratories, Cape Town.

Kwaliteit.

3. (1) Anti-disenterie-serum (Shiga) moet vir terapeutiese gebruik in een van die volgende vorms aangebied word:—

- (a) Die serum afgeskei uit die bloed of plasma van die geïmmuniseerde diere; of
- (b) die oplossing van die globulines wat die spesifieke immune stowwe bevat; of
- (c) 'n droë poeier berei van (i) die natuurlike serum of (ii) die globulines wat die spesifieke immune stowwe bevat.

(2) Indien in vloeibare vorm uitgereik, moet die vloeistof by uitreiking helder wees, of anders 'n uiters geringe verkleuring van presipitaat toon. Preparate van die natuurlike serum (die vloeibare produk van aftapping van die gestolde bloed sonder enige toevoeging behalwe van 'n antiseptiese stof, of aftrekking) moet nie meer as 10 persent totale vaste stowwe bevat nie. 'n Oplossing van die afgeskeie anti-toksiese globulines moet nie meer as 20 persent totale vaste stowwe bevat nie.

Sterkte.

4. (1) Die sterkte van anti-disenterie-serum met betrekking tot sy hoeveelheid anti-liggaampies vir toksiese bestanddele van die *Bacillus dysenteriae* (Shiga), moet bepaal word deur intraveneuse inspuiting van muis met mengsels van serum met 'n oplossing of suspensie van genoemde toksiese bestanddele wat gestandaardiseer is in verhouding met die standaardpreparaat van anti-disenterie-serum.

(2) Elke houer van anti-disenterie-serum (Shiga) moet 'n voldoende aantal eenhede bevat bo die minimum totale aantal eenhede aangetoon op die etiket om te verseker dat genoemde minimum aantal eenhede nog in die houer aanwesig sal wees op die datum wat op die etiket voorkom ooreenkomstig No. 9 (3) (d) van hierdie Regulasies as die datum tot wanneer dit verwag kan word dat die preparaat sy sterkte sal behou.

Standaardiseringseenheid.

5. Die eenheid anti-disenterie-serum (Shiga) vir die doelindes van hierdie Regulasies, is die spesifieke neutraliserings-aktiwiteit vir die *Bacillus dysenteriae* (Shiga) bevat in sodanige hoeveelheid standaardpreparaat as wat die lisenserende outoriteit, in oorleg met die Geneeskundige Navorsingsraad van die Verenigde Koninkryk, van tyd tot tyd mag bepaal as die kwantiteit presies gelykstaande met die eenheid wat vir internasionale gebruik aanvaar is.

Etiket.

6. (1) Die etiket op die houer moet aandui—

- (a) die minimum totale aantal eenhede in die houer; en
- (b) of (i) die sterkte van die preparaat ten opsigte van sy waarde as teëgif vir die toksiese bestanddele van die *Bacillus dysenteriae* (Shiga) uitgedruk as die minimum aantal eenhede per c.c. in die geval van vloeibare produkte, of as die minimum aantal eenhede per gram in die geval van droë produkte; of (ii) die totale aantal c.c. in die houer.

(2) Die etiket op die houer of die etiket of omslag op die pakket moet die aard van die bepaalde produk aantoon, d.w.s. of dit 'n natuurlike serum is of 'n oplossing van globulines bevattende die spesifieke immune stowwe, of 'n gedroogde natuurlike serum, of gedroogde globulines.

ANDER ANTI-DISENTERIE-SERUMS.*Eiename.*

7. Anti-disenterie-serums berei deur immunisering van diere teen basille wat disenterie onder mense veroorsaak, behalwe die *B. dysenteriae* (Shiga) moet voldoen aan die bepalings van Afdeling (A) van hierdie Deel van hierdie Skedule wat van toepassing is op serums waarvoor geen toets vir sterkte voorgeskryf is nie. Die eienaam moet in elke geval wees „Anti-disenterie-serum”, gevolg deur die persoonlike naam of ander simbool, tussen hakies, waardeur die besondere soort of soorte disenteriebasille deur bakterioleë aangewys word—soos b.v., „Anti-disenterie-serum (Flexner)”, „Anti-disenterie-serum (Y)”, „Anti-disenterie-serum (Flexner, Y)”.

Gemengde Serums.

8. 'n Gemengde anti-disenterie-serum, berei deur immunisering van diere teen die *B. dysenteriae* (Shiga) en bowendien teen een of meer van die ander basille wat gepaard gaan met menslike disenterie, moet voldoen aan die bepalings van Afdeling (A) van hierdie Deel van hierdie Bylae, en moet ook ten opsigte van sy hoeveelheid immune stowwe vir die *B. dysenteriae* (Shiga) en sy produkte, voldoen aan paragrawe 3, 4, 5 en 6 (2) in Afdeling (B) daarvan; en die aantal eenhede wat op die etiket genoem word, moet die neutraliserende waarde van die serum vir slegs die produkte van die *B. dysenteriae* (Shiga) aantoon. Die eienaam van so 'n serum is „Anti-disenterie-serum”, gevolg deur die name of simbole, tussen hakies, wat die soorte by die bereiding gebruik, aantoon, soos b.v.—, „Anti-disenterie-serum (Shiga), Flexner, Y”.

Quality.

3. (1) Anti-dysentery serum (Shiga) shall be issued for therapeutic use in the form of either:—

- (a) the serum separated from the blood or plasma of the immunised animals; or
- (b) the solution of the globulins containing the specific immune substances; or
- (c) a dry powder prepared from (i) the natural serum or (ii) the globulins containing the specific immune substances.

(2) If issued in fluid form the liquid shall, at the time of issue, be clear or show, at most, a very slight opalescence of precipitate. Preparations of the natural serum (the liquid product of decantation of the coagulated blood without any addition, other than antiseptic, or subtraction) shall not contain more than 10 per cent. of total solid matter. A solution of the separated antitoxic globulins shall not contain more than 20 per cent. of total solid matter.

Strength.

4. (1) The potency of anti-dysentery serum, with respect to its content of antibodies for the toxic constituents of the *Bacillus dysenteriae* (Shiga) shall be determined by intravenous injection into mice of mixtures of the serum with a solution or suspension of the said toxic constituents, which solution or suspension has been standardised in relation to the standard preparation of anti-dysentery serum.

(2) Each container of anti-dysentery serum (Shiga) shall contain a sufficient number of units in excess of the minimum total number of units indicated on the label to ensure that the said minimum total number of units will still be present in the container at the date appearing on the label pursuant to No. 9 (3) (d) of these Regulations as the date up to which the preparation may be expected to retain its potency.

Unit of Standardisation.

5. The unit of anti-dysentery serum (Shiga) for the purposes of these Regulations is the specific neutralising activity for the *Bacillus dysenteriae* (Shiga) contained in such an amount of the standard preparation as the licensing authority in consultation with the Medical Research Council of the United Kingdom may from time to time indicate as the quantity exactly equivalent to the unit accepted for international use.

Labelling.

6. (1) The label on the container shall indicate:—

- (a) the minimum total number of units in the container; and
- (b) either (i) the potency of the preparation with respect to its antitoxic value for the toxic constituents of the *Bacillus dysenteriae* (Shiga) expressed as the minimum number of units per c.c. in the case of liquid products, or as the minimum number of units per gramme in the case of dry products; or
- (ii) the total number of c.c. in the container.

(2) The label on the container or the label or wrapper on the package shall indicate the nature of the particular product, that is to say, whether natural serum, or a solution of the globulins containing the specific immune substances, or a dried natural serum or dried globulins.

OTHER ANTI-DYSENTERY SERA.*Proper Names.*

7. Anti-dysentery sera prepared by immunising animals against bacilli producing dysentery in man, other than the *B. dysenteriae* (Shiga), shall conform with the provisions of Division (A) of this Part of this Schedule which are applicable to sera for which no potency test is prescribed. The proper name shall in each case be “Anti-dysentery Serum”, followed in brackets, by the personal name or other symbol by which the particular strain or strains of dysentery bacilli are identified by bacteriologists—as, for example, “Anti-dysentery Serum (Flexner)”, “Anti-dysentery Serum (Y)”, “Anti-dysentery Serum (Flexner, Y)”.

Mixed Sera.

8. A mixed anti-dysentery serum, prepared by immunising animals against the *B. dysenteriae* (Shiga) and in addition against one or more of the other bacilli associated with human dysentery, shall conform with the provisions of Division (A) of this Part of this Schedule, and shall also, with respect to its content of immune substances for the *B. dysenteriae* (Shiga) and its products, conform with paragraphs 3, 4, 5 and 6 (2) in Division (B) thereof; and the number of units shown on the label shall indicate the neutralising value of the serum for the products of the *B. dysenteriae* (Shiga) only. The proper name of such a serum shall be “Anti-dysentery Serum”, followed, in brackets, by the names or symbols indicating the strains used in its preparation, as for example—“Anti-dysentery Serum (Shiga), Flexner, Y”.

(C.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP WITSEERKEEL-TEEGIF.

Definisie en Eienaam.

1. Witseerkeel-teëgif is die serum van die anti-toksiese globulines afgeskei uit die bloed van diere wat teen witseerkeel-toksine geïmmuniseer is. Wanneer die serum of die teëgif-globulines verkry is van die bloed van perde of ander diere van die perdefamilie, is die eienaam van die stof „Witseerkeel-teëgif”. Wanneer die serum of teëgif-globulines verkry is van ander diere as perde, of ander perdesoorte, is die eienaam „witseerkeel-teëgif” gevolg deur die gewone naam van die dier waarvan die stof berei is.

Standaardpreparaat.

2. Die standaardpreparaat is 'n hoeveelheid witseerkeel-teëgif gehou in die Unie-gesondheidslaboratoriums, Kaapstad.

Sterkte.

3. (1) Witseerkeel-teëgif, met 'n sterkte van minder as 400 eenhede per c.c. in die geval van vloeibare preparate, of minder as 4,000 eenhede per gram in die geval van gedroogde preparate, moet nie uitgereik word nie.

(2) Elke houër van witseerkeel-teëgif moet 'n voldoende aantal eenhede bevat ho die minimum eenhede op die etiket genoem om te verseker dat genoemde minimum totale aantal eenhede nog in die houër sal wees op die datum wat op die etiket, ooreenkomstig No. 9 (3) (d) van hierdie Regulasies, verskyn as die datum tot wanneer dit verwag kan word dat die preparaat sy sterkte sal behou.

Kwaliteit.

4. (1) Witseerkeel-teëgif moet vir terapeutiese en voorbehoedende gebruik in een van die volgende vorms uitgereik word:—

- (a) Die serum afgeskei uit die bloed of plasma van diere wat teen witseerkeeltoksine geïmmuniseer is; of
- (b) die oplossing van die globulines wat die spesifieke teëgif bevat; of
- (c) 'n droë poeier berei van (i) die natuurlike serum of (ii) die teëgif-globulines wat geen antiseptiese of ander bygevoegde stof bevat nie.

(2) Indien in vloeibare vorm uitgereik, moet die vloeistof by uitreiking helder wees of anders 'n uiters geringe verkleuring of presipitaat toon. Preparate van die natuurlike serum (die vloeibare produk van aftapping van die gestolde bloed sonder enige toevoeging behalwe 'n antiseptiese stof, of aftrekking) moet nie meer as 10 persent vaste stowwe bevat nie. 'n Oplossing van die afgeskeie teëgif-globulines moet nie meer as 0.1 gram vaste stowwe vir elke 500 teëgif-eenhede bevat nie.

Standaardiseringseenheid.

5. Die eenheid witseerkeel-teëgif vir die doeleindes van hierdie Regulasies, is die spesifieke neutraliseringsaktiwiteit vir witseerkeel-toksine bevat in die hoeveelheid van die standaardpreparaat wat die lisensierende outoriteit van tyd tot tyd mag aandui as die kwantiteit presies gelykstaande met die eenheid wat vir internasionale gebruik aanvaar is.

Toets vir Sterkte.

6. Die sterkte in eenhede van witseerkeel-teëgif moet vasgestel word ooreenkomstig 'n metode goedgekeur deur die lisensierende outoriteit, deur marmotte in te spuit met 'n mengsel bestaande uit die teëgif wat getoets word en met witseerkeel-toksine wat in verhouding tot die standaardpreparaat gestandaardiseer is.

Etiket.

7. (1) Die etiket op die houër moet die volgende aantoon:—

- (a) Die minimum totale aantal eenhede in die houër; en
- (b) of (i) die sterkte van die preparaat uitgedruk as die minimum aantal eenhede teëgif per c.c. in die geval van vloeibare produkte, of as die minimum aantal eenhede teëgif per gram in die geval van droë produkte; of (ii) die totale aantal c.c. in die houër.

(2) Die etiket op die houër of die etiket of omslag op die pakket moet die aard van die bepaalde preparaat aantoon, d.w.s. of dit 'n natuurlike serum, 'n oplossing van teëgif-globulines, gedroogde natuurlike serum, of gedroogde teëgif-globulines is.

(D.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP TETANUS-TEEGIF.

Eienaam.

1. Tetanus-teëgif is die serum, of die teëgif-globulines afgeskei uit die bloed van diere wat teen tetanus-toksine geïmmuniseer is. Die eienaam van die stof is „Tetanus-teëgif”.

Standaardpreparaat.

2. Die standaardpreparaat is 'n hoeveelheid tetanus-teëgif gehou in die Unie-gesondheidslaboratoriums, Kaapstad.

(C.)

PROVISIONS APPLICABLE TO DIPHTHERIA ANTITOXIN.

Definition and Proper Names.

1. Diphtheria antitoxin is the serum of the antitoxic globulins separated from the blood of animals which have been immunised against diphtheria toxin. When the serum or antitoxic globulins are obtained from the blood of horses or other equidae, the proper name of the substance is “diphtheria antitoxin”. When the serum or antitoxic globulins are obtained from animals other than horses or other equidae, the proper name is “diphtheria antitoxin” followed by the common name of the animal from which the substance is prepared.

Standard Preparation.

2. The standard preparation is a quantity of diphtheria antitoxin kept in the Union Health Laboratories, Cape Town.

Strength.

3. (1) Diphtheria antitoxin having a potency of less than 400 units per c.c. in the case of liquid preparations, or less than 4,000 units per gramme in the case of dried preparations, shall not be issued.

(2) Each container of diphtheria anti-toxin shall contain a sufficient number of units in excess of the minimum of units indicated on the label to ensure that the said minimum total number of units will still be present in the container at the date appearing on the label pursuant to No. 9 (3) (d) of these Regulations as the date up to which the preparation may be expected to retain its potency.

Quality.

4. (1) Diphtheria antitoxin shall be issued for therapeutic and prophylactic use in the form of either:—

- (a) the serum separate from the blood or plasma of animals immunised against diphtheria toxin; or
- (b) the solution of the globulins containing the specific antitoxin; or
- (c) a dry powder prepared from (i) the natural serum or (ii) the antitoxic globulins containing no antiseptic or other added substance.

(2) If issued in fluid form the liquid at the time of issue shall be clear or shall show, at most, a very slight opalescence or precipitate. Preparations of the natural serum (the liquid product of decantation of the coagulated blood without any addition, other than antiseptic, or subtraction) shall not contain more than 10 per cent. of solid matter. A solution of the separated antitoxic globulins shall not contain more than 0.1 gramme of solid matter for each 500 antitoxin units.

Unit of Standardisation.

5. The unit of diphtheria antitoxin for the purposes of these Regulations is the specific neutralising activity for diphtheria toxin contained in such an amount of the standard preparation as the licensing authority may from time to time indicate as the quantity exactly equivalent to the unit accepted for international use.

Test for Potency.

6. The potency in units of diphtheria antitoxin shall be determined in accordance with a method approved by the licensing authority by the injection into guinea-pigs of a mixture consisting of the antitoxin under test and of a diphtheria toxin which has been standardised in relation to the standard preparation.

Labelling.

7. (1) The label on the container shall indicate—

- (a) the minimum total number of units in the container; and
- (b) either (i) the potency of the preparation expressed as the minimum number of units of antitoxin per c.c. in the case of liquid products, or as the minimum number of units of antitoxin per gramme in the case of dry products; or
- (ii) the total number of c.c. in the container.

(2) The label on the container or the label or wrapper on the package shall indicate the nature of the particular product, that is to say, whether natural serum, a solution of antitoxic globulins, dried natural serum, or dried antitoxic globulins.

(D.)

PROVISIONS APPLICABLE TO TETANUS ANTITOXIN.

Proper Name.

1. Tetanus antitoxin is the serum, or the antitoxic globulins, separated from the blood of animals which have been immunised against tetanus toxin. The proper name of the substance is “Tetanus antitoxin”.

Standard Preparation.

2. The standard preparation is a quantity of tetanus antitoxin kept in the Union Health Laboratories, Capetown.

Sterkte.

3. (1) Tetanus-teëgif van 'n sterkte van minder as 300 eenhede per c.c., in die geval van vloeibare preparate, of minder as 3,000 eenhede per gram in die geval van gedroogde preparate moet nie vir voorbehoedende gebruik uitgereik word nie.

Tetanus-teëgif van 'n sterkte van minder as 1,600 eenhede per c.c. in die geval van vloeibare preparate, of minder as 16,000 eenhede per gram in die geval van gedroogde preparate, moet nie vir behandeling van tetanus uitgereik word nie.

(2) Elke houer van tetanus-teëgif moet 'n voldoende aantal eenhede bo die minimum totale aantal eenhede op die etiket genoem, bevat, om te verseker dat genoemde minimum totale aantal eenhede nog in die houer sal wees op die datum wat op die etiket, ooreenkomstig No. 9 (3) (d) van hierdie Regulasies, verskyn as die datum tot wanneer dit verwag kan word dat die preparaat sy sterkte sal behou.

Kwaliteit.

4. (1) Tetanus-teëgif moet vir terapeutiese en voorbehoedende gebruik in een van die volgende vorms aangebied word:—

- Die serum afgeskei uit die bloed, of plasma, van diere wat teen tetanus-teëgif geïmmuniseer is; of
- die oplossing van die globulines wat die spesifieke teëgif bevat; of
- 'n droë poeier berei van (i) die natuurlike serum, of (ii) die teëgif-globulines en wat geen antiseptiese of ander hygevoegde stof bevat nie.

(2) Indien in vloeibare vorm aangebied, moet die vloeistof wanneer dit aangebied word helder wees of slegs 'n baie geringe verkleuring of presipitaat aantoon. Preparate van die natuurlike serum (die vloeibare produk van aftapping van die gestolde bloed sonder enige byvoeging, behalwe antiseptiese stowwe, of aftrekking) moet nie meer as 10 persent totaal-vaste stowwe bevat nie. 'n Oplossing van die afgeskeie teëgif-globulines moet nie meer as 0.1 gram vaste stof vir elke 600 teëgif-eenhede bevat nie.

Standaardiseringseenheid.

5. Die tetanus-teëgifteenheid vir die doel van hierdie Regulasies, is die spesifieke neutraliserende aktiwiteit vir tetanus-toksine bevat in die hoeveelheid standaardpreparaat wat die lisensierende outoriteit, in ooreenstemming met die Raad vir Geneeskundige Navorsing van die Verenigde Koninkryk, van tyd tot tyd mag bepaal as die hoeveelheid wat presies gelykstaande is met die eenheid wat vir internasionale gebruik aanvaar is.*

Toets vir Sterkte.

6. Die sterkte in eenhede van tetanus-teëgif moet vasgestel word deur die onderhuidse inspuiting van marmotte of muise met mengsels van die preparaat met 'n tetanus-toksine wat gestandaardiseer is in verhouding tot die standaardpreparaat van tetanus-teëgif. Die neutraliserende waarde kan deur observasie van een van die volgende bepaal word:—

- Die grootste dosis wat faal om die marmot of muis te beskerm teen dood binne 4 dae; of
- die kleinste dosis wat voldoende is om 'n marmot of muis te beskerm teen die verskyning van simptome van tetanus.

Etiket.

7. (1) Die etiket op die houer moet die volgende aandui:—

- die minimum totale aantal eenhede in die houer; en
- of (i) die sterkte van die preparaat uitgedruk as die minimum aantal eenhede teëgif per c.c. in die geval van vloeibare produkte, of as die minimum aantal eenhede teëgif per gram in die geval van droë produkte; of (ii) die totale aantal c.c. in die houer;
- 'n verklaring† dat die getalle eenhede aangegee gelyk is aan die helfte van daardie getalle van Amerikaanse eenhede.

(2) Die etiket op die houer, of die etiket of omslag op die pakket, moet die aard van die bepaalde preparaat aandui, d.w.s., of dit 'n natuurlike serum is, 'n oplossing van teëgif-globulines, gedroogde natuurlike serum, of gedroogde teëgif-globulines.

*Hierdie eenheid is die helfte van die eenheid in die Verenigde State van Amerika vasgestel by 'n Wet van 1 Julie 1902.

†Die verklaring kan geriefshalwe rekenkundig aangegee word, b.v.:—

2,000 eenhede=1,000 Amerikaanse eenhede.

(E.)

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP GASGANGREEN-TEEGIF (PERFRINGENS).

Eienaam.

1. Gasgangreen-teëgif (perfringens) is die serum of die teëgif-globulines afgeskei uit die bloed van diere wat geïmmuniseer is teen die spesifieke toksine wat berei is deur kweking van *Bacillus perfringens* (*B. welchii*) in vloeibare vorm. Die eienaam van die stof is „Gasgangreen-teëgif (perfringens)“.

Strength.

3. (1) Tetanus antitoxin having a potency of less than 300 units per c.c. in the case of liquid preparations, or less than 3,000 units per gramme in the case of dried preparations, shall not be issued for prophylactic use.

Tetanus antitoxin having a potency of less than 1,600 units per c.c. in the case of liquid preparations, or less than 16,000 units per gramme in the case of dried preparations, shall not be issued for the treatment of tetanus.

(2) Each container of tetanus antitoxin shall contain a sufficient number of units in excess of the minimum total number of units indicated on the label to ensure that the said minimum total number of units will still be present in the container at the date appearing on the label pursuant to No. 9 (3) (d) of these Regulations as the date up to which the preparation may be expected to retain its potency.

Quality.

4. (1) Tetanus antitoxin shall be issued for therapeutic and prophylactic use in the form of either—

- the serum separated from the blood or plasma of animals immunised against tetanus toxin; or
- the solution of the globulins containing the specific antitoxin; or
- a dry powder prepared from (i) the natural serum or (ii) the anti-toxin globulins, and containing no antiseptic or other added substance.

(2) If issued in fluid form the liquid at the time of issue shall be clear or show at most a very slight opalescence or precipitate. Preparations of the natural serum (the liquid product of decantation of the coagulated blood without any addition, other than antiseptic, or subtraction) shall not contain more than 10 per cent. of total solid matter. A solution of the separated antitoxic globulins shall not contain more than 0.1 gramme of solid matter for each 600 antitoxin units.

Unit of Standardisation.

5. The unit of tetanus antitoxin for the purposes of these Regulations is the specific neutralising activity for tetanus toxin contained in such an amount of the standard preparation as the licensing authority, in consultation with the Medical Research Council of the United Kingdom, may from time to time indicate as the quantity exactly equivalent to the unit accepted for international use.*

Test for Potency.

6. The potency in units of tetanus antitoxin shall be determined by the subcutaneous injection into guinea-pigs or mice of mixtures of the preparation with a tetanus toxin which has been standardised in relation to the standard preparation of tetanus antitoxin. The neutralising value may be determined by observation either—

- of the greatest dose which fails to protect a guinea-pig or mouse from death within 4 days; or
- of the least dose which suffices to protect a guinea-pig or mouse from the appearance of symptoms of tetanus.

Labelling.

7. (1) The label on the container shall indicate—

- the minimum total number of units in the container; and
- either (i) the potency of the preparation expressed as the minimum number of units of antitoxin per c.c. in the case of liquid products, or as the minimum number of units of antitoxin per gramme in the case of dry products; or (ii) the total number of c.c. in the container;
- a statement† that the numbers of units indicated are equivalent to one-half of those numbers of American units.

(2) The label on the container or the label or wrapper on the package shall indicate the nature of the particular product, that is to say, whether natural serum, a solution of antitoxic globulins, dried natural serum, or dried antitoxic globulins.

* This unit is one-half of the unit established in the United States of America under the authority of an Act of the 1st July, 1902.

† The statement may be conveniently given in arithmetical form, thus for example:—“2,000 units=1,000 American units”.

(E.)

PROVISIONS APPLICABLE TO GAS-GANGRENE ANTITOXIN (PERFRINGENS).

Proper Name.

1. Gas-Gangrene Antitoxin (perfringens) is the serum, or the antitoxic globulins, separated from the blood of animals which have been immunised against the specific toxin prepared by the growth of *Bacillus perfringens* (*B. welchii*) in a fluid medium. The proper name of the substance is “Gas-Gangrene Antitoxin (perfringens).”

Standaardpreparaat.

2. Die standaardpreparaat is 'n hoeveelheid gasgangreen-teëgif (perfringens) gehou in die Unie-gesondheidslaboratoriums, Kaapstad.

Kwaliteit.

3. (1) Gasgangreen-teëgif moet in een van die volgende vorms vir terapeutiese gebruik uitgereik word:—

- (a) die serum afgeskei uit die bloed, of plasma, van die geïmmuniseerde diere; of
- (b) die oplossing van die globulines wat die spesifieke immune stowwe bevat; of
- (c) 'n droë poeier berei van (i) die natuurlike serum of (ii) die globulines wat die spesifieke immune stowwe bevat.

(2) Indien in vloeibare vorm uitgereik, moet die vloeistof by uitreiking helder wees, of anders 'n baie geringe verkleuring, of presipitaat toon. Preparaat van die natuurlike serum (die vloeibare produk van aftapping van die gestolde bloed sonder enige toevoeging, behalwe van antiseptiese stowwe, of aftrekking) moet nie meer as 10 persent vaste stowwe bevat nie. 'n Oplossing van die afgeskeie teëgif-globulines moet nie meer as 20 persent totaal vaste stof bevat nie.

Sterkte.

4. (1) Die sterkte van gasgangreen teëgif (perfringens) in eenhede moet vasgestel word in ooreenstemming met die metode goedgekeur deur die lisensierende outoriteit deur die inspuiting van diere met 'n mengsel van die teëgif wat getoets word met 'n toksine van gasgangreen (perfringens) wat gestandaardiseer is in verhouding tot die standaardpreparaat van gasgangreen teëgif (perfringens).

(2) Elke houer met gasgangreen teëgif (perfringens) moet 'n voldoende aantal eenhede bevat bo die minimum totale aantal eenhede op die etiket genoem om te verseker dat die genoemde minimum totale aantal eenhede nog in die houer sal wees op die datum wat op die etiket verskyn, ooreenkomstig No. 9 (3) (d) van hierdie Regulasies, as die datum tot wanneer dit verwag kan word dat die preparaat sy sterkte sal behou.

Standaardiseringseenheid.

5. Die eenheid van gasgangreen-teëgif (perfringens) vir die doeleindes van hierdie Regulasies is die spesifieke neutraliserende werksaamheid vir gasgangreen (perfringens) toksine bevat in sulk 'n hoeveelheid van die standaardpreparaat as wat die Unie Gesondheidsdepartement, in oorleg met die Medical Research Council van die Verenigde Koninkryk van tyd tot tyd mag aandui as die hoeveelheid wat presies gelykstaam met die eenheid wat vir internasionale gebruik aanvaar is.

Etiket.

6. (1) Die etiket op die houer moet die volgende aantoon—

- (a) die minimum totale aantal eenhede in die houer; en
- (b) of (i) die sterkte van die preparaat uitgedruk as die minimum aantal eenhede teëgif per k.c. in die geval van vloeibare produkte, of as die minimum aantal eenhede teëgif per gram in die geval van droë produkte; of (ii) die totale aantal k.c. in die houer.

(2) Die etiket op die houer, of die etiket of omslag op die pakket moet die aard van die bepaalde preparaat vermeld, d.w.s., of dit 'n natuurlike serum, 'n oplossing van teëgif-globulines, gedroogde natuurlike serum of gedroogde teëgif-globulines is.

Gemengde Teëgifte.

7. 'n Gemengde teëgif, bevattende teëgifte teen ander toksines as dié van *Bacillus perfringens* moet ten opsigte van sy hoeveelheid eenhede van gasgangreen-teëgif (perfringens) voldoen aan paragrawe 4, 5 en 6 van hierdie Deel van hierdie Bylae.

*(F.)***BEPALINGS VAN TOEPASSING OP ANTI-VENENE.***Definisie en Eiename.*

1. 'n Anti-venene is die serum van die teëgif-globulines afgeskei uit die bloed van diere wat teen slanggif geïmmuniseer is. Die eienaam van die stof is „Anti-venene”, voorafgegaan deur die naam van die slangsoort waarvan die gif deur die anti-gif geneutraliseer is.

2. In die geval van 'n anti-gif berei teen die gif van meer as een slangsoort, is die eienaam „Meervoudige Anti-venene” gevolg deur die name van die slangsoorte waarvan die gif deur die anti-gif geneutraliseer is.

Standaardpreparaat.

3. Die standaardpreparaat vir elke anti-gif is 'n hoeveelheid gedroogde serum gehou in die Unie-gesondheidslaboratoriums, Kaapstad.

Standaardeenheid.

4. Die eenheid van elke anti-gif vir die doeleindes van hierdie Regulasies, is die spesifieke neutraliserende aktiwiteit vir die homologe slanggif bevat in sodanige hoeveelheid van die standaardpreparaat as wat die lisensierende outoriteit van tyd tot tyd mag aanwys.

Standard Preparation.

2. The standard preparation is a quantity of gas-gangrene antitoxin (perfringens) kept in the Union Health Laboratories, Capetown.

Quality.

3. (1) Gas-gangrene antitoxin shall be issued for therapeutic use in the form of—

- (a) the serum separated from the blood or plasma of the immunised animals; or
- (b) the solution of the globulins containing the specific immune substances; or
- (c) a dry powder prepared from (i) the natural serum or (ii) the globulins containing the specific immune substances.

(2) If issued in fluid form the liquid shall, at the time of issue, be clear or show, at most, a very slight opalescence or precipitate. Preparations of the natural serum (the liquid product of decantation of the coagulated blood without any addition, other than antiseptic, or subtraction) shall not contain more than 10 per cent. of solid matter. A solution of the separated antitoxic globulins shall not contain more than 20 per cent. of total solid matter.

Strength.

4. (1) The potency in units of gas-gangrene antitoxin (perfringens) shall be determined, in accordance with a method approved by the licensing authority, by the injection into animals of a mixture of the antitoxin under test with a gas-gangrene (perfringens) toxin which has been standardised in relation to the standard preparation of gas-gangrene antitoxin (perfringens).

(2) Each container of gas-gangrene antitoxin (perfringens) shall contain a sufficient number of units in excess of the minimum total number of units indicated on the label to ensure that the said minimum total number of units will still be present in the container at the date appearing on the label pursuant to No. 9 (3) (d) of these Regulations as the date up to which the preparation may be expected to retain its potency.

Unit of Standardisation.

5. The unit of gas-gangrene antitoxin (perfringens) for the purposes of these Regulations is the specific neutralising activity for gas-gangrene (perfringens) toxin contained in such an amount of the standard preparation as the licensing authority in consultation with the Medical Research Council of the United Kingdom, may from time to time indicate as the quantity exactly equivalent to the unit accepted for international use.

Labelling.

6. (1) The label on the container shall indicate—

- (a) the minimum total number of units in the container; and
- (b) either (i) the potency of the preparation expressed as the minimum number of units of antitoxin per c.c. in the case of liquid products or as the minimum number of units of antitoxin per gramme in the case of dry products; or (ii) the total number of c.c. in the container.

(2) The label on the container or the label or wrapper on the package shall indicate the nature of the particular product, that is to say, whether natural serum, a solution of antitoxin globulins, dried natural serum or dried antitoxic globulins.

Mixed Antitoxins.

7. A mixed antitoxin, containing antitoxins against other toxins than that of the *Bacillus perfringens*, shall with respect to its content in units of gas-gangrene antitoxin (perfringens), conform with paragraphs 4, 5, and 6 of this Part of this Schedule.

*(F.)***PROVISIONS APPLICABLE TO ANTIVENENES.***Definition and Proper Names.*

1. An antivenene is the serum or the antitoxic globulins separated from the blood of animals which have been immunised against snake venoms. The proper name of the substance is „Antivenene”, preceded by the name of the snake species whose venom is neutralised by the antivenene.

2. In the case of an antivenene prepared against the venoms of more than one species of snake the proper name shall be „Polyvalent Antivenene” followed by the names of the snake species whose venom is neutralised by the antivenene.

Standard Preparation.

3. The standard preparation for each antivenene is a quantity of dried serum kept in the Union Health Laboratories, Capetown.

Unit of Standardisation.

4. The unit of each antivenene for the purposes of these Regulations is the specific neutralising activity for the homologous snake venom contained in such an amount of the standard preparation as the licensing authority may indicate from time to time.

Toets vir Sterkte.

5. Die sterkte, in eenhede van elke anti-gif, moet vasgestel word in ooreenstemming met die metode goedgekeur deur die lisensiërende outoriteit deur die inspuiting van diere met 'n mengsel bestaande uit die anti-veneen wat getoets word en met 'n gif wat in verhouding tot die standaardpreparaat gestandaardiseer is.

DERDE BYLAE.

ARSFENAMINE (GEWOONLIK BEKEND AS SALVARSAN) EN SY DERIVATIEWE.

DEEL I.

ALGEMENE BEPALINGS VAN TOEPASSING OP ARSFENAMINE EN SY DERIVATIEWE.

Standaardpreparaat.

1. Die standaardpreparate van arsfenamine en van die derivatiewe daarvan, is hoeveelhede van daardie preparate gehou in die Unie-gesondheidslaboratoriums, Kaapstad.

Biologiese Toetse.

2. (1) Die toetse moet op een van die volgende maniere uitgevoer word—

- (a) in 'n sentrale inrigting aangewys deur die lisensiërende outoriteit; of
- (b) indien die lisensiërende outoriteit dit gelas, in die laboratoriums van die lisensiehouer.

(2) Die lisensiehouer moet, indien die lisensiërende outoriteit dit gelas, na die aangewese inrigting 'n monster van elke bereide party arsfenamine, of sy derivatiewe wat vir uitreiking bedoel is, stuur om getoets te word. Die monster moet bestaan uit minstens ses verskeide houers van die produk soos vir aanbidding voltooi, en willekeurig geneem wees uit die hele party; elk moet minstens 0.6 gram van die produk bevat. Indien die lisensiërende outoriteit gelas dat die toetse in die laboratoriums van die lisensiehouer uitgevoer moet word, moet dit geskied presies volgens die aanwysings van die outoriteit, en in vergelyking met die standaardpreparaat van arsfenamine of die derivatiewe daarvan wat ooreenstem met die produk wat getoets word.

(3) Die toetse moet uit die volgende bestaan:—

(a) *Toets vir maksimum toksisiteit.*—Verskeie afsonderlike houers van elke klaargemaakte lot moet vir toksisiteit getoets word deur intraveneuse (of, waar die Deel van hierdie Bylae met betrekking tot 'n bepaalde derivatief dit vereis, onderhuidse) inspuiting van minstens tien muise en vyf rotte, of van die aantal diere van 'n ander soort wat die lisensiërende outoriteit gelykwaardig mag ag, en geen lot wat 'n groter toksisiteit toon as die van die standaardpreparaat wanneer onder identieke toestande getoets, mag vir aanbidding goedgekeur word nie. Die toets moet uitgevoer word ooreenkomstig sulke uitvoerige instruksies as die lisensiërende outoriteit mag uitvaardig.

(b) *Toets vir terapeutiese sterkte.*—Monsters van elke party moet vir terapeutiese sterkte getoets word op 'n reeks muise of rotte besmet met 'n geskikte soort patogene tripanosome (*T. brucei*, *T. equiperdum*, ens.) in ooreenstemming met die volgende algemene metode en met sulke uitvoerige instruksies as wat die lisensiërende outoriteit mag uitvaardig:—

(i) die muise of rotte waarop die toets uitgevoer word in gelyke mate moet besmet wees met die tripanosoom wat aangewend word, waar die mate van besmetting bepaal word per eenheidsvolume van bloed;

(ii) monsters van elke party moet getoets word deur middel van verskeie dosisse waarvan elk aan minstens drie van die diere toekedien moet word en die resultaat moet bereken word deur vergelyking met die uitwerking van die standaardpreparaat toegedien aan diere van dieselfde soort en met dieselfde graad van besmetting.

Metode van Uitreiking.

3. Arsfenamine en enige derivatief van arsfenamine moet aangebied word in die vorm van 'n droë poeier, met die glas-houer volgemaak voordat dit met 'n trae gas gevul word om suurstof uit te sluit, tensy deur die lisensiërende outoriteit toestemming verleen word om die bepaalde derivatief in 'n ander vorm aan te bied.

DEEL II.

SPESIALE BEPALINGS VAN TOEPASSING OP ARSFENAMINE.

Eienaam.

1. Arsfenamine is die dihydrochloride van dioxydiamino-arsenobenzol. Die eienaam is "Arsfenamine".

Test for Potency.

5. The potency in units of each antivenene shall be determined in accordance with a method approved by the licensing authority by the injection into animals of a mixture consisting of the antivenene under test and of a venom which has been standardised in relation to the standard preparation.

THIRD SCHEDULE.

ARSPHENAMINE (COMMONLY KNOWN AS SALVARSAN) AND ITS DERIVATIVES.

PART I.

GENERAL PROVISIONS APPLICABLE TO ARSPHENAMINE AND ITS DERIVATIVES.

Standard Preparation.

1. The standard preparations of arspenamine and of the derivatives thereof are quantities of those preparations kept in the Union Health Laboratories, Capetown.

Biological Tests.

2. (1) The tests shall be carried out either—

- (a) in a central institution appointed by the licensing authority; or
- (b) if the licensing authority so direct, in the laboratories of the licensee.

(2) The licensee shall, if the licensing authority so direct, transmit to the appointed institution for testing a sample from each finished batch of arspenamine, or its derivative, intended for issue. The sample shall consist of at least six sealed containers of the product as completed for issue, taken by random sampling from the whole batch, and each containing at least 0.6 gramme of the product. If the licensing authority direct that the tests shall be carried out in the laboratories of the licensee, they shall be carried out in strict accordance with the directions given by the authority, and in comparison with the standard preparation of arspenamine or the derivative thereof corresponding to the product under test.

(3) The tests shall consist of the following:—

(a) *Test for maximum toxicity.*—Several separate containers from each finished batch shall be tested for toxicity by intravenous (or, where the Part of this Schedule relating to a particular derivative requires, by subcutaneous) injection into at least ten mice and five rats, or into such number of animals of some other species as the licensing authority may consider equivalent, and no batch shall be passed for issue which shows a toxicity greater than that of the standard preparation when tested under identical conditions. The test shall be conducted in accordance with such detailed instructions as the licensing authority may issue.

(b) *Test for therapeutic potency.*—Samples from each batch shall be tested for therapeutic potency on a series of mice or rats infected with a suitable strain of pathogenic trypanosomes (*T. brucei*, *T. equiperdum*, etc.), in accordance with the following general method and with such detailed instructions as the licensing authority may issue:—

(i) The mice or rats on which the test is made shall be infected with the trypanosome employed to an equal degree, the degree being determined by enumeration per unit volume of blood;

(ii) samples from each batch shall be tested by means of several doses each of which shall be administered to at least three of the animals, and the result shall be evaluated by comparison with the effects of the standard preparation, administered to animals of the same species, having the same degree of infection.

Method of Issue.

3. Arspenamine and any derivative of arspenamine shall be issued in the form of a dry powder, the glass container being filled before being sealed with some inert gas to the exclusion of oxygen, unless permission is given by the licensing authority for the issue of a particular derivative in some other form.

PART II.

SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO ARSPHENAMINE.

Proper Name.

1. Arspenamine is the dihydrochloride of dioxydiamino-arsenobenzene. Its proper name is "Arsphenamine".

Kwaliteit.

2. Arsfenamine moet die volgende fisiese en chemiese eienskappe besit:—

- (a) die stof moet in die vorm van 'n liggeel tot geel, droë, amorfe poeier wees, vryelik beweeglik in aanraking met glasoppervlaktes en sonder reuk, behalwe dié as gevolg van aanwesigheid van eter;
- (b) indien 0.5 gram van die poeier gevoeg word by 35 c.c. gedistilleerde water, moet dit binne 15 minute volkome oplos en 'n helder liggeel oplossing laat, wat nie as 'n suur op Kongo-rooipapier reageer nie, en volkome vry van vlokke, hare, stofdeeltjies en gesuspendeerde deeltjies van enige soort. As 1 c.c. van 'n 15-persent wateroplossing natriumhidrokside by hierdie oplossing van arsfenamine gevoeg word, moet dit 'n voorlopige skeiding veroorsaak tussen die nie-oplosbare arsenobasis, wat, indien die mengsel saggies geskud word, weer in die oormaat alkali behoort op te los en 'n helder liggeel oplossing vorm. As hierdie oplossing tot 250 c.c. met 'n 0.5-persent oplossing van suiwere natriumchloride in gedistilleerde water verdun word, moet dit 'n helder liggeel oplossing lewer;
- (c) die droë poeier soos direk uit die verseëelde ampulle geneem waarin dit uitgereik word, moet minstens 30 persent, of hoogstens 34 persent arseniek bevat, soos vasgestel volgens 'n metode deur die lisensiërende outoriteit goedgekeur.

Toets vir Stabiliteit.

3. Die produk waarmee die ampulle gevul word, moet vir minstens 24 uur op 'n temperatuur van 56° C. gehou word, en moet sy kleur, fisiese eienskappe en oplosbaarheid, soos gespesifiseer in paragraaf 2, vrywel onveranderd behou aan die einde van daardie tydperk.

DEEL III.**SPEZIALE BEPALINGS VAN TOEPASSING OP NEOARSFENAMINE.***Eienaam.*

1. Neoarsfenamine is die natrium-sout van dioxidiaminoarsenobenzol-netileen-swaeloksiliese Suur. Die eienaam hiervan is „Neoarsfenamine”.

Kwaliteit.

2. Neoarsfenamine moet die volgende fisiese en chemiese eienskappe besit:—

- (a) Die stof moet in die vorm van 'n geel, droë poeier, vryelik beweeglik in aanraking met glasoppervlaktes, en sonder reuk wees, behalwe dié wat aan aanwesigheid van eter of alkohol toe te skrywe is;
- (b) die stof moet in water oplosbaar wees maar nie-oplosbaar in absolute etiel-alkohol en in eter. Indien 0.6 gram van die stof by 1 c.c. gedistilleerde water gevoeg word, moet dit vlug en volkome oplos en 'n helder, geel oplossing laat wat beweeglik en vry van gelatinedeeltjies en gesuspendeerde stowwe van enige soort is;
- (c) 'n normale oplossing van natrium-karbonaat of 'n 5-persent oplossing van die anhidride-karbonaat, in gelyke volumes by 'n 10-persent wateroplossing van neoarsfenamine gevoeg, moet geen presipitaat laat nie;
- (d) verdunde hydrochloorsuur (B.P.) in gelyke volume by 'n 10-persent water oplossing van neoarsfenamine gevoeg, moet 'n geel presipitaat van die vrye suur van neoarsfenamine laat. Indien die mengsel verwarm word, moet swavel-dioksied ontwikkel, sodat dit met jodaatstysel-papier ontdek kan word;
- (e) as 'n oplossing van 0.2 gram neoarsfenamine in 10 c.c. water met fosfoorsuur 'n suur gemaak en tot ongeveer die helfte van sy volume gedistilleer word, moet dit formaldehide afgee wat in die distillaat ontdek kan word deur die vorming van 'n rooi ring op die kontaklyn wanneer 5 druppels van 'n 1-persent oplossing fenol daarby gevoeg word en 'n laag swawelsuur onder die mengsel inloep;
- (f) die droë poeier, soos direk uit die ampulle geneem waarin dit uitgereik word, moet minstens 18 persent en hoogstens 21 persent arsenicum bevat, soos vasgestel volgens 'n metode deur die lisensiërende outoriteit goedgekeur.

Toets vir Stabiliteit.

3. Die produk waarmee die ampulle gevul word, moet vir minstens 24 uur op 'n temperatuur van 56° C. gehou word en moet sy kleur, fisiese eienskappe en oplosbaarheid vrywel onveranderd aan die einde van daardie tydperk behou het.

DEEL IV.**SPEZIALE BEPALINGS VAN TOEPASSING OP SULFARSFENAMINE.***Eienaam.*

1. Sulfarsfenamine is die natrium-sout van dioxidiaminoarsenobenzol-metileen-swaawelige suur. Die eienaam hiervan is „Sulfarsfenamine”.

Quality.

2. Arsphenamine must have the following physical and chemical characteristics:—

- (a) The substance must be in the condition of a pale yellow to yellow, dry, amorphous powder, freely mobile in contact with glass surfaces, and without odour, except that due to traces of ether;
- (b) if 0.5 gramme of the powder is added to 35 c.c. of distilled water, it must dissolve completely within 15 minutes, yielding a clear pale yellow solution, not acid in reaction to Congo-red paper, and perfectly clear and free from flocculi, hairs, dust and suspended particles of every kind. When 1 c.c. of a 15 per cent. aqueous solution of sodium hydroxide is added to this solution of arspenamine, it should cause a preliminary separation of the insoluble arseno base, which, if the mixture is gently agitated, should redissolve in the excess of alkali to form a clear bright yellow solution. This solution, when diluted to 250 c.c. with a 0.5 per cent. solution of pure sodium chloride in distilled water, should give a clear light yellow solution;
- (c) the dry powder, as taken directly from the sealed ampoules in which it is issued, must contain not less than 30 per cent., or more than 34 per cent. of arsenic, as determined by a method approved by the licensing authority.

Test for Stability.

3. The product, as filled into ampoules, shall be kept at a temperature of 56° C. for at least 24 hours, and shall retain its colour, physical properties and solubility, as specified in paragraph 2, substantially unchanged at the end of that period.

PART III.**SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO NEOARSFENAMINE.***Proper Name.*

1. Neoarsphenamine is the sodium salt of dioxy-diaminoarsenobenzene-methylene-sulphoxylic acid. Its proper name is “Neoarsphenamine”.

Quality.

2. Neoarsphenamine must have the following physical and chemical characteristics:—

- (a) The substance must be in the condition of a yellow, dry powder, freely mobile in contact with glass surfaces, and without odour, except such as is due to traces of ether or alcohol;
- (b) the substance must be soluble in water, but insoluble in absolute ethyl alcohol and in ether. If 0.6 gramme of the substance is added to 1 cubic centimetre of distilled water, it must dissolve rapidly and completely and form a clear, yellow solution, mobile and free from gelatinous particles and suspended matter of every kind;
- (c) a normal solution of sodium carbonate or a 5 per cent. solution of the anhydrous carbonate, added in equal volume to a 10 per cent. aqueous solution of neoarsphenamine, must not produce a precipitate;
- (d) diluted hydrochloric acid (B.P.) added in equal volume to a 10 per cent. aqueous solution of neoarsphenamine must give a yellow precipitate of the free acid from neoarsphenamine. If the mixture is warmed, sulphur dioxide must be evolved so as to be detected by iodate-starch paper;
- (e) when a solution of 0.2 gramme of neoarsphenamine in 10 c.c. of water is acidified with phosphoric acid and distilled to about one-half its volume, formaldehyde must be evolved so as to be detected in the distillate by a red ring formed at the line of contact when five drops of a 1 per cent. solution of phenol is added and a layer of sulphuric acid is run under the mixture;
- (f) the dry powder, as taken directly from the ampoules in which it is issued, must contain not less than 18 per cent. nor more than 21 per cent. of arsenic, as determined by a method approved by the licensing authority.

Test for Stability.

3. The product as filled into ampoules shall be kept at a temperature of 56° C. for at least 24 hours and shall retain its colour, physical properties and solubility substantially unchanged at the end of that period.

PART IV.**SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO SULPHARSFENAMINE.***Proper Name.*

1. Sulpharsphenamine is the sodium salt of dioxy-diaminoarsenobenzene-methylene-sulphurous acid. Its proper name is “Sulpharsphenamine”.

Kwaliteit.

2. Sulfarsfenamine moet die volgende fisiese en chemiese eienskappe besit:—

- (a) Die stof moet in die vorm wees van 'n geel, droë poeier, vryelik beweeglik in anraking met glasoppervlaktes en sonder reuk, behalwe dié as gevolg van aanwesigheid van eter of alkohol;
- (b) die stof moet in water, mar nie in alkohol en eter oplosbaar wees nie. Indien 0.6 gram van die stof by 1 c.c. gedistilleerde water gevoeg word, moet dit vlug en volkome oplos en 'n helder, geel oplossing vorm wat beweeglik en vry van gelatinedeeltjies en gesuspendeerde stowwe van enige soort is;
- (c) 'n normale oplossing van die natriumkarbonaat of 'n 5-persent oplossing van die anhidride-karbonaat, in gelyke volume gevoeg by 'n 10-persent wateroplossing van sulfarsfenamine moet geen presipitaat laat nie;
- (d) vyf volumes gedistilleerde hidrochloorsuur (B.P.) gevoeg by 1 volume van 'n 10-persent wateroplossing van sulfarsfenamine, moet na enige minute 'n geel presipitaat van die vrye suur van sulfarsfenamine laat. Indien die mengsel gekook word, moet dit swaweldioksied afgee sodat dit deur jodaattysel-papier ontdek kan word;
- (e) as 'n oplossing van 0.2 gram sulfarsfenamine in 10 c.c. water met fosfoorsuur tot 'n suur gemaak en tot ongeveer die helfte van sy volume gedistilleer word, moet dit formaldehide afgee wat in die distillaat ontdek kan word deur die vorming van 'n rooi ring op die kontaklyn wanneer vyf druppels van 'n 1-persent oplossing van fenol daarby gevoeg word en 'n laag swawelsuur onder die mengsel inloop;
- (f) by toevoeging van 'n gelyke volume van 'n 1-in-10,000 indigokarmynoplossing, moet 'n 10-persent wateroplossing van sulfarsfenamine nie binne 5 minute die indigokarmyn op 50° C. verminder nie;
- (g) die droë poeier, soos direk uit die ampulle geneem waarin dit aangebied word, moet minstens 18 persent en hoogstens 21 persent arseniek bevat soos vasgestel deur 'n metode goedgekeur deur die lisensiërende outoriteit.

Toetse vir Toksisiteit en Terapeutiese Sterkte.

3. Die toets vir maksimum toksisiteit en vir terapeutiese sterkte voorgeskryf in paragraaf 2 (3) van Deel I van hierdie Bylae moet in die geval van sulfarsfenamine uitgevoer word deur onderhuidse inspuiting van muise of rotte.

Toets vir Stabiliteit.

4. Die produk waarmee die ampulle gevul word, moet vir minstens 24 uur op 56° C. gehou word en moet sy kleur, fisiese eienskappe en oplosbaarheid vrywel onveranderd aan die einde van daardie tydperk behou het.

DEEL V.

SPEZIALE BEPALINGS VAN TOEPASSING OP ANDER DERIVATIEWE VAN ARSFENAMINE AS DIE IN DELE II EN III VAN HIERDIE SKEDULE GESPEKIFISEER.

Aard van die Stof.

1. In die geval van enige ander derivatief van arsfenamine as dié in Dele II, III en IV van hierdie Bylae gespesifiseer, moet die applikant vir 'n vervaardigings- of invoerlisensie tesame met sy applikasie 'n verklaring, aan die lisensiërende outoriteit voorle van die ware chemiese aard en samestelling van die derivatief, en 'n volledige en gedetailleerde verslag van die chemiese toetse waarby daardie samestelling vasgestel en waardeur die eenvormigheid van daaropvolgende party verseker word.

Eienaam.

2. Die applikant moet ook tesame met sy applikasie die naam voorle wat hy voornemens is om te gebruik vir die derivatief waarna in die applikasie verwys word, en sodanige naam, indien goedgekeur deur die lisensiërende outoriteit, kan as die eiernaam van die derivatief gebruik word.

Skeikundige Toetse.

3. Indien 'n lisensie vir die vervaardiging van sodanige derivatief van arsfenamine toegestaan word, moet die lisensiehouer op elke party derivatief die toetse wat die lisensiërende outoriteit goedgekeur uit dié chemiese toetse wat tesame met die aansoek voorgelê word, toepas, en enige ander toets wat die outoriteit mag gelas, as nodig om die samestelling vas te stel en om eenvormigheid te verseker. Geen party van die derivatief mag uitgereik word tensy dit aan enigeen van die toetse soos aangeneem of voorgeskryf voldoen nie.

Toetse vir Toksisiteit en Sterkte.

4. Elke party van sodanige derivatief moet bowendien deur biologiese metodes getoets word vir toksisiteit en sterkte volgens die metodes voorgeskryf in Deel I van hierdie Bylae. Ingeval daar geen standaardpreparaat vir die bepaalde derivatief beskikbaar is nie, moet die toetse op sodanige wyse uitgevoer en hul resultate ooreenkomstig sulke maatstawwe vertolk word as die lisensiërende outoriteit mag gelas.

Quality.

2. Sulpharsphenamine must have the following physical and chemical characteristics:—

- (a) the substance must be in the condition of a yellow, dry powder, freely mobile in contact with glass surfaces, and without odour, except that due to traces of ether or alcohol;
- (b) the substance must be soluble in water but insoluble in alcohol and in ether. If 0.6 gramme of the substance is added to 1 c.c. of distilled water, it must dissolve rapidly and completely, and form a clear, yellow solution, mobile and free from gelatinous particles and suspended matter of every kind;
- (c) a normal solution of sodium carbonate or a 5 per cent. solution of the anhydrous carbonate, added in equal volume to a 10 per cent. aqueous solution of sulpharsphenamine must not produce a precipitate;
- (d) five volumes of diluted hydrochloric acid (B.P.) added to one volume of a 10 per cent. aqueous solution of sulpharsphenamine must give, after a few minutes, a yellow precipitate of the free acid from sulpharsphenamine. If the mixture is boiled, sulphur dioxide must be evolved so as to be detected by iodate-starch paper.
- (e) when a solution of 0.2 gramme of sulpharsphenamine in 10 c.c. of water is acidified with phosphoric acid and distilled to about one-half its volume, formaldehyde must be evolved so as to be detected in the distillate by a red ring formed at the line of contact when five drops of a 1 per cent. solution of phenol is added and a layer of sulphuric acid is run under the mixture;
- (f) on addition of an equal volume of 1 in 10,000 indigo-carmin solution, a 10 per cent. watery solution of sulpharsphenamine must not reduce the indigo-carmin in 5 minutes at 50° C.
- (g) the dry powder, as taken directly from the ampoules in which it is issued, must contain not less than 18 per cent. or more than 21 per cent. of arsenic, as determined by a method approved by the licensing authority.

Tests for Toxicity and Therapeutic Potency.

3. The test for maximum toxicity and for therapeutic potency prescribed in paragraph 2 (3) of Part I of this Schedule shall, in the case of sulpharsphenamine, be carried out by subcutaneous injection into mice or rats.

Test for Stability

4. The product as filled into ampoules shall be kept at 56° C. for at least 24 hours and shall retain its colour, physical properties and solubility substantially unchanged at the end of that period.

PART V.

SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO DERIVATIVES OF ARSPHENAMINE OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN PARTS II AND III OF THIS SCHEDULE.

Nature of Substance.

1. In the case of any derivative of arsfenamine other than those specified in Parts II, III and IV of this Schedule the applicant for a manufacturing or an import licence shall submit to the licensing authority with his application a statement of the true chemical nature and composition of the derivative, and a full and detailed account of the chemical tests by which that composition is determined and by which the uniformity of successive batches is secured.

Proper Name.

2. The applicant shall also submit with his application the name which he proposes to use for the derivative to which the application relates, and such name, if approved by the licensing authority, may be used as the proper name of the derivative.

Chemical Tests.

3. If a licence is granted for the manufacture of such a derivative of arsfenamine, the licensee shall carry out on each batch of the derivative such, if any, of the chemical tests submitted with the application as are accepted by the licensing authority, and any others which the authority may direct as requisite for determining the composition and securing its uniformity. No batch of the derivative which fails to pass any of the tests so accepted or directed shall be issued.

Tests for Toxicity and Potency.

4. Each batch of such derivative shall further be tested, by biological methods, for toxicity and potency, according to the methods prescribed in Part I of this Schedule. In the event of no standard preparation being available for a particular derivative, the tests shall be made in such form and their results interpreted in accordance with such criteria as the licensing authority may direct.

VIERDE BYLAE.

INSULINE.

Eienaam.

1. Insuline is die preparaat van die spesifieke anti-diabetiese agent van die alvleesklier. Die eienaam daarvan is „Insuline”.

Spesiale Lisensievoorwaardes.

2. Dit is 'n voorwaarde van elke lisensie vir die vervaardiging of invoer van insuline—

- (a) dat dit nie uitgereik sal word vermeng met enige ander terapeutiese middel, tensy die toestemming van die lisensierende outoriteit vooraf verkry is nie;
- (b) dat, indien dit vir inspuiting uitgereik word gesuspender in enige medium waarin dit nie vanself oplosbaar is nie dit voor suspensering getoets moet word.

Standaardpreparaat.

3. Die standaardpreparaat is 'n hoeveelheid oplosbare insuline-hidrochloride gehou in die Unie-gesondheidslaboratoriums, Kaapstad.

Standaardeenheid.

4. Die insuline-eenheid vir die doeleindes van hierdie Regulasies, is die spesifieke aktiwiteit bevat in sodanige hoeveelheid van die standaardpreparaat as wat die lisensierende outoriteit, in ooreenstemming met die Raad vir Geneeskundige Navorsing van die Verenigde Koninkryk, van tyd tot tyd mag bepaal as die hoeveelheid wat presies gelykstaan met die eenheid wat vir internasionale gebruik aanvaar is.

Kwaliteit.

5. Die suurgehalte van die bereide wateroplossing, soos bepaal deur 'n geskikte indikator moet sodanig wees dat die waterstof-ioonkonsentraat nie minder is as die wat met $\text{pH}=4$, en nie groter is as wat met $\text{pH}=3$ ooreenstem nie.

Toetse.

6. (1) Die metodes aangewend om die strekte van die preparaat te toets in vergelyking met die standaardpreparaat moet dié wees wat die lisensierende outoriteit van tyd tot tyd mag goedkeur.

(2) Behalwe dit moet monsters van elke party op 'n sodanige manier getoets word as wat die lisensierende outoriteit mag bepaal ten einde die stabiliteit onder gewone bewaringstoestande vas te stel.

Houer.

7. In die geval van 'n bereide oplossing van insuline, moet die houer van nie-alkaliese weerstandsglas wees.

Etiket.

8. In die geval van 'n bereide oplossing van insuline, moet die etiket op die houer die sterkte as die getal eenhede per c.c. vermeld, en in die geval van gekomprimeerde tablette as die getal eenhede in elke tablet.

VYFDE BYLAE.

PITUITERE (AGTERSTE LOB) EKSTRAK.

Eienaam.

1. Pituitêre ekstrak is die waterige ekstrak berei van die afgeskeie agterste lob van die pituitêre liggaam, of die waterige oplossing van een of meer van die afgeskeie aktiewe agente van daardie lob. Die eienaam van die kompleete waterige ekstrak is „Pituitêre (Agterste Lob) Ekstrak”. Die eienaam van 'n oplossing bevattende een van die afgeskeie aktiewe agente is „Oksitoksiese Agent van die pituitêre agterste lob” of 'n sodanige ander beskrywende naam vir so 'n oplossing as wat die lisensierende outoriteit in enige bepaalde geval skriftelik mag goedkeur.

Standaardpreparaat.

2. Die standaardpreparaat is 'n hoeveelheid gedroogde aëstion-geëkstraheerde stof verkry van die agterste lobbe van vars pituitêre liggame van osse. Hierdie standaard word in die Unie-gesondheidslaboratoriums, Kaapstad, gehou.

Standaardeenheid.

3. (1) Die eenheid van pituitêre ekstrakte vir die doeleindes van hierdie Regulasies, is die spesifieke aktiwiteit wat ooreenstem met die gelewer deur 0.5 milligram van die standaardpreparaat wanneer geëkstraheer volgens die metode deur die lisensierende outoriteit ingevolge hierdie Bylae goed-gekeur.

(2) Wanneer die preparaat 'n oplossing is van 'n afgeskeie aktiewe agent, moet die eenheid wat die sterkte aandui die hoeveelheid wees van daardie aktiewe agent deur ekstraksie verkry van 0.5 mgm. van die standaardpreparaat soos deur geskikte biologiese toets bepaal.

Kwaliteit.

4. Die suurgehalte van die bereide wateroplossing moet sodanig wees dat die hidrogen-ioonkonsentraat nie minder is as die wat met $\text{pH}=4$, en nie groter is as die wat met $\text{pH}=3$ ooreenstem nie.

Toetse.

5. (1) Die metode aangewend vir die bereiding van die ekstrak van die standaardpreparaat en vir die gebruik daarvan by 'n vergelykende biologiese toets en die biologiese metodes aangewend by uitvoering van die toets, moet dié wees wat die lisensierende outoriteit van tyd tot tyd goed-keur.

FOURTH SCHEDULE.

INSULIN.

Proper Name.

1. Insulin is the preparation of the specific anti-diabetic principle of the pancreas. Its proper name is “Insulin”.

Special Conditions of Licence.

2. It shall be a condition of every licence to manufacture or to import insulin:—

- (a) that it shall not be issued in a mixture with any other therapeutic agent except with the previous consent of the licensing authority;
- (b) that if issued for injection suspended in some medium in which it is not itself soluble, it shall be tested before suspension.

Standard Preparation.

3. The standard preparation is a quantity of soluble insulin hydrochloride kept in the Union Health Laboratories, Cape Town.

Unit of Standardisation.

4. The unit of insulin for the purposes of these Regulations is the specific activity contained in such an amount of the standard preparation as the licensing authority in consultation with the Medical Research Council of the United Kingdom may, from time to time, indicate as the quantity exactly equivalent to the unit accepted for international use.

Quality.

5. The acidity of the prepared watery solution, as determined by a suitable indicator, shall be such that the hydrogen-ion concentration is not less than that corresponding to $\text{pH}=4$, or greater than that corresponding to $\text{pH}=3$.

Tests.

6. (1) The methods used for testing the potency of preparation in comparison with the standard preparation shall be such as the licensing authority may from time to time approve.

6. (2) In addition, samples from each batch shall be tested in such manner as the licensing authority may direct for the purpose of ascertaining its stability under ordinary conditions of storage.

Container.

7. In the case of a prepared solution of insulin the glass of the container shall be non-alkaline resistance glass.

Labelling.

8. In the case of a prepared solution of insulin the label on the container shall indicate the strength as the number of units per c.c. and in the case of compressed tablets as the number of units in each tablet.

FIFTH SCHEDULE.

PITUITARY (POSTERIOR LOBE) EXTRACT.

Proper Name.

1. Pituitary extract is the watery extract prepared from the separated posterior lobe of the pituitary body, or the watery solution of one or more of the separated active principles of that lobe. The proper name of the complete watery extract is “Pituitary (posterior lobe) Extract”. The proper name of a solution containing one of the separated active principles is “Oxytocic principle of the pituitary posterior lobe” or “Pressor principle of the pituitary posterior lobe” or such other name descriptive of such a solution as the licensing authority may in any particular case approve in writing.

Standard Preparation.

2. The standard preparation is a quantity of dried acetone-extracted substance obtained from the posterior lobes of fresh pituitary bodies of oxen. This standard is kept in the Union Health Laboratories, Capetown.

Unit of Standardisation.

3. (1) The unit of pituitary extracts for the purposes of these Regulations is the specific activity corresponding to that yielded by 0.5 milligramme of the standard preparation when extracted by the method approved by the licensing authority under this Schedule.

(2) When the preparation is a solution of a separated active principle, the unit employed in indicating the strength shall be the amount of that active principle yielded to extraction by 0.5 mgm. of the standard preparation as determined by the appropriate biological test.

Quality.

4. The acidity of the prepared watery extract shall be such that the hydrogen-ion concentration is not less than that corresponding to $\text{pH}=4$, or greater than that corresponding to $\text{pH}=3$.

Tests.

5. (1) The method used for preparing the extract from the standard preparation and for its use in a comparative biological test and the biological methods employed in making the test shall be such as the licensing authority may from time to time approve.

(2) Monsters van elke party van die klaargemaakte produk moet vir steriliteit getoets word ooreenkomstig die metodes vervat in Deel IV van hierdie Regulasies, tensy die klaargemaakte produk, nadat dit in die houters verseël is, deur hitte gesteriliseer is op 'n manier wat die lisensierende outoriteit bevredig.

Houer.

6. Die houer moet van nie-alkaliese weerstandsglas wees.

Etiket.

7. Die etiket op die houer moet die sterkte van die ekstrakt vermeld as die getal eenhede per c.c.

8. Die datum wat gespesifiseer moet word, ooreenkomstig die vereistes van No. 9 (3) (d) van hierdie Regulasies, moet die datum wees wat die lisensierende outoriteit in enige bepaalde geval skriftelik goedkeur.

SESDE BYLAE.

GESTERILISEERDE CHIRURGIESE BINDMIDDELS EN GESTERILISEERDE CHIRURGIESE HEGMIDDELS.

Eienaam.

1. Gesteriliseerde chirurgiese bind- of hegmiddels is enige bind- of vorm van bindmateriaal vervaardig van die derm, of enige weefsel van 'n dier en wat in die handel gebring word aangebied as steriel en gereed vir gebruik by chirurgiese operasies aan die menslike liggaam. Die eienaam van die stof is „gesteriliseerde chirurgiese bindmiddel” of „gesteriliseerde chirurgiese hegmiddel” gevolg, tussen hakies, deur die erkende wetenskaplike naam of beskrywende titel van die ware aard en oorsprong van die stof, soos b.v., „Gesteriliseerde chirurgiese bindmiddel (katderm)” of „Gesteriliseerde chirurgiese hegmiddel (perdehaar)”.

Toets vir Steriliteit.

2. Elke party gesteriliseerde chirurgiese bindmiddel (hegmiddel) moet uitsluitlik bestaan uit materiaal versamel onder uniforme toestande en gelyktydig onderwerp, of bestem om onderwerp te word, aan dieselfde proses of reeks prosesse om dit steriel te maak.

3. 'n Monster gesteriliseerde chirurgiese bindmiddel (hegmiddel) moet van elke party geneem word, en bestaan uit minstens 1 persent van die totale hoeveelheid materiaal van die party. Die monster moet, wanneer doenlik, die inhoud wees van minstens een hele houer of pakket, en moet willekeurig uit al die houters of pakkette waaruit die party bestaan, geneem word.

4. Die monster moet aan die volgende prosesse van toetsing vir steriliteit onderwerp word—

- (a) die houer of pakket moet opgemaak, en die monster onder aseptiese voorsorge verwyder word;
- (b) nadat al die aanklewende vloeistof so volledig moontlik afgetap is, moet die monster geplaas word vir—
 - (i) 24 uur in 1 persent natrium-tiosulfaat op 37° C.; dan vir
 - (ii) 48 uur in 2 persent natrium-sulfide op 37° C.; gevolg deur
 - (iii) 72 uur in gedistilleerde water op 37° C. wat elke 24 uur hernu word;
- (c) (i) daarna moet die monster in stringe van 1 c.m. verdeel en in 'n steriele rysel met steriele kwartsand geplaas word. Die stringe moet met die sand en 20 k.c. steriele soutoplossing fyngestamp word totdat 'n homogene massa verkry is. Die sand moet daarna besink en 10 c.c. van die bodrywende vloeistof by 40 c.c. voedende boeljonmedium, Deel IV, 17 (3), wat gestolde spier bevat, gevoeg word. Na inenting moet die medium met 'n laag steriele vaseline, minstens 1 c.m. dik, verseël word;
- (ii) na inenting moet die medium vir 12 dae op 37° C. geïnkubeer word. Indien daar gedurende hierdie tydperk geen tekens van groei voorkom nie, kan dit beskou word dat die katderm voldoen het aan die toets. Indien groei opgemerk word, moet 9 c.c. van die kultuurmedium binne 24 uur na die verskyning daarvan verwyder word. By hierdie volume van die vloeistof moet 1 c.c. van 15 persent steriele kalsium-chloride gevoeg word.
- (iii) twee muisse moet elk met 0.5 c.c. van die mengsel
 - (i) in die spiere ingespuut word en daeliks vir ses dae onder observasie gehou word vir tekens van tetanus.

Met dien verstande dat, indien 'n lisensiehouer die lisensierende outoriteit bevredig dat die toetse, voorgeskryf in sub-paragraaf (b) van hierdie paragraaf vir die bevryding van stowwe van gekombineerde of aanklewende ontsmettingstowwe nie geskik is vir toepassing op die stof waarvoor hy 'n vervaardigings- of invoerlisensie besit nie, die lisensierende outoriteit skriftelik die toepassing van alternatiewe toetse instede van die voorgeskrewe toetse kan goedkeur.

Etiket.

Vir die doel van No. 9 (3) (b) van hierdie Regulasies, is die datum waarop die vervaardiging van die lot voltooi is, die datum waarop die toets vir steriliteit voltooi is.

(2) Samples from each batch of the finished product shall be tested for sterility in accordance with the methods set forth in Part IV of these Regulations, unless the finished product has been sterilised by heat in a manner satisfactory to the licensing authority after being sealed in the containers.

Container.

6. The glass of the container shall be non-alkaline resistance glass.

Labelling.

7. The label on the container shall indicate the strength of the extract as the number of units per c.c.

8. The date to be specified in compliance with the requirements of No. 9 (3) (d) of these Regulations shall be such date as the licensing authority shall in any particular case have approved in writing.

SIXTH SCHEDULE.

STERILISED SURGICAL LIGATURE AND STERILISED SURGICAL SUTURE.

Proper Name.

1. Sterilised surgical ligature or suture is any ligature or form of binding material prepared from the gut or any tissue of an animal and offered or intended to be offered for sale as sterile and ready for use in surgical operations upon the human body. The proper name of the substance shall be “sterilised surgical ligature” or “sterilised surgical suture” followed, in brackets, by the accepted scientific name or a title descriptive of the true nature and origin of the substance as, for example:—“Sterilised surgical ligature (catgut)” or “Sterilised surgical suture (horse-hair)”.

Test for Sterility.

2. Every batch of sterilised surgical ligature (suture) shall consist entirely of material collected under uniform conditions and simultaneously subjected or intended to be subjected to the same process or series of processes for rendering it sterile.

3. A sample of sterilised surgical ligature (suture) shall be taken from each batch consisting of not less than 1 per cent. of the whole quantity of material constituting the batch. The sample shall, when practicable, be the contents of at least one whole container or packet, and shall be drawn at random from the whole number of containers or packets constituting the batch.

4. The sample shall be subjected to the following processes for testing its sterility:—

- (a) The container or packet shall be opened and the sample removed with aseptic precautions;
- (b) after all the adherent fluid has been drained off as completely as possible the sample shall be placed for—
 - (i) 24 hours in 1 per cent. Sodium Thiosulphate at 37° C.; then for
 - (ii) 48 hours in 2 per cent. Sodium Sulphide at 37° C.; followed by
 - (iii) 72 hours in distilled water at 37° C. changed every 24 hours.
- (c) (i) the sample shall then be divided into strands 1 c.m. long and placed in a sterile mortar with sterile quartz sand. The strands shall be macerated with sand and 20 c.c. sterile saline until a homogeneous mass is obtained. The sand shall be allowed to deposit and 10 c.c. of the supernatant fluid is added to 40 c.c. of nutrient broth medium Part IV, 17 (3) containing coagulated muscle. After inoculation the medium shall be sealed with a layer at least 1 c.m. deep of sterile vaseline;
- (ii) after inoculation the medium shall be incubated at 37° C. for 12 days. If during this period no signs of growth should appear, the catgut may be regarded as having passed the test. Should growth appear 9 c.c. of culture medium shall be removed within 24 hours of the appearance of growth. To this volume of fluid 1 c.c. of 15 per cent. sterile calcium chloride solution shall be added;
- (iii) two mice shall each be inoculated intramuscularly with 0.5 c.c. of the mixture (ii) and observed daily for signs of tetanus for six days.

Provided that, if a licensee satisfies the licensing authority that the tests prescribed in sub-paragraph (b) of this paragraph for freeing substances from combined or adherent antiseptics are not suitable for application to the substance which he is licensed to manufacture or import, the licensing authority may approve in writing the application of alternative tests in place of the tests so prescribed.

Labelling.

For the purpose of No. 9 (3) (b) of these Regulations, the date on which the manufacture of the batch is completed shall be the date on which the test for sterility was completed.

★ No. 1159.]

[9 Augustus, 1935.]

**MAGTIGING VAN VEEARTSENYKUNDIGES VOLGENS
ARTIKEL NEGE-EN-TAGTIG VAN DIE WET OP GE-
NEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, No. 13
VAN 1928.**

Ooreenkomstig en kragtens die bepalings van artikel *nege-en-tagtig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, het die Minister van Volksgeondheid dit goedgevind om ondergenoemde veeartsenykundiges te magtig om vergifte en gewoontevormende medisyne, vir die uitoefening van hul praktyk, in te voer, te koop, aan te skaf, te hou, te gebruik, voor te skrywe, te bestel of te verskaf, alleen vir die behandeling van diere onder hul sorg ooreenkomstig die bepalings van die Wet:—

Barnes, William Gordon, M.R.C.V.S., Evansweg 186, Durban.
Barrie, Ninian, B.V.Sc., Posbus 405, Pietermaritzburg.
Bisschop, John Henri Roosegaarde, B.V.Sc., B.Sc.Agric., Pk. Onderstepoort.
Bogue, James Yule, M.R.C.V.S., Windmereweg 389, Durban.
Cannon, George Tom, M.R.C.V.S., Empirweg 25, Parktown, Johannesburg.
De Kock, Gilles van der Walt, M.R.C.V.S., Dr.Med.Vet., D.Sc., Pk. Onderstepoort.
Du Toit, Reni Michel, B.V.Sc., Pk. Onderstepoort.
Hartig, Ernst Rudolf, Staatseksamen (Dresden), Hoofweg 126, Paarl.
Hodder, Archibald, M.R.C.V.S., Commissionerstraat 44, Johannesburg.
Hutchinson, Frederick, M.R.C.V.S., Rockleigh, Hiltonweg, Natal.
Macintyre, James, M.R.C.V.S., Lennon's Chambers, Weststraat, Durban.
Marais, Isaac Pieter, B.V.Sc., B.Sc., Pk. Onderstepoort.
Martinaglia, Johannes Goevani, B.V.Sc., M.Sc., D.V.Sc., Posbus 1620, Johannesburg.
Mason, John Huxley, M.R.C.V.S., Pk. Onderstepoort.
Maybin, John Alexander, M.R.C.V.S., F.R.C.V.S., p.a. Senior Veeartsenykundige-beampte, Windhoek.
McCall, David Brown Johnson, M.R.C.V.S., Jokkie-klub, Klub-arkade, Durban.
Neitz, Wilhelm Otto Daniel Martin, B.V.Sc., Pk. Onderstepoort.
O'Dowd, Luke, M.R.C.V.S., Harringtonstraat 71, Kaapstad.
Parkin, Bately Scott, M.R.C.V.S., B.A., D.Sc., B.V.Sc., Pk. Onderstepoort.
Quin, John Isaac, D.V.Sc., Pk. Onderstepoort.
Quinlan, John Bagot, D.V.Sc., Pk. Onderstepoort.
Robinson, Eric Maxwell, Dr.Med.Vet., D.V.Sc., Pk. Onderstepoort.
Smith, James Irvine, M.R.C.V.S., Posbus 1620, Johannesburg.
Steyn, Douw Gerbrand, Staatseksamen, Weenen, Dr.Med.Vet., B.Sc., Pk. Onderstepoort.
Thiel, Arthur Rolf, B.V.Sc., Posbus 405, Pietermaritzburg.
Van der Wath, Jan George, B.V.Sc., Pk. Onderstepoort.
Watt, James Shaw, M.R.C.V.S., D.V.S.M., p.a. Senior Veeartsenykundige-beampte, Windhoek.
Webb, James Lorenzo, M.R.C.V.S., F.R.C.V.S., Longview, Ixopo.
Woollatt, Samuel B., M.R.C.V.S., F.R.C.V.S., Connington, Rosetta, Natal.
Young, Basil, R.V.S., Stiemensstraat 25, Clifton, Johannesburg.
Ziehn, Theodor, Abgans-Zeugnis der Königlichen Hochschule (Hanover), St. Andriesstraat 138, Pretoria.

UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

Onderstaande Goewermentskenningsgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 1144.]

[9 Augustus 1935.]

**SERTIFISERING VAN INRIGTING OOREENKOMSTIG
DIE „WET TER BESCHERMING VAN KINDEREN”
(No. 25 van 1913).**

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Onderwys, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ag-en-dertig* (1) van die „Wet ter Bescherming van Kinderen”, No. 25 van 1913, die sertifisering van die „Aryan Benevolent Home” te Mayville, Durban, as 'n inrigting waaraan Indiër seuns en dogters tot die ouderdom van 16 jaar toevertrou kan word, goedgekeur het.

Die godsdienstige gesindheid van die inrigting is „Vedic”.

★ No. 1159.]

[9th August, 1935]

**AUTHORIZATION OF VETERINARIANS IN TERMS OF
SECTION EIGHTY-NINE OF THE MEDICAL, DENTAL,
AND PHARMACY ACT, No. 13 OF 1928.**

In terms of and subject to the provisions of section *eighty-nine* of the Medical, Dental, and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, the Minister of Public Health has been pleased to authorize the undermentioned veterinarians to import, purchase, acquire, keep, use, prescribe, order or supply poison and habit-forming drugs in the course of their practice solely for the treatment of animals under their care in accordance with the provisions of the Act:

Barnes, William Gordon, M.R.C.V.S., 186 Evans Road, Durban.
Barrie, Ninian, B.V.Sc., P.O. Box 405, Pietermaritzburg.
Bisschop, John Henri Roosegaarde, B.V.Sc., B.Sc.(Agric.), P.O. Onderstepoort.
Bogue, James Yule, M.R.C.V.S., 389 Windermere Road, Durban.
Cannon, George Tom, M.R.C.V.S., 25 Empire Road, Parktown, Johannesburg.
De Kock, Gilles v. d. Walt, M.R.C.V.S., Dr.Med.Vet., D.Sc., P.O. Onderstepoort.
Du Toit, Reni Michel, B.V.Sc., P.O. Onderstepoort.
Hartig, Ernst Rudolf, Staatsexamen (Dresden), 126 Main Road, Paarl.
Hodder, Archibald, M.R.C.V.S., 44 Commissioner Street, Johannesburg.
Hutchinson, Frederick, M.R.C.V.S., Rockleigh, Hilton Road, Natal.
Macintyre, James, M.R.C.V.S., Lennon's Chambers, West Street, Durban.
Marais, Isaac Pieter, B.V.Sc., B.Sc., P.O. Onderstepoort.
Martinaglia, Johannes Goevani, B.V.Sc., M.Sc., D.V.Sc., P.O. Box 1620, Johannesburg.
Mason, John Huxley, M.R.C.V.S., P.O. Onderstepoort.
Maybin, John Alexander, M.R.C.V.S., F.R.C.V.S., c/o Senior Veterinary Officer, Windhoek.
McCall, David Brown Johnson, M.R.C.V.S., Jockey Club, Club Arcade, Durban.
Neitz, Wilhelm Otto Daniel Martin, B.V.Sc., P.O. Onderstepoort.
O'Dowd, Luke, M.R.C.V.S., 71 Harrington Street, Cape town.
Parkin, Bately Scott, M.R.C.V.S., B.A., D.Sc., P.O. Onderstepoort.
Quin, John Isaac, B.V.Sc., D.V.Sc., P.O. Onderstepoort.
Quinlan, John Bagot, D.V.Sc., P.O. Onderstepoort.
Robinson, Eric Maxwell, Dr.Med.Vet., D.V.Sc., P.O. Onderstepoort.
Smith, James Irvine, M.R.C.V.S., P.O. Box 1620, Johannesburg.
Steyn, Douw Gerbrand, Staatsexamen, Vienna, Dr.Med.Vet., B.Sc., P.O. Onderstepoort.
Thiel, Arthur Rolf, B.V.Sc., P.O. Box 405, Pietermaritzburg.
Van der Wath, Jan George, B.V.Sc., P.O. Onderstepoort.
Watt, James Shaw, M.R.C.V.S., D.V.S.M., c/o Senior Veterinary Officer, Windhoek.
Webb, James Lorenzo, M.R.C.V.S., F.R.C.V.S., Longview, Ixopo.
Woollatt, Samuel B., M.R.C.V.S., F.R.C.V.S., Connington, Rosetta, Natal.
Young, Basil, R.V.S., 25 Stiemens Street, Clifton, Johannesburg.
Ziehn, Theodor, Abgangs-Zeugnis der Königlichen Hochschule, Hanover, 138 St. Andries Street, Pretoria.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 1144.]

[9th August, 1935.]

**CERTIFICATION OF INSTITUTION UNDER THE
CHILDREN'S PROTECTION ACT, No. 25 OF 1913.**

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education has approved, in terms of the powers conferred upon him by section *thirty-eight* (1) of the Children's Protection Act, No. 25 of 1913, of the certification of the Aryan Benevolent Home, situated at Mayville, Durban, as an institution to which Indian boys and girls up to the age of 16 years may be committed under the said Act.

The religious persuasion in accordance with which the institution is conducted, is Vedic.

DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1148.] [9 Augustus 1935.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ingevolge subartikel (2) van artikel ses-en-sewentig van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, behaag het om onderstaande verordeninge van die Besproeiingsraad van Neilersdrift, in die Afdeling Kenhardt, Kaapprovinsie, gemaak ingevolge die bepalings van artikel vyf-en-negentig van genoemde Wet, goed te keur.

VERORDENINGE VAN DIE BESPROEINGSRAAD VAN NEILERSDRIFT, IN DIE AFDELING KENHARDT, KAAPPROVINSIE.

(Opgestel ingevolge artikel vyf-en-negentig van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912.)

Artikel vyf-en-negentig (1) (a).—Die prosedure op vergaderings van die Raad en die bevoegdhede en pligte van sy beampptes.

1. Die Raad hou minstens vier vergaderings gedurende elke kalenderjaar, behalwe ingeval die Raad by besluit anders bepaal, en die voorsitter mag, indien nodig, spesiale vergaderings belê.

Op versoek van twee of meer Raadslede, moet die voorsitter 'n spesiale vergadering belê.

2. Op die eerste vergadering van die Raad, na elke jaarlike verkiesing van lede, of indien die voorsitterskap as gevolg van afsterwing, bedanking of om ander redes oopval, kies die aanwesige lede op die volgende wyse 'n voorsitter: Hulle kies met geslote stembrieffies 'n tydelike voorsitter. Die tydelike voorsitter vra dan om nominasies; enige lid kan 'n ander lid voorstel, en indien die nominasie deur 'n ander lid geskondeer word, en niemand anders binne vyf minute genomineer word nie, moet die tydelike voorsitter die genomineerde tot behoorlik gekose voorsitter verklaar, maar ingeval meer as een lid genomineer word, moet die kwessie deur stembrieffies beslis word, en by staking van stemme, moet die verkiesing deur loting beslis word.

Die voorsitter neem dan die stoel in en presideer oor daardie en alle latere vergaderings gedurende die dienstyd van die Raad.

3. Die voorsitter, of by sy afwesigheid, die lid deur die teenwoordige lede op die vergadering as voorsitter gekies, bewaar die orde en beslis alle geskilpunte van orde met inagneming van die voorgeskrewe orde van prosedure, en sorg dat dit behoorlik nagekom word.

4. Onderworpe aan die voorsienings van artikels ses-en-sewentig en ses-en-negentig van die Wet en in besonder van klousules 26, 27 en 28 van Deel IV van die regulasies, moet op elke gewone vergadering die volgende orde van prosedure gevolg word:—

- (a) Die notule van die vorige vergadering word goedgekeur en waar nodig, voor goedkeuring deur besluit van die Raad gewysig en deur die voorsitter onderteken.
- (b) Sake wat uit die notule voortspruit word oorweeg en afgehandel.
- (c) Die verslae van staande of spesiale komitees, as daar enige is, word oorweeg.
- (d) Die verslae van beampptes van die Raad word oorweeg.
- (e) Sake waarvan die sekretaris per omsendbrief kennis gegee het, word oorweeg.
- (f) Skriftelike mededelings en applikasies wat deur die sekretaris ontvang is, word oorweeg.
- (g) Die finansiële verslag van die tesourier word oorweeg, en rekenings word vir betaling goedgekeur.
- (h) Die oorweging van ander aangeleenthede.

5. By alle besprekings rig die lede hulle tot die voorsitter.

6. Geen lid word toegelaat om langer as vyf minute oor 'n onderwerp te praat nie, dan alleen met toestemming van die voorsitter.

7. Geen lid mag twee keer oor 'n onderwerp voor die Raad praat nie behalwe by wyse van verduideliking of antwoord, maar dit word nie beskou dat 'n lid oor 'n onderwerp gepraat het as hy voorstel dat die saak uitgestel of na 'n komitee van die Raad verwys word nie.

8. Die tesourier van die Raad hou hom aan Deel VII van die regulasies ingevolge die Wet, en hy moet, soos van tyd tot tyd deur die voorsitter, of deur besluit van die Raad bepaal, aan die Raad verslag doen aangaande die toestand van die finansies, rekenings, ondernemings, verpligtings en uitstaande belastinge.

9. Alle kwessies vir oorweging op 'n Raadsvergadering word deur meerderheid van stemme van die aanwesige lede beslis, en in geval van staking van stemme het die voorsitter 'n beslissende stem.

Die name van alle lede wat teenwoordig is, sowel as die name van dié wat op iedere kwessie by elke vergadering stem moet in 'n notuleboek aangeteken word wat deur die sekretaris aangehou word.

10. Elke gewone vergadering word deur die voorsitter of 'n ander beamppte van die Raad wat deur hom daartoe aangestel is, belê, en wel per skriftelike kennisgewing per pos gestuur, of afgelewer aan elke lid aan sy gewone adres, minstens tien volle dae voor die datum van sodanige vergadering.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1148.] [9th August, 1935.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (2) of section seventy-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, to approve of the following by-laws made by the Neilersdrift Irrigation Board, in the Division of Kenhardt, Cape Province, under the provisions of section ninety-five of the said Act.

BY-LAWS OF THE NEILERSDRIFT IRRIGATION BOARD, IN THE DIVISION OF KENHARDT, PROVINCE OF THE CAPE.

(Framed under section ninety-five of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912.)

Section ninety-five (1) (a): The Procedure at Meetings of the Board and Powers and Duties of its Officers.

1. The Board shall meet at least four times in each calendar year, except when otherwise decided on by resolution of the Board; the chairman may convene special meetings should occasion for these arise.

The chairman shall, at the request of two or more members of the Board, convene a special meeting.

2. At the first meeting of the Board after every annual election of members, or if the office of chairman becomes vacant by death, resignation or for any other reason, the members present shall elect a chairman in the following manner: They shall ballot for a temporary chairman. The temporary chairman shall then call for nominations; any member may propose some other member and if such nomination be seconded by another member, and if there be not more than one member so nominated within a space of five minutes, the temporary chairman shall declare the nominee to be duly elected as Chairman; if more than one member be nominated the matter shall be decided by ballot, if there be an equal number of votes recorded for the nominees the question shall be decided by lot. The chairman shall thereupon take the chair and preside at that meeting and at all subsequent meetings during the period of office of the Board.

3. The chairman, or in his absence the member chosen by those present to preside at any meeting, shall maintain order, and shall decide all disputed points of order, strictly observing the order of procedure and causing the same to be duly observed.

4. Subject to the provisions of sections seventy-six and ninety-six of the Act, and in particular to clauses 26, 27 and 28 of Part IV of the regulations, the following order of procedure shall be observed at every ordinary meeting:—

- (a) The minutes of the last preceding meeting shall be confirmed and, if need be, corrected before being confirmed, by resolution of the Board, and signed by the chairman.
- (b) Matters arising out of the minutes shall be considered and disposed of.
- (c) The reports of standing or special committees, if any, shall be considered.
- (d) The reports of the officers of the Board shall be considered.
- (e) Subjects of which notice shall have been given by circular by the secretary shall be considered.
- (f) Communications and applications in writing received by the secretary shall be considered.
- (g) The treasurer's report on the finances of the Board shall be considered, and accounts shall be passed for payment.
- (h) The consideration of other matters.

5. In all discussions members shall address their remarks to the chairman.

6. Without leave of the Chairman, no member shall speak on any subject for a longer period than five minutes.

7. No member shall speak twice on a question before the Board except in explanation or in reply, but he shall not be considered to have spoken on the question by reason of his having moved for an adjournment or for a committee of the Board.

8. The treasurer of the Board shall comply with Part VII of the regulations under the Act, and he shall from time to time as may be decided by the chairman, or by resolution of the Board, report to the Board upon the state of its finances, accounts, undertakings, obligations and outstanding rates.

9. All questions for the consideration of the Board at any meeting shall be decided by a majority of the votes of the members present, and in case of an equality of votes the chairman shall have a casting vote.

The names of all members present, as well as the names of those voting upon each question at each meeting, shall be recorded in the minute book to be kept by the secretary.

Die kennisgewing moet die datum, uur en plek van die vergadering vermeld, en 'n afskrif van die agende wat op die vergadering behandel sal word, moet die kennisgewing vergesel.

Artikel vyf-en-negentig (1) (b).—*Die wyse van regulering van die waterstroom en die verdeling uit en die gebruik van water in die kanale en ander werke van die Raad, die afsluiting van sodanige werke op bepaalde tye en in bepaalde seisoene, hetsy om herstellings te doen, hetsy ten behoeve van aangrensende eienare of om ander redes.*

INSTANDHOUDING VAN DIE WATERVOOR.

11. (a) Die watervoor vanaf sy inloop tot by die bo end van die Neilersdrift-erwe moet deur die eienaars van die plaas Koms skoongemaak word, waarvoor 'n tydperk van drie dae toegelaat word.

(b) Elke eienaar van Neilersdrift-erwe is verantwoordelik vir die skoonmaak en instandhouding, op eie koste, van die voor oor sy eiendom en wel vir sover dit langs sy saaiërf of -erwe of reg teenoor die buitengrens of -grense van sy eiendom loop, waarvoor drie dae toegelaat word; indien dit nie binne voornoemde drie dae skoongemaak word nie, kan die Raad daardie gedeelte, op koste van die eienaar, laat skoonmaak.

(c) Elke maand is een van die erfhouers vanaf Neilersdrift tot by die onderste grens van die plaas Koms, verplig om as waterfiskaal te fungeer en te sorg dat die watervoor vanaf die erf van mnr. J. P. Gous tot by die erf van mnr. J. A. Rossouw op Koms, skoon en in orde gehou word.

(d) Die erfhouer, wat as waterfiskaal fungeer, word deur die Raad aanspreeklik gehou vir enige gedeelte van die voor wat hy nie behoorlik laat skoonmaak nie, en die Raad het die reg om die gedeelte van die voor wat vuil is op sy koste te laat skoonmaak.

(e) Die watervoor moet jaarliks vier keer, of meer, indien die Raad dit nodig ag, skoongemaak word en wel op datums soos deur die Raad bepaal.

(f) Wanneer die Raad van 'n algemene skoonmaak van die watervoor kennis gee moet elke eienaar binne die vasgestelde tyd aan die bepalings van die kennisgewing voldoen.

12. Elke eienaar word toegelaat om ten opsigte van elke vyf morge besproeiare grond, of gedeelte daarvan, een ses-duim stroom en vir groentetuine een drie-duim stroom te gebruik.

ALGEMENE OPROEPING.

13. (a) Die Raad het die reg om 'n algemene oproeping te doen wanneer groot skade aan die openbare gedeelte van die watervoor, naamlik die gedeelte wat nie oor of langs die grense van die besproeiare lande loop nie, deur swaar reëns of oorstromings van die Oranjerivier veroorsaak word.

Wanneer so'n oproeping gedoen word, moet elke eienaar, ten opsigte van elke watererf wat aan hom behoort 'n bekwaame werksman met die nodige gereedskap verskaf. Die werk staan onder toesig van die Raad.

(b) Wanneer 'n oproeping gedoen word, moet die persoon wat as waterfiskaal fungeer daarvan 'n kennisgewing aan die erfeienaar wat naaste aan hom is stuur, wat die kennisgewing dan aan die volgende eienaar moet stuur, ensovoorts totdat dit, sonder versuim, die end van gedeelte 1 of 11 bereik.

INBETALING VAN 5s. PER DAG.

14. Wanneer 'n eienaar versuim om ingevolge klousule 13 'n bekwaame werksman, ten opsigte van elke watererf wat aan hom behoort, te verskaf, het die Raad die reg om van so'n eienaar die bedrag van 5s. (vyf shillings) per dag te vorder ten opsigte van elke werksman wat hy nie verskaf het nie.

WYDTE VAN WATERVOOR.

15. Vanaf die inloop tot by die end daarvan, moet die watervoor 10 voet wyd wees.

SKOONHOU VAN DIE WATERVOOR.

16. (a) Besoedeling van water in die voor vanaf die inloop tot by die onderste grens van die plaas Koms is ten strengste verbied. Onder besodening word veral verstaan bad of was, die was van klere, gereedskap of ander vuilgoed.

Eende, ganse, varke of enige soort dier (huisdiere) wat van water hou, word nie in die watervoor toegelaat nie.

(b) Woonhuise, gemakshuise, krale, stalle, varkhokke, hoenderhokke of soortgelyke geboue, wat onreinheid veroorsaak, moet minstens 100 (honderd) voet van die watervoor verwyder wees.

VERDELING VAN WATER.

17. Die Raad het volle beheer oor die watervoor en die verdeling van water, en tydens waterskaarste het die Raad die reg om die beurtstelsel toe te pas, en die verdeling geskied dan soos die Raad goedvind, en geen eienaar of okkuppeerder mag water neem nie behalwe wanneer dit sy beurt is.

GROOTTE VAN SLUISE.

18. Die Raad het die reg om die aantal en grootte van sluise waarop elke eienaar van 'n watererf geregtig is, te bepaal. Die drumpel van 'n sluis moet dieselfde hoogte wees as die bodem van die watervoor.

19. Die Raad of sy behoorlik daartoe benoemde beamptes het te eniger tyd die reg van weg langs beide kante van die watervoor, hetsy vir inspeksie of om herstelwerk te doen.

10. Every ordinary meeting shall be convened by the chairman or an officer of the Board duly authorized by him, by written notice, sent by post or delivered to each member at his usual address, at least ten clear days before the date of such meeting. The notice shall specify the date, hour and place of meeting, and a copy of the agenda to be considered thereat shall accompany the notice.

Section ninety-five (1) (b): *The manner of regulating the flow of water in, and the distribution from, the use of water in the Board's channels and other works, the closing of such channels and works at certain times and seasons, whether for the purpose of repairs or for the benefit of the adjoining owners or for any other reason.*

MAINTENANCE OF THE WATER FURROW.

11. (a) The cleaning of the furrow from the intake to the top end of Neilersdrift erven shall be done by the owners of the farm Koms and a period of three days shall be allowed to complete the work.

(b) Each owner of Neilersdrift erven is responsible for the cleaning and maintenance, at his own expense, of the furrow over his property, in so far as it runs along his irrigation erf or erven, or directly opposite the outside boundary or boundaries of his property, for which three days shall be allowed; if not cleaned within the said three days, the Board shall have the right to clean such portion at the expense of the owner.

(c) Every month one of the erfholders from Neilersdrift to the lower border of the farm Koms shall be obliged to act as water bailiff and see that the furrow is kept clean and in order, commencing from the erf of Mr. J. P. Gous and terminating at the erf of Mr. J. A. Rossouw on Koms.

(d) The erfholder acting as water bailiff shall be responsible to the Board for any portion of the furrow that he hands over in an unclean state, and the Board shall have the right to have such unclean portion cleaned at his expense.

(e) The furrow shall be cleaned four times a year or more often if the Board considers it necessary, on dates to be fixed by the Board.

(f) When notice is given by the Board of a general cleaning of the water furrow, every owner shall comply with the notice within the stipulated time.

12. Every owner shall be allowed, in respect of every five morgen of irrigable land or portion thereof, one six inch stream and for vegetable garden purposes one three inch stream.

GENERAL CALLING UP.

13. (a) The Board has the right to make general calls whenever great damage has been done to the public portion of the water furrow, namely that portion which does not run over or alongside the boundary lines of the arable lands, by heavy rains or overflowing of the Orange River.

Whenever such call is made every owner shall, for every water erf owned by him, send a competent workman with the necessary tools to work. The work shall be under supervision of the Board.

(b) At times of calling up the party acting as Water Bailiff shall send a notice to that effect to the erf owner nearest to him, who shall then be responsible to pass the notice on to the next owner, and so on, until it arrives at the end of portion I or II without delay.

PAYMENT OF 5s. PER DAY.

14. Whenever in terms of clause 13 an owner neglects to send a competent workman in respect of every water erf owned by him, the Board has the right to collect from such owner an amount of 5s. (five shillings) per day in respect of every workman not supplied.

WIDTH OF WATER FURROW.

15. The water furrow shall have a uniform width of 10 feet from the intake to its terminus.

KEEPING PURE OF WATER IN THE FURROW.

16. (a) Pollution of the water in the furrow from its intake to the lowest boundary of the farm Koms is strictly forbidden. By pollution is understood chiefly bathing, washing of clothing, utensils or dirty articles.

No ducks, geese, pigs or any species of waterloving animals (domestic) shall be allowed in the water furrow.

(b) Dwellings, lavatories, kraals, stables, pigstyes, fowl-houses or any similar establishments, which cause uncleanness, shall not be nearer than one hundred (100) feet from the water furrow.

DISTRIBUTION OF WATER.

17. The Board shall have the full control of the water furrow and the division of the water in the furrow and during water shortage the Board shall have the right to place the owners under turns and the division shall take place as the Board thinks fit, and no owner or occupier shall use water except according to the turns allotted to him.

SIZE OF SLUICES.

18. The Board has the right to determine the number and size of sluices to which every owner of a water erf shall be entitled. The sill of a sluice must be the same height as the bed of the water furrow.

19. The Board or its duly appointed officers shall be entitled at all times to reasonable right of way on either bank of the furrow, for inspection and repairing purposes.

20. Tot dekking van onkoste wat alreeds gemaak is, of wat mag ontstaan, hef die Raad jaarliks 'n besproeiingsbelasting ten opsigte van elke morg besproeibare grond wat op die lys geplaas is en wat elke jaar in twee paaiemente op 30 Junie en 31 Desember betaal moet word.

WOORDBETEKENIS.

In hierdie verordeninge, behalwe waar die samehang duidelik 'n ander verklaring vereis, het onderstaande woorde die betekenis soos hieronder uiteengesit:—

- „Okkupeerder”, ook 'n eienaar, huurder of ander wettige bewoner van 'n watererf. Met dien verstande egter dat geen eienaar vrygestel word van skulde, boetes of belastinge omdat sy grond verhuur is aan of geokkupeer word deur 'n ander;
- „Raad”, die Besproeiingsraad van Neilersdrift;
- „die Wet”, die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, en ook alle wysigingswette.

Die enkelvoud sluit die meervoud in, en omgekeerd, en alle woorde en uitdrukkings het hulle gewone betekenis.

STRAFKLOUSULE.

'n Persoon wat 'n verordening oortree is strafbaar volgens artikel honderd drie-en-dertig van die Wet, en word by skuldigbevinding gestraf met 'n boete van hoogstens £25, of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid van hoogstens een maand.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

★ KENNISGEWING No. 444 VAN 1935.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig die bepalinge van sub-artikel (3) van artikel een-en-dertig van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922). Pretoria, 6 Augustus 1935.

CENTRAAL-WESTELIJKE CO-OPERATIEWE LANDBOUW VEREENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Name.	Adres.
No.	Name.	Address.
5050	Jansen, Cornelis Christoffel	Woonagtig, P.K. Vredefort.
	Christiaan	
5051	Keys, Theunis	Houtkop, P.K. Vereeniging.
5052	Kok, Thomas Francois	Wijnandsfontein, P.K. Theron.
	Theron	
5053	Lamprecht, Casper Willem	Paradys, P.K. Odendaalsrust.
5054	Merwe, van der, Frederik	Kareebosfontein, P.K. Kingswood
	Christoffel	Stasie.
5055	Oosthuizen, Johannes	Labri, P.K. Westleigh.
	Willem	
5056	Rensburg, van, Stefanis	Inkpan, P.K. Bultfontein.
	Johannes Jansen, Junior	

CALEDON BOEREN KO-OPERATIEWE VERENIGING.

LYS VAN BEDANKINGS.
LIST OF RESIGNATIONS.

No.	Naam.	Adres.	Datum waarop bedanking van krag word.
No.	Name.	Address.	Date upon which resignation takes effect.
514	Badenhorst, Gert	Kleinsoutkloof, P.K. Klipdale	30/6/1935.
63	Beukes, Dirk C.	Schuitsberg, River Zonder End	„
641	Deventer, van, Jacobus Josuas	Graauwhevel, P.K. Klipdale	„
492	Dyk, van, Dirk	Klipdale, P.K. Klipdale	„
383	Dijk, van, Johan	Anyskop, P.K. Rietpoel	„
	Engelard		„
176	Fourie, Magdalena C.G.	Houtbaai, Oudekraal	„
473	Groenewald, Carel	Remhoogte, P.K. Rondekraal	„
680	Ritter, Nicolaas	Sandfontein, P.K.	„
	Bernardus	Diepgat, Caledon	„
105	Swart, Izak, S. de V.	Paardenburg, Paviesvlei	„
428	Wet, de, Pieter	Muirkraal, P.K.	„
	Johannes	Swellendam	„

20. To defray any expenditure incurred or to be incurred by it, the Board may levy annually an irrigation rate in respect of every morgen of scheduled irrigable ground, which rate shall be payable in two instalments due 30th June and 31st December of each year.

DEFINITIONS.

In these by-laws, unless the context clearly requires a different interpretation, the following words shall have the meaning given hereunder:—

- “Occupier” means an owner, lessee or other person lawfully occupying any water erf, provided that no owner shall escape any liability for any rate, debt or penalty because his land is let to or occupied by some other person;
- “Board” shall mean the Neilersdrift Irrigation Board;
- “the Act” shall mean the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, with amendments.

The singular shall include the plural and vice versa, and all words and expressions shall have their ordinary meaning.

PENALTY CLAUSE.

Any person who contravenes any of these by-laws shall be liable under section one hundred and thirty-three of the Act, on conviction, to a fine not exceeding £25, or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for not more than one month.

GENERAL NOTICES

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

★ NOTICE No. 444 of 1935.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922). Pretoria, 6th August, 1935.

SKEURFONTEIN KOÖPERATIEWE VERENIGING.

ADDISIONELE LID.
ADDITIONAL MEMBER.

No.	Naam.	Adres.
No.	Name.	Address.
20	Aswegen, van, Henning	Klein Kwaggablat, P.K. Reivilo.
	Johannes	

WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEWE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.	Adres.
No.	Name.	Address.
983	Basson, Daniel Nicolaas	Doornfontein, P.K. Malmesbury.
984	Basson, Stephanus	Doornfontein, P.K. Malmesbury.
	Gerhardus	
985	Botha, Johannes Jacobus	De Hoop, P.K. Windmeul.
986	Geldenhuys, Martin Adriaan	Klipvlei, P.K. Windmeul.
987	Gildenhuys, Dirk Johannes	Rhenostervlei, P.K. Riebeeck West.
988	Gildenhuys, Francois Petrus	Rhenostervlei, P.K. Riebeeck West.
	Albertus	
989	Hoogendoorn, Willem	Ruitersvlei, P.K. Suider Paarl.
	Thomas	
990	Jaarsveld, van, Paul	Nooitgedag, P.K. Windmeul.
	Albertus	
991	Jongh, de, Johannes	Wolwedans, P.K. Klipheувел.
	Hendrik	
992	Jongh, de, Lambert	Morewag, P.K. Kalabaskraal.
	Schreuder	
993	Jongh, de, Lourens	Windheuwel, P.K. Rust.
	Johannes	
994	Jongh, de, Pieter Juriaan	Wolwedans, P.K. Klipheувел.
995	Kock, de, Hendrik Truter	De Grendel, P.K. Malmesbury.
996	Lochner, Hendrik Jacobus	Witdam, P.K. Oude Post.
997	Slabber, Martin Jasper	Sandkloof, P.K. Rust Stasie.
	Johannes	
998	Steyn, Andries Pieter,	Waterkloof, P.K. Firgrove.
	G/Scun	
999	Steyn, Hendrik Albertyn	Brakrivier, P.K. Darling.
1000	Warnich, Dirk Jakobus	Uitvlug, P.K. Riebeeck West.

BREDASDORP BOERE KO-OPERATIEWE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.	Adres.
No.	Name.	Address.
297	Odendal, Matthys Johannes	Remhoogte, P.K. Bredasdorp.
298	Swart, Gerhardus Paulus	Holdrift, Posbus 64, Bredasdorp.

PROGRESS KOÖPERATIEWE VERENIGING.

BEEÏNDIGING VAN LIDMAATSKAP.
TERMINATION OF MEMBERSHIP.

No.	Naam en Adres.	Datum van beeïndiging van lidmaatskap.	Rede vir beeïndiging van lidmaatskap.
No.	Name and Address.	Date of termination of membership.	Reason for termination of membership.
6	Scholtz, Cornelius Alwyn, Holpan, P.K. Blikfontein	27/10/1934	Oorlede— Death.

GLEN GARRY CO-OPERATIVE DAIRY.

BEDANKING VAN LID.
RESIGNATION OF MEMBER.

No.	Naam.	Adres.	Datum waarop bedanking van krag word.
No.	Name.	Address.	Date upon which resignation takes effect.
8	Lister, William Harold	Balbirnie, P.O. Glengarry	30/6/1935.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemeen informasie gepubliseer.

M. L. VAN DER SPUY,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria.

No. 400.] [19 Julie 1935.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op hierdie kantoor ten insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaart, of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem, voor 17 September 1935, ontvang word nie, ek die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel drie van bogenoemde Wet, sal goedkeur.

L.G. No.	Beskrywing van Grond.	Distrik.	Grootte, Morg.
A. 1567/35	Granite Ridge No. 189.....	Nelspruit....	47-9784 19-26-2-9

No. 403.] [26 Julie 1935.

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneiendomme, ens., is vir goedkeuring na die kantoor van die Landmeter-generaal gestuur in terme van artikel vyf-en-dertig (2) van die „Edele en Onedele Metale” Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insae lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

Kaart L.G. No. Diagram S.G. No.	Aard en Nommer van Myneiendom, ens. Nature and Number of Mining Property, etc.	Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik. Name and Number of Farm whereon situated, and District.	Myndistrik. Mining District.	Eienaar. Owner.	Grootte. Area.
B. 52/35	17 Edele Metaal Kleims (Precious Metal Claims). 31 Onedele Metaal Kleims (Base Metal Claims).	Perseel 31, Seksie B, Kaap Blok (Three Sisters)—Lot 31, Section B, Kaap Block, (Three Sisters), —Distrik—District Barberton.	Barberton.....	H. E. Heimann.....	31-6792 Morge. (Morgen.)

No. 418.] [2 Augustus 1935.

Die Landmeterskaarte van die volgende myneiendomme, ens., is ingestuur na die Landmeter-generaal se kantoor vir goedkeuring in terme van seksie vyf-en-dertig (2) van die Edele en Onedele Metale Wet, No. 35 van 1908, en sal by die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is ter insae lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgegee word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

Kaart L.G. No. Diagram S.G. No.	Aard en Nommer van Myneiendom, ens. Nature and Number of Mining Property, etc.	Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik. Name and Number of Farm whereon situated, and District.	Myndistrik. Mining District.	Eienaar. Owner.	Grootte. Area.
B. 66/35	58 Onedele-metaal-kleims (Base Metal Claims)	Farrell No. 173, Josephine No. 479 en (and) Claimland No. 97, Distrik (District) Letaba	Pietersburg	Consolidated Murchison (Transvaal) Goldfields and Development Co., Ltd.	Morge. Morgen. 39-8846

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information:—

M. L. VAN DER SPUY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 400.] [19th July, 1935.

Notice is hereby given under sub-section (1), section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown land is lying for inspection at this office, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 17th September, 1935, I shall approve the diagram under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the above-quoted Act.

S.G. No.	Description of Land.	District.	Area: Morgen.
A. 1567/35	Granite Ridge No. 189.....	Nelspruit....	47-9784 19-26-2-9

No. 403.] [26th July, 1935.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section thirty-five (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

26-2-9

No. 418.] [2nd August, 1935.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section thirty-five (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

2-9-16

No. 429.]

[2 Augustus 1935.

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneiendomme, ens., is vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur in terme van artikel *vyf-en-dertig* (2) van die „Edele en Onedele Metalen” Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd geen protes daarteen ingekom het nie.

No. 429.]

[2nd August, 1935.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section *thirty-five* (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

2-9-16

Kaart L.G. No. Diagram S.G. No.	Aard en Nommer van Myneiendom, ens. <i>Nature and Number of Mining Property, etc.</i>	Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik. <i>Name and Number of Farm whereon situated, and District.</i>	Myndistrik. <i>Mining District.</i>	Eienaar. <i>Owner.</i>	Grootte. <i>Area.</i>
B. 65/35	27 Edele Metaal Kleims (<i>Precious Metal Claims</i>)	Brommers No. 28, Distrik (<i>Dis- trict</i>) Barberton	Barberton	E. G. Rodo	17·6414 Morge (<i>Morgen</i>)

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 431 VAN 1935.

„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „Wet op Maten en Gewichten”, 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Malmesbury en Piquetberg, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 9 Oktober 1935 moet vertoon om nagesien en geëyk of herëyk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1599, Kaapstad, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente as dit nodig is op die werf geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 30 Julie 1935.

SKEDULE.

Kalabaskraal, Mnr. S. Rieff se Winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 26 Augustus 1935.
Riebeek Kasteel, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 27 Augustus 1935.
Riebeek-Wes, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 27 Augustus 1935.
Malmesbury, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 3 en 4 September 1935.
Rust, Mnr. J. Levin se Winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 5 September 1935.
Mamre, Sending Winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 6 September 1935.
Darling, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 9 September 1935.
Hopefield, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 10 September 1935.
Spreeuwal, Mnr. H. S. C. Bester se Winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 12 September 1935.
Steenberg's Cove, Mnr. R. G. R. Sieber se Winkel, van 4 n.m. tot 5 n.m., 12 September 1935.
Vredenburg, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 13 September 1935.
Saldanha, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 16 September 1935.
Langebaan, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 1 n.m., 17 September 1935.
Moorreesburg, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 23 September, en van 9 v.m. tot 12 middag, 24 September 1935.
Koringberg, Mnr. A. J. Smit se Winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 26 September 1935.
Porterville, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 27 September 1935.
Piquetberg, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 1 Oktober 1935.
Sauer, Sending Winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 2 Oktober 1935.
Aurora, Mnr. A. Coetzee se Winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 2 Oktober 1935.
Het Kruis, Mnr. J. J. Adriaanse se Winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 3 Oktober 1935.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 431 of 1935.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Malmesbury and Piquetberg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 9th October, 1935.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1599, Capetown, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' Premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 30th July, 1935.

SCHEDULE.

Kalabaskraal, Mr. S. Rieff's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 26th August, 1935.
Riebeek Kasteel, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 27th August, 1935.
Riebeek West, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 27th August, 1935.
Malmesbury, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 3rd and 4th September, 1935.
Rust, Mr. J. Levin's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 5th September, 1935.
Mamre, Mission Store, from 10 a.m. to 12 noon, 6th September, 1935.
Darling, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 9th September, 1935.
Hopefield, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 10th September, 1935.
Spreeuwal, Mr. H. S. C. Bester's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 12th September, 1935.
Steenberg's Cove, Mr. R. G. R. Sieber's Store, from 4 p.m. to 5 p.m., 12th September, 1935.
Vredenburg, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 13th September, 1935.
Saldanha, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 16th September, 1935.
Langebaan, Police Station, from 11 a.m. to 1 p.m., 17th September, 1935.
Moorreesburg, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 23rd September, 1935, and from 9 a.m. to 12 noon, 24th September, 1935.
Koringberg, Mr. A. J. Smit's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 26th September, 1935.
Porterville, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 27th September, 1935.
Piquetberg, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 1st October, 1935.
Sauer, Mission Store, from 11 a.m. to 12 noon, 2nd October, 1935.
Aurora, Mr. A. Coetzee's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 2nd October, 1935.
Het Kruis, Mr. J. J. Adriaanse's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 3rd October, 1935.

Redelinghuis, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 10 v.m., 4 Oktober 1935.
Eendekuil, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 4 Oktober 1935.

*** KENNISGEWING No. 432 VAN 1935.**
„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „Wet op Maten en Gewichten”, 1922, geles in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Humansdorp, Knysna en Uniondale, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 30 September 1935 moet vertoon om nagesien en geëyk of herëyk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sulke instrumente as dit nodig is op die werf geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykweë.

Johannesburg, 30 Julie 1935.

SKEDULE.

Oudebosch, Mnr. Kemp Gebrs. se Winkel, om 12 middag, 3 September 1935.
Stormsrivier, Mnr. Mangold Gebrs. se Winkel, om 9 v.m., 4 September 1935.
Craggs, Mnr. Thesen & Kie. se Winkel, om 3 n.m., 4 September 1935.
Plettenbergbaai, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 1 n.m., 5 September 1935.
Forest View, Wellworths se Winkel, om 4 n.m., 5 September 1935.
Ruigtevlei, Mnr. A. J. J. Barnard se Winkel, om 10 v.m., 6 September 1935.
Barrington, Mnr. T. A. Shadelow se Winkel, om 1 n.m., 6 September 1935.
Highway, Mnr. J. E. Harrison se Winkel, om 4 n.m., 6 September 1935.
Knysna, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 9 en 10 September 1935.
Kruisvallei, Mnr. Sass & Bayman se Winkel, om 2 n.m., 12 September 1935.
Scheepersdrift, Mnr. J. P. Coetzee se Winkel, om 2 n.m., 13 September 1935.
Uniondale, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 16 September 1935.
Avontuur, „Avontuur Supply Store”, om 9 v.m., 17 September 1935.
Haarlem, Mnr. A. Ryan se Winkel, om 3 n.m., 17 September 1935.
Misgund-Oos, Mnr. Jack Kritzinger se Winkel, om 9 v.m., 18 September 1935.
Krakeelrivier, Mnr. M. A. Strydom se Winkel, om 3 n.m., 18 September 1935.
Joubertina, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 19 September 1935.
Heights, Mnr. G. F. Ferreira & Seun se Winkel, om 3 n.m., 19 September 1935.
Karreedouw, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 20 September 1935.
Humansdorp, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 23 September 1935.
Jeffreysbaai, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 24 September 1935.
Andriesskraal, Polisiestasie, om 12 middag, 25 September 1935.
Hankey, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 26 September 1935.
Patentie, Mnr. Bean & Doubell se Winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 27 September 1935.
Oos Quagga, Mnr. Geissler Gebrs. se Winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 27 September 1935.

*** KENNISGEWING No. 433 VAN 1935.**
„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „Wet op Maten en Gewichten”, 1922, geles in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Thaba Nchu, Ladybrand, Ficksburg en Fouriesburg, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 1 Oktober 1935 moet vertoon om nagesien en geëyk of herëyk te word.

Redelinghuis, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 4th October, 1935.
Eendekuil, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 4th October, 1935.

*** NOTICE No. 432 OF 1935.**

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Humansdorp, Knysna and Uniondale, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 30th September, 1935.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb. must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 30th July, 1935.

SCHEDULE.

Oudebosch, Messrs. Kemp Bros.'s Store, at 12 noon, 3rd September, 1935.
Storms River, Messrs. Mangold Bros.'s Store, at 9 a.m., 4th September, 1935.
Craggs, Messrs. Thesen & Company's Store, at 3 p.m., 4th September, 1935.
Plettenberg Bay, Police Station, from 11 a.m. to 1 p.m., 5th September, 1935.
Forest View, Messrs. Wellworths' Store, at 4 p.m., 5th September, 1935.
Ruigtevlei, Mr. A. J. J. Barnard's Store, at 10 a.m., 6th September, 1935.
Barrington, Mr. T. A. Shadelow's Store, at 1 p.m., 6th September, 1935.
Highway, Mr. J. E. Harrison's Store, at 4 p.m., 6th September, 1935.
Knysna, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 9th and 10th September, 1935.
Kruis Valley, Messrs. Sass and Bayman's Store, at 2 p.m., 12th September, 1935.
Scheepersdrift, Mr. J. P. Coetzee's Store, at 2 p.m., 13th September, 1935.
Uniondale, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 16th September, 1935.
Avontuur, Avontuur Supply Store, at 9 a.m., 17th September, 1935.
Haarlem, Mr. A. Ryan's Store, at 3 p.m., 17th September, 1935.
Misgund East, Mr. Jack Kritzinger's Store, at 9 a.m., 18th September, 1935.
Krakeel River, Mr. M. A. Strydom's Store, at 3 p.m., 18th September, 1935.
Joubertina, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 19th September, 1935.
Heights, Messrs. G. F. Ferreira & Son's Store, at 3 p.m., 19th September, 1935.
Karreedouw, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 20th September, 1935.
Humansdorp, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 23rd September, 1935.
Jeffreys Bay, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 24th September, 1935.
Andriesskraal, Police Station, at 12 noon, 25th September, 1935.
Hankey, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 26th September, 1935.
Patentie, Messrs. Bean & Doubell's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 27th September, 1935.
East Quagga, Messrs. Geissler Bros.'s Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 27th September, 1935.

*** NOTICE No. 433 OF 1935.**

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Thaba Nchu, Ladybrand, Ficksburg and Fouriesburg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 1st October, 1935.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, voo, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, nits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente van n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksker, Posbus 312, Bloemfontein, of die Polisiestasie naaste an die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van lie ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sulke nstrumente as dit nodig is op die werf geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geïk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 30 Julie 1935.

SKEDULE.

Steynspruit, Winkel, voormiddag, 2 September 1935.
Kildare, Mnr. Varney se winkel, namiddag, 2 September 1935.
Milton, Winkel, namiddag, 2 September 1935.
Thaba 'Nchu, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 3 September 1935.
Wildebeestspuit, Winkels, voormiddag, 4 September 1935.
Bushmanskop, Winkel, voormiddag, 4 September 1935.
Naauppoort, Winkel, namiddag, 4 September 1935.
Glenrock, Winkel, namiddag, 4 September 1935.
Killarney, Winkel, voormiddag, 5 September 1935.
Tweespruit, Winkels, namiddag, 5 September 1935.
Westminster, Mnr. A. Green se winkel, voormiddag, 6 September 1935.
Leeuwrvier, Meule, namiddag, 6 September 1935.
Thabapatchoa, Winkel, namiddag, 6 September 1935.
Marseilles, Winkels, op 7 September 1935.
Vinijs Spoorweghalte, Winkels, op 7 September 1935.
Hobhouse, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 10 v.m., 9 September 1935.
Morgenzon, Kaasfabriek, namiddag, 9 September 1935.
Don Don, Winkels, voormiddag, 10 September 1935.
Middelpunt, Winkels, namiddag, 10 September 1935.
Ladybrand, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 12 September 1935.
Modderpoort, Winkels, voormiddag, 16 September 1935.
Clocolan, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 17 September 1935.
Gumtree, Winkels, voormiddag, 19 September 1935.
Hammonia, Winkel, voormiddag, 20 September 1935.
Cecilia, Winkel, voormiddag, 20 September 1935.
Rosendal, Winkels, namiddag, 20 September 1935.
Ficksburg, Polisiestasie, van 9 v.m., 23 September, tot 12 middag, 24 September 1935.
Commando Nek, Winkel, voormiddag, 26 September 1935.
Generaalsnek, Winkel, voormiddag, 26 September 1935.
Fouriesburgweg, Winkel, namiddag, 26 September 1935.
Sheridan, Winkel, namiddag, 26 September 1935.
Fouriesburg, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 27 September 1935.
Slabberts, Winkels, namiddag, 27 September 1935.

* KENNISGEWING No. 434 van 1935.

„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „Wet op Maten en Gewichte”, 1922, gelees in verband met Regulasie (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die nagistraatsdistrikte Entonjaneni en Lower Umfolosi (Deel), wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 3 September 1935 moet vertoon om nagesien en geïk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, voo, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, nits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente van n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksker, Posbus 1047, Durban, of die Polisiestasie naaste an die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van lie ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sulke nstrumente as dit nodig is op die werf geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geïk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 30 Julie 1935.

SKEDULE.

Melmoth, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 27 Augustus 1935.
Empangeni, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 29 Augustus 1935.
Empangeni-spoor, Mnr. G. S. Salvesen se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 30 Augustus 1935.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 30th July, 1935.

SCHEDULE.

Steynspruit, Store, forenoon, 2nd September, 1935.
Kildare, Mr. Varney's Store, afternoon, 2nd September, 1935.
Milton, Store, afternoon, 2nd September, 1935.
Thaba 'Nchu, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 3rd September, 1935.
Wildebeestspuit, Stores, forenoon, 4th September, 1935.
Bushmanskop, Store, forenoon, 4th September, 1935.
Naauppoort, Store, afternoon, 4th September, 1935.
Glenrock, Store, afternoon, 4th September, 1935.
Killarney, Store, forenoon, 5th September, 1935.
Tweespruit, Stores, afternoon, 5th September, 1935.
Westminster, Mr. A. Green's Store, forenoon, 6th September, 1935.
Leeuw River, Mills, afternoon, 6th September, 1935.
Thabapatchoa, Store, afternoon, 6th September, 1935.
Marseilles, Stores, on 7th September, 1935.
Vinijs Siding, Stores, on 7th September, 1935.
Hobhouse, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 9th September, 1935.
Morgenzon, Cheese Factory, afternoon, 9th September, 1935.
Don Don, Stores, forenoon, 10th September, 1935.
Middelpunt, Stores, afternoon, 10th September, 1935.
Ladybrand, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 12th September, 1935.
Modderpoort, Stores, forenoon, 16th September, 1935.
Clocolan, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 17th September, 1935.
Gumtree, Stores, forenoon, 19th September, 1935.
Hammonia, Store, forenoon, 20th September, 1935.
Cecilia, Store, forenoon, 20th September, 1935.
Rosendal, Stores, afternoon, 20th September, 1935.
Ficksburg, Police Station, from 9 a.m., 23rd September to 12 noon, 24th September, 1935.
Commando Nek, Store, forenoon, 26th September, 1935.
Generals Nek, Store, forenoon, 26th September, 1935.
Fouriesburg Road, Store, afternoon, 26th September, 1935.
Sheridan, Store, afternoon, 26th September, 1935.
Fouriesburg, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 27th September, 1935.
Slabberts, Stores, afternoon, 27th September, 1935.

* NOTICE No. 434 of 1935.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Entonjaneni and Lower Umfolosi (Part), having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 3rd September, 1935.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 30th July, 1935.

SCHEDULE.

Melmoth, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 27th August, 1935.
Empangeni, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 29th August, 1935.
Empangeni Rail, Mr. G. S. Salvesen's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 30th August, 1935.

★ KENNISGEWING No. 435 VAN 1935.

Lys van vervaardigers onder korting, geregistreer ingevolge Goewermentskennisgewing No. 992 van 1934, afgekondig ingevolge Wet No. 36 van 1925 en/of Goewermentskennisgewing No. 960 van 1931, soos gewysig, afgekondig ingevolge Wet, No. 44 van 1931.

Departement van Doeane en Aksyns.

★ NOTICE No. 435 OF 1935.

List of manufacturers under rebate, registered in terms of Government Notice No. 992 of 1934, issued under Act No. 36 of 1925 and/or Government Notice No. 960 of 1931, as amended, issued under Act No. 44 of 1931.

Department of Customs and Excise.

LYS No. 125 (24 Julie 1935).—LIST No. 125 (24th July, 1935).

Vervaardigers. Manufacturers.	Tariefitems met wysigings tot en met die volgens Wet No. 44 van 1935. <i>Tariff items with amend- ments up to and including those under Act No. 44 of 1935.</i>	Nywerheid. Industry.
* Sun Rubber Shoes (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	Skoen- en stewelvervaardiging/ <i>Boot and shoe manu- facturing.</i>
* Canvas Shoes (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* The Port Elizabeth Boot Co., Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* Goodwear Shoes, Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* Children's Shoes (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* Bagshaw, Gibaud and Co., Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* Nugget Footwear (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* The Algoa Boot Factory, Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* Sargent, Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* W. Playdon and Co., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* Edworks, Ltd., Port Elizabeth.....	338.....	" "
* Greatrex Footwear (Pty.), Ltd., Durban.....	338.....	" "
* Dunlop Rubber Co. (S.A.), Ltd., Durban.....	338.....	" "
* The Western Tanning and Boot Co., Ltd., Wellington....	338, G.N. 1279/34.....	" "
* Kaffrarian Boots (Pty.), Ltd., Kingwilliamstown.....	338, 371 (1, 6).....	" "
* J. W. Jagger and Co. (Pty.), Ltd., handeldrywend as/ <i>trading as Crown Boot and Leather Works and The Invincible Clothing Factory, Kaapstad/Capetown</i>	338.....	" "
* South African Milling Co. Ltd., handeldrywend as/ <i>trading as Attwell Baking Co., Woodstock en/and Lakeside, Kaapstad/Capetown</i>	342.....	Suikergoed- en beskuitvervaardiging/ <i>Confectionery and biscuit manufacturing.</i>
* The Cape Chemical Co., (Pty.) Ltd., Kuils River, Kaap- provincie/ <i>Cape Province</i>	343.....	Vervaardiging van dip, ontsmettingstof en insekte- middels/ <i>Dip, disinfectant and insecticide manu- facturing.</i>
* Rhino Paint and Chemical Works, Durban.....	343.....	Vervaardiging van ontsmettingstof/ <i>Disinfectant manu- facturing.</i>
* Shineze Manufacturing Co., Johannesburg.....	343.....	Vervaardiging van insektmiddels/ <i>Insecticide manu- facturing.</i>
* The Crystalex Co., Caledon, Kaapprovincie/ <i>Cape Province</i>	343.....	Vervaardiging van ontsmettingstof/ <i>Disinfectant manu- facturing.</i>
* Waxo Polish and Products Co., Kaapstad/ <i>Capetown</i>	343.....	Vervaardiging van ontsmettingstof/ <i>Disinfectant manu- facturing.</i>
* Lever Bros. (S.A.), (Pty.), Ltd., Kaapstad/ <i>Capetown</i>	343.....	Vervaardiging van dip, ontsmettingstof en insekte- middels/ <i>Dip, disinfectant and insecticide manu- facturing.</i>
* Kiki Chemical Co., Woodstock, Kaapstad/ <i>Capetown</i>	343.....	Hoedvervaardiging/ <i>Hat manufacturing.</i>
* The London Milliners, Kaapstad/ <i>Capetown</i>	347.....	Hoed- en keppervervaardiging/ <i>Hat and cap manufac- turing.</i>
* H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	347.....	Leerwerk/ <i>Leatherwork.</i>
* A. J. Pudney and Co., Port Elizabeth.....	348.....	" "
* Paragon Suit Case Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.....	348.....	" "
* Edworks, Ltd., Port Elizabeth.....	348.....	" "
* J. W. Jagger and Co. (Pty.), Ltd., handeldrywend as/ <i>trading as Crown Boot and Leather Works en/and The Invincible Clothing Factory, Kaapstad/Capetown</i>	348.....	" "
* The Acme Wood Industries, Johannesburg.....	348, 371 (1, 3, 6).....	Koffervervaardiging/ <i>Trunk manufacturing.</i>
* Alderton, Ltd., Johannesburg.....	352.....	Olie-uitpers en raffineerderij/ <i>Oil-expressing and refining.</i>
* Bellgrove and Snell, Oos-Londen/ <i>East London</i>	353.....	Verf-, vernis-, politoer- en stopverfvervaardiging/ <i>Paint, varnish, polish and putty manufacturing.</i>
* The Cape Chemical Co. (Pty.), Ltd., Kuils River, Kaap- provincie/ <i>Cape Province</i>	353.....	" "
* B. van Gemert and Co., Noorder Paarl.....	353.....	" "
* Jan van Gemert and Co. (Pty.), Ltd., Noorder Paarl.....	353.....	" "
* Helios Paint Works (Pty.), Ltd., Windhoek.....	353.....	" "
* Rye's Polishes, Durban.....	353.....	Politoervervaardiging/ <i>Polish manufacturing.</i>
* Shineze Manufacturing Co., Johannesburg.....	353.....	" "
* The Cyclone Polish Co., Kaapstad/ <i>Capetown</i>	353, 371 (1).....	" "
* Burmeister Bros., Kaapstad/ <i>Capetown</i>	353.....	" "
* Waxo Polish and Products Co., Kaapstad/ <i>Capetown</i>	353.....	" "
* British Products Manufacturing Co., Potchefstroom.....	353 (1, 2), 371 (1, 2, 3).....	" "
* Rhino Paint and Chemical Works, Durban.....	353.....	Verf-, vernis- en politoervervaardiging/ <i>Paint, varnish and polish manufacturing.</i>
* E. J. Narramore, Port Elizabeth.....	353.....	" "
* Boyd Products, Durban.....	353.....	Politoervervaardiging/ <i>Polish manufacturing.</i>
* Rainbow Manufacturing Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/ <i>Cape- town</i>	353.....	Vervaardiging van verf, verdunmiddel, vernis, politoer en stopverf/ <i>Paint, thinner, varnish, polish and putty manufacturing.</i>
* Disa (Pty.), Ltd., Elsies River, Kaapprovincie/ <i>Cape Pro- vince</i>	353.....	" "
* Kiki Chemical Co., Woodstock, Kaapstad/ <i>Capetown</i>	353.....	" "
* Herbert Evans and Co., Johannesburg.....	353.....	" "
* Buffalo Paint, Ltd., Durban.....	353.....	Vervaardiging van verf, verdunmiddel, vernis, politoer en stopverf en olies vir die merk van skape/ <i>Paint, thinner, varnish, polish, putty and sheep-marking oils manufacturing.</i>
* The Salesian Institute, Kaapstad/ <i>Capetown</i>	356.....	Drukwerk, steendruk, boekbindery, ink-, rollerkom- posisie- en kartondoosvervaardiging/ <i>Printing, lithographic, bookbinding, ink, roller composition, and cardboard box manufacturing.</i>
* Rempress (Pty.), Ltd., Kaapstad/ <i>Capetown</i>	356.....	" "
* Nasionale Pers Beperk, Kaapstad/ <i>Capetown</i>	356.....	" "

Vervaardigers. Manufacturers.	Tariefitems met wysigings tot en met die volgens Wet No. 44 van 1935. Tariff items with amend- ments up to and including those under Act No. 44 of 1935.	Nywerheid. Industry.
* S.A. Litho Co., Ltd., Kaapstad/Capetown.....	356.....	Drukwerk, steendruk en boekbindery/Printing and lithographic and bookbinding.
* Wallachs Printing and Publishing Co., Ltd., Pretoria...	356.....	" " " "
* P.E. Advertiser, Ltd., Port Elizabeth.....	356.....	Drukwerk en Boekbindery/Printing and bookbinding.
* Pietersburg Printing and Publishing Co., Pietersburg...	356.....	" " " "
* The Port Elizabeth Process Engraving Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth	356, 371 (3).....	Drukwerk/Printing.
* E. H. Walton and Co., Ltd., Port Elizabeth.....	356.....	Drukwerk, steendruk, boekbindery en kartondoos- vervaardiging/Printing, lithographic, bookbinding and cardboard box manufacturing.
* A. W. Elford and Co., Ltd., handeldrywend as/trading as The Mercantile Press, Kaapstad/Capetown	356.....	" " " "
* Queenstown Daily Representative, Ltd., Queenstown....	356.....	" " " "
* Reliable Cardboard Industries (Pty.), Ltd., Woodstock, Kaapstad/Capetown	356.....	Drukwerk, boekbindery en kartondoosvervaardiging/ Printing, bookbinding and cardboard box manufac- turing.
* Disa (Pty.), Ltd., Elsie's River, Kaapprovinsie/Cape Pro- vince	356.....	Drukwerk, steendruk, boekbindery, ink- en roller- komposisievervaardiging/Printing, lithographic, book- binding, ink and roller composition manufacturing.
* Horters, Ltd., Kaapstad/Capetown.....	356.....	Drukwerk, steendruk, boekbindery, kartondoos- en rollerkomposisievervaardiging/Printing, lithographic, bookbinding, cardboard box and roller composition manufacturing.
* Dunlop Rubber Co. (S.A.), Ltd., Durban.....	358.....	Rubbervervaardiging/Rubber manufacturing.
* The South African Rubber Manufacturing Co., Ltd., Howick, Natal	358.....	" " " "
* Crystal Soap and Oil Co., (Pty.) Ltd., Johannesburg....	360.....	Seepvervaardiging/Soap manufacturing.
* Shineze Manufacturing Co., Johannesburg.....	360.....	" " " "
* The "Viking" Canvas and Waterproofing Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	365.....	Vervaardiging van waterdigte en oliedoekklere en olie- doekhoede/Waterproof and oilskin clothing and oil- skin hat manufacturing.
* George Isaacs and Co., Kaapstad/Capetown.....	365.....	" " " "
Pure Fruit Juices (1933), (Pty.), Ltd., Port Elizabeth...	368 (2, 3).....	Wyn en druïwesapvervaardiging/Wine and grape syrup manufacturing.
" " " "	371 (1).....	Vervaardiging van wyn, druïwesap, lemoensap en vrugte en groenteprodukte/Wine, grape syrup and vegetable products manufacturing.
* The Crystalex Co., Caledon, Kaapprovinsie/Cape Province	371 (3).....	Gomvervaardiging/Glue manufacturing.
* James Brown, Ltd., Durban.....	373.....	Yster en staal en ingenieurswerk/Iron and steel and engineering.
Transvaal Cycle Frame Manufacturers, Johannesburg..	373 (12).....	Fietsraam- en fietsvervaardiging/Bicycle frame and bicycle manufacturing.
A.B.C. Clothing Manufacturers, Johannesburg.....	378 (2).....	Klerevervaardiging/Clothing manufacturing.
* Wm. Woodhouse and Co., Durban.....	378 (1).....	" " " "
Golf and Clothing Co., Woodstock, Kaapstad/Capetown...	378 (1, 2).....	" " " "
Pure Fruit Juices (1933), (Pty.), Ltd., Port Elizabeth...	381.....	Vervaardiging van lemoensap en vrugte- en groente- produkte/Lime Juice and fruit and vegetable products manufacturing.
* J. W. Jagger and Co. (Pty.), Ltd., handeldrywend as/ trading as Invincible Furniture Factory, Kaapstad/Cape- town	384.....	Katel- en draadmattasvervaardiging/Bedstead and wire- mattress manufacturing.
* The Chain Mattress Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/Capetown	384.....	" " " "
* Standard Mattress Manufacturing Co., Johannesburg...	384.....	" " " "
* The Cape Bed Co., Kaapstad/Capetown.....	384.....	" " " "
* George Isaacs and Co., Kaapstad/Capetown.....	390.....	Kruisbandvervaardiging/Braces manufacturing.
Van Es Bros., Kaapstad/Capetown.....	397.....	Lampskermvervaardiging/Lampshade manufacturing.
* G. H. Evans and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	6 (2).....	Suikergoed- en beskuitvervaardiging/Confectionery and biscuit manufacturing.

* Toevoeging aan vorige registrasie.—Extension of previous registration.

Die onderstaande registrasies van vervaardigers onder korting is geskrap :—

The undermentioned registration as manufacturers under rebate have been cancelled :—

Cunningham Baking Co., Kaapstad (Capetown), kom voor op Lys No. 3 van 21/10/25 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.—Appearing on List No. 3 of 21/10/25 and any subsequent list notifying extension of this registration.

Hubert Davies and Co., Ltd., Pretoria, kom voor op Lys No. 97 van 14/11/32 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.—Appearing on List No. 97 of 14/11/32 and any subsequent list notifying extension of this registration.

Eagle Cement and Marble Works, Maitland, Kaapstad (Capetown), kom voor op Lys No. 98 van 14/12/32 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.—Appearing on List No. 98 of 14/12/32 and any subsequent list notifying extension of this registration.

Electric Process Engraving Co., Port Elizabeth, kom voor op Lys No. 46 van 11/12/28 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.—Appearing on List No. 46 of 11/12/28 and any subsequent list notifying extension of this registration.

The Malvern Bakery, Malvern, Natal, kom voor op Lys No. 6 van 8/12/25 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.—Appearing on List No. 6 of 8/12/25 and any subsequent list notifying extension of this registration.

I. Mindel Shirt and Clothing Manufacturers, Johannesburg, kom voor op Lys No. 114 van 21/8/34 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.—Appearing on List No. 114 of 21/8/34 and any subsequent list notifying extension of this registration.

Robinson Estates (Pty.), Ltd., Johannesburg, kom voor op Lys No. 76 van 15/4/31 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.—Appearing on List No. 76 of 15/4/31 and any subsequent list notifying extension of this registration.

NOOT.—(1) Die registrasie-items van onderstaande firma is verminder deur skraping van die materiale uiteengesit in items 342 en 371 (2) vir gebruik in die vervaardiging van suikergoed en beskuit :—

NOTE.—(1) The registration of the undermentioned firm has been reduced by cancellation in respect of the materials provided for under item 342 and 371 (2) for use in the manufacture of confectionery and biscuits :—

G. H. Evans and Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg, kom voor op Lys No. 123 van 21/5/35 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.—Appearing on List No. 123 of 31/5/35 and any subsequent list notifying extension of this registration.

NOOT.—(2) Die registrasie-items van onderstaande firma is verminder deur skraping van die materiale uiteengesit in item 338 vir gebruik in die vervaardiging van skoene en stewels :—

NOTE.—(2) The registration of the undermentioned firm has been reduced by cancellation in respect of the materials provided for under item 338 for use in the manufacture of boots and shoes :—

King Tanning Co., Ltd., Kingwilliamstown, kom voor op Lys No. 4 van 30/10/25 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie.—Appearing on List No. 4 of 30/10/25 and any subsequent list notifying extension of this registration.

* KENNISGEWING No. 436 VAN 1935.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die hierondervermelde Maatskappye, Buitelandse Maatskappye, Veranderinge en Byvoeginge tot Buitelandse Maatskappye, Prospektusse, Kennisgewings van Vermeerdering en Vermindering van Kapitaal, Spesiale en Buitengewone Besluite, Kennisgewings van Likwidasie en Kennisgewings van Verandering van Naam en Verandering van Adres gedurende die maand Julie 1935 behoorlik geregistreer of ingedien is op hierdie Kantoor.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Maatskappye.

Maatskappyregistrasie-Kantoor,
Pretoria, 2 Augustus 1935.

* NOTICE No. 436 OF 1935.

It is hereby notified for general information that the under-mentioned Companies, Foreign Companies, Alterations and Additions to Foreign Companies, Prospectuses, Notices of Increase and Reduction of Capital, Special and Extraordinary Resolutions, Notices of Liquidation, Notices of Change of Name and Change of Address have been duly registered or filed in this Office during the month of July, 1935.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 2nd August, 1935.

NOTE.—Die Maatskappyregistrasie-kantoor kan die juistheid van sy mededeling nie waarborg of enige aanspreeklikheid aanvaar vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan nie.

NOTE.—The Companies Registration Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

MAATSKAPPYE (Geregistreer, Julie 1935.—Companies Registered, July, 1935.)

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. Name and Address of Company.	Kapitaal. Capital.	Datum van Registrasie. Date of Registration.
U.C. 6948	De Witt's Garage (Proprietary), Limited, Erf No. 521, Murray Avenue, Brits.....	£1,000	1/7/35
U.C. 6949	Transvaal Board of Executors and Trust Company, Limited, First Floor, Assurance House, 94 Main Street, Johannesburg	£45,000	1/7/35
U.C. 6950	Nu Art Printing Company (Proprietary), Limited, 123 Eloff Street, Johannesburg.....	£100	1/7/35
U.C. 6951	Guaranteed Products (Proprietary), Limited, Bode's Buildings, 98 Oxford Street, East London...	£2,000	1/7/35
U.C. 6952	Boxwoods (Proprietary), Limited, 288 Chamberlain Road, Jacobs, Natal.....	£1,500	1/7/35
U.C. 6953	I. Perel (Proprietary), Limited, Derp Street, Stellenbosch.....	£7,500	1/7/35
U.C. 6954	Maid of the Mountains (Proprietary), Limited, corner of President and Natal Streets, Barberton	£4,000	1/7/35
U.C. 6955	The A.B. Bazaars (Proprietary), Limited, Liberal Buildings, 65 Burg Street, Capetown.....	£1,000	1/7/35
U.C. 6956	Gebroeders Smit (Eiendoms), Beperk, 171 Michael Brink Avenue, Gezina, Pretoria.....	£200	2/7/35
U.C. 6957	M. Eilenberg and Company (Proprietary), Limited, 37 Short Market Street, Capetown.....	£100	2/7/35
U.C. 6958	Wynberg Properties (Proprietary), Limited, 41A Sivewright Avenue, Doornfontein, Johannesburg.	£100	2/7/35
U.C. 6959	Van der Byl Trust (Proprietary), Limited, corner of Alfred and Hospital Streets, Capetown.....	£10,000	2/7/35
U.C. 6960	Van der Byl's (Proprietary), Limited, corner of Alfred and Hospital Streets, Capetown.....	£10,000	2/7/35
U.C. 6961	Stalky and Company (Proprietary), Limited, 34 Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg	£1,000	2/7/35
U.C. 6962	E. H. Whitehorn and Company (Proprietary), Limited, 68 Jorissen Street, Braamfontein.....	£500	2/7/35
U.C. 6963	Armbec Properties (Proprietary), Limited, Second Floor, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	£1,000	3/7/35
U.C. 6964	Rhodeshall Court, Limited, Realty Trust Buildings, corner of Simmonds and Market Streets, Johannesburg	£5,000	3/7/35
U.C. 6965	Scholefield Goodman & Sons (Proprietary), Limited, 62 Sack's Buildings, Joubert Street, Johannesburg	£100	3/7/35
U.C. 6966	Elgin Orchards (Proprietary), Limited, 24 Wale Street, Capetown.....	£13,502	3/7/35
U.C. 6967	Elby Fashions (Proprietary), Limited, Stability Buildings (Sixth Floor), 106 Fox Street, Johannesburg	£1,000	4/7/35
U.C. 6968	Progress Electric Fitting Company (Proprietary), Limited, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	£500	4/7/35
U.C. 6969	A. Bennett & Company (Proprietary), Limited, 18 Marlborough Road, Springfield, Johannesburg.	£10,000	4/7/35
T. 6970	Lockhat Investments, Limited, 104 Commercial Road, Durban.....	£2,000	5/7/35
U.C. 6971	Lockhat Son (Proprietary), Limited, 104 Commercial Road, Durban.....	£2,000	5/7/35
U.C. 6972	Natal Newspapers, Limited, First Floor, Loveday House, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg	£25,000	5/7/35
U.C. 6973	Publix, Limited, First Floor, Loveday House, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg	£250,000	5/7/35
U.C. 6974	Premier Paper Mills (Proprietary), Limited, 26/27 Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	£16,000	5/7/35
U.C. 6975	Furnishers (Cape) (Proprietary), Limited, Blaiberg's Buildings, High Street, Oudtshoorn.....	£4,100	5/7/35
U.C. 6976	National Oil Company (Proprietary), Limited, 57 Sauer Street, Johannesburg.....	£5,000	6/7/35
U.C. 6977	Funeral Services (Proprietary), Limited, 239 Commercial Road, Pietermaritzburg.....	£100	6/7/35
U.C. 6978	Amalgamated Industries (Proprietary), Limited, Cuthbert's Buildings, corner of Smal and Pritchard Streets, Johannesburg	£16,000	8/7/35
U.C. 6979	H. Farber (Proprietary), Limited, corner of Dock Road and Bree Street, Capetown.....	£25,000	8/7/35
U.C. 6980	Alma Court Catering Company (Proprietary), Limited, Boston House, Strand Street, Capetown...	£100	8/7/35
U.C. 6981	B. Thompson and Company (Proprietary), Limited, 35 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg	£100	8/7/35
U.C. 6982	Selected Homes (Proprietary), Limited, 40 St. George's Street, Capetown.....	£100	8/7/35
U.C. 6983	Robert Cassel & Company (Proprietary), Limited, corner of Attree and Herald Streets, Port Elizabeth	£2,000	8/7/35
U.C. 6984	Simmonds Street Properties (Proprietary), Limited, 21 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg	£90	8/7/35
U.C. 6985	Roemers Cutlery & Grinding Works (Proprietary), Limited, 17 Parliament Street, Capetown....	£3,500	9/7/35
U.C. 6986	Anderson's Book-shop (Proprietary), Limited, 5 Carlton Hotel Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	£100	9/7/35
U.C. 6987	Reeve's Fashion Salon (Proprietary), Limited, Dominion House, 141 Longmarket Street, Capetown	£550	9/7/35
U.C. 6988	Boksburg North Hotel (Proprietary), Limited, Lot No. 523, Cason Road and Sixth Avenue, Boksburg North	£100	9/7/35
U.C. 6989	Hillman Bros. (Lourenco Marques) (Proprietary), Limited, Hillbro House, corner of Main and Sauer Streets, Johannesburg	£10,000	9/7/35
U.C. 6990	R. & P. Company (Proprietary), Limited, 66 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg.	£100	9/7/35
U.C. 6991	Eriksen & Clothier, Limited, 22 Eloff Street, Johannesburg.....	£80,000	10/7/35
U.C. 6992	McPherson and Forsyth (Proprietary), Limited, United Buildings, Rissik Street, Johannesburg...	£5,000	10/7/35
U.C. 6993	Daka Buildings (Proprietary), Limited, Aldgate Road, Woodstock, Cape.....	£1,000	10/7/35
U.C. 6994	Funeral Fund (Proprietary), Limited, 239 Commercial Road, Pietermaritzburg.....	£100	10/7/35
U.C. 6995	The Dale Properties (Proprietary), Limited, 151 Locarno House, corner of Loveday and Main Streets, Johannesburg	£500	10/7/35
U.C. 6996	Vogelfontein Stores (Proprietary), Limited, 39 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg....	£2,000	11/7/35
U.C. 6997	W. S. Thomas & Company (Proprietary), Limited, First Floor, Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	£7,000	11/7/35

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. Name and Address of Company.	Kapitaal. Capital.	Datum van Datum van Date of Registration.
U.C. 6998	Transvaal Envelope Manufacturing Company (Proprietary), Limited, 36 Terrace Road, Fordsburg, Johannesburg	£5,000	12/7/35
U.C. 6999	Maison Rieder et Cie (Proprietary), Limited, Alliance House, 48 St. George's Street, Capetown....	£500	12/7/35
U.C. 7000	Herbert Investments (Proprietary), Limited, 17 Dominion Buildings, corner of Kerk and Joubert Streets, Johannesburg	£500	12/7/35
U.C. 7001	Bar-Gordon Investment Corporation (Proprietary), Limited, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	£100	12/7/35
U.C. 7002	African Recording & Sound Film Company (Proprietary), Limited, 343 West Street, Durban.....	£300	12/7/35
U.C. 7003	G. Papadakis (Proprietary), Limited, 205 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg.....	£1,800	13/7/35
U.C. 7004	Automobile Finance (1935) (Proprietary), Limited, 512 Shell House, Rissik Street, Johannesburg..	£15,000	15/7/35
U.C. 7005	Bert Mendelsohn (Proprietary), Limited, 9-10 Hendon House, 42 Pritchard Street, Johannesburg.	£2,000	15/7/35
U.C. 7006	Sila Brickyards (Proprietary), Limited, c/o J. Solomon, Esq., 16 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	£1,500	15/7/35
U.C. 7007	W. Lipworth & Company (Cape) (Proprietary), Limited, 26 Burg Street, Capetown.....	£12,000	16/7/35
U.C. 7008	Johannesburg Urban Investments (Proprietary), Limited, 312 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg	£500	16/7/35
U.C. 7009	Parkhill Motor Racing Syndicate (Proprietary), Limited, 31 Monmouth Road, Durban.....	£50	16/7/35
U.C. 7010	Lurie's and Altman (Proprietary), Limited, 56 Human Street, Krugersdorp.....	£1,000	16/7/35
U.C. 7011	International Tobacco Company of South Africa (Proprietary), Limited, 154 President Street, Johannesburg	£5,000	17/7/35
U.C. 7012	Mansion House (Proprietary), Limited, Asher's Buildings, 16 Joubert Street, corner of New Street North, Johannesburg	£100	17/7/35
U.C. 7013	The Jubilee Gold Mining Company (Proprietary), Limited, 33 Adderley Street, Capetown.....	£12,000	17/7/35
U.C. 7014	Imvo (Proprietary), Limited, No. 3 Polly Street, Johannesburg.....	£1,000	17/7/35
U.C. 7015	Cyril Caro (Proprietary), Limited, 55 Hout Street, Capetown.....	£7,500	18/7/35
U.C. 7016	Liberty Box & Bag Manufacturing Company (Proprietary), Limited, Newton Street, Village Main, Johannesburg	£12,000	18/7/35
U.C. 7017	Suid Afrikaanse Handelaars (Eiendoms), Beperk, 207 Vrede Street, Volksrust.....	£1,000	18/7/35
U.C. 7018	Ross Prentice (Proprietary), Limited, 69 Commissioner Street, Krugersdorp.....	£9,500	18/7/35
U.C. 7019	Gamma Properties (Proprietary), Limited, 25/27 Progress Buildings, 156 Commissioner Street, Johannesburg	£1,000	18/7/35
U.C. 7020	Eskay Shirts (Proprietary), Limited, Liberal Buildings, 65 Burg Street, Capetown.....	£250	18/7/35
U.C. 7021	General Properties (Proprietary), Limited, Netherlands Bank Buildings, Church Square, Pretoria..	£1,450	18/7/35
U.C. 7022	Church Street Properties (Proprietary), Limited, 6 Provident Buildings, Pretorius Street, Pretoria	£100	18/7/35
U.C. 7023	Freehold Investments (Proprietary), Limited, 510 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	£100	19/7/35
U.C. 7024	Press Supplies (Proprietary), Limited, 68 Shortmarket Street, Capetown.....	£3,000	19/7/35
U.C. 7025	Luso-African Brick and Pottery Company (Proprietary), Limited, 4 Petersen's Buildings, President Street, Johannesburg	£1,000	19/7/35
U.C. 7026	Field & Dain (Proprietary), Limited, 915/916 Colonial Mutual Life Buildings, 330 West Street, Durban	£1,000	19/7/35
U.C. 7027	Midland Investments (Proprietary), Limited, 19 Midland House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg	£120	19/7/35
U.C. 7028	Wilkinson & Webb (South Africa) (Proprietary), Limited, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	£2,100	19/7/35
U.C. 7029	Automatic Amusements (Proprietary), Limited, 95 Faraday Street, Johannesburg.....	£1,000	22/7/35
U.C. 7030	Fincham and Company (Proprietary), Limited, Erf No. 102, corner of Zero Avenue and Third Street, Theunissen	£4,000	22/7/35
U.C. 7031	Tru Products (Proprietary), Limited, 28 St. George's Street, Capetown.....	£5,000	22/7/35
U.C. 7032	United Building and Investment Company (Proprietary), Limited, 208 Bree Street, Newtown, Johannesburg	£4,000	23/7/35
U.C. 7033	Snellgrove (Proprietary), Limited, 165A Marshall Street, Johannesburg.....	£1,000	23/7/35
U.C. 7034	Marshall Street Court (Proprietary), Limited, Top Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	£100	23/7/35
U.C. 7035	Credit Information & Protection Association (Proprietary), Limited, Sixth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	£200	23/7/35
U.C. 7036	Albion Clothing Manufacturers (Proprietary), Limited, No. 15 Parry Road, Durban.....	£1,000	23/7/35
U.C. 7037	Theo Lorentz (Proprietary), Limited, 25 R.S.E. Buildings, Bureau Street, Pretoria.....	£100	23/7/35
U.C. 7038	Burnside Nurseries (Proprietary), Limited, 52 Main Road, Sea Point, Capetown.....	£4,000	23/7/35
U.C. 7039	Union and Congo Oil Industries (Proprietary), Limited, 31 Netherlands Bank Buildings, Johannesburg	£15,000	23/7/35
U.C. 7040	M.I.A. Investment Company, Limited, 55 and 56 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg	£100	23/7/35
U.C. 7041	African Paper Cup (Proprietary), Limited, 70 Simmonds Street, Johannesburg.....	£2,000	23/7/35
U.C. 7042	Donner's Dry Cleaning and Dyeing Service (1935) (Proprietary), Limited, Stand No. 155, La Rochelle Road, Johannesburg	£3,500	23/7/35
U.C. 7043	G. F. Knobel and Company (Proprietary), Limited, 51 Somerset Road, Capetown.....	£18,000	23/7/35
U.C. 7044	African Associated Press, Limited, Palladium Buildings, Commissioner Street, Johannesburg..	£100	23/7/35
U.C. 7045	Warren Brick Works (Proprietary), Limited, Twelfth Street, Albertskroon, Transvaal.....	£2,000	24/7/35
U.C. 7046	Bradford Clothing Manufacturers (Proprietary), Limited, 419 Point Road, Durban.....	£1,500	24/7/35
U.C. 7047	Amatoli Investment (Proprietary), Limited, Gaga Street, Alice, C.P.....	£100	24/7/35
U.C. 7048	Thomas Croxen Trading Company (Proprietary), Limited, No. 56 Umbilo Road, Durban.....	£500	24/7/35
U.C. 7049	United Advertisers (Proprietary), Limited, Santam Buildings, 28 Wale Street, Capetown.....	£1,000	24/7/35
U.C. 7050	Winchester Tea Lounge (Proprietary), Limited, 61 Main Street, Port Elizabeth.....	£3,000	24/7/35
U.C. 7051	Electric Homes (Proprietary), Limited, 19 Milne Street, Durban.....	£500	25/7/35
U.C. 7052	Umtata Stores (Proprietary), Limited, Sixth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	£500	25/7/35
U.C. 7053	Johannesburg Portland Cement Company (Proprietary), Limited, Fourth Floor, Cullinan Buildings, corner of Main and Simmonds Streets, Johannesburg	£100	25/7/35
U.C. 7054	Malmesbury Garage (Proprietary), Limited, Piquetberg Road, Malmesbury, C.P.....	£1,000	26/7/35
U.C. 7055	Life Assurance Representatives' Association (Transvaal Division) (The), 100 Locarno House, corner of Main and Loveday Streets, Johannesburg	Section 21, Limited by Guarantee	26/7/35
U.C. 7056	Heathgate (Proprietary), Limited, 112 Fox Street, Johannesburg.....	£100	26/7/35
U.C. 7057	Reef Estates, Limited, c/o Messrs. Isaacs and Kessel, 31 Netherlands Bank Buildings, corner of Fox and Simmonds Streets, Johannesburg	£100	26/7/35
U.C. 7058	Salandia (Proprietary), Limited, Lloyd's Buildings, 58 Burg Street, Capetown.....	£10,000	26/7/35
U.C. 7059	Oval Playing Card Company (Proprietary), Limited (The), 40 Steytler's Buildings, corner of Loveday and Market Streets, Johannesburg	£445	26/7/35
U.C. 7060	Magazine Press (Proprietary), Limited, 2A Harrison Street, Johannesburg.....	£20,000	26/7/35
U.C. 7061	Geo. Saunders (Springs) (Proprietary), Limited, No. 7 Lawley Buildings, Fox Street, Johannesburg	£100	27/7/35
U.C. 7062	Suid-Afrikaanse Egiptarië, T. Leonhardt (Eiendoms), Beperk, Bree Street, Malmesbury.....	£5,000	29/7/35
U.C. 7063	Fabrix Mats (Transvaal and Cape Province) (Proprietary), Limited, 460 Church Street, Pretoria	£1,000	29/7/35

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. <i>Name and Address of Company.</i>	Kapitaal. <i>Capital.</i>	Datum van Registrasie. <i>Date of Registration.</i>
U.C. 7064	Kenville Quarries (Proprietary), Limited, 56 Berea Road, Durban.....	£1,000	30/7/35
U.C. 7065	Superior Service Stations (Proprietary), Limited, 169 Commissioner Street, Johannesburg.....	£100	30/7/35
U.C. 7066	Mirzapore Trust Company (Proprietary), Limited, 41A Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg	£50	30/7/35
U.C. 7067	Gasoline Distributors (Proprietary), Limited, corner of First Street and Fifth Avenue, Springs..	£250	30/7/35
U.C. 7068	Medical Mine (Proprietary), Limited, A.B.C. Chambers, 111 St. George's Street, Capetown.....	£5,100	30/7/35
U.C. 7069	The Tate Pipe Lining Process (S.A.) (Proprietary), Limited, No. 37 Durhan Avenue, Salt River, Capetown	£7,500	31/7/35
U.C. 7070	Dhando Investment Company (Proprietary), Limited, 1 Du Toit Street, Paarlshoop, Johannesburg	£50	31/7/35
U.C. 7071	Newman's Batteries (Proprietary), Limited, 33 Buitengracht Street, Capetown.....	£5,000	31/7/35
U.C. 7072	Perth Investment (Proprietary), Limited, No. 62 Marshall Street, Johannesburg.....	£500	31/7/35
U.C. 7073	A. G. Jorgensen (Proprietary), Limited, Calcutta House, 12 Loveday Street, Johannesburg.....	£1,000	31/7/35
U.C. 7074	The Travel Club (Proprietary), Limited, 104 Commissioner Street, Johannesburg.....	£1,000	31/7/35
U.C. 7075	Lovedale Estates (Proprietary), Limited, 49 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg.....	£6,000	31/7/35
U.C. 7076	Union & Overseas Agencies (Proprietary), Limited, 82 Commercial Road, Durban.....	£500	31/7/35
U.C. 7077	Hardware Trading Company (Proprietary), Limited, 37 Troye Street, Johannesburg.....	£100	31/7/35

SPESIALE EN BUITENGEWONE BESLUITE GEREGISTREER, JULIE 1935.—*Special and Extraordinary Resolutions Registered, July, 1935.*

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. <i>Name and Address of Company.</i>	Datum van Registrasie. <i>Date of Registration.</i>	Aard van Besluit. <i>Nature of Resolution.</i>
U.C. 4113	Model Hat Company (Proprietary), Limited, Pretoria...	1/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
U.C. 6089	Great Britain Gold Mining Company (Proprietary), Limited, Barberton.	2/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles.</i>
C. 2399	The Kerguelen Sealing and Whaling Company, Limited, Capetown	2/7/35	Reorganisasie en Vermindering van Kapitaal en Verandering van Reglement— <i>Reorganisation and Reduction of Capital and Alteration of Articles.</i>
U.C. 2402	Die Nasionale Besparings en Finans Korporasie, Beperk, Port Elizabeth	2/7/35	Reorganisasie van Aandelekapitaal— <i>Reorganisation of Share Capital.</i>
T. 7376	New Clare Smelting Works, Limited, Johannesburg....	2/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles.</i>
U.C. 5178	Union Mineral Holdings, Limited, Johannesburg.....	2/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles.</i>
U.C. 4350	Van Sandwyk, Edwardes (Proprietary), Limited, Port Elizabeth	2/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
T. 3874	The Union Steel Corporation (of South Africa), Limited, Johannesburg	4/7/35	Onderverdeling van Aandele— <i>Subdivision of Shares.</i>
U.C. 6664	Robert Aitken (Proprietary), Limited, Johannesburg...	4/7/35	Verandering van Naam— <i>Change of Name.</i>
U.C. 499	A. R. Bradlow & Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	4/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
T. 7558	Vryheid Coronation, Limited, Johannesburg.....	5/7/35	Vermindering van Kapitaal— <i>Reduction of Capital.</i>
T. 5803	Fraser & Chalmers (S.A.), Limited, Johannesburg.....	5/7/35	Reorganisasie van Aandelekapitaal— <i>Reorganisation of Share Capital.</i>
U.C. 5414	Arundel Mansions (Proprietary), Limited, Johannesburg	9/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 6298	Fred Emery (Proprietary), Limited, Durban, Natal....	9/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
U.C. 3830	Forsyth & Company (Proprietary), Limited, Pietermaritzburg	9/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
C. 1218	M. Kaplan & Company, Limited, Port Elizabeth.....	9/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
U.C. 1645	E. Lacey Cornes Natal (Proprietary), Limited, Durban, Natal	9/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
C. 2541	Notria Timber Company, Limited, Capetown.....	9/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
U.C. 568	Ochberg, Robinson (Proprietary), Limited, Capetown...	9/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
T. 3893	The South African Scale Company, Limited, Johannesburg	10/7/35	Verandering van Reglement en Vermeerdering van Kapitaal— <i>Alteration of Articles of Association and Increase of Capital.</i>
O.F.S. 637	Eloff Plantations and Township Syndicate, Limited, Johannesburg	10/7/35	Kanselasie van Kontrak— <i>Cancellation of Contract.</i>
T. 7381	Eloff Townships, Limited, Johannesburg.....	10/7/35	Kanselasie van Kontrak— <i>Cancellation of Contract.</i>
U.C. 3438	M. Kruger (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	10/7/35	Verandering van Naam— <i>Change of Name.</i>
U.C. 851	Os Kop Fertilizers (Proprietary), Limited, Capetown....	11/7/35	Salaris van Besturende Direkteur— <i>Salary of Managing Director.</i>
U.C. 5615	H. Brown & Brothers (Proprietary), Limited, Johannesburg	12/7/35	Verandering van Reglement en Vermeerdering van Kapitaal— <i>Alteration of Articles of Association and Increase of Capital.</i>
U.C. 3762	Nea Hellas (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	12/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
T. 7985	Rondi's Creamery, Limited, Johannesburg.....	12/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
C. 2399	The Kerguelen Sealing & Whaling Company, Limited, Capetown	15/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
C. 1913	The Alliance Warehouse Company, Limited, Port Elizabeth	15/7/35	Ooreenkoms— <i>Agreement.</i>
U.C. 5042	Sun Furnishers (Proprietary), Limited, Johannesburg..	15/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 5229	Harry Aitken (Proprietary), Limited, Durban, Natal...	15/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
U.C. 320	Stewarts and Lloyds of South Africa, Limited, Vereeniging	17/7/35	Leningsmagte— <i>Borrowing Powers.</i>
U.C. 5392	Presto Uitgewers Maatskappy, Beperk, Pretoria.....	18/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
U.C. 6839	South Western Cinemas (Proprietary), Limited, Oudtshoorn	18/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 1082	Dominion Creameries (Proprietary), Limited, Johannesburg	22/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 6819	Union Yeast Products (Proprietary), Limited, Johannesburg	22/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 1986	Woolworths (Proprietary), Limited, Capetown.....	22/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 5817	New Princess Main Reef Gold Mining Company, Limited,	22/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
U.C. 5185	Paramount Sweet Manufacturers (Proprietary), Limited, Johannesburg	22/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. Name and Address of Company.	Datum van Registrasie. Date of Registration.	Aard van Besluit. Nature of Resolution.
U.C. 6441	Brakpan Electrical and Music Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	23/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
C. 1159	Geo. Parkes & Sons, Limited, Knysna.....	23/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 2970	Epstein's (Proprietary), Limited, Springs.....	24/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
U.C. 6098	South African Torbanite Mining and Refining Company, Limited, Johannesburg	24/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
C. 2350	Cymot, Limited, Capetown.....	25/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 6800	S. Gerson & Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	25/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
U.C. 3791	R., J. & M. (Proprietary), Limited, Johannesburg....	25/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
N. 1196	Robertson, Limited, Durban, Natal.....	25/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
U.C. 1324	Frontier Garage (Proprietary), Limited, East London..	26/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
U.C. 1519	African Tin Recovery Company, Limited, Port Elizabeth	27/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
U.C. 5371	Consolidated Gold Mines of Swaziland, Limited, Johannesburg	27/7/35	Wegdoen van Bate— <i>Disposal of Assets.</i>
C. 1837	C. R. Davison and Son, Limited, Capetown.....	27/7/35	Nuwe Reglement— <i>New Articles of Association.</i>
U.C. 6724	Natalshoop Gold Mining Syndicate (Proprietary), Limited, Lydenburg	27/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
U.C. 5256	Panels (Proprietary), Limited, Claremont.....	27/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 6719	Florence Soap & Chemical Company (Proprietary), Limited, Fordsburg	29/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
N. 1024	Newton Trust, Limited, Dundee, Natal.....	29/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
T. 4419	Rand Bottlers Company, Limited, Johannesburg.....	29/7/35	Vermindering van Kapitaal— <i>Reduction of Capital.</i>
U.C. 5534	Sol Agencies (Proprietary), Limited, Capetown.....	29/7/35	Verandering van Naam— <i>Change of Name.</i>
U.C. 3610	Afrikaanse Pers, Beperk, Pretoria.....	30/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
U.C. 4483	Guarantee & Discount Company, Limited, Johannesburg	30/7/35	Vermeerdering van Kapitaal— <i>Increase of Capital.</i>
O.F.S. 692	Sam Friedman, Limited, Vrede.....	31/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
C. 1142	Bagshaw, Giboud & Co., Limited, Port Elizabeth....	31/7/35	Oorgang tot Publieke Maatskappy en Verandering van Reglement— <i>Conversion into a Public Company and Alteration of Articles of Association.</i>
U.C. 5796	Chemical Industries (Proprietary), Limited, Capetown..	31/7/35	Likwidasie— <i>Liquidation.</i>
U.C. 5771	Transvaal Mining and Finance Company, Limited, Johannesburg	31/7/35	Verandering van Reglement— <i>Alteration of Articles of Association.</i>

VERMEERDERING EN VERMINDERING VAN KAPITAAL GEREJISTREER, JULIE 1935.
Increase and Reduction of Capital Registered, July, 1935.

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. Name and Address of Company.	Vermeerdering en Vermindering. Increase and Reduction.		Datum van Registrasie. Date of Registration.
		Van—From.	Tot—To.	
N. 1456	Union Engineering Supply Company, Limited, Durban, Natal.....	£24,000	£36,000	2/7/35
U.C. 2265	Standard Fruit Company (Proprietary), Limited, Worcester.....	£1,000	£5,000	2/7/35
C. 2399	The Kerguelen Sealing and Whaling Company, Limited, Capetown.....	£250,000	£111,000	2/7/35
U.C. 499	A. R. Bradlow & Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	£40,000	£55,000	4/7/35
T. 7558	Vryheid Coronation, Limited, Johannesburg.....	£100,000	£28,780	5/7/35
U.C. 4549	Homot & Williams (S.A.) (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	£100	£4,000	9/7/35
U.C. 6298	Fred Emery (Proprietary), Limited, Durban, Natal.....	£1,025	£2,025	9/7/35
T. 3893	The South African Scale Company, Limited, Johannesburg.....	£5,000	£10,000	10/7/35
U.C. 4350	Van Sandwyk Edwardes (Proprietary), Limited, Port Elizabeth.....	£3,000	£4,500	12/7/35
U.C. 4427	Mercury Buildings (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	£100	£10,000	12/7/35
U.C. 5615	H. Brown & Brothers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	£125	£150	12/7/35
U.C. 5229	Harry Aitken (Proprietary), Limited, Durban, Natal.....	£1,000	£2,000	15/7/35
T. 7558	Vryheid Coronation Limited Johannesburg.....	£28,780	£250,000	15/7/35
C. 2399	The Kerguelen Sealing & Whaling Company, Limited, Capetown.....	£111,000	£350,000	15/7/35
U.C. 5537	African Air Transport (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	£10,000	£15,000	19/7/35
U.C. 5246	O.B. Estates (Proprietary), Limited, Pretoria.....	£100	£5,000	22/7/35
U.C. 6765	Wonderstone Industries, Limited, Johannesburg.....	£100,000	£125,000	22/7/35
U.C. 2970	Epstein's (Proprietary), Limited, Springs.....	£3,000	£5,000	24/7/35
N. 1196	Robertsons, Limited, Durban.....	£35,000	£40,000	25/7/35
U.C. 1324	Frontier Garage (Proprietary), Limited, East London.....	£2,000	£10,000	26/7/35
T. 4419	Rand Bottlers Company, Limited, Johannesburg.....	£1,500	£1,033	29/7/35
U.C. 4483	Guarantee & Discount Company, Limited, Johannesburg.....	£10,000	£20,000	30/7/35
U.C. 6724	Natalshoop Gold Mining Syndicate (Proprietary), Limited, Lydenburg.....	£1,927	£8,000	31/7/35

PROSPEKTUSSE GEREJISTREER, JULIE 1935.—Prospectuses Registered, July, 1935.

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. Name and Address of Company.	Kapitaal. Capital.	Datum van Registrasie. Date of Registration.
U.C. 6893	West Spaarwater, Limited, Johannesburg.....	£2,000,000	15/7/35
U.C. 6610	Young Batteries and Engineering, Limited, Johannesburg.....	£15,000	23/7/35
U.C. 320	Stewarts and Lloyds of South Africa, Limited, Vereeniging.....	£755,000	25/7/35
U.C. 6765	Wonderstone Industries, Limited, Johannesburg.....	£125,000	29/7/35

LIKWIDASIES GEREGISTREER, JULIE 1935.—*Liquidations Registered, July, 1935.*

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. <i>Name and Address of Company.</i>	Kapitaal. <i>Capital.</i>	Aanmerkings. <i>Remarks.</i>
U.C. 4113	Model Hat Company (Proprietary), Limited, Pretoria.....	£ 100	Vrywillige Likwidasie— <i>Voluntary Liquidation.</i>
U.C. 3408	Atlas Building Company (Proprietary), Limited, Salt River.....	5,000	Orde van die Hof— <i>Order of Court.</i>
U.C. 5136	Protea Showboat (Proprietary), Limited, Capetown.....	6,000	
U.C. 568	Ochberg, Robinson (Proprietary), Limited, Capetown.....	40,000	Vrywillige Likwidasie— <i>Voluntary Liquidation.</i>
C. 2541	Notria Timber Company, Limited, Capetown.....	30,000	" "
U.C. 1645	E. Lacey Cornes Natal (Proprietary), Limited, Durban, Natal.....	25,000	" "
C. 1218	M. Kaplan & Company, Limited, Port Elizabeth.....	25,000	" "
U.C. 5392	Presto Uitgewers Maatskappy, Beperk, Pretoria.....	1,000	" "
U.C. 5817	New Princess Main Reef Gold Mining Company, Limited, Johannesburg.....	250,000	" "
U.C. 5185	Paramount Sweet Manufacturers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	2,000	" "
U.C. 3791	R. J. & M. (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	400	" "
U.C. 1519	African Tin Recovery Company, Limited, Port Elizabeth.....	25,000	" "
U.C. 6719	Florence Soap & Chemical Company (Proprietary), Limited, Fordsburg.....	2,000	" "
N. 1024	Newton Trust, Limited, Dundee, Natal.....	10,000	" "
U.C. 3610	Afrikaanse Pers, Beperk, Pretoria.....	30,000	" "
U.C. 4805	Berg and Company (Proprietary), Limited, Durban, Natal.....	2,000	Gedwonge Likwidasie— <i>Compulsory Liquidation.</i>
U.C. 5222	Typewriter & Calculator Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	1,000	" "
O.F.S. 692	Sam Friedman, Limited, Vrede.....	10,000	Vrywillige Likwidasie— <i>Voluntary Liquidation.</i>
U.C. 5796	Chemical Industries (Proprietary), Limited, Capetown.....	10,000	" "

VERANDERING VAN NAAM GEREGISTREER, JULIE 1935—*Change of Name Registered, July, 1935.*

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. <i>Name and Address of Company.</i>	Datum van Registrasie. <i>Date of Registration.</i>
T. 6502	Witwatersrand Board of Executors, Building Society and Trust Company, Limited, to Witwatersrand Board of Executors and Trust Company, Limited, Johannesburg.....	2/7/35
T. 2276	Spence and Weedon, Limited, to Spence Gundelfinger and Weedon, Limited, Johannesburg.....	3/7/35
U.C. 2584	Premier Shipping and Forwarding Agency (Proprietary), Limited, to Spence Gundelfinger and Weedon, P.E. (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	3/7/35
O.F.S. 700	Die Spaar en Voorskotbank van die Oranje Vrystaatse Onderwysersvereniging, Beperk, to Suid-Afrikaanse Spaar en Voorskot Bank, Beperk, Bloemfontein.....	13/7/35
U.C. 5079	Bachmann and Hulscher (Proprietary), Limited, to Hulscher and Bachmann (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	15/7/35
U.C. 6664	Robert Aitken (Proprietary), Limited, to Austin Estate and Financial Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	16/7/35
U.C. 4331	Hicksonia Confectionery Works (Proprietary), Limited, to Castle Confectionery Works (Proprietary), Limited, Capetown.....	16/7/35
U.C. 5963	The East Springs Estate and Gold Mining Company, Limited, to De Kuilen (Lydenburg) Gold Mines, Limited, Johannesburg.....	16/7/35
U.C. 5714	Viscolin Products (Proprietary), Limited, to Viscous Oils (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	19/7/35
U.C. 3438	M. Kruger (Proprietary), Limited, to Levine and Kruger (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	25/7/35
U.C. 5615	H. Brown & Brothers (Proprietary), Limited, to Brown, de Jager (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	25/7/35

VERANDERING EN BYVOEGINGE TOT BUITELANDSE MAATSKAPPYE, JULIE 1935—*Alterations and Additions to Foreign Companies, July, 1935.*

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. <i>Name and Address of Company.</i>	Aanmerkinge. <i>Remarks.</i>	Datum van Registrasie. <i>Date of Registration.</i>
U.F. 183	Wonder West Gold Mining Company, Limited, c/o Colin Thomas Dawson, Esq., 6 Wale Street, Capetown.....	Verandering van Adres— <i>Change of Address</i>	11/7/35
U.F. 195	Gold Corporation, Limited, c/o V. L. Andersson, Esq., 1011-14 Transvaal House, Tenth Floor, Commissioner Street, Johannesburg.....	" "	11/7/35
U.F. 44	M. Wiseman & Co., (S.A.), Limited, c/o J. M. Stern, Esq., 6 Tower Buildings, Plein Street, Johannesburg.....	" "	11/7/35

BUITELANDSE MAATSKAPPYE GEREGISTREER, JULIE 1935.—*Foreign Companies Registered, July, 1935.*

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. <i>Name and Address of Company.</i>	Kapitaal. <i>Capital.</i>	Datum van Registrasie. <i>Date of Registration.</i>
U.F. 205	Armco, Limited, c/o Desmond Annesley Vaughan Kenealy, National Bank Buildings, corner of Simmonds and Market Streets, Johannesburg.....	£10,000	1/7/35
U.F. 206	Letaba Lands, Limited, c/o Arthur Wellesley Hurt, Esq., Law Chambers, Church Square, Pretoria.....	£500	11/7/35
U.F. 207	Union and Rhodesian Mining & Finance Company, Limited, c/o Waldemar Nelson, c/o Sir Abe Bailey, Fourth Floor, New Clewer House, corner of Commissioner and Simmonds Street, Johannesburg.....	£1,500,000	26/7/35
U.F. 208	Ventersvlakte Cement Holdings, Limited, c/o Douglas Denoon Duncan, 113 Union House, 80 Main Street, Johannesburg.....	£900	31/7/35

VERANDERING VAN ADRES GEREGISTREER, JULIE 1935.—*Change of Address Registered, July, 1935.*

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. <i>Name and Address of Company.</i>	Datum van Registrasie. <i>Date of Registration.</i>
U.C. 2579	Algoa Investments (Proprietary), Limited, 506 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.....	1/7/35
U.C. 4623	Arnold and Company (Proprietary), Limited, 20 Victoria Street, Durban, Natal.....	1/7/35
T. 6455	Bethel Mission, Limited, Reids Buildings, 92 Main Street, Johannesburg.....	1/7/35
T. 4787	Chhaya, Limited, Erf No. 94, Kerk Street, Standerton.....	1/7/35
U.C. 6719	Florence Soap & Chemical Company (Proprietary), Limited, 5 Gillies Street, Fordsburg, Johannesburg.....	1/7/35

No. No.	Naam en Adres van Maatskappy. Name and Address of Company.	Datum van Registrasie. Date of Registration.
T. 8049	Chas. J. Fox and Company, Limited, Seventh Floor, St. Andrew's Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg	1/7/35
T. 5758	D. I. Fram & Company, Limited, The Extension Mills, Eloff Street Extension, Industrial Site 106, Booyens, Johannesburg	1/7/35
U.C. 6015	Frams Investments (Proprietary), Limited, Newlyn Mansions, 146 Jeppe Street, Johannesburg	1/7/35
T. 5114	Ganjira Trading Company, Limited, 12 Somerset House, Second Floor, 110 Fox Street, Johannesburg	1/7/35
U.C. 1897	Horse Shoe Beer Hall (Proprietary), Limited, 26 Sauers Buildings, Loveday Street, Johannesburg	1/7/35
U.C. 5873	Kopella Trading Stores (Proprietary), Limited, 55 National Mutual Buildings, Rissik and Market Streets, Johannesburg	1/7/35
U.C. 5008	Lord & Hueton (Proprietary), Limited, 308/13 Boston House, Strand Street, Capetown	1/7/35
N. 823/36/ 20	Midlands Auctioneers and Agents, Limited, Portion Erf No. 6 Block I, Harding Street, Estcourt, Natal	1/7/35
U.C. 6365	Colin Munro (Proprietary), Limited, 114 West Street, Durban	1/7/35
U.C. 6538	Standard Clothing Factory (Proprietary), Limited, 211 Commissioner Street, Johannesburg	1/7/35
U.C. 6660	Vitadol Chemical Products (Proprietary), Limited, London & Lancashire House, 148 St. George's Street, Capetown	1/7/35
U.C. 4184	Yale's Electrical Engineers and Contractors (Proprietary), Limited, 4 Windsor House, 66 Joubert Street, Johannesburg	1/7/35
N. 35/46/ 17	African Motors, Limited, 163 Albert Street, Durban	5/7/35
U.C. 6398	Gerry Bouwer Motors (Proprietary), Limited, Detroit House, corner of Frederick and Von Brandis Streets, Johannesburg	5/7/35
T. 8018	Clothing and Shirt Manufacturers, Limited, 205 Main Reef Road, Commissioner Street West, Johannesburg	5/7/35
U.C. 4118	Eclipse Agency & Investment Company (Proprietary), Limited, corner of Rissik and Commissioner Street, Johannesburg	5/7/35
U.C. 6932	Felt Industries (Proprietary), Limited, Nugget Buildings, 50 Nugget Street, Johannesburg	5/7/35
U.C. 6853	Ink and Paints (S.A.), Limited, 911 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	5/7/35
U.C. 4652	H. G. Johnston and Company (Proprietary), Limited, 58 Bradlows Buildings, corner of Von Brandis and Market Streets, Johannesburg	5/7/35
U.C. 5705	Moonlight Electric Company (Proprietary), Limited, corner of Roeland and Harrington Streets, Capetown	5/7/35
U.C. 1179	Tarshish & Company (Proprietary), Limited, 52 Barrack Street, Capetown	5/7/35
U.C. 6732	The Bav Investment Company (Proprietary), Limited, First Floor, Netherlands Bank Buildings, 72 Main Street Port Elizabeth	8/7/35
U.C. 4419	The Canvas Shoes (Proprietary), Limited, First Floor, Netherlands Bank Buildings, 72 Main Street, Port Elizabeth	8/7/35
U.C. 6848	Frank's Manufacturing Company (Proprietary), Limited, 20 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg	8/7/35
U.C. 932	Lace & Madeira House (Proprietary), Limited, 353A West Street, Durban	8/7/35
U.C. 6915	Machine Tools (Proprietary), Limited, 206 Commissioner Street, Johannesburg	8/7/35
U.C. 4954	Saxony Cheese Factory (Proprietary), Limited, First Floor, Arcade Chambers, West Burger Street, Bloemfontein	8/7/35
U.C. 2697	The Western Cape Investment Corporation, Limited, First Floor, Humphreys Buildings, 70 Main Street, Port Elizabeth	8/7/35
U.C. 6595	Ellis Zion & Company (Proprietary), Limited, Main Road, Goodwood	8/7/35
C. 2569	Algoa Produce, Limited, 12 South Union Street, Port Elizabeth	16/7/35
U.C. 6875	Auto Parts (Proprietary), Limited, 72 Queen Victoria Street, Capetown	16/7/35
U.C. 3288	T. J. Boyce (Proprietary), Limited, 20 McDonald Road, Durban	16/7/35
U.C. 4047	Bradley and Bowman (Proprietary), Limited, Bradleys Buildings, 9 Alexander Street, Ferreirstown, Johannesburg	16/7/35
U.C. 5050	Hyman D. Cohen and Company (Proprietary), Limited, 75 Auret Street, Jeppe, Johannesburg	16/7/35
U.C. 4053	Lloyd Klemptner (Proprietary), Limited, 353 Smith Street, Durban	16/7/35
U.C. 6864	Maritime Investment Corporation (Proprietary), Limited, 24 Wale Street, Capetown	16/7/35
U.C. 3762	Nea Hellas (Proprietary), Limited, 17 Merlen House, 49 Simmonds Street, Johannesburg	16/7/35
U.C. 6863	Renfield Investment Company (Proprietary), Limited, 24 Wale Street, Capetown	16/7/35
U.C. 5437	Trafalgar Mansions (Proprietary), Limited, 701/707 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	16/7/35
U.C. 799	Transvaal Orphan Chamber & Board of Trustees (Proprietary), Limited, 8/9 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria	16/7/35
U.C. 131	African Discount Stamp Company (Proprietary), Limited, 12 Sea Street, Capetown	19/7/35
U.C. 5957	Kaapag Trust (Proprietary), Limited, "Eichenhof," Market Street, Stellenbosch, C.P.	19/7/35
U.C. 6950	Nu Art Printing Company (Proprietary), Limited, 1-4 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg	19/7/35
U.C. 5055	Robinson Bag Manufacturers (Proprietary), Limited, 2 Village Road, Selby, Johannesburg	19/7/35
U.C. 3951	The "Safety First" Association (Inc.), Room 47, Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg	19/7/35
T. 7502	Salisbury Whippet Course, Limited, 48 Olga Street, Regents Park, Johannesburg	19/7/35
U.C. 3751	Sarembok & Klotz (Proprietary), Limited, 47A Goch Street, Newtown, Johannesburg	19/7/35
U.C. 6158	Spaarwater Township & Estate Company, Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg	19/7/35
U.C. 6002	Albertville Township (Proprietary), Limited, 21 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg	22/7/35
U.C. 6986	Anderson's Book-Shop (Proprietary), Limited, Central News Agency Building, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg	22/7/35
T. 7183	Brits Pharmacy, Limited, Portion 114, Roodekopjes, Murray Avenue, Brits, Transvaal	22/7/35
C. 2564	Elcone Optical Company, Limited, 2 Adderley Street, Capetown	22/7/35
U.C. 6384	Faithlie Investments (Proprietary), Limited, 21 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg	22/7/35
U.C. 6769	J.H. & J. Investments (Proprietary), Limited, Realty Trust Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	22/7/35
U.C. 5747	Modern Publicity (Proprietary), Limited, Room 506, Santam Building, 28 Wale Street, Capetown	22/7/35
U.C. 6973	Publix, Limited, Palladium Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	22/7/35
U.C. 1348	Regal Kinema (Proprietary), Limited, Realty Trust Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	22/7/35
N. 1311/ 26/23	South Coast Developing Company, Limited, Electric Chambers, Parry Road, Durban	22/7/35
U.C. 5537	African Air Transport (Proprietary), Limited, Fourth Floor, Prudential Buildings, Johannesburg	29/7/35
U.C. 6902	Esco Properties (Proprietary), Limited, 55/6 National Mutual Buildings, corner of Rissik and Market Streets, Johannesburg	29/7/35
U.C. 6972	Natal Newspapers, Limited, Palladium Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	29/7/35
U.C. 3705	Pretoria Hardware Company (Proprietary), Limited, 300 Pretorius Street, Pretoria	29/7/35
T. 7742	The Reef Mining Timber & Coal Company, Limited, 48A Loveday Street, Johannesburg	29/7/35
T. 8633	Strachan and Leigh Company, Limited, 35 and 36 Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg	29/7/35
N. 1557/ 27/26	Whyte Bros., Limited, 53 Queen Street, Durban	29/7/35
T. 5581	Bammi Trust, Limited, 21 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg	31/7/35
U.C. 3320	T. W. Bryson (Proprietary), Limited, 39 Gladstone Street, East London	31/7/35
U.C. 6288	Central Rand Roodepoort Gold Mining Company, Limited, 21 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg	31/7/35
U.C. 3895	J. Ellis Crofton (Proprietary), Limited, Room 512, Stuttards Chambers, Rissik Street, Johannesburg	31/7/35
U.C. 6755	Meyerton Township Development Company (Proprietary), Limited, Erf No. 289, Main Street, Vereeniging, Transvaal	31/7/35
T. 1819	The Mineral Farms Syndicate, Limited, 29/30 Norwich Union Buildings, corner of Harrison and Main Streets, Johannesburg	31/7/35
U.C. 1445	S.B.M. Properties (Proprietary), Limited, c/o Gluckmann & Kaplan, 7/10 Midland House, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg	31/7/35
U.C. 6344	Hubert Shawe's (Proprietary), Limited, High Street, Vryheid	31/7/35
C. 2952	The Union Wool Warehouse, Limited, Nelson Road, Salt River, Capetown	31/7/35

* KENNISGEWING No. 437 VAN 1935.

VOOGDYFONDS, NATAL.

Die volgende lys van onopgevraagde gelde in hande van die Meester van die Hooggeregshof (Natal Provinsiale Afdeling), word gepubliseer in terme van seksie *sewe-en-negentig* van die Boedelwet, No. 24 van 1913.

Alle belanghebbendes word versoek hul vorderinge in te dien by hierdie kantoor, gestaaf deur die nodige bewyse.

FRANCIS C. RODD,

Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika
(Natal Provinsiale Afdeling).

Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof,
Pietermaritzburg, 9 Augustus 1935.

* NOTICE No. 437 OF 1935.

GUARDIANS' FUND, NATAL.

The following list of unclaimed moneys in the hands of the Master of the Supreme Court (Natal Provincial Division), is published in terms of section *ninety-seven* of the Administration of Estates Act, No. 24 of 1913.

All parties interested are invited to submit their claims to this office with supporting proof.

FRANCIS C. RODD,

Master of the Supreme Court of South Africa (Natal
Provincial Division).

Master's Office, Supreme Court,
Pietermaritzburg, 9th August, 1935.

DIVERSE BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE, ENS.—SUNDRY DECEASED ESTATES, ETC.

		Boedel. <i>Estate.</i>	Aan Wie Verskuldig. <i>To Whom Due.</i>	Bedrag. <i>Amount.</i>
J.	1	Archibald, C.....	Unknown.....	£10 16 0
J.	10	Auld, James Reith.....	E. Simpson (creditor).....	4 12 6
J.	11	Anatole, Louis.....	Unknown heirs.....	70 0 1
J.	74	Anderson, Christian.....	Edward Anderson (or Evenson).....	12 9 10
J.	119	Antel, John Alexander.....	R. J. M. Antel.....	8 9 8
			A. C. Antel.....	0 5 0
J.	129	Allen, Thomas.....	Sophia Dahl.....	119 4 3
J.	195	Allen, Joseph Arthur.....	Unknown heirs.....	3 15 4
J.	229	Abdulrahiman, Kistna.....	Unknown heirs.....	1 1 4
J.	378	Abramjee, Ismail.....	Unknown heirs.....	9 11 0
J.	399	Allan, Jas. Bertram.....	Sarah Agnes Allan.....	1 15 10
J.	425	Amm, Philip Oxenham.....	K. Ebrahim.....	0 5 11
M.	160	Antonie, Verasamy.....	Unknown heirs.....	8 1 0
S.	2/30	Adlington, R.....	Unknown heirs.....	1 17 2
S.	2/43	Andrew, Daniel.....	Unknown.....	3 14 0
S.	2/60	Andre, Franciscus.....	Unknown.....	1 15 3
S.	2/61	Adam, Ernest C.....	Unknown.....	0 6 11
S.	2/61	April (August or Angus, a native).....	Unknown.....	2 7 3
S.	2/127	Alexander, Justice Featherstone.....	John Pomeroy Alexander.....	23 17 2
S.	2/165	Angus, David Gove.....	Executor, Estate D. G. Angus.....	1 1 0
S.	2/120	Arthur, George Valentine.....	Mrs. E. Platt.....	0 6 2
S.	3/15	Alli, Cassim.....	Unknown heirs.....	0 17 10
S.	4/11	Amla, Mahomed Amod.....	Mahomed, A. G. N.....	2 3 0
			International Produce Co.....	0 13 7
			Service Equipment Co.....	0 1 10
J.	1	Buxton, William.....	Unknown heirs.....	16 1 9
J.	1	Blair, Thos. Balfour.....	E. H. Blair.....	10 16 10
J.	2	Barnes, Herman Edward.....	Eliza Ogilvie (formerly Barnes) deceased.....	2 1 6
J.	2	Baker, Joseph John.....	Unknown heirs.....	5 16 2
J.	3	Browning, Maria.....	Frederick de Vries.....	148 7 6
J.	3	Barker, Frederick George.....	F. R. Tewson.....	15 0 0
			Robt. Walter Barker.....	2 11 0
			Laura C. C. Long.....	2 11 0
			Ethel Beatrice Griffin.....	2 11 0
J.	5	Bisson, Philip.....	Unknown heirs.....	20 10 0
J.	5	Blandford, Ada Beatrice.....	Wm. Archer Blandford.....	9 10 9
J.	5	Brander, Hector Frank.....	Unknown heirs.....	40 7 2
J.	7	Britten, Elizabeth.....	Catherine Elizabeth Beaven.....	0 11 5
			Lucy Cambourne Beaven.....	0 11 5
			William Beaven.....	0 11 5
			Annie Louise Beaven.....	0 11 6
			James Beaven.....	0 11 6
			Rosa Ellen Beaven.....	0 11 6
			Mary Evelyn Beaven.....	0 11 6
			Maud Britten.....	2 5 10
			Annie Britten.....	2 5 10
J.	8	Badami, No. 1931.....	Puratabsingh.....	2 15 9
			Labahadur.....	2 15 9
J.	213	Beningfield, Guy.....	John Ellington Beningfield.....	0 17 2
J.	266	Brown, Thomas William.....	Albert George Brown.....	4 14 3
J.	314	Barker, Frederick Hugh St. John.....	Therisa Mary Alderman.....	0 7 3
			Constance Ethel Wright.....	0 7 3
			Gertrude Amy Berting.....	0 7 3
J.	343	Banks, R.....	Louis Banks.....	6 1 5
J.	343	Botterill, Harry.....	Milicent Mercy Alice Botterill.....	24 3 3
J.	400	Bolton, Alfred.....	Unknown heirs.....	66 14 7
J.	459	Banks, William.....	Unknown heirs.....	4 5 1
J.	504	Burnett, James.....	Unknown heirs.....	16 18 5
J.	554	Bezuidenhout, Johannes Jenkins.....	Gert Peter Bezuidenhout.....	7 8 1
J.	589	Bates, Henry.....	Unknown heirs.....	93 11 2
J.	630	Brown, Wilhelmina Johanna.....	Rachel G. Jacobsen.....	0 10 0
J.	693	Barrett, James.....	Unknown heirs.....	16 15 10
J.	3	Brown, Thomas.....	Unknown heirs.....	3 13 11
J.	4	Brennecke, Christian V.....	Harriet Brennecke.....	0 6 6
			Ellen Brennecke.....	0 6 5
			Harold Brennecke.....	0 6 5
			Johanna Brennecke.....	0 6 5
			Meta Magdaline Dorothea Brennecke.....	1 5 8
J.	4	Bowes, Francis.....	Unknown heirs.....	53 13 1
J.	9	Brown, Ethel Isabella.....	Martha Sophia Brown.....	1 8 6
			William Brown.....	0 7 2
M.	12	Barter, Elizabeth Jessie.....	E. G. Carbutt.....	3 2 9
			Ispingo Steam Laundry.....	0 3 0
M.	34	Bell, Johanna Helena.....	Chetty.....	1 3 9
M.	52	Bruce, Patrick Tyrell Frank.....	E. C. Bruce.....	3 5 5
M.	56	Butler, James.....	Unknown heirs.....	44 6 2
M.	64	Bergh, Cornelius S. J.....	Bergh, Jan Jacobus.....	152 17 3
M.	160	Berry, Sarah Wilhelmina.....	Kate Flack.....	0 6 5
M.	183	Bostock, Mary Frost.....	Thomas Frost Bostock.....	5 15 2

Boedel. <i>Estate.</i>			Aan Wie Verskuldig. <i>To Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>
M.	271	Bill, son of Tehobela.....	Unknown heirs.....		£1 6 5
S.	3/33	Bright, George.....	Unknown heirs.....		13 19 6
S.	4/1	Bhayat, Dawood Mahomed.....	Hawa.....		5 7 10
S.	4/4	Brery, Thomas.....	Edendale Nurseries.....		1 7 8
S.	4/7	Bosman, Gerhardina Albertina.....	van Niekerk, G.....		0 7 0
			Mutual Benefit Stores.....		1 16 1
			du Plessis, E. C.....		1 7 5
			Unknown.....		2 17 0
S.	4/10	Burdon, Florence Charlotte.....	Nunnerley, J., & Co., Ltd.....		0 6 7
M.	386	Butelezi, G.....	Unknown heirs.....		0 4 0
S.	4/16	Braid, William.....	Unknown heirs.....		63 15 6
S.	4/16	Behrens, John.....	Unknown heirs.....		92 1 2
S.	4/18	Brammage, John Wm.....	Barratt, J. S.....		0 15 0
M.	184	Baker, Charles.....	Unknown heirs.....		1 2 8
M.	199	Benson, Alfred Elim.....	Unknown heirs.....		15 6 3
M.	220	Burrows, Charles Reginald.....	Unknown heirs.....		8 17 6
M.	243	Ballantyne, James.....	Jessie Leslie.....		13 4 6
			John Ballantyne.....		13 4 6
			Bertram Ballantyne.....		13 4 6
M.	249	Baumann, J. L.....	A. Walker.....		1 1 7
			Anthony Momphe.....		9 0 10
M.	274	Bishenden, H.....	Unknown heirs.....		20 19 8
M.	285	Boycott, William.....	Tonkin, Jessie Blair.....		113 16 3
S.	2/16	Botha, Philip Rudolph, Sen.....	Susanna E. Hansmeyer.....		0 9 11
			Philip R. Botha.....		0 9 11
			Solomina A. Wessels.....		0 9 11
S.	2/17	Botha, Philip Rudolph, Sen.....	Louisa C. Pritchard.....		0 9 10
			Hendrika A. Nourse.....		0 9 10
			Gert R. Botha.....		0 9 10
			Johanna E. Emmett.....		0 9 10
			Louis Botha.....		0 9 10
			Christian Botha.....		0 9 10
S.	2/18	Botha, Philip Rudolph, Sen.....	Theunis J. Botha.....		0 9 10
			Maria M. Botha.....		0 9 10
S.	2/18	Bailey, John Buckley (<i>alias</i> Thomas Wilson).....	Unknown.....		1 11 2
S.	2/20	Bowden, Alfred.....	Unknown.....		3 7 6
S.	2/22	Bradley, David.....	Unknown.....		55 10 0
S.	2/40	Bowen, George.....	Unknown.....		2 7 5
S.	2/41	Berg, C. F.....	Unknown.....		2 13 8
S.	2/41	Bantje (Native).....	Unknown.....		57 14 8
S.	2/42	Bentsen, Frederick.....	Unknown.....		0 5 5
S.	2/42	Bowler (Native).....	Unknown.....		0 19 2
S.	2/43	Brown, Robert W.....	Unknown.....		0 7 3
S.	2/43	Busman (Native).....	Unknown.....		2 7 0
S.	2/45	Berry, E. C.....	Unknown.....		5 0 0
S.	2/54	Bob (Native).....	Unknown.....		0 13 4
S.	2/58	Bowman, Frederick M.....	George Pearce.....		0 10 0
S.	2/59	Brod, Julius Chas. Ed.....	Unknown.....		2 9 0
S.	2/63	Belcher, Vincent Henry.....	Unknown.....		8 13 1
S.	2/230	Badenhorst, Christian.....	Mathys Badenhorst.....		114 10 6
S.	2/232	Brown, John.....	Unknown heirs.....		5 0 10
S.	2/242	Belcher, Frederick Henry Cuthbert.....	Unknown heirs.....		304 0 2
S.	3/10	Burgess, William.....	Unknown heirs.....		1 1 11
J.	11	Chapman, Searle.....	Unknown heirs.....		69 11 9
J.	12	Chapman, Arthur.....	Unknown heirs.....		65 9 9
J.	12	Caldwell, Francis J.....	Unknown heirs.....		1 7 0
J.	13	Crocker, Harvey.....	Creditors of deceased.....		11 13 6
J.	14	Collier, Charles J.....	Unknown heirs.....		0 8 11
J.	14	Cruete, George.....	Unknown heirs.....		2 3 4
J.	15	Carey, Thomas Sibson.....	Mdhletshe Koti.....		0 10 0
J.	15	Coe, James Douglas.....	Unknown heirs.....		4 15 9
J.	15	Chaplin, A. H. & A.....	Unknown heirs.....		27 2 8
J.	16	Corneille, James.....	Unknown heirs.....		6 1 7
J.	17	Combrink, Stephanus Lucas.....	Beukes, Hester Wilhelmina.....		0 9 3
			Combrink, Stefanus Lukas.....		1 16 10
			van de Venter, Hester Wilhelmina.....		2 1 2
			Combrink, Jan Hendrik.....		0 7 5
			Combrink, Lukas Marthinus.....		0 7 4
			Combrink, Johannes.....		0 7 4
			Strydom, Jan Hendrik.....		1 0 8
			Strydom, Stefanus Lukas.....		1 0 8
			Strydom, Hendrik Josefus.....		0 4 7
			Strydom, Cornelius Johannes.....		0 4 7
			Strydom, Hester Wilhelmina.....		0 4 7
			Strydom, Johannes Frederik.....		0 4 7
			Strydom, Maria Elizabeth.....		0 4 7
			Strydom, Dorothea Magdalena.....		0 4 7
			Elliot, Thomas Robert.....		1 0 8
			Pretorius, Sarah (deceased).....		0 4 7
			Nel, Louisa Laura.....		1 0 6
			Meyer, Helene Magdalena.....		0 18 6
			Combrink, Anna Magdalene.....		0 18 5
			Combrink, Johannes Matthys.....		0 18 5
			Combrink, Gerhardus J.....		0 10 7
			Combrink, Frederick Johannes.....		0 10 7
			Combrink, Stefanus Lukas.....		0 10 7
			Combrink, Gerhardus Hermanus Jacobus.....		0 10 7
			Combrink, Anna Gertruida.....		0 10 6
			Combrink, Maria Elizabetha.....		0 10 6
			Snyman, Christoffel.....		1 4 7
			Snyman, Stefanus Lukas.....		1 4 7
			Snyman, Petronella Cathrina.....		1 4 7
			White, Hester Wilhelmina.....		0 15 11
			Combrink (G. J.'s son), Gerhardus Jacobus.....		1 11 10
J.	158	Carter, Ivy.....	Unknown heirs.....		56 4 8
J.	160	Clark, Thomas.....	Unknown heirs.....		11 9 0
J.	229	Chendriah, Muthialam.....	Unknown heirs.....		8 9 10
J.	231	Combrinck, Pierce Ryan.....	Alice Maud Lobb.....		0 16 9

		Boedel. Estate.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
J.	289	Coombe, Edwin George.....	Margaret Allison Smith.....	£1 10 2
J.	362	Cayzet, James Andrew.....	J. M. Hogg Lindsay.....	0 15 1
J.	421	Cramp, Frank.....	Unknown heirs.....	693 1 11
J.	461	Clark, John Wallace.....	Unknown heirs.....	24 16 1
J.	500	Charlie (or Aroonachelan).....	Unknown heirs.....	41 8 6
J.	510	Chengleragada.....	Letchmee.....	0 16 3
			Veeraniah.....	0 16 3
			Govindamal.....	0 16 4
J.	587	Cooper, Harry Thomas.....	Bertram Henry Wiltshire.....	0 9 10
M.	16	Cruikshank, Jessie Ann.....	Evelyn Cruikshank.....	17 8 5
M.	86	Cerujan, Frank.....	Unknown heirs.....	3 11 3
M.	136	Carbis, Peter.....	Unknown heirs.....	0 18 2
M.	229	Corbitt, Johannes Jacobus Uys.....	L. M. Forsyth.....	1 19 11
M.	254	Campbell, William.....	Campbell, Robert, Est. Late.....	0 18 0
			McEwan, Rose Campbell.....	0 18 0
			Campbell, Frederick Alex.....	0 18 0
			Milles, Isabella.....	0 18 0
			Campbell, Mary Susan.....	0 18 0
			Campbell, G. B.....	1 0 7
M.	232	Campbell, Douglas.....	Karlsson, Per Gustaf.....	7 10 4
M.	263	Carlsson, Carl.....	Samuel Cundy.....	4 8 2
S.	2/15	Cundy, John.....	Unknown.....	1 0 0
S.	2/19	Cox, C.....	Unknown.....	30 15 2
S.	2/23	Campling, George R.....	Unknown.....	1 10 6
S.	2/24	Cheesman, James J.....	Unknown.....	2 15 0
S.	2/27	Carrol.....	Unknown.....	10 3 7
S.	2/30	Costello, H.....	Unknown.....	2 5 6
S.	2/33	Cox, Albert E.....	Unknown.....	17 1 0
S.	2/34	Corlett, William James.....	Jane Keith.....	0 12 10
S.	2/35	Cottrill, Charles.....	Unknown.....	1 11 6
S.	2/37	Calepe, M. (native).....	Unknown.....	0 7 7
S.	2/42	Clinton, H. Lys.....	Unknown.....	3 0 8
S.	2/44	Charley (native).....	Unknown.....	2 2 0
S.	2/50	Charlie (alias Tshanyela).....	Unknown.....	0 14 11
S.	2/56	Charlie (native).....	Unknown.....	44 4 9
S.	2/61	Collyer, Charlotte.....	Unknown.....	0 15 0
S.	2/63	Claque, William Harold.....	Unknown.....	0 18 0
S.	2/225	Cole, James.....	Unknown heirs.....	12 18 5
S.	2/226	Cuthbertson, William.....	Hugh Cuthbertson.....	0 2 11
S.	2/233	Christoforos, V.....	Soni, Mairan Nathos.....	1 15 3
S.	2/235	Carr, Elizabeth McIntyre.....	Blackwell, Elizabeth.....	2 10 4
S.	2/235	Clifton, Harry King.....	Brennan, R. J.....	1 0 11
			Nsele, Bangindhlela.....	0 14 3
			Dhlamini, Albert.....	1 4 8
			Mpofu, Mkohliswa.....	0 5 8
			Mseyana, Halu.....	5 1 4
S.	2/240	Carrima.....	Noorudin, Fatima.....	5 1 4
			Noorudin, Mahomed.....	5 1 4
			Noorudin, Aysa.....	5 1 4
			Noorudin, Abdooh Rehman.....	0 14 2
			Belfast Market, Ltd.....	329 19 10
S.	2/248	Coward, James Theodore.....	Unknown heirs.....	1 5 3
S.	3/36	Chetty, Natasa.....	Unknown heirs.....	59 19 8
S.	4/11	Chetram.....	Unknown heirs.....	15 10 1
S.	4/13	Crawford, Rachel Louisa.....	Nadumal.....	34 9 4
S.	4/17	Chinnappa.....	Unknown heirs (issue of M. C. Cunningham).....	0 12 3
S.	4/19	Cunningham, Patrick.....	Unknown heirs.....	0 2 3
M.	386	Calusa, Jericho.....	Unknown heirs.....	1 2 2
		Chengabroyan.....	Cilisa, Maquthu.....	1 15 6
		Cilisa, Mbusi Eleome.....	Unknown heirs.....	1 8 3
J.	18	Donovan, John.....	Unknown heirs.....	81 12 4
J.	19	Durham, Joseph.....	Sundry creditors.....	1 6 7
J.	19	Duggan, Dennis.....	Eugenie de Ligeac.....	82 16 6
J.	20	de Ligeac, Marie.....	Unknown heirs.....	6 9 4
J.	20	Donhauser, Andreas.....	Unknown heirs.....	7 2 0
J.	20	Dafel, Henning Johannes.....	Helena Willemiene Dafel.....	14 7 11
J.	27	Diamond, Antionette Catharine Christian (alias Grier).....	P. King.....	6 11 6
J.	77	de Jongh, Moses Johannes Hermanus.....	Johanna Catrina Maria Prinsloo.....	6 11 5
J.	180	Deeley, William.....	Thomas Deeley (or representatives).....	17 2 1
			James Deeley (or representatives).....	4 19 0
J.	345	Duffie, James.....	Unknown heirs.....	2 2 7
J.	359	Driscoll, M. I.....	John Duff.....	2 2 6
M.	82	Duff, James.....	William Duff.....	1 19 8
			Ellen Mbata (deceased).....	5 4 6
M.	213	Duba, Absolom.....	Unknown heirs.....	83 6 0
M.	190	Davis, Natalie.....	Unknown heirs.....	1 7 7
S.	2/16	Dietsch, Jules.....	Unknown.....	144 2 4
S.	2/18	Dineen, Thomas.....	Unknown.....	2 1 0
S.	2/28	Dawjee, Hassen.....	Unknown.....	3 17 0
S.	2/33	Dahlmann, Frederick.....	Unknown.....	1 10 3
S.	2/46	Dick (native).....	Unknown.....	5 8 7
S.	2/55	Dick, Matthew P.....	Unknown.....	0 15 0
S.	2/58	Duncan, John Richmond.....	Unknown.....	4 3 6
S.	2/63	Dookchore.....	Alice de Lange.....	0 8 3
S.	2/78	de Lange, Annie.....	Catharina G. J. van Rensburg.....	245 5 0
S.	2/85	Degenaar, Gesina Maria.....	Unknown heirs.....	67 9 9
S.	2/120	Dawes, Frederick William.....	Mabookhan.....	38 15 0
S.	2/121	Doobarkhan.....	Unknown heirs.....	0 7 1
S.	2/230	Downie, Elizabeth Maria.....	Harrison, E. M.....	1 11 10
S.	2/234	Doig, Maria Elizabeth.....	Assmall & Co.....	0 5 0
S.	2/248	Duncan, Jeanie Lavinia.....	Unknown heirs.....	52 6 3
M.	343	Dhlamini, Mtoto.....	Dixon, Gething.....	3 6 11
S.	4/7	Dixon, Jane White.....	Rama, A.....	299 10 7
S.	3/39	Dhary, S. T.....	Porter, Hannah.....	5 8 1
S.	4/14	Davidson, I.....	Soobramoney.....	0 19 0
S.	4/15	Dunningham, Victor Horak.....	Pillay.....	0 1 0
			Murray, A.....	0 17 1
S.	4/17	Downie, Harry Alfred.....	Unknown heirs.....	1 0 10
M.	386	Dhlamini, Martha.....		
M.	387	Dube, Jantshi.....		

		Boedel. Estate.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
J.	21	Ellis, Laurence John.....	Alice G. Price.....	£1 2 5
			George Ellis.....	1 2 5
			Annie E. Booth.....	1 2 5
			John Henry Ellis.....	1 2 5
			Francis L. Galvin.....	1 2 4
			Elizabeth E. M. Santer.....	1 2 4
			Joseph Camm Ellis.....	1 2 4
			Ellen Ellis.....	1 2 4
J.	21	Ellard, Albert Henry.....	Unknown heirs.....	8 12 0
J.	22	Edwards, Robert Hughes.....	Charles Reynolds.....	14 0 0
			Unknown heirs.....	4 14 6
J.	116	Ellis, Elizabeth.....	Henry Ellis Butress.....	26 8 9
J.	680	Ewbank, Joseph Martin.....	Unknown heirs.....	10 13 11
J.	689	Ephraim, Chas. Christian Simon.....	W. J. Noble.....	1 1 2
M.	235	Evans, Robert Edward.....	Unknown heirs.....	23 13 11
S.	2/29	Essackjee, Mamod.....	Unknown.....	16 0 6
S.	2/44	Errington, Robert.....	Unknown.....	5 13 2
S.	2/47	Elitsha.....	Unknown.....	1 0 0
S.	2/110	Ebrahim, Mahomed.....	Mahomed Ebrahim.....	0 9 2
			Ebrahim Ismail.....	0 8 3
S.	2/234	Engelbrecht, Laurens Erasmus.....	S.A. Oil Company.....	1 8 11
			Inyoni Larendry.....	0 2 9
			Inyoni Messing.....	1 3 3
S.	2/243	Everest, Harriet.....	Unknown heirs.....	32 12 9
S.	2/246	Engelbrecht, Gerhardus Petrus.....	Voster, Adrianna Maria.....	2 4 6
S.	4/3	Erravadu 140995.....	Unknown heirs.....	13 9 1
S.	4/13	Elliott, Mercy.....	Unknown heirs.....	102 19 9
M.	386	English.....	Unknown heirs.....	4 0 0
		Edmond.....	Unknown heirs.....	1 3 9
S.	4/15	Emdad.....	Moonsamy (deceased).....	25 0 0
J.	23	Ferreira, Jose Diaz.....	Unknown heirs.....	11 14 0
J.	23	Fakirjee.....	Unknown heirs.....	5 4 4
J.	23	Fiddling, William Smith.....	Unknown heirs.....	12 11 8
J.	24	Ferguson, John.....	James Ferguson.....	3 11 10
			Hannah Ferguson (deceased).....	4 9 3
			David D. Ferguson.....	4 9 3
			James E. Ferguson.....	4 9 4
J.	325	Ford, R. M.....	Unknown heirs.....	1 10 0
J.	666	Ferguson, William Joseph Wilday.....	Unknown heirs.....	72 17 7
M.	204	Ferguson, Edward James.....	Palmer, Paul & Co.....	0 18 6
M.	252	Fraser, Duncan.....	Fraser, William, Estate late.....	9 14 11
M.	219	Fraser, Catherine.....	Fraser, Robert.....	29 14 1
M.	270	Freeman, Lucretia.....	Sucker, Helen.....	200 0 0
S.	2/13	Fearnside, David and Ruth.....	Blackman, Jessie B.....	41 12 3
S.	2/25	Fisher, Edwin G.....	Unknown.....	3 12 7
S.	2/45	Francis, G.....	Unknown.....	5 0 0
S.	2/49	Fratelli, Arecco.....	Unknown.....	172 14 9
S.	2/60	Furey, Victor.....	Unknown.....	0 19 9
S.	2/244	Ferguson, John.....	Unknown heirs.....	294 4 4
G.	145	Fulton, Janes.....	Unknown heirs.....	2 13 3
J.	25	Graham, Alexr. (alias Foster, George).....	Unknown heirs.....	2 12 1
J.	26	Gray, George Melville.....	Unknown heirs.....	24 13 4
J.	26	Gordon, Frederick.....	Unknown heirs.....	0 9 1
J.	27	Gordon, Charles.....	Lionel Tressie.....	2 15 10
J.	308	Graham, Jack Henry.....	Unknown heirs.....	13 8 9
J.	476	Gogh, Charlie George.....	Unknown heirs.....	4 1 9
J.	499	Gebharat, E. W. T. R.....	Unknown heirs.....	1 18 2
J.	636	Griffiths, Edward Charles.....	S. Padaychee.....	1 2 6
J.	668	Grey, George.....	Marshall Lang Grey.....	6 3 8
M.	80	Gordon, Francis Charles.....	Unknown heirs.....	10 14 5
M.	186	Grix, Emma.....	Arthur Ansell.....	391 11 8
M.	233	Grant, Wm. Ernest.....	Durban Vulcanizing Co.....	5 10 3
S.	2/8	Gose, Mahomed.....	Unknown heirs.....	0 13 2
S.	2/19	Govinden.....	Unknown.....	0 5 6
S.	2/26	Gooden, Richard Henry.....	William Wardle Gooden.....	39 10 10
S.	2/27	Giles, Eliza.....	Unknown.....	2 5 1
S.	2/29	Gomas, John.....	Unknown.....	12 10 0
S.	2/36	Griffiths, Thomas.....	Unknown.....	10 8 0
S.	2/37	Gilkes, Charles.....	Unknown heirs.....	0 7 10
S.	2/43	Ginele (Quinile).....	Unknown.....	1 18 8
S.	2/45	Grice, Guy Vivian.....	Unknown.....	5 0 0
S.	2/50	Gold, Wallis Gates.....	Unknown.....	1 12 6
S.	2/53	German, Mary.....	Unknown.....	0 14 6
S.	2/54	Greek, Sibambo.....	Unknown.....	1 0 0
S.	2/58	Gumede, Frank.....	Unknown.....	1 12 1
S.	2/117	Green, Edward Frederick.....	Unknown heirs.....	39 1 3
S.	2/24	Gillon, Herbert.....	Unknown heirs.....	6 14 9
S.	2/235	Greene, Lucy.....	Greene, Charles Vernon.....	3 15 11
			Greene, Hubert.....	3 15 11
			Greene, Walter.....	3 15 11
S.	2/239	Gifford, Thomas.....	Unknown heirs.....	121 12 0
S.	2/246	Gopalen (or Gopal Pillay).....	Unknown heirs.....	3 15 3
M.	271	Gubevana, April.....	Unknown heirs.....	0 19 0
S.	2/249	Granai, Angelo.....	Unknown heirs.....	7 1 2
S.	2/250	Garson, Alexandrina.....	Garson, Margaret Muir.....	4 1 8
M.	271	Gonesa.....	Unknown heirs.....	1 0 8
M.	343	Gumede, Joyiso.....	Unknown heirs.....	0 1 3
S.	4/7	Gokal.....	Unknown heirs.....	3 18 4
M.	344	Galela.....	Unknown heirs.....	0 1 7
S.	4/10	Goldstone, Albert Groege.....	Jackson, Fern (deceased).....	10 0 0
S.	4/12	Gore, Alfred.....	Unknown heirs.....	23 17 1
S.	4/13	Govinden.....	Murugan (alias Peter Morgan).....	0 8 2
S.	3/54	Groom, Ernest C.....	Unknown heirs.....	39 6 7
M.	344	Gositimang.....	Unknown heirs.....	1 15 0
M.	386	Gumede, John.....	Unknown heirs.....	0 4 0
S.	4/14	Gounden, Ramsamy.....	Unknown heirs.....	2 5 1
S.	4/17	Govindasamy.....	Kanniappen.....	1 19 9
M.	386	Galen.....	Unknown heirs.....	0 2 6
J.	28	Hoffman, William.....	Unknown heirs.....	3 6 6

		Boedel. Estate.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
J.	28	Humble, Margaret.....	Unknown heirs.....	£63 1 2
J.	28	Hargreaves, George Percy.....	Unknown heirs.....	6 4 3
J.	29	Hamilton, Colin George.....	Unknown heirs.....	36 6 8
J.	29	Hale, W.....	Unknown heirs.....	1 13 7
J.	30	Hemming, George (or Walton).....	M. E. M. Campbell (Miss).....	14 17 3
J.	30	Harrhy, Martin.....	S. H. Harrhy.....	0 14 5
J.	106	Hamilton, James Whyte.....	George Hamilton.....	219 4 5
J.	162	Harrison, C.....	Unknown heirs.....	9 8 2
J.	208	Hogan, John.....	Unknown heirs.....	3 4 0
J.	280	Hoosenjee, Mahomed.....	Unknown heirs.....	8 11 6
J.	287	Huntley, Edwin.....	Unknown heirs.....	11 16 11
J.	408	Henderson, Alan Park.....	Alcie Park Palmer.....	0 5 9
J.	429	Hancock, Claude Vernon.....	Percival Walter Hancock.....	1 12 0
J.	480	Hlati, Gibisela.....	Unknown heirs.....	5 15 3
J.	497	Heathcote, Henry.....	Perry, William Thomas.....	31 13 2
			Terry, Estate H. A. P.....	31 13 2
J.	526	Hunter, G.....	Unknown heirs.....	2 1 3
J.	560	Harvey, James.....	Emily Maria Harvey.....	62 6 5
J.	574	Hatton, Arthur Clarence.....	Annie Elizabeth Hatton.....	0 15 5
M.	76	Hopson, Harry.....	Unknown heirs.....	47 17 2
M.	154	Hardman, James William.....	Unknown heirs.....	87 9 0
M.	174	Heathcote, T.....	Unknown heirs.....	4 11 6
M.	240	Holmes, Moses.....	Henry Holmes.....	107 19 1
M.	243	Heriot, Samuel.....	Unknown heirs.....	0 18 0
M.	261	Halford, Harold James.....	Standard Motor Co.....	4 1 8
			A. M. Jones.....	0 10 11
M.	252	Harrison, Albert Vernon.....	Unknown heirs.....	20 15 10
M.	264	Hiney, Christina.....	Agnes Adelaide Fryer.....	1,013 13 11
M.	270	Hulme, John Rhodes.....	Stevens, Elizabeth Ann, Estate late.....	17 2 5
			Manners, Meta, Estate late.....	17 2 5
			Hulme, John Brunnell.....	17 2 4
S.	2/13	Hirsh, Morris.....	W. H. Bartram.....	8 13 7
			J. Cullingworth.....	0 11 5
			S. B. Crowder.....	0 13 4
			C. Hilder.....	0 5 1
			S. Lombard.....	1 7 10
			C. I. Meyer.....	5 11 10
			Passmore & Sutherland.....	2 1 7
			A. Rowing.....	1 15 6
			R. Richards.....	0 10 7
			H. Schoeman.....	2 1 4
			Simpson Bros.....	0 18 1
			C. Tenbe.....	19 19 11
			I. P. Wills.....	5 0 6
S.	2/15	Hansen.....	Unknown heirs.....	26 8 7
S.	2/16	Holstein, Herman.....	Unknown.....	1 5 9
S.	2/20	Holmes, James.....	Unknown heirs.....	228 3 8
S.	2/26	Hantot, Edwin.....	Unknown.....	14 15 0
S.	2/29	Hallowell, Thomas.....	Unknown.....	7 9 0
S.	2/29	Hair, Mary Ann.....	Robert Hair.....	21 6 3
S.	2/33	Handley, Harriet Elizabeth.....	Harriet Hendley.....	9 0 0
S.	2/51	Hassan, Ali.....	Unknown.....	3 12 0
S.	2/57	Hamilton, James.....	Unknown.....	28 11 7
S.	2/58	Harding, John.....	Unknown heirs.....	8 17 6
S.	2/60	Hati, John Dhlaminka.....	Unknown.....	0 9 3
S.	2/85	Hicks, Solomon.....	L. Rohan, Mrs.....	0 8 6
S.	2/98	Hogan, Smith.....	Smith Hogan.....	2 2 1
S.	2/127	Hinks, Walter.....	Unknown heirs.....	14 12 11
S.	2/228	Hunt, Robert William.....	Unknown heirs.....	1 13 0
S.	2/236	Havemann, Lukas Marthinus.....	Holmes, J. W.....	0 9 6
S.	2/236	Hodsdon, George Reaux.....	Dans, Dubie.....	2 18 11
S.	2/244	Hall, Betsy.....	Unknown heirs.....	206 18 0
S.	2/245	Hicks, John Augustus.....	Hicks, Dudley H.....	0 10 0
			Hicks, E. M. F. (deceased).....	0 10 0
S.	2/246	Hall, Thomas.....	Unknown heirs.....	62 18 5
S.	3/12	Higgs, Charles Augustus.....	French, Charles Burton.....	1 6 10
			Verney, Yvonne.....	1 6 10
			Children of late Ester Hovell.....	1 6 10
S.	2/246	Hall, Thomas.....	Unknown heirs.....	62 18 5
S.	3/30	Houghton, Wm. John.....	Houghton, John Wm.....	2 3 2
			Houghton, James Ernest.....	2 3 3
S.	4/1	Henning, Maria Elizabeth.....	Henning, James William.....	0 18 4
S.	4/2	Hibbert, Herbert.....	Unknown heirs.....	3 11 1
S.	4/6	Harrison, Robert Joseph.....	du Plessis, F. J.....	0 1 5
			Kanyile, Lenal.....	0 1 5
			Magic Boot Store.....	0 0 8
			Keswa, Mabila.....	0 1 7
			Singh, D. R.....	0 1 6
S.	4/8	Harmon, Edith M. C.....	Cubitt, John Robert.....	0 8 2
M.	343	Hamie, Piet.....	Unknown heirs.....	0 0 1
S.	4/16	Hulas.....	Unknown heirs.....	7 18 11
S.	4/18	Hirshovitz, Charles.....	Kaplan, Miriam.....	27 12 2
M.	386	Hendrik.....	Unknown heirs.....	1 10 8
J.	354	Inns, James.....	Unknown heirs.....	9 18 11
J.	683	Ismail, Mahomed Haffajee.....	Hassim Hendricks (deceased).....	2 15 0
			B. G. Desai.....	0 12 5
M.	250	Ismail, Varind.....	Varind, Fatima (deceased).....	49 17 9
S.	2/64	Isiah (native).....	Unknown.....	0 9 6
S.	2/25	Ischaron, Manishaker.....	Unknown.....	2 10 7
J.	31	Johnson, Parry Benson.....	Unknown heirs.....	210 8 5
J.	32	Jones, Ernest Albert.....	Unknown heirs.....	3 10 2
J.	32	Jugga, Gopal.....	Unknown heirs.....	8 15 0
J.	33	Jones, David Glyn.....	Unknown heirs.....	1 7 11
J.	145	Johnston, Stewart Phillip.....	Unknown heirs.....	4 1 0
J.	264	James, Percival Evan.....	Arthur George James.....	0 16 4
J.	507	Jordaan, Gert Daniel.....	Jan Jordaan.....	1 10 4
			Frantz Jordaan, heirs of.....	1 10 4
			Piet Jordaan.....	1 10 4
			Ellie van der Merwe, heirs of.....	1 10 4

		Boedel. <i>Estate.</i>	Aan Wie Verskuldig. <i>To Whom Due.</i>	Bedrag. <i>Amount.</i>
J.	507	Jordaan, Gert Daniel.....	Aletta van der Merwe, heirs of.....	£1 10 4
J.	509	James, Albert.....	Margaretha de Lange.....	1 10 4
J.	592	Jackson, Louis.....	Unknown heirs.....	14 19 10
M.	121	Johnson, C.....	Unknown heirs.....	34 3 3
M.	141	Johnson, Rupert Sidney.....	Unknown heirs.....	3 0 0
M.	235	Johnston, Allan Steele.....	Mitha, O.....	1 7 4
M.	271	Jantshi (<i>alias</i> Malimetse Moloya).....	Unknown heirs.....	17 4 0
S.	2/21	Johnson, Henry.....	Unknown heirs.....	1 4 0
S.	2/33	Jacobs, Lionel.....	Unknown heirs.....	305 5 6
S.	2/36	Johannes (native).....	Unknown.....	0 17 6
S.	2/37	John (native).....	Unknown.....	3 0 0
S.	2/37	Jack (native).....	Unknown.....	7 1 0
S.	2/38	Jan (native).....	Unknown.....	1 11 0
S.	2/39	Jones, William.....	Unknown.....	5 0 0
S.	2/40	Jim (native).....	Unknown.....	0 17 3
S.	2/40	Jack (native).....	Unknown heirs.....	5 16 0
S.	2/44	Jim (native).....	Unknown heirs.....	4 1 0
S.	2/46	Jones, John.....	Unknown.....	3 14 0
S.	2/54	Jewell, Maurice.....	Unknown.....	5 0 0
S.	2/55	Jenner, H. N.....	Unknown.....	2 13 4
S.	2/58	Johnstone-Smith, James Eric.....	Unknown.....	5 0 0
S.	2/248	Joynes, Walter.....	Unknown.....	0 17 0
M.	271	Jami, Lucas.....	Unknown heirs.....	29 19 10
S.	3/23	Johnson, Henry Jesse.....	Unknown heirs.....	0 4 0
S.	4/3	Jager, Frans Otto.....	Mayers, Geo. Russell.....	4 17 0
M.	343	Jim.....	de Waal, Jacobus.....	5 0 0
S.	4/3	Jeffers, James.....	Unknown heirs.....	5 11 9
M.	343	Joe (Maloyi Zondi).....	Bremner, J.....	10 9 0
M.	344	Joseph (Sifane Papoli).....	Unknown heirs.....	0 0 8
S.	4/10	Jasadia.....	Unknown heirs.....	0 9 1
M.	386	Johannes, Sibulwane.....	Unknown heirs.....	87 7 5
J.	33	Kemp, Jacobus Frederick, sen.....	Unknown heirs.....	0 7 6
J.	33	King, John.....	Sundry heirs.....	49 19 2
J.	34	Kirchbitner, Maria.....	Unknown heirs.....	221 7 3
J.	34	Kirston, Wilhelmina.....	Unknown heirs.....	1 9 0
J.	35	Kok, Piet.....	Unknown heirs.....	0 13 9
J.	35	Kassim, Omar.....	Unknown heirs.....	1 12 0
J.	98	Kirkwood, John Sneddon.....	Unknown heirs.....	14 6 7
J.	138	Kosmaly, Marcus.....	W. B. Smith.....	6 13 4
J.	170	Kruger, Frederick Ludwig, No. 135/25.....	Unknown heirs.....	27 12 3
J.			Butler, H. M.....	8 9 3
J.			Coakes, P. E.....	2 14 9
J.			Willecocks, F.....	1 6 3
J.			Coakes, P. E.....	1 2 6
J.			Webb & Co.....	1 0 0
J.			Harbrow & Co.....	0 18 6
J.			Mpahla.....	0 8 0
J.			Brereton, H. J.....	0 6 0
J.			Nichols & Nutman.....	0 3 4
J.			McNaughton, B. S.....	0 3 0
J.			Swattoon.....	0 3 0
J.			Gove, J. T.....	0 2 3
J.			Bath, W. A.....	0 2 0
J.			Coakes, P. E.....	0 1 9
J.			Read, J. H.....	0 1 4
J.			Pont, J. E.....	0 1 0
J.			Leadenhall Produce Co.....	0 0 6
J.			Alcock, R.....	0 0 4
J.			Florence Harris.....	7 1 2
J.	87	Kruger, Frans Johannes Christian.....	Anna Catarina Roos.....	7 5 3
J.	89	Kelly, Arthur John.....	Unknown heirs.....	119 5 8
J.	403	Krohn, Archibald Frederick.....	Dr. Woodroffe.....	2 2 0
J.			E. A. Kirby.....	2 9 11
J.	516	Kruger, Jacobus Andries Daniel.....	Jacobus A. O. Kruger.....	0 5 6
J.			Rosina Andiana Wiggett.....	0 5 6
J.	539	Kruger, Anna Catharine.....	Rolof Andries Kruger.....	5 7 4
J.			Cielja Jacomina van der Berg (deceased).....	5 7 4
J.	580	Kelly, Davidson Rankin.....	Johanna Louisa Roos (deceased).....	11 11 1
J.	657	Karodia, Mahomed Suleman.....	Unknown heirs.....	23 8 4
J.	34	Khamish, Kara.....	Unknown heirs.....	10 0 5
J.			Majother Kara Khamisa.....	0 4 4
J.			Haji.....	0 4 4
J.			Miriam.....	0 4 3
M.	1	Kirby, Paul.....	Unknown heirs.....	83 4 8
M.	121	Kristiansen, Ole.....	Unknown heirs.....	0 19 2
M.	271	Klaas.....	Unknown heirs.....	0 15 0
S.	2/8	Kearnes, William.....	Unknown.....	10 0 0
S.	2/26	Keith, J. C.....	Keith, Jean (a lunatic).....	15 14 9
S.	2/36	King, James.....	Unknown.....	4 5 11
S.	2/48	Kalakhan.....	Unknown.....	0 7 9
S.	2/48	Kean, James.....	Unknown.....	3 7 6
S.	2/51	Kean, Frederick E.....	Unknown.....	1 0 0
S.	2/99	Knowlden, John.....	Unknown heirs.....	50 10 7
S.	2/219	Kirkman, John.....	Nelaniah.....	12 4 6
S.	2/25	Kermeen, William.....	Unknown.....	7 9 6
J.	529	Kocher, Paul Walter Julius.....	Unknown heirs.....	48 0 1
S.	2/234	Kleynhans, Maria Magdalena.....	Fourie, Elsie Petronella, Children of.....	4 9 0
S.			Theunissen, Johannes Salomon Jacobus, Children of.....	4 8 11
S.			Theunissen, Nicolaas Johannes Petrus, Children of.....	4 9 0
O.	126	Kendall, Louisa Anne.....	Unknown heirs.....	2,372 4 8
M.	271	Kojana.....	Unknown heirs.....	2 10 0
M.	343	Kwaluna, Gertrude.....	Unknown heirs.....	0 2 9
S.	4/9	Koorbanally, Elizabeth S.....	Hatting Spruit Health Board.....	1 16 5
M.	344	Komoyi.....	Unknown heirs.....	0 0 6
S.	4/10	Kishun.....	Unknown heirs.....	11 8 3
S.	4/10	Khan, Rahim Karim.....	Bodha, Inderjit.....	0 16 2
S.	4/11	Kallu.....	Unknown heirs.....	186 17 1
M.	344	Kumalo, Vikikunduka.....	Unknown heirs.....	0 3 8
M.	386	Kabula, Nkeke Alfred.....	Unknown heirs.....	0 10 5

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
M.	386	Kumalo, Joe.	Unknown heirs.		£0 10 10
M.	386	Kumalo, Magimba.	Unknown heirs.		0 7 0
M.	386	Kabyilo, Agnes.	Unknown heirs.		0 14 7
M.	386	Kanyile, Msindweni.	Unknown heirs.		1 11 4
J.	36	Lowe, Emily Frances.	Unknown heirs.		94 17 8
J.	36	Lees, Hugh McQueen.	Unknown heirs.		20 10 0
J.	37	Lindsay, John.	Wm. Lindsay.		202 11 1
J.	37	List, James.	Unknown heirs.		2 12 0
J.	38	Laing, Robert.	Unknown heirs.		5 7 4
J.	281	Laverton, John.	Wm. Laverton.		1 6 3
			Margaret Laverton.		1 6 4
J.	373	Laing, John Herbert.	Alan Wm. Laing.		0 3 10
			Geo. Ernest Blair Laing.		0 3 11
J.	583	Lister, Mary.	Harry, Quamby Lister (deceased).		3 15 7
			John James Garswood Lister.		3 15 6
J.	633	Lund, Otto.	Unknown heirs.		22 1 8
J.	665	Lobo, Pedro Joaquin.	Agostinlo Salvaovi Lobo.		0 15 3
			Maria Joquina Pereira Lobo.		0 15 3
M.	18	Lewis, Joseph Wallis.	Unknown heirs.		2 16 0
M.	76	Lambert, Charles.	Unknown heirs.		14 11 8
M.	212	Levy, Herman.	M. Moona.		0 4 4
M.	219	Lutuli, Henry.	George Nxaba.		1 14 8
M.	222	Lemon, Emma.	Unknown heirs.		0 19 2
M.	231	Lyons, Ada Grace.	Charlestown Butchery.		0 17 8
M.	234	Labuschagne, Louis Johannes.	Utrecht Handel Maatschappij.		9 15 4
M.	237	Lowe, Ellen Florence.	Unknown heirs.		34 2 1
S.	2/22	Lingtoe.	Unknown.		5 10 0
S.	2/36	Louris, Eleflier.	Unknown.		9 5 5
S.	2/39	Lairensen, Peter.	Unknown.		1 16 0
S.	2/52	Larsen, John.	Unknown heirs.		2 11 9
S.	2/59	Langwana (native).	Unknown.		2 12 8
S.	2/59	Lowe, Anna.	Unknown.		0 8 0
S.	2/68	Lean, Joel.	Unknown.		1 14 1
S.	2/107	Lister, H.	Joseph Lister.		3 8 3
S.	2/22	Leech, Edward Crampton.	Joseph Crampton Leech.		483 3 5
S.	2/238	Landsberg, Charles Peter.	Landsberg, Caroline Augusta.		19 17 6
S.	2/236	Lorimer, Robert.	Unknown heirs.		388 15 7
S.	2/239	Liebertau, Mary Ann Rebecca.	Strydom, G. C.		4 0 8
S.	2/241	Lutchmansingh, Saving Paul.	Mbotza, Peteni.		0 4 3
S.	2/241	Luhlongwana, Stephanes.	Luhlongwana, Isaac.		0 1 11
			Luhlongwana, Alfred.		0 1 11
			Luhlongwana, Lydia.		5 8 7
			Luhlongwana, Allsop.		0 0 11
			Ngidi, Lena.		0 1 11
			Unknown heirs.		0 2 7
M.	343	Lottering, William.	Unknown heirs of Louisa Matilda Peterson.		16 3 2
S.	3/8	Lloyd, John Percival.	Unknown heirs.		14 3 11
S.	4/8	Lakhea.	Unknown heirs.		0 7 10
S.	343	Leburn, Johannes.	Unknown heirs.		20 8 5
S.	4/14	Locke, Frank George.	Rogers, Jim.		26 18 5
J.	39	Millan, Jemima.	Unknown heirs.		199 19 0
J.	40	Morphy, Travers H.	Unknown heirs.		0 12 6
J.	40	Maynard, Edward James.	Unknown creditors.		17 14 11
J.	41	Moore, Samuel John.	Unknown heirs.		8 16 9
J.	42	Mann, John.	Unknown heirs.		0 7 0
J.	43	Meer, Maria.	Unknown heirs.		7 19 6
J.	44	Malone, Thomas.	Unknown heirs.		68 14 1
J.	45	Meredith, Edward Vincent.	Unknown heirs.		157 5 5
J.	119	Milne, James P.	Peter Molloy.		0 17 7
J.	124	Molloy, William.	Mary Ann Molloy.		0 17 6
			Bridget Molloy.		14 13 6
J.	126	Mighoo.	Unknown heirs.		0 11 0
J.	137	Morogan, Sardar.	Valliamah.		4 11 9
J.	206	Mayes, Edward Bourn.	Unknown heirs.		4 13 3
J.	262	Maritz, Aletta Susanna.	Evert Frederik Birkenstock.		0 8 6
J.	280	Mason, Frederick Charles.	Marks (native).		5 8 11
J.	328	Mkundhla, Amos.	Lida (or Annie).		9 9 2
J.	354	Mkundhla, Amos.	Phineas Mkundhla.		1 19 6
J.	380	Mills, Septimus.	Unknown heirs.		30 1 0
J.	403	Mzamo, Daniel.	Grace Mzamo.		0 18 10
J.	479	Mamet, Louis Ange.	Frank Mamet.		12 7 0
J.	517	Meissner, George.	Unknown heirs.		0 7 8
J.	526	Moodley, Doorsamy.	M. Moodley.		7 1 8
J.	547	Mbuyazi, Mbiza.	Unknown heirs.		0 1 9
J.	629	Morrison, Archibald Alexander.	Christine Morrison.		55 2 1
J.	692	Moses, Apols.	Jafta Moses.		0 1 0
J.	304	Martens, Cornelis Jacobus and Victoria Martens.	Harriet Elizabeth Perry.		2 8 0
M.	34	Millar, George.	Unknown heirs.		2 8 0
M.	191	Mbanyeso, Tondonlo.	Unknown heirs.		3 2 0
M.	191	Mgamao.	Unknown heirs.		1 11 0
M.	201	Marais, Louis Frederick.	L. F. Marais.		7 13 5
M.	256	Millingham, James.	Unknown heirs.		4 0 0
			McDonald, Mrs. G.		7 19 6
M.	264	Moore, George Henry John.	Gladys Susan Lapasse.		0 5 6
M.	271	Muthi, Johnson.	Unknown heirs.		0 0 5
M.	271	Maseya, Molife.	Unknown heirs.		0 15 0
M.	271	Mabeta.	Unknown heirs.		4 19 0
M.	271	Mazibuko.	Unknown heirs.		11 14 7
S.	2/14	Mason, William.	Unknown heirs.		23 4 11
S.	2/20	Meyer, Izack Johannes.	Unknown.		15 7 6
S.	2/21	Meyer, Magdalena S.	Unknown.		51 7 5
S.	2/21	Meerun.	Unknown heirs.		115 13 10
S.	2/30	Milligan, William G.	Unknown.		2 13 6
S.	2/31	Marks, Jeremiah.	Unknown.		0 6 9
S.	2/32	Murphy, Patrick.	Unknown.		1 10 11
S.	2/37	Maplank (native).	Unknown.		2 2 8
S.	2/43	Maslane (native).	Unknown.		1 12 0
S.	2/44	Macasin (native).	Unknown.		5 0 0
S.	2/44	Mann, G. G.	Unknown.		

		Boedel. Estate.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
S.	2/44	Moody, Wm. Robert.....	Mary S. Moody.....	£2 10 0
			Charles Sainsbury Moody.....	0 8 4
			Mary Elizabeth Miller.....	0 8 4
			John Moody.....	0 8 4
			Eliza McKerron Moody.....	0 8 4
			Emily Baldwin.....	0 8 4
			Representatives of Caroline Dennant (deceased).....	0 8 4
S.	2/45	Morris, E. A.....	Unknown.....	5 0 0
S.	2/45	Matches (native).....	Unknown.....	10 0 0
S.	2/49	Miller, John.....	John Mellgren.....	0 19 9
S.	2/50	Mahommed.....	Unknown.....	0 12 1
S.	2/52	Miller, Robert.....	Unknown heirs.....	0 14 6
S.	2/54	Michalu, D.....	Unknown.....	0 7 9
S.	2/55	Mohammed.....	Unknown.....	0 12 0
S.	2/56	Miller, Peter.....	Catherine Paterson.....	0 3 6
			Alexander Miller.....	0 3 6
			John Miller.....	0 3 5
			Annie Miller.....	0 3 5
			James Miller.....	0 3 5
S.	2/60	Matson, T.....	Unknown heirs.....	1 18 3
S.	2/61	Mitchell, William Fancourt.....	Unknown.....	3 2 7
S.	2/61	Mhlambazi (native).....	Unknown.....	16 0 0
S.	2/62	Manje, Phillip (native).....	Unknown.....	1 6 6
S.	2/62	Maduma, Jonas (native).....	Unknown.....	15 16 10
S.	2/62	Mtembu, Mangaliso.....	Unknown.....	13 6 0
S.	2/63	Makolweni, Joe (native).....	Unknown.....	4 0 0
S.	2/219	Mnene, Mhan.....	Unknown heirs.....	5 2 0
S.	2/227	Moritz, Francis Richard.....	Unknown heirs.....	24 4 0
S.	2/232	Mtembu, James.....	Dhalamini, Hlazipi.....	27 14 5
S.	2/238	Mordaunt, Robert Ernest.....	Smerdon & Christensen.....	0 0 10
			Botta, A.....	0 1 1
			Mardoch & Ditcham.....	0 1 8
S.	2/240	Muller, Charles McGregor.....	Impson's Garage.....	0 1 1
M.	271	Meatshukelwa.....	Myumba, Mayamana.....	1 0 0
		Molife, Frans.....	Unknown heirs.....	0 1 0
		Mokena, Mgijoana.....	Unknown heirs.....	0 11 2
		Mgobozi, Maheyana.....	Unknown heirs.....	0 17 7
		Mabaso, Moses.....	Unknown heirs.....	0 18 5
		Mohali, Petros.....	Unknown heirs.....	1 17 9
		Makan, Petrus Johannes.....	Unknown heirs.....	0 13 4
		Manganyela, Publicana.....	Unknown heirs.....	1 8 9
M.	271	Mhlope, Sikonyane.....	Unknown heirs.....	0 16 4
		Mpele, James.....	Unknown heirs.....	0 11 4
S.	2/249	Murphy, Hugh.....	Unknown heirs.....	9 14 1
M.	271	Mokoena, Jonas.....	Unknown heirs.....	0 17 5
S.	4/2	Mathooru, 70496.....	Unknown heirs.....	6 8 5
S.	4/2	Moonsamy.....	Unknown heirs.....	0 3 0
M.	343	Mkonovane, Jim.....	Unknown heirs.....	0 7 6
		Mcunu, Samuel.....	Unknown heirs.....	2 18 9
		Majoti, Mangwana.....	Unknown heirs.....	0 1 3
		Malanga, Andrew.....	Unknown heirs.....	0 18 3
		Mzatwalana, Sukapeli.....	Mgiya, Mgingo.....	0 10 0
S.	4/6	Maduray (or N. M. Moodley).....	Pillay S. Dorasamy.....	17 2 0
S.	4/7	Mayoss, Albert Edward.....	Mayoss, Charles.....	95 15 1
S.	4/7	Morris, John.....	Unknown heirs.....	0 8 0
M.	343	Mbambo, Toti.....	Mbambo, Willie.....	1 11 5
—		Moeti, Esau.....	Unknown heirs.....	0 2 2
—		Moalosi.....	Unknown heirs.....	1 1 0
—		Msomi, Ndundu.....	Unknown heirs.....	0 0 3
—		Mbanjwa, Philemon.....	Unknown heirs.....	0 2 6
—		Mncadi, Busman.....	Unknown heirs.....	0 9 7
—		Mnyamana Solomon.....	Unknown heirs.....	0 7 8
—		Mbokazi, Mamane.....	Unknown heirs.....	0 2 4
—		Mpanza, Tskinduka.....	Unknown heirs.....	0 5 0
—		Mbata Ngakoza.....	Unknown heirs.....	1 14 0
—		Mapetu, Isaac.....	Unknown heirs.....	1 11 7
—		Mlambo, J.....	Unknown heirs.....	3 10 0
—		Maleboko, M.....	Unknown heirs.....	0 0 8
—		Mzobe, P.....	Unknown heirs.....	0 7 0
—		Makaka, Mbonowa.....	Unknown heirs.....	0 8 7
—		Makwena.....	Unknown heirs.....	9 4 0
—		Makanya, Kayino.....	Unknown heirs.....	0 12 10
—		Mbili, Sibhamu.....	Unknown heirs.....	1 4 0
S.	4/12	Maskill, J. T.....	George.....	1 15 7
			Andrews, Enoch.....	2 10 10
S.	4/13	McCrystal, Henry P.....	Zondi.....	0 11 1
S.	4/13	Matiwane, David C.....	Dougherty, Dr.....	1 7 9
M.	344	McQueen, Robert.....	Unknown heirs.....	1 11 5
		Motaung, Adam.....	Unknown heirs.....	0 5 8
		Mbonambi, Mdenwa.....	Unknown heirs.....	0 0 1
		Mbambo, Toli.....	Unknown heirs.....	0 0 2
		Mcunu, Samuel.....	Unknown heirs.....	0 0 6
		Maqani, Piti.....	Unknown heirs.....	0 14 11
		Matubana.....	Unknown heirs.....	0 1 0
		Mlema, Jury.....	Unknown heirs.....	0 19 7
		Mtshoyi, Mamane.....	Unknown heirs.....	0 15 4
		Mbomambi, Maria.....	Unknown heirs.....	0 6 1
		Molekekoa, Stehen.....	Unknown heirs.....	0 0 5
		Mdinyane, Modozi.....	Unknown heirs.....	0 0 4
M.	386	Mashabalele, Nata.....	Unknown heirs.....	3 3 1
		Mtembu, Dunnusela.....	Unknown heirs.....	0 1 5
		Madoda.....	Unknown heirs.....	0 15 4
		Mpedi.....	Unknown heirs.....	0 15 0
		Malake.....	Unknown heirs.....	0 16 0
		Mlandela.....	Unknown heirs.....	0 3 6
S.	4/15	Mathuree.....	Jasodea.....	0 11 2
			Chadami.....	3 4 4
S.	4/15	Mendelsohn, Simon.....	Hassin, A. N.....	1 19 6
S.	4/17	Munisamy.....	Sully, Dr.....	0 19 11

			Boedel. Estate.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
S.	4/17	Mungree.....		Seosahai.....	£4 10 3
S.	3/18	Muruvama.....		Soeburan.....	4 10 2
S.	4/19	MacInnes, Maud.....		Nadumal.....	3 9 0
				Cockcroft, Sarah Ann.....	51 0 7
				Cockcroft, Annie.....	51 0 7
				Cockcroft, Walter.....	51 0 7
M.	386	Manana, Charlie.....		Unknown heirs.....	0 0 5
		Mitchell, John.....		Unknown heirs.....	0 0 4
		Molife, Judas.....		Unknown heirs.....	2 5 10
		Mtembu, Jacob.....		Unknown heirs.....	1 0 2
		Mtetwa, Mqwabetsho.....		Unknown heirs.....	0 3 4
		Martinius.....		Unknown heirs.....	0 9 0
		Mdhletshe, Manzini.....		Unknown heirs.....	0 2 1
		Morohe, Moses.....		Unknown heirs.....	0 0 5
M.	386	Motsamae, David.....		Unknown heirs.....	0 2 0
		Malinga, Fanyana.....		Unknown heirs.....	0 7 0
M.	386	Msomi, Babana.....		Unknown heirs.....	0 2 1
		Mdinyana, Madosi.....		Unknown heirs.....	0 1 0
		Muyamana, Solomon.....		Unknown heirs.....	1 12 0
		Mdaweni, Jacob.....		Unknown heirs.....	1 10 0
		Malwane, James S.....		Unknown heirs.....	0 11 7
		Majoli, Mangwana.....		Unknown heirs.....	0 2 2
		Meyeza, Malumana.....		Unknown heirs.....	0 2 10
		Mbhele, Hali.....		Unknown heirs.....	0 2 9
		Mabaso, Wobo.....		Unknown heirs.....	0 14 6
J.	44	McDonald, Simon.....		Lambs Hotel & Store.....	2 3 4
J.	45	McCarroll, Andrew.....		John McCarroll.....	0 17 10
				David McCarroll.....	0 17 10
				Johnston McCarroll.....	0 17 10
				Mary Watson.....	0 17 10
				Elizabeth McNally.....	0 17 10
				Isabella Nixon.....	0 17 10
				Margaretta Kelly.....	0 17 10
				Jenny Lennox.....	0 17 9
				Sarah King.....	0 17 9
J.	73	McKenzie, George.....		Unknown heirs.....	10 19 3
J.	202	Macadam, Nelly.....		Geo. Thos. Mirams.....	3 4 2
				Rose Martini.....	3 4 2
J.	292	McRae, Alexander.....		Unknown heirs.....	148 3 10
J.	297	McDonald, Allen James.....		Kenneth Robert McDonald.....	0 16 3
J.	338	McAuslan, Alexander.....		Unknown heirs.....	8 3 0
J.	351	McMahon, Wm. John.....		Edward Thomas McMahon.....	5 2 11
				Ellen McMahon.....	5 3 0
J.	506	McCarthy, James Patrick.....		Unknown heirs.....	47 18 2
J.	656	McCawley, Peter.....		Unknown heirs.....	10 6 11
M.	173	McRoe, Jessie McClelland.....		Eversley James Roe.....	12 1 2
M.	182	McIlvrde, William Duncan.....		Unknown heirs.....	0 3 3
M.	225	McKenzie, John.....		Thos. Alex. McKenzie.....	1 19 9
				Albert E. McKenzie.....	1 19 9
				Arthur Edwin McKenzie.....	16 9 11
M.	250	MacKinley, B.....		John Dobbins.....	1 6 6
S.	2/31	McDonald, Maud (alias Johnson).....		Unknown.....	1 9 6
S.	2/45	McKay, Ernest.....		Unknown.....	5 0 0
S.	2/47	McKenzie, John.....		Unknown.....	2 10 0
S.	2/64	McGreavey, Beatrice Pricella.....		Unknown.....	7 17 10
S.	2/115	McGonegal, Ann.....		The Executors.....	2 10 0
S.	2/228	Maclean, James.....		Unknown.....	8 0 0
S.	2/239	McHardie, Helen Henry.....		Henry, George, heirs of.....	47 1 0
				Henry Thomas, heirs of.....	47 1 0
J.	46	Norrish, Annie Laura.....		Unknown heirs.....	2 4 3
J.	47	Newton, John.....		Unknown heirs.....	7 11 8
J.	48	Nocton, Bartley.....		Unknown heirs.....	1 5 0
J.	118	Naidoo, Addaganti Kothurdapany.....		Rajammah.....	44 15 1
J.	228	Naicken, Thima Marie.....		Unknown heirs.....	5 10 6
J.	287	Newton, Frederick.....		Unknown heirs.....	6 15 6
M.	5	Noble, Johanna Hendrina.....		Jooste, E. M.....	0 6 5
M.	12	Netta, William Otto.....		Unknown heirs.....	80 1 10
M.	43	Nel, Willem Gabriel.....		Meyer, Martha Dorothea Cornelia (deceased).....	3 6 4
S.	2/32	Nalton, Thomas.....		Unknown heirs.....	5 12 3
S.	2/42	N'Kanda (native).....		Unknown.....	0 6 6
S.	2/48	Nasser, Beshara.....		Unknown.....	33 15 5
S.	2/63	Ngili (alias Jack) (native).....		Unknown.....	1 2 6
S.	2/80	Nel, Nicolaas Johannes.....		Theodorus Cornelius Nel.....	1 3 2
S.	2/120	Nicholls, Herbert.....		Dr. R. A. Mate.....	0 10 0
S.	2/184	Naidoo, Gothipathi Chinniah.....		Nelliah (son).....	8 14 3
				Chinnama.....	2 3 7
				Mangama.....	2 3 7
S.	2/237	Ngcobo, Solomon.....		Vitbooi, or heirs.....	32 3 0
				Patekili, heirs of.....	32 2 11
				Vogoyi, heirs of.....	6 17 9
S.	2/245	Naren, Nathu.....		Colonial Broom Factory.....	0 14 5
M.	271	Ngwenya, Jacob.....		Unknown heirs.....	0 0 6
		Ndhlovu, Maduna.....		Unknown heirs.....	1 1 4
S.	2/250	Nothard, A. E.....		Andrew Dr., R.....	0 14 4
M.	343	Ntuli, Ntombeni.....		Unknown heirs.....	1 0 4
		Nqubane, Bangizwe.....		Unknown heirs.....	0 4 0
		Ncokwana, George.....		Unknown heirs.....	0 16 7
		Ntuli, Dingabani.....		Unknown heirs.....	0 13 3
		Nomapekala, S. D.....		Unknown heirs.....	2 14 6
		Nxumalo, Mdangeni.....		Unknown heirs.....	0 15 0
		Nkiyankiya.....		Unknown heirs.....	0 19 6
		Nzama, A.....		Unknown heirs.....	0 1 0
		Ntoli (Samson).....		Unknown heirs.....	1 4 1
M.	344	Nxmalo, Ndangevi.....		Unknown heirs.....	0 2 3
		Njapa, Nancy.....		Unknown heirs.....	0 1 9
		Ndima, Muti.....		Unknown heirs.....	0 15 0
M.	386	Ndowoola, Stoffel.....		Unknown heirs.....	1 5 0
M.	344	Nzimandi, Moutuza.....		Unknown heirs.....	0 0 6

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
S.	4/18	Naaidoo, Rangappa.....	Chellammal, Manqai (Est.).....		30 13 2
S.	4/18	Nel, Barend Jacobus.....	Truter, Maria M. (Est.).....		£81 18 5
M.	386	Nxumalo, Joe.....	Unknown heirs.....		0 5 0
		Nkabinde, Emma Tobana.....	Unknown heirs.....		0 10 6
		Nqushe.....	Unknown heirs.....		0 7 0
		Nyuswa, Alfred.....	Unknown heirs.....		0 0 3
		Neanana, Joly.....	Unknown heirs.....		0 3 0
		Ndhlovu, Mqwazeni.....	Unknown heirs.....		0 1 7
M.	387	Nzimande, Mvutuza.....	Unknown heirs.....		0 4 6
		Ndhlovu, Fifana.....	Unknown heirs.....		0 2 10
		Nyawuza, Mzondayiheil.....	Unknown heirs.....		1 16 2
J.	374	O'Donoghue, Philip Stephen.....	Wm. Henry Cox.....		3 0 9
J.	505	O'Mahoney, Mary.....	Unknown heirs.....		685 16 2
S.	2/24	O'Brien, T.....	Unknown.....		0 5 6
S.	2/231	O'Hea, Patrick.....	van Os, P. J.....		0 3 7
S.	2/242	Ormsby, Thomas.....	Unknown heirs.....		153 16 0
S.	2/248	O'Meara, Thomas Patrick.....	O'Meara, Frank.....		1,211 16 10
J.	50	Prince, John.....	Unknown heirs.....		16 0 11
J.	50	Peetz, Emil.....	Unknown heirs.....		0 6 6
J.	52	Patrick, Jessie.....	Unknown heirs.....		3 5 6
J.	52	Potgieter, Jacobus Johannes.....	Petrus Johannes Oosthuysen.....		6 1 6
J.	135	Pohl, George Louis.....	Unknown heirs.....		2 11 11
J.	149	Petrie, George Andrew.....	James Gibson.....		0 7 7
J.	155	Pryke, Alfred.....	Unknown heirs.....		10 8 3
J.	638	Powell, Marie Magdalene.....	David, J. Theron.....		6 10 0
			Peter J. Theron.....		6 10 0
M.	167	Peel, Anne.....	Margaret Mary Hopkins.....		4 15 0
			Besley, Lizzie.....		33 12 10
M.	278	Pires, Jose.....	Unknown heirs.....		793 11 1
S.	2/34	Paulson, J.....	Unknown.....		3 15 0
S.	2/34	Paul, Fred J.....	Unknown heirs.....		0 12 6
S.	2/50	Patti, Jules.....	Unknown.....		4 12 9
S.	2/104	Pearse, Joseph.....	Unknown heirs.....		127 8 10
S.	2/107	Pearce, C. H.....	Unknown heirs.....		3 17 4
S.	2/231	Pitman, Eli.....	Gobbon, E.....		0 3 8
S.	2/237	Pillai, Arunachellam.....	Chinnamah.....		46 4 0
S.	2/244	Pratt, Mary Martha.....	Children of Richard Antony Pratt.....		26 10 9
S.	4/5	Pretorius, Hendrik Stephanus.....	Unknown heirs.....		3 0 8
S.	4/9	Pople, William.....	Simpson, Annie Minnie.....		52 12 5
S.	3/44	Parshad.....	Unknown heirs.....		22 1 0
S.	4/12	Penchalugadu.....	Munniamma.....		0 6 8
			Benchalu, Chinna.....		0 13 2
M.	344	Piet.....	Unknown heirs.....		1 3 0
S.	4/16	Pathur, Kundasamy N.....	Unknown heirs.....		64 9 0
M.	271	Qepe, Jim.....	Unknown heirs.....		7 17 4
S.	2/31	Quinn, Patrick.....	Unknown heirs.....		0 14 3
M.	344	Qaqala, Kostiya.....	Unknown heirs.....		0 10 0
J.	53	Rosen, J.....	Unknown heirs.....		13 17 3
J.	54	Ryan, John.....	Unknown heirs.....		82 18 6
J.	54	Roworth, Henry George.....	Unknown heirs.....		24 3 4
J.	55	Roberts, William Davis.....	S. Whitehead.....		3 13 10
J.	441	Rossow, William.....	Janet Rossow.....		2 0 6
			Jajta Rossow.....		2 0 5
			William Rossow.....		1 6 11
			Adam Rossow.....		1 7 0
			Jacobus Rossow.....		1 7 0
J.	520	Redman, Alan.....	E. W. Leaf.....		1 9 5
J.	558	Ramesur (Free Indian No. 17516).....	Khadarun (deceased).....		37 9 9
M.	26	Rechenburg, Julius.....	Rechenburg, Laura Ellen.....		9 17 1
			Nickalls, A. A.....		9 17 1
M.	78	Robertson, Wm. Massie.....	Strachan, Alexander.....		51 14 9
M.	93	Raine, George William.....	Unknown heirs.....		3 12 8
M.	199	Rudolph, Elsie Elizabeth Margaritha.....	Zietsman, Paul Hermanus.....		0 18 4
M.	211	Ramjee, Prag.....	Unknown heirs.....		1 5 3
M.	248	Rooi, Jonah.....	Unknown heirs.....		13 3 6
M.	255	Rangila, S. H.....	Osman, Hassim (Est. late).....		11 8 2
			Khan, Hajee Jamal Khan Rajan.....		11 17 3
S.	2/14	Rennebaum, John.....	Unknown heirs.....		0 19 9
S.	2/21	Roberts, James Walter.....	John Roberts.....		38 15 4
			Agnes Dumas.....		38 15 5
			Unknown.....		12 18 7
S.	2/23	Richardson, Stedman.....	Unknown.....		0 8 6
S.	2/25	Reddy, Vencata.....	Unknown.....		4 11 3
S.	2/35	Reid, Herbert J.....	Unknown.....		6 10 6
S.	2/26	Robinson, George.....	Unknown.....		3 19 9
S.	2/38	Richards, Sydney A.....	Unknown heirs.....		0 16 6
S.	2/39	Rule, Richard.....	Unknown.....		15 18 6
S.	2/55	Robbertse, G. M.....	Johanna Helena Susannah van der Merwe (deceased).....		4 5 0
S.	2/58	Robertson, Stanley Ivan.....	James Davidson Robertson.....		6 2 6
S.	2/102	Roe, Harry Evelyn.....	James E. Roe.....		0 12 0
S.	2/234	Rankin, Mary Ann.....	Susannah Daniel.....		4 11 1
S.	4/1	Robbins, Mary.....	Hutchings, Mrs. E. J.....		1 2 0
M.	343	Richard.....	Unknown heirs.....		228 19 10
S.	4/6	Reynolds, Lewis.....	Missing heirs.....		40 13 3
S.	4/5	Rampenshad.....	Unknown heirs.....		16 14 6
S.	4/7	Ramnath.....	Unknown heirs.....		0 3 6
M.	343	Riba.....	Unknown heirs.....		1 16 6
		Radebe, Jan.....	Unknown heirs.....		0 0 9
M.	344	Radebe, Josiah.....	Unknown heirs.....		1 2 11
S.	4/14	Rajpathee.....	Bugwunia.....		3 16 2
M.	386	Ramara, Muhoshi.....	Unknown heirs.....		11 15 10
S.	4/15	Robinson, G. C. & L. K.....	Robinson, Richard Chas. O'Neil.....		27 11 6
J.	55	Strauss, Otto.....	Unknown creditors.....		1 1 0
J.	56	Smailes, Edith Alexander.....	Dr. Addison.....		1 6 7
J.	56	Swarton, David Edward.....	C. C. Swarton.....		0 8 6
J.	57	Smithers, George Ernest.....	Mary Jane Berry.....		15 11 6
			Unknown heirs.....		7 9 4
J.	57	Spackman, Gordon.....	F. M. A. Spackman.....		8 5 1
J.	58	Stewart, Edward.....	Unknown heirs.....		2 4 0
J.	58	Stevens, R. H.....	Unknown heirs.....		2 6 5
J.	58	Stevens, John.....	Unknown heirs.....		

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
J.	59	Swales, Jane	Kate Potterill		£1 13 9
J.	60	Shaw, Edward	Unknown heirs		167 16 4
J.	60	Stapley, George William	Unknown heirs		8 6 0
J.	79	Salmon, Farquhard Campbell	Claimants unknown		19 0 6
J.	89	Sneedon, Robert	Unknown heirs		1 13 3
J.	103	Steenkamp, Jan Harm	Hester M. A. van Rooyen		0 15 6
			Johanna Sophia van Rooyen		1 15 6
			Hester Steenkamp		1 6 2
J.	116	Sherrard, Hannah	William Buttress		13 4 5
			Henry Ellis Buttress		13 4 4
J.	120	Springorum, Carl Hermann Wilhelm	V. G. Acton		0 0 6
			Baverstock		0 1 3
			Davies, H. T.		0 7 0
			W. T. Horter & Co., Ltd.		0 4 11
			Harwin & Sons		0 0 8
			A. Hare		0 0 9
			Hesom Bros.		0 3 0
			Hutchinson & Bowen		0 9 2
			Jacklin & Co.		0 0 8
			Katzensstein, F. G.		1 6 1
			Minto, R. S.		0 1 0
			Smith, A. P.		5 19 5
			Springorum, Mrs.		1 7 8
J.	238	Sollis, Harry	Unknown heirs		7 8 1
J.	250	Stevens (or Stephens), John Alfred Edward	Unknown heirs		52 3 5
J.	292	St. Claire, John	Unknown heirs		6 2 3
J.	351	Spencer, C.	Percy Spencer		0 17 3
J.	360	Stewart, Robert Nicol	Unknown heirs		5 19 0
J.	376	Simon, Margaret	Unknown heirs		17 16 6
J.	395	St. Ledger, Richard	Unknown heirs		37 15 0
J.	467	Scott, Albert Kingsley	Unknown heirs		507 9 1
M.	19	Shirley, Harold Orton	Unknown heirs		55 3 6
M.	27	Soanes, Walter David	Gopi, Gajadhar		6 0 10
M.	31	Scheepers, Johannes Abraham	Kumalo, Klenbyi		0 10 2
			Hackland, J.		0 6 4
			Zunkel, C. L.		0 0 8
M.	59	Schulz, Julius A. A.	Schulz, Mayzie (known as Masie Elizabeth Mandy Schulz)		0 19 9
M.	95	Smale, Sydenham (alias Henry Thompson)	Smale, R.		8 2 2
M.	125	Seymour, Jessie	Unknown heirs		8 5 10
M.	160	Sumner, William	Unknown heirs		0 19 8
M.	195	Sangeni	Unknown heirs		3 12 0
M.	209	Sewtahall	Unknown heirs		437 8 1
M.	217	Schram, Oscar	Schram, Christian		24 0 11
M.	219	Sarril, Patrick Hanburg	Unknown heirs		2 14 5
M.	245	Seedat, M. M.	Hawah (deceased)		276 2 1
M.	257	Squash (alias Julius)	Unknown heirs		167 9 0
M.	271	Smit, Jacob	Unknown heirs		0 15 0
S.	2/8	Spring, Arthur	A. Becket		0 5 5
S.	2/18	Silburne, William	Unknown		0 11 9
S.	2/19	Smith, Edmund	Unknown heirs		1 17 10
S.	2/19	Swinburne, Percy	Unknown		2 5 10
S.	2/22	Shoard, James	Unknown		6 11 3
S.	2/22	Stanley, G. H.	Unknown		9 17 6
S.	2/24	Sharood, Henry Thomas	Unknown		6 5 0
S.	2/24	Seshamal (Indian)	Unknown		5 2 6
S.	2/25	Stewart, Charles	Unknown		12 6 9
S.	2/28	Springer, Maurice J.	Unknown		0 9 6
S.	2/29	Smith, William Howard	Unknown		6 1 0
S.	2/31	Spreight, Daniel	Unknown heirs		0 6 3
S.	2/31	Seabrooke, William	Unknown		33 5 7
S.	2/32	Siegerstrom	Unknown		28 15 0
S.	2/38	September (native)	Unknown		1 16 0
S.	2/41	Sullivan, Dennis	Unknown		0 6 11
S.	2/50	Smith, Frank	Unknown		13 7 6
S.	2/50	Smith, Lizzie	Unknown		13 7 5
S.	2/51	Swann, Andrew	Unknown		0 6 0
S.	2/53	Sooklahe	Unknown		0 10 3
S.	2/54	Simon (native)	Unknown		1 12 0
S.	2/57	Sumuyana	Unknown		1 0 0
S.	2/59	Symons, Thomas (alias Thomas Salmon)	Unknown		0 9 0
S.	2/65	Schultz, Karl Ulz	W. Emmett		3 4 3
S.	2/66	Senzie, Frans	Unknown		0 12 0
S.	2/116	Sutherland, Frederick Temple	John Smith Sutherland		32 1 6
			James Smith Sutherland		32 1 6
S.	2/164	Smith, Alex	Harold Smith (deceased)		28 14 4
S.	2/164	Smith, Jane	Harold Smith (deceased)		1 4 2
S.	2/233	Singer, Ervin	Singer, James		7 14 4
			Singer, Samuel		7 14 5
S.	2/231	Smith, Elsie Christina	Smith, Isaac Willie		5 4 1
S.	2/236	Salmon, Alfred Leonard	Unknown heirs		15 8 6
S.	2/241	Sefton, Henry	Unknown heirs		193 0 5
S.	2/245	Stein, Thomas	Raw, J. & Co.		0 8 10
			Pearce's Garage		0 8 0
			Hassan, Ismail		0 0 8
			Ramsing, A.		0 7 0
S.	2/246	Stransham, Julia Nora	Stransham, Dawson		114 14 1
S.	3/7	Sellstrom	Unknown heirs		1 0 6
M.	271	Shandu, Matanyana	Unknown heirs		0 0 9
S.	4/2	Smith, Ellen	Allam, Dr. A. H.		2 17 0
S.	4/4	Sternson, Harris	Unknown heirs		1 5 0
S.	4/8	Somia	Unknown heirs		1 0 0
M.	343	Sikonyana, Jonas	Unknown heirs		13 19 2
M.	343	Sitole, Zama (Jam.)	Unknown heirs		0 6 0
M.	343	Sibiya, Mlombili	Unknown heirs		0 8 9
M.	343	Sibiya, M.	Unknown heirs		0 7 4
M.	344	Sillito, George	Unknown heirs		5 0 0
M.	344	Silowaji, Hendrik	Unknown heirs		0 2 6
S.	4/16	Sirthaji	Unknown heirs		97 19 11
J.	61	Thompson, Herbert C.	Unknown heirs		1 6 6

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
J.	62	Tiffin, Mark	Widow of Mark Tiffin	£6 8 8
			Alfred Tiffin	1 5 11
			Charles Henry Tiffin	1 5 11
J.	62	Thompson, Ellen	Unknown heirs	10 4 9
J.	62	Thoms, Alfred Mills	Wm. Napier Thoms (deceased)	13 0 1
			Dymock, Jemina	0 5 11
J.	63	Tremlett, Charles	Dr. P. Greco	2 18 0
J.	64	Tresham, Edward	Unknown heirs	6 3 10
J.	261	Thomson, William	Unknown heirs	9 9 6
J.	436	Taylor, James McGregor	Wm. David Taylor	9 10 0
J.	456	Theron, John Albert Gabriel	David Johannes Theron	1 8 3
			Pieter Jacobus Theron	1 8 3
J.	649	Tshabalala, Solomon	Sannah Mkabinde	23 14 5
M.	29	Thomson, David	Unknown heirs	238 15 7
M.	68	Turner, Henry Augustus	Goodman, Ermina Amelia	0 6 8
			Turner, Wm. George	0 6 8
			Turner, Frank Saunders	0 6 8
			Moody, Anne Elizabeth	0 6 8
			Turner, Edmund Arthur (deceased), 2 children of	0 6 7
			Turner, Mary Caroline	0 2 7
			Hancock, Kate Margaret	0 6 8
			Walsh, Fanny Jane	0 6 8
			Claydon, Vavasour	0 2 3
			Carter, Edith Caroline	0 2 2
			Harris, Charles William	0 2 2
			House (or Hoare), Mrs.	0 6 8
M.	120	Thomas, C.	Unknown heirs	6 1 2
S.	2/31	Todd, Cedric Valentine	Unknown heirs	26 3 7
S.	2/32	Tupper, R. B.	Unknown	3 16 0
S.	2/33	Thompson, George	Unknown	0 6 9
S.	2/33	Taylor, John	Unknown	0 11 6
S.	2/34	Terry, Mary Ann Pierce	Thomas Terry (deceased)	25 4 4
			Elizabeth Hunter	25 4 3
S.	2/35	Terry, Mary Ann Pierce	T. Terry	3 3 1
S.	2/35	Turner, H. P.	Unknown	5 0 0
S.	2/38	Trezise, George	John Richards	0 10 0
S.	2/53	Thalelatshe	Unknown	17 4 0
S.	2/55	Tulu (Native)	Unknown	0 16 6
S.	2/61	Tshangase, Maria (<i>alias</i> Tshabalala) (Native)	Unknown	39 11 8
S.	2/82	Triggs, Thomas John	Unknown heirs	66 8 0
S.	2/129	Tabeta, Ngeenge	Unknown heirs	1 15 0
S.	2/202	Tyeb (or Taiyab), Abdul	Khatija	34 0 11
S.	2/236	Todd, Henry Russell	Unknown Heirs	265 12 7
S.	3/2	Thomas, John Noye	Thomas, Arthur	0 18 10
			Bailey, Annie	0 18 10
			Mardon, Rita	1 17 9
			Mardon, Frederick Herbert	1 17 9
M.	271	Toring, James	Unknown heirs	0 7 5
S.	4/5	Terry, Thurza Ann	Terry, Thomas	72 14 3
M.	344	Tshezi	Unknown heirs	0 15 5
M.	344	Tshangasi, Muntuyedwa	Unknown heirs	1 4 6
M.	386	Tafeni, Stanley	Unknown heirs	0 10 6
S.	4/18	Thompson, Henry, also known as Jim	Unknown heirs	475 12 10
M.	386	Tshobalala, Sikalane	Unknown heirs	0 14 2
M.	387	Tafeni, Stanley	Unknown heirs	0 7 1
S.	2/43	Umjinti (Native)	Unknown	1 18 6
S.	2/47	Umsikazi	Unknown	3 0 0
S.	2/47	Ubongola	Unknown	0 5 3
S.	2/57	Umbulanda (Native)	Unknown	0 10 0
J.	67	von Hackewitz, Franz Albert	Unknown heirs	14 12 5
J.	68	van Breda, Michael and Charlotte Carolina	Heir of Jacobus van Breda	44 12 9
			Frederick Jacobus Kotzi	1 5 6
			Sybrand Jacobus M. Kotzi	1 5 6
J.	114	Vagi, Ugo	Unknown heirs	2 10 0
J.	315	Veitch, John Alexander	Ed. Brasch	0 13 1
J.	474	van Niekerk, Salomo Maritz	Ferdinand van Niekerk and his spouse	3 18 0
M.	34	van Damme, Aristhi	Aricia van Damme	2 11 4
			Aristhi van Damme	2 11 5
			Aristhine van Damme	2 11 5
			Arice van Damme	2 11 5
M.	203	van Rooyen, Cornelis Johannes	Gezina Dorothea Uys	3 2 1
			Susahana Cathrina van Rooyen	1 3 3
			Gezina Dorothea van Rooyen	1 3 4
			Cornelis Johannes van Rooyen	1 3 4
			Martha Maria de Haas	1 3 4
			Susanna Maria Crafford	0 7 9
			Susanna Sophia Schoon	0 11 7
			Wilhelm Schoon	0 11 8
M.	254	Verlop, E.	Evelina Verlop	61 7 4
M.	15	van Rooyen, John Frederick	Wentzel & Schwelzig	0 0 5
			Lehmann, W. E. A.	0 11 8
			Blackie, G. V.	0 2 4
S.	2/32	Vogel, Katerina	Unknown	1 6 0
S.	2/64	Vastha	Jetha Vastha	1 5 10
			Narain, Vastha	1 5 11
S.	2/233	van Coller, Johannes Daniel	Bouwer, Margaretha Johannes, estate late	1 8 6
S.	4/8	van Rensburg, Renier N. J.	van Rensburg, R. N. J.	9 8 10
S.	4/14	Varty, Herbert G. F.	Nedens Service Station	0 16 6
S.	4/17	Vawda, Mamoojee Mahomed	Kader, A. & Co.	0 2 5
			Kumalo, Mina	1 12 6
J.	68	Wishart, Robert John	Unknown heirs	1 7 2
J.	69	Wade, James	Unknown heirs	10 18 4
J.	69	Watson, John Baker	N. Kay	5 0 0
J.	69	Wood, John Cuthbertson Stoddart	Unknown heirs	3 6 1
J.	70	Winship, William Wynne	Unknown heirs	23 3 1
J.	70	Walters, John Thomas	Unknown heirs	35 9 10
J.	70	Williams, Thomas	Unknown heirs	19 17 3
J.	71	Whitfield, Edward Grey	Claimants unknown	3 11 0
J.	71	Waldron, John Francis	Alice Waldron	12 14 6

	Boedel. Estate.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
J. 71	Webb, Caroline Emma	James Fielding Fynney	£0 2 9
J. 72	Wilson-Watson, A. M. K.	Thomas William Quested	0 9 8
J. 299	Wybrow, Lawrence	Unknown heirs	4 1 7
J. 570	Wides, Allen	Harry Dolph Wybrow	3 12 4
J. 598	Wilkinson, William George	Unknown heirs	4 10 8
		Thomas Hollington	5 14 9
		Unknown heirs (paternal)	28 14 1
M. 130	Wainwright, Douglas	A. H. Scarfe	1 11 10
M. 209	Wilkinson, Wm. John	Wilkinson, Thos. Fewster, Estate of	3 13 5
		Wilkinson, Isabella	3 13 4
M. 221	Williams, James Boase	Hankins, Dr. H. C.	0 10 0
M. 239	White, Edgar Napier	Unknown heirs	21 15 8
S. 2/19	White, Susanna	John Joseph Cathrine	11 19 10
		Francis Cathrine	11 19 10
S. 2/21	Watson, Richard	Arthur Watson	26 0 7
S. 2/23	Wanker, Moosa D.	Unknown	50 1 1
S. 2/25	Wetherill, Maria	Unknown	53 1 0
S. 2/49	Weymouth, W. C.	Unknown	2 5 9
S. 2/26	White, Mrs. E.	Unknown	1 6 4
S. 2/51	Woolcott, Frederick	Unknown	74 14 7
S. 2/60	Walter, John	Unknown	3 8 1
S. 2/109	Walker, Eduard Willem	Eduard Willem Hesom	1 17 0
		Georg Thomas Hesom	1 17 0
		Robert Hesom	1 17 0
S. 2/110	Walker, Eduard Willem	Anna Hesom	1 17 1
S. 2/230	Waugh, William	Unknown heirs	17 10 8
S. 2/240	Wood, George Stanley	Unknown heirs	0 4 6
S. 2/244	Walters, Samuel William	Unknown heirs	2 15 2
S. 2/244	Williams, F.	Unknown heirs	7 13 9
S. 3/21	White, Robert	Unknown heirs	1 15 5
S. 2/250	Wood, William	Wood, Ernest	2 13 8
		Wood, Piet	2 13 8
		Clark, Phillis	2 13 8
S. 4/12	Wood, Kenneth	Wood, William Henry	127 8 10
S. 4/16	Weisman, Sam	Caswell, J. R.	0 19 11
S. 4/19	Warrington, Margaret Annie	Unknown heirs	418 0 3
M. 176	Xaba, Samuel Duly Mark	Julia	0 14 3
S. 4/14	Young, Christopher H.	Umzinto Leather Works	0 3 7
S. 2/27	Young, W. F.	Unknown	201 5 9
S. 2/52	Young, Harry P.	James William Young	4 5 3
G. 600	Young, Alfred	Unknown heirs	8 15 1
M. 211	Zackon, Louis Phillip	Watson, G. C.	0 10 7
		Stegman Bros	0 17 4
		S.A. Boot Manufacturers, Ltd.	0 1 0
S. 2/62	Zaba (Native)	Unknown	2 0 0

INSOLVENTE EN OORGEDRAE BOEDEL.—INSOLVENT AND ASSIGNED ESTATES.

S. 1/20	Ackoojee, Moosa A.	The Estate	7 13 6
S. 1/22	Aiyar, P. S.	The Estate	4 3 9
S. 1/24	Appothoray	The Estate	2 18 6
S. 1/27	Appudu, B.	The Estate	1 0 0
S. 1/29	Abdool	The Estate	0 9 4
S. 1/100	Aboo, Shaik	The Estate	1 18 9
S. 1/111	Akoo, Tayob & Co.	S. Lipshitz & Co.	2 18 9
S. 1/150	Allison, A.	A. W. Warden & Co.	1 12 0
S. 1/155	Akoon, D. M.	H. M. A. Akoon	4 10 10
S. 1/165	Akoo, Essa (also known as Acco, Essa)	Morgan Muliph	1 18 0
S. 1/13	Andrews, Thomas	Payne Bros.	0 2 0
		Hayes, Thos.	0 3 9
		Goodricke, J.	0 4 6
		Deacon & Craddock	0 3 0
		Gorse, John	0 4 4
		Merryweather & Son	0 12 4
		Hilmer, D.	0 3 0
		Groom, W.	0 7 9
		Muir, W.	0 3 7
		North, G.	0 8 0
		Acnt Blaine & Co.	0 2 0
		Beningfield & Son	0 1 8
		Anderson, H.	0 0 6
		Unokwana	0 2 6
		King, R.	0 5 9
		Westmeyer, J.	0 3 3
		Powell, J.	0 1 5
		Kirk, J. W.	0 0 8
		Beviss, Dr.	0 1 3
		Shayer, R. W.	0 3 9
		Bob	0 0 6
		Nouker	0 0 6
S. 1/206	Adam, Hassan	Rahman, A.	0 12 6
		Patel, M. B.	0 8 8
		Subban, Mahomed	3 14 0
S. 1/213	Aboojee, Suleman Yusouff	Ismael, Ahomed	0 8 3
S. 2/249	Abdoossamad	Muskin, Abdulla	1 15 7
S. 1/219	Achilleos, John	Mapufaye, Mpukana	5 14 0
S. 5/30	Amod, Banoo	Hoosen, Carim	0 18 0
		Essop, Mahomed	0 11 9
		Norman, Geo. & Co.	0 9 5
S. 5/40	Ally, Ismail Essop	Shri Vishnu Hindu Temple	4 10 11
J. 9	Brown, William Parry	Caley	0 18 2
		R. Crookes & Co.	0 13 9
		Estate B. Lipinski	0 1 9
		Muirhead & Gowrie	0 7 5
		Mann & Co.	0 18 9
		Liquidators New Campbell Colls, Ltd.	84 13 0
		T. L. Oliver	1 10 3
		H. Platnauer	5 13 0
		J. W. Quinn & Co.	0 7 3
		G. Tothill	3 0 9

		Boedel. Estate.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
S.	1/6	Bond, Philip.....	Unknown.....	£1 9 3
S.	1/8	Brayhurst, Vicar.....	J. Archbell.....	0 11 0
			A. Mathyon.....	0 5 6
			Estate J. Archbell.....	0 1 6
			J. Labuschagne.....	0 1 6
			W. Labuschagne.....	0 4 0
			C. J. Labuschagne.....	0 3 0
			J. Labuschagne.....	0 1 6
			G. A. Cope.....	0 7 6
			R. Thompson.....	0 5 0
			Wade & Hesom.....	3 6 0
			Jas. Killock.....	0 3 0
			J. Ashton.....	1 1 0
			P. Ferreira.....	0 10 0
			J. P. Will.....	0 2 0
			Catto & Co.....	0 2 6
			F. J. Dill & Co.....	0 1 6
			J. M. K. Labuschagne.....	0 2 6
S.	1/8	Butler, St. John G.....	Unknown.....	5 13 9
S.	1/11	Bulmer & Stracker.....	Creditors generally.....	21 12 4
S.	1/11	Brewer, Alfred.....	Unknown.....	0 7 0
S.	1/13	Boshoff, William Hendrick.....	The Estate.....	37 15 5
S.	1/14	Brown, John.....	Byass, R.....	3 9 0
			Delmage Reid & Co.....	2 3 1
			James, T. P.....	1 9 9
			Milne & Co.....	0 5 1
			Oliver, J. and G.....	0 12 0
			Quick, Allsopp & Co.....	2 3 4
			Anderson, W. C.....	0 8 10
			Beningfield & Co.....	0 13 6
			Benjamin & Nephew.....	0 8 6
			Blyth & Co.....	1 9 6
			Behrens & Hein.....	0 2 1
			Commercial Marine Assurance Co.....	1 14 3
			Handley, Thos.....	0 3 5
			Helps, G. C.....	0 1 6
			Louch, F. W. B.....	0 3 5
			Muirhead & Findlay.....	0 1 6
			McDougal Bros.....	0 9 4
			Natal Printing Co.....	0 3 9
			Sarrell Brewery & Co.....	5 5 8
			Stevenson, H.....	0 4 1
			Whiley, Jas.....	2 3 0
			Whitton, Jno.....	3 12 10
			Van Kome Schabbel & Co.....	0 6 2
S.	1/16	Barr & Bishop.....	The Estate.....	6 6 0
S.	1/20	Beckett, A.....	The Estate.....	17 13 10
S.	1/21	Bidur, No. 40773.....	The Estate.....	2 9 6
S.	1/23	Beningfield, A. W. S.....	Unknown.....	0 0 6
S.	1/27	Bousfield, Anthony.....	Creditors generally.....	5 4 7
S.	1/33	Beetar, Aleo Michael.....	The Estate.....	5 3 6
S.	1/144	Ballance, H. C.....	W. Jones.....	1 11 8
S.	1/148	Bolton, L. M.....	Scandinavian Co. (Africa), Ltd.....	2 19 10
S.	1/158	Botha, R. P.....	Heyman Malkes.....	0 12 2
S.	1/161	Bennett, E. F. L.....	H. A. Reid.....	0 17 6
S.	1/175	Bhoola, Ismail Suliman.....	Ismail Ahmed.....	1 8 11
S.	1/183	Buchanan, D. R.....	Gibson, H. A.....	1 12 10
			Moberley, A. R.....	0 2 11
S.	1/195	Balim, Suliman Mahomed.....	Mayville Oils Mill.....	2 2 0
			Melville Sugar Co.....	3 16 9
			Gangat & Kajee.....	1 15 6
S.	1/194	Burne, Albert Allen.....	Naidoo, N. V.....	4 4 9
			Patlansky Bros.....	0 2 1
			Fowler, David & Co., Ltd.....	0 4 0
			Naidoo, P. V.....	0 3 11
			Comins, I. J.....	0 2 5
S.	1/232	Baig, Mushi Ahmed.....	Mahomed, C. M.....	0 13 3
			Khan, A. K. H.....	2 1 1
			Hoosen, I. A.....	0 3 1
S.	5/7	Bodeek, H.....	Bull, R.....	0 7 8
S.	5/8	Bhaijee & Co., S.....	Harighai, V. (Est.).....	1 2 11
			Docrat, M. H.....	0 16 3
S.	5/24	Briggs, T.....	Quinn, N. M.....	0 4 10
S.	5/25	Babhai, Lala.....	Govindasamy.....	0 2 10
			Haribhai.....	0 2 6
S.	5/37	Bhorat, C. H.....	Miriam, Assd. (Est.).....	0 4 5
S.	5/38	Bayat, Ismail Ebrahim.....	Khan, Barkhat H.....	1 10 7
S.	5/43	Badat, I. C.....	Patel, Ismail M.....	0 1 0
			Receiver of Revenue.....	0 0 1
			Bayat, Amod & Co.....	0 1 6
			Norman, G. & Co.....	0 1 9
			Cassim, M. H. & Son.....	0 1 3
			Sadroodeen, Kajee.....	0 0 2
			Asmal, C. S.....	0 17 5
			Krone, De Vos & Co.....	0 0 3
			Docrat, M. A.....	0 1 3
			Dada, O. K. (Ins. Est.).....	0 1 11
J.	16	Camroodeen, M. C. & Co.....	Telga Mosque.....	13 0 7
			S. Amod Chafeker.....	0 1 4
			H. T. H. Suleman & Co.....	0 3 7
			Creditors generally.....	5 9 1
S.	2/57	Clarton, Edward Dryden.....	Creditors.....	1 18 6
S.	1/10	Cooley & Co.....	Creditors generally.....	19 16 1
S.	1/15	Clowes, John.....	J. Barret.....	0 10 0
			Bingham, E. H.....	0 3 0
			Mrs. C. Carter.....	0 2 6
			Dr. Dumat.....	0 2 1
			J. Lacombe.....	0 1 6
			Reid & Champion.....	0 1 0

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
S.	1/18	Chapman, William.....	The Estate.....		£9 3 10
S.	1/24	Cassim, Alli.....	Dada Ganander.....		5 8 5
S.	1/27	Collins, Ernest.....	The Estate.....		7 10 0
S.	1/36	Cranfield, Ezra.....	The Estate.....		8 8 6
S.	1/36	Collis, Ernest James.....	The Estate.....		7 11 0
S.	1/94	Chetty, Sarukar Packrie.....	Creditors.....		6 5 7
S.	1/153	Clifton, H. K.....	Willie Hope.....		1 19 4
S.	1/178	Cotwal, Amod Suleman.....	Bhaye, A.....		1 0 11
S.	1/189	Conn, Edward James.....	Bester, Jacooma.....		4 12 11
			Central Motor Mart.....		38 10 2
			Warnadoone Brick & Tile Co.....		29 4 10
			Morris, T. A. M.....		4 6 0
S.	5/34	Cohen, Harry.....	Mabla, George.....		0 14 2
			Shunnagen, Jack.....		0 4 1
			Maharaj, R. S.....		0 4 6
			Davand.....		0 3 10
S.	5/29	Curry & Dixon.....	Jack & Preston.....		29 1 4
			Jackson, L.....		2 10 9
S.	5/36	Clothier, J. R.....	Chaka's Kraal Motor Works.....		0 14 8
			Sitlu, M.....		0 4 0
			Acutt, L. L. L.....		0 4 1
S.	5/38	Chohan, Ebrahim Dawjee.....	Durban Egg Co.....		0 3 2
			Bhorat, H. C.....		0 19 10
S.	2/23	Davis, Arthur.....	The Estate.....		5 13 6
S.	1/6	de Koch, I.....	G. A. Cope.....		5 17 6
			J. P. Wills, Estate of.....		0 14 4
			E. Kretschmar.....		0 0 4
			I. Bevan.....		0 4 0
			A. Cooley.....		0 1 8
			I. Brown.....		0 1 8
			W. Wright.....		0 1 10
S.	1/12	Dessington, J. L.....	Unknown.....		0 13 6
S.	1/17	Dawjee, Suliman.....	A. G. Hoosen & Co.....		2 8 10
			The Estate.....		5 6 7
S.	1/18	de Silva, A.....	The Estate.....		2 7 10
S.	1/21	Dougherty, Albert Edward.....	The Estate.....		7 9 0
S.	1/21	Dassu.....	The Estate.....		2 13 6
S.	1/26	Dawes, Thomas William.....	The Estate.....		10 0 0
S.	1/28	Desai, Moorajee Jagoobhai.....	The Estate.....		7 13 6
S.	1/29	Dunn, Fredk.....	The Estate.....		5 0 0
S.	1/35	Donald, George.....	The Estate.....		5 8 6
S.	1/53	d' Hotman, Andre.....	The Estate.....		0 19 4
S.	1/70	de Waal, Daniel Jakobus.....	The Estate.....		7 10 6
S.	1/110	Desai, D. G.....	The Estate.....		0 15 9
S.	1/116	Desai, Hasen Dawjee.....	E. M. H. Patel.....		1 6 3
S.	1/150	Desai, A.....	Reichman & Cutler.....		1 2 10
S.	1/184	Dhai, Amod Mahomed.....	Mirza, G. H.....		0 16 5
			Kadder, E. I.....		1 17 7
			Ismail, E. H.....		0 18 4
S.	1/203	Daya, Parbhoo.....	Kumalo, P. H.....		0 12 7
S.	1/141	Druce, Felix Leslie.....	Pierce, K. M.....		0 19 5
			Nicholson, N. H.....		0 19 11
S.	1/243	Dalton Road Butchery & Cold Storage.....	Hardgeb & Co.....		0 2 9
			Greenberg, S.....		0 12 2
S.	5/5	Dawjee, Moosa.....	Natal Clothing Factory.....		1 7 2
S.	5/6	Dunbar, John Harry.....	Challenor Motors.....		2 7 8
S.	5/17	Dada, Osman Karrim.....	Sundry Creditors.....		8 2 3
S.	5/32	Dhoodhat, M. A.....	Willow Bridge Bakery.....		3 15 4
			Nakooda, E. M.....		0 3 3
			Hickenbotham, R. V. (Assd. Est.).....		0 8 6
S.	5/33	Daiches, Solomon.....	Dhlamini, Pundhla.....		0 19 11
			Dhlamini, Tamasi.....		0 8 4
S.	5/30	Dada, A. C.....	Commissioner for Inland Revenue.....		0 1 0
			Winchler & Co.....		9 1 0
			Marks, J. L.....		0 4 0
			Cassim, M. H. & Sons.....		0 8 0
			Sacoer, A. L.....		0 2 0
			Dada, Ismail C.....		0 9 0
			Ayob Carim.....		0 4 0
			Cathija.....		0 9 0
			Mahomed, M. E. H.....		0 1 0
			Indian Views.....		0 1 0
			Essack Hoosen.....		0 3 0
			W. G. Brown & Co., Ltd.....		0 1 0
			Mathiesen & Ashby, Ltd.....		0 1 0
S.	5/44	Dray, Catherine, R.....	Natal Meat & Ice Co., Ltd.....		1 1 0
S.	5/44	Docrat, K. M.....	Essack, A. J.....		2 10 0
S.	1/4	Edward (native).....	Unknown.....		1 1 5
S.	1/14	Engelbrecht, G. C.....	The Estate.....		1 5 8
S.	1/16	Ebrahim, Moola.....	The Estate.....		7 1 0
S.	1/18	Elliot, Robert.....	The Estate.....		0 6 1
S.	1/35	Ebrahim, Jeewa.....	The Estate.....		8 8 6
S.	1/106	Essack, Hajee.....	Creditors.....		8 1 0
S.	1/159	Ebrahim, Mahomed.....	Samuel Williams.....		1 4 9
S.	1/214	Essers, Chaim.....	Sundry Creditors.....		2 13 4
S.	1/19	Ferreira.....	The Estate.....		61 4 0
S.	1/35	Fekoo, No. 11388.....	The Estate.....		7 7 6
S.	1/36	Flockhart, David.....	Creditors generally.....		0 19 0
S.	1/38	Fisher, Hyman Michael.....	The Estate.....		0 19 3
S.	1/231	Foss, Arthur Edward.....	Karippanan.....		0 18 10
			Mungwe, Amunoni.....		0 3 5
			House, E. J.....		0 3 9
			Hargreaves, S. M.....		0 5 10
			Leigh, M.....		0 18 10
S.	1/9	Godden, Richard vs. Insolvent Estate James Baxter	Creditors generally.....		21 1 1
S.	1/25	Goolam, Amod.....	The Estate.....		2 11 0
S.	1/25	Guthigardu.....	The Estate.....		2 18 6
S.	1/28	Gulloo.....	The Estate.....		0 12 5
S.	1/31	Greathead, Thomas.....	The Estate.....		2 14 9

		Boedel. Estate.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
S.	1/34	George, Wm. Cresswell Herbert.....	The Estate.....	£4 2 4
S.	1/34	Govinden, No. 39921.....	The Estate.....	4 18 6
S.	1/40	Green, H. B.....	The Estate.....	1 18 0
S.	1/50	Georgiles Bros.....	Creditors.....	10 2 0
S.	1/53	Gibson, Thomas.....	Luther (native).....	0 2 10
S.	1/58	Gilbert, William Arthur.....	The Estate.....	7 18 6
S.	1/89	Gowthrope, A. C.....	Kershaw & Co.....	1 17 8
S.	1/139	Gordon, I.....	Lurie Bros. & Khats.....	0 6 6
S.	1/163	Gibson & Kruger.....	Mary Rodgers, Mrs.....	1 6 11
S.	1/235	Gemmell, Thomas.....	Asmal, S. I.....	0 3 0
S.	5/11	Gordon, Barnard.....	Brown, D.....	0 13 2
S.	5/32	Goolam, Mahomed (Est. 2781).....	Goolam, Cassim.....	2 8 11
			Moodley Bros.....	0 0 9
			Makaan, N. M.....	0 0 1
			Molife, E.....	0 0 8
S.	5/27	Goolam, Mahomed (Est. 2364).....	Guinsberg, H. & Co., Ltd.....	3 3 7
S.	5/33	Ganie, Abdool.....	Bhagwanjee & Raniga.....	2 6 3
			Mahomed, O. J.....	0 9 0
			Cassim, M. H.....	0 6 10
			Cassim, M. H & Sons.....	0 5 0
			Ginivola, S. E.....	0 7 6
			Bassco Miller (Pty.) Ltd.....	0 2 5
S.	5/38	Goga, M. A.....	Coetzer, S. P. J.....	2 3 6
			Continental Clothing Manufacturers.....	1 19 7
S.	2/30	Henry, John James.....	J. P. Woodruff.....	0 16 0
S.	1/22	Holland, W. E.....	J. P. Wills.....	109 17 2
			Good & Carbutt.....	6 0 6
			Acutt & Leslie.....	151 12 10
S.	1/22	Hirschfield & Co., H.....	The Estate.....	4 9 0
S.	1/33	Hoosen, Suliman.....	The Estate.....	7 13 6
S.	1/77	Hibbins, Henry George.....	The Estate.....	5 13 1
S.	1/80	Haffajee.....	A. M. Shaik.....	2 12 7
			M. J. Mahomed.....	0 10 0
S.	1/122	Hoosen, Essop & Son.....	Central Hat Factory.....	5 9 3
S.	1/127	Henry, D. A.....	Snow, Dr.....	0 9 11
			Stuckley, A. W.....	17 16 3
S.	1/131	Hyde, Herbert.....	Sander, W. H.....	3 16 0
			Kupusa, Thlayi.....	4 15 3
			Charlie Sokela.....	3 11 3
S.	1/153	Havemann, A. G.....	Adam Motsheki.....	3 16 3
			John Umklongo.....	3 18 4
			Jack M'Kize.....	1 4 7
			Moff Ngabane.....	1 18 0
S.	1/174	Holman, George Risdon.....	Sterling Trading Co.....	4 2 3
S.	1/174	Hakim, S. A.....	Hajee Jamal Khan Rajan Khan.....	4 5 6
S.	1/184	Hoosen & Co., Ebrahim.....	Hassa, M. C.....	0 15 5
S.	1/193	Hansen & de Villiers.....	Central Commercial Agency.....	2 1 6
S.	1/221	Havemann, Gert Daniel.....	Walsh & Ryder.....	1 5 2
S.	1/226	Havemann, Albert Paul.....	Gardner, Wm.....	0 12 6
S.	1/232	Hansrod, Essop Suleman.....	Patel, I. M.....	1 15 5
S.	1/250	Harris, J. W.....	Lensvelts Agency.....	0 14 4
			van Embden, J.....	1 14 7
S.	1/234	Hoosen, B. E. Goolam.....	Noar, I. W. & Co.....	0 18 2
S.	5/13	Hoosen, Mahomed.....	Khan Rehman.....	1 7 4
			Bhagwanjee & Ramiga.....	5 6 10
S.	5/10	Haffajee, Ebrahim Amod.....	Vawda, M. I.....	1 7 6
			Ragoo.....	0 8 1
			Pursuraman.....	2 11 6
			A. Aserman & Co.....	8 11 5
			K. N. Padia.....	0 12 10
			N. Hargovind.....	0 12 1
S.	1/232	Hansrod, E. S.....	Patel, I. M.....	7 9 7
S.	5/1	Hattia, Hawa Moosa.....	Mooljee, Gopal.....	0 5 7
			Patel, I. M.....	3 14 11
			Banwa, S. E.....	3 6 6
			Boston Reef Skirt & Clothing Manufacturers.....	1 8 2
S.	5/32	Haffajee, A. M.....	J. Nunnerley.....	0 5 1
S.	5/32	Hoosen, Esak.....	Umvoti Tobacco Works.....	0 9 10
S.	5/22	Hajee, Alidoola.....	Esak, Ayob.....	3 12 11
			Shaikh, A. M.....	19 5 9
			Acme Printing Works.....	0 8 3
			Nasam, M. A.....	1 15 3
			Royal Printing Works.....	0 6 7
			Cassim Meer (Pty.), Ltd.....	0 15 3
			O. E. Jassat.....	1 9 11
S.	5/35	Hoosen, E. A.....	J. Nunnerley & Co.....	0 2 4
S.	5/18	Hansrod, Suleman Moosa.....	Hansrod, E. M.....	1 3 7
			Hara.....	1 12 5
			Cohen, G.....	0 0 2
			Anderson Cook & Co.....	0 0 1
			Clothing & Shirt Manufacturers.....	0 0 2
			Pinkney, S. A.....	0 0 6
			Christopher.....	0 0 9
			Jacobson, S. & Son.....	0 0 6
			Ameer & Hoosen.....	0 0 3
S.	5/41	Hewitt, Aaron.....	Ferriers Mills.....	0 0 5
S.	5/41	Hansen & Milne.....	S. A. Phillips (Pty.), Ltd.....	1 5 5
S.	5/41	Handley, Arthur Thomas.....	Swartz, Sarel.....	0 13 7
S.	5/742	Hill, P. J.....	Einstein, Max.....	0 14 4
			Durban Cake Agency.....	0 7 2
			Caxton Publishing Co.....	0 7 10
			Builders, Ltd.....	0 11 2
			Hardgeb. & Co.....	0 1 3
			Sharpers, R. J.....	0 6 2
			Jones, Josiah, Ltd.....	0 1 0
			Hoover, W. E.....	1 9 7
S.	5/42	Hoosen, E. & Co.....	Seedat, D. M.....	1 5 0
S.	1/30	Ingle, Joseph Henry.....	The Estate.....	5 8 6
S.	1/131	Ismail, E.....	Ebrahim Ismail.....	18 0 0

			Boedel. Estate.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
M.	73	Ismail, Omar.....		S. A. Nurumad.....	£6 13 7
M.	73	Ismail, Mitha.....		Nurumad.....	8 14 8
				Patel, B.....	0 0 7
				Nurumad.....	8 14 8
S.	1/212	Ismail, E. H.....		Sundry Creditors.....	4 3 6
S.	5/21	Ismail, Moosa.....		Jamal, Aboobaker Omar.....	1 0 1
S.	1/231	Ismail, Ebrahim.....		Poonja, Gordham.....	2 12 3
S.	5/31	Ismail, M. A.....		Jimmy, N. M.....	0 2 3
				Tenda, M. H.....	0 2 8
S.	1/12	Jung & Co., P.....		Estate Fielden.....	1 6 0
				D. van Rooyen.....	0 17 0
				S. Kudolph.....	26 0 0
				J. F. Khatz.....	0 11 0
				Home Eager & Co.....	5 7 0
				I. M. McKenzie.....	0 10 0
				Pybus & Rudolph.....	0 19 0
				W. I. Schultz.....	0 15 0
S.	1/13	Jordan, William.....		The Estate.....	2 5 0
S.	1/17	Jassat, Ibrahim Mahomed.....		A. P. Kingsbury.....	1 18 5
				Creditors generally.....	6 11 3
S.	1/21	Jaram, Ramjee.....		The Estate.....	2 13 6
S.	1/25	Juddoo, No. 29668.....		The Estate.....	2 18 6
S.	1/31	Johnson, Henry Charles.....		The Estate.....	5 8 9
S.	1/188	Jacob, Vally Mahomed.....		Hasson, Ismail.....	3 8 9
S.	1/223	Johnson, William Walker.....		Harry, Ellia.....	2 14 6
S.	5/28	Jeewa, M. A.....		Rahaman, A.....	0 6 11
S.	5/30	Jooma, Hassim.....		Bhanvad Madressa Trust.....	56 19 2
S.	1/10	Kahts, Joachim F.....		Creditors.....	1 19 2
S.	1/18	Kneisel, C. F.....		Natal Bank, Pietermaritzburg.....	1 3 7
S.	1/20	Khan, Gheesu.....		The Estate.....	0 15 0
S.	1/22	Kuppusami.....		The Estate.....	3 8 6
S.	1/25	Khan, Ramjan.....		The Estate.....	0 13 6
S.	1/27	Kristnasamy (alias David P.).....		The Estate.....	7 8 6
S.	1/27	Knollys, F. R. J.....		The Estate.....	0 6 10
S.	1/30	Kean, John.....		The Estate.....	7 8 0
S.	1/98	Khan, Saheb.....		Bharos Lchar (deceased).....	9 0 9
				Moota Gowda Ella Gowda (deceased).....	12 16 10
				Dawood Khan (deceased).....	7 14 4
				Mahomed Ismail.....	3 9 6
				Mari Gowda.....	1 19 4
				Perma Kori.....	1 2 7
				Kanoor Ramaya.....	4 3 9
				M. B. Mukkuddem.....	0 7 3
S.	1/111	Khamissa, Akoo.....		T. M. Amod & Co.....	0 4 5
				S. N. Mahomed.....	0 9 11
				E. H. Osman.....	1 13 2
S.	1/177	Keeling & Co., A.....		Smith, Gowland & Co.....	0 0 8
S.	1/184	Karodia, Moosen Hoosen.....		Turkey, A. I.....	4 8 8
S.	1/199	Khan, Anwar.....		Khan, Hyder.....	4 8 10
S.	1/212	Kenny, David Carrie.....		Locke, H.....	0 0 9
S.	1/232	Khan, Jawahir.....		Khan, Ismail (deceased).....	19 0 0
S.	5/2	Kharva, I. A.....		Bennetts Roller Mills.....	8 7 8
S.	1/226	Kader, Ismail.....		Ismail Vawda Bros.....	0 1 1
				Nuthan, Jewan.....	0 1 5
				Koovjee, G.....	0 0 10
				Ward, Son & Co.....	0 2 0
				Nunnerly & Co.....	0 4 11
				Jooma, Hassim.....	0 1 3
S.	5/16	Kamdar, Noor Mahomed.....		Jamal, Joonia.....	0 3 9
S.	5/16	Khan, Hajee Amod.....		Badsha, Shaik.....	0 7 2
				Hargovind, Narotam.....	0 3 8
S.	5/20/30	Kajee, Amod.....		Mcodley, S. A.....	0 12 1
				Jadwats, Ltd.....	0 2 9
				M. A. Rahim.....	0 0 8
				Vawda, M. I.....	0 3 1
				Natal Clothing Manufacturers.....	1 9 7
				Bassa Miller (Pty.), Ltd.....	0 1 4
				Mahomed, G. H.....	0 2 4
S.	5/20	Kadir, Hoosen.....		Sarfodin, Hoosen.....	5 4 4
S.	5/27	Kiel, B.....		Jorrißen, Mary.....	0 4 2
				Desbros (Pty.), Ltd.....	0 17 7
S.	5/33	Kahn, M. A.....		Guinsberg, Harry & Co.....	2 2 0
S.	5/38	Khan, M. H.....		Poonia, R.....	1 12 1
				Guinsberg, H. & Co., Ltd.....	2 17 11
S.	5/45	Khatib, F. H.....		Ebrahim, Sayed.....	1 2 3
S.	5/37	Karim, Abdool.....		Ntambo, Nkenke.....	0 7 1
S.	1/22	Levy, C. G.....		The Estate.....	13 12 4
S.	1/31	Logan, James.....		The Estate.....	6 3 6
S.	1/32	Lutchman, No. 46514.....		The Estate.....	0 12 8
S.	1/43	Lambert, William Patrick.....		The Estate.....	5 18 6
S.	5/3	Lockhat, E. A.....		Seedat, M. I.....	0 8 1
S.	5/4	Labuschagne, C. J. v. R.....		van Rooyen, C. J.....	8 4 0
S.	1/5	Mavolo, Paul.....		Unknown heirs.....	1 16 9
S.	1/15	Mawson, Thomas.....		Aruth Saib.....	4 0 0
S.	1/16	Maraj, Barosa.....		The Estate.....	1 5 6
S.	1/16	Moedeen, Balla.....		Amod Bayat.....	0 1 9
				Dawood Amod.....	0 0 3
				Dada Abdoola & Co.....	0 1 9
				Ramasamy Pillay & Co.....	0 0 3
				Corbishley White & Co.....	0 0 11
				Edward Ryley.....	0 0 2
S.	1/16	Mack, W. M.....		Creditors generally.....	8 5 0
S.	1/19	Moir, Peter.....		The Estate.....	4 3 0
S.	1/19	Mahomed, M. D.....		The Estate.....	2 9 5
S.	1/25	Musaliyah.....		The Estate.....	2 13 6
S.	1/29	Moolman, Z. J.....		The Estate.....	2 6 6
S.	1/29	Murdainsingh.....		The Estate.....	2 18 6

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
S.	1/30	Millar, Alexander Crockett.....	The Estate.....	£7 11 0
S.	1/31	Myers, Zachariah.....	The Estate.....	5 4 0
S.	1/33	Manikkam, No. 47525.....	The Estate.....	5 3 6
S.	1/34	Macala, Ka Sinana.....	The Estate.....	3 8 6
S.	1/39	Murphy, Francis Augustine.....	The Estate.....	5 8 6
S.	1/44	Murray, Henry William Ritson.....	The Estate.....	10 0 0
S.	1/44	Mahomed, Jack.....	The Estate.....	8 8 6
S.	1/51	Moodley, Vallathum Rajah.....	The Estate.....	7 18 6
S.	1/59	Moosa, Mahomed Hamod.....	The Estate.....	7 18 6
S.	1/119	Moodley, Ramatha Narayansamy, trading as Moodley Bros.....	Miller Bros.....	0 10 8
			R. S. G. Pather.....	0 8 4
			G. V. Young.....	2 7 1
S.	1 121	Moodley Narayansamy Ramasamy.....	Padayachie, P. V.....	0 0 10
			Shuter, F. L.....	1 5 10
			Reid, Bros.....	0 12 2
			Soobraim, M.....	0 8 7
			Pillay, C. R.....	0 3 3
			Moodley Bros.....	0 2 11
			Babhai, Lala.....	0 0 11
			Maranger & Co.....	0 0 9
			Naidoo, V. G.....	0 0 9
			Makanjee, K.....	0 0 2
S.	1/148	Mayet & Co.....	E. H. M. Patel.....	5 12 3
S.	1/191	Mahomed, B. N.....	Automotive Service Supplies.....	6 19 3
			Rand Clothing Co.....	7 5 11
			Kahn, Morris.....	19 5 3
S.	1/195	Moosa, Ismail Haffjee.....	Star Clothing Co.....	2 0 5
S.	1/197	Martens, Cornelius Jacobus.....	Zondi, Pachi.....	0 2 3
			Dhlamini, Percy.....	0 4 7
			Madhlongwa.....	0 2 4
S.	1/205	Mia, Nizam.....	Munisamy.....	2 14 2
S.	1/14	McDonald, J. E.....	Creditors generally.....	0 8 0
S.	1/23	McMillan, D. D. H.....	Iquababa.....	1 9 10
S.	1/34	McWilliam, A.....	The Estate.....	0 9 7
S.	1/74	McDuling, John Henry Daniel.....	The Estate.....	10 0 0
S.	1/216	Mall, Ebrahim Mahomed.....	Chowan, M. E.....	17 16 9
S.	2/249	Maritz & Barbour.....	Duff, E. J.....	2 7 2
S.	1/224	Muckdoom, Sheik.....	Hoosen, Sayed.....	0 4 5
			Hoosen, Shaik.....	0 7 3
			Ismail, Shaik.....	0 4 4
			Harry, J.....	0 4 7
			Chapman, H. G.....	0 2 4
			David, J. S.....	0 0 9
			Graham, G. E.....	0 13 1
S.	1/230	Madar, S. K.....	Jackson Drug Co.....	0 2 7
S.	5/5	Murray, Robt. & Co.....	Lazarus, E.....	13 16 9
			Heilbron Bobrens Ko-Op.....	1 13 11
S.	5/10	Mouritzen, Johannes Lorentz.....	Holmes, Thomas.....	0 12 9
			Debt Settling Corp'n. (Pty.), Ltd.....	0 9 2
			William.....	0 3 11
			Kleinberg.....	0 3 5
			Timot.....	0 0 9
			Michael.....	0 2 1
			Matageni.....	0 1 7
S.	5/11	Mahomed, A. K.....	Durent Radford & Co.....	1 3 9
			The Quality Store.....	0 0 11
S.	5/15	Motala, C. M.....	Ebrahim & Son.....	0 1 2
			Sadroodeen, Kajee.....	0 18 6
S.	5/16	Mitha, Suleman.....	Essop, Dawood.....	2 5 8
			Moosa, Ismail.....	1 3 5
			Acoob, Moosa.....	0 15 7
			Hassan, Hajee.....	0 8 5
S.	5/15	Mall, C. E.....	MacIntosh & Cross.....	0 0 8
S.	5/14	Mahomed, Goolam Hoosen.....	Patel, E. M.....	0 11 10
			Daya, Gangaram.....	2 11 10
			The Quality Store.....	1 2 2
S.	5/26	Midland Building Contractors.....	Mazebuko, Elias.....	0 19 0
S.	5/30	Mayston, L. G. H.....	Hammond, Miss M. J.....	1 3 1
S.	5/4	McKeon, Michael Henry.....	Coal Sellers (Pty.), Ltd.....	0 14 5
			Holmes Bottle Store.....	0 10 4
			Peycke & Son, Otto.....	1 9 3
			McGregor, Gordon & Co.....	0 2 7
			Clark's.....	0 3 9
			Byars.....	1 18 11
S.	5/24	McBean, William Wyatt.....	Hargreaves, A. F. S.....	2 17 0
S.	5/30	Mehtar, A. M.....	Willow Bridge Bakery.....	1 6 2
			Meyer, F. Y.....	0 12 8
S.	5/34	Motala, C. E.....	Modern Outfitters.....	0 6 8
			H. Guinsberg & Co., Ltd.....	5 17 1
S.[	5/44	Moodley, N.....	Patent Coal Fuel Co.....	1 11 0
			Chetty, C. G.....	0 9 11
S.	5/45	Mahomed, Mirza.....	Meyer, N.....	0 4 10
S.	5/45	Mustapha, Gulam.....	Anderson, Cook & Co.....	0 2 4
S.	5/45	Meer, G. H.....	Rahamin, A.....	1 1 4
J.	47	Nicolson, David.....	E. Ryley.....	7 7 3
			W. H. Tatham.....	4 0 3
			J. H. Goddard.....	11 2 9
			Geo. Wilson.....	6 11 0
			Natal Potteries.....	1 14 10
			S. Poole.....	0 4 0
			W. Cunningham.....	0 13 10
			J. Burns.....	1 18 0
			H. Collins.....	2 14 0
			Henry White.....	2 17 6
			Sutton & Orchard.....	3 15 4
			E. J. Strachan.....	1 9 6
			Nicolson & Nottman.....	1 1 7
			Unknown Creditors.....	38 18 10

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
S.	1/5	Natal Boating Co.....	J. Sanford.....		£2 0 5
S.	1/33	Newcastle Steam Coal, etc., Co.....	J. Smith.....		0 17 10
S.	1/34	Narayanan, No. 41923.....	Sundry Creditors.....		60 1 8
S.	1/129	Naidoo, K. G.....	The Estate.....		4 18 6
S.	1/137	Natal Indian Traders.....	A. G. Alwar.....		1 7 3
S.	1/166	Nicholas, Simon.....	Creditors.....		10 8 0
M.	74	Naidoo, P. K.....	E. E. Dadabhay.....		0 9 6
			S. A. Naidoo, Estate of.....		7 5 0
			Parak, M. D.....		0 8 10
			Rawat & Co., E.....		0 17 8
M.	75	Naidoo, R. M.....	S. N. Naidoo, Estate of.....		0 19 8
			R. Naidoo.....		3 11 10
			S. Naidoo.....		3 15 5
			Camrooden & Co., M. C.....		0 5 9
M.	75	Naidoo, M. G.....	W. H. Shepherd & Co.....		4 4 4
			W. H. Walker & Co.....		4 19 6
			Ebrahim Ismail & Co.....		9 12 9
			W. R. P. Chetty.....		10 6 6
			Durban Oil Co.....		0 14 9
			Navin, A.....		0 3 8
			Rawat & Co., E.....		0 6 9
S.	1/177	Nel, Theodorus Cornelius.....	Hayman, D.....		0 15 3
S.	1/233	Nyberg, A.....	Natal Electric Heating Co.....		0 1 8
S.	1/241	Naidoo, Ramsamy Thumbboora.....	Lieberman, A.....		0 3 10
			Kadwa, Ismail Suleman.....		0 5 8
			Ismail Bros.....		0 11 1
			Yusup Amod.....		0 1 10
S.	5/23	Naidoo, Rama Kasavaloo.....	Pillay, R. G. M.....		3 10 5
			Kisten, Rama.....		0 8 1
			Indian Light (Pty.), Ltd.....		0 1 0
			Nunnerley, J. & Co.....		0 0 4
			Muthuvalo, Karuppan.....		0 3 6
			Empire Agency Co.....		0 10 1
			Govindasamy, P.....		0 0 3
S.	5/32	Nakooda, E. E. & Son.....	Nakooda, M. E.....		4 8 6
			Nakooda, E. R. & Son.....		0 4 1
S.	5/44	Naidoo, R. K.....	Barth, Bull & Lawrence.....		47 10 0
S.	1/14	Oakes, Herbert, A. W.....	The Estate.....		8 0 9
S.	1/30	O'Connor, William.....	The Estate.....		2 13 6
S.	1/32	Oliphant & Hastie.....	The Estate.....		12 5 6
S.	1/158	Omar, M., & Co.....	Goolam Hoosen.....		7 7 9
S.	1/166	Omarjee, M. S.....	J. Prinsmane & Co.....		6 16 10
S.	5/34	Osman, Ebrahim.....	Khatib.....		12 8 3
			Mahara, S. H.....		4 8 8
			Sidick, A.....		4 14 8
			Dada, A. B.....		4 15 0
			Mahomed, N.....		3 3 4
			Adam, Habib.....		3 16 0
M.	73	Pillay, M. K.....	Lurie Bros.....		1 4 11
M.	74	Pillay, V. R.....	J. W. Tainton.....		1 14 7
			K. Moodley.....		1 0 3
			Robertson, J.....		0 13 6
			Sandiman, W.....		0 3 0
			Peel, A.....		0 1 6
			Telfer, G.....		0 13 4
			Lurie, Bros.....		0 4 2
			Pillay & Co., V. R.....		0 18 9
S.	1/12	Peacock, Charles.....	Creditors.....		3 4 7
S.	1/14	Parfitt, William.....	H. Acton.....		0 3 10
			A. Beckett.....		0 1 4
S.	1/15	Pinson, H.....	The Estate.....		38 16 4
S.	1/17	Parak, Mahomed Moosaji.....	A. M. Seedat.....		0 7 3
			M. A. Salajee.....		2 6 0
			M. H. Seedat.....		0 19 11
S.	1/19	Patel, Cassimjee Goolam.....	Creditors generally.....		6 2 7
S.	1/21	Pereira, S. D.....	W. H. Marshall.....		0 3 4
S.	1/24	Palmer, Edward James.....	The Estate.....		2 2 6
S.	1/24	Padayachi, Iyemperumaul.....	The Estate.....		2 13 6
S.	1/26	Pieterse, Johannes Christn.....	The Estate.....		0 1 6
S.	1/26	Parak, M. A.....	The Estate.....		0 12 2
S.	1/26	Pillay, Narainsamy K.....	The Estate.....		4 19 6
S.	1/28	Purmessur.....	The Estate.....		0 9 8
S.	1/33	Ponnan, No. 51489.....	The Estate.....		5 8 6
S.	1/37	Peters, Walter Mervyn.....	The Estate.....		1 5 10
S.	1/47	Pillay, Kuttia.....	Universal Manufacturing Co.....		2 1 10
S.	1/48	Pillay, Salam Ramsamy.....	The Estate.....		2 18 6
S.	1/62	Pickering, Joseph Thomas.....	The Estate.....		7 7 0
S.	1/130	Panzer, F. W. K.....	T. Mostert.....		10 6 7
S.	1/136	Patel, Mahomed Abdulla.....	Mahomed, S. N.....		0 17 0
			Leace, S. W.....		1 5 4
S.	1/138	Premier Products and Industries.....	Govender, H. N.....		0 10 5
			Hattingh, J. T.....		12 19 3
			Massey, C. M.....		12 19 3
S.	1/175	Paulos, Adam.....	Bhengu, B.....		1 19 3
S.	1/240	Price, Harry Victor.....	Sun Shirt & Clothing Manufacturers.....		0 1 8
			Lockhat, A. M., Ltd.....		0 0 3
S.	1/235	Pusey, V. A. C.....	Cape Peninsular Health Products, Ltd.....		0 7 4
S.	5/6	Ponnater, C. T.....	Mody, N. D.....		2 6 2
			Naidoo, R. K. & Son.....		1 1 4
S.	5/13	Peerbhai, A. A.....	Makan, Vallabh.....		0 7 0
S.	5/20	Perry, Charles Thomas.....	Alfred.....		0 14 6
			Phillip.....		0 14 6
S.	5/26	Paper, Wilhelm F. H.....	Paper, Mrs.....		5 14 0
S.	5/31	Patel, L. G.....	Essop, Ismail.....		0 3 4
			Peyper, J. H.....		2 7 2
S.	5/40	Payne, F. C.....	Durton Anderson.....		0 0 9
			Barker, H. H. & Co.....		0 1 2
			Tea Suppliers (Pty.), Ltd.....		1 10 0
S.	2/15	Rowse, Samuel Walter.....	Magvedhla (alias Jack).....		6 19 8

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
S.	1/15	Richards & Johnston.....	The Estate.....	£45 18 4
S.	1/17	Rambowan & Chitaman.....	The Estate.....	4 18 3
S.	1/21	Ramjiawan.....	The Estate.....	2 13 6
S.	1/230	Reich, G. C.....	Eagan, E. A.....	0 14 11
S.	1/233	Reeve, Roy Kingston.....	Orange Grove Glass Works.....	0 8 5
S.	5/1	Rahim, Sheil.....	Khan, Chootoo.....	1 10 8
S.	5/19	Randaree, Goolam Hoosen.....	Nunnerley, J. & Co., Ltd.....	0 3 0
S.	5/29	Rudolph, Abe.....	Standard Soap Works (Pty.), Ltd.....	0 3 11
S.	5/36	Rosenhahn, G. C.....	Richmond Motors.....	0 16 10
			Soomangee, Peter.....	0 1 1
S.	1/23	Rubin Meyer.....	—	5 10 5
S.	1/64	Rajahmuni, No. 108295.....	The Estate.....	6 16 4
S.	1/158	Rosenhahn, Paul.....	Gursa Ngcobe.....	2 19 10
			Ngumba.....	5 1 5
			Vujuhla.....	1 18 3
			Komakone.....	0 6 8
S.	1/12	Raw & Wilkinson.....	Munro, W.....	0 1 5
			Archbell, J.....	0 6 9
			Deightly, W.....	0 1 5
			Boyd, W.....	0 4 3
			Thomas, J. G.....	0 0 5
			Simpson, J. R.....	0 2 7
			Horley, C.....	0 2 5
			McDonald, R. M.....	0 3 2
			Crowder & Co., I.....	0 2 6
			Langford, A.....	0 1 4
			Wilson, J.....	0 5 5
			Higgin & Bovill.....	0 1 9
			Clarke, A.....	0 1 5
			Forbes, R.....	0 1 1
			Adams, J.....	0 2 9
			Donovan, H.....	0 12 2
			Amos, Estate, J.....	0 1 5
			Pink, W.....	0 3 6
			Wade, I.....	0 0 7
			Barry, R. I.....	0 14 1
			King, G.....	0 1 4
			Horne, T.....	0 0 5
			King, J.....	0 1 9
			Nickson, A.....	0 4 0
			Wilson, W.....	0 3 4
			Acutt & Leslie, Estate.....	3 2 9
			Agnew, J.....	0 7 3
			Palmer, Estate.....	0 1 1
			Muirhead, Findlay & Co.....	0 13 7
			Ling, W.....	0 18 11
			Crowder, H. B.....	0 10 4
			Player & Wheeler.....	0 8 3
			Uys, C. J.....	0 1 4
			Buchanan, D. D.....	0 6 11
			Rudford, Estate.....	0 6 9
			Dowsett, Estate.....	0 0 6
			Randlehoff, J.....	0 0 2
			Dick, W., Estate.....	0 4 6
			Ashton, J.....	0 3 10
			Knight, J.....	0 3 7
			Jackson, E., and J. O.....	0 3 0
			Richardson, Jas.....	0 2 11
			Beard, J. R.....	0 6 7
			Foster, E. S.....	0 14 3
			Bakewell, G.....	0 3 4
			Hill & Long.....	0 9 9
			Ross, D.....	0 1 0
			Foster & Ling.....	1 9 0
			Natal Permanent Building, Loan and Investment Association	0 13 4
			Dacomb, Estate.....	0 3 10
			Ireland & Co.....	0 1 7
			Strapp, W.....	0 1 1
			Dill & Co., F. J.....	0 4 7
			Caldecott, F. W.....	0 7 11
			Buchanan, E.....	0 0 8
			Visick, R. C.....	0 0 4
			Walton, J. C.....	0 2 6
			Merryweather.....	0 1 11
			Akerman, J. W.....	0 2 4
			Brester, J., Estate.....	2 2 4
			Acutt, R.....	0 12 6
			Leathern, W.....	0 4 4
			Wilson, W.....	0 0 4
			Brewer, J.....	0 2 1
			Coater, J. W.....	0 2 7
			Wilson, L. H.....	0 1 2
			Hyslop, J.....	0 4 2
			Hutton, J. H.....	0 6 0
			Atkinson, W.....	0 4 9
			Carbutt, J.....	0 2 1
			Catto & Co.....	0 1 4
			Robertson, R.....	0 3 10
			Gillespie & Co.....	0 4 11
			Cope, G. A.....	0 3 7
			Thompson, E.....	0 4 1
			Borland, A.....	0 1 6
			Allen, C.....	0 0 6
			Moodie, J. B.....	0 2 8
			Bentley, G.....	0 0 6
			Thompson, J., Estate.....	0 4 3
			Baynes.....	0 11 3
			Pretorius, H.....	0 0 7
			Murton, H.....	0 2 6

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
S.	1/12	Raw & Wilkinson—(contd.)	Ghade, H.	£0 1 8
			Ivory, W. H.	0 2 9
			Collier, C.	0 3 11
			Wilson, & Co., W.	0 19 0
			Dryden, C.	0 1 8
			Lee, G.	0 0 8
			Taylor, A.	0 3 1
			Eastwood, C. T.	0 0 7
			James, J.	0 4 5
			Ward, J.	0 8 10
S.	1/181	Rachanis, Costos	New York Tailors	1 4 6
S.	1/215	Ragha, Govind Icha	Desai, J. N.	3 2 8
M.	75	Shabodeen & Co.	Sookba, Khoosal	2 8 0
			F. H. Clark & Co.	15 7 5
			A. McWilliam	10 19 7
			W. H. Randavee & Co.	1 7 9
			E. I. Trading Co.	2 0 2
			Goolam Sahib	10 8 6
			Mahomed Ally	3 14 1
			P. N. Naidoo, Estate of	17 2 2
			Turner, T. W.	0 13 4
			Hassan, A.	0 16 4
			Sahib, Ally	0 10 9
			Baba, Jan	0 10 10
			Natal Bank	1 9 1
S.	1/5	Stone, W. C.	Unknown	6 16 8
S.	1/11	Sanders, John T.	Unknown	2 2 8
S.	1/13	Sinclair, Charles R.	E. Collier	1 18 9
			Marquand	0 18 1
			Unknown	15 5 11
S.	1/18	Schellenberg & Poynton	Keen, Robinson & Co.	0 2 10
			McEwan & Co.	0 6 1
			Insolvent Estate S. Dawjee	0 9 6
S.	1/20	Steve & Dew	The Estate	2 14 0
S.	1/23	Seager, William	The Estate	1 3 3
S.	1/23	Sahib, Hussein	The Debtor	1 9 6
S.	1/24	Stennett, John Edward	The Estate	7 18 6
S.	1/27	Scholz, Julius Robert Hugo	The Estate	7 5 0
S.	1/31	Shapley, Henry Seiley M.	The Estate	0 7 6
S.	1/32	Spence, Arthur Barnett	The Estate	1 9 0
S.	1/35	Seeley, Peter J.	The Estate	7 6 0
S.	1/36	Sissing, William Cecil	The Estate	8 1 0
S.	1/37	Simons, William Henry	E. E. Harris	1 10 6
S.	1/39	Scheepers, Johannes Stephanus	The Estate	10 0 0
S.	1/151	Smith, Rayno Harry	Walter Ballantyne	2 13 10
S.	1/158	Shalford, N. L.	Sample Sale Rooms	1 13 0
S.	1/174	Star Tailoring Co.	Chandler & Sons	2 0 2
S.	1/188	Singh, Barjore	Ismail & Co., Mahomed	9 11 3
S.	1/187	Suleman & Co., Ismail	Riverside Trading Co.	2 5 3
			Rustomjee, Sorabjee	1 16 0
S.	1/178	Saheebolay, G. M.	Durghr, Dorothy (deceased)	2 0 10
S.	1/198	Spencer, Emhurst Adolphus	Hiele, Kampana (Gopaan)	0 9 3
S.	1/161	Safeda, R. M.	Naidoo, R. M.	0 3 2
			Mahomed Vally	0 6 2
			Annasamy, S.	0 1 6
S.	1/205	Simjee, Mahomed	Rawat, A. J.	11 3 0
			Mahomed, Y.	13 13 10
S.	1/215	Snyman, D. J. A.	Master, I. E.	0 2 7
S.	1/218	Smith, John, Jnr.	Umpleby, D. L.	0 15 1
S.	1/228	Schwab, Johan David	Textile Clothing Co.	0 12 6
S.	1/234	Stanford, Harold Shippey	Wolff & Elias, Ltd.	1 8 7
S.	1/250	Spies, J. J.	Duminy, A. M.	1 3 7
S.	1/250	Semmens, Albert James	Rutnasamy	0 4 0
			Peter, Lily	0 1 5
S.	5/2	Sader, M. E.	Muthusamy	2 8 6
S.	5/2	Simjee, Mahomed	Khan, S. R.	0 1 10
			Desai, J. M.	0 0 2
S.	5/18	Schwab, Anna Jacoba	Meer, Cassim (Pty.), Ltd.	1 16 5
S.	5/19	Shockell & Son	Gold, W. (Est.)	1 18 0
			Richards & Co., F.	0 9 3
			Copping, Miss E. H.	0 3 2
			Hurst, C.	0 4 7
			Phillips, E. G.	1 2 0
			Smith, D. W.	0 7 4
			Martin, C. K.	0 2 3
			Johnston, J. H.	0 12 6
			Arthur & Co. (Export, Ltd.)	0 14 11
			Jahazbhoy, Ismail	0 5 2
			Privacy Fund	0 2 5
S.	1/21	Sampoya Estate	Native Nxaba	0 9 6
S.	5/24	Stewart, J. McB.	Black, J. A.	0 9 10
S.	5/25	Seedat, A. M.	Mothiar & Co.	0 9 6
			Cassim Meer (Pty.), Ltd.	0 2 6
S.	5/25	Sadceek, S. R. & Co.	Khan, Fayel	1 12 5
			Makarim	0 1 10
			Gangaram	0 4 2
S.	5/41	Solomon ka Dinizulu	de Jager, Loderwyk, K., Johannes	1 6 1
S.	1/15	Tren, J. W.	Creditors generally	0 8 0
S.	1/19	Truscott, J. C.	The Estate	13 19 4
S.	1/23	Tunmer, Albert Edward	Creditors generally	6 15 0
S.	1/24	Thakoor, Soni	The Estate	2 4 6
S.	1/25	Tomkins, Charles William	Sundry Creditors	6 10 7
S.	1/26	Tricam, Chagan	The Estate	7 18 6
S.	1/28	Thomas, Rhys	Rhys, Thomas	0 17 3
S.	1/34	Turner, Austin	The Estate	5 18 6
S.	1/61	Tunmer, Francis Herbert	The Estate	0 10 0
S.	1/88	Twite, A. L.	T. L. Johnson & Co.	0 11 11
			Creditors	3 6 4

Boedel. Estate.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
S.	5/27	Timm, D. J.	Nedens Service Station.		£0 9 10
			H. L. Meyers.		4 9 8
			Motor Spare Parts & Co.		0 0 4
			Tomson's Motor Metal Works.		0 4 4
			Jack Phillips & Co.		0 7 11
S.	1/5	Umgoduka.	Unknown heirs.		1 8 6
S.	1/17	van Scharrel, R.	Wm. Watson.		0 1 10
S.	1/28	van Niekerk, Stefanus Abraham.	The Estate.		5 6 0
S.	1/28	Virisimi.	Creditors generally.		2 6 6
S.	1/30	Vickerman, William Albert.	The Estate.		5 1 0
S.	1/31	Vallentine, Isaac.	The Estate.		3 8 3
S.	1/33	Vally, Ebrahim.	The Estate.		5 8 6
S.	1/67	Ventakasami.	The Estate.		0 9 8
S.	1/153	Vaid, Dawood Suliman.	Solwa, A. M.		2 6 10
			Mahomed, Ismail.		1 19 1
			Seedat, M. E.		3 8 3
			Bhayala, S.		0 12 5
			Rawat, E. C.		1 5 8
			Mamoojee, M.		0 7 6
			Burman, T.		0 19 0
			Cuthbert & Co., W.		1 5 7
			Marples, H.		1 8 8
			Kajee, Amod.		0 19 2
			Dawood & Co., Amod.		4 17 11
S.	1/342	van Zweel, E. W., Sur.	Sundry Natives.		0 10 1
S.	1/243	van Zweel, E. W., Jnr.	Nkabinde, Msinge.		2 0 6
S.	5/1	Vawda, Hoosen Mahomed.	Buffalo Leather Ind., Ltd.		1 0 10
			Bhagwanjee & Ramiga.		1 1 2
S.	5/21	Varachia, Moosa Dawjee.	Clothing Manufacturers.		2 6 5
S.	5/33	Vawda, C. M.	Resophone Gramophone Co.		3 14 8
S.	5/28	Valibhai, A. K.	Rehman, Abdool.		0 11 9
			Hussan, Ismail.		0 1 8
S.	5/36	Vaid, A. I.	Solwa, A. M.		2 7 1
			Mahomed, Easop.		3 10 11
S.	5/37	Vawda, M. I.	Ally, Ebrahim.		2 5 7
			Vawda, A. M.		7 12 10
			Vaid, A. E.		5 7 0
S.	5/42	Vawda, M. E., & Son.	Joffe, S., & Co.		0 16 2
			S. Solomon & Co., Ltd.		2 14 1
S.	1/153	Vaid, Dawood Suliman.	S.A. Condensed Milk.		0 16 0
			City Printing Works.		0 17 10
			Lund Bros.		1 10 4
			Hay & Son, Wm.		1 16 5
			Davidson.		2 6 4
			Dalys, Ltd.		0 10 8
			Khan, Nana.		1 8 6
			Chotta.		1 1 8
			Raw, R.		0 6 7
			British Colonial.		1 14 11
			Lifton.		1 7 9
S.	1/195	van Reenen, Hugo Hendrik.	Jacob & Son.		10 9 1
			Marais, D. (Miss).		0 1 9
			Jackson (native).		0 0 7
			National Wool Ind. of S.A., Ltd.		4 3 4
			Van Reenen, Estate late F. J.		4 17 1
			Excelsior Implement & Garage Co., Insolvent Estate.		0 4 2
S.	1/197	van Reenen, Hugo Hendrik.	Van Reenen, George F.		1 3 6
S.	1/168	van Zuydam, Johannes Alexander.	Manatuka.		0 9 1
			Govender, Poonsami.		1 2 3
S.	1/220	Vos, Augustus James.	Natal Land & Finance Corpn.		4 5 1
			Miller's Garage.		2 6 4
M.	74	Wood & Co.	R. J. J. van Rooyen.		25 4 5
			A. Banham.		1 5 2
			Sundry persons.		19 19 7
			Schiever, T.		0 18 10
			Davis & Sons.		0 14 1
S.	1/2	Wilkins, Thomas.	Creditors generally.		275 6 5
S.	1/4	Walters, Adolph.	Unknown.		2 8 2
S.	1/9	Williams, Michael, E., Mr.	Unknown.		2 12 9
S.	1/13	Walker, Samuel Ogden.	The Estate.		1 14 2
S.	1/14	Wood, W. H.	J. F. K. Dillon.		0 0 5
			R. Brown.		0 5 10
			Dr. Taylor.		0 0 2
S.	1/19	Wilkinson, R.	Mhlomeni.		1 1 0
S.	1/20	Wright, James.	The Estate.		2 8 0
S.	1/20	Watkins, Harriet J.	The Estate.		2 12 6
S.	1/29	Wilcox, Richard Henry.	The Estate.		7 11 0
S.	1/32	Wassink, Wilhelm Andries Heinrich.	The Estate.		1 0 0
S.	1/35	Webber, Arthur George.	The Estate.		8 8 6
S.	1/53	Wall, Edward John.	The Estate.		5 8 6
S.	1/88	White, P. H., & Co., Ltd.	Ismail Mamoojee.		0 2 3
S.	1/208	Walleit & Doeg.	Berea Motor Depot.		0 16 2
			Raw, J., & Co.		7 9 1
S.	1/250	Wills, W. J.	Rutnasamy.		0 4 0
			Peter, Lily.		0 1 5
S.	5/14	Westley, A. A.	Indoor.		2 2 6
S.	5/22	Wray, Frederick C.	Laatz, C.		0 10 0
S.	5/40	Walker, Harry Pallant.	Meyer, I. F.		0 1 3
			Vermaak, C. T.		0 4 2
S.	1/15	Zeederberg, P. H.	The Estate.		27 0 10
Gedeponeer deur. Deposited by.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
J.	140	Askew, O. J.	H. Cheslin.		£1 17 7
J.	141	Askew, O. J.	A. J. Pattison.		3 3 4
			Vencatachellam.		1 9 6
			Amod Osman.		1 3 11
J.	142	Askew, O. J.	J. D. & D. M. Mahomedy.		1 1 9
			Davids.		0 17 0
			A. Galvin.		4 0 1

Gedeponeer deur. Deposited by.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
J.	143	Askew, O. J.	I. Xanthos		£5 7 5
M.	276	Askew, O. J., & Co.	Wm. Atkins		2 8 11
M.	277	Askew, O. J., & Co.	P. McDuguid		1 8 11
			Frank & Schaw		2 13 8
			Robinson, J. R.		1 18 4
M.	319	Askew, O. J., & Co.	Arthur, Nurse		4 12 5
M.	335	Askew, O. J., & Co.	Chadwick Mail Order House		1 6 7
			Rose, P.		3 0 4
			Castelle, Mrs.		2 15 6
		County Permanent Building Society	Bester, Jaccoma		3 17 11
			Bretagne, Mrs. Susan D.		1 17 9
			Buchanan, R. C.		1 3 7
			Corbet, Robt. A.		4 13 10
			Harvey, W. F.		1 16 3
			Hastings, J.	39	7 1
			Hastings, Mrs. R.		1 9 5
			Henderson, Mrs. N. M.		1 2 10
			Murray, C. T.		1 5 1
			Pickering, J.		6 0 6
			Saunders, W. J.		1 16 6
			Smith, Leslie L.		2 19 1
			Wynn, John		1 8 11
M.	412	Chapman & Didecott	Burrell, Kate		3 15 7
			Challenor's Motors (Ford & Challenor)		3 10 8
			Ditcham, V.	13	17 4
			Hatton, A. E.		3 3 11
			McKenzie, Sister L.		1 18 11
S.	2/243	Durban Hotels, Ltd.	Margesson, E. W.	84	2 11
M.	278	Hitchins & Gordon	A. G. Atkinson		1 6 8
M.	279	Hitchins & Gordon	Nurse Anderson		0 13 6
			R. Clark		6 9 4
			Mrs. Forde		0 11 9
M.	280	Hitchins & Gordon	Estate late Pearce		4 9 4
			A. van Aardweg		0 3 3
M.	325	Hulett, Sir J. L., & Sons, Ltd.	Bolton, William Henry		3 11 3
			Barlow, Est. Elizabeth		5 5 6
			Byrne, Francis Alban		7 6 7
			Cameron, Dr. D. M.		3 1 9
			Dyson, Charles Bertram		0 18 2
			Girdlestone, Antonia Eileen	11	11 2
			King, May Irene		0 7 2
			Marsden, Miss J.	13	6 0
			Lake, Robert Alfred		0 8 9
			McCall, Estate Chas. Hugh		4 7 11
			Metcalf, Henry Macfarlane		1 18 6
			Thornhill, Arthur Stanley (deceased)		3 11 3
			Wells, Miss Mary Matilda	39	17 5
			Bearer Debenture Holders	12	11 9
M.	346	Hugman, R. L.	Osman, Essa	10	4 10
			Lumley & Ferrers	10	15 8
S.	2/196	Holliday, Rupert	McLaren, Alexander	5	13 9
M.	411	Livingstone, Doull & Dumat	Delmont, A.	10	6 8
M.	225	Magistrate, Bulwer	Quabe, Thomas	2	3 3
M.	310	Mitchell & Eadie	Hogan, C. H.	2	19 11
M.	411	Magid, H. L.	Boswell, D.	1	8 0
M.	203	National Bank of S.A., Ltd., Pietermaritzburg	Nomeijo	32	10 7
M.	175	Nsukusake	Gumandie	66	0 0
J.	86	Natal Building Society	Adams, W. H.	15	17 4
			Brereton, J.	2	2 9
			Cartmell, R.	3	8 11
			Horne, Thos.	2	19 2
			Heubner, J.	3	11 2
			Hopkins, B.	6	2 4
			Legge, C., Estate	2	11 5
			Lenton, C.	1	12 0
			Kelly, F.	1	4 0
			Ramsay, R. E.	3	0 2
			Slack, A. E.	4	4 10
			Tuckett, T. L. R.	3	13 9
			Hobbs, A., Estate	7	4 8
			Smith, William Charles	196	12 0
			Spencer, H.	4	8 0
			Elliott, W.	0	13 9
			Edbrooke, F. W. B.	18	19 3
			Muiry, J. C.	0	12 8
			James, Estate T. P.	2	2 10
			Murchic, A. N.	1	3 1
			Saunders, Mrs. M.	1	6 5
			Bazley Trust	1	12 7
			Young, D. D.	0	1 9
			Cato, W. W., Trust	0	11 11
			Ester, E., jun.	4	14 3
			Sherrard, M. S.	2	6 9
			James, Miss L.	0	1 2
M.	391	Newcastle Building Society	Brown, E. A.	1	2 6
			Bratten, F.	0	12 5
			Dicks, H. S.	1	4 4
			Fletcher, M. H.	0	19 7
			Vinnicombe, A.	0	0 3
			Schoeman, E.	0	18 11
M.	410	Native Commissioner, Durban	Mgesi Ntambo	0	5 0
			Ngcobo, Samuel	0	4 5
			Ninela, Mohlatini	0	1 1
			Mzolo, Dingintola	0	9 1
			Ben, Johnsen	0	12 0
			Mbata, Amoni	0	1 8
M.	332	South African Breweries, Ltd.	Hilyard, Lady	2	3 3
			McCallum, Lady	2	3 8
			Russell, Capt.	0	19 8

Gedeponeer deur. Deposited by.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
M.	332	South African Breweries, Ltd. (contd.)	Edgworth, Lieut.		£8 14 5
			Ranken, E. N.		4 7 2
			Wallett, W. J.		1 1 6
			Crichton, A. W.		2 14 1
			Harrison, Mrs. M.		1 7 7
			Hibberd, C. Maxwell		3 15 7
			Burgess, P. T.		6 0 6
			Simpson, J.		0 1 11
			Holmes, F. H.		0 4 1
			Homan, Mrs. A.		0 2 5
			Willmore, E. L.		0 1 4
			Lamb, A. F.		0 14 11
			Tatham, A. E.		0 9 0
			Hooper, F.		0 1 4
			Hood, H.		0 7 2
			Peebles, T.		0 7 3
			Kemp, J. R.		9 10 0
			Fuller, M. A.		3 7 0
			Nicholls, E.		0 18 4
			Robinson, F.	121	0 0
			MacAndrew, E.		0 4 9
			Reade, A. O.		0 2 7
			Stewart, J.		3 4 3
			Jackson, S.		0 9 1
			Partridge, J. W.		0 7 11
			Nelson, F. M.		1 5 5
Likwidasies en aan Wie Verskuldig. Liquidations and to Whom Due.			Likwidasies en aan Wie Verskuldig. Liquidations and to Whom Due.		Bedrag. Amount.
M.	309	Alexandra Fibre Co.	M.	72	Colonial Co-operative Cold Storage Co., Ltd.
		Unknown			(contd.)
J.	398	Annandale Coal Syndicate, Ltd.			£1 2 5
		Alexander, G.			1 6 8
		Baker, Capt. Frank			3 17 11
		Brown, J. Ellis			3 18 11
		Bennett, R.			27 11 8
		Elstob, A.			0 4 6
		Friedman, Harry			0 4 7
		Filmer, H.			0 11 4
		Hickey, C. H.			0 4 6
		Henochsberg, Mrs. A. J.			0 2 3
		Hunt, F. C.			0 2 3
		Henry, H.			0 4 6
		Harris, E. B.			0 11 4
		Hilliard, A.			0 2 3
		Isaacs, Sidney			0 4 6
		Isaacs, Albert			0 9 0
		Isaacs, Walter			0 9 0
		Jacobs, L.			0 2 4
		Joel, Levine			0 6 10
		Jonas, D.			0 4 7
		Jonsson, A. T.			0 2 4
		Lucas, F. G. C.			0 6 10
		Meyers, P.			0 4 6
		Meyers, B. C.			0 2 3
		Marks, Jack			0 2 3
		Ritchie, W., jun.			0 4 6
		Rothkugel, B.			0 2 3
		Raphael, L. C.			0 11 4
		Ritches, H. E.			0 11 4
		Tucker, A.			0 2 4
		Zoccola, M.			0 11 4
		Thomas, J. A.			0 9 0
M.	372	African Soaps (Pty.).			0 2 7
		Lewis & Nichols	M.	309	Colonial Co-operative Supply, Ltd.
J.	8	Baranor Syndicate.			1 2 5
		D. de Villiers	M.	341	Commercial Cigarette Co. (Pty.), Ltd.
		J. W. Henderson, sen.			0 18 4
		F. P. Botha	M.	351	City & Suburban Gold Mining & Estates Co., Ltd.
		De Kock & Heine			10 7 10
		T. S. Hutchinsin			5 2 10
		J. Emmett, sen.			1 4 2
		J. R. Bell			1 2 0
		Duncan Shaw			5 2 10
M.	226	Burnside Central Coll., Ltd.			9 6 10
		S. H. Porritt			0 18 10
S.	2/18	Black Baxter & Co.			0 18 10
		Prospect Hall Estate			5 2 10
		C. G. Bales			0 18 10
		Donaldson & Co.			0 18 10
		Unknown			0 18 10
M.	305	Bennett's Buildings.			2 10 4
		Sundry unknown shareholders			2 10 4
S.	1/214	Beaumont's Engineering Works (Pty.), Ltd.			20 17 10
		White, Richard Henry			2 10 4
M.	400	Borain, J. E., & Son, Ltd.			10 7 10
		Calteaux, Angetil			0 18 10
		Bartram, C.			15 12 10
		Volkenborn, C. E.			0 18 10
		Boynton, A.			8 5 10
		Borain, H. M.			2 10 4
M.	72	Colonial Co-operative Cold Storage Co., Ltd.			1 19 10
		Naidoo, N. K.			10 7 10
		Albrechtson, R. F.			3 2 4
		Baynes, Wm.			0 18 10
		Standish, Mrs. M. E.			5 2 10
		Rankin, A.			41 17 10
		Campbell, H. C. C.			2 10 4
		Garvand, J. G.			1 4 2
					Coyle, E.

M.	351	Likwidaties en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>	Bedrag. <i>Amount.</i>
		City & Suburban Gold Mining & Estate Co., Ltd. (<i>contd.</i>)	
		Cory-Wright, D.....	£2 10 4
		Davison, B. M. T.....	2 10 4
		Davis, W.....	7 4 10
		Davis, L. (deceased).....	0 18 10
		Delahaye, L. N. H. (deceased).....	0 18 10
		Desbois, M. T.....	1 18 1
		Dreyfus, E. A. (deceased).....	1 19 10
		Debail, J. V.....	1 9 4
		Dege.....	0 18 10
		Dierterlen, P.....	1 4 2
		Dollfus Rene.....	0 17 1
		Dobbs, M. E.....	0 18 10
		Donoghue, S.....	16 13 10
		Dore, N. A.....	5 2 10
		Duquit, L.....	2 10 4
		Duny, G.....	1 19 5
		d'Eccose, Mr. E. de M.....	0 18 10
		d'Anlon, S.....	1 14 8
		dela Rochette, A. F. M. M.....	12 4 8
		dela Bedolliere, C. (deceased).....	0 17 10
		de la Salle, F. L.....	41 17 10
		du Marais, E.....	1 12 11
		de Brack, C. L. M. (deceased).....	4 1 10
		de Beaumont, C. M. B. A.....	2 10 4
		de Briailles, F. C.....	23 10 4
		de Curel, A. E. de D. C. de L.....	10 7 10
		de Dion, A.....	10 7 10
		de Ganay, M. E.....	1 15 6
		de Ganay, C. G. M.....	1 15 6
		de Lhomel, G. (deceased).....	2 3 5
		de Loynus, M. J.....	1 14 8
		de Miribel, H. L. (deceased).....	4 1 10
		de Martinprey, C. B.....	2 3 5
		de Mandat Grancey, M. C.....	4 1 10
		de Nocrimont, H. B.....	3 0 10
		de Puymary, M. C.....	0 18 10
		de Poncins, E. de M.....	3 6 2
		de Tristan, J.....	1 18 1
		de Vancelles, M. M. E.....	10 7 10
		de Varime, C. E. R. B.....	6 14 4
		de la Bastide, F.....	7 15 4
		de Courpon, J.....	4 5 8
		Etchart, P. F. E. (deceased).....	1 19 5
		Eastwood, N.....	1 19 10
		Ellis, H. (deceased).....	0 17 1
		Elliott, F. H.....	0 18 10
		Elouis, L. (deceased).....	3 2 4
		Faivre, M.....	0 18 10
		Fayerman, G. N. (deceased).....	1 14 6
		Faye, M. A. G.....	1 19 10
		Falls, S. G.....	4 0 1
		Fabre, J. E. E. A. M. de B.....	5 2 10
		Farman, J.....	4 1 10
		Ferrand, A.....	1 4 0
		Fenwick, B. B.....	3 0 10
		Fernandes, M. R.....	1 19 10
		Freshwater, C.....	4 1 10
		Fritz, C.....	2 8 4
		Finot, E. H. (deceased).....	1 2 0
		Foxwell, L.....	6 3 10
		Forrest, B. C.....	2 5 0
		Gaillotte, J. E.....	1 17 2
		Gray, R. (deceased).....	5 2 10
		Greenwell, W. (deceased).....	1 19 10
		Green, N. (deceased).....	2 10 4
		Greffulhe, H. J. C. E.....	34 0 4
		Gille, J. H.....	0 18 10
		Girand, C.....	1 2 0
		Gilchrist, N. A. M.....	1 19 10
		Francis, G. C.....	
		Haines, A.....	
		Peat, W. B.....	
		Gould, G. T. I.....	3 16 8
		Gordon, G.....	10 7 10
		Gros, G.....	1 4 0
		Goffinct, A.....	8 11 0
		Goodman, E.....	0 18 10
		Goudchout, M.....	2 10 4
		Hading, J.....	2 10 4
		Hesbert, G. A. (deceased).....	7 15 4
		Heath, M. C.....	1 19 10
		Heinze, C.....	1 19 5
		Holderness, L. S.....	5 2 10
		Hookham, G. (deceased).....	6 14 4
		Houdancourt, E. de C. B.....	6 14 4
		Hulton, C. A. G. (deceased).....	1 11 6
		Hemsworth, F. P. O.....	5 2 10
		Hardin, B. L.....	5 2 10
		James, S. R.....	0 18 10
		Jacobsberg, M. M. E.....	2 10 4
		Jacquemin, L.....	10 7 5
		Jeannequin, M. A. J.....	6 2 1
		Jourdain, R.....	1 19 10
		Jouffroy, M.....	1 4 0
		Johnson, E. (deceased).....	79 13 1
		Johnston, J. (deceased).....	0 18 10

M.	351	Likwidaties en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>	Bedrag. <i>Amount.</i>
		City & Suburban Gold Mining & Estate Co., Ltd. (<i>contd.</i>)	
		Jumelle, M. F. G.....	£1 4 2
		Kahn, C. B.....	5 2 10
		Kerr, J. E.....	0 17 1
		Kennedy, D. McC.....	2 10 4
		Knowles, R.....	10 7 10
		Knight, J. R.....	4 17 8
		Lapierre, V.....	8 5 5
		Lauvray, A.....	0 17 6
		Lassause, A.....	1 4 2
		Labbe, M.....	2 10 4
		Levermore, A.....	0 18 10
		Leaf, M. (deceased).....	8 5 10
		Leon, J. M.....	2 16 11
		Lewis, J. H.....	1 4 2
		Lorquin, M.....	1 18 1
		Lloyd, C. H.....	6 1 8
		Livingstone, J. J.....	20 17 10
		Lorge, J.....	4 17 8
		MacLennan, J. (deceased).....	0 18 10
		Marlio, L. E. A.....	1 4 2
		Martin, W. (deceased).....	1 9 4
		Martin, E. L. M.....	0 18 10
		Masclary, O. A. M. J.....	4 1 10
		Mather, H.....	4 1 10
		Maier, A. M.....	1 4 2
		Mackinnon, L. M.....	2 5 2
		Marshall, T.....	10 7 10
		Mettetal, L. C. E. (deceased).....	1 18 1
		Menzies, K. G.....	5 2 10
		Michaut, H.....	4 1 10
		Mitchell, C. A.....	0 18 10
		Michaud, A. O. (deceased).....	1 3 0
		Barbe, P. C.....	
		Mellot, A. E.....	3 0 10
		Mottet, L.....	1 19 10
		Mottet, A. J. M.....	0 18 10
		Morgan, E. C.....	78 12 10
		Muller, F. M. (deceased).....	5 2 10
		Nachey, X. J. A.....	0 18 10
		Nash, A.....	1 19 10
		Newberry, W. G.....	0 18 10
		Nieuwstraten, P.....	3 14 11
		Norburn, A. E.....	2 10 4
		Ormesher, A. H.....	0 18 10
		Oliver, J. (deceased).....	2 10 4
		Oudin, E. A. L.....	1 18 1
		Pacotte, A.....	1 19 10
		Parke, F. H.....	1 3 0
		Palmer, J.....	0 18 10
		Pretymann, E. G. (deceased).....	14 1 4
		Newman, G. A. A.....	
		Peschet, A. M.....	2 10 4
		Pifteau, H.....	3 19 8
		Prier, P. (deceased).....	1 2 5
		Price, F.....	0 18 10
		Pouyat, J. F. F. (deceased).....	1 19 10
		Poerner, R.....	2 10 4
		Pollard, M.....	2 10 4
		Passard, M. B.....	0 18 10
		Raba, H.....	1 4 2
		Renard, J. M. P.....	1 19 10
		Renard-Gillet, O. B.....	6 3 10
		Row, E. S.....	20 17 10
		Ricarde-Seaver, G.....	1 4 2
		Rosset, F. (deceased).....	0 18 10
		Ruault, C.....	0 18 10
		Rutt, H. N.....	10 7 10
		Rutt, E. P.....	1 19 10
		Rothschild, N. M.....	16 12 10
		Strauss, E.....	1 4 2
		Shaw, H. V. (deceased).....	1 18 1
		Swanson, G. (deceased).....	3 6 0
		Shaw, D. W. (deceased).....	1 6 2
		Sharp, W. R.....	5 2 10
		Swanson, A. (deceased).....	3 6 0
		Saunders, W.....	26 2 10
		Stephenson, L. E. (deceased).....	0 18 10
		Schreiber, B. F. (deceased).....	3 11 4
		Stell, F.....	1 4 2
		Stevens, M. J.....	5 2 10
		Simon, A. A. H. A.....	10 7 10
		Smith, H. (deceased).....	3 0 10
		Schloss, L. M.....	5 2 10
		Souchon, J. C. A. E.....	1 4 0
		Storer, C. H.....	1 4 0
		Summers, J. (deceased).....	1 9 4
		Schuster, L.....	6 3 5
		Stuart, M. P.....	4 18 8
		Seton Tait, A.....	5 2 10
		Simons, J.....	2 10 4
		Tapping, M. A.....	0 18 10
		Tienstra, H.....	20 17 5
		Trouvair, J. A.....	1 10 2
		Thore, E.....	2 6 3
		Turquet, J. B. L. (deceased).....	2 10 4
		Tupper, E. J. (deceased).....	0 18 10

Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>
M. 351	City & Suburban Gold Mining & Estate Co., Ltd. (<i>contd.</i>)	
	Verschoyle, F. H. H.	£1 9 4
	Valez, J.	5 2 10
	Walford, H. H.	10 7 10
	Walowsky, A. A. M. C.	35 9 8
	Waters, C. (deceased)	4 1 10
	Walker, E. (deceased)	7 15 4
	Gellibrand, E.	
	Wilson, R.	0 18 10
	Whitworth, H. W.	0 18 10
	Wilson, J.	3 11 4
	Williamson, J. (deceased)	0 18 10
	Wooliscroft, W. A. (deceased)	10 7 10
	Worins, M. B. V.	3 0 10
	Wolf, L.	1 19 5
	Wood, C. E.	2 10 4
	Woolf, G.	0 18 10
	Whippell, C. P.	0 16 8
	Holder of Bearer Shares.	403 14 10
	Andrews, G.	0 8 3
	Mrs. E. Ardoyne	
	Abelson, H.	0 5 6
	Auberton, C.	0 3 4
	Bac, M.	0 8 6
	Barrett, B. B.	0 16 8
	Berthelot, V. (deceased)	0 11 1
	Billout, L. O. B.	0 11 1
	Block, S.	0 11 1
	Brown, W. (deceased)	0 11 1
	Boissonnas, P.	0 6 8
	Bowyer, A.	0 11 1
	Buzot, P.	0 11 1
	Burroughes, J. E. B.	0 16 8
	Bentley, S. A.	0 16 8
	Bridges, E. S., and Welsh, H. E. P.	0 7 10
	Castets, H.	0 11 1
	Clark, M. (deceased)	0 9 0
	Caro, J.	0 6 8
	Clark, A. B.	0 16 8
	Cladiere, V.	0 2 2
	Cohen, R.	0 11 1
	Verte, M. L.	
	Cohen, F. L. R.	
	Cohen, S. H. L.	0 16 8
	Corloyan, J. R. (deceased)	
	Coates, G. M.	0 11 1
	Custodian of Enemy Property, account J. B. Wingerter	0 5 7
	Dandon, J. (deceased)	0 11 1
	Danion, E. M. D.	0 4 5
	Dadoisard, E. G. M.	0 11 1
	Demonchy, A.	0 16 8
	Delubac, H.	0 16 8
	Deane, F. B.	0 5 6
	Disnematin-de-Salle, V. L.	0 11 1
	Diard, A.	0 1 1
	Dorrington, H.	0 11 1
	Duclert, E. C.	0 8 11
	Dufraigne, E. A. M. D.	0 8 6
	d'Anbigny, E. C. M. H.	0 13 4
	de la Chaise, H.	0 11 1
	du Conedic, L.	0 17 9
	de Blanc, C. C. M. C.	0 11 1
	de Manville, d'A. de D.	
	de Crevecoeur, L. G. st. J.	0 2 2
	de Crevecoeur, P. L. st. J.	0 2 2
	de Dordel, J.	0 16 8
	de Fonscolombe, H. E. de B.	0 11 1
	de Gunzburg, J.	0 1 1
	de Gancourt, A. A. C. M.	0 5 6
	de Galember, J. M. G. de B.	0 6 8
	de Lagirie, R.	0 11 1
	de Lamotte, J. P. E. D.	0 16 8
	de Pleignes, M. G. M.	0 2 2
	de St. Senoch, P. M. J. H.	0 11 1
	de Vesius, E.	0 5 6
	Earwaker, E. R.	0 8 10
	Esoffier, J.	0 5 6
	Fairweather, J. (deceased)	0 11 1
	Frachon, C.	0 3 4
	Fenchere, C. L. E.	0 8 11
	Fiche, P.	0 2 2
	Gard, F.	0 8 11
	Gardner, A. C.	0 11 1
	Gioux, A. J. B.	0 3 4
	Griffiths, W.	0 16 8
	Gibson, J.	0 5 6
	Gibbs, C. M.	0 11 1
	Goodman, A. P. (deceased)	0 11 1
	Godsmark, F. E. S.	0 11 1
	Goskirk, J. G.	0 11 1
	Harper, J. (deceased)	0 5 6
	Hall, E. C. J.	0 5 6
	Haingverlot, A. J.	0 11 1
	Hasted, A. W.	0 11 1
	Heriot, M. B. (deceased)	0 11 1
	Heriot, V. C. D. M.	0 8 11

Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>
M. 351	City & Suburban Gold Mining & Estate Co., Ltd. (<i>contd.</i>)	
	Ingham, M.	£0 11 1
	Jenvrey, M.	0 11 1
	Koch, J. C.	0 4 0
	Knollys (Right Hon. Lord)	0 11 1
	Lazarus, S.	0 11 1
	Lazarus, P.	
	le Caron, de Flenry	0 4 5
	Lalande, A. S. J. (deceased)	0 4 5
	Larmonier, A. C. (deceased)	0 4 5
	Lamy, P. P. F.	0 11 1
	Landour, V. W.	0 4 5
	Lauth, M.	0 6 8
	Lecoeur, E. R.	0 4 5
	Lemgruber, R.	0 5 6
	Lehuteur, L.	0 6 8
	Leyton, A. S. F. (deceased)	0 12 3
	Loiseau, G. L. S.	0 5 6
	Landre, Zelig	0 8 2
	MacArthur, A.	0 7 9
	McWhannell, M.	0 11 1
	Macaigne, L.	0 17 1
	Major, C.	0 13 4
	Manvey, L.	0 11 1
	Mascarel, M. C. E.	0 16 8
	Marchard, M. L.	0 16 8
	Migeon, G. A. G.	0 18 10
	Montel, E. F.	0 4 5
	Moussu, A. V. (deceased)	0 11 1
	Mulholland, J. B.	0 11 1
	Ohresser, F. (deceased)	0 5 6
	Paterson, S. S.	0 16 8
	Porter, H. C.	0 1 1
	Pryer, F. G.	0 11 1
	Rivet, G.	0 13 7
	Rigal, R. A.	0 11 1
	Ross, Rev. R. P. (deceased)	0 5 6
	Rosenberg, M. L. (deceased)	0 11 1
	Roger, P. F.	0 5 6
	Schwab, A.	0 11 1
	Sarret, H. (deceased)	0 8 10
	Sarcos, V.	0 17 0
	Strange, P.	0 11 1
	Saget, C. M.	0 17 0
	Saget, E. F.	0 2 2
	Sevaux, O. A. (deceased)	0 2 2
	Stevens, A.	0 4 5
	Serbourne, L.	0 11 1
	Sers, M. L. J.	0 13 4
	Sisteron, R. M. M. A.	0 11 1
	Tait, M.	0 17 0
	Trichard-Fayolle, A. J. G.	0 11 1
	Teya, J. L. R.	0 11 1
	Turbian, R. J.	0 11 1
	Vermandel, A. F. J.	0 11 1
	Vidal, P. M. P. J. A. N.	0 4 5
	Vitrey, E.	0 11 1
	Watt, T.	0 11 1
	Walton, Reve J.	0 11 1
	Wilson, E. A.	0 5 6
	Withain, H. (deceased)	0 11 1
	Wilson, W.	0 11 1
	Wilson, J. W.	
	Holder of Bearer Shares	23 4 5
M. 376	Canadian Car Co. (Pty.), Ltd.	0 16 0
	Commercial Art Craft Co.	0 3 2
	Uba Printing Co.	0 3 2
	Heywood & Sons (Pty.), Ltd.	0 3 2
	Blevins, A.	6 18 8
	Sussman, Maurice	4 5 6
	Hunter's Garage	0 3 8
M. 382	Cabinetmakers (Pty.), Ltd.	
	Smith, T. J.	0 0 7
	Shayman, D.	0 0 5
	Selby, A.	0 0 1
	Sebba, E.	0 0 8
S. 1/144	Durban Whaling Co., Ltd.	
	Cohen, H. J.	5 6 7
M. 399	Durban Glass Works (Pty.), Ltd.	
	Native Toby	2 4 3
J. 154	Estada Gold Mining Co., Ltd.	
	Levy, C. G., Estate of	1 17 0
	Gibson, J.	5 9 5
	Findlay, D. L.	0 19 7
	Raymond, Thos.	3 14 5
	Peters, J. A.	0 14 10
	Geeke, J.	0 3 8
	Auld, J. C.	1 17 0
	Carmichael, W. C.	0 14 10
	Ross, W.	0 16 1
	Levy, H.	0 1 5
	Donner, A.	0 8 6
M. 333	Elandslaagte Collieries, Ltd.	
	Barling, F. B.	0 4 6
	Brooke, P. A.	0 2 3
	Copeman, Wm. A.	0 4 6
	Copeman, Miss A. M.	0 9 0

		Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. Amount.			Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. Amount.
M.	333	Elandslaagte Collieries, Ltd. (contd.).			J.	83	Houghton Estates, Ltd. (contd.).		
		Frater, Gerard.....		£0 3 8			Ellis, John Dales.....		£1 18 0
		Fuerth, Otto.....		2 2 11			Egan, Chas. M.....		3 16 0
		Hillary, H. W.....		0 4 6			Forsyth, D. F.....		31 7 0
		Mitchell-Innes, S.....		1 7 1			Goodwill, C. B.....		0 19 0
		Munn, Mrs. E. E.....		0 4 6			Gordon, Jas. V.....		21 17 0
		McKenzie, Mrs. H. M.....		0 0 10			Griffin, Hy.....		127 6 0
		Neil, Mrs. M. E.....		0 13 6			Holmes, W.....		33 5 0
		Packham, Geo.....		0 9 0			Hosking, Wm.....		32 6 0
		Payn, J. R.....		0 2 3			Howard, H. B. M.....		3 16 0
		Tebbutt, Miss M. E.....		0 0 9			Hathorn, K. H.....		15 4 0
		Villiers, A. W. de.....		1 7 1			Isaacs, Mrs. I.....		0 19 0
		Wylde, Mrs. C. S.....		0 9 0			Knight & Osborn.....		1 18 0
		White, J. Dunbar.....		0 4 6			Loram, A. E.....		114 19 0
		Waal, Mrs. W. de.....		0 2 3			Maraim, A.....		0 19 0
		Price, W.....		0 4 6			McKinney, D.....		1 18 0
		Armour, Estate late S.....		0 4 6			Nicol, Geo.....		5 14 0
		Blacker, A.....		0 0 9			Parker, Hugh.....		1 18 0
		Burkitt, late Mrs. A. M.....		0 0 9			Randles, James.....		11 8 0
		Beveridge, N. W.....		0 2 3			Risley, Chas.....		3 16 0
		Caddell, Estate late Lt.-Col. Henry.....		0 2 3			Smenthan, G.....		1 18 0
		Carter, Miss F. A.....		0 0 10			Smith, Robt.....		7 12 0
		Drysdale, A. H.....		0 9 0			Tomlinson, G. A.....		0 19 0
		Dunn, Newton.....		1 2 7			Thomas, E. B.....		21 17 0
		Grimani, E. H.....		1 2 7			Whitford, E.....		3 16 0
		Hatch, Estate George.....		0 4 6			Williams, D. T.....		112 2 0
		Holden, Major E. F.....		0 4 6	S.	1/227	Health Foods (Pty.), Ltd. Cary's Durban Agency.....		0 5 3
		Howley, H. E.....		0 1 10	S.	1/229	Hide and Skin Export Co. Makoba, James.....		0 0 6
		Hulot, Baron H.....		0 4 6			Mtimkulu, Enoch.....		0 2 2
		Keeley, Frank.....		1 7 1			Mtimkulu, Simon.....		0 2 2
		Lambert, Mrs. T. M.....		0 4 6	S.	1/239	Hide and Skin Export Co. Mdhlletshe, Elijah.....		0 7 8
		Matson, Miss Edith.....		2 16 5			Lulongwana, Reuben.....		0 2 4
		Martin, late Capt. J.....		1 2 7	S.	1/239	Hide and Skin Export Co. Makatini, Ellippas.....		0 2 6
		Moon, W. S.....		0 2 8			Makoba, Stephen.....		0 2 7
		Norris, Mrs. A. L.....		0 2 3			Zitulele.....		0 0 11
		Pittis, Estate R. R.....		1 0 3	S.	1/245	Hide and Skin Export Co. Makoba, James.....		0 5 0
		Pengree, Mrs. A. G.....		0 6 4			Mtimkulu, Simon.....		0 19 11
		Rice, P. P.....		0 0 7			Elliot, Kate.....		0 2 6
		Sheridan, P.....		0 9 0	M.	371	Imperial Hotel Co., Ltd. Bruno, Mrs. C. E.....		31 17 4
		Sims, late Capt. H. C.....		0 4 6			Leathern, Wm.....		53 6 9
		Stocks, Estate Miss E. M.....		0 1 4	S.	2/22	Ivy Reef Gold Mining Co. Sundry Creditors.....		20 6 9
		Spurr, P. W.....		0 0 9	M.	101	Jubilee Gold Co., Ltd. Allan, R., jun.....		1 3 0
		Stainbank, E. L.....		0 11 9			Anderson, Rev. D.....		0 18 5
		Starkey, Leonard.....		0 0 6			Andrews, Rev. P. T.....		5 9 8
		Thesiger, Mrs. F.....		0 6 9			Alexander, Mrs. E.....		2 6 1
		Tyndale, Lt. Wentworth F.....		0 9 0			Anderson, A. J. T.....		0 18 5
		Weightman, A. J., and others.....		3 7 8			Atkinson, J. S.....		1 18 9
		Winwood, Estate late Mrs. A. C. M.....		0 4 6			Aston, W. W.....		1 11 3
		Welch, Estate E.....		0 9 0			Alstone, Mrs. M.....		1 3 0
		Sundry Shareholders.....		15 17 4			Adams, Rev. E.....		0 4 9
J.	413	Freeman & Klatzow, Estate of. Transvaal Warehouse Co.....		30 17 4			Allan, Mrs. E. L.....		0 4 9
M.	293	Farmer's Co-operative Meat Industries, Ltd. Sundry Creditors (names unknown).....		60 11 0			Bradley, G.....		0 18 5
M.	241	Glencoe (Natal) Collieries, Ltd. Blaker, W. H.....		1 17 7			Baily-Brown, Mrs. A. B.....		2 6 1
		Burne, J. (Estate late).....		3 15 2			Barry, E.....		2 6 1
		Duport, F. E.....		9 13 8			Blair, A.....		1 16 9
		Davidson, W.....		0 8 11			Begg, W.....		0 18 5
		Dykes, P. F.....		0 13 5			Bissell, J. B.....		2 6 1
		Farrell, L. (Mrs.).....		1 1 5			Bower, R. W.....		13 16 6
		Fry, T. H., Estate.....		1 5 0			Boucher, E. F.....		1 3 0
		Griffiths, E. M.....		0 11 3			Bouwer, C. A.....		4 12 2
		Garrett, H. V.....		0 1 11			Bouisay, L.....		2 6 1
		Hawkins, F. H., Estate late.....		1 6 4			Blumberg, H.....		0 18 5
		Lines, E.....		1 13 7			Burrow, W. E.....		3 18 4
		Murphy, D., Estate late.....		1 17 7			Braun, P.....		1 11 3
		Millington, R. T.....		12 9 4			Bremer, G. H. & A. H.....		2 6 1
		McEvoy, M.....		0 4 5			Barr, Mrs. M.....		0 14 3
		McLoughton, M. J. E.....		0 4 6			Brass, Mrs. E.....		0 16 2
		Owen, W. J. H.....		0 8 6			Blacklin, R. W. B.....		0 9 6
		Peacock, E. H., Mrs.....		0 4 6			Bellioud, L. G.....		0 7 7
		Roger, A. L. E.....		1 8 6			Biker, T.....		0 4 9
		Samuel, Chas.....		0 2 3			Bricon, E. L. M. J.....		0 9 6
		Stogdon, R. H.....		0 11 4			Bloxsome, Mrs. C. E.....		0 9 6
		Steven, J. R.....		0 17 9			Bockett, Rev. E. A. B.....		0 6 8
		Short, J. Y.....		0 18 0			Buckland, H. J.....		0 9 6
		Sugden, R. H.....		2 4 2			Bloedner, W.....		0 9 6
		Watts, F. S.....		9 8 0			Crawford, J.....		0 18 5
		Yeo, May.....		2 9 11			Clarke, Emily Jane.....		5 1 4
		Unknown.....		49 5 8			Crawford, W.....		9 4 3
M.	392	Garrard, Jonathan (Pty.), Ltd. Clothier, James R.....		0 5 10			Craig, C. C.....		1 3 0
J.	82	Hansa Estate & Gold Mining Co., Ltd. Claimants unknown.....		110 10 2			Chamberlain, Dr. J. T.....		0 18 5
J.	83	Houghton Estates, Ltd. Abrahamson, L.....		1 18 0			Carlsson, V. H.....		2 6 1
		Allan, Richmond R.....		3 16 0			Cheshire, Rev. R. S. P.....		0 18 5
		Auld, James.....		1 18 0			Chick, F. G.....		1 12 3
		Badock, P. T.....		16 3 0			Chilton, J. E. B.....		1 7 7
		Binns, Henry.....		88 7 0			Collins, T.....		1 3 0
		Blow, John.....		16 3 0			Cox, W. R.....		0 18 5
		Brewitt, J. B.....		6 13 0			Cowman, W. D.....		1 11 3
		Brunshill, E. T.....		0 19 0			Cockram, Mrs. F. M.....		3 4 6
		Chiazari, Jos.....		48 9 0			Cordwells, W. H.....		1 18 9
		Clarence, P. F.....		6 13 0			Chaland, V.....		0 4 9
		Davis, C. H.....		19 0 0					
		Dunckwerts, B. V.....		8 11 0					

Likwidaties en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. Amount.
M. 101	Jubilee Gold Co., Ltd. (contd.).	
	Charbonnier, D.	£0 1 11
	Craig, J. R.	0 14 3
	Craig, T.	0 14 3
	Crawford, Mrs. D.	0 7 7
	Catteville, Rev. A. E.	0 4 9
	Collinson, F. J.	0 4 9
	Danics, B. J.	8 10 5
	Denville, J. B. E.	1 16 9
	Drew, H. W.	2 6 1
	Donald, R. H.	0 18 5
	Duchosal, H. L.	2 15 3
	Duperron, A.	0 18 5
	de Stuers, C. A.	2 6 1
	Delius, F. H.	0 14 3
	Deane, Lt.-Col. F. B.	0 4 9
	Detmar, B.	0 14 3
	Duchene, A.	0 1 11
	des Esoarts, J. Q.	0 0 11
	de la Hage, G. T.	0 4 9
	de Santiago Coucha, P.	0 9 6
	Edwards-Moss, J. E.	3 18 4
	Edwards, L. G.	3 18 4
	Edward, J. A. & C. J.	2 15 3
	Evans, E.	2 6 1
	Edgghill, R. B.	0 18 5
	Ewan, R. M.	0 9 6
	Edwards, J.	0 9 6
	Ehrenfeld, Dr. A.	0 1 11
	Farrer, J. D.	4 12 2
	Fairweather, J.	1 3 0
	Fleming, R. W.	4 12 2
	Fernandez, M. R.	4 14 0
	Forrest, R. W.	1 11 3
	Fonet, A.	1 3 0
	Fox, R. W.	0 18 5
	Fulton, J. W.	2 6 1
	Franck, P. J. H. O.	1 11 3
	Plateau, P. H.	0 0 11
	Fairclough, W.	0 7 7
	Falk, Mrs. L.	0 16 2
	Ford, J. P.	0 9 6
	Fourchalt, C. G.	0 4 9
	Grahame, D. B.	1 16 9
	Gardner, T. J.	9 4 3
	Grant, E. J.	1 11 3
	Gradner, Major H.	6 18 3
	Geisenheimer, F.	4 12 2
	Green, A. & W. H.	3 1 9
	Griffiths, G.	4 12 2
	Gibbons, S.	1 18 9
	Gorion, Mrs. E. A.	2 6 1
	Grosskopp, H. A.	4 12 2
	Greenwell, Sir W.	0 4 9
	Gibson, H. J.	0 9 6
	Gilbertson, C.	0 16 2
	Gilbertson, Mrs. E. J.	0 1 11
	Griffiths, Rev. B. G.	0 9 6
	Gibson, Mrs. A.	0 4 9
	Goujet, L. M. J.	0 4 9
	Hale, Mrs. S. E.	1 5 9
	Hankins, G.	1 3 0
	Handson, C.	1 16 9
	Harrison, H. B.	4 12 2
	Hales, J.	2 6 1
	Harker, F.	1 3 0
	Hancock, H.	0 18 5
	Harper, R.	0 18 5
	Hamilton, Dr. T. B.	0 18 5
	Hepworth, J. T.	1 3 0
	Heriot, W. J., and Hambro, C. E.	1 0 3
	Hill, J.	1 7 7
	Holland, J. R.	1 16 9
	Hornsby, R. W.	1 3 0
	Harvath, P.	1 11 3
	Hobbs, J.	3 18 4
	Hopper, J.	3 18 4
	Hutson, G.	1 11 3
	Huntington, W. B.	13 16 6
	Humphries, W., and F. I.	2 6 1
	Hume, J.	2 6 1
	Hanschil, J.	1 3 0
	Hay, L. J.	0 7 7
	Hancock, Mrs. B.	0 11 4
	Hartmann, Mary.	0 9 6
	Harvey, Dr. A.	0 7 7
	Hartcham, J.	0 4 9
	Haig, J. G.	0 9 6
	Hancock, C. W.	0 7 7
	Hairon, Jesse M.	0 4 9
	Hotchkin, Mrs. A.	0 7 7
	Hope, H. J.	0 9 6
	Ho'tille, Jean	0 1 11
	Hurault, C. M.	0 4 9
	Joseph, J. B.	15 13 3
	Jacobs, A.	0 18 5
	Jones, W. G. G.	0 18 5
	Jones, J. H.	0 18 5

Likwidaties en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. Amount.
M. 101	Jubilee Gold Co., Ltd. (contd.).	
	Johnston, J.	£0 18 5
	Kohler, R.	0 18 5
	Keller, A. E.	1 16 9
	King, H. T. F.	7 16 7
	Key, Mrs. S. A.	0 14 3
	Kloppenburgh, Miss J.	0 16 2
	Lasker, S.	1 12 3
	Lamb, J.	0 18 5
	Law, Mrs. A.	2 6 1
	Landesmann, R. E.	1 11 3
	Levi, M. E.	2 6 1
	Lefebure, L.	1 3 0
	Lefebure, Mrs. L.	1 3 0
	Levi, Mrs. C.	2 6 1
	Liger, M.	1 7 7
	Little, Wm.	0 18 5
	Law, J.	2 15 3
	Lowry, S.	0 18 5
	Lacomme, J. C. L.	0 1 11
	Lagrange, P.	0 1 11
	Langram, E.	0 1 11
	Langier, E.	0 1 11
	Lebandy, J.	0 0 11
	Legraud, A.	0 9 6
	Legalite, J. B.	0 4 9
	Loze, H.	0 9 6
	Lunn, B.	0 17 1
	McLaughton, F.	1 16 9
	Marcus, Miss S.	10 11 0
	Maier, A.	1 3 0
	Mackay, B.	3 4 6
	Macray, P. W.	0 18 5
	Martz, E.	1 3 0
	Martin, W. H.	9 6 3
	Meyer, L.	1 7 7
	Mennier, E. M.	1 0 5
	Melhuish, A. J.	0 18 5
	Mercer, Mrs. J.	2 6 1
	Milne, J.	5 10 8
	Montilliet, J. G.	0 18 5
	Moore, Mrs. A. A.	2 14 4
	Moon, C. A.	4 3 10
	Moir, Miss C. E.	1 3 0
	Mumford, J. E.	0 18 5
	McAllister, W. J.	0 16 2
	Main, A. W.	0 12 4
	Marx, M.	0 4 9
	Marx, A.	0 9 6
	Martel, C. M.	0 4 9
	Millot, C.	0 9 6
	Moss, James.	0 9 6
	Moore, Mrs. A. A.	0 14 3
	Mortreuil, C.	0 4 9
	Morrogh, W. & R.	0 9 6
	Nicholson, Mrs. J. M.	0 18 5
	Notley, Mrs. G.	3 2 8
	Noury, A.	9 6 3
	Nathan, A. E.	0 9 6
	Newton, E. B. B.	0 16 2
	Oliver, W. H.	1 16 9
	Orr, Mrs. M. J.	1 11 3
	Oulman, C.	0 5 9
	Overend, T. T. L.	0 7 7
	Orr, J. A.	0 9 6
	Oliver, G.	0 2 10
	Preist, W. R.	2 6 1
	Pearson, F. L.	3 13 9
	Pemberton, Mrs. M. E.	4 12 2
	Pilley, P.	1 3 0
	Phillips, T. M.	2 15 3
	Price, W.	1 5 9
	Palmer, T. G.	0 4 9
	Peacock, Mrs. A.	0 9 6
	Pitrat, A. M.	0 9 6
	Paulain, E.	0 1 11
	Porter, H. C.	0 0 11
	Plowman, G. W.	0 9 6
	Ralf, Mrs. E.	3 10 0
	Ramsden, J. T.	6 18 2
	Redjeb, I.	2 6 1
	Rice, R.	0 18 5
	Ringe, R. H.	1 11 3
	Rubie, G. C.	2 6 1
	Ruck, H.	2 6 1
	Rees, E. A.	0 9 6
	Rousselet, J. M.	0 4 9
	Roux, P. E.	0 0 11
	Ryan, Mrs. M. O.	0 14 3
	Swan, W. G.	0 18 5
	Sharrock, C. W.	2 6 1
	Smart, Miss M.	1 3 0
	Stahle, J. F.	3 18 4
	Sagar, R.	9 4 3
	Shaffer, G.	3 18 4
	Starkey, W. A.	0 18 5
	Stevenson, J., sen.	1 16 9
	Stenhouse, A. R.	1 16 9

		Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>			Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>
M.	101	Jubilee Gold Co., Ltd. (contd.).			M.	334	Ladysmith Theatre Co. (contd.).		
		Simpson, D. K.		£1 11 3			Rose, F. Horace		£5 11 6
		Smith, R.		13 16 6			Shaw, H. C.		2 15 9
		Smith, Mrs. M.		1 11 3			Willis, H. E.		3 9 8
		Smith, W. W.		1 7 7			Blake, C. C.		1 7 10
		Slons, Ann H.		2 6 1			Henderson, C. L.		2 15 9
		Soares, C. A. F. A.		3 17 5	M.	392	Lyall & Mortimer (Pty.), Ltd.		
		Sandwith, Miss M. A.		0 4 9			Bate, V. G.		0 6 4
		Sharpe, F. T.		0 9 6			Hardgeb & Co.		0 0 11
		Skinner, H. J., and Brises, F. W.		0 9 6			S.O.S., The Trade Protection Association		0 6 8
		Swinbank, J.		0 2 10	M.	282	Magdalene Syndicate.		
		Swifte, G. B. M.		0 4 9			Warner, W. G. Beresford		63 7 6
		Simon, S.		0 1 11	M.	299	Moodie & Co., Ltd.		
		Sturmy, Mrs. H. C.		0 9 6			Cooke, A. W.		19 19 0
		Thomson, F.		2 7 0	M.	310	Mowat & Still.		
		Torrey, Miss G. E.		1 5 10			Unknown		27 15 1
		Tapican, Alexis.		0 14 3	S.	2/243	Marine Hotel Co., Ltd.		
		Theband, G. E. A.		0 2 10			Margeson, E. W.		97 7 6
		Theband, E. C.		0 2 10	S.	2/243	Marine Hotel, Ltd.		
		Turner, R. B.		0 13 3			Margesson, E. W.		143 17 1
		von Hessel, F.		0 0 11	S.	1/212	Mutual Agencies (S.A.), Ltd.		
		Vincent, Mrs. S. J.		0 9 6			Lowen, Wm. Thos.		0 13 5
		Watts, A. K.		1 7 7	S.	5/28	Meer, Cassim (Pty.), Ltd.		
		Walker, H. E.		2 6 1			Bhamla, E. J.		0 0 2
		Wedderburn, Sir W.		7 16 7			Cassim, M. Y.		0 1 4
		White, Mrs. M. J.		1 11 3	M.	339	Norrish Co-operative Service Co.		
		Wiggins, F. G. W.		4 12 2			Burr, Gourton E.		0 0 2
		White, J. C.		2 6 1			Myberg Krone & Co., Ltd. (in liquidation)		9 9 1
		Wrigley, J. T.		6 4 5			Star Printing Works.		2 12 8
		Whiteford, J. H.		1 7 7			Humphries Equipment Co. (in liquidation)		1 2 11
		Whiteside, R. P.		4 12 2	M.	341	Northern Natal Traders (Pty.), Ltd.		
		Whittle, Col. H. J.		2 6 1			Hillman & Fees.		0 5 3
		Woodall, C.		13 6 3	J.	48	Natal Starch Co., Ltd. (in liquidation).		
		Wood, F.		0 18 5			John Burt Hutchinson		0 14 10
		Wolfenden, R. N.		4 12 2	J.	84/109	Natal Navigation Collieries and Estates Co., Ltd.		
		Wolff, H.		4 11 2			G. Guenard		0 4 1
		Warr, C.		0 4 9			M. Taxier		0 0 9
		Walker, A.		0 9 6			D. Paul		0 16 3
		West, Miss K. M.		0 1 11			J. Wilson, Miss		1 3 5
		Williams, H. J.		0 9 6			F. W. Kenney		0 10 3
		Wilkinson, W. J.		0 9 6			Todd & Carnegie		4 9 4
		White, Mrs. H.		0 9 6			L. G. Chevillot		1 6 1
		Wright, Mrs. S. A.		0 7 7			F. G. G. L. de Lacombe		0 14 8
		Young, Miss A. W.		0 18 5			L. Mealin		0 4 1
		Bradfield, J.		0 3 9			M. A. L. Quignar		0 14 8
		Bluhm, C. H.		0 4 9			E. Tournier		0 0 4
		Button, M. A.		0 0 11			Com. A. S. Levi		0 1 8
		Bates, F. C.		0 4 9			Fanny Mann		0 13 7
		Davies, D. J.		0 1 10			O. de Montety		0 15 5
		de Villiers, C. C.		0 5 9	M.	294/298	Natal Bank, Ltd.		
		Egner, J. M., Estate		4 9 2			Adcock, Charles		1 9 8
		Eddie, L. A., Estate		0 1 10			Anstice, Miss F. D.		2 15 10
		Egan, C. J.		0 14 3			Balfour, W. R.		1 3 9
		Grandin, F. J.		0 1 10			Benton, A. H.		5 2 5
		Garrett, M.		0 0 11			Birch, A. W.		1 3 5
		Glaholm, A.		0 0 11			Blackbourn, Mrs. M. A.		0 19 3
		Goldschmidt, L. H., Estate		0 10 0			Brough, Mrs. Anne		1 9 8
		Haggas, T. H.		6 13 9			Bushy, J. H.		2 4 6
		Hogsett, W. T.		0 9 0			Butler, Mrs. A. St. J.		2 19 5
		Hulme, W.		0 11 5			Carbonell, Miss Eleanor		1 9 8
		Higgs, W.		0 0 11			Carbonell, Reg. F. R.		1 3 9
		Imroth, G.		0 1 10			Chapman, Mrs. M. A.		1 9 8
		Kranss, H. J.		2 4 7			Colley, Thomas, and Mrs. Annie Colley		2 19 5
		Kneebone, M. W.		0 0 11			Collins, Miss S. E. J. G.		2 4 6
		Kossuth, H.		0 0 11			Davids, H. V. S.		1 9 8
		Levy, A. E. H.		0 9 6			Denny, Mrs. Sarah		1 2 3
		Meyer, J. P.		2 14 5			D'Esterre, H. V. (deceased)		2 8 1
		Mitchell, J.		11 2 11			Farmer, R. G. N.		1 2 10
		Maxwell, R. M.		0 0 11			Fenton, Richard		1 9 8
		Meine, A.		0 1 10			Gedge, The Misses C. M., and A. K.		1 9 8
		Matthew, W.		0 0 11			Giddings, Edwin		1 18 7
		New Grahamstown Co.		0 6 8			Giddings, Mrs. Ellen		2 4 6
		Perks, E., Estate		0 4 9			Girvan, W. F.		5 3 0
		Picard, E. E. L. B.		0 7 8			Glaibsy, Walter		1 9 8
		Robinson, N. W.		2 4 6			Gledstones, F. G.		7 8 5
		Riches, E. F.		0 0 11			Glennie, W. G.		1 9 8
		Rex, J. O.		0 0 11			Goble, Mrs. Harriet		1 5 2
		Smith, W. C.		0 4 9			Godfrey, Mrs. E. D., E. J., and Thomas		2 19 5
		Silberbauer, C. C.		0 0 11			Goffin, C. R.		1 6 8
		Sutton, M. J.		0 9 6			Gordon, Mrs. M. C.		3 2 4
		Thompson, J.		0 9 6			Gould, Sir F. C.		1 6 8
		Vause, R. W.		0 0 11			Greene, Mrs. Jane		1 9 8
		Verefield, D.		0 9 6			Greenlees, Matthew		1 9 8
		Williams, G. F. C.		0 0 11			Griffiths, J. G.		2 19 5
		Whitelaw, J.		0 3 9			Haigh, Herbert		1 9 8
		Wright, O. D.		0 1 10			Hames, Miss A. M. E.		2 19 5
		Holders of Bearer Shares		55 16 2			Hames, F. J. H.		2 19 5
S.	1/225	Kirson Bros., Ltd.					Hanbury, R. J.		2 11 11
		Manikum, Chinasamy		1 17 2			Hardy, T. H.		1 9 8
		Torf Bros.		1 0 1			Harland, Rev. A. A.		1 9 8
M.	393	Kelly Pullman (Pty.), Ltd.					Hepworth, R. A.		4 9 1
		Hardgeb & Co.		0 0 5			Heron, John		1 15 8
		Moffatt, H. S.		0 4 11			Herring, Augustus		1 9 8
		Poynton, T.		0 0 2			Herring, William		4 9 1
		Commercial Art Craft Co.		0 2 7			Hitchings, A. W., junior		1 9 8
M.	334	Ladysmith Theatre Co.					Hobbs, Miss Mary		1 3 9
		Bambreck, E. V.		0 13 11			Hobson, E. J., and G. D.		1 2 3
		Levy, Rose		11 2 11					

Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>
M. 294/298	Natal Bank Ltd. (<i>contd.</i>).	
	Hobson, G. D.....	£1 2 3
	Hodge, D. S.....	1 9 8
	Hooker, A. H.....	2 16 4
	Horner, Milton.....	2 19 5
	Hudson, Frank.....	5 18 9
	Hughes, Edward; and Forrester, Peter..	1 9 8
	Hunt, Reuben.....	2 4 6
	Hunter, Mrs. Harriette; Lumsden, John; and Hunter, William.....	1 3 9
	Hussey, Miss M. L.....	2 4 6
	Isaacs, I. J.....	11 17 6
	Jackson, Thomas.....	3 14 2
	Jaffe, A. C.....	1 9 8
	Jennings, John.....	3 11 3
	Johnstone, Alfred.....	1 9 8
	Jones, Dr. A. H.....	1 17 1
	Jones, Capt. L. H.....	1 3 9
	Jupe, Mrs. Jan.....	1 6 8
	Jupe, W. D., and Mrs. Ella.....	4 9 1
	Kaye, Mrs. J. R.....	1 9 8
	Keely, Frank.....	1 9 8
	Kelsall, Miss I. H.....	1 9 8
	Kelsall, Miss M. L.....	1 15 8
	King, A. E. E.....	1 9 8
	Kirby, George.....	5 3 10
	Langford, William.....	1 9 8
	Lankester, Percy.....	2 19 5
	Lannin, Mrs. M. A.....	1 9 8
	Lazarus, Mrs. Clara.....	5 18 9
	Lewis, Rev. G. A.....	1 9 8
	Lewty, J. A.....	1 11 1
	Litchfield, Rev. George.....	1 6 8
	Lunau, F. W.....	3 14 2
	MacFarlane, John.....	1 9 8
	Mackay, J. S.....	1 17 1
	Mackenzie, John.....	4 7 7
	McLaren, Mrs. Elizabeth.....	5 6 10
	McLaren, F. D.....	8 18 1
	McLaren, J. M.....	2 19 5
	McNish, A. C.....	1 15 7
	Maitland, J. A.....	5 18 9
	Mann, Miss A. M.....	4 5 2
	Mann, A. S.....	2 4 6
	Mardon, Heber.....	1 9 8
	Marrison, W. H.....	1 15 8
	Matson, Miss Edith.....	3 6 9
	Matthews, Andrew.....	5 18 9
	Maurice, Capt. G. T. K.....	1 9 3
	Mellersh, Miss E. A.....	6 5 3
	Mellersh, Miss Matilda.....	2 19 5
	Mellersh, Miss M. A.....	5 19 8
	Mercer, Col. Algernon.....	1 9 8
	Metcalfe, George.....	2 19 5
	Metcalfe-Smith, Capt. Bertram.....	5 18 9
	Middelton, Mrs. N. H.....	1 9 8
	Middelton, Miss P. M.....	1 9 8
	Miller, T. J.....	2 19 5
	Mills, C. W.....	1 9 8
	Monsell, Lt. Col. B. J. A.....	4 13 6
	Moodie, Mrs. Mary.....	2 19 5
	Moore, R. K.....	3 14 2
	Morgan, F. A.....	1 6 8
	Morgan, J. M.....	1 2 3
	Morgan, P. V.....	2 19 5
	Mortimer, G. F. L. J.....	1 15 8
	Morton, William, junior.....	4 1 7
	Morton, William, and Smith, A. A.....	2 7 6
	Muntz, W. E.....	1 3 9
	Newton, Dr. Isaac.....	0 19 7
	Norman, R. V.....	1 6 8
	North, Miss Ellen.....	3 2 4
	North, Miss Susanna.....	1 15 8
	Pandorf, Ernst.....	7 8 5
	Parker, Hon. A. E.....	1 9 8
	Parker, F. D.....	1 9 8
	Payne, James.....	3 12 1
	Pearce, G. W.....	1 9 8
	Pearce, Mrs. M. A.....	1 9 8
	Pelly, Mrs. V. N.....	1 9 8
	Pennington, Hon. A. E., and Huskinson, C. J.....	2 7 6
	Pereira, Mrs. Angelina, and Miss Sarah..	1 4 4
	Peto, B. E.....	1 9 8
	Phillipps, Richard.....	1 9 8
	Phillips, J. E.....	1 9 8
	Prechous, J. C.....	1 18 7
	Prechous, Robert.....	2 19 5
	Pringle, Martin.....	1 9 8
	Public Trustee.....	1 3 9
	Puckering, Mrs. Fanny.....	1 9 8
	Pulley, Samuel.....	1 9 8
	Reed, F. H.....	7 8 5
	Reynolds, A. L.....	2 19 5
	Rich, E. A., M.D.....	1 0 9
	Rickman, Mrs. S. T.....	2 4 6
	Roberts, F. S.....	1 9 8
	Robertshaw, John.....	2 19 5
	Rose, Mrs. J. S.....	1 9 8

Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag <i>Amount.</i>
M. 294/298	Natal Bank, Ltd. (<i>contd.</i>).	
	Rose, Mrs. Isabella.....	£2 0 4
	Roth, Charles.....	1 9 8
	Rowse, Thomas.....	2 4 6
	Rowsell, E. W.....	1 9 8
	Rule, Robert.....	2 19 5
	Runciman, Sir Walter, Bart.....	1 9 8
	Runciman, The Right Hon. Walter.....	1 17 1
	Ruston, F. W.....	2 10 5
	Sapsworth, G. S.....	5 3 4
	Saunders, H. C.....	8 18 2
	Sayers, Miss E. R.....	1 7 4
	Seaman, Mrs. M. M.....	1 9 8
	Sear, Richard, and Mrs. Alice.....	2 1 7
	Sewell, Mrs. M. B.; Bellars, E. F. L., and E. W. L.....	2 19 5
	Seymour, Samuel.....	1 9 8
	Shand, J. T.....	1 3 9
	Sharp, John.....	1 9 8
	Simmonds, William.....	1 9 8
	Simmons, C. W. (deceased).....	1 9 8
	Sims, Capt. H. C.....	1 11 9
	Smith, F. N.....	1 9 8
	Smith, R. W.....	1 9 8
	Spied, W. W.....	1 2 3
	Stebbing, W. C. S.....	2 7 6
	Steele, Thomas.....	1 6 8
	Stevenson, Francis.....	1 9 8
	Stevenson, Miss M. S.....	1 3 9
	Stevenson, R. C.....	1 12 7
	Stewart, Jackson.....	0 19 7
	Swatton, T. H.....	2 4 2
	Swinstead, A. H.....	2 1 7
	Taylor, George.....	2 19 5
	Taylor, G. T.....	2 0 11
	Teesdale, Charles.....	3 14 2
	Teesdale, Mrs. F. M.....	3 14 2
	Tennant, Mrs. G. B. R.....	2 11 11
	Tessier, A. C.....	1 9 8
	Thomlinson, Mrs. M. E.....	1 0 9
	Thomson, Miss C. B.....	1 9 8
	Thornber, J. F. P.....	1 9 8
	Thornhill, J. H.....	2 19 5
	Thorp, Dr. H. C.....	1 3 9
	Tilney, Mrs. Agnes.....	2 19 5
	Todd, W. L.....	1 0 9
	Tomlinson, Richard.....	1 6 8
	Topalian, A. K., and Mrs. S. A.....	1 9 8
	Tozer, Edward; and Kemsley, W. J.....	2 19 5
	Trench, Hon. C. G.....	5 3 10
	Tripe, Miss M. G.....	1 0 2
	Usborne, H. F.....	1 9 8
	Vary, J. C., J.P.....	1 15 0
	Vines, Mrs. A. B.....	1 9 8
	Vyse, J. C.....	1 0 9
	Walter, A. G., and Douglas.....	2 19 5
	Walker, Mrs. Emma.....	1 9 8
	Walker, Miss Mary.....	2 19 5
	Wallace, J. W. (deceased).....	1 9 8
	Walton, Mrs. Sarah.....	2 7 6
	Wardrop, Mrs. Mildred.....	1 0 9
	Watkinson, Harry.....	1 9 8
	Watson, Mrs. F. D.....	2 4 6
	Webber, James.....	1 6 8
	Weintraud, Francis.....	2 19 5
	Whitehead, W. B.....	2 4 6
	Wightman, John.....	1 15 7
	Wightman, Percy.....	1 9 5
	Willock, R. S.....	2 13 5
	Wilson, John.....	2 19 5
	Windham, John.....	2 11 7
	Wingfield-Stratford, L. G.....	2 7 6
	Woodman, Miss E. G.....	2 9 3
	Workman, John.....	1 15 8
	Worthington, A. O.....	4 9 1
	Wright, Arthur.....	1 6 8
	Young, A. A.....	4 9 1
	Young, Mrs. M. A. E.; and Charles, Mrs. E. K.....	1 0 9
	Young, William.....	1 0 9
M. 171	Natal Paint Manufacturing Syndicate, Ltd.	
	Harry Collins.....	5 7 10
	C. L. E. Hogan.....	1 11 10
	Musson, Denby & Greene.....	1 11 10
	Hodgson, E. E.....	3 16 0
	Stewart, J. O.....	14 8 5
	Hodgeon, R. G.....	0 19 0
	C. E. Taunton & Co.....	3 6 0
	J. H. Weber.....	18 9 3
S. 2/23	Natal Fire Assurance and Trust Co.	
	Sundry creditors.....	34 12 6
S. 2/28	Natal Company.	
	Unknown.....	7 10 0
S. 1/32	Natal Home Industries.	
	F. Cave.....	0 3 9
M. 265	New Heriot Gold Mining Co., Ltd.	
	Atkinson, J. A.....	1 5 8
	Anderson, J.....	3 0 10
	Beggs, Rev. J.....	1 5 8

		Likwidaties en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>	Bedrag Amount.
M.	265	New Heriot Gold Mining Co., Ltd. (contd.).	
		Bickartsee, Mme. M. A.	£4 19 10
		Briggs, Mrs. L.	2 17 2
		Boulanger, Mme. M. A.	2 10 8
		Brown, J. L.	2 12 8
		Bollock, Mme. P.	1 12 8
		Caro, E. (deceased)	3 6 2
		Clavie, J. B. F. de P. L.	5 2 2
		Cook, W. M.	10 5 6
		Cullan, J.	1 19 2
		Churton, Major J. G.	2 4 6
		Churton, C. G.	2 3 2
		Davison, B. M. T.	5 9 2
		Day, Miss A.	6 13 8
		Dalziel, T.	4 19 10
		Deane, Lt.-Col. F. B.	1 12 6
		Degroote, F. (deceased)	1 1 2
		Debay, A.	6 13 8
		Delcroix, E. J.	1 12 6
		Drouville, Mme. M. E.	5 2 2
		Doherty, Miss S. T.	2 19 4
		d'Ollone, Comte E. F. S. (deceased)	5 2 2
		des Mares, C.	5 2 2
		de Budd, Mrs. I. E.	6 13 8
		de Dorlodot, Baron L.	4 19 10
		de Felice, Mme. M. S. E.	1 19 2
		de Gerus, L. M. O.	5 2 2
		de Montjou, Comtesse S.	6 13 8
		de Noailat, F. R. T.	1 1 8
		de Vinols, Baron R.	12 17 4
		de Wassenaer, R. F. Baron Heeckeren	6 13 8
		Edgar, W. B.	3 12 10
		Eastwood, Dr. L. (deceased)	2 17 2
		Fabre, Mme. E. M. C.	0 19 0
		Famon, Mlle. A.	0 19 6
		Fray, A.	25 15 9
		Freedman, S.	30 5 9
		Filleul, Dr. L.	1 12 6
		Finot, E. (deceased)	11 6 2
		Fitzgerald, E. P. S. V.	1 5 8
		Germain, Mme. Vve. A.	5 15 8
		Gironde, Dr. E.	2 5 10
		Guillet, L.	1 5 8
		Gunn, W. F.	0 18 10
		Harrison, A.	2 17 2
		Hindley, Miss R. C.	1 5 8
		Hindley, Miss E. M.	1 5 8
		Hindley, Miss L. M.	1 5 8
		Holloway, F. J.	1 5 8
		Hutton, Rev. C. W. N.	3 6 2
		Jenouvrier, J. L.	1 19 2
		Jeannequin, M. J. V. C.	1 5 8
		Johnson, Miss V. M. C.	8 14 2
		Jackson, R.	20 3 3
		Joseph, J. N.	0 17 10
		Keene, G. A.	4 6 6
		Kleinberg, S.	3 6 2
		Knowles, R.	1 5 8
		Lacroix, F.	14 11 0
		Lemercier, V. E.	2 10 6
		Leloup, N. M. G.	2 10 6
		Lintott, F. C. (deceased), and Mrs. C.	1 12 6
		Lorain, E.	7 13 10
		Lhopital, A.	10 5 6
		Long, G.	1 11 2
		McCoy, A. S.	0 18 10
		McIntyre, W. S.	1 5 8
		Maudsley, C. E.	10 5 6
		Marshall, R. L.	6 13 8
		MacDonogh, Major G. M. W.	0 18 10
		Magnier, Mme. Vve. F. M. T.	3 2 2
		Marshall, W. H. (deceased)	1 12 6
		Metcalfe, T. (deceased)	3 6 2
		Millot, A. E.	1 13 1
		Michaelson, Mrs. H.	1 12 6
		Monton, G. A. M.	0 19 4
		Moller, Mrs. M. H.	1 19 2
		Montague, Mrs. E. M. C.	6 13 8
		Marshall, H. B.	5 2 2
		Nieuwstraten, Mlle. P.	14 11 0
		Oberkamoff, E.	11 3 6
		O'Hara, Mrs. E. D.	3 3 2
		Planet, P.	5 2 2
		Packman, Col. F. W. V.	2 12 8
		Petch, W. (deceased)	5 6 8
		Pilkington, T.	6 13 8
		Pohlman, Miss G.	0 18 10
		Pohlman, Miss M. W.	0 18 10
		Pam, J.	4 1 4
		Rhode, F.	4 19 10
		Robin-Duverniet, Mme. E. A.	1 19 2
		Starkey, J. R.	2 12 8
		Savage, Mrs. J. L. (deceased)	5 6 8
		Stevens, Mlle. A.	1 8 0
		Stevenson, F. J.	2 12 8
		Speakman, E.	0 18 10
		Simons, J.	3 6 2
		Smith, E. J. (deceased)	0 19 4
		Spink, H. C.	1 5 8

		Likwidaties en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>	Bedrag Amount.
M.	265	New Heriot Gold Mining Co., Ltd. (contd.).	
		Solomon, Lady E. M.	£1 7 0
		Stove, J. W.	2 12 8
		Teutsch, S. (deceased); and Teutsch, Mrs. R. J.	6 13 8
		Tullis, Miss M. S.	4 6 6
		van Raven, J. W.	0 18 10
		Walker, T. J. (deceased)	1 12 6
		West, R. A.	2 3 8
		White, A. L.	3 0 8
		Woodhouse, Dr. S.	0 18 10
		Wood, W. B. (deceased)	1 19 2
		Williamson, W.	3 6 2
		Young, M. M.	64 12 1
		Arais, A.	0 2 10
		Bargillat, G.	0 14 3
		Bernard, E.	0 9 6
		Bricon, E. L. M. J.	0 14 3
		Bouvier, Mme. J. L. R.	0 10 0
		Buisson, Mme. L. A.	0 7 1
		Chevrier, A. (deceased)	0 1 5
		Cobbold, Dr. C. S. W.	0 14 3
		Dunn, W.	0 14 3
		D'Isard, de Chenerrilles, Comtesse F. G. A. D. G.	0 14 3
		de la Redorte, Comtesse C. E. J. B. (deceased)	0 14 3
		Deslongchamps, P. L. R.	0 7 1
		du Mottay, H. C.	0 17 2
		de Clebuattel, Mme. Vve. M. S. A. P.	0 7 2
		de Vaugelas, L. V.	0 14 3
		Engle, S.	0 10 11
		Gibb, T. A., and Mrs. H.	0 14 3
		Holmes, W. R.	0 14 3
		Hosken, W.	0 1 5
		Jacob, Miss A.	0 17 2
		Jenkins, D. G.	0 14 3
		Krause, Mrs. A.	0 14 3
		Keiser, Rev. I. B.	0 1 5
		Kirkham, Mrs. G. M.	0 7 1
		le Tersee, M. (deceased)	0 2 10
		le Rossignol, A. S.	0 14 3
		le Rossignol, Miss C. E.	0 14 3
		Laboure, H.	0 14 3
		Lavirotte, C. M. A.	0 7 1
		Lawton, A.	0 14 3
		Labdour, Miss V. W.	0 10 11
		Lane, Mrs.	0 9 7
		Levesque, A. E.	0 7 2
		Legay, F. A.	0 14 3
		Levin, Miss E.	0 14 3
		Marx, A.	0 7 2
		Marzetti, C.	0 1 5
		Matheson, J. (deceased)	0 14 3
		Martel, Mme. C. M.	0 7 2
		Martyn, J. K.	0 7 2
		Martin, S. J.	0 14 3
		Waters, W. G.	0 14 3
		Medlycott, W.	0 14 3
		Mercier, A.	0 11 5
		Mercier, Miss A.	0 11 5
		Mouton, R.	0 7 1
		Moon, W. S.	0 7 1
		Moscrop, Mrs. A. C. (deceased)	0 14 3
		Middleton, T. (deceased)	0 2 10
		Peillon, Mme. S. M. V.	0 7 1
		Perris, G. H.	0 14 3
		Pelling, E. W.	0 14 3
		Pillez, Mme. Vve. B. M. G.	0 14 3
		Portlock, G. T. (deceased)	0 4 3
		Powell, Dr. S. K. (deceased)	0 7 1
		Porter, H. C.	0 1 5
		Raine, Mrs. E. (deceased)	0 4 3
		Ricnet, C.	0 7 1
		Rice, R. (deceased)	0 14 3
		Rosset, F. (deceased)	0 14 3
		Rogaly, Miss G.	0 2 10
		Rogaly, Miss F. R.	0 2 10
		Sanson, L. X.	0 14 3
		Sarret, H. (deceased)	0 7 1
		Salmon, Mme. L. M.	0 7 1
		Seddon, Miss E. M.	0 2 10
		Stevenson, J. (deceased)	0 18 6
		Stephens, H. F.	0 14 3
		Servan, L. A. F. R. M. A.	0 10 11
		Spear, C. O.	0 14 3
		Spencer, F.	0 5 9
		Tichborne, Lady D. M.	0 14 3
		Tournadre, B. F.	0 7 2
		Vivian, Hon. W. W.	0 7 2
		Vicat, H.	0 14 3
		Walter, J. E.	0 8 7
		Westermann, Mme. S. J.	0 4 3
		Whitehead, R.	0 1 5
		Bruneton, G.	4 8 6
J.	80	Palmiet Estate and Gold Mining Co., Ltd.	
		Line & Co.	4 15 0
		Raymond, T.	3 16 0
		Matterson, A. W.	3 16 0

Likwidasies en aan Wie Verskuldig.
Liquidations and to Whom Due.

J.		Bedrag. Amount.
80	Palmiet Estate and Gold Mining Co., Ltd. (contd.).	
	Randles, J.	£15 4 0
	Levy, H.	1 2 10
	Raw & Co., J.	7 12 0
	Redwood, C. L.	3 16 0
	Ellerker, T.	1 18 0
	Ross, J. R.	9 10 0
	Levy, C. G.	1 18 0
	Mason, R. H.	9 10 0
	McNess, J. E.	3 16 0
	Trollip, C. H.	7 12 0
	Wheldon, H. N.	1 2 10
	Sansom, A. J.	3 16 0
	Klette, J.	3 16 0
	McLaren, J. M.	0 15 3
	Ross, W.	3 16 0
	McBride & Thomson	1 18 0
	Chapman, F.	5 14 0
	Hathorn, K. H.	3 16 0
	Arnholz, B.	3 16 0
	Arnholz, S.	0 19 0
	Brewer, J.	1 18 0
	Lagerwell, V. E.	1 18 0
	Lipman, A.	3 16 0
	Keith, J. T.	3 16 0
	Searle, J.	3 16 0
	Forbes, H.	3 16 0
	Richez, J. W.	1 18 0
	Storey, J. C.	1 18 0
	McBean, W.	5 14 0
	Raphall, H.	3 16 0
	McIntyre, J.	3 8 5
	Thomson, H.	1 18 0
	Robertson, W. S.	1 18 0
	Pearse, C. H.	3 16 0
	van Diggelen, S. H.	17 2 0
	Loram, A. E.	7 12 0
	Forbes, S. J.	0 4 7
	Forbes, A. M. M.	0 3 9
	Fehr, Carl.	0 7 7
	Maritz, H.	0 7 7
	Bauman, A.	1 2 10
	Brown, A. J.	0 15 3
	Lance, F.	0 11 5
	Beaton, J.	0 7 7
	Edgecombe, A. A.	0 4 7
	Pellissier, F.	0 7 7
	Walters, H.	1 7 4
	Capstick, G. A.	0 5 4
	Gillingham, G.	1 2 10
	Dawson, A.	1 6 7
	Hibgame, J. H.	0 3 9
	Finlayson, W.	0 15 3
	Edgecombe, J. E.	0 15 3
	Hudson, S. H.	0 3 9
	Kneller, E. St. J.	0 15 3
	Bremmer, A.	0 3 9
	Pike, G. F.	0 3 9
	Chamoneys, M. H. S.	1 2 10
	Holloway, A. R.	0 7 7
	Thomas, D. R.	0 7 7
	Wyatt, G. H., senior	0 15 3
	Sanderson, Miss	0 3 9
	Gowan, Miss	0 3 9
	Russell, T.	0 3 9
	Turnbull, A. M.	0 15 3
	Nicolson, J. A.	0 10 7
	Japling, W. N.	0 9 11
	Catre, A. E.	3 16 0
	Johnson, W. G.	2 5 7
	Bennett, M.	0 7 7
	Hammond, A. C.	3 16 0
	Brook, H. L.	3 16 0
	Northey, R.	3 16 0
	Tannton, C. E. (in trust)	46 14 9
	Tannton, C. E.	3 16 0
51	Penny Bank, Durban.	
	Anderson, Charlotte	0 1 1
	Ashby, Wm	0 1 4
	Aime, Mrs. A.	0 7 6
	Acton, Ernest	0 0 8
	Anderson, Wm	0 1 0
	Allsop, Clement	0 0 7
	Arnold, Wilfred	0 0 3
	Agar, Mary Ann	0 2 6
	Augustine, Dorcas	0 1 5
	Allsop, Edgar	0 0 7
	Bartlett, George	0 1 6
	Bryant, Wm	0 1 0
	Baylis, Arthur	0 11 2
	Blundell, Stephen	0 4 5
	Browning, Alf. E.	0 2 1
	Breeds, Miriam	0 1 1
	Baker, A. G.	1 0 0
	Brown, John	0 1 0
	Buckman, Alick	0 1 2
	Brown-Lee, Arthur	0 2 11
	Barker, Jane	0 1 4
	Barker, Mary	0 1 4
	Barker, Wm	0 1 4

Likwidasies en aan Wie Verskuldig.
Liquidations and to Whom Due.

J.		Bedrag. Amount.
51	Penny Bank, Durban. (contd.).	
	Barker, Aaron	£0 0 10
	Beard, Alfd	0 0 9
	Bell, Florence	0 0 8
	Bath, Wm	0 0 6
	Beckett, Geo. Wm	0 3 10
	Bell, Jane	0 0 3
	Banjamin, Inez	0 0 3
	Beaumont, Chas	0 4 0
	Bristow, M. A.	0 2 10
	Beaumont, John	0 0 4
	Bourke, Sydney	0 2 2
	Bourke, Frank	0 2 2
	Bruikworth, Ann	0 0 6
	Brook, Wm	0 2 8
	Bulkley, Ralf, K.T.	0 1 0
	Banor, F.	0 1 0
	Brown, Bartley	0 3 9
	Bricourt, L. M. R.	0 0 1
	Black, J. McLean	0 2 2
	Burns, Rose	1 13 10
	Borain, Wm	0 6 2
	Bricourt, Edward	0 3 3
	Coulson, E. B.	4 13 0
	Carmon, Herbert	0 7 0
	Carmon, Stanley	0 0 1
	Cain, Chas	0 2 0
	Cummingham, A. J.	0 6 3
	Chadwick, T. C.	0 3 6
	Campbell, Gordon	0 2 6
	Craddock, W. B.	0 0 2
	Carter, Claude	0 1 4
	Carter, Horace	0 1 3
	Crowie, Thomas	1 18 2
	Cook, Mrs. E. C.	0 2 5
	Campbell, Percy	1 9 0
	Carl, James	0 0 7
	Callaghan, Arthur	0 0 10
	Crowley, Joseph	0 0 7
	Carr, Edward	0 1 2
	Cook, Robert	0 2 0
	Cook, Chas. M.	0 6 5
	Cullam, Mrs. Geeson	0 3 8
	Christie, Willie	0 2 5
	Chambers, R. Robert	0 1 0
	Clark, J. Alex	0 1 0
	Cowey, Clifford	0 4 2
	Currie, Joseph	0 2 1
	Chick, Mrs. Lucy	0 1 5
	Colley, Arthur	0 0 6
	Cooney, Louisa	0 0 1
	Crofts, Mrs. Joan	0 2 0
	Dubery, Geo. J.	0 0 8
	Dunning, R. G.	0 0 2
	Dunning, Gertrude	0 0 1
	Dunning, C. D.	0 0 1
	Dunning, A. J.	0 0 1
	Dubernard, Louis	0 4 6
	Dares, Mary	0 5 6
	Duval, Harry	0 1 3
	Dickson, Robert	0 1 0
	Didier, Ladviska	0 1 6
	Day, Wm	1 5 9
	Draken, Mabel	0 3 1
	Dolan, Thomas	0 0 6
	Duval, Charls	0 2 2
	Dolan, Frank	0 0 6
	Dawes, F. R. J.	0 1 7
	Drake, E. Francis	0 8 7
	Ellis, Joseph	0 0 5
	Eenworthy, Emma	0 4 3
	Evans, James	0 0 1
	Edwards, Kehera	0 7 10
	Edwards, Daisy	0 4 7
	Excel, Wm	0 2 7
	Essex, John	0 2 7
	Ellis, Thos. G.	0 6 0
	Ewart, Nellie	0 0 9
	Ewart, Nellie	0 0 9
	Ebbels, Emily	0 2 1
	Ebbels, Emily	0 11 4
	Forrester, H. A.	0 1 7
	Ferranti, Maurice	0 1 5
	Foster, Percy	0 2 7
	Fisher, Fred. J.	0 0 6
	Flood, Wm	0 0 6
	Fees, Adela	0 0 7
	Fees, Vera	0 0 7
	Fayle, Leonard	0 0 3
	Goal, Ada	0 0 5
	Green, Harry J.	0 9 0
	Grant, Donald	0 1 4
	Grant, Peter McD	0 1 3
	Greenhough, Henry A.	1 17 3
	Gibb, Ada	0 0 4
	Geils, Wm	0 0 2
	Geils, Geo	0 10 4
	Geils, James B.	0 4 8
	George, Eva	0 2 0

Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. Amount.
J. 51 Penny Bank, Durban (contd.).		
Granger, Alfred	£0 1 10	
Grice, Grey	0 1 2	
Gough, Wm.	0 0 1	
Gardiner, Lily	0 5 3	
Green, Wm.	1 3 0	
Goble, Alfred	0 7 3	
Green, Richard	0 0 8	
Gentrise, Rolly	0 1 0	
Gentrise, E.	0 0 6	
Gorrie, Midley	0 2 4	
Green, Charlie	0 0 9	
Goodwin, Sydney	0 14 9	
Green, H.	0 0 6	
Goodwin, Thos. E.	0 2 0	
Grice, F. W.	0 5 0	
Goodsell, Edward	0 0 7	
Hyman, Edith	0 3 8	
Hayes, H. J.	0 4 7	
Hambredge, Constance M.	0 3 6	
Hammond, Wm.	0 5 6	
Hulme, Frederick	0 0 6	
Hooper, V. E.	0 2 10	
Hulme, John	0 0 7	
Hulme, Theo	0 0 7	
Handford, Albert	0 3 1	
Harney, James S.	0 1 6	
Horseley, Emma	0 1 0	
Horseley, Ada G.	0 1 0	
Horseley, Francis S.	0 1 0	
Horseley, Fred L.	0 2 6	
Hammond, Joseph	0 2 10	
Hurst, Archd.	0 0 3	
Harrison, Frank	0 7 0	
Humphries, Mrs.	1 9 3	
Handley, Alfd. C. H.	0 3 3	
Holloway, Bella	0 1 5	
Harney, James S.	0 0 3	
Harte, Kate	0 0 3	
Harte, Charles	0 0 1	
Hamlyn, Thos. E.	0 12 6	
Hartley, Mrs. N.	1 7 6	
Horton, E. W.	0 4 9	
Haynes, R. J.	0 10 7	
Henwood, Mary	0 1 5	
Heys, Edith	0 5 3	
Harbottle, Richd. T.	0 0 4	
Harbottle, Walter L.	0 0 3	
Holmes, Johnny	0 2 9	
Hodson, J. Durant	1 8 7	
Humphreys, Mary	0 0 9	
Horner, Kathlene	0 0 4	
Harrison, Hamilton	0 3 2	
Harrison, Percy	0 3 2	
Hodsdon, Winifred	0 2 8	
Hussey, Bernard	0 1 0	
Hodgson, Bestie	0 2 6	
Joseph, Indica	1 15 0	
Jukes, Edward	0 1 4	
Jukes, Alfred	0 1 7	
Jones, Norman, F.	0 3 4	
Jones, Jessie Edmond	0 7 10	
Jones, Charles J.	0 4 7	
Jones, Walter N.	0 3 6	
Jones, Lilian M.	0 7 0	
Jones, Herbert R.	0 2 4	
Johnson, Chas. H.	0 7 9	
Jackson, Alfred	0 1 3	
Jackson, Thomas	0 1 4	
Jackson, Eva	0 1 3	
Joshua, Edith	0 0 4	
Joubert, Ocker	0 0 7	
Jukes, Katie	0 0 6	
Keal, Annie J.	0 10 6	
Keal, Jane	0 2 4	
Kelly, Samuel	0 0 3	
Kelly, Laura	0 2 4	
Kisch, Constance	0 2 6	
Kisch, Alfred	0 5 6	
Keal, Lottie	0 1 0	
Katzenstein, Joseph	0 2 10	
Keith, Jno. Alex.	0 0 5	
Keith, Daniel	0 0 4	
Leggett, Jno	0 1 2	
Lofthouse, Miss	0 19 3	
Lean, Edgar	0 9 10	
Lean, Lillie	0 5 0	
Lee, Sarah	0 1 1	
Laverett, Charles	0 0 2	
Laurent, Geo. J.	0 10 10	
Lloyd, Wm.	0 19 1	
Lloyd, Herbert P.	0 16 8	
Lunn, Harry	0 2 3	
Lloyd, Wm.	0 0 8	
Larche, Adrian	0 0 3	
Lloyd, Wm.	0 5 8	
Litchford, Phillis A.	0 0 2	
Lindsay, Mrs.	0 0 2	
Lello, D. Ellen	0 0 1	

Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. Amount.
J. 51 Penny Bank, Durban (contd.).		
Lennon, Mrs. Laura E.	£0 5 8	
Lonce, Mary	1 11 6	
Lonce, Ernestine	0 7 2	
Leon, Mrs. Hellen	0 0 3	
Martin, Mrs. Anna	0 2 4	
Martin, J. Hugh	0 2 1	
McKenzie, Chrissie	0 2 10	
McKenzie, Donald	0 1 1	
Matthews, Wm. H. F.	0 1 5	
Murchie, Ellen	0 4 5	
Murchie, Lettie	0 1 0	
McEvan, Monte	0 7 3	
Moore, Wm.	0 1 6	
McBain, Duncan	0 1 0	
Morning, Richard	0 7 3	
Mitchell, Lloyd	0 2 7	
Male, Chas.	0 1 3	
Male, Sydney	0 1 3	
Minter, Winnie	0 1 0	
Morton, Wm.	0 1 0	
Morton, Bertie	0 1 0	
Mulholland, H. F.	0 0 1	
McIntyre, John	0 1 0	
March, Gertrude	0 6 2	
Mortensen, Wm.	0 2 11	
Mortensen, Geo.	0 0 2	
Milne, Jessie	0 0 3	
May, John	0 0 1	
Moore, Leslie	0 0 1	
Murchie, Peter	0 3 2	
Murchie, C., senior	0 0 11	
Mahdie, Theodora	0 8 4	
Manikum, David	0 10 5	
McGarth, Mrs. Jane	0 4 3	
Northern, Ellen	0 2 6	
Nicholas, John	0 0 9	
Nicol (B), Besse	0 10 4	
Nicol, Mary	0 9 0	
Newmann, Rebecca	0 0 10	
Nolan, Albert	0 0 4	
O'Connor, Jane	0 0 2	
Oertel, Francis	0 0 6	
Ormond, Aggie	0 1 0	
Pickering, Joe	0 2 6	
Pickering, S. G.	0 2 1	
Phillips, M.	0 2 1	
Povall, Nellie	0 2 9	
Parker, W. L.	0 2 6	
Pittaway, Emily	0 1 5	
Pay, Ernest Bell	0 0 2	
Plowright, Elsie	0 0 6	
Parfitt, James	0 2 8	
Proctor, Mary Ann	0 0 4	
Pearson, Alice	0 0 4	
Pouley, Arnold	0 1 0	
Purvis, Laura	0 7 0	
Pouley, Leo	0 0 3	
Pittaway, Bessie	0 1 3	
Poacher, Sophia	0 1 0	
Purnes, Ethel	0 0 1	
Parrott, Edward	0 2 0	
Quested, Wm. E.	2 5 3	
Quested, Clarencely	0 3 2	
Riston, Wm.	0 0 3	
Richards, Ellen	0 0 1	
Richards, Bertha	0 6 6	
Robertson, Jno	0 11 0	
Rowan, Jane	0 2 5	
Robson, Wm. Oliver	0 2 0	
Robbins, Albert	0 3 3	
Robbins, Percy	0 1 4	
Robbins, Alfred	0 2 7	
Read, Jno	0 7 8	
Redman, Rhoda	0 4 3	
Read, Sarah	0 2 9	
Redman, Mrs. Agnes	0 2 11	
Ryley, Percy	0 16 3	
Ryley, Wm. H. F.	0 4 9	
Railton, E. J.	0 3 4	
Russell, James	0 1 5	
Riddle, Eliza	0 5 6	
Riddle, James	0 1 3	
Roberts, Wm. Ed.	0 0 1	
Rees, Ellen	0 2 8	
Rolfe, Edith	0 0 6	
Ridsdale, Wm.	4 16 6	
Ridsdale, Chas.	0 4 0	
Rookes, Eliza	0 0 2	
Rowe, Anna	0 0 4	
Rowe, Winnie	0 0 2	
Russell, Mrs. J.	0 1 11	
Rowse, Gertrude	0 0 3	
Rowse, Constance	0 0 3	
Ridder, James	0 1 6	
Ross, Mary	0 10 10	
Rowan, Maggie	0 2 8	
Reen, H.	0 11 11	
Risth (unknown)	0 3 0	

Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>
J. 51 Penny Bank, Durban (<i>contd.</i>).		
Saveal, David.....	£0 4 2	
Stuart, Robert.....	0 9 6	
Slatter, Amy C.....	0 4 2	
Seymour, Ernest.....	0 0 2	
Sheppard, Lizzie.....	0 14 6	
Smidt, Margt.....	1 18 3	
Swan, Wm.....	0 8 0	
Shackelton, Walter.....	0 3 0	
Salome, Gabriel.....	0 0 11	
Salome, Annie.....	0 1 5	
Salome, Jules.....	0 0 1	
Stainbank, Herbert.....	0 3 4	
Stainbank, Charles.....	0 1 4	
Spencer, E. Eva.....	0 0 4	
Stevenson, Jno.....	0 1 5	
Stopford, Wm.....	2 1 0	
Sutherland, Alex.....	0 0 3	
Shepperd, Wm. H. F.....	4 12 9	
Sampson, Mary.....	0 2 3	
Stanley, James.....	0 2 3	
Saker, Mary.....	0 0 6	
Stainbank, E. B.....	0 0 4	
Shenk, Alf. R.....	0 1 1	
Stewart, Calto.....	0 1 2	
Shackelton, Wm.....	0 0 10	
Sharp, Willie.....	0 5 8	
Summer, Agnes.....	0 2 6	
Summer, Cherrio.....	0 2 8	
Swales, A. J.....	0 0 2	
Seymour, Arthur.....	0 0 1	
Stopforth, Frank.....	0 0 1	
Southal, Walter.....	0 1 0	
Saveall, Winifred M.....	0 0 11	
Senior, Emilie.....	0 6 6	
Scott, Walter.....	0 15 3	
Southall, Mrs. A.....	0 12 1	
Simpson, Cuthbert T.....	0 0 1	
Scott, F.....	0 9 0	
Scott, Claude.....	0 2 5	
Stanton, Harold.....	0 0 3	
Tough, J.....	0 1 7	
Tunmer, Edith.....	0 9 6	
Tunmer, Beatrice.....	0 9 6	
Tunmer, Annie.....	0 16 9	
Tunmer, Wm.....	0 0 5	
Tunmer, Mrs. W. F.....	0 2 5	
Tunmer, E. Alice.....	0 14 9	
Ternisien, Mary.....	0 8 9	
Ternisien, Charles.....	0 2 4	
Tyass, Daisy.....	0 0 6	
Tosen, George.....	0 1 6	
Thomas, Lily.....	1 7 3	
Tootill, Annie.....	0 0 4	
Tyass, Henry.....	0 0 6	
Tarin, Arthur.....	0 0 9	
Tyass, Jno. Wm.....	0 8 6	
Turvey, Lionel.....	0 0 2	
Tanner, Hey.....	0 1 2	
Turner, Walter.....	0 1 2	
Tilbury, Nellie.....	0 1 0	
Twinham, Isabella.....	0 0 5	
Tarin, Leon.....	0 0 3	
Tenster, Wm.....	0 5 0	
Torton, J.....	0 3 1	
Torton, F.....	0 0 9	
Torton, A.....	0 8 9	
Thompson, Geo. S.....	0 1 0	
Taylor, Jno.....	0 0 2	
Taylor, Jane.....	0 4 9	
Thorrold, West.....	0 1 7	
Thompson, Edith.....	0 0 3	
Tickner, Harry.....	0 2 11	
Trevor, George.....	0 0 9	
Tough, Wm.....	0 6 6	
Williams, James.....	0 5 2	
Wood, Sarah.....	0 3 6	
Wilkinson, S.....	0 3 4	
Williams, Mary.....	0 4 6	
Watkins, Rt. Ed.....	0 1 6	
Watkins, Chas.....	0 2 4	
Watkins, Eliza.....	0 0 5	
Wilson, Jessie.....	0 8 6	
Wade, Margaret.....	0 5 11	
Wade, Arthur.....	0 4 2	
Woodroffe, Wm. R.....	0 0 4	
Welsh, Henrietta.....	0 2 0	
Whitehead, Polly.....	0 2 3	
Wormington, Emma.....	0 1 6	
Woodroffe, Percy F.....	0 1 2	
Wilkinson, Mary Ann.....	0 3 8	
Waller, Archie E.....	0 0 4	
Wilhelm, Z. R.....	0 3 3	
Williams, G. A.....	0 5 9	
Wright, Lilly.....	0 1 7	
Wright, Frank.....	0 1 7	
Woodroffe, Rosetta Flo.....	0 0 3	
Webster, J.....	0 2 2	
Ward, Geo. No. 2.....	0 3 0	

Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>
J. 51 Penny Bank, Durban (<i>contd.</i>).		
Wade, Richard.....	£0 0 3	
Wade, Jno.....	0 6 1	
Wheatley, Geo.....	0 6 6	
Walker, Actia.....	0 1 0	
Willy, Robert.....	0 1 6	
Willy, Arthur.....	0 2 5	
Wheeler, Offy.....	0 0 6	
Walker, Smerdon.....	0 0 9	
Wade, Randolphel.....	0 2 2	
Wade, Eveline.....	0 1 6	
Wright, James.....	0 4 0	
Williams, Edith.....	0 0 3	
Young, Annie.....	0 1 3	
Yates, Atrensia.....	0 2 2	
Young, Jas. Robert.....	0 0 3	
Zeeman, Jno. W.....	0 1 2	
Zeeman, Albert Z.....	0 1 2	
Zeeman, Allertina E.....	0 1 0	
Zeeman, Murion C.....	0 1 0	
Zeeman, Dora A.....	0 3 8	
M. 339 Parker, Wood & Co.		
Woolfrey, Edwin Christopher.....	7 10 5	
M. 369 Pitchford Patent Processes.		
Patchell, C. W.....	0 7 1	
M. 370 Plywoods (S.A.), Ltd.		
Engineering Appliance Co.....	0 12 1	
M. 377 Popular Advertisers, Ltd.		
Sundry Creditors.....	1 15 7	
M. 370 Payne, Frank (Pty.).		
Bashier, Siddique.....	0 17 4	
M. 381 Pyramid Brick & Tile Co., Ltd.		
Waite, H. B.....	0 15 7	
Ball, A. P.....	2 0 0	
Acutt, E. L.....	0 15 7	
Waite, F. M.....	0 15 7	
Young, A.....	0 15 7	
Turnbull, T. D.....	2 14 8	
M. 409 Peoples Grocers (Pty.), Ltd.		
Technical Products Co.....	0 0 9	
M. 409 Patent Coal Fuel Co. (Pty.), Ltd.		
Russell, John (deceased).....	1 0 5	
J. 82 Rand Land & Building Co., Ltd.		
Carmichael, W. C., Est. of.....	25 6 2	
Mason, A. W.....	6 6 8	
Michaelson, A.....	15 16 8	
Robertson, J. G.....	5 10 10	
M. 345 Refractories Development Syndicate, Ltd.		
Sundry Shareholders.....	3 10 0	
M. 380 Regent Dairies (Pty.), Ltd.		
Brown, D. J.....	0 9 3	
M. 373 Raisethorpe Brickworks, Ltd.		
Acton, V. G.....	1 15 3	
Armtyage, C. A. G.....	70 9 2	
Bailey, W. H.....	0 17 7	
Bailey, Mrs. M. B.....	0 17 7	
Bosman, M.....	1 1 2	
Baynes, Est. Wm.....	17 12 3	
Boyd, Est. Wm. J.....	0 17 7	
Collins, H.....	17 12 4	
Derrick, J.....	0 17 7	
Evans, H.....	17 12 3	
Hughes, Mrs. E. G. J. C.....	4 8 0	
Holliday, E.....	17 12 4	
Keith, A. L. E.....	5 12 9	
Kohler, Mrs. A. F. L.....	4 8 0	
Landers, J. C.....	17 12 4	
Matthieu, E.....	17 12 3	
Platt, M. A. E.....	2 16 4	
Redman, Mrs. A.....	3 10 5	
Riddell, G.....	1 15 3	
Ross, Mrs. E.....	3 10 5	
Thorn, I. J.....	7 0 11	
Tribe Bros.....	17 12 4	
Thring, Mrs. M. A.....	2 16 4	
Visick, R. C.....	0 17 7	
Visick, Mrs. F. H.....	2 12 10	
Webber, J. H.....	29 18 11	
Willcocks, C.....	0 14 1	
Worth, Abel.....	1 15 3	
J. 59 S.A. House, Land and Mutual Benefit Co., Ltd. (in liquidation).		
Mrs. F. MacKenzie.....	1 5 8	
A. J. Johnstone.....	1 5 8	
Miss L. Maguire.....	1 5 8	
A. B. Wheatley.....	2 11 4	
R. McBride.....	1 5 8	
C. Bahlke.....	1 5 8	
Patel P. Madhovdas.....	1 5 8	
Z. Biukos.....	1 5 8	
F. Unsworth.....	1 5 8	
Lewis Kuby.....	1 5 8	
F. J. Slade Baker.....	1 5 8	
W. Anderson.....	1 5 8	
Jessie E. Anderson.....	1 5 8	
W. G. Lealy.....	1 5 8	
E. Procopis.....	1 5 8	
Annie Buhr.....	1 5 8	
J. P. Storm.....	1 5 8	

		Likwidaties en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>			Likwidaties en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>		Bedrag. <i>Amount.</i>
J.	59	S.A. House, Land and Mutual Benefit Co., Ltd. (in liquidation) (contd.).			M.	109	Salisbury Gold Mining Co., Ltd. (contd.).		
		A. Carter.....		£1 5 8			Collinson, K. S.....		£0 1 9
		H. Perniche.....		1 5 8			Collinson, J. E.....		0 5 4
		Paul Bardove.....		1 5 8			Collinson, K. L.....		0 1 9
		Collins, F. L.....		1 5 8			Cocks, E. M.....		0 9 7
		J. Hudson.....		1 5 8			Cumming, J.....		0 10 8
		L. Milton.....		1 5 8			Curteis, J.....		0 17 9
		A. W. Clarke.....		1 5 8					8 8 10
		J. Leys.....		1 5 8			Drury, A. C.....		1 12 6
		Miss Lane.....		1 5 8			Delubac, V.....		1 5 2
		F. Ayhwin.....		1 5 8			Dettlebach, Wm.....		0 0 10
		E. J. Jacobie.....		1 5 8			Davies, A. G.....		0 4 7
		F. Hardy.....		1 5 8			Dinsmore, J.....		0 9 7
		A. H. Brooks.....		1 5 8			Dupaix, E.....		0 1 9
		J. Frost.....		1 5 8			de St. Andre, J. H. P.....		0 1 9
		F. W. Wright.....		1 5 8			Douglas, W.....		1 14 6
		Miss L. Derrick.....		1 5 8			Downes, M. E.....		1 3 1
		W. Lambourne.....		2 11 4			Durst, C.....		1 17 2
		W. Smith.....		6 8 4			de Athous, A.....		3 9 0
		W. Glover.....		1 5 8			Decurel, M. C. J. P.....		46 9 11
J.	79	Still's Colliery Co., Ltd.					Edwards, C. M.....		0 8 5
		W. F. Still.....		11 11 7			Emery, R. A.....		0 2 2
		J. Sparks.....		17 16 3			Edgill, R. B.....		1 2 11
		A. Beckett.....		8 18 1			Enfield, E. W.....		0 7 1
S.	1/49	St. George's Coal and Estates Co., Ltd.					Fish, F.....		2 8 10
		Samuel Thomas Jones.....		2 7 6			Fairweather, J.....		0 12 5
S.	1/96	Sutton, Flack & Co., Ltd.					Fraser, O. M.....		0 7 1
		Creditors.....		3 0 3			Francis, G.....		0 17 9
S.	1/174	Sun Baking Co., Ltd.					Fitzgerald, S. A.....		0 1 9
		Umfaan Cakemaker.....		0 9 9			Fitch, R. E.....		0 10 8
		Umfaan Confectioner.....		0 9 10			Fisher, J. E.....		4 1 9
		Charlie.....		1 7 5			Forfor, M. H.....		0 5 4
M.	109	Salisbury Gold Mining Co., Ltd.					Foxwell, L.....		0 7 1
		Allen, A. C.....		1 12 6			Forster, G. R.....		0 9 7
		Albert, C.....		4 17 7			Flemming, F. W.....		1 14 6
		Albert, Miss L.....		1 12 6			Ganton, G.....		0 2 2
		Adams, J. A.....		0 9 7			Graff, H. & B.....		0 11 9
		Attwater, W.....		0 7 1			Graff, H.....		0 11 9
		Amherst, W. J.....		0 17 9			Gray, J.....		0 7 1
		Anderson, D.....		0 17 9			Grehan, M.....		0 4 7
		Alexander, E. J.....		2 4 11			Grimain, L.....		0 10 8
		Akers, N. C.....		0 7 11			Gilchrist, W.....		0 3 7
		Andrews, A. E.....		0 3 7			Graham, John.....		2 1 6
		Anderson, A. J. T., Est.....		0 7 1			Gray, W. R. J.....		1 0 9
		Aldons, A.....		0 17 9			Gear, T. N.....		1 11 8
		Arnold, K. A.....		0 9 7			Gilmour, J. H.....		6 2 3
		Alkins, C. M.....		12 3 11			Grosvenor, A. O.....		1 14 6
		Alabone, V. S.....		9 6 2			Gray, J.....		0 15 10
		Adams, A. L.....		3 9 0			Henwood, C.....		1 12 6
		Aarons, J. H.....		3 9 0			Hoskin, W.....		1 12 6
		Avery, W. R.....		1 1 5			Hardwicke, J. J.....		1 12 6
		Allen, W. R.....		1 14 6			Hardie, B. S.....		1 13 8
		Atkinson, L.....		2 6 8			Hansard, H. L. T.....		0 8 10
		Blackhurst, F. H.....		3 9 0			Hambly, T. E.....		0 9 7
		Barnes, T.....		7 0 11			Harry, J. C.....		0 3 7
		Browning, Chas.....		1 12 6			Harvey, F.....		0 2 5
		Brown, F. B.....		6 11 1			Harvey, L. M.....		0 1 9
		Badcock, J. W.....		2 8 10			Hanhan, P. B.....		0 9 7
		Burford, A.....		1 12 6			Hart, A. H.....		0 17 9
		Barber, R. A.....		0 3 7			Herney, E. S.....		0 4 7
		Braddon, J. K.....		0 2 2			Herney, G. S.....		0 5 0
		Bramley, K. G.....		0 5 4			Horne, G.....		0 9 7
		Blakiston, R.....		0 7 1			Horne, R. L.....		0 3 7
		Ballantyne, W. J. S.....		1 0 9			Hull, S.....		0 5 8
		Brechin, W.....		0 9 7			Hume, J.....		0 17 9
		Brendon, F. E. S.....		0 2 10			Hughes, H. C.....		0 17 9
		Billing, C. R.....		0 10 8			Hallett, E.....		2 13 4
		Browne, J.....		0 6 0			Hamilton, T. B.....		1 4 2
		Bowiel, E. S.....		0 5 4			Henderson, H.....		4 9 7
		Broderip, E.....		0 7 1			Hiley, R.....		1 14 6
		Browncker, H. M. L.....		0 5 4			Howels, F. J.....		1 3 1
		Blakiston, Ralph.....		0 15 10			Hudson, T. K.....		2 6 8
		Brogden, G. M.....		0 3 7			Jones, J.....		0 15 10
		Bethell, A. J.....		3 9 0			Jones, A.....		0 1 9
		Benjamin, A. I.....		2 6 8			Jones, W. P.....		0 2 5
		Bisset, J., and Macdonald, J. T.....		2 11 1			Johnston, A. S.....		2 11 8
		Bond, J. G.....		3 9 0			Kirkley, Hartley.....		1 12 6
		Boyd-Wallis, A. W.....		1 3 1			Kennedy, W.....		0 1 9
		Butcher, H.....		1 14 6			King, H. J.....		0 3 7
		Burr, T. H.....		7 15 1			Knight, J.....		0 14 3
		Carr, E. W.....		0 17 10			Krailsheimer, J.....		4 13 0
		Clark, R.....		0 1 7			Kempton, J.....		2 15 10
		Collier, F. S.....		0 2 8			King, E. J.....		3 14 5
		Champion, C.....		0 5 8			Kritzinger, B., and Wetzler, J. S.....		29 11 5
		Crawshaw, E.....		0 3 7			Longworth, H.....		1 12 6
		Craig, C. S.....		0 9 7			Longworth, F. W.....		1 12 6
		Chariere, G.....		0 17 9			Legg, Eliza.....		4 17 7
		Clark, M.....		0 3 9			Lagrange, P.....		0 11 6
		Champion, R.....		0 4 7			Lane, I. S. & J.....		0 12 5
		Cosey, A. E. C.....		1 5 11			Luch, H. B.....		0 14 3
		Crawford, W.....		1 3 1			Liptrot, H.....		0 17 9
		Cole, F. E.....		1 14 6			Lorain, E.....		2 12 8
		Cottereale, R.....		1 14 6			Lockhead, J. B.....		0 7 1
		Cesbron, J. B.....		0 2 10			Lard, J.....		0 10 8
		Clokey, W. F.....		0 10 8			Lafrage, M. (or Lang).....		0 17 9
							Long, F. J.....		0 19 2
							Lyne, A. H.....		0 4 3
							Lazarus, S. L.....		8 12 2

		Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>				Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>	
		Bedrag. <i>Amount.</i>				Bedrag. <i>Amount.</i>	
M.	109	Salisbury Gold Mining Co., Ltd. (contd.).		M.	109	Salisbury Gold Mining Co., Ltd. (contd.).	
		Landate, R. J.	£1 3 1			Turner, G. O.	£1 12 6
		Ledeboer, W., and Blydenstein, J. J. T.	1 14 6			Tavener, C.	0 17 9
		Ley, F. R.	1 14 6			Trick, W. D.	0 4 7
		Macfarlane, M. A.	1 12 6			Tinbrell, J. Y.	0 10 8
		Mitchell, J.	1 12 6			Tartinel, V. M.	1 4 2
		Marshall, W. S.	1 12 6			Tavener, J. S.	1 14 6
		Mason, R. J.	1 12 6			Thornton, Samuel	44 9 6
		Mitchell, J.	3 5 1			Vogl, Julius	3 5 1
		McCarthy, R. H., and Maclean, A.	1 12 6			Vivian, W.	0 4 7
		Manser, W. L.	3 5 1			von Offenheim, W. L.	46 0 3
		McDonald, H. C.	1 12 6			von Herget, E. H. A.	1 3 0
		McKean, W.	0 10 8			Whanton, T.	0 12 5
		McDonald, I. M.	0 10 8			Wingfield-Stratford, L. G.	1 2 4
		Martel, E. A.	0 12 5			Woodhouse, G.	4 17 7
		Maguire, J.	0 17 9			Waddington, E.	0 7 11
		Maier, A.	0 8 10			Wheatley, W. F.	0 13 1
		Mably, J.	0 7 1			Williams, J.	0 7 1
		Mayer, L.	0 10 8			Winter, J. E.	0 17 9
		Marshall, J. B., and Hill, E. R.	0 7 1			Wise, H. P.	0 3 7
		Meunier, E. M.	0 6 5			Whitney, T. W.	0 17 9
		Michael, G.	0 14 7			Woods, J.	0 7 1
		Mirtil, E.	0 17 9			Wyllie, H.	0 11 9
		Morrison, R. S.	0 17 9			Williams, S. F.	2 16 1
		Millen, J. W.	5 3 9			Wilson, J.	5 11 2
		Mayer, L.	8 10 10			Whiting, F. W.	0 7 11
		Marshall, J. B.	1 3 0			Wade, Sam.	0 15 10
		Macdonald, A.	1 7 11			Weill, B.	1 14 6
		Meek, W.	1 3 1			Wilson, W.	1 3 1
		Newtown, W.	11 12 4			Winskworth, S. H.	1 14 6
		Norman, S.	0 7 1			Woodword, E. M.	3 9 0
		Oswald, A.	0 17 9			Whyte, R.	1 4 2
		O'Brien, M.	0 7 1			Young, J.	6 19 6
		O'Reilly, F. M.	0 17 9				1 3 1
		Outram, J., and Hamilton, A. F.	0 10 8	M.	284	South Shepstone Whaling Co., Ltd.	
		Peycke, C. T.	1 7 11			Hawkesford, H. H.	10 9 0
		Pierson, J. W.	1 8 9	M.	285	Sherwood Syndicate, Ltd.	
		Pattinson, H. L.	0 14 3			Brownlie & McDonald	25 14 7
		Perry, E. S.	0 0 4			Christian, G. B.	52 17 3
		Prior, H. J.	4 17 7			Howard, H. B. M.	25 14 7
		Prins, A.	10 15 5			Hurly & Ireland	52 17 3
		Porter, H. C.	0 14 10			Hugh, Henry	25 14 7
		Purchas, T. B.	0 10 8			Keymer, H. J. C.	52 17 3
		Priest, J. H.	0 0 9			Mitchell, L. L., Estate	25 14 7
		Partridge, W. S.	0 4 7	M.	292	Sparks & Young, Ltd.	
		Piggott, T. W.	5 11 2			Butt, G. H., Estate	6 9 1
		Pemberton, M. E.	2 11 8			Davis, J. R., Estate	1 0 4
		Quin, J.	1 14 6			MacKay Bros.	3 14 6
		Raw, R. H.	1 14 6			Pitcher, E. E.	1 0 4
		Rhodes, Tom.	0 11 9			Pearce, John	10 17 5
		Rethman, J. F.	0 1 2			Wheeler, Frank	4 15 1
		Rowe, M.	3 5 1	M.	337	Steyns Kraal Gold Mining Co., Ltd.	
		Rance, M. R.	3 5 1			Badock, Est. P. T.	13 18 6
		Renny, W.	1 12 6			Bullen, R.	27 5 8
		Reed, E. M.	0 4 9			Collins, A.	23 6 5
		Ritchie, M. D.	0 7 10			Crart, Est. W. S.	155 9 1
		Rickard, J. H.	1 13 8			Dennil, A.	23 6 5
		Rice, R.	0 3 7			Doig, A.	107 18 3
		Robertson, A.	0 3 7			Hamilton, Mrs. G. M.	11 13 5
		Ranger, A. W. G.	0 14 3			Hutton, A. H.	46 12 6
		Randles, M. E.	3 12 4			Hosking, Est. O.	6 19 6
		Redeb, I.	3 6 9			Hull, W. J.	4 13 7
		Schofield, Jas.	1 14 6			James, A.	2 7 0
		Spring, A.	1 1 0			Lennard, C. E.	2 7 0
		Slatter, B.	0 1 0			Lomax, A.	23 6 5
		Sugor, J. W.	7 16 6			MacFie, T.	23 6 5
		Salisbury, M.	0 11 1			Mathew, W. A.	4 13 7
		Stickney, R.	0 18 4			Polkinghorne, J. T.	11 13 5
		Saveg, D.	1 2 11			Raymond, Est. T.	23 6 5
		Salomons, H.	0 17 3			Ridgway, C. W.	2 7 0
		Spink, M. A.	11 2 3			Scott, C. W. B.	18 13 0
		Sandeman, M. M.	3 14 6			Shaw, H. L.	4 13 7
		Stenning, H. M.	11 4 7			Shippey, W. J.	4 12 10
		Samers, G. B.	1 19 4			Shaw, W. J.	23 6 5
		Slattery, F. J.	8 6 8			Shapley, Mrs. F.	4 13 7
		Shaw, W.	2 1 6			Taunton, C. S.	11 13 5
		Shaw, F. T.	3 9 0			Warwick, Est. E.	46 12 6
		Shaw, H. A.	3 9 0			Watson, F. W. A., Est.	11 13 5
		Spier, J.	1 14 6			Woodhouse, T. W., Est.	25 13 1
		Smith, W. C.	2 6 8	M.	334	Sun Paint & Varnish Works, Ltd.	
		Spink, J. M.	2 0 5			Electrical Installation & Repair Co.	0 1 5
		Scott, E.	6 19 6			Fort Beaufort Printing Co.	0 0 3
		Stuttaford, S.	7 15 1	M.	350	Stonestreet Dalton, Ltd.	
		Stuart, B.	1 14 6			Secrecy of Service	0 11 10
		Smythe, L.	5 3 4	M.	364	Swifts Motors (Pty.), Ltd.	
		Shaw, H. V.	1 14 6			Smith, John	0 0 7
		Slatter, E. M.	0 3 7			Holey, G. W.	0 0 6
		Shenton, Jas.	0 3 7			Mosley & Ash	0 1 1
		Stinson, H. A.	0 2 2	M.	376	Spies & Naude (Pty.), Ltd.	
		Spink, C. E.	0 17 9			Gray, Isla	0 0 6
		Smith, S.	0 17 9			Hampton, D.	0 0 2
		Summers, P. W.	0 17 9	S.	1/220	Thornville Bacon & Dairy Co., Ltd.	
		Tucker, A. W.	0 17 9			Chandler, C. J.	0 5 0
		Tomlinson, M.	0 0 4	S.	1/228	Tyre Protection Co.	
			7 3 9			Gosnell, R. C.	0 19 2
				M.	390	Tongaak Bakery (Pty.), Ltd.	
						Singh, Hooblall	0 2 4

Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>			Bedrag. <i>Amount.</i>	Likwidasies en aan Wie Verskuldig. <i>Liquidations and to Whom Due.</i>			Bedrag. <i>Amount.</i>
S.	1/89	Tatham, W. H., Ltd.		M.	350	Uba Co-Oper. Sugar Milling Co., Ltd.	
		H. H. Laatz, jun.	£0 13 6			Agjee, A. C.	£38 16 11
		E. Phillips	0 5 8			Campbell, T., Est.	11 3 10
		L. E. Sanderson	0 4 8			Deans, M.	2 2 6
M.	77	Union Rinking Co.				le Grange, A. J. P., Jnr.	3 17 8
		Borland, J. N.	4 15 0			Leake, Mrs. E.	38 16 11
		Bell, W. A.	4 15 0			Rahaman, A.	11 3 10
		Cook, H. E. B.	0 9 0			Thompson, A.	233 1 6
		Denbeigh, A.	4 15 0			Vorajee, A. H. J.	10 12 5
		Kellaway, A. G.	0 9 0			Cardoza, A.	30 3 10
		Mallandain, Mrs.	4 15 0	S.	1/211	Vryheid Board of Executors & Trust Co.	
		Salt, A. W.	9 10 0			Vermaak, J. M., Estate	6 0 11
		Stevenson, J. W.	4 15 0			de Waal, H. A. G., Estate	39 2 10
		Unknown	0 9 0			Browne, Mrs. G. C. L.	11 11 7
M.	282	Union Whaling & Fishing Co., Ltd.				Ward, M. M.	2 15 0
		Hirsch, L.	11 2 2			Wheatley, J.	1 2 1
M.	309	United Co-Operative Baking Supply.				Naude, N. J.	0 10 11
		Morton, T. E., Insolvent Estate	14 2 2			van Niekerk, M. J.	0 5 5
M.	325	Uithoek Coal Mining & Developing Syndicate.				Tucker, J. B.	0 10 2
		Bingham, Estate late E. H.	119 16 3			Viljoen, J. J.	0 14 5
		Johnstone, William	20 2 10	M.	403	Webb, Wraith & Co.	
		Oldfield, Estate late A. O. A.	476 10 8			Stanger Motor Service Station	0 17 7
		Burne, Estate late G. M.	110 8 9	M.	385	Zululand Motor Co., Ltd.	
		Anderson, Alexander	36 13 9			Forster, E. J.	0 11 7
		Farrell, M.	49 17 6			Rhodesplay Co.	1 12 9
M.	326	Unity Timber Co., Ltd.				McDonald, M. S.	0 2 4
		Penney, C.	7 6 10				

BEDRAE BETAALBAAR UIT DIVERSE BOEDELN AAN ERFGENAME WAT MEERDERJARIG GEWORD IS.
AMOUNTS DUE FROM SUNDRY ESTATES TO HEIRS WHO HAVE ATTAINED MAJORITY.

Folio. <i>Folio.</i>	Aan Wie Verskuldig. <i>To Whom Due.</i>	Bedrag. <i>Amount.</i>	Folio. <i>Folio.</i>	Aan Wie Verskuldig. <i>To Whom Due.</i>	Bedrag. <i>Amount.</i>
G.	16	Auld, James Alex Cromar	I.	96	Fynney, Vera Dorothy
		Auld, Elizabeth Magdalena	I.	168	Field, William
		Auld, Christina Winifred	I.	169	Field, Jessie
		Auld, Constance Mary	I.	234	Fourie, Martha Jacoba
		Auld, Ruth Sophia	G.	366	Francis, Zena Mona
G.	595	Alida	L.	347	Franks, Frank Richard
I.	844	Alexander, Geoffrey Charles Vezey	O.	253	Forsyth, Jean
I.	23	Anqerson, Bernt Elias	R.	183	Farber, Ethel
N.	38	Abba, Omar	R.	433	Flick, Stanley
N.	621	Ashby, Winifred	I.	296	Gaffoor, Abdool Gani Abdool
I.	845	Alexander, Kenneth Frank	I.	301	Govendo, Chlovna
I.	846	Alexander, Gertrude	L.	134	Green, Eric William Vivian Wilkes
L.	267	Allerton, Gert Petrus	N.	300	Geraud, Annie Doreen
O.	78	Aooo, Abdool Saccoor	O.	706	Gawlor, George Wrentmore
R.	59	Andre, Marie Edna	O.	776	Gibson, Sidney Stanley
O.	605	Amla, Cassim Ismail	I.	307	Garbutt, Barbara
G.	19	Bruwer, Aletta Petronella Catharina	L.	135	Green, Ronald Cyril Kenneth Wilkes
G.	22	Bronkhurst, Elizabeth Mary	N.	301	Geraud, Henry
I.	63	Buckle, Cedric Athol	N.	302	Geraud, George
I.	75	Brown, Albert	N.	603	Guillod, Jean Winifred
I.	76	Brown, Evelyn	I.	91	Hogan, Hester
I.	78	Browning, Florence May	I.	346	Hansen, Norman Leslie
I.	489	Birkenstock, Maria Magdalena	I.	347	Hansen, Eric Ingvold
I.	490	Birkenstock, Carl Frederik	I.	480	Human, Cornelis S.
I.	729	Botha, Miriam Florence	I.	597	Hampson, Colin James Garnet
I.	77	Brown, Thomas Beveridge	L.	218	Hancock, Audrey Vera
P.	416	Benton, Alexander Vivian	O.	219	Hasrath
P.	20	Baillache, Marie Eva	O.	436	Hammergreen, Frederick
P.	21	Baillache, Marie Marthe	O.	295	Hodkin, Lilian Palmer
P.	290	Burr-Higgs, Arthur	P.	1	Hillman, George Henry
T.	50	Bazley, Phyllis Doreen	I.	598	Hampson, Evelyn Brian
I.	142	Coetzer, Wessels Christoffel	O.	295	Hodkin, Lilian Palmer
I.	949	Crookes, Clarence Roy Stanley	O.	296	Hodkin, Margaret Hilton
N.	315	Crossley, Alice Mary	O.	297	Hodkin, Frances Catherine
N.	418	Coleman, James	P.	2	Hillman, Emily Margaret
N.	419	Coleman, Catherine	P.	3	Hillman, Phyllis Maud
N.	420	Coleman, Annie	P.	778	Hansen, Walter Toralj
N.	581	Cotwal, Miriam	I.	385	Irvine, James
I.	950	Crookes, Percy John Melvin	I.	386	Irvine, Percy
I.	951	Crookes, Horace G. W.	I.	839	Inyat
L.	291	Chinnabba	G.	243	Jones, Henry Cox
N.	584	Cotwal, Amana	G.	490	Janib, Bibi
G.	110	Doull, David	L.	318	Jack, Rbt. Martin
I.	206	Dacomb, Alfred Charles	L.	319	Jack, Iris Norah
I.	215	Dacomb, Frank Eric	P.	202	Jhaveri, Aisabai H. I.
I.	216	Dacomb, Erle Raymond	P.	200	Jhaveri, Aboobaker H. I.
I.	481	de Jager, Willem J. J.	G.	302	Krogman, Cathrina Elizabeth
I.	258	Darken, Ileian Mildred Ross	N.	57	Kenyon, Christopher
I.	481	de Jager, Frederick J.	O.	250	Kirkman, Lionel
I.	682	Davies, Stanley	P.	377	Kinsman, Marjorie Yessulte
L.	277	Davidson, Ivy Muriel	G.	304	Krogman, Anna Charlotte
N.	251	du Plessis, David Jacobus	G.	305	Krogman, Cornelia Johanna
O.	83	Dooley, Elsie Muriel	N.	538	Khan, Mahomed
O.	642	Douglas, Augusta	N.	393	Khan, Abdul Hamid
O.	643	Douglas, Caroline	O.	696	Kistiah
O.	607	Dengate, Ethel Frances	O.	252	Kirkman, John Meredith
P.	236	Dawad (or Dawood)	P.	265	Koch, Gustave August W. G.
P.	147	Dehrmann, Adeline E. D.	P.	539	Kassim
P.	604	Dawood	T.	93	Karlson, Anna Gunberg
R.	666	Dedekind, Dorothea M. E. E.	G.	297	Labuschagne, Maria Elizabeth Catharina
R.	445	Damadaramah	G.	298	Labuschagne, Jan Harm
K.	55	Egeland, Helger Theresa	L.	565	Lombard, Margaretha Petronella
G.	511	Eggers, Ernest Johannes Christoff	L.	548	Lister, Madeline Greenway
G.	512	Eggers, Herman Wilhelm Johannes	L.	566	Lombard, Gezina M.
G.	513	Eggers, Wilfred Heinrich Otto	O.	670	Lambert, George Vincent

Folio. Folio.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.	Folio. Folio.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
P. 772	Lind, Paul Martin.....	£4 3 4	O. 199	Rose, Barbara Elizabeth Douglas.....	£14 3 3
G. 313	Muller, Kriel.....	28 13 1	O. 200	Rose, Travers Egerton.....	14 3 3
G. 339	Matebula, Ethel Violet.....	4 9 4	O. 352	Randles, Kenneth Arthur McKenzie.....	33 7 4
G. 343	Mitchell, Ivy.....	6 3 6	O. 201	Rose, Giles Egerton.....	14 3 4
G. 344	Mitchell, James.....	6 3 6	O. 9	Ramanjaloo.....	165 8 8
G. 345	Mitchell, Walter.....	6 3 6	O. 353	Randles, Leslie Shena.....	33 7 4
G. 346	Mitchell, Sarah.....	6 3 6	P. 465	Rahem, Abdool.....	5 4 5
I. 718	Maritz, Solomon.....	3 16 8	P. 28	Royce, Lorain.....	1 13 5
L. 719	Maritz, Susanna Elizabeth.....	3 16 8	R. 228	Richardson, Joan Doreen.....	6 9 11
K. 145	Mandersson, George Harry.....	7 10 0	R. 762	Riebeling, Maria Dora Emma Gertrud.....	18 9 9
K. 158	Meade, Charles Wm.....	0 8 0	G. 465	Shortrede, Allan.....	25 0 0
L. 50	MacAdam, Jack.....	3 4 1	G. 466	Shortrede, Ethel.....	25 0 0
N. 376	Martin, Frank Roper.....	9 0 0	I. 95	Smallbrook, Best Fynney.....	1 2 9
O. 396	McBrom, Francis.....	1 8 6	I. 748	Simpson, John.....	2 5 10
O. 397	McBrom, James.....	1 8 6	I. 749	Simpson, Robert.....	2 5 10
O. 687	McRae, Angus John.....	2 17 7	I. 750	Simpson, Daisy Rose Ellen.....	2 5 10
O. 688	McRae, Alexander.....	2 17 6	I. 751	Simpson, Edward.....	2 5 10
O. 346	Mawston, Norman G. R.....	0 19 5	I. 752	Simpson, Mary Amelia.....	2 5 10
I. 808	Munchee.....	16 8 3	I. 754	Smith, Sidney Lorenzo.....	27 10 0
L. 596	Mabaso, Irene.....	6 9 6	L. 600	Smith, Belinda Ivy Thelma.....	6 11 6
L. 595	Mabaso, Kenneth.....	6 9 7	N. 106	Steyn, Pieter Gysbert.....	0 14 6
N. 264	Meyer, Rudolph Wilhelm J.....	23 9 4	O. 157	Schoombie, Minnie.....	15 10 8
N. 377	Martin, Vernon O.....	13 0 3	O. 276	Shilton, Dorothy.....	22 15 8
O. 398	McBrom, Walter.....	1 8 6	O. 653	Spearman, Leigh Horace.....	1 13 0
O. 631	Mehrurnissa, Bi.....	14 8 8	O. 697	Subbiah, —.....	2 3 7
O. 374	Maniemuther.....	88 7 2	O. 551	Scheepers, Willem F.....	5 0 9
P. 464	Maruin.....	5 4 5	I. 870	Spies, Johannes Jacobus.....	16 13 4
P. 629	Milner, Sylvia Grace.....	60 0 0	I. 554	Scheepers, Zacharia Gertruida.....	7 7 9
R. 209	Moolla, Mariam.....	10 0 0	L. 369	Sadler, Frances Nera.....	97 13 1
R. 785	Munsamy.....	15 0 0	L. 368	Sadler, James Ralph.....	97 13 1
I. 582	Nel, Martinus Marinus.....	1 3 2	N. 452	Satar, Abdool.....	39 6 2
I. 583	Nel, Dorothea Anna Christina.....	1 3 2	N. 227	Stewart, Barbara H. K.....	9 7 2
L. 123	Nel, Georgina.....	10 0 0	N. 108	Steyn, George Lyon.....	0 14 8
I. 840	Noorbhoy.....	69 9 10	N. 107	Steyn, Johannes Wilhelm.....	0 14 8
N. 591	Nene, Annie.....	1 11 2	P. 787	Sookdaw.....	9 3 4
L. 585	Nxumalo, Joyce.....	5 10 2	P. 517	Slade, Robert Walmer.....	17 6 10
L. 586	Nxumalo, Flora.....	5 10 2	R. 400	Sachidanandam.....	4 17 5
N. 128	Noorbhoy, Mahomed.....	2 12 1	G. 233	Tate, Arthur Samuel.....	4 12 4
O. 197	Ngwenya, Lydia Albertina.....	12 19 2	G. 234	Tate, William Alfred.....	4 2 4
P. 678	Naidoo, Saradahamba.....	8 5 1	G. 235	Tate, Kitty Margaret.....	4 12 4
P. 679	Naidoo, Athilutchimi.....	8 5 1	G. 522	Tierney, Kate King.....	4 13 10
I. 850	Oosthuisen, Louisa Sophia.....	6 2 6	I. 733	Thurnell, Richard Granger.....	2 5 1
P. 322	Ortmann, Karl Fritz Ernst.....	2 13 4	L. 386	Terry, Harry Norman.....	1 12 0
P. 323	Ortmann, Arthur Frederick Heinrich.....	2 13 4	L. 568	Theron, Martha Maria Elizabeth.....	1 8 4
I. 849	Oosthuizen, Cecilia Johanna.....	6 2 6	L. 569	Theron, Aletta Elizabeth.....	1 8 4
P. 324	Ortmann, Bertha Dora Johanna.....	2 13 4	N. 143	Thomson, John Noble.....	0 14 8
G. 377	Plowman, John George.....	10 12 5	N. 144	Thomson, May.....	0 14 8
I. 971	Powys, Harold.....	2 6 1	R. 175	Troy, James Richard Butler.....	80 4 6
L. 132	Peters, Maria.....	0 13 2	R. 194	Troy, Nora Magdalena Dorothy Butler.....	35 1 1
L. 131	Peters, William Adolphus.....	0 13 2	G. 539	Uys, Cornelis Janse.....	6 5 0
L. 562	Potgieter, Hermanus Jacobus.....	5 15 2	G. 541	Uys, Petrus Johannes.....	6 5 0
N. 611	Potgieter, Magdalena Salomina.....	14 18 5	G. 544	van Staden, Andries Jacobus.....	0 2 9
O. 685	Phillips, William James.....	8 10 3		van Staden, Gideon Jacobus.....	0 2 9
G. 596	Paxton, Ethel Brimhilda.....	61 11 10		van Staden, Christina Phillipus.....	0 2 9
L. 133	Peters, David.....	0 13 2	G. 545	van Staden, Christina Johanna.....	0 2 9
L. 563	Potgieter, Margaretha P. K.....	5 15 1		van Staden, Maria Magdalena.....	0 2 9
N. 612	Potgieter, Johannes Jurgens.....	14 18 5	I. 895	van Deventer, Magdalena Maria Elizabeth.....	7 9 4
O. 348	Pullen, Agnes Maud.....	19 3 11	I. 897	van Rooyen, Catharina Maria.....	1 4 11
O. 720	Pommer, Smith Patrick.....	4 16 5	I. 898	van Rooyen, Pieter Hendrik.....	4 18 2
R. 108	Parakh, Hara Bibi Suleman.....	37 11 2	L. 68	van Staden, Cornelius Johannes Jacobus.....	7 10 7
R. 137	Purcell, William Dudley.....	17 18 8	L. 438	Victor, Alex.....	0 15 2
R. 632	Parsons, Frank.....	23 0 0	P. 334	van Rooyen, Anna Elizabeth.....	214 2 5
R. 296	Pitchford, Beatrice Annie.....	222 4 5	P. 530	van Rensburg, Elizabeth G. J.....	3 11 5
G. 414	Ralfe, Maurice.....	1 10 1	O. 644	van der Westhuizen, Jacomina Louisa.....	1 0 2
G. 438	Rousseau, Jacoba Cornelia.....	8 2 0	I. 810	Williamson, William Albert.....	33 5 7
G. 491	Rassool, Bibi.....	10 0 0	I. 923	Wolff, Lewis Reed.....	2 2 0
I. 699	Rickards, Georgina.....	2 8 0	I. 924	Wolff, Edmund Henry.....	2 2 0
I. 707	Ruston, John Philip.....	9 7 6	L. 227	Watt, Allan.....	16 13 4
I. 735	Russell, John Joseph Duncan.....	2 2 2	O. 616	Williams, Stanley Garth.....	2 0 11
N. 66	Ross, Charles Edward.....	1 14 0	P. 286	Wood, Evaline Cobden.....	152 19 5
N. 67	Ross, William Holmes.....	1 14 0			

VERSKULDIGDE BEDRAE AAN HOUERS VAN EIENDOMME, VERKOOP TER VOLDOENING VAN AGTERSTALLIGE LAND-BELASTING AAN DIE KOMMISSARIS VAN BELASTINGE, NATAL.

AMOUNTS DUE TO OWNERS OF PROPERTY SOLD IN SATISFACTION OF ARREARS OF LAND TAX AND CHARGES AT THE INSTANCE OF THE COMMISSIONER OF TAXES, NATAL.

Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
Adams, Jessie.....	£9 16 4	Boosak, A.....	£0 4 1
Adams, B. L.....	9 16 4	Brown, M.....	1 5 11
Ansell, H.....	60 17 2	Carey, J.....	9 16 5
Adams, F. L.....	3 15 11	Carter, Edwin C.....	16 9 5
Armstrong, W.....	1 5 11	Clarke, Jas. A.....	1 3 6
Atcheson, D. A., & Anderson, J. W.....	1 5 11	Coakes, C. J.....	2 10 11
Atkins, J.....	1 6 1	Colonial Bank.....	25 12 11
Atkins, E. F.....	1 6 1	Cookson, H.....	7 8 11
Bennett, Wm.....	0 4 8	Cope, G. A.....	4 6 11
Badger, Jonathan.....	12 2 10	Cowling, G.....	12 12 6
Barker, Wm.....	12 3 7	Cross, J.....	1 8 6
Barnes, Augustus M.....	101 15 1	Crowder, T.....	0 1 6
Barrett, N.....	1 5 4	Chester, R.....	1 6 1
Blake, W.....	283 10 3	Crozier, J. S.....	1 6 1
Bowman, Chas.....	4 2 5	Dowgee, H.....	3 13 6
Brewer, A.....	14 11 5	de Terrason, A.....	184 15 9
Brookhuysen, F.....	143 3 11	Dillon, F. F.....	1 6 1
Band, J. McK.....	6 6 1	Doolum (11586) and Nundol (11840).....	1 6 1

Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.	Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
Ebrahim, S.	£1 17 6	McKinley, A.	£28 15 7
Eshelby, L. A.	9 4 0	McPhail, D.	99 5 10
Essack, Ismail.	5 0 6	Moodie, J. E.	24 1 7
Eyrasamy, P. A.	1 8 6	Mortimer, A.	5 6 10
Fulton, H.	33 10 6	Munro, Wm.	77 5 7
Fortuna, J.	5 17 1	Natal Company	1,239 3 7
Freeman, J.	4 4 10	Nkosi, W.	0 6 7
Gardiner, Chas.	101 4 6	Naicker, C.	1 6 4
Gitaram, I.	0 15 6	Ompumela.	1 6 4
Green, M. A.	30 14 6	Paice, A.	58 9 10
Grieve, W.	3 14 6	Parker, W. J. M.	12 10 7
Gybson, E. E.	1 6 1	Petersen, P. R.	2 14 1
Haines, T.	22 3 7	Phillips, W. H.	38 13 7
Hajee, E.	7 18 7	Pollock, J.	14 11 7
Hapgood, G.	9 16 7	Potgieter, K. P.	5 14 1
Herron, J.	103 12 1	Ramanah (2964).	96 8 7
Hodsoll, W. A., and Macadam, J.	6 13 7	Ramasammy (4229).	140 1 7
Hall, W. E.	36 3 1	Roberts, M.	19 6 7
Howard, Jos.	106 14 1	Robinson, W. S.	66 19 10
Hunter, J. L.	49 2 1	Ross, A.	7 7 1
Hall, E. A. H.	1 6 2	Rungusammy.	89 11 7
Hulme, J. R.	0 10 9	Russell, H.	2 8 1
Isaacs, J. K.	2 14 1	Ronald, A.	1 6 2
Jinvanlal.	27 11 5	Rose, W. L.	1 6 2
Jones, Wm.	12 13 7	Sands, J.	1 6 11
Joss, W. A.	35 19 7	Sotyikaty.	1 6 5
Jackson, L.	4 16 9	Spencer, W.	1 6 5
Kurtaruth (14436).	11 14 7	Saunders, J. R.	89 8 8
Lamb, S.	198 14 7	Senhawy, Anne.	7 9 1
Lamond, A.	0 5 7	Shaw, C. E.	7 17 7
Landers, J.	2 8 10	Shooter, Jos.	44 0 7
Livingstone, H.	20 5 7	Smart, B.	92 10 5
Lennox, C.	1 6 1	Somerville, A.	69 14 10
Lumsden, M. H.	1 4 3	Spence, G.	14 11 7
MacGill, Jno.	1 6 3	Struben, J. H. M.	43 1 7
Magongo.	1 6 3	Struthers, R. B.	52 11 7
Mahomed, H.	1 6 3	Taggard, M.	94 10 4
Makanya, N.	1 6 3	Taunton, C. E.	8 5 1
Makonondo, N.	1 6 3	Taylor, E.	5 6 7
Maquoyana.	3 16 1	Timewell, R. M.	12 4 1
McInnes, M.	1 6 1	Turner, P.	0 13 3
McRoberts, J. W.	1 6 3	van Rooyen, C.	46 1 10
Miles, R. A.	1 6 3	Vinnicombe, G.	1 2 3
Macrae, K.	103 7 0	Wallace, Jane.	10 4 1
Mamoojee, I. & Co.	18 10 7	Welch, A.	7 5 8
Maurice, S.	45 9 7	Wood, W.	61 12 7
Mawson, F.	4 7 1	Woodhouse, J.	4 11 1
Mbanjawa, M. C.	2 8 1	Woodward, C. H.	60 17 5
McDonald, J., and Peel, W. Y.	150 14 6	Wilkerson, J. W.	1 6 3
McKenzie, G. R.	11 14 7	Yenkata and Narasimalu.	1 6 3

UITDELING UIT DIE EDENDALE SETTLEMENT-TRUST VAN DIE OPBRENGS VAN EIENDOMME VERKOOP VOLGENS BEVEL VAN DIE HOF, GEDATEER 27 AUGUSTUS 1928, BETAALBAAR AAN GRONDEIENAARS WAT OP DAARDIE DATUM GEREGISTREER WAS.

DISTRIBUTION EX EDENDALE SETTLEMENT TRUST OF PROCEEDS OF PROPERTIES SOLD IN TERMS OF ORDER OF COURT, DATED 27th AUGUST, 1928, DUE TO PROPERTY OWNERS REGISTERED AS AT THAT DATE.

Lys No. List No.	Naam. Name.	Bedrag. Amount.	Lys No. List No.	Naam. Name.	Bedrag. Amount.
1.	Kumalo, Ruth E. L.	£1 7 7	125.	Kambulu, A.	£2 15 4
2, 5 & 6.	Kumalo, Rebecca M.	1 4 3	129.	Est. Mndaweni, E.	1 4 2
12.	Tshezi, Alfred, Guardian of.	3 9 1	131.	Intutompela.	0 12 1
18.	Msomi, Bertwell.	0 13 9	132.	Intutompela.	0 13 9
25.	Hlangwa, Mlenze.	0 6 8	134.	Mtyali, Bessie.	0 13 9
27.	Msomi, Nantshi.	0 3 4	144.	Tshezi, David.	0 17 1
29.	Dhladhla, John.	0 3 4	146.	Jacobs, Isaac.	0 12 1
30.	Hlangwane, Philip E.	0 1 8	151.	Kumab, Hezekiah.	0 6 18
31.	Mgwambi, Annie.	0 3 4	152.	Kumab, Hezekiah.	0 15 8
33.	Cebekulu, Absalom M.	0 3 4	153.	Kumab, Hezekiah.	4 16 8
34.	Kuswayo, Johannes.	0 3 4	154.	Kumab, Hezekiah.	0 15 4
35.	Tuli, Johnston.	0 3 4	155.	Kumab, Hezekiah.	1 16 0
36.	Ndhlovu, Alpheus.	0 3 4	156.	Kumab, Hezekiah.	0 19 0
37.	Tshabane, Richard.	0 3 4	157.	Kumab, Hezekiah.	6 16 4
42.	Kambule, Johannes.	0 13 9	158.	Kumab, Hezekiah.	14 1 8
48/50.	Ndhlovu, Eveline L.	1 12 7	163.	Geabatshe, J. J.	2 3 3
59.	Kuswayo, Elias.	1 12 7	167.	Kumalo, Stefanus, alias Sioka.	5 10 8
72.	Tyingila, Ezra.	0 13 9	169.	Naik, Matchoo, No. 49131.	0 15 8
75.	Jubani, Jeremiah, in trust.	13 0 9	170.	Ndhladhla, James.	0 10 5
77.	Tshembe, Isiah.	0 13 9	171.	Ndhladhla, James.	0 8 7
79.	Argentieri, Dominico.	1 14 8	182.	Kattian.	0 7 3
88.	Sookdeya, $\frac{1}{2}$ share.	0 6 11	186.	Ntyengile, Hoziya.	4 9 9
	Jogujah, $\frac{1}{2}$ share.		201.	Lowe, Hendrik P.	1 5 11
	Ramsunder, $\frac{1}{2}$ share.		205.	Simelanas, Sampson.	0 8 7
	Baran, $\frac{1}{2}$ share.		206.	Dhlungwana, Joseph.	2 13 8
	Soosethee, $\frac{1}{2}$ share.		207.	Simelanus, Sampson.	0 12 1
91.	Homed, Mahomed.	0 6 11	208.	Simelanus, Sampson.	0 5 3
95.	Hlongwa, Mtokwane.	0 3 4	209.	Melville, Cynthia M. S.	1 5 11
96.	Cebekulu, Absalom M.	0 3 4	215.	Bloemfontyn, Jacob.	0 6 11
97.	Tshelembe, Alfred.	0 3 4	216.	Bloemfontyn, Jacob.	0 6 11
98.	Hlongwa, Jacob.	0 3 4	221.	Melville, Cynthia M. S.	0 17 4
103.	Annamulay, No. 697.	0 17 4	222.	Hacker, Wm. John.	0 12 1
104.	Annamulay, No. 697.	0 15 5	226.	Veerasammy, Anthony, in trust for son.	0 14 9
106.	Vilakazi, Annanias.	1 9 6	228.	Agentieri, Domenico.	0 5 3
108.	Mgadi, George.	0 6 11	232.	Radebe, Philip.	1 0 8
109.	Msimang, Arthur Joseph.	2 15 4	233.	Mvelase, O.	20 13 9
120.	Adam, Mahomed, No. 103098.	0 13 9	234.	Ngcobo, Simon.	0 13 9
124.	Chutkhan, No. 150366.	1 2 4			

Lys No. List No.	Naam. Name.	Bedrag. Amount.	Lys No. List No.	Naam. Name.	Bedrag. Amount.
235	Tshange, Petrus	£0 13 9	438	Kumalo, Ruth E. M., and Kambule, Rebecca M.	£0 3 4
236	Gabuza, Paulus	1 2 4		Kambule, Elijah N.	0 12 1
238	Cross, Mary Louisa	0 19 0	442	Nchlovu, Eveline L.	0 1 1
239	Cross, Mary Louisa	0 6 11	447	Kuzwayo, Elias	0 1 1
241	Allen, Ellis G.	2 10 1		Kumalo, H.	0 5 3
244	United Free Church of Scotland	0 17 4	449	Baker, William	0 3 4
253	Majola, Abraham	0 15 8	461	Baker, William	0 3 4
256	Campbell, M. L.	1 11 1	462	Msimang, Lily Caroline	0 3 4
281	Kambulu, Absolom	4 4 9	464	Velagazi, Levi	0 3 4
287	Dhlomo, Ezra	0 10 5	468	Kumalo, Hezekiah	0 5 2
288	Nealuzi, Marshall M.	0 13 9	475	Kumalo, Hezekiah	0 3 4
290	Mazibuko, Harry	0 6 11	476	Monyana, Mjantyi B.	0 5 3
292	Adam, Mahomed, No. 103098	1 14 8	477	Kumalo, Isiah	0 3 4
297	Mataweni	1 16 4	478	Msimang, Whitney D. E.	0 6 11
303	Mtimkulu, Samuel	0 3 4	481	Kumalo, Stefanus, alias Siako	0 3 4
304	Mtimkulu, Samuel	0 5 3	482	Tshezi, David Z.	0 3 4
325	Mlangeni, Johannes	4 8 1	483	Malevu, Andreas	0 5 3
328	Stone, Herbert V.	1 5 11	487	Bloemfontyn, Jacob	0 5 3
332	Pungula, Giba	0 3 4	494	Mtembu, Marian	0 3 4
335	Mkize, Philemon	0 3 4	499	Sibiya, Josiah	0 5 2
336	Est. Moloi, Abednego	0 3 4	504	Nxumalo, Petrus	0 3 4
337	Est. Moloi, Abednego	0 3 4	505	Boosak, Andries	0 3 4
340	Aralappah, 5446/2838	0 13 9	506	Janneker, Gordon	0 5 3
344	Melville, Cynthia M. S.	0 12 1	509	Congwana, Henry W.	0 3 4
349	Chinnathambu	0 12 1	511	Kumalo, E. D.	0 1 8
350	Reneveld, Jacob	1 11 1	512	Mokonondo, Niklaas	1 0 8
351	Miller E. R.	2 3 3	521	Est. Gule, N. T.	0 3 4
353	Lohoho, Andrew	2 1 4	532	Bhulose, Mrs. F.	0 3 4
355	Lohoho, Andrew	1 16 4	535	Msome, Samuel	0 3 4
361	Mndaweni, E., Est.	0 9 6	538	Msimang, John R.	0 1 8
380	Msomi, Basset Simon	1 19 8	540	Mtimkulu, Abner	0 3 4
388	Price, Herbert Edward	2 13 8	546	Kumalo Elias D.	0 3 4
396	Sookdeya, $\frac{1}{2}$ share	2 4 11	548	Cindi, James David	0 6 10
	Jagiyan, $\frac{1}{2}$ share		559	Kumalo, Samuel	0 3 4
	Baran, $\frac{1}{2}$ share		560	Kumalo, Johannes	
	Ramsunder, $\frac{1}{2}$ share			Kumalo, Stephanus	
	Soorsathee, $\frac{1}{2}$ share			Kambule, Job	
406	Venketreddy, 706	1 18 0		Kambule, Elijah	
422	Sibiya, Samuel	1 9 5		Msome, Matthew	
423	Tshabalala, Simon	1 9 5		Tusi, Jabez	
426	Est. Mndaweni, E.	0 6 11		Matebula, Nathaniel	
430	Cindi, James David	0 15 8		Msinmango, Daniel	
431	Cindi, James David	0 6 11		Msinmango, Henry	
432	Cindi, James David	0 8 7		Hlameni, Lukus	
433	Est. Siljee, Abraham	2 3 3		Kambule, Isaac	
437	Kambule, Job K. M.	0 5 2		Tshabalala, Jacob	

VERSKILLEDE BEDRAE WAT DIE VOLGENDE PERSONE TOEKOM.
MISCELLANEOUS MONEYS DUE TO THE FOLLOWING PERSONS.

Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.			Bedrag. Amount.
G. 413	Harley, James		£2 16 8
N. 460	Davidson, John A. G.		9 16 9
S. 2/219	Sinclair, Robert Peter		262 0 0
M. 48	Glover		0 1 4
	Armstrong		0 7 2
	Knowlden		3 0 9
	Boumers		0 6 4
	Mrs. Arbuckle		0 3 2
	Mrs. Mills		1 6 7
	Mrs. Bruins		0 2 8
	Mrs. Henry		0 0 5
	Miss L. Oates		0 4 1
M. 271	Mtshali, Gayana		0 2 5
R. 596	Whitelaw, Mary Jane J.		0 16 9
Diverse Sake. Sundry Matters.			Bedrag. Amount.
M. 251	Ayres, T. L. vs. Evang. J.	P. L. Evang.	£233 3 7
J. 2	Briggs vs. Briggs	Frederick Robert Briggs	5 3 2
M. 338	Charlestown Local Board vs. Molla and others	Raw, G. H.	3 3 5
M. 321	Colenso Local Board vs. P. J. de Waal and others	de Waal, P. J.	74 16 9
		Hulme, H. D., and Hindley, S.	135 5 7
		Jenkyn, C. J., in trust for K. I. Adams	126 8 7
J. 19	Durban Corporation vs. Barhang	Per Storm	4 9 7
J. 279	Durban Corporation vs. A. H. Peters and others	Hily, Elivre (or Elvine)	110 2 4
		Smith, Robert Anderson (in trust for Robt. Campbell Smith)	39 12 11
		Muniamma, No. 33237	1 16 6
		Vezeer Khan Cala Khan and Rasool Khan Dildar Khan	30 1 5
J. 596	Durban Corporation vs. Naidoo	E. T. Foster	76 17 2
		M. Davies	37 18 5
		K. A. Jaffur	32 19 8
J. 480	Greytown Corporation vs. Kemp and others	Solomon Stephanus Maritz and August Laatz	15 13 5
S. 2/23	Hall, Robt. vs. Welcome and others	Unknown	4 9 6
J. 166	Hime vs. Elind Hlatywako	Elind Hlatywako	13 12 3
J. 153	Hime vs. Hlubi & Hlatywako	Benanda Radebe	3 0 0
M. 399	Haslam, E. vs. Rasool and others	Dependants	17 7 3
J. 36	Leslie, E. vs. Webb and Estate Wright, J.	Joseph Wright (assigned Estate)	16 19 1
S. 2/27	Ladysmith Local Board	Unknown	46 6 4
M. 327	Ladysmith Corporation vs. N. Radhee amd others	Radhee, N.	7 4 2
S. 2/27	Marwick, John vs. Babbs, Robt.	Unknown	18 10 3
S. 2/36	Magongo vs. P. Masuku and others	—	10 12 9
S. 2/48	Macaulay vs. Brink	—	6 15 6
J. 44	McKenzie vs. Loades	Defendant	3 1 8
J. 46	Natal Land and Colonization Co. vs. Miya, Charlie Mbovu	Defendant	1 0 0

Diverse Sake. Sundry Matters.			Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.		Bedrag. Amount.
J.	589	Newcastle Corporation <i>vs.</i> Sundry Creditors.....	K. F. Edwards.....		£11 2 1
			J. C. Murray & Co.		2 3 7
			P. Davis & Sons.....		2 8 8
S.	2/48	Natal Land and Colonization Co. <i>vs.</i> Stead.....	—		6 0 0
M.	291	Natal Carbineer Trust <i>vs.</i> Abdool Razaek.....	Razaek, Abdool.....		17 0 5
M.	313	Natal Indian Congress.....	Unknown.....	2,591	17 8
M.	303	Newcastle Corporation <i>vs.</i> J. Scott and others.....	Louis, Herger.....		2 5 2
M.	331	Natal Building Society <i>vs.</i> K. Howson.....	Howson, Kate.....		71 12 6
M.	346	Newcastle Corporation <i>vs.</i> J. MacDoull and others..	Opperman, M.....		26 4 3
S.	2/49	Old Native High Court.....	—		4 5 3
J.	39	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> Byrne, Joseph Charles	Joseph Charles Byrne.....		51 19 11
J.	39	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> Ziederberg, Pieter Hans	Pieter Hans Ziederberg.....		26 6 8
J.	41	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> Baker, Hughbert...	Hughbert Baker.....		42 15 4
J.	42	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> Smith, John.....	John Smith.....		67 15 0
J.	50	Peattie <i>vs.</i> Rath.....	Rupert Rath.....		2 10 8
J.	51	Paterson, Mary <i>vs.</i> Paterson, George.....	George Paterson.....		0 5 4
J.	391	Paulpietersburg Local Board <i>vs.</i> Dekker and others.	Potgieter, H. J.....		14 11 6
			Meyer, Est. B. J.....		2 3 2
			Meyer, B. J.....		4 16 9
			Scheepers, H. W.....		11 13 6
			Nieuwenhuizen.....		7 18 7
			Meyer, B. J.....		8 19 6
			Pieterse, C. J.....		2 1 2
			Spensley, W. J.....		4 8 6
			Coetzee, G. L. F. W.....		3 9 3
			Pieterse, Est. W. J.....		0 2 8
			Pieterse, Est. D. J.....		3 6 5
M.	115	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> Est. Ed. Bennett and others	Brindley, Walter Wm.....		24 3 9
			Chapman, Wm.....		30 15 11
			de Lange, J. H.....		166 19 1
			Gumede, Posselt and Dhlula, Coffe.....		6 1 3
			Tulley, Saul.....		157 8 9
			Wilson, Thos. A.....		8 15 8
			Weston, Jas.....		71 5 10
S.	2/20	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> C. J. S. Williamson	Unknown.....		20 0 0
S.	2/20	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> D. Garbutt.....	Unknown.....		13 5 8
S.	2/20	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> J. Morris.....	—		0 7 9
S.	2/38	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> Wood, Wm.....	—		10 2 0
S.	2/38	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> Behrens, Alleman W.	—		0 7 11
M.	349	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> Mngoma and others	Crowe, Geo.....		151 9 5
			Currie, J. L.....		5 16 2
			Dees, John.....		7 5 7
M.	403	Pietermaritzburg Corporation <i>vs.</i> S. Kati and others.	McNeill, David.....		114 15 8
			Mkisi, Sophy (Guardian of).....		15 1 9
			Mquayi, P.....		4 11 11
			Ngcobo, Letti.....		257 7 11
			Jones, P. E.....		2 7 1
M.	264	Regnard, L. G. <i>vs.</i> Adamson, H. M. A.....	Adamson, H. M. A.....		20 6 9
S.	2/49	Ripkin <i>vs.</i> Hupfield.....	—		6 18 8
S.	2/79	Raynor <i>vs.</i> Raynor.....	Philip Henry Raynor.....		5 0 8
M.	316	Richmond Township <i>vs.</i> Wm. Ross and others.....	Loades, E.....		6 16 0
			Fulton, H.....		1 1 2
			Thompson, E. B. B.....		14 6 5
			Willis, W.....		5 2 10
			State, James.....		1 12 1
			Young, E.....		3 5 8
			Horsley, R., Estate.....		0 12 3
			Ahrenbeck, W.....		3 18 9
			Byrne, J. C., Estate.....		0 18 7
			Ashmore, M. E.....		16 15 1
			Silk, C.....		5 11 2
			King, M. F.....		17 10 1
			Ashmore, M. E.....		23 5 0
			Harling, C., jun.....		5 9 6
			Kahts, J. F.....		3 17 1
			Clerk, E. G.....		11 11 5
			Taylor, Thos.....		3 17 1
			Jones, R. C.....		3 17 1
			Delpanl, P.....		4 14 10
			Clift, T. B.....		0 6 11
			St. Paul, G.....		8 6 3
			Spencer, Wm.....		11 11 1
			Ashmore, M. E.....		17 12 10
			Horne, B.....		0 18 6
			Wilson, J. C.....		1 6 6
			Bowes, A.....		5 16 0
			Coleman, R.....		5 16 0
J.	56	Schwegmann, Frederick Wilhelm <i>vs.</i> Smith, Charles Henry	Charles Henry Smith.....		73 2 5
J.	564	South Barrow Township <i>vs.</i> F. C. Pugh and others..	A. Mesham.....		78 12 8
			Wm. Chas. Williams.....		35 10 2
S.	2/16	Surveyor-General <i>vs.</i> Gerhard Myburgh.....	—		1 6 6
M.	311	Stanger Local Board <i>vs.</i> A. J. Aden.....	Aden, A. J.....		84 1 4
J.	63	Utrecht Railway Line, and Landman, J. A.....	J. A. Landman.....		12 0 0
J.	66	Utrecht Railway Line, and Prinsloo, M. P. H.....	M. P. H. Prinsloo, Est of.....		3 19 7
J.	66	Utrecht Railway Line, and Est. G. G. van der Venter	G. G. van der Venter, Est of.....		2 19 7
J.	66	Utrecht Railway Line, and de Witt, F.....	F. de Witt.....		6 19 7
J.	67	Utrecht Railway Line, and Est. Theodorus Potgieter	Est. Theodorus Potgieter.....		1 19 7
J.	67	Utrecht Railway Line <i>vs.</i> Hols W.....	W. Hols.....		11 19 7
J.	596	Utrecht Local Board <i>vs.</i> J. W. de Jager and others..	Owners of crven sold to satisfy arrear rates.....		918 9 7
J.	68	Verulam Local Board.....	L. Dunkum.....		6 3 3
			W. A. Joss.....		8 16 8
			Estate Greaves.....		22 2 8
			Ferreira & Co.....		15 1 0
			T. B. Baker.....		10 16 7

Diverse Sake. Sundry Matters.		Aan Wie Verskuldig. To Whom Due.	Bedrag. Amount.
J.	68	Verulam Local Board (contd.).....	Joseph McHardy..... £17 7 6
		Henry Dixon.....	20 7 9
		James Archibald.....	6 14 8
M.	134/5	Vryheid Corporation vs. Est. Steefkerk and others...	Gardiner, W..... 22 12 1
		Loch-ed, J.....	20 19 0
		Bakemeyer, J. H.....	8 7 2
		Botha (H.'s son), J. R. L.....	13 14 1
		van Rooyen, H.....	12 2 0
		Combrink (L.'s son), J. H. L.....	43 2 6
		Wilkins, J.....	12 2 2
		Vorster, M.....	16 14 2
		van der Merwe, A.....	40 2 11
		Coetzer, C. J.....	45 18 8
		Gouws, P.....	41 3 0
		Hutchinson, T. S.....	21 10 8
		van der Westhuizen, K.....	54 9 4
		Maritz, S.....	25 8 0
		Coetzee, Est. J. H.....	38 8 4
		Louw, Tryntje.....	65 1 9
		Todd, Nathanamer.....	7 13 6
		Wallace, J. F. (in trust).....	9 7 5
		van Levetzow, Assd. Est. A. E. V. J. C. F.....	71 1 1
		O'Connor, P. F. (in trust).....	17 5 5
		van Greuning, Barew J.....	25 11 9
M.	307	Vryheid Corporation vs. Sandersen and others.....	Hansen & Thorlund..... 36 13 4
		Smit, F., Est.....	28 4 1
		Erasmus, L. J.....	67 2 8
M.	347	Vryheid Corporation vs. L. I. Fourie and others....	Scheepers, N. G. C..... 3 9 0
		Prinsloo, F. E.; Els, H. M.; and Fourie, M. J.....	0 8 0
		Els, H. M.....	1 8 7
M.	283	Verulam Local Board vs. Est. J. C. Byrne and others	Blake, Wm..... 45 19 11
		Maiter, Ismail Amod.....	5 12 0
M.	312	Verulam Local Board vs. M. Dhlovu.....	Dhlovu, Margaretha..... 35 14 6
J.	188	Weenen Local Board vs. M. S. Ferreira and others..	Surplus proceeds due to owners of erven sold to satisfy arrear rates 2,171 17 2
M.	49	Watson & Watson.....	Watson, Robert Kelah..... 18 4 4

* KENNISGEWING No. 438 VAN 1935.

McGREGOR-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Alwyn Petrus Bronn gekies is as lid van die bogenoemde raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie hiervan.

THOS. TILNEY,
Magistraat.

Robertson, 16 Julie 1935.

* NOTICE No. 438 OF 1935.

McGREGOR IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that Mr. Alwyn Petrus Bronn has been elected a member of the above Board for a period of three years from date of publication hereof.

THOS. TILNEY,
Magistrate.

Robertson, 16th July, 1935.

* KENNISGEWING No. 439 VAN 1935.

SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad op Vrydag, 16 Augustus 1935 in Johannesburg gehou sal word.

C. A. SMITH,
Sekretaris.

Johannesburg, 3 Augustus 1935.

* NOTICE No. 439 OF 1935.

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.

Notice is hereby given that the next meeting of the South African Shipping Board will be held in Johannesburg on Friday, 16th August, 1935.

C. A. SMITH,
Secretary.

Johannesburg, 3rd August, 1935.

* KENNISGEWING No. 440 VAN 1935.

INKOMSTEBELASTING, 1935.

PUBLIEKE KENNISGEWING OM OPGAWES TE VERSTREK VIR DIE JAAR GEEINDIG 30 JUNIE 1935.

Hierby word kennisgegee dat alle persone wat aanspreeklik is vir belasting, persoonlik of in 'n verteenwoordigende hoedanigheid, kragtens die bepalings van die Inkomstebelastingwet, 1925, binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing belasting opgawes moet verstrek. Tewens moet binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing opgawes verstrek word deur enige ander persoon, hetsy belastingbetaler of nie, op wie paragraaf A, B of C, van hierdie kennisgewing van toepassing is.

Opgawes word vereis van:—

- A. Elke persoon (behalwe 'n maatskappy), of 'n verteenwoordiger van so'n persoon, wie se inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1935 meer as £400 was;
- B. Die openbare beampte van elke maatskappy waarvan die inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1935 meer as £400 was;
- C. Elke persoon aan wie 'n inkomstevorm uitgereik is, selfs al was die inkomste van so'n persoon onder £400.

N.B.—1. Die inkomste van 'n vrou, in of buite gemeenskap van goedere getroud en nie van haar man geskei volgens 'n geregtelike order of skriftelike ooreenkoms nie, word vir die toepassing van die Wet beskou as die inkomste van haar man, en moet deur hom ingesluit word by opgawes van inkomste wat kragtens die Wet van hom vereis word.

* NOTICE No. 440 OF 1935.

INCOME TAX, 1935.

PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1935.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax Act, 1925, are required to furnish within thirty days after the date of this notice returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days of the date of this notice from any other person, whether a taxpayer or not, to whom paragraph A, B or C of this notice applies.

Returns are required from—

- A. Every person (other than a company), or a representative of such person, whose income for the year ended 30th June, 1935, exceeded £400;
- B. The public officer of every company the income of which for the year ended 30th June, 1935, exceeded £400;
- C. Every person to whom a form of return shall be issued even though the income of such person may not have amounted to £400.

NOTE.—1. The income of a woman married with or without community of property and not separated from her husband under a judicial order or written agreement shall, for the purposes of the Act, be deemed to be income accrued to her husband and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Act.

2. Die inkomste (uitgesonderd bona fide beloning vir gelewerde dienste) van 'n minderjarige kind van enige persoon, direk of indirek verkry van so'n persoon, word beskou as inkomste van daardie persoon en moet deur hom ingesluit word by opgawes van inkomste wat kragtens die Wet van hom vereis word.

FORMS.

Die vorms, deur die Kommissaris voorgeskrywe, is verkrygbaar van die kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die Distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is.

AANSTUUR VAN OPGAWES.

Opgawes moet aangestuur word per pos of afgelewer word by die kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die Distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is.

N.B.—'n Kovert gemerk: „Inkomstebelasting—In Diens van Sy Majesteit”, sal kosteloos deur die pos vervoer word.

STRAWWE.

'n Persoon van wie 'n opgaaf vereis word en wat versuim om dit in te stuur binne die tydperk van dertig dae na datum van hierdie kennisgewing, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 en 'n geskatte aanslag teen driemaal die gewone tarief.

Elkeen wat willens en wetens in 'n opgaaf 'n valse verklaring afleë, of aanslag of belasting ontduik of poog te ontduik, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £500 en/of gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, en kan verder belas word met driemaal die bedrag van die belasting wat hy probeer het om te ontduik.

N.B.—Niemand is vrygestel van straf enkel weens die feit dat hy persoonlik nie aangese is om 'n opgaaf te verstrek nie.

VERDERE INFORMASIE.

Verdere informasie of hulp wat iemand nodig mag hê, is verkrygbaar van die kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die Distrik waarin die persoon woonagtig is of van hierdie kantoor.

A. F. CORBETT,
Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

Departement van Binnelandse Inkomste,
Sentrale Goewermentskantore (Posbus 402),
Vermeulenstraat,
Pretoria, 12 Augustus 1935.

* KENNISGEWING No. 441 van 1935.

„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die „Wet op Maten en Gewichte”, 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Pietersburg (oorblywende deel), Letaba, Zoutpansberg, Waterberg (oorblywende deel), Potgietersrust (oorblywende deel) en Pretoria (oorblywende deel), wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 17 September 1935 moet vertoon om nagesien en geëyk of herëyk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 81, Pretoria, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die liggende daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente as dit nodig is op die werf geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 2 Augustus 1935.

SKEDULE.

Haenertsburg, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 1 n.m., 29 Augustus 1935.
Tzaneen, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 3 n.m., 30 Augustus 1935.
Duivelskloof, Polisiestasie, van 10 v.m., 2 September, tot 12 middag, 3 September 1935.
Munnik, Poskantoor, van 11 v.m. tot 3 n.m., 4 September 1935.
Zoekmekaar, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 3 n.m., 5 September 1935.
Louis Trichardt, Polisiestasie, van 9 v.m., 9 September, tot 4 n.m., 10 September 1935.
Messina, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 12 September 1935.

2. The income (other than bona fide remuneration for services rendered) of a minor child of any person, derived directly or indirectly from such person, shall be deemed to be income of that person and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Act.

FORMS.

The forms prescribed by the Commissioner can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which the person requiring the same resides.

FORWARDING OF RETURNS.

Returns must be forwarded by post or be delivered at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which the person required to furnish the return resides.

NOTE.—An envelope marked with the words: “Income Tax—On His Majesty's Service”, will be carried post free.

PENALTIES.

Any person required to render a return who fails to do so within the period of thirty days from the date of this notice is liable to a penalty not exceeding £50 and to an estimated assessment at treble the ordinary rate.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding £500 and/or to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two years, and in addition is liable to be assessed and charged three times the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE.—No person is exempted from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

FURTHER INFORMATION.

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which he resides or at this Office.

A. F. CORBETT,
Commissioner for Inland Revenue.

Department of Inland Revenue,
Central Government Offices (P.O. Box 402),
Vermeulen Street,
Pretoria, 12th August, 1935.

* NOTICE No. 441 of 1935.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Pietersburg (remaining part), Letaba, Zoutpansberg, Waterberg (remaining part), Potgietersrust (remaining part), and Pretoria (remaining part), having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 17th September, 1935.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in writing, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 81, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 2nd August, 1935.

SCHEDULE.

Haenertsburg, Police Station, from 11 a.m. to 1 p.m., 29th August, 1935.
Tzaneen, Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 30th August, 1935.
Duivelskloof, Police Station, from 10 a.m., 2nd September, 1935, to 12 noon, 3rd September, 1935.
Munnik, Post Office, from 11 a.m. to 3 p.m., 4th September, 1935.
Zoekmekaar, Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 5th September, 1935.
Louis Trichardt, Police Station, from 9 a.m., 9th September, 1935, to 4 p.m., 10th September, 1935.
Messina, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 12th September, 1935.

* KENNISGEWING No. 442 VAN 1935.

BESPROEINGS- EN WATERBEWARINGSWET,
No. 8 VAN 1912.IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK
No. 2 VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

In sake tussen—John Calderwood en John Bruce Leslie, wat in vennootskap boer op die plaas Little Prussia, gedeelte van Wolvenhuis, in die afdeling van Ceres, Applikante, en die Munisipaliteit van Ceres, Respondent, vir die beslissing deur die Waterhof oor 'n geskil aangaande die gebruik, afkering, of toeëiening van water van seker beweerde openbare stroom (ongenoem), 'n systroom van die Dwarsrivier.

Die Applikante versoek:—

- 'n Order dat die Respondent soveel van sekere werke sal wegruim of so'n verandering daaraan maak as wat die water waarop Applikante vir besproeiingsdoeleindes geregtig is vir hul beskikbaar sal maak;
- alternatiewe verligting;
- kosse van geding.

Hierby word bekendgemaak dat bostaande aansoek behoortlik by die kantoor ingedien is en dat dit gehoor sal word in die Magistraatshof, Ceres, om 10.30 voormiddag, op Dinsdag, 5 November 1935.

Alle persone wat by voormelde aansoek belang het word hierby opgeroep om aan die Griffier van bostaande Hof skriftelike kennis te gee, nie later nie dan sewe dae voor die datum bepaal vir die behandeling van die aansoek, van sy of haar besware, pleidooie, aansprake, of eksepsies daarteen ('n kopie waarvan tegelykertyd op die here Stent en Werdmuller, Prokureurs, 106 Adderleystraat, Kaapstad, geding moet word); en word verder opgeroep om te verskyn, indien hul dit nodig ag op die datum tyd en plek hierbo vermeld om ten opsigte van die aansoek gehoor te word.

Die aansoek met aangehegte skets lê ter insage op die Magistraatskantoor, Ceres.

J. W. VAN ZIJL,
Waarnemende Griffier van die Hof.

Posbus 23, Kaapstad,
9 Augustus 1935.

* KENNISGEWING No. 443 VAN 1935.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 31 VAN 1935, VIR WEEK GEEÏNDIG
3 AUGUSTUS 1935.

PES.

Oranje-Vrystaat: Distrik Fauresmith.—Een geval van 'n naturel is op die plaas Doornhoek, 14 myl oos van Petrusburg, gerapporteer.

POKKIES.
Geer

TIFUSKOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Nkanju-lokasie, distrik Mount Ayliff; Lower Tsitsana-lokasie, distrik Mount Fletcher (Kaap); Mahemsfontein, distrik Boshof; Doornpan, Spitskop, distrik Fauresmith; Kommissiehoek, distrik Ladybrand (Oranje-Vrystaat).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Hanover, Middelburg, Mount Ayliff, Mount Fletcher, Queenstown, Sterkstroom, Umzimkulu (Kaap); Boshof, Fauresmith, Ladybrand, Thaba 'Nchu (Oranje-Vrystaat); Ixopo (Natal).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Cholera in Calcutta, Chittagong, Madras, Tavoy; Mergui. *Pes* in die sentrale streek (Madagascar); die Sentrale-provinsie (Kenya-kolonie en -protektoraat); Rangoon, Colombo.

Pokkies in die Lindi-provinsie (Tanganyika-gebied); Port Herald (Nyasaland); Mombasa; Freetown; Engeland en Wallis; Bombaai, Calcutta, Karachi, Madras, Moulmein, Negapatam, Rangoon, Tuticorin, Vizagapatam; Singapore; Swatow.

Tifuskoors in Galatz.

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgeesondheid.

* KENNISGEWING No. 445 VAN 1935.

TARKA BRIDGE-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnre. D. G. Mahon en S. M. Pinchin as lede van die Tarka Bridge-Besproeiingsraad op 28 September 1935 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal gehou word in die Magistraatskantoor, Cradock, op Saterdag, 7 September 1935, om 10-uur v.m., vir die verkiesing van lede om die aftredendes te vervang.

Cradock, 31 Julie 1935.

J. A. DODD,
Magistraat.

* NOTICE No. 442 OF 1935.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT,
No. 8 OF 1912.IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT
No. 2 OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

In the matter between—John Calderwood and John Bruce Leslie, farming in partnership on the farm Little Prussia, portion of Wolvenhuis, in the Division of Ceres, Applicants, and the Municipality of Ceres, Respondent, for the decision of the Water Court on a dispute concerning the use, diversion, or appropriation of water of certain alleged public stream (unnamed), a tributary of the Dwars River.

Applicants Pray for:—

- An Order that Respondent should remove so much of certain works or make such alteration therein as will make available to Applicants the water to which they are entitled for irrigation purposes;
- alternative relief;
- costs of suit.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office and that it will be heard in the Magistrate's Court, Ceres, at 10.30 a.m. on Tuesday, 5th November, 1935.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify, in writing, to the Registrar of the above Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing of the application, his or her objections, claims, pleas or exceptions thereto (copy whereof should at the same time be served on Messrs. Stent and Werdmuller, Attorneys, 106 Adderley Street, Cape Town); and are further called upon to appear, should they think fit, on the date, time and place hereinbefore set out and be heard thereupon.

The application, with attached plan, will lie for inspection at the Magistrate's Court, Ceres.

J. W. VAN ZIJL,
Acting Registrar of the Court.

P.O. Box 23, Capetown,
9th August, 1935.

* NOTICE No. 443 OF 1935.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 31 OF 1935, FOR WEEK ENDED
3RD AUGUST, 1935.

PLAGUE.

Orange Free State: Fauresmith District.—One native case has been reported on the farm Doornhoek, 14 miles east of Petrusburg.

SMALLPOX.
Nil.

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Nkanju Location, Mount Ayliff District; Lower Tsitsana Location, Mount Fletcher District (Cape); Mahemsfontein, Boshof District; Doornpan, Spitskop, Fauresmith District; Kommissiehoek, Ladybrand District (Orange Free State).

Outbreaks are being dealt with in the District of Hanover, Middelburg, Mount Ayliff, Mount Fletcher, Queenstown, Sterkstroom, Umzimkulu (Cape); Boshof, Fauresmith, Ladybrand, Thaba 'Nchu (Orange Free State); Ixopo (Natal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Chittagong, Madras, Tavoy; Mergui. *Plague* in the central region (Madagascar); the Central Province (Kenya Colony and Protectorate); Rangoon; Colombo.

Smallpox in Lindi Province (Tanganyika Territory); Port Herald (Nyasaland); Mombasa; Freetown; England and Wales; Bombay, Calcutta, Karachi, Madras, Moulmein, Negapatam, Rangoon, Tuticorin, Vizagapatam; Singapore; Swatow.

Typhus Fever in Galatz.

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

* NOTICE No. 445 OF 1935.

TARKA BRIDGE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs. D. G. Mahon and S. M. Pinchin as members of the Tarka Bridge Irrigation Board will expire on the 29th September, 1935.

A Public Court will be held at the Magistrate's Office, Cradock, on Saturday, the 7th September, 1935, at 10 o'clock a.m., for the election of two members to replace those outgoing.

Cradock, 31st July, 1935.

J. A. DODD,
Magistrate.

* KENNISGEWING No. 446 VAN 1935.

BUFFELSVLEI-GAMKA-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die here Reginald Barry en Pieter Josua Joubert gekies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

P. J. STEYNBERG,
Magistraat.

Calitzdorp, 30 Julie 1935.

* KENNISGEWING No. 447 VAN 1935.

KINGNA-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnre. A. J. H. Burger en die Burgemeester van Montagu as lede van die Kingna-besproeiingsraad op 29 September 1935 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal gehou word in die Magistraatskantoor, Montagu, op Saterdag, 14 September 1935, om 10-uur v.m., vir die verkiesing van lede om die aftredendes te vervang.

H. C. WAGNER,
Magistraat.

Montagu, 30 Julie 1935.

* KENNISGEWING No. 448 VAN 1935.

HANKEY-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens artikel *agt-en-veertig* (1) van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, 'n openbare hofsitting gehou sal word in die Hofsaal, Hankey, op 20 September 1935, om 11-uur v.m., vir die nominasie en verkiesing van 'n lid op bogenoemde Raad, om die vakature, wat ontstaan het deur die aftreding van die lid mnre. Andrew Hamilton Izat te vul.

Die lid wat gekies sal word bly in funksie vir die onverstrookte dienstydperk van voorgemelde lid, wat op 25 Mei 1936 verstryk.

W. V. D. CELLARIUS,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Humansdorp, 25 Julie 1935.

* KENNISGEWING No. 449 VAN 1935.

LOERIERIVIER-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnre. A. du Pisani en M. G. van Onselen as lede van die Loerie-rivier-besproeiingsraad, op 15 September 1935 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal gehou word in die winkel van mnre. M. Meyer te Loerie op 3 September 1935, om 11-uur v.m., vir die verkiesing van lede om die aftredendes te vervang.

J. D. BLAKE,
Magistraat.

Port Elizabeth, 2 Augustus 1935.

* KENNISGEWING No. 450 VAN 1935.

BOSPOORT-BESPROEINGSRAAD.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die ondergenoemde lede van die besproeiingsraad op die datums teenoor hulle name vermeld sal verstryk. 'n Openbare hofsitting sal gehou word op die plek, datum en tyd soos aangegee vir die verkiesing van lede om die aftredendes te vervang.

C. G. THACKWRAY,
Magistraat.

Rustenburg, 30 Julie 1935.

* NOTICE No. 446 of 1935.

BUFFELSVLEI-GAMKA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. Reginald Barry and Pieter Josua Joubert have been elected as members of the above Board for a period of three years from the date of publication of this notice.

P. J. STEYNBERG,
Magistrate.

Calitzdorp, 30th July, 1935.

* NOTICE No. 447 of 1935.

KINGNA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs. A. J. H. Burger and Mayor of Montagu as members of the Kingna Irrigation Board will expire on the 29th September, 1935.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Montagu, on Saturday, the 14th September, 1935, at 10 o'clock a.m., for the election of two members to replace those outgoing.

H. C. WAGNER,
Magistrate.

Montagu, 30th July, 1935.

* NOTICE No. 448 of 1935.

HANKEY IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of section *fifty-eight* (1) of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a public court will be held at Court-room, Hankey, on the 20th day of September, 1935, at 11 a.m., for the nomination and election of a member of the above Board to fill the vacancy created by the resignation of Mr. Andrew Hamilton Izat.

The member elected will hold office for the unexpired period of office of the above-mentioned member, ending 25th May, 1936.

W. V. D. CELLARIUS,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Humansdorp, 25th July, 1935.

* NOTICE No. 449 of 1935.

LOERIE RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs. A. du Pisani and M. G. van Onselen as members of the Loerie River Irrigation Board, will expire on the 15th September, 1935.

A Public Court will be held at the shop of Mr. M. Meyer at Loerie on the 3rd day of September, 1935, at 11 o'clock a.m., for the election of two members to replace those outgoing.

J. D. BLAKE,
Acting Magistrate.

Port Elizabeth, 2nd August, 1935.

* NOTICE No. 450 of 1935.

BOSPOORT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the periods of office of the undermentioned Irrigation Board Members will expire on the dates set opposite their respective names.

A Public Court will be held at the place, date and time stated for the election of members to replace those outgoing.

C. G. THACKWRAY,
Magistrate.

Rustenburg, 30th July, 1935.

Naam van Raad. <i>Name of Board.</i>	Aftredende Lede. <i>Retiring Members.</i>	Datum van Verstryking. <i>Date of Expiration.</i>	Plek, Datum en Tyd van Byeenkoms. <i>Place, Date and Time of Meeting.</i>
Bospoort.....	v. d. Westhuizen, Johannes Christian Camphor, Roelof Frederik	29/9/1935	Woonhuis van mnre. W. v. d. Neut, Kaffirskraal, 2 September 1935, om 11 uur v.m. <i>Mr. W. van der Neut's residence, Kaffirskraal, 2nd September, 1935, at 11 a.m.</i>

TENDERS.**KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.**

eroy word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste :—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (a)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m.
KAAP— Nil.			1935.		1935.
TRANSVAAL— Nil.					
NATAL— *Latrines en fietskamer by die Merchistonkool te Pietermaritzburg	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	16 Augustus	—	4 Sept.
ORANGE-VRYSTAAT— Nil.					

Tenders moet geadresseer word aan : Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad :—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad, of deur die Tenderraad Posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Gowermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafieer, gedeponeer word, wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom 3.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services :—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to. (a)	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 a.m.
CAPE— Nil.			1935.		1935.
TRANSVAAL— Nil.					
NATAL— *Latrines and cycle shed at Merchiston School at Pietermaritzburg	Tender forms, drawings, specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Maritzburg	16th Aug.	—	4th Sept.
ORANGE FREE STATE— Nil.					

Tenders to be addressed to : The Chairman, Provincial Tender Board :—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box No. 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in Column 3.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste :—

Diens en Distrik.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum, waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van
Twee ysmasjiene vir die sielsieke gestig te Bloemfontein	Tendervorms, spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	1935. 26 Julie...	—	1935. 23 Aug.
Sentrale verwarming vir die Staatsdrukkery te Pretoria	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	26 Julie...	—	23 Aug.
Twee vertikale stoomketels vir die Gevangenskolonie te Leeuwkop	Tendervorms, spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	26 Julie...	—	23 Aug.
Polisiekantoor te Louwsburg, Natal..	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	2 Aug....	—	23 Aug.
Polisiekantoor te Winterton, Natal..	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	2 Aug....	—	23 Aug.
Aanbou van 'n Poskantoor aan die bestaande Goewermentskantore te Seymour, K.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Distriksingenieur, D.P.W., Port Elizabeth	2 Aug....	—	23 Aug.
Aanbou aan die Inrigting vir Me-laatse te Amatikulu, Natal	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	9 Aug....	—	30 Aug.
Laagspanning elektriese kabel, Johannesburg en Bloemfontein	Tendervorms en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	2 Aug	—	13 Sept.
Lift vir die H.P.K. te Pietermaritzburg	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad	2 Aug	—	20 Sept.
Publieke kantore te Magut, Natal..	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg	9 Aug.	—	30 Aug.
Aanbou aan die Nasionale Museum te Bloemfontein	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	9 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	30 Aug.
Saal by die Teringsanatorium te Nelspoort, K.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad	9 Aug.	—	30 Aug.
*Poskantoor te Paarl, K.P.....	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad	16 Aug.	—	6 Sept.
*Poskantoor te Parys, O.V.S.....	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	16 Aug.	—	6 Sept.
*Sentrale verwarming, Argiefkantoor te Pietermaritzburg	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	16 Aug.	—	6 Sept.
*Sentrale verwarming, publieke kantoor te Wynberg, K.P.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	16 Aug.	—	6 Sept.
*Sentrale verwarming, Inkomstekantoor te Benoni	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	16 Aug.	—	6 Sept.
*Huis vir superintendent by die Cinderella-gevangenis te Boksburg	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	16 Aug.	—	6 Sept.
*Polisiekantoor te Edenvale, T.P..	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	16 Aug.	—	6 Sept.
*Twee pomphuse en 50,000-gelling reservoir by die huishoudskool te Lagersdrift, T.P.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria en Distriksingenieur, D.P.W., Pretoria	16 Aug.	—	6 Sept.
*Oliemasjien, stoomketel, battery en hulpdinamo vir die Leeuwkop-gevangenis	Tendervorms, spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	16 Aug.	—	20 Sept.
*Lifts vir die Nuwe Hospitaal en Tehuis vir Verpleegsters te Kaapstad	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad	9 Aug.	—	27 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan : Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koeverf moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderaad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District, and Province.	Documents Available for Issues to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due on or before 11 a.m.
Two refrigerators for Mental Hospital, Bloemfontein	Tender forms, specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	1935. 26th July	—	1935. 23rd Aug.
Central heating, Government Printing Works, Pretoria	Tender forms, drawings, specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	26th July	—	23rd Aug.
Two vertical boilers, Prison Colony, Leeuwkop	Tender forms, specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	26th July	—	23rd Aug.
Police station at Louwsburg, Natal.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, District Engineer, P.W.D., Maritzburg	2nd Aug.	—	23rd Aug.
Police Post at Winterton, Natal.....	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, District Engineer, P.W.D., Maritzburg	2nd Aug.	—	23rd Aug.
Addition of Post Office to the existing public offices at Seymour, C.P.	Tender forms, drawings, specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria, District Engineer, P.W.D., Port Elizabeth	2nd Aug.	—	23rd Aug.
Additions to Leper Institution at Amatikulu, Natal	Tender forms, drawings, specifications and Bills of Quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, District Engineer, P.W.D., Maritzburg	9th Aug.	—	30th Aug.
Low tension electric cable, Johannesburg and Bloemfontein	Tender forms and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	2nd Aug.	—	13th Sept.
Lift for the G.P.O., Pietermaritzburg	Tender forms, drawings, specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Capetown	2nd Aug.	—	20th Sept.
Public Offices, Magut, Natal.....	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Maritzburg	9th Aug.	—	30th Aug.
Additions to the National Museum at Bloemfontein	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	9th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	30th Aug.
Hall at Tuberculosis Sanatorium at Nelspoort, C.P.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Capetown	9th Aug.	—	30th Aug.
*Post Office at Paarl, C.P.....	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Capetown	16th Aug.	—	6th Sept.
*Post Office at Parys, O.F.S.....	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	16th Aug.	—	6th Sept.
*Central Heating, Archives offices, Pietermaritzburg	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	16th Aug.	—	6th Sept.
*Central Heating, Public Offices, Wynberg	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	16th Aug.	—	6th Sept.
*Central Heating, Revenue Offices, Benoni	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	16th Aug.	—	6th Sept.
*Superintendent's residence at Cinderella Prison at Boksburg	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	16th Aug.	—	6th Sept.
*Police Post at Edenvale, T.P.....	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	16th Aug.	—	6th Sept.
*Two pump houses and 50,000-gallon reservoir at Housecraft School, Lagersdrift	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Pretoria	16th Aug.	—	6th Sept.
*Oil engine, generator, battery and booster, Leeuwkop Prison	Tender forms, specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	16th Aug.	—	20th Sept.
*Lifts for new hospital and nurses' home at Capetown	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria and District Engineer, P.W.D., Capetown	9th Aug.	—	27th Sept.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are available in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

Dienste.	Nadere besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Verskaffing van kiaat-muurplanke. Tender No. 400, Poskantoor.	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Port Elizabeth, Johannesburg, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	16 Augustus 1935.
Maak van possakke. Tender No. 402, Poskantoor.	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg; Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Port Elizabeth, Johannesburg, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen	16 Augustus 1935.
Lewering van saë, draaibanke, ens., Departement van Verdediging	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	16 Augustus 1935.
Lewering van klapperhaardraad vir die maak van matte	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	16 Augustus 1935.
Lewering van windmeule, Grootfontein Landboukool, Middelburg, Kaap	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	16 Augustus 1935.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 16. Plaaslike vervaardiging en lewering van twee pneumatiese silinders en ratwerk vir betonmengers. Strik ooreenkomstig voorgeskrewe departementele spesifikasie en tekeninge. <i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm U.T.S.B. 8, spesifikasie en tekeninge verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	16 Augustus 1935.
Bou van 'n beestedip op die Marico-Bosveldnederstelling	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	23 Augustus 1935.
Shy en maak van Polisieuiforme gedurende tydperk 1/1/36 tot 31/12/38	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), Pretoria	30 Augustus 1935.
Seildoek. Tender No. 403, Poskantoor.....	Die Kontroleur van Posvaarrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg; die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen	13 September 1935.
Lewering van skakelborde vir privaatsentrale. Tender No. 401, Poskantoor.	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	27 September 1935.
Lewering van kledingstowwe :— Barathea-blou Marcella-wit Serge-blou Groen-veld-serge Grys-veld-hemdegoed Kort wol-onderbroeke Bruin-Holland-linne Gestreepte voering (lawn) Verdedigingsdepartement, Tender No. 98*.	Die Offisier-in-Bevel, Kommandement: Oostelike Provinsie, Oos-Londen; Natal, Durban; Transvaal, Johannesburg. Die Verteenwoordiger, Kommandement Oostelike Provinsie, Port Elizabeth. Senior Krygsbehoefte-offisier, U.V.M., Pretoria en Kaapstad. Sekretaris, Legasie van die Unie van Suid-Afrika te: 1529 New Hampshire Lane, N.W., Washington D.C., V.S.A.; Amaliastraat 5, Den Haag, Holland; Villa Somaglia, Piazza dell Indipendenza No. 3, Rome; Kaiserhof Hotel, Berlin W. 8, Duitsland	25 Oktober 1935.
Lewering en oprigting van ru-olie motor, Mara, Noordelike Transvaal	Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	16 Augustus 1935.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 169. Lewering en onmiddellike aflewering uit S.A.-voorrade. Kwotasies v.o.s. tenderaar se naaste spoorwegstasie. 15 kooktoestelle, 20 gellings Stoomketels moet gemaak wees van 16 S.D.D. koper, gesoldeerde nate, vertin en geïnsuleer met asbes. Geen krane aan stoomketels nodig nie. <i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm U.T.S.B. 8 verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	16 Augustus 1935.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 134. Plaaslike vervaardiging en aflewering v.o.s. tenderaar se naaste spoorwegstasie van :— 50 sagte staal sluisse, stiptelik ooreenkomstig departementele spesifikasie en tekening registreerde No. 10776/35 <i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm U.T.S.B. 8, spesifikasies en tekeninge verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	23 Augustus 1935.
Lewering van terras-makers aan die Departement van Naturellesake	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	23 Augustus 1935.
Lewering van ontplofingstowwe gedurende die tydperk 1 Oktober 1935 tot 30 September 1936	Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	23 Augustus 1935.
Lewering van kruideniersware en proviand aan Goewermentsinrigtings in die Transvaal gedurende die tydperk 1 Oktober 1935 tot 30 September 1936	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	23 Augustus 1935.
Lewering van ertappels aan die Gestig vir Sielsiektes, Fort Beaufort, gedurende die tydperk 1 September 1935 tot 31 Augustus 1936	Die Voorsitter, Unieraad vir Tender en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	23 Augustus 1935.
Lewering van spoorstawe en vragwaens aan die Departement van Boswese	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	23 Augustus 1935.
Diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisie No. 171.	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), Pretoria	30 Augustus 1935.
Lewering van verpakklissies aan die Onderste-poort-laboratorium	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	30 Augustus 1935.
Lewering van beddens, lakens, waens, ens., Pongola-nederstelling	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	30 Augustus 1935.
Lewering van gereedskap, ens., aan die Posmeester-generaal, vir gebruik in Johannesburg	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	30 Augustus 1935.
Hawerwerke te Lambertsbaai. Kontrak No. 6.§	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria, of die Hawe-ingenieur, Visserypname, Nuwe Gereghof, Queen Victoriastraat, Kaapstad	6 September 1935.
Lewering van kalk gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1936	Die Kontroleur van Voorrade, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria...	6 September 1935.
Lewering van papiersakkies gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1936	Die Kontroleur van Voorrade, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria...	6 September 1935.

Dienste.	Nadere besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Lewering van pype en fittings gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1936	Die Kontroleur van Voorrade, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria...	6 September 1935.
Lewering van merk-ink gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1936	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	6 September 1935.
Lewering van omheiningsmateriaal gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1936	Die Kontroleur van Voorrade, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria...	13 September 1935.
Lewering van ontsmettingsvloestof gedurende die kalenderjaar 1936	Die Kontroleur van Voorrade, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria...	13 September 1935
„Hortors” en „Letts Quickref” dagboeke of soortgelyke. (informele tenders, word tot 16 Augustus 1935 ingewag)	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), Pretoria	Teruggetrek. 30 Augustus 1935.
Lewering van garage-gereedskap en benodigdhede. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisite No. 173		
Papier vir drukwerk en kartonborde. Tender P. 10.	Die Staatsdrukker, Pretoria.....	27 September 1935.
Lewering van leerware. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisite No. 172†	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), Pretoria	4 Oktober 1935.
Lewering van koperletters vir gouddruk (Harrild & Sons, of soortgelyke). W. 8.	Die Staatsdrukker, Pretoria, en die Sekretaris, Kantoor van die Hoëkommissaris, Londen	4 Oktober 1935.
*Departement van Besproeiing, Tender No. 188. Vir die verskaffing en aflewering van 60—1 kubiek jaart wip-trokke, 24" breedte	Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasie verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	23 Augustus 1935.
Kwotasies moet wees:— (a) Uit S.A.-Voorrade (b) Vir invoer v.o.s. in entrepot, Port Elizabeth		
Wiptrokke moet stiptelik ooreenkomstig die Departement se spesifikasie wees.		
Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.		
*Lewering van spuitnaalde aan die Onderste-poort-laboratorium	Die Kontroleur van Voorrade, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria....	30 Augustus 1935.
*Lewering van staal soldatekissies, Departement van Verdediging	Die Kontroleur van Voorrade, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria....	30 Augustus 1935.
*Lewering van snymasjiene vir eetware aan die Kranksinnige-gestig, Bloemfontein	Die Kontroleur van Voorrade, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria....	30 Augustus 1935.
*Sny, maak en opmaak van wit dril uniforms vir Verpleegsters aan die Valkenberg-gestig vir Sielsiekes gedurende die jaar eindigende 30 September 1936	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	30 Augustus 1935.
*Lewering van kunsmis gedurende die tydperk 1 Oktober 1935 tot 30 September 1936	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	30 Augustus 1935.
*Lewering van yster, staal, gegolfdde gegalvaniseerde yster en hout gedurende die tydperk 1 Januarie 1936 tot 30 Junie 1937, vir Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Kimberley en Lourenço Marques	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	13 September 1935.
*Lewering van vloerplanke en lyswerkmasjiene, Departement van Boswese	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	20 September 1935.
*Lewering van verf, glas en borsels gedurende die tydperk 1 Januarie 1936 tot 30 Junie 1937, vir Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein en Kimberley	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	20 September 1935.
*Lewering van apparaat vir weiding-onderzoekwerk aan die Afdeling Plantenywerheid, Departement van Landbou en Bosbou, Pretoria	Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	27 September 1935.
*Lewering van timmermansgereedskap, gedurende die tydperk 1 Januarie tot 30 September 1936, vir Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein en Kimberley	Die Voorsitter: Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	4 Oktober 1935.
*Lewering van boumateriaal vir Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein en Kimberley gedurende die tydperk 1 Januarie 1936 tot 31 Maart 1937		
*Besproeiingsdepartement, Tender No. 174. Lewering, aflewering, oprig en proefloop van: 2 by 600 kub. voet, twee—stadium, twee silinder vaste lugkompressors en ontvangers, kompleet in elke opsig en stiptelik ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie	Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasie verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	4 Oktober 1935.
Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.		
*Lewering van Ysterware en Gemengde Voorrade, Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisite No. 170‡	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), Pretoria	Op Vrydag, 11 Oktober 1935.

* Tendervorms sal ook op 17 Augustus 1935 verkrygbaar wees by die Hoëkommissaris in Londen.

† Tenders sal ook in Engeland deur die Hoëkommissaris op 3 Augustus 1935 gevra word.

‡ Tenders sal ook in Engeland deur die Hoëkommissaris op 10 Augustus 1935 gevra word.

§ Tendervorms, voorwaardes van kontrak, spesiale voorwaardes, spesifikasies en planne kan van die Hawe-ingenieur by bovermelde adres verkry word teen betaling per tjek van £3. 3s., betaalbaar aan die Sekretaris van Handel en Nywerheid, wat weer terugbetaal sal word op ontvangs van 'n bona fide tender. Dit is 'n voorwaarde dat tenderaars die ligging van die bouterrein moet inspekteer.

VOORWAARDES.

(a) Dat as 'n tender aangeneem word, die aanneming daarvan per brief of per telegram aan die tenderaar mag meegedeel word, en in sodanige geval word na gelang van die geval, die Pos- en Telegraafkantoor beskou as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Dat die Suid-Afrikaanse Wetgewing van toepassing op die kontrak is, wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar, wat hom onderwerp aan die regsag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(c) Dat, waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, dit nodig sal wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van lokale fabrikaat of vir die lewering uit die magazyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.

Pryse vir tenders vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word of in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit), of in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Loweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet volledig ingevul word. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services:—

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Supply of teak backboards, etc. Tender No. 400, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Port Elizabeth, Johannesburg, East London, Bloemfontein and Durban; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	16th August, 1935
Making of mail bags. Tender No. 402, Post Office	The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria; the Divisional Controller, Pietermaritzburg; the District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein and East London	16th August, 1935.
Supply of saws, lathes, etc., Defence Department	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	16th August, 1935.
Supply of coir yarn for mat-making.....	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	16th August, 1935.
Supply of windmill, Grootfontein School of Agriculture, Middelburg, Cape	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	16th August, 1935.
Irrigation Department, Tender No. 162. Local manufacture and delivery of two pneumatic cylinders and operating gears for concrete mixing plant, in strict accordance with Departmental drawings and specification issued <i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate.	Tender Form U.T.S.B. 8, drawings and specifications obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	16th August, 1935.
Erection of cattle dip on the Marico Bosveld Settlement.	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	23rd August, 1935.
Cutting, making and trimming of Police uniform during the period 1/1/36 to 31/12/38	The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 449 (149 Koch Street), Pretoria	30th August, 1935.
Canvas. Post Office, Tender No. 403.....	The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria; the Divisional Controller, Pietermaritzburg; the District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein and East London	13th Sept., 1935.
Supply of private branch exchange switchboards. Tender No. 401, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria	27th Sept., 1935.
Supply of:— Cloth, Baratheia, blue Cloth, Marcella, white Cloth, serge, blue Cloth, serge, green veld Cloth, shirting, R. & F., drab veld Drawers, woollen, short Linen, Holland, brown Linings, lawn, striped Tender No. 98, Defence *	The Officer Commanding: Eastern Province Command, East London; Natal Command, Durban; Transvaal Command, Johannesburg. The Representative, E.P. Command, Port Elizabeth. The Senior Ordnance Officer, Pretoria and Capetown. The Secretary, Legation of the Union of South Africa at: 1529 New Hampshire Ave., N.W. Washington, D.C., United States of America; Amaliastraat 5, The Hague, Holland; The Villa Somaglia, Piazza dell Indipendenza No. 3, Rome; Kaiserhof Hotel, Berlin, W. 8, Germany	25th October, 1935.
Supply and erection of crude oil engine—Mara, Northern Transvaal	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	16th August, 1935.
Irrigation Department, Tender No. 169. Supply and immediate delivery ex S.A. Stocks. Quotations to be f.o.r. Tenderer's Station:— 15 cookers—20 gallons Boilers to be made of 16 w.g. copper—braised seams, tinned, and insulated with asbestos. No taps required to boilers. <i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate.	Tender Form U.T.S.B. 8 obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	16th August, 1935.
Irrigation Department, Tender No. 134. Local manufacture and delivery, f.o.r., tenderer's nearest railway station, of 50 mild steel shutters, in strict accordance with Departmental specification and drawing, registered No. 10776/35 <i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate.	Tender Form U.T.S.B. 8, specifications and drawings obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	23rd August, 1935.
Supply of terracers to the Department of Native Affairs	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	23rd August, 1935.
Supply of explosives during the period 1st October, 1935, to 30th September, 1936	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	23rd August, 1935.
Supply of groceries and provisions to Government institutions in the Transvaal during the period 1st October, 1935, to 30th September, 1936	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	23rd August, 1935.
Supply of potatoes to the Mental Hospital, Fort Beaufort, during the period 1st September, 1935, to 31st August, 1936	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	23rd August, 1935.
Supply of rails and trucks to the Forestry Department	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	23rd August, 1935.

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Sundry stores, South African Police Indent No. 171	The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 449 (149 Koch Street), Pretoria	30th August, 1935.
Supply of packing boxes to the Onderstepoort Laboratory	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	30th August, 1935.
Supply of beds, sheets, wagons, etc., Pongola Settlement	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	30th August, 1935.
Supply of tools, etc., to the Postmaster-General for use in Johannesburg	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	30th August, 1935.
Harbour Works, Lamberts Bay. Contract No. 6§	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria; or the Harbour Engineer, Fisheries Survey, New Law Courts, Queen Victoria Street, Capetown	6th Sept., 1935.
Supply of lime during the period 1st January to 31st December, 1936	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	6th Sept., 1935.
Supply of paper bags during the period 1st January to 31st December, 1936	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	6th Sept., 1935.
Supply of pipes and fittings during the period 1st January to 31st December, 1936	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	6th Sept., 1935.
Supply of marking ink during the period 1st January to 31st December, 1936	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	6th Sept., 1935.
Supply of fencing material during the period 1st January to 31st December, 1936	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	13th Sept., 1935.
Supply of disinfectant fluid during the calendar year 1936	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	13th Sept., 1935.
"Hortors" and "Letts Quickref" diaries or equal. (Informal tenders, returnable on 16th August, 1935, are being invited)		Withdrawn.
Supply of garage tools and equipment. South African Police Indent No. 173	The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 449 (149 Koch Street), Pretoria	30th August, 1935.
Printing paper and boards. Tender P. 10....	The Government Printer, Pretoria.....	27th Sept., 1935.
Supply of leather goods and waterbottles. South African Police Indent No. 172 †	The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 449 (149 Koch Street), Pretoria	4th October, 1935.
W. 8. Supply of brass type for gold blocking (Harild & Sons, or equal)	The Government Printer, Pretoria, and the Secretary, Office of the High Commissioner, London	4th October, 1935.
*Irrigation Department, Tender No. 188. For the supply and delivery of 60—1 cubic yard tipping trucks, 24" gauge Quotations to be:— (a) Ex South African Stocks (b) For import f.o.r. in Bond, Port Elizabeth Tipping trucks to be in strict accordance with Departmental specification Important.—Tenders must be submitted in duplicate.	Tender Form U.T. & S.B. No. 8 and specification obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	23rd August, 1935.
*Supply of syringe needles to the Onderstepoort Laboratory	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	30th August, 1935.
*Supply of steel soldiers boxes, Defence Department	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	30th August, 1935.
*Supply of food cutting machines—Mental Hospital, Bloemfontein	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	30th August, 1935.
*Cut, make and trim of white drill uniforms for female nurses at the Valkenberg Mental Hospital during the year ending 30th September, 1936	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	30th August, 1935.
*Supply of fertilizer during the period 1st October, 1935, to 30th September, 1936	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	30th August, 1935.
*Supply of iron, steel, corrugated galvanised iron and timber during the period 1st January, 1936, to 30th June, 1937, for Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein, Kimberley and Lourenco Marques	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	13th Sept., 1935.
*Supply of flooring and moulding machine—Forestry Department	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	13th Sept., 1935.
*Supply of paints, glass and brushes during the period 1st January, 1936, to 30th June, 1937, for Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein and Kimberley	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	20th Sept., 1935.
*Supply of apparatus for Pasture Research Work, to the Division of Plant Industry, Department of Agriculture and Forestry, Pretoria	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	20th Sept., 1935.
*Supply of carpenters' tools during the period 1st January to 30th September, 1936, for Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein and Kimberley	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	27th Sept., 1935.
*Supply of building materials for Pretoria, Johannesburg, Bloemfontein and Kimberley during the period 1st January, 1936, to 31st March, 1937	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	4th October, 1935.
*Irrigation Department, Tender No. 174. Supply, delivery, erection and test run of—2 by 600 cub. ft. two-stage, two cylinder stationary air compressors and receivers complete in every respect and in strict accordance with Departmental specification issued. Important.—Tenders must be submitted in duplicate.	Tender Form U.T.S.B. 8 and specification obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	4th October, 1935.
*Supply of hardware and miscellaneous stores, South African Police Indent No. 170.‡	The Quartermaster, South African Police, 149 Koch Street (P.O. Box 449, Pretoria	On Friday, 11th October, 1935.

* Tender forms will also be available at the Office of the High Commissioner, London, on 17/8/35.

† Tenders will also be invited in England by the High Commissioner on 3/8/35.

‡ Tenders will also be invited in England by the High Commissioner on 10/8/35.

§ Form of Tender, Conditions of Contract, Special Conditions, Specifications and Plans may be obtained from the Harbour Engineer at the

address specified above on payment, by cheque payable to the Secretary, Department of Commerce and Industries, of a deposit of £3. 3s., which will be refunded on the receipt of a bona fide tender. It is a condition that tenderers must inspect the site of the work.

CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agent of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(c) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.

Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British currency) or in South African currency.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

* KENNISGEWING AAN KONTRAKTANTE.

Tenders word ingewag vir die bou, deur blanke arbeid, van voorgestelde aanbou aan die Stasiegebou te Oos-Londen, Kaapprovinsie.

Die werk bestaan uit die bou van 'n dubbelverdieping steengebou en 'n enkelverdieping steengebou, en die aanlê van water en sanitêre dienste.

Die kontrakvorm, algemene en spesiale voorwaardes sal vanaf 12 Augustus 1935 ter insae lê, en teen storting van £1. 1s. kan die lys van hoeveelhede van die Siviële Hoofingenieur, Kamer 2, S.A.S. en H. Hoofkantoor, Johannesburg, verkry word, of by die Afdelingsbestuurder, S.A.S. en H. Kantoor, Oos-Londen.

Kontraktante wat bona fide tenders indien is geregtig tot terugbetaling van die storting. Elke tenderaar word versoek om 'n tjek ter waarde van 2½ persent van die bedrag van die tender (maksimum £100), as waarborg van goeie trou, met sy tender in te sluit.

Die suksesvolle tenderaar moet 'n bedrag gelykstaande aan 5 persent van die kontrakprys as waarborg vir die voltooiing van die werk, by die Administrasie stort.

Geslote tenders met die opskrif „Tender: Aanbou aan Stasie, Oos-Londen”, en gerig aan die Sekretaris, Tenderraad, Hoofkantoor, S.A.S. en H., Johannesburg, moet sy kantoor uiterlik om 1 n.m. op Maandag, 26 Augustus 1935 bereik.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg, Augustus 1935.

6803—9

* TENDERS VIR DIE LEWERING VAN—

- (1) STAALWERK ENS., VIR VOORVERKOELINGS-KAMER EN SKEEPSLADINGLOODS, PORT ELIZABETH-HAWE.

Tenders sal ingewag word deur die Sekretaris van die Tenderaad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, tot 1 n.m. op die volgende datum vir die lewering van die bostaande:—

- (1) Tender No. 629: 30 September 1935.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Spoorwegmagasyn, Soutrivier, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkstasiegeboue, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

T. H. WATERMEYER,

Hoofbestuurder.

Johannesburg, 9 Augustus 1935.

6804—9

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

* NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are invited for the erection with civilised labour of proposed Additions to Station Buildings at East London, Cape Province.

The work consists of erecting a double-story block and a single-story block, both in brick, and laying on the necessary sanitary and water services.

The contract agreement forms, general and special conditions and drawings may be inspected and, on payment of a deposit of one guinea, bills of quantities obtained, on and after the 12th day of August, 1935, from the Chief Civil Engineer, Room 2, S.A.R. & H. Headquarters, Johannesburg, or the System Manager, S.A.R. & H. Offices, East London.

The deposit will be refunded on receipt of a bona fide tender. Each tenderer is required to enclose with his tender, as a guarantee of good faith, a cheque valued at 2½ per cent. of the amount of the tender (maximum, £100).

The successful tenderer will be required to deposit with the Administration a sum equal to 5 per cent. of the contract amount as security for the due completion of the work.

Sealed tenders, endorsed “Tender: Additions to Station, East London”, to be addressed to the Secretary to the Tender Board, S.A.R. & H. Offices, Johannesburg, so as to be received not later than 1 p.m. on Monday, the 26th day of August, 1935.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

Johannesburg, August, 1935.

* TENDERS FOR THE SUPPLY OF—

- (1) STRUCTURAL STEELWORK, ETC., FOR PRE-COOLING STORE AND CARGO SHED, PORT ELIZABETH HARBOUR.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on the following dates for the supply of the above mentioned:—

- (1) Tender No. 629: 30th September, 1935.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Port Elizabeth, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria, and the Office of the Chief Stores Superintendent, Park Station Chambers, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. H. WATERMEYER,

General Manager.

Johannesburg, 9th August, 1935.

GEMAGTIGDE UITTREKSEL

UIT DIE

REGULASIES KRAGTENS DIE FABRIEKSWYSIGINGSWET, 1931

(WET No. 26 VAN 1931).

Eksemplare van die bovermelde Uittreksels soos deur die Hoofinspekteur van Fabriekke goedgekeur vir tentoonstelling deur die gebruikers van masjinerie ooreenkomstig regulasie No. 9, is by die Staatsdrukker, Pretoria, verkrygbaar in Engels of Afrikaans teen 1s. per eksemplaar, nl.:—

Uittreksel No. 1—Lifte.

Uittreksel No. 2—Houtbewerkingsmasjinerie.

Uittreksel No. 3—Stoomketels en Algemeen.

AUTHORIZED ABSTRACTS OF REGULATIONS

UNDER

FACTORIES AMENDMENT ACT, 1931

(ACT No. 26 OF 1931).

Copies of the above Abstracts as authorized by the Chief Inspector of Factories, for posting up by users of machinery as required by Regulation No. 9 can be obtained in either English or Afrikaans from the Government Printer, Pretoria, at a cost of 1s. per copy, viz.:—

Abstract No. 1—Elevators.

Abstract No. 2—Woodworking Machinery.

Abstract No. 3—Boilers and General.

LEESSTOF VIR BOERE

DIE LANDBOUDEPARTEMENT, PRETORIA, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die landboubedryf in die algemeen:—

Boerdery in Suid-Afrika

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekeninge, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie tegniese taal wil hê.

Intekengeld in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n Magistraatskantoor, poskantoor of polisiestasie oorhandig word.

Elke boer behoort met sy Landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur

Boerdery in Suid-Afrika

te lees.

READING MATTER FOR FARMERS

THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, PRETORIA, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally:—

Farming in South Africa

A Monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language.

Subscriptions in the Union, South-West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique, 5s. per annum post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office, Post Office, or Police Station.

Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading

Farming in South Africa

ADVERTISEMENTS.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 3 AUGUSTUS 1935.

NOTE.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatinge of die gevolge daarvan.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 3RD AUGUST, 1935.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENTBRIEWE GESEËL.—LETTERS PATENT SEALED.

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Seëling. Date of Sealing.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
34	10/1/34	2/8/35	Paul Shishkoff.....	Improvements in or relating to the manufacture of cement and concrete pipes, piles, poles, or such like.
334	31/3/34	2/8/35	Rebecca Lurie.....	Improvements in the preservation of timber.
383	11/4/34	2/8/35	Ferdinand Kronenberger.....	Improvements relating to packing sheets for fragile articles.
469	2/5/34	26/7/35	Elman Borst Myers.....	Rotary grinding apparatus.
474	2/5/34	1/8/35	Biesman & Carrick Co.....	Process of and apparatus for the recovery of noble metals from ore pulp.
485	8/5/34	2/8/35	Sidney Sherrard Osborn.....	An improved continuous centrifugal filter for separating liquids from solids.
653	20/6/34	2/8/35	John Hedley.....	Improvements in inner tubes for vehicle tyres and the like.
666	23/6/34	2/8/35	Albert Ariss.....	Improvements in detachable tubular couplings.
807	27/7/34	2/8/35	(1) Eustace MacArthur Young..... (2) Unity Heating, Ltd.	Improvements in or relating to electrical heat-radiating panels.
844	8/8/34	2/8/35	(1) Charles Dixon..... (2) Harold Julian Wilberforce Raphael	Improvements in and relating to safety razors.
848	9/8/34	2/8/35	Sidney Daly.....	An improved seed sugar-cane covering in implement.
854	13/8/34	2/8/35	Alfred Edwin Nancekivell.....	Improvements relating to ink-wells for school desks.
991	24/9/34	2/8/35	Lightning Fasteners, Ltd.....	Improved fastening means for garments.
1110	27/10/34	2/8/35	Reginald Hugh Jones.....	Improvements in relation to drainage.
184	13/2/35	2/8/35	Maiuri Refrigeration Patents, Ltd.....	Improvements in apparatus for the production of liquid and solid carbon dioxide.
278	6/3/35	2/8/35	Gabriel Smith.....	Improvements relating to the coating of surfaces and in the manufacture of coated or compound materials.
311	13/3/35	2/8/35	(1) Aron Electricity Meter, Ltd..... (2) Edward John Riordan	Improvements in or relating to prepayment meters.
349	26/3/35	2/8/35	Ernest George Wright.....	New and improved tipping-gear for tip-trucks, for motor lorries, and other vehicles.
408	9/4/35	2/8/35	(1) George Paul Mackenzie..... (2) Robert Waterhouse Foster	Improvements in or relating to safety razors.
409	9/4/35	2/8/35	Edward Joseph Paul Eugster.....	Improvements in and relating to mineral water siphon bottles.
414	10/4/35	2/8/35	(1) Richard Cramp..... (2) Richard George Wightman Cramp (3) Benjamin Cramp	Game apparatus.
416	10/4/35	2/8/35	International Hydrogenation Patents Co., Ltd.	Process for the production of valuable low-boiling hydrocarbons from products of the destructive hydrogenation of coals.
417	10/4/35	2/8/35	(1) John Kronsbein..... (2) Charles Frederick Neale	Improvements in connection with the electro-plating of metallic articles.
419	10/4/35	2/8/35	Harold Ashton Richardson.....	Improvements in and relating to combustion control in furnaces.
429	12/4/35	2/8/35	Erhard August Magnus Fliesberg.....	Transmission gear.
439	16/4/35	2/8/35	Studien-und Verwertungsgesellschaft mit beschränkter Haftung	Method of increasing yield in the catalytic synthesis of aliphatic hydrocarbons.
440	16/4/35	2/8/35	Harry Vale.....	A hollow sheet-metal tile.
444	17/4/35	2/8/35	F. L. Smithe Machine Co., Inc.....	Improvement in envelope machine.
447	17/4/35	2/8/35	The Liverpool Electric Cable Co., Ltd....	Improvements in or relating to rubber compositions and articles composed thereof.
448*	17/4/35	2/8/35	Maschinenfabrik Augsburg-Nurnberg, A.G.	Improvements in and relating to purifying and heating devices for gas holders.
449	17/4/35	2/8/35	(1) James Muirhead..... (2) David Prain Muirhead	Improvements relating to ventilating apparatus for buildings.
450	17/4/35	2/8/35	National Pneumatic Co.....	Improvements in shock absorbers.
451	17/4/35	2/8/35	Pilkington Brothers, Ltd.....	Improvements in and relating to the production of tempered glass sheets.
452	17/4/35	2/8/35	The General Electric Co., Ltd.....	Improvements in and relating to rotary pumps.
453	17/4/35	2/8/35	Francis Alexander Luks.....	Automatic forced-draught control device for furnaces.
461	20/4/35	2/8/35	(1) Harold Tarrant..... (2) Frank Collins	Window fastening device.
462	20/4/35	2/8/35	The Imperial Tobacco Company (of Great Britain and Ireland), Ltd.	Improvements in or relating to vacuum tins, cans, bottles, and the like.
465	23/4/35	2/8/35	John Vivian Prestwich.....	Improvements in and relating to bale ties or bands and in the method of and means for fastening the same.
469	24/4/35	2/8/35	Eugen Winkle.....	Improvements in shoemakers' lasts.

* Patent of addition to 413/35.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels drie-en-veertig en vier-en-veertig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie

1928 Nommers (Nos.):—528, 539, 542.

1932 Nommers (Nos.):—346, 347, 349, 351, 360, 365, 366.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916,

The undermentioned patents became void through non-payment of the prescribed renewal fees:—

ADVERTENSIES.

PATENTE AANSOEKE—PATENT APPLICATIONS.

TOEGEKENDE GEAMENDEERDE SPESIFIKASIES—AMENDMENTS OF SPECIFICATIONS ALLOWED.

No. van Patent.
No. of Patent.
453/1934

Datum van Eerste Advertensie van Aansoek vir Amendement.
Date of First Advertisement of Application for Amendment.
3/5/1934

KANSELLASIE VAN KENNISGEWING VAN BELANG IN PATENT.
CANCELLATION OF NOTICE OF INTEREST IN PATENT.

No.
No.
601/33

In die Naam van.
In the Name of.
R. J. Spargo

Datum van Registrasie.
Date of Registration.
30/7/35

VERVALLE PATENTAPPLIKASIES (NIE OOP VIR ONDERSOEK NIE).
LAPSED PATENT APPLICATIONS (NOT OPEN TO INSPECTION).

1934.—916, 918, 921, 922, 929, 934, 935, 937, 938, 940, 942, 947, 949, 960, 969, 970, 971, 986, 988, 990, 992, 1004, 1005, 1007, 1008, 1009.

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET" 1916.

NOTE.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatinge of die gevolge daarvan.

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

HANDELSMERKE HERNUUD.
TRADE MARKS RENEWED.

(Vir tydperk eindigende 3 Augustus 1935.)
(For period ending 3rd August, 1935.)

No. No.	Naam van Eienaar. Name of Proprietor.
709-10/21.....	Accumulatoren Fabric Aktiengesellschaft.
977/1921.....	John Vibert Snell, trading as Bellgrove & Snell.
1098-9/1921....	Naamlooze Vennootschap Industriële Maatschappij v/h Noury & van der Lande.

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
UNPAID RENEWAL FEES.

(Vir tydperk eindigende 3 Augustus 1935.)
(For period ending 3rd August, 1935.)

No. No.	Naam van Eienaar. Name of Proprietor.
776/1921.....	Miller Saw Trimmer Company, a corporation organized and existing under the Laws of the State of Pennsylvania.
778/1921.....	Ingersoll-Rand Company, a corporation organized and existing under the Laws of the State of New Jersey.
391 (Cape).....	Taylor & Ries, Limited.

HANDELSMERKE VERWYDER.
TRADE MARKS REMOVED.

(Vir tydperk eindigende 3 Augustus 1935.)
(For period ending 3rd August, 1935.)

No. No.	Naam van Eienaar. Name of Proprietor.
634/1921.....	Ingersoll Rand Company, a corporation organized under the Laws of the State of New Jersey.
635/1921.....	Robert Hugh Henderson, Ernest James Warwick Henderson and Robert Norman Henderson, trading as Henderson & Company.
636/1921.....	Joseph Gutman.
638/1921.....	Edward Harold Maas and Arthur James Willis.
639/1921.....	The Commercial Agency, Limited.
640/1921.....	William Cowan, trading as „Sanifone.”
642/1921.....	J. Sedgwick & Company, Limited.
655/1921.....	Ethel Lewis.
388 (Cape).....	The United Tobacco Companies (South), Limited (New Company).
3204 (Cape).....	Francis Charles Way & Henry Charles Middleton, trading as F. C. Way & Company.

PATENTKANTOOR.—PATENT OFFICE.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

ADVERTISEMENTS.

EERSTE ADVERTENSIE.—FIRST ADVERTISEMENT.

No. No.	Datum van Aanzoek. Date of Application.	Datum van Aanname. Date of Acceptance.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Adres. Address.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
745*	13/7/34	12/7/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Audion arrangement for short-wave television purposes.
746	13/7/34	12/7/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in Braun tubes.
1003	27/9/34	2/8/35	British United Shoe Machinery (South Africa), Ltd.	86 Adderley Street, Port Elizabeth	Improvements in or relating to roughing tools.
1122	31/10/34	2/8/35	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to telephone or like systems.
1199	14/11/34	2/8/35	C. C. Wakefield & Co., Ltd....	Wakefield House, 30 and 32 Cheap-side, London, E.C. 2, England	Improvements in or relating to the prevention of sludge formation in lubricating oils.
368	28/3/35	19/7/35	(1) Dougal Anderson Tullis.... (2) Eric Longden.....	(1) Incheape, Crescent Road, Parkwood, Johannesburg (2) 70 Cumberland Mansions, 96 Pritchard Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in or relating to filters.
478	26/4/35	2/8/35	Reginald Asline Bedford.....	Grange Farm, Stumperlowe, Sheffield, in the County of York, England	Method of and dies for forging or sharpening the ends of drill rods for rock and like drilling machines.
614	3/6/35	2/8/35	Pilkington Brothers, Ltd.....	Tower Building, Water Street, Liverpool, in the County of Lancaster, England	Improved method of and apparatus for holding glassplate during tempering.
735	3/7/35	2/8/35	The Merrill Co.....	343 Sansome Street, San Francisco, California, United States of America	Ore treatment process.
753	9/7/35	2/8/35	Studien-und Verwertungsgesellschaft mit Beschränkter Haftung	Mulheim-Ruhr, Germany.....	Process for treating the products of the synthesis of benzine from hydrogen and the oxides of carbon.
774	17/7/35	2/8/35	The General Electric Co., Ltd.	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to television.
776†	17/7/35	2/8/35	Michel Kadenacy.....	120 rue Lecourbe, Paris, France....	Exhaust devices for internal-combustion engines.
777	17/7/35	2/8/35	(1) British Music and Tennis Strings, Ltd. (2) Charles John William Lashley (3) Edward Emanuel Natali (4) William Arthur Woolf	All of 130 Shacklewell Lane, Hackney, London, E. 8, England	Improvements in or relating to means for playing games.
778	17/7/35	2/8/35	Dominion Rubber Co., Ltd....	420 Lagauchetiere Street, City of Montreal, Dominion of Canada	Retaining means for rubber linings,
779	17/7/35	2/8/35	Associated Electrical Industries, Ltd.	Crown House, Aldwych, Westminster, London, England	Improvements in control systems for electrically propelled vehicles.
780	17/7/35	2/8/35	Bertram Morton Hadfield, a British subject	3 Melville Gardens, Palmers Green, London, N. 13, England	Improvements in or relating to electrical signalling systems.
783	18/7/35	2/8/35	Herzogenrather Glaswerke Bieheroux & Cie, G.m.b.H.	Herzogenrath, near Aachen, Germany	Improvements in cooling devices for tempering glass.
787	19/7/35	2/8/35	Daniel Pottle King.....	8 Elder Street, Mitcham Park, State of South Australia, Commonwealth of Australia	Vapour carburettor.

* Patent of addition to 309/34.

† Patent of addition to 837/34.

TWEDE ADVERTENSIE.—SECOND ADVERTISEMENT.

720	7/7/34	5/7/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in Braun tubes.
720A	7/7/34	5/7/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in Braun tubes.
721	7/7/34	5/7/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in cathode ray tubes.
722	9/7/34	8/7/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements in Braun tubes and in processes for operating them.
723	9/7/34	8/7/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany	Improvements relating to Braun tubes.
996	26/9/34	26/7/35	British United Shoe Machinery (South Africa), Ltd.	86 Adderley Street, Port Elizabeth, in the Province of the Cape of Good Hope	Improvements in or relating to machines for operating upon shoe parts.
1108	27/10/34	26/7/35	Standard Telephones and Cables, Ltd.	Connaught House, Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to automatic or semi-automatic telephone systems.
1121	30/10/34	26/7/35	(1) Albertus Hendrik Haupt... (2) Cape Explosive Works, Ltd.	Both of Cape Explosives Works, Ltd., Dynamite Factory, Somerset West, Cape Province	Improved method and apparatus for cutting and sizing cylinders of plastic explosive and other plastic material into pieces of predetermined lengths and diameter.
545	10/5/35	26/7/35	(1) Francis Thomas Jenkins... (2) Stephen Dale Sparks	Both of 43 St. Stephen's House, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to mercurial electrical cut-outs.
589	22/5/35	26/7/35	Bakelite, Ltd.....	68 Victoria Street, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to the production of synthetic resins suitable for the manufacture of dentures.

ADVERTENSIES.

TWEEDE ADVERTENSIE—(vervolg).—SECOND ADVERTISEMENT—(continued).

No. No.	Datum van Aanzoek. Date of Application.	Datum van Aanname. Date of Acceptance.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Adres. Address.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
592	22/5/35	26/7/35	Chicago Pneumatic Tool Co...	Chicago Pneumatic Buildings, 6 East 44th Street, New York, United States of America	Rotary face-bit for core drills.
604	28/5/35	26/7/35	(1) Dennis Farrar..... (2) John Clarke Forbes Davidson (3) Thomas Guy Marriott Harris	(1) 105 Ellesmere Road, Lower Walton, near Warrington, in the County of Lancaster, England (2) 56 Portman Mansions, Baker Street, London, W. 1, England (3) "Annet", Kenilworth Road, Fleet, Hampshire, England	Improved construction of roofs, floors, ceilings, and the like.
724	2/7/35	19/7/35	No-Nail Cases (Proprietary), Ltd.	Friars House, 39-41 New Broad Street, London, E.C. 2, England	Improvements in the manufacture of boxes.
726	3/7/35	26/7/35	Walter Everett Molins.....	2 Evelyn Street, Deptford, London, S.E. 8, England	An improved method of and apparatus for feeding tobacco to cigarette-making or tobacco-packaging machines
732	3/7/35	26/7/35	William Geoffrey McCombe....	345 Railway Road, West Subiaco, State of Western Australia, Commonwealth of Australia	Improvements in and relating to machines for moulding tiles and other articles.
769	16/7/35	26/7/35	International Hydrogenation Patents Co., Ltd.	Vaduz, Liechtenstein.....	Process for the destructive hydrogenation of coal.

DERDE ADVERTENSIE.—THIRD ADVERTISEMENT.

699	30/6/34	28/6/35	Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe	Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany.	Improvements relating to the simultaneous reception of television images and sound.
773	21/7/34	19/7/35	Ernest Henry Thiel.....	443 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Improvements in air and water valves.
1081	20/10/34	19/7/35	Gabriel Christiaan Erasmus Keet	25 Robor House, 15 Simmonds Street, Johannesburg	Improvements in machines for separating liquids from reduced ore products and the like.
276	6/3/35	19/7/35	The British Tabulating Machine Co., Ltd.	Victoria House, Vernon Place, Southampton Row, London, W.C. 1, England	Improvements in or relating to multiplying machines.
454	17/4/35	19/7/35	Les Petits Fils de Francois de Wendel & Cie, manufacturers, a French company	3 Rue Paul Baudry, Paris, France..	Method for firing in silicious mines and quarries, in coal mines, and the like.
511	4/5/35	19/7/35	Arnold Nesbitt Macnicol, consulting engineer	11 Philip Street, Sydney, in the State of New South Wales and Commonwealth of Australia	Improved method of and apparatus for separating particles of different specific gravities and recovering those desired.
576	20/5/35	19/7/35	Henschel & Sohn A.G.....	Henschelstrasse 2, Kassel, Germany	Driving shaft arrangement for mechanically propelled vehicles.
622	4/6/35	19/7/35	(1) Richard Collins, company director (2) John Joseph Sheridan, doctor (3) Philip Morris Scher, financial agent	(1) The Willows, Terenure, Dublin, Irish Free State (2) Woodleigh, Seafield Road, Clontarf, Dublin, Irish Free State (3) 157/161 Regent Street, London, W. 1, England	Improvements in or relating to the manufacture of hollow bodies and containers from artificial resins.
738	4/7/35	19/7/35	Thomas Abraham Robertson..	4 Russell Street, Vaucluse, near Sydney, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia	Improved method of preserving fruits and vegetables.
739	4/7/35	19/7/35	Edith May Thomas (née Grant-ham)	Meatian, Shire of Swan Hill, County of Tatchera, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improvements in devices for dispensing lubricant and the like.
741	5/7/35	19/7/35	International Hydro-genation Patents Co., Ltd.	Vaduz, Liechtenstein.....	Production of catalysts, particularly suitable for hydro-genation treatments.
742	5/7/35	19/7/35	Ruhrchemie Aktiengesellschaft	Oberhause-Holten, Germany.....	Process for improving lubricating oils.
756	10/7/35	19/7/35	The American Foundry Equipment Co.	Byrkert Street, Mishawaka, Indiana, United States of America	Improvements in or relating to abrasive throwing wheels.
757	10/7/35	19/7/35	(1) Helmets, Ltd..... (2) Henry Thomas Hobson.... (3) Thomas James Noblett....	(1) Cromwell Works, Wheathampstead, Hertfordshire, England (2) 23 Clarence Road, St. Albans, Hertfordshire, England (3) "Moat House", Wheathampstead, Hertfordshire, England	Improvements in head coverings.
759	10/7/35	19/7/35	Nordberg Manufacturing Co...	Milwaukee, Wisconsin, United States of America	Water seal for use with crushing machinery.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Frederick Reeves Barratt, of 12 Otto Street, Krugersdorp, Transvaal Province, Union of South Africa, seeks leave to amend by way of disclaimer the specification of Patent Application No. 1030/33, for "Improvements in rotary grinding mills".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First advertisement: 26th July, 1935.

6425—26-2-9.

ADVERTISEMENTS.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND
COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Holman Brothers, Limited, of Camborne, Cornwall, England, seek leave to amend by way of disclaimer the Specification of Patent Application No. 828 of 1933, for "Improvements in or relating to loading apparatus of the scraper-loader type".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First advertisement: 9th August, 1935.

6797—9-16-23

The business carried on by MENDEL LAPPING at 75a Loveday Street, Johannesburg, under the style of CITY PROVISION MARKET, will be transferred to ABRAHAM KIMMEL as and from the date of the last publication of this notice.—Nathan Kretzmer, attorney for parties, New Kempsey Buildings, Johannesburg. 6683—2-9-16

The general dealer, fruiterer and grocer business carried on by MANUEL GOMES as MANCHESTER TEAROOM at 102 Elston Avenue, Benoni, has been sold to ALFRED GONSALVES and JOHN REDRIQUES as from 20th July, 1935, and will be carried on as THE REUNITED STORES, as and from that date. 6685—2-9-16

The general dealer and fruiterer's business carried on by JOSEPH MANSON, trading as the TOWN HALL FRUIT STORE at Stand No. 1167 (325 Springs Road), Brakpan, will be transferred to Stand No. 2637, Lake Avenue, Ext. Benoni, as and from 1st August, 1935, and will be trading under the name of JOSEPH MANSON. 6686—2-9-16

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABOO KHAN MAHOMED and OSMAN KHAN MAHOMED in partnership under the style or firm of ABOO OSMAN & CO. at (a) Paardekop No. 48, District Volksrust, and (b) Dassiesklip No. 26, District Volksrust, has been dissolved as and from the 1st day of July, 1935.

The said ABOO KHAN MAHOMED, trading under the style or firm of A. K. MAHOMED & CO., will take over all the assets and liabilities of the partnership business at Paardekop No. 48, District Volksrust, for his sole account.

The said OSMAN KHAN MAHOMED, trading as OSMAN & CO., will take over all the assets and liabilities of the partnership business at Dassiesklip No. 26, District Volksrust, for his sole account.

Dated at Paardekop, District Volksrust, this the 2nd day of August, 1935

C. H. HUTCHINSON,
Attorney for parties.

Hoof Street,
P.O. Box 10, Paardekop.

6688—2-9-16

The business carried on by THEUNIS JOHANNES NAUDE and GIDEON JOUBERT VISAGIE in co-partnership as the CITY EGG SUPPLY at 41a Plein Street, Johannesburg, has been sold to L. DUNCAN with effect from the 1st August, 1935. 6690—2-9-16

NOTICE OF TRANSFER OF
BUSINESS.

Please take notice that the business of filling station and garage carried on by BENJAMIN BARWIN at Stand No. 2531, Northmead, Benoni, will be sold and transferred to HYMAN JOSEPH KEIZAN, with effect from the 24th August, 1935.

L. LOVELL,

Attorney for the parties.

Central House, Benoni.

6693—2-9-16

Notice is hereby given that LEONARD AUBIN, carrying on business under the style of THE MIDDELBURG PAVILION HOTEL on the premises Erf No. 146, Middelburg, has sold his business to WILLIAM WOLINSKY to take effect as from the 24th August, 1935.—J. C. S. van Woudenberg, attorney for the parties. 6702—2-9-16

NOTICE OF TRANSFER OF
BUSINESS.

Please take notice that the general dealer's business carried on by ELLEN PAIZES, a divorcee, under the style of BENONI BAZAAR at 8 Fort Street, Benoni, will be sold and transferred to DENIS MELIDONIS, with effect from the 24th August, 1935.

L. LOVELL,

Attorney for the parties.

Central House, Benoni.

6697—2-9-16

Notice is hereby given that the business of general dealer, fruiterer and grocer carried on by HYMAN AWERBUCH on Stand No. 1505, being No. 122 Kerk Street, Johannesburg, under the style or firm of HYMAN'S TEAROOM, was, on the 27th day of July, 1935, sold and will, on the expiration of the third publication hereof, be transferred to ALAINE SAMPSON, a woman married out of community of property and a public trader, who has acquired all the assets thereof, and who will as and from the said date carry on for her own sole benefit the said business under the style of MICK'S TEAROOM, but will not be responsible for any obligations due by the former proprietor. Dated at Johannesburg, this 30th day of July, 1935.—A. Mendelow, attorney for the parties, 38/39 Sauer's Buildings, Johannesburg. 6732—2-9-16

The partnership entered into between JAN HENDRIK BOSHOFF CLAASSENS and WILHELMUS GERHARDUS v. D. MERWE has been dissolved with effect from the 27th July, 1935, from which date the business carried on by the partnership as CLAASSENS & CO., of Mamaghodi, has been abandoned. 6710—2-9

Notice is hereby given that the business of butcher carried on by MEYER LAZARUS under the style or firm of LAZARUS KOSHER BUTCHERY at 38 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, will, after the expiry of the publication of this advertisement, be transferred to LEO NUSSBAUM and BENNO NUSSBAUM, who will thereafter carry on business at the same address.—S. Raphaely & Weiner, attorneys for the parties, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg. 6719—2-9-16

Notice is hereby given that the business of jeweller and diamond merchant carried on by SIDNEY GREAVES at Heath's Buildings, Pritchard Street, Johannesburg, will be carried on under the name of S. GREAVES AND SON at the same address, with effect from 1st August, 1935, by the said SIDNEY GREAVES and SIDNEY GORDON GREAVES in partnership.—Langstaffe and Duthie, solicitors for the parties, 19-21 North British Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 6724—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FROM GERVER under the style or firm of FRENCH MODEL HOUSE at 151 President Street, Johannesburg, will, together with its accompanying assets, be transferred, as from the 1st day of August, 1935, to THE FRENCH MODEL HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, which will thereafter carry on the said business at the same address.

CRANKO & HYMAN,

Attorneys for the parties.

151 Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg.

6739—9-16-23

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership formerly carried on by ISAAC BEAR, FANNY KELMOVITZ and HARRY GOLDBERG, trading as the BENONI MINERAL WATER WORKS at 18 Elston Avenue, Benoni, was dissolved on the 31st March, 1935, by the retirement therefrom of HARRY GOLDBERG.

The said ISAAC BEAR and FANNY KELMOVITZ will carry on the business under the same style and at the same address.

J. FREDMAN,

Attorney for the parties.

56c Cranbourne Avenue,
Benoni, 23rd July, 1935. 6740—9-16-23

Notice is hereby given that the business known as WAN CHECK, general dealer and fruit shop, has been abandoned as from 1st August, 1935. 6747—9-16-23

ADVERTENSIES.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6”, bevat in die Tweede Bylae van die „Handelsmerken Regels”, 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangegaan word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the “Form T. M. No. 6”, contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant, an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

EERSTE ADVERTENSIE.—FIRST ADVERTISEMENT.

No. 2226/34, in Class 42, in respect of Italian delicacies and groceries, preserved fish in tins or under glass, preserved vegetables and fruit, in the name of Societa Anonima Prodotti Alimentari G. Arrigoni & Company, of Trieste, Italy.

Filed 30th November, 1934.



SOCIETA' ANONIMA PRODOTTI ALIMENTARI
G. ARRIGONI & C
TRIESTE - ITALY

6744—1st Advt.

Nos. 2290/1934, in Class 3, in respect of all goods in this class, in the name of Charles Sylvain Rosengart-Famel, trading as Laboratoires P.Famel, of 16-22 rue des Orteaux, Paris, France.

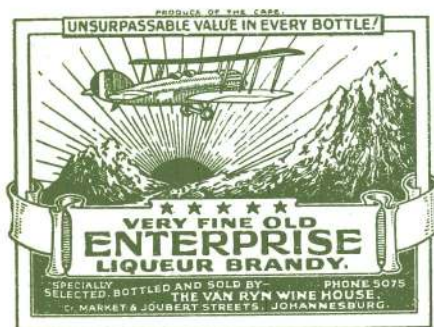
Filed 15th December, 1934.

OPTREX

(To be associated.) 6799—1st Advt.

No. 331/1935, in Class 43, in respect of all spirits included in that class, in the name of B.G.B. (Proprietary) Limited, of 114 Market Street, Johannesburg, wine and spirit merchants, trading as The Van Ryn Wine House.

Filed 13th March, 1935.



The description of goods appearing on the Mark in use varies.

Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the word “Enterprise”.

(To be associated.)

6850—1st Advt.

No. 174/1935, in Class 13, in respect of incandescent lamps, in the name of Kooperativa Forbundet Forening u.p.a., a Swedish Company, of Stadsgården 10-12, Stockholm, Sweden, manufacturers. Filed 7th February, 1935.

LUMA

6821—1st Advt.

No. 708/1935, in Class 39, in respect of playing cards, in the name of John Waddington Limited, a British Company, of Waddington's Printing Works, Wakefield Road, Leeds, Yorkshire, England, manufacturers.

Filed 12th June, 1935.



6848—1st Advt.

No. 763/1935, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy flavoured with mint, in the name of Petersen's Limited, of 38 Barrok Street, Capetown, manufacturing chemists.

Filed 24th June, 1935.

BISMINTS

6881—1st Advt.

No. 765/35, in Class 34, in respect of cloths and stuffs of wool, worsted or hair, in the name of Longworth & Company Limited, woollen merchants, 53 Main Street, Port Elizabeth.

Filed 24th June, 1935.

ELCOTEX

6870—1st Advt.

No. 805/1935, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy for human use, in the name of The Iglocline Company Limited, a British Company, of Pilgrim Street, Newcastle/Tyne 1, antiseptic manufacturers. Filed 25th June, 1935.

IGLODINE 6800—1st Advt.

No. 811/1935, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair and perfumed soap), in the name of Bristol-Myers, Inc., a corporation organized under the laws of the State of Delaware, of 75 West Street, New York, United States of America, manufacturers.

Filed 26th June, 1935.

MUM

Registration No. 1180/33 will be cancelled if and before applicant's Mark is registered.

6801—1st Advt.

No. 600/1935, in Class 13, in respect of thermal insulation structure, being metal goods included in this class, in the name of Richard Lawrence Parish, of 26 Broadway, New York, United States of America, manufacturer and merchant.

Filed 15th May, 1935.

Ferro-Therm

6802—1st Advt.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DIE BESTAANDE STEMREGWETTE
en

DIE KIESWET, 1918 (No. 12 VAN 1918),
soos gewysig deur

DIE KIESWET, 1918, WYSIGINGS-
WET, 1926 (No. 11 VAN 1926),

DIE VERKIESINGSWYSIGINGSWET
(No. 24 VAN 1928)

en

DIE WET TOT WYSIGING VAN DIE
KIESWETTE (No. 35 VAN 1931).

Prys: 2s. 6d.

Verkygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

TWEDE ADVERTENSIE.—SECOND ADVERTISEMENT.

Nos. 567-8/35, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of A. Wulfig & Co. m.b.H., a body corporate organised and existing under the laws of Germany, of 231 Friedrichstrasse, Berlin, S.W. 68, Germany.

Filed 8th May, 1935.

No. 567/35.

KALZANETTEN

No. 568/35: The description of goods appearing on the mark in use varies.

(Both to be associated.)

6619—2nd Advt.

No. 568/35.



Prys 5/6 Hier stel die lewenskrag van al die liggaamselle. Verhoed en oorwin slegte gesondheid as gevolg van kalkleer. Vermeerder die weerstandvermoë teen siekte. Verbeter die kandië van die bloed en die huid. Maak sterk beendre en lande. Aanwysings vir die Gebruik Kalzana poeier kan in water, melk, koffie, kakao of tee opgelos word. By voorkeur voor die maaltye te gebruik. Hou droog	3½ ons netto Kalzana merk van calcium-natrium-laklaaf, h gemiese samestelling verwaardig deur'n spesiale be-werking insl. Engelse Patent Nr. 356600 Poeier Een leetepel bevat 15 grains calcium-natrium-laklaaf en voldoende suiker om smaak te gee. Vervaardig deur A. Wulfig & Cie, Berlyn, Duitsland.	Price 5/6 Restores the vitality of all body cells. Prevents and conquers illhealth due to calcium deficiency. Increases the power to resist disease. Improves the condition of blood and skin. Makes strong bones and teeth. Method of Administration Kalzana powder may be dissolved in water, milk, coffee, cocoa or tea. To be taken preferably before meals. Keep dry	3½ ozs. net ← Pull here → Kalzana brand of calcium-sodium-lactate, a chemical combination made by a special process including British Pat. No. 356600 Powder One teaspoonful contains 15 grains of calcium-sodium-lactate and sufficient sugar to flavour. Produced by A. Wulfig & Co., Berlin, Germany.
---	---	--	--

Nos. 2292-3-4/34, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Charles Sylvain Rosengart-Famel, trading as Laboratoires P. Famel, of 16-22 rue des Orteaux, Paris, France.

Filed 15th December, 1934.

No. 2292/34.

OPTYRE

No. 2293/34.



MADE IN FRANCE

No. 2294/34.



No. 2293/34: The description of goods appearing on the mark in use varies.
(All to be associated.) 6628—2nd Advt.

No. 2057/34, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of Savage, Inc., a Company organised under the Laws of the State of Illinois, of 11 East Austin Avenue, Chicago, Illinois, United States of America.

Filed 24th October, 1934.

SAVAGE

6620—2nd Advt.

Nos. 104-5/35, in Class 1, in respect of chemical substances used in manufactures, photography, or philosophical research and anti-corrosives, in the name of Keystone Varnish Company, a corporation organised under the laws of the State of New York, of 71 Otsego Street, Brooklyn, New York, manufacturers.

Filed 26th January, 1935.

No. 104/35.

TENSITE

No. 105/35.

SLIKUP

6629—2nd Advt.

No. 482/35, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Kanegafuchi Boseki Kabushiki Kwaisha, a corporation duly organised and existing under the Laws of the Empire of Japan, of 1612, Sumidamachi 2-chome, Mukojima-ku, Tokyo, Japan, spinners and weavers.

Filed 17th April, 1935.

Kanegafuchi

The literal meaning of "Kanegafuchi" is "Bell of a Deep Pool".

6621—2nd Advt.

No. 804/1935, in Class 12, in respect of cutlery and edged tools, in the name of Ryders Limited, a British Company, of "Rydene Works", Dukes Road, Western Avenue, Acton, London, W. 3, England, manufacturers.

Filed 25th June, 1935.

RYDETT 6630—2nd Advt.

No. 706/35, 706A/35, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of African Canning & Packing Corporation Limited, a Company incorporated with limited liability having its registered office at African Realty Trust Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, merchants and manufacturers.

Filed 11th June, 1935.

No. 706/35.

CELLO-WRAP

No. 706A/35.

CELLO-PAKT

(Both to be associated.) 6583—2nd Advt.

Nos. 749-51/1935. No. 749/1935, in Class 3, in respect of medicated dental cement and medicated surgical dressings for human use; No. 750/1935, in Class 8, in respect of optical instruments and apparatus; and No. 751/1935, in Class 11, in respect of dental composition india rubber, dental instruments apparatus and contrivances, dental mirrors, dental plates, dental stopping (containing no precious metal), dental wax, and surgical instruments apparatus and contrivances, and surgical tissue (not medicated), in the name of Taylors' Dental Surgical Supplies & Agencies (Proprietary) Limited, of Globe House, 5 Abchurch Lane, London, E.C. 4, England, dental, surgical and optical dealers.

Filed 22nd June, 1935.



(To be associated.)

6575—2nd Advt.

No. 810/35, in Class 8, in respect of cinematograph films being transparencies adapted for the purpose of producing the illusion of moving pictures with or without a sound track incorporated thereon, in the name of March of Time, Inc., a corporation organized under the laws of the State of Delaware, of 460 West 54th Street, New York, United States of America, manufacturers.

Filed 26th June, 1935.



6632—2nd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 816/35, in Class 3, in respect of chemical substances prepared from selected seaweeds for use in medicine and pharmacy, in the name of Eric Pearson Nicholson and Celia Anna Nicholson, trading as E. P. & C. A. Nicholson, of 11 Kings Road, Richmond, Surrey, England, manufacturers, British Subjects.

Filed 26th June, 1935.

AQUILOX

6601—2nd Advt.

Nos. 820-1/35, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of The C.F. Bally Shoe Factory (in Association with Cuthberts) Limited, of Ravenscraig Road, Woodstock, Cape Province, Union of South Africa, manufacturers.

Filed 28th June, 1935.

No. 820/35.

GRANMERE

No. 821/35.

CHIAWATHA

6602—2nd Advt.

No. 807/35, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Karl Merck, Louis Merck, Wilhelm Merck and Fritz Merck, all German citizens, of Frankfurterstrasse 250, Darmstadt, Germany, manufacturers, trading as E. MERCK.

Filed 26th June, 1935.

COSOME

6631—2nd Advt.

DERDE ADVERTENSIE.—THIRD ADVERTISEMENT.

No. 1487/1934, in Class 34, in respect of all goods included in this class, in the name of Traub Bros. & Berks (Proprietary) Limited, of 41 Hout Street, Capetown.

Filed 13th June, 1934.

CROWN

6451—3rd Advt.

Nos. 499-501/1935, in Class 48, in respect of all goods included in this class, in the name of Joubert Cie, Inc., a corporation organised under the laws of the State of New York, of 71 Fifth Avenue, New York City.

Filed 23rd April, 1935.

No. 499/35.

Blue Waltz

No. 500/35.



No. 501/35.



No. 500/35: The description of goods on the mark in use varies. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Joubert".

No. 501/35: The description of goods appearing on the mark in use varies.

6454—3rd Advt.

Nos. 320-2/34. Nos. 320 and 322/34, in Class 38, in respect of articles of clothing; and No. 321/34, in Class 38, in respect of knitted ribbed underwear, in the name of George Brettle & Company Limited, a British Company, of 119 Wood Street, London, E.C. 2, manufacturers.

Filed 17th January, 1934.

No. 320/34.



No. 321/34.

SELNIT

No. 322/34.

BRETTE'S SILKESTIA

(To be associated.)

No. 320/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "B".

No. 322/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Brette" in the possessive case.

6453—3rd Advt.

Nos. 680 and 681/1935. No. 680/1935, in Class 43, in respect of fermented liquors and spirits; and No. 681/1935, in Class 43, in respect of wine and other fermented liquors and spirits, in the name of E. K. Green & Company Limited, of Somerset Road, Capetown, wine and spirit merchants.

Filed 4th June, 1935.

No. 680/35.

HOMESTEAD

No. 681/35.



(To be associated.)

No. 681/35: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Drakenstein".

The description of goods appearing on the mark in use varies.

6401—3rd Advt.

No. 794/1935, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of Wolf Lipworth and Ernest Falkow, trading in partnership under the style of W. Lipworth & Co., of 158 Market Street, Johannesburg, wholesale merchants.

Filed 25th June, 1935.

CONGRESS

6486—3rd Advt.

Nos. 742-3/1935. No. 742/1935, in Class 17, in respect of campcourses for use in buildings and other structures; waterproof materials for lining buildings and other structures included in this class; No. 743/1935, in Class 50, in respect of roofing felt, in the name of The Ruberoid Company Limited, a British Company, of Lincoln House, 296-302 High Holborn, London, W.C. 1, England, manufacturers.

Filed 19th June, 1935.

ASTOS

(To be associated.)

6455—3rd Advt.

Nos. 1506-9/34. No. 1505/34, in Class 6, in respect of all kinds of machinery, other than agricultural and horticultural machines; Nos. 1506 and 1509/34, in Class 7, in respect of agricultural and horticultural machinery and parts of such machinery; No. 1507/34, in Class 50, in respect of twine; No. 1508/34, in Class 6, in respect of tractors, fluid pressure engines and knife and other tool grinding machines; all in the name of International Harvester Company, a Corporation of the State of New Jersey, of 606 South Michigan Avenue, Chicago, U.S.A., manufacturers.

Filed 20th June, 1934.

Nos. 1505-7/34.



Nos. 1508-9/34.

INTERNATIONAL

(Nos. 1505-6/1934 and 1508-9/1934: To be associated.)

6452—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 786 and 787/1935, in Class 49, in respect of all goods included in this class, in the name of Roland Blake Drummond, of Temple Chambers, Masonie Grove, Durban.

Filed 24th June, 1935.

No. 786/35.

WHISKERS

No. 787/35.

SKIP-O-GRIP

6456—3rd Advt.

The office of L. J. MARKOWITZ & CO., Stand No. 1427, 21 Fraser Street, Johannesburg, will as and from the 1st August next be carried on at 30 Joel Road, Berea, Johannesburg, Stand No. 358. 6365—26-2-9

The partnership between NATHANIEL GLUCKMAN, ISAAC ELIAS JUDES, ISAAC SHAFFER and WILLIAM HALBERSTADT, trading as BAPEDI TRADING STORES at Moflaletse, Mankopane, Radingoabe and the farm Eersterecht in Geluk's Location, in the District of Lydenburg (Sekukuni-land), has been dissolved and the businesses will be transferred to WILLIAM HALBERSTADT, who will continue to trade as BAPEDI TRADING STORES as from the 9th day of August, 1935, subject to the consent of the necessary authorities. CRANKO & HYMAN, Attorneys for the parties.

Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg.
6371—26-2-9

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and butcher carried on by SOPHIE FREDERMAN on the farm Rietkuil No. 86, District Klerksdorp, will, on the expiry of the publication of this advertisement, be transferred to SOLOMON BERMAN and DAVID GOTTLIEB, who have taken over all assets and liabilities and who will carry on the businesses at the same address under the style or firm of BERMAN & GOTTLIEB.

M. E. ROOD,
Attorney for the parties.
Standard Bank Chambers,
Klerksdorp. 6394—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of box and bag manufacturers conducted by ROSE GLUCKSTEIN and LOUIS WAINER in co-partnership under the style of LIBERTY BOX AND BAG MANUFACTURING COMPANY at Newton Street, Village Main, Johannesburg, will, together with all assets attaching thereto, be transferred to LIBERTY BOX AND BAG MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as from the date of final publication hereof, and the said Company will continue the business at the said address for its sole benefit and account.

N. WERKSMAN,
Attorneys for parties.
201-208 Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 6396—26-2-9

The general dealer's business carried on by ABOOBAKER SULIMAN at 242 Prinsloo Street, Pretoria, has been removed to 348 Church Street, Pretoria, as from 1st August, 1935. 6723—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that ELIE CRESPIAN, a general dealer, of Tzaneen, District Letaba, has given possession of all the assets of his business to the Assignee of the Assigned Estate of ELIE CRESPIAN, in terms of the General Notarial Bond. Further, that the said ELIE CRESPIAN will sell and transfer all the assets of the said business to SAMUEL FINE, with effect as from date of expiration of this notice and that the proceeds of such sale will be retained by the Bondholder in reduction of the indebtedness owing to him. 6423—26-2-9

The business carried on by Mrs. A. GIRVEN at 33a Becker Street under the name of TRAMWAY RESTAURANT, will be transferred to 31 Becker Street from 1st August, 1935. 6427—26-2-9

The business carried on by the PERSIAN CARPET HOUSE at 142 Market Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 15th July, 1935. J. K. DELEEUW. 6428—26-2-9

Notice is hereby given that the general dealer licence carried by E. AYOB as KAFFIRS KRAAL CASH STORE at Kaffirs Kraal No. 406, has been sold and transferred to TAR MOHAMED as from the 1st July, 1935. 6433—26-2-9 E. AYOB.

Notice is hereby given that the general dealer and patent medicine business carried on by M. E. HAJAT & CO. (PTY.), LTD., at No. 1 Rietpan, District Benoni, has been transferred to No. 10 Putfontein, District Benoni, as and from 1st July, 1935. 6441—26-2-9

Notice is hereby given that the business of tearoom keeper and general dealer carried on as ASTORIA PALAIS DE DANSE at 70 Noord Street, Johannesburg, has been transferred to 73 Loveday Street, Johannesburg, as and from 5th July, 1935.

For AFRICAN CATERERS, LIMITED,

F. B. SCHEFFTEL,
Secretary.

P.O. Box 1372, Johannesburg. 6442—26-2-9

The garage business carried on by P. J. DE JAGER as the STEELWORKS GARAGE at 455 Mitchell Street, Pretoria, has been sold and transferred to P. G. C. BLIGNAUT as from 1st July, 1935. 6446—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that SIDNEY WOLPE is no longer interested in the business conducted by the MODDERFONTEIN GATE SUPPLY STORES at P.O. North Rand.

BARNEY BUCH is entitled to all the assets and is responsible for all the liabilities of the said business.

N. WERKSMAN,
Attorney for S. WOLPE.
201-208 Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 6459—26-2-9

The business carried on by HENRY DANCE as the SOUTH AFRICAN MICA WORKS at 63 Harrison Street, Johannesburg, has been sold to GUSTAV PAUL OTTEN as from 1st July, 1935, and will be carried on under the same style at the same address. 6447—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of LEVIN AND GOLDING presently carried on at 3 Commercial Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg, as importers of ladies' dresses, coats, etc., will be removed to 105a Market Street, Johannesburg, as from the 1st day of August, 1935.

Dated at Johannesburg, this 23rd day of July, 1935.

MOSS-MORRIS & EITTLINGER,
Attorneys for the parties.
Main House, 96 Main Street,
Johannesburg. 6460—26-2-9

The restaurant business carried on by E. W. WESTON at 47a Op de Bergen Street, has been removed to 377 Commissioner Street, Fairview, as from 1st July, 1935. 6461—26-2-9

The business of retail butcher carried on by JACK GREEN under the style of the BROADWAY MEAT MARKET at 17a Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been transferred to ORA JACOB GREEN as and from the 1st July, 1935.—David R. Sanier, Warwick House, Johannesburg. 6462—26-2-9

The business of grocer carried on by SOLOMON JACOB LOCHOFF under the style of S. J. L. GROCERY AND PROVISION STORE at 31 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, will be abandoned as from 1st August, 1935. 6467—26-2-9

The business of THE FARMS AND ESTATES BUREAU carried on by L. K. L. BANTJES and B. L. BANTJES, will be removed to Somers House, 40 Loveday Street, and transferred to BERNARD LOUIS BANTJES as sole partner as from the 1st August. 6468—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by ROBERT MINTO FORRESTER at the ROYAL HOTEL, situate on Stands Nos. 425, 426, 427 and 428, in Fourth Avenue, Geduld Township, under an hotel liquor licence and the business of dealer in mineral waters and other trades in which the licences have been granted to the said ROBERT MINTO FORRESTER in connection with the said business, will be transferred to JACK VICTOR KOTZEN as from the 1st day of August, 1935, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence of the said ROYAL HOTEL to the said JACK VICTOR KOTZEN being granted under the provisions of the Liquor Act, No. 30 of 1928.

Dated at Johannesburg, this 23rd day of July, 1935.

BOWMAN, GILFILLAN &
BLACKLOCK,
Attorneys for the parties.
United Buildings,
Cor. Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 6479—26-2-9

ADVERTENSIES.

The general dealer's business carried on by NESSEN BERMAN at 12 Pretoria Street, Hospital Hill, Johannesburg, has been sold, together with all the assets thereof, to SOLOMON KARTUN, with effect as from the 1st day of July, 1935.—A. W. Katzen, attorney for the parties, Johannesburg. 6469—26-2-9

The business of general dealer carried on by G. W. FAGG at 485 Cason Road, Boksburg North, has been removed to 486 Cason Road, Boksburg North, as from 15th July, 1935. 6470—26-2-9

The business carried on by D. FISHER at 141d Roberts Avenue, Kensington, styled the KENSINGTON WATCH WORKS, has been transferred from 1st July, 1935, to 79b Grant Avenue, Norwood, as FISHER'S CYCLE & WATCH WORKS.—D. FISHER. 6473—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given of the intention of BARNEY PAPERT, trading as THE RELIANCE CASH STORES, of 24 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, to dispose of such business to SOLOMON WASSERMAN as from the 15th day of July, 1935.

W. M. TAYLOR (PTY.), LTD.

1/2 Colonial Mutual Chambers,
Fox and Loveday Streets. 6478—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of mica manufacturers formerly carried on by HENRY DANCE under the style or firm of SOUTH AFRICAN MICA WORKS at 63 Harrison Street, Johannesburg, has been transferred, as and from the 1st July, 1935, to GUSTAV PAUL OTTEN, who will continue to carry on the said business for his own account under the same name and at the same address. Johannesburg, this 26th day of July, 1935.—A. James Howe, attorney for the parties, 28/30 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 6480—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on under the name of YEOVILLE HOME INDUSTRIES DEPOT by DOROTHY ALICE RANSOME as sole proprietress at 17e Bedford Road, Yeoville, Johannesburg, will be carried on under the same name and at the same address, with effect from the 1st July, 1935, by the said DOROTHY ALICE RANSOME and FLORENCE MAUDE RANSOME in partnership.—Langstaffe & Duthie, solicitors for the parties, 19/21 North British Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 6481—26-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS SIMON at 76 Op de Bergen Street, Fairview, Johannesburg, will be transferred to Mrs. MILLY LEVY as from the 1st day of August, 1935. 6482—26-2-9

The business carried on by W. G. HORAK, as miller, under the name of HEBRON MILLS, has been transferred to A. JOHNSTONE as from the 1st of June, 1935, who will carry on at the same address for his own interest. 6484—26-2-9

The businesses registered by me, Revenue and Municipal Offices, Johannesburg, in respect of Stand No. 2390, 3 Esselen Street, Hospital Hill, January, February and March, 1935, respectively, will be transferred to BERNHARDT LIONEL SACHS on the expiration of the 3rd advertisement.—A. HORWOOD. 6488—26-2-9

Notice is hereby given that BARNETT KAPLAN has taken possession of all the fixtures, fittings, furniture and effects contained in the hairdressing business carried on by ABRAHAM KLOSS and MORRIS KAPLAN (CARNARVON HAIRDRESSING PARLOURS) at No. 7 Wembley Buildings, Bree and Von Brandis Streets, Johannesburg, in terms of certain Notarial Bond, and the same will be sold to JACOB GEFFEN on the expiration of this notice. Dated at Johannesburg, this 26th July, 1935.—Louis Spitz, attorneys for the parties, Sandersons Buildings, Johannesburg. 6492—26-2-9

Notice is hereby given that the stock-in-trade, fixtures, fittings and other assets of the business formerly carried on by the late SAMUEL JAMMY on Stand No. 603, situate at the corner of Taft Avenue and Power Street, Brakpan, will be transferred to ANNIE RACHEL SCOP and HANNAH ROSIE SKIKNE as from the 10th August, 1935.

Johannesburg, this 23rd day of July, 1935.

HAYMAN, GODFREY &
SANDERSON,
Solicitors for the parties.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 6494—26-2-9

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ABE COHEN as BELGRAVIA CYCLE WORKS & MUSIC SALOON at 155 Jules Street, Belgravia, Johannesburg, will be removed to 50a Betty Street, Jeppes, Johannesburg, on 1st August, 1935, where same will be carried on by him as A.C. CYCLE WORKS & MUSIC SALOON.—Colman V. Cohen, party's attorney, Sacke's Buildings, Johannesburg. 6496—26-2-9

The partnership hitherto subsisting between RONALD DOUGLAS HERBERT and JACOBUS CORNELIUS SCHOOMBIE, trading as HERBERT & SCHOOMBIE, electrical contractors, Randfontein, has been dissolved and the said RONALD DOUGLAS HERBERT will continue to trade under the name of HERBERT & CO. as from 1st July, 1935. 6498—26-2-9

The general dealer's business carried on by ESSAK MOOSA JASSAT as JASSAT'S CASH STORE at Stand No. 418, Fourteenth Street, Vrededorp, will be removed to Stand No. 36, Wynberg, Johannesburg, as from 1st August, 1935. 6500—26-2-9

The business of fresh produce dealer and tearoom keeper carried on by LIPA MINKINOFF under the style of INDUSTRIA TEAROOM at Stands Nos. 16/17, Industria, Johannesburg, will be transferred to 155 President Street, Johannesburg, as from the 1st August, 1935, and that the style of the business will then be altered to INDUSTRIAL TEAROOM. 6501—26-2-9

The general dealer's business, RAILWAY SERVICE STATION, carried on by JACK DUKE at 103 Knox Street, Germiston, will be transferred to HARRY ELKIE SUCKERMAN from the 1st August, 1935, who will carry on the said business under the same style.—Abe Dinner, attorney for the parties, Germiston. 6502—26-2-9

The general dealer's and patent medicine business carried on by DAVID GRUZD at 54 and 54a Sauer Street, Johannesburg, has been removed to Stands Nos. 1313 and 1315, being Kerk and Sauer Streets, Johannesburg, as from 1st July, 1935. 6504—26-2-9

Notice is hereby given that the partnership existing between MAX OSCHRY, SIMON SOLOMON ROME and HARMEN LEVY, trading as KRAMER, OSCHRY & ROME, general dealers, at the corner of Amphill Avenue and Fort Street, Benoni, has been dissolved as from the 1st day of July, 1935, and that the general dealer's business carried on by the aforesaid parties will be abandoned on the third publication hereof.

Notice is hereby further given that the debtors of the aforesaid partnership are requested to pay their accounts at the aforesaid address until further notice.

6541—26-2-9

The branch general dealer's business, presently carried on by ISMAIL MAHOMED SARANG on Erf No. 178, Market Street, Heidelberg, Transvaal, together with the stock-in-trade thereof, will be sold and transferred to ABDUL EBRAHIM KHOTA as from the 24th August, 1935.

This notice does not apply to the seller's principal business on Erf No. 415, Market Street, Heidelberg.

Heidelberg, Transvaal, 27th July, 1935.

VILJOEN & MEEK,
Attorneys for the parties.

6510—26-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by E. GRUPEL at 109 Church Street, Pretoria, under the style of THE BARGAIN STORE will be removed to 117 Church Street, Pretoria, trading as THE LANGHAM OUTFITTERS, as from the 1st August, 1935. 6518—26-2-9

Notice is hereby given that the coal business known as HOME FIRES COAL, Malvern and Germiston, has been abandoned as from 1st September, 1934.

R. ROBSON.
6531—26-2-9

7 Knights Deep.

The business carried on by MILLY DORA ARONOWITZ as RADIO RESTAURANT at 126 Jules Street, Belgravia, has been sold to MINNIE LUBLINSKY with effect from 17th August, 1935.—H. J. Orkin, solicitor, New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg. 6537—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the general dealer's business situate at 201 Christoffel Street, Pretoria, and registered at Pretoria, on the 3rd June, 1935, under the business name of ESSOP HOUSEN, will be transferred and the assets sold to AMENA ABOOBAKER MAHOMED as from the 10th day of August, 1935.

SAPIRSTEIN & KUYPER,
Attorneys for parties.

Pretoria, 24th July, 1935. 6540—26-2-9

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the assets and liabilities of the business carried on by ARTHUR JACOBUS BOSMAN, HENDRIK JOHANNES VAN DEN BERG and JOHANNES NICOLAS LOURENS MANS under the style or firm of the RAND JOINERY WORKS at 106 Twelfth Avenue, Mayfair, Johannesburg, have this day been sold to HENDRIK JOHANNES VAN DEN BERG and PIET VAN DEN BERG, who will henceforth carry on business under the same style and at the same address.

LEON S. SAPIRE,

Attorney for parties.

1, 2 and 3 Symon's Buildings,
174 Central Avenue, Mayfair,
Johannesburg. 6549—2-9-16

Notice is hereby given that M. M. JOUBERT, carrying on a general dealer's licence at 234 Church Street, Pretoria, as DENICE, milliners, intends opening a branch store under the same style and name at 16-18 African Arcade, Pretoria, as from 1st August, 1935.

6563—2-9-16

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1), of the Registration of Businesses Act, 1909, that the assets and dairy business registered at Pretoria on 6th October, 1934, by PIETER DYKSTERHUIS, carrying on business at 874 Villieria, Pretoria, will be sold and transferred to PAUL GAV-LICK as from the 16th day of August, 1935.

SAPIRSTEIN & KUYPER,

Attorneys for parties.

Pretoria, 31st July, 1935.

6726—2-9-16

The general dealer's business carried on by R. FINE at Doornfontein, Politsi, District Letaba, has been transferred to C. M. B. VILJOEN as and from the 1st of September, 1935.—Joubert & May, attorneys for parties, Tzaneen.

6588—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the assets and liabilities of the business known as NATIONAL CLOTHING MANUFACTURERS, carried on by BERNARD GORDON and JACOB LEVIN in co-partnership at 127 Market Street, Johannesburg, has been transferred to DAVID COLMAN, ISAAC MACHET and SAMUEL JOFFE as from the 17th day of July, 1935, who will carry on the business in co-partnership under the same name and at the same address.

KAVNAT & BROOMBERG,

Attorneys for parties.

Geneva House, Johannesburg.

6597—2-9-16

Notice is hereby given that, in terms of Section 4 of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Johannesburg on the 1st day of April, 1933, under the business name of AUTO WRECKING COMPANY, will be transferred to SOLOMON COHEN as and from the 26th day of August, 1935.

Dated at Johannesburg, this 29th day of July, 1935.

SOLOMON COHEN.
SAMUEL COHEN.

6599—2-9-16

The business carried on by ISRAEL PELTZ as REGAL BUILDING MATERIAL CO. at 7 Gibson Street, Sophiatown, has been removed to corner Perth Road and First Avenue, Westdene, as from the 22nd July, 1935.

6605—2-9-16

The business carried on by UNITED CYCLE WORKS (A. TRAUB) at Stand No. 253, 4 Station Street, Denver, has been removed to Stand No. 506, 578a Jules Street, Malvern, as from 31st July, 1935.

6607—2-9-16

The business hitherto carried on by E. L. CARMICHAEL at 74 Maddison Street, Jeppe, has been transferred to E. G. TAYLOR, who will carry it on at the same address as from 19th July, 1935.

6608—2-9-16

Notice is hereby given that the sale of the eating-house only by S. KLAFF to ISAAC MELMAN and JULIUS ISAACS in terms of the advertisement appearing in the *Government Gazette* on the 19th July, 26th July, and 2nd August, 1935, and the *Vereeniging News* on the 17th July, 24th July, and 7th August, 1935, is hereby cancelled.

Dated at Vereeniging, this 29th day of July, 1935.

H. D. CONEY,

Attorney for parties.

6617—2-9-16

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1), of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Erf No. 101, Piet Retief, in February, 1930, under the business name of PAQUET'S GARAGE by EMIL FREDERIK CARL PAQUET, will be transferred to CAROLINA FREDERIECKA PAQUET (born OLMESDAHL) as and from the 19th August, 1935.

Dated at Piet Retief, this 26th July, 1935.

HER. OLMESDAHL,

Solicitor for the parties.

Box 3, Piet Retief.

6564—2-9-16

Notice is hereby given that the goodwill of the chemist's and druggist's business carried on by HUMPHREY LESLIE JONES on portion of Erf No. 86, Zeerust, under the name of W. N. COOPER & CO., together with the stock-in-trade, book debts and other assets of the aforesaid business, have been sold and will be transferred to LOUIS SAETER.

Dated at Johannesburg, this 29th day of July, 1935.

STEYTLER, GRIMMER & MURRAY,

Attorneys for the parties.

Consolidated Building,
Johannesburg.

6635—2-9-16

The general dealer's business carried on by SPIROS PAIZES at 43b Hanau Street, Jeppe, Johannesburg, will be transferred to KATINA ANAGNOSTATOS, married out of community of property to SPIROS ANAGNOSTATOS, as from the expiration of this notice.

6636—2-9-16

Notice is hereby given that the assets of the business carried on by MORRIS DONNER and ALFONS PAUL HAHN in co-partnership under the style of DONNER'S DRY CLEANING AND DYEING SERVICE at 161 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, and also contained in the various branches of the said partnership business, inclusive of the goodwill, stock-in-trade, fixtures and fittings of the said partnership business, will be transferred to DONNER'S DRY CLEANING AND DYEING SERVICE (1935) (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st day of September, 1935.

DONNER'S DRY CLEANING AND DYEING SERVICE (1935) (PROPRIETARY), LIMITED, will further take over as from that date all the assets of DONNER'S DRY CLEANING AND DYEING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, whose head office is at 161 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg.

Dated at Johannesburg, this the 30th day of July, 1935.

MAX GEFFEN,

Attorney for parties.

7/8 High Court Buildings,

17 Joubert Street, Johannesburg.

6637—2-9-16

The general dealer business carried on by H. MILLER and E. MURNEY, trading as MURNEY & COMPANY at 161a Commissioner Street, will be transferred to 163 President Street, Johannesburg, as from 1st August, 1935.

6638—2-9-16

The general dealer and fruiterer business carried on by AH KONG at Stand No. 1386, Good and Edward Streets, Sophiatown, will be transferred to YAN CHOW as from 22nd July, 1935. YAN CHOW is not responsible for past liabilities.

6639—2-9-16

Notice is hereby given that the business of the RAND MEDICINE DEPOT, of 62 Rissik Street, Johannesburg, has been transferred to and amalgamated with the pharmacy at 61 Commissioner Street as from 1st July, 1935, and will be known as E. O'BRIEN.

6640—2-9-16

Notice is hereby given that WALTER EASTERBROOK has sold the business of chemist and druggist to EDWARD O'BRIEN as from 1st July, 1935.

6641—2-9-16

The motor accessory business known as TRANSVAAL MOTOR INDUSTRIES, of 24 Loveday Street, will be removed to 17a Harrison Street, Johannesburg.

6642—2-9-16

Notice is hereby given that the restaurant and fresh produce dealer's business carried on by Mrs. AISA MAHOMED at Stand No. 46, Main Road, Martindale, Johannesburg, will be transferred to Mrs. EVELYN E. PETERS as and from the 1st August, 1935.

6647—2-9-16

ADVERTENSIES.

The business of general dealer, fruiterer, tearoom and grocer carried on by BOTOULAS BROS. under the style of HANDY STORES at 64 Leonard Street, Kenilworth, Johannesburg, will be sold and transferred to PETER KARANTZIS as from the 30th day of July, 1935, who will carry on the said business under the same style and at the same address.

Johannesburg, this 29th day of July, 1935.

Messrs. WESTON & PORTER,
Attorneys for parties.
Burchmore's Buildings,
Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 6649-2-9-16

The business of motor and cycle dealers, 42 Eloff Street, carried on by B. I. G. MOTOR & CYCLE CO., has been removed to 54 Sauer Street, Johannesburg, as from 1st August, 1935.

6648-2-9-16

The business of the PARK BAR carried on by LILY SMITH (formerly LILY WILSON) at No. 11 Fraser Street, Johannesburg, was abandoned on the 26th July, 1935.—Hayman, Godfrey & Sanderson, solicitors for LILY SMITH, Transvaal House, Johannesburg.

6650-2-9-16

Notice is hereby given of the intention of DAVID COLMAN, trading as the NU MODE LADIES' HAIRDRESSING SALOON, Raeburn Mansions, Kruis Street, Johannesburg, to dispose of such business to Mrs. HESTER JOHANNA HILL, who will trade as MAISON DE MONTAGNE LADIES' HAIRDRESSING SALOON as from the 1st day of August, 1935.—W. M. Taylor (Pty.), Ltd., 1-2 Colonial Mutual Chambers, Fox and Loveday Streets.

6651-2-9-16

Notice is hereby given that the partnership between ANDREW LOIZOU and ANDROS JOANOU YANITSAROS, carrying on business as general dealers and tearoom under the style of TENNIS TEAROOM at Stand No. 1080, Kingsway Avenue, Brakpan, has been dissolved as from the 1st July, 1935, from which date the said ANDROS JOANOU YANITSAROS retires from the business and the said ANDREW LOIZOU takes over the assets and liabilities in his own name.—Charles Joffe & Gross, attorneys for parties, 629 Modder Road, Brakpan.

6656-2-9-16

Notice is hereby given that the business of fish and provision merchant carried on by PIETER WOUTER CHAMPION at 77 President Street, Johannesburg, under the style of KENNEDY & CHAMPION, will be transferred, as from the 17th August, 1935, together with all the assets thereof, to PIEL'S COLD STORAGE, LIMITED, which Company will continue the business at the same address under the style of KENNEDY & CHAMPION.

Johannesburg, this 30th day of July, 1935.

HAYMAN, GODFREY &
SANDERSON,
Solicitors for the parties.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 6654-2-9-16

The general dealer's business, stock, buildings and fixtures of GLUCK & MAX at Welverdiend, in the District, will be sold and transferred to LEO MANWAR on the 17th August, 1935 — Barnet L. Levi, attorney for parties, Lichtenburg.

6655-2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FLORIE BOBROW under the style of ROSENKRANTZ STORE on the farm Rosenkrantz No. 974, District Pietersburg, will be transferred to JACK NOHR as from the 15th August, 1935.—Mentz, Klerck & Cohen, African Chambers, Pietersburg.

6658-2-9-16

Notice is hereby given that MAURICE SHABAN, hitherto carrying on business under a general dealer's licence at 64 Troye Street, Johannesburg, under the style or firm of M. SHABAN & CO., has admitted BARNET DAVIMES as a partner in the said business as and from the 29th day of July, 1935.

Dated at Johannesburg, this 30th day of July, 1935.

I. MENDELOW & BROWDE,
Attorneys for the parties.

15 National Mutual Buildings,
Johannesburg. 6659-2-9-16

The general dealer and cycle dealer's business carried on by ROBERT SANDLER as MAIN MOTOR AND CYCLE WORKS at 289a Commissioner Street, Johannesburg, will be removed to 271 President Street, Germiston, on 15th August, 1935.—H. S. Marks, attorney, 280 Main Street, Jeppestown

6661-2-9-16

Notice is hereby given that the business registered by FRANCIS ANITA KATZIN, trading as KATZIN'S FURNITURE STORE on Stand No. 513, Cason Road, Boksburg North, has been abandoned as from the 30th June, 1935 —Paulsen (Pty.), Ltd., agents for party 64 Commissioner Street, Boksburg.

6665-2-9-16

Notice under Section 3 (1), Registration of Businesses Act, 1909, that partnership between ALFRED ARONSTAM, GOLDA ARONSTAM and MAURICE ARONSTAM under style G. KAGAN, respecting ladies outfitter's businesses at Astor Mansions, Jeppe Street, and 122b Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, registered Receiver of Revenue, Johannesburg, in 1935, will be dissolved from date last publication hereof, MAURICE ARONSTAM retiring and ALFRED ARONSTAM and GOLDA ARONSTAM taking over assets and liabilities and continuing businesses under same style.—Kentridge & Stoloff, parties' solicitors, Johannesburg.

6666-2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MANNIE LICHTENSTEIN at Trading Site No. 153, Van Ryn, Benoni, has been removed to premises situate at Stand No. 181, Farm Benoni No. 3, District Benoni.

6691-2-9-16

REGISTRATION OF BUSINESSES
ACT, 1909.

Notice is hereby given that all the assets of the general dealer's business carried on by GOODMAN CHWEIDAN on the farm Klipfontein No. 17, P.O. Oogies, District Witbank, has been sold to DAVID SHILL, who will carry on the said business at the same address in his own name and for his sole benefit and account, with effect from the 1st August, 1935.

I. SCHECH,
Attorney for the parties.
P.O. Box 137, Witbank.

6725-2-9-16

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the FRASER FRUIT STORE & DAIRY carried on by STANLEY IAN EASTON at Stand No. 230(C), Von Brandis Street, Turfontein, will be transferred to PETER SMOOK as from the 1st August, 1935.

LEWIS LEVY & SWIRSKY,
Attorney for parties.
Post Office Corner Buildings,
P.O. Box 4185, Johannesburg.

6672-2-9-16

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MOISSEI SUND under the name of the JOHANNESBURG KIMBERLEY COAL SYNDICATE at 19 Reid's Buildings, Main Street, Johannesburg, will, as from the 1st July, 1935, be carried on by MOISSEI SUND, PAUL CASSEL and LOUIS ELKIN in co-partnership for their mutual account and benefit under the same name and at the same address.

J. M. HELLMANN,
Attorney for parties.
Locarno House,
Johannesburg, 30th July, 1935.

6674-2-9-16

The business of retail butcher carried on by the AFRICAN MEAT SUPPLY under the style or firm of SPRINGBOK MEAT BAZAAR at 468 Von Weilligh Street, Pretoria, has been transferred to WILLIAM KATZEFF and will be removed to 344 Church Street, Pretoria, as and from the 1st August, 1935, where he will trade under the same style of SPRINGBOK MEAT BAZAAR. Pretoria, this 2nd day of August, 1935.—R. N. Edelstein, attorney for the AFRICAN MEAT SUPPLY, 26 Bureau Lane, Pretoria.

6675-2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business presently carried on by MOOSA FAKIR SEEDAT as SEEDAT'S STORES on portion Driefontein of the farm Houtpoort No. 309, District Heidelberg, will be transferred, as from the 17th day of August, 1935, to FATIMA EBRAHIM BHIYAT.

Heidelberg, 30th July, 1935.

VILJOEN & MEEK,
Attorneys for the parties.
6677-2-9-16

The business carried on by JOSEPH LUBIE under the style and name of RELIABLE SHOE STORE, as shoe merchant, at 277 Church Street, Pretoria, will be abandoned as and from the 19th of August, 1935.

6680-2-9-16

Notice is hereby given that the business of general dealer and dealer in fruit and vegetables carried on by ROSE ARONOWITZ at 9 Clarence Street, Troyeville, Johannesburg, together with the stock-in-trade, has been sold and will be transferred to MARTHA SANDEL as from the date of the last publication hereof.

Johannesburg, 30th July, 1935.

B. ROSENBERG & MALTZ,
Attorneys for the parties.
12/14 Stemens Buildings,
115 President Street, Johannesburg.

6684-2-9-16

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1), of the Registration of Businesses Act, 1919, that the business registered at Johannesburg under the business name of RETORT CHEMICAL COMPANY, of 105 Beit Street, Johannesburg, will be transferred to SHOLOM GOLEMBO as and from the 24th day of August, 1935, with effect from the 1st day of August, 1935.

Dated at Johannesburg, this 2nd day of August, 1935.

SLOOT & BROIDO.

1-8 Sacke's Buildings,
Joubert Street, Johannesburg.
6755-9-16-23

The chemist and druggist business carried on by SOMAH SACHS, WHOLESALER, LIMITED, at Erf No. 54, Yamorna Street, Tzaneen, under the style or firm of the TZANEEN PHARMACY, has been sold and transferred to TZANEEN PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st day of July, 1935.
6786-9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by SIMON FRENKEL at Erf No. 52, Market Street, Pietersburg, has now been removed to Erf No. 59, Kerk Street, Pietersburg, as from the 1st August, 1935.
6792-9-16-23

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The partnership business hitherto carried on by ZACHARIAH VOURIS and COSTAS SOMPONOS as kaffir eating-house keepers, butchers and general dealers under the style of VOURIS & SOMPONOS at Stands Nos. 294/5, Booyens Reserve, was dissolved on the 27th July, 1935, and the said VOURIS will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.—G. N. Lazarus, attorney for parties, Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
6796-9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AHMED ABRAHAMJEE BHABHA, ESSOP AHMED BHABHA and EBRAHIM AHMED BHABHA at Boonifoi, District Carolina, has been abandoned from 31st July, 1935.
6798-9-16-23

Notice is hereby given that the business carried on by BEN BOTHA as a general dealer at 62 Pim Street, Newtown, Johannesburg, has been transferred to EDWARD GASSNER, who will continue the business as and from 1st August, 1935.

S. FRIENDLY & ROSIN,

Attorneys for parties.

Permauent Buildings,
Harrison Street, Johannesburg.
6805-9-16-23

DAVID PICK has disposed of the retail butchery business at 294 Main Street, Jeppe, Johannesburg, which has been acquired by the TRANSVAAL FRESH MEAT SUPPLY (PTY.), LTD., with effect from 22nd July, 1935.—Max Goodman, attorney for parties, Exploration Buildings, Johannesburg.
6806-9-16-23

The general dealer business carried on by ROYNON GWENDOLINE BLAKE and KITTY HORWITZ, trading as ROYNONS at 33 Hatfield House, President Street, Johannesburg, was abandoned as from 31st July, 1935.
6807-9-16-23

The general dealer business carried on by SIMON ROSENSTEIN, trading as ECLIPSE STORES at 75 Loveday Street, was abandoned on the 21st July, 1935.
6808-9-16-23

The general dealer business carried on by RANCHOD LALA on Stand No. 312, 44 Millbourne Road, Bertrams, will be transferred to AMOD MOOSA and HAS-SAN AMOD as from 6th August, 1935.
6809-9-16-23

The business of boarding-house proprietor registered under the name of JANE ELIZABETH LEWIS ENRIGHT at 46 Leijds Street, Joubert Park, has been removed to 196 End Street, Berea.
6810-9-16-23

MAX OLSFANGER, general dealer, butchery and patent medicine licences, removing from Stand No. 340 Pankmore, to Stand No. 428, Pankmore.
6811-9-16-23

The businesses carried on in partnership by JOHN GEORGE PETER KLINTWORTH and BENJAMIN ISAAC LEVY, trading as CITY BASKET CHAIR & WICKER WORKS at 57 Fox Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 1st August, 1935, the said BENJAMIN ISAAC LEVY having retired from the business and the said JOHN GEORGE PETER KLINTWORTH having taken over all assets and liabilities, and will carry on the business at the same address under the same style.
6812-9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LEONARD POCKLINGTON on Stand No. 84, or 59 Goch Street, Newtown, under the style of AFRICASEED TRADERS, has been transferred to STEWART WALES FINDLAY, who will continue the business in the name of the AFRICASEED TRADERS, which business will be carried on in future at Stands Nos. 331/2, Newtown, 29/31 Goch Street, Newtown, as from 1st August, 1935.
6813-9-16-23

The general dealer's business carried on by D. H. SNODGRASS at 298 Fox Street, Jeppe, has been transferred to 55 Betty Street, Jeppe, as from 1st August, 1935.
6814-9-16-23

Notice is hereby given that ROSE GILBERT and PHILIP GILBERT have dissolved from the partnership business, the BERKELEY CAFE AND RESTAURANT, Selbourne House, corner Bree and Klein Streets, Johannesburg. The business will be carried on by ROSE MASEROW.
6820-9-16-23

The general dealer's business carried on by ABRAM HARRY REEF at Stand No. 666, Fife Avenue, Geduld Extension, Springs, has been abandoned as from the 28th of February, 1935.—Charles Joffe & Gross, attorneys for the party, Brakpan.
6823-9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's and restaurant business carried on by DAVID KLEIN as the OXFORD TEAROOM at 482 Modder Road, Brakpan, has been sold and will be transferred, together with the stock-in-trade and fixtures and fittings, to LOUIS ZARENDA and LOUIS NOHR as from the 1st August, 1935.

CHAS. JOFFE & GROSS,

Attorneys for parties.

629 Modder Road, Brakpan.
6822-9-16-23

The general dealer's business carried on by MAX BRENNER (PIETERSBURG FURNITURE MART) at 210 Laingsnek Street, Volksrust, will be removed to 540a Jules Street, Malvern, Johannesburg, from 1st September, 1935, trading as MAX BRENNER.
6826-9-16-23

The general dealer's business carried on by M. SAKOOR at 384 Delarey Street, Malay Location, has been removed to 431 Fourteenth Street, Malay Location, Johannesburg, as from 1st August, 1935.
6827-9-16-23

The general dealer's business carried on by S. M. SAKOOR at 431 Fourteenth Street, Malay Location, has been removed to 429 Fourteenth Street, Malay Location, Johannesburg, as from 1st August, 1935.
6828-9-16-23

The general dealer's and butchery businesses carried on by MOOSA MAHOMED BHOOLA at Stand No. 1650, Victoria and Toby Streets, Sophiatown, has been removed to Stand No. 1649, Victoria and Toby Streets, Sophiatown, Johannesburg, as from the 15th July, 1935.
6829-9-16-23

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer carried on by SAMUEL JOFFE, trading as the UNION DAIRY at 39 Howard Avenue, Benoni, was transferred to 11d Fort Street, Benoni, on 1st July, 1935.
6830-9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WALTER FENTON under the style of EDEN FRUIT STORE at Stand No. 300, being 351 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg, will be transferred to LAZER BERMAN as from the 24th instant.

Dated at Johannesburg, this 6th day of August, 1935.

I. MENDELOW & BROWDE,

Parties' Attorneys.

National Mutual Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.
6834-9-16-23

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between SAM PEARL and SAM NOWESENITZ, carrying on business as general dealers, retail butchers and native eating-house keepers on Stand No. 34, Randfontein No. 3, was dissolved on the 1st day of August, 1935. The said SAM NOWESENITZ retiring from the business and the said SAM PEARL taking over all the assets and liabilities as and from that date.—Nathan & Cecil Nathan, parties' attorneys, Randfontein.
6835-9-16-23

ADVERTENSIES.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that the business carried on in partnership by JACOB DORFLING and FRANK KIDD as THE ALBERTON BRICK WORKS, on certain remaining extent of portion of the farm Elandsfontein No. 6, District of Germiston, has been dissolved as at 31st day of July, 1935, from which date the said FRANK KIDD has retired therefrom and from which date he has disposed of all his assets in and to the said ALBERTON BRICK WORKS to the said DORFLING. Dated at Germiston, this the 9th day of August, 1935.—H. Davidoff, parties' attorney, 6, 7 and 19 A.B.C. Chambers, Knox Street, Germiston.

6836—9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that JACOB DORFLING has admitted CORNELIUS JOHANNES PETRUS LOUW as a partner in the firm of THE ALBERTON BRICK WORKS as at 1st day of August, 1935, from which date the said parties will carry on business in co-partnership under the style or firm of THE ALBERTON BRICK WORKS on certain remaining extent of portion of the farm Elandsfontein No. 6, District of Germiston.

Dated at Germiston, on this the 9th day of August, 1935.

H. DAVIDOFF,
Parties' Attorney.

6, 7 and 19 A.B.C. Chambers,
Knox Street, Germiston.

6837—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HYMAN POTESH on Stands Nos. 372 and 373, Kleinfontein Farm, Benoni District, has been abandoned as from the 31st day of July, 1935.

6841—9-16-23

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1916, as amended, that the business carried on by TILLY EVIAN at 25 Cornelia Street, Troyeville, Johannesburg, under the style of TROYEVILLE DAIRY, will be sold to DEMETRE SOFIANOS as from the 1st day of September, 1935.—Dated at Johannesburg, this 2nd day of August, 1935.—Mansell & Shaffer, attorneys for the parties, Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg.

6842—9-16-23

Notice is hereby given that the boarding-house business hitherto carried on by VIOLET ELLEN FRANCIS CAMERON, trading as the WHITE HOUSE BOARDING-HOUSE at Erf No. 540 (being No. 263) Schoeman Street, Pretoria, has been transferred to EDITH MAY DUFF as and from the 1st day of August, 1935.

LUDORF & COOPER,
Attorneys for parties.

23 Alexandra Buildings,
Church Square, Pretoria.

6847—9-16-23

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of the Registration of Businesses Act, 1909, that the undermentioned businesses, registered respectively at Johannesburg—

(a) on the 7th day of December, 1934, under the business name of THE QUICK SERVICE STATION, and

(b) on the 22nd day of February, 1935, under the business name of WANDERERS FILLING STATION,

will be transferred to SUPERIOR SERVICE STATIONS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 26th day of August, 1935.

Johannesburg, 9th August, 1935.

COOPER & KUPER.

Attorneys for parties.

27/29 Old Arcade Buildings,
Johannesburg.

6843—9-16-23

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between IVAN ANDERSON and ABRAM BLOOM, trading at Loskop as the LOSKOP TRADING STORE, has been dissolved, and that as from the 26th day of July, 1935, the business and assets thereof have been taken over by the partner IVAN ANDERSON, who will carry it on under the same style for his own account and benefit. The said ANDERSON has furthermore assumed liability for all the debts of the business.

Pretoria, this 6th August, 1935.

PODLASHUC, MEINTJES &
LIEBSON,

Attorneys for the Joint Liquidators.

Stability Buildings,
Pretorius Street, Pretoria.

6849—9-16-23

The business carried on by A. J. NOCHOMOWITZ, trading as STANDARD WATCHMAKER & JEWELLER at 213 Van der Walt Street, Pretoria, has been removed to 230 Pretorius Street, Pretoria, as from the 1st June, 1935.

6876—9-16-23

The general dealer's business carried on by MINERVA ALFES at Stand No. 341, Driefontein Farm, as ANGELO CYCLE WORKS, has been abandoned as from the 1st June, 1935.

6877—9-16-23

Notice is hereby given that the millinery business known as DORIS'S MILLINERY, will be opened at 46 African Arcade, Pretoria, on the 31st August, 1935, and will be carried on by Miss D. M. VAN HEERDEN.

6859—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SIMON MORRIS at corner Fourth and Thirteenth Streets, Albertskroon, Johannesburg, has been sold to NAFTALY FUX, ARIE FINKELSTEIN and LAZAR WESTY and will be transferred to them as and from the date of the last publication hereof, from which date the business will be carried on by them in partnership.—Nathan Kretzmer, attorney for parties, 5051 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg.

6867—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer heretofore carried on by M. M. DADOO & SONS, LTD., under the style or firm of BOMBAY BAZAAR on portion of Stand No. 372, Krugersdorp, has been sold to HASSEN EBRAHIM, who will, as from the 1st September, 1935, continue the business for his own benefit under the style or firm of AMOD MAYET & COMPANY.

Dated at Krugersdorp, this 6th day of August, 1935.

BLAKE & BECKER,

Solicitors for the parties.

51a Human Street, Krugersdorp.

6865—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between LOUIS SANDLER and SIMON GOLDBERG in respect of the business carried on by them under the style of STANDARD INDENT COMPANY at 39 Von Brandis Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 1st day of August, 1935. The said LOUIS SANDLER has retired from the business and the said SIMON GOLDBERG has taken over the business, together with all the assets and liabilities thereof, and will carry on the business for his own benefit and account.

NATHAN KRETZMER,

Attorney for parties.

50/51 New Kempsey Buildings,
Fox Street, Johannesburg.

6866—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the Estate of the late A. J. COOK, Sequanie, Bechuanaland Protectorate, was transferred to A. C. CHAND, a member of the firm of A. C. VAZEER AND SON, Moshupa, Bechuanaland Protectorate, as from the 19th July, 1935. The said A. C. CHAND has taken over all trade liabilities of the above business.

R. A. COOK,

Executor Testamentary.

6884—9

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between SIMON FEINSTEIN, ISAAC LEVINRAD and DAVID JACOBS, trading under the style or firm of X. L. FURNISHERS at the corner Commissioner and Sauer Streets, has been dissolved as and from the 2nd day of August, 1935, on which date the said ISAAC LEVINRAD retired from the said business. The said SIMON FEINSTEIN and DAVID JACOBS have taken over all assets and liabilities of the said business and will carry on the said business in co-partnership under the same style and name.

JOHN COHEN & SHAPIRO,

Attorneys for the parties.

16/18 New Kempsey Buildings,
P.O. Box 7337, Johannesburg.

6883—9-16-23

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1), of the Registration of Businesses Act, 1909, that the butcher business registered at the Office of the Receiver of Revenue, Middelburg, Transvaal, on the 8th March, 1932, under the business name of WILLIAM POLE and at present carried on on portion Erf No. 148, Market Street, Middelburg, will be transferred to GEORGE EDMUND POLE as from the 1st of September, 1935.

Middelburg, Transvaal, 7th August, 1935.

JOUBERT & v. D. MERWE,
Attorneys for the parties.
6890—9-16-23

The general dealer's business carried on by ABRAHAM GROLMAN under the style of the FARMERS FRESH EGG, BUTTER & POULTRY BAZAAR at Stand No. 22, S. Orchards (275 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg), will be removed from the 1st September, 1935, to Stand No. 48, Booyens (6 Beaumont Street, Booyens, Johannesburg), and the business will be carried on under the style of A. GROLMAN.

6891—9-16-23

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 9 Augustus 1935.

In die saak tussen CHRISTOS PAPA MICHAEL, Applikant, en RUBIN ESSAKOW, 'n algemene handelaar, te Swartwater, distrik Potgietersrust, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 25ste dag van Julie 1935 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweer is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 1ste dag van Augustus 1935.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 9th August, 1935.

In the matter between CHRISTOS PAPA MICHAEL, Applicant, and RUBIN ESSAKOW, a general dealer at Swartwater, District Potgietersrust, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 25th day of July, 1935, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 1st day of August, 1935.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court.
6875—9

PUBLIC SERVICE AND PENSIONS ACT, 1923 (ACT No. 27 of 1923) AND REGULATIONS WITH AMENDMENTS TO 31st AUGUST, 1933.

PRICE: 3s. 6d., POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

In the Estate of the late POLLY SHIRLEY (No. 87879).

Notice is hereby given that the business of ladies' outfitters carried on by the late POLLY SHIRLEY under the style of MADAME BELMONT at 110 Eloff Street, Johannesburg, was abandoned on the 1st June, 1935.—B. Alexander & Bros., Executors in the Estate of the late Polly Shirley, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg.

6653—2-9-16

Estate late R. Q. LEEDS.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by the late RUPERT QUINTON LEEDS, known as LEEDS PHARMACY, Kotze Street, Johannesburg, has been sold and transferred to R. J. KARK, with effect as from the 1st June, 1935.

The purchaser will continue to trade under the name of LEEDS PHARMACY. All liabilities of the deceased will be for the account of the Estate and will be discharged by the Executrix.

E. D. WACKRILL,
Agent for the Executrix.

503 Transvaal House,
Commissioner Street, Johannesburg.
6430—26-2-9

In the Estate of the late PETRUS NKABINDE (No. 88952).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims with and pay their debts to the undersigned within a period of fourteen days calculated from date of publication hereof.

EDITH MAPANGA.

Stand No. 116,
Stirtonville, Boksburg. 6839—9

KENNISGEWING.

In die Boedel van wyle SIMON PETRUS RIEKERT en voor-oorlede eggenote, MARTHA SALOMINA DOROTHEA RIEKERT (gebore SCHUTTE), van Kinross, distrik Bethal (No. 85410/70539).

Krediteure en Debiteure in bogemelde Boedel word versoek hulle vorderinge in te lewer en hulle skulde te betaal ten kantore van die ondergetekendes binne veertien dae vanaf die eerste publikasie hiervan.

SMIT & SCHOEMAN,
Prokureurs vir Boedelberedder.
Posbus 47, Bethal, Transvaal,
Augustus 1935. 6856—9

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estate of the late PETRUS JACOBUS VAN DER WALT (No. 73580) will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of twenty-one days from the date of publication hereof at the Offices of the Master, Pretoria, and the Magistrate, Boksburg.

ELSIE JOHANNA STEENKAMP.
14 Second Avenue, Alberton.
6838—9

TENDERS.

In the Insolvent Estate of MANOEL VIEIRA, a builder, of Johannesburg (No. C/18386).

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned assets in the above Estate:—

- Freehold Lot No. 223, situate in Fifth Street, La Rochelle, Johannesburg, with buildings thereon, comprising a cottage in course of reconstruction and presently incomplete.
- Portion "G" of Freehold Lot No. 324, situate in Klip Road, Observatory, Johannesburg, with buildings thereon, comprising dwelling-house in course of erection and presently incomplete.

Tenders, marked "Tenders, Insolvent Estate M. Vieira (No. C/18386)", must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, by not later than noon, Friday, the 23rd August, 1935.

Separate tenders may be lodged for either asset, but the highest or any tender will not necessarily be accepted. Further particulars may be obtained from the undersigned.

H. B. MICHALOW,
Trustee.

C/o Michalow & Julius Stern,
Chartered Accountants (S.A.),
Stability Buildings,
106 Fox Street
(P.O. Box 10), Johannesburg.
6882—9

SALE.

In the Insolvent Estate NICOLAAS JACOBUS DU PLESSIS (No. C/18198).

Messrs. Pretoria Auctioneering Co., duly instructed by the Trustee, Mr. Claude E. Acton, will sell by public auction, the remaining assets in the Estate, consisting of household furniture and sundries comprising of motor jack, motor chains, ladies' hats, hockey sticks and reading books, at their Mart, 187 Pretorius Street, on Thursday, 22nd instant, at 10.45 a.m.

PRETORIA AUCTIONEERING CO.,
Auctioneers.

187 Pretorius Street,
Phone 5361, Pretoria. 6863—9

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), Johannesburg, on Monday, the 23rd day of September, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Estate of JACOB HERZFELD, a bookkeeper, of Johannesburg.

Johannesburg, this 6th day of August, 1935.

Messrs. SIMS & MICHEL,
Applicant's Attorneys.

New Kempsey Buildings,
Fox and Joubert Streets,
Johannesburg. 6840—9

ADVERTENSIES.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that SAMUEL HORWITZ, carrying on business as produce dealer and commission agent at 437 Church Street, Pretoria, has made an assignment of his Estate in favour of PHILIPPUS DE KLERK, chartered accountant, of St. Andries Street, Pretoria, in trust for the Creditors of the said Samuel Horwitz, if they accept the same; and the schedules of the said Samuel Horwitz will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria for a period of fourteen (14) days from the 13th day of August, 1935.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Honourable the Supreme Court (Transvaal Provincial Division) at Pretoria, on Thursday, the 29th day of August, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Samuel Horwitz as insolvent.

Pretoria, this 7th day of August, 1935.

R. N. EDELSTEIN,
Attorney for Assignor.

26 Bureau Lane, Pretoria.

6873—9

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Pretoria, Tuesday, 6th August, 1935.

(Before the Honourable Mr. Justice
de Wet, in Chambers.)

Between HARRY SMITH, Applicant,
and DOORNHOEK MINES, LTD.,
Respondent.

Upon the motion of Mr. N. E. Rosenberg, K.C., with him Mr. V. Rosenstein, for the Applicant, and having read the Petition and annexures.

It is Ordered:

1. That the Company known as Doornhoek Mines, Limited, be and is hereby placed under provisional liquidation;

2. That a rule nisi be and is hereby issued calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 27th August, 1935, why the said Company shall not be placed under final winding-up Order;

3. That Frederick Benjamin Gibbins be and is hereby appointed Provisional Liquidator with power to collect outstanding debts and to carry on the business, but not to incur liabilities binding the Estate, subject to his giving security to the satisfaction of the Master of the Supreme Court within three days from the date hereof;

4. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by one publication in the Government Gazette and in a Johannesburg newspaper.

By Order of the Court.

T. O'HAGAN,
Registrar.

6874—9

Copy.

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice
Greenberg.)

Johannesburg, Tuesday, the 30th day of
July, 1935.

In the matter between REEF NIGEL
EXPLORATION GOLD MINING
COMPANY, LIMITED. Applicant,
and THE BRITISH AND AFRICAN
MINING AND GENERAL
FINANCE CORPORATION, LTD.,
Respondent.

Having heard Mr. N. E. Rosenberg, K.C. (with him Mr. M. Festenstein), of Counsel for the Applicant, and Mr. J. G. N. Strauss, of Counsel for the supporting creditor, and Mr. B. A. Ettlinger, of Counsel for Sidney Perry Lee, and Mr. C. G. Wiggert, for the Attorney-General and the South African Police, and having read the petition and other documents filed.

It is Ordered:

1. That the Company known as The British and African Mining and General Finance Corporation, Limited, be and is hereby placed under provisional liquidation;

2. That Hugh John Orr and Abe Schwartz be appointed Joint Provisional Liquidators with powers under Section 130 (2) (c) of the Companies Act, No. 46 of 1926, subject to their giving security to the satisfaction of the Master of the Supreme Court within three days from date hereof;

3. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 26th day of August, 1935, why the said Company shall not be placed under final winding-up Order;

4. That service of this rule be effected on the Company at its registered office and by publication forthwith once in the Government Gazette and in a Johannesburg daily newspaper.

Nothing in this Order is to affect the rights of the Police in regard to custody of the Respondent Company's books and documents.

By Order of the Court.

R. T. NORMAN,

Registrar.

6755—9

NEW RAND REEFS, LIMITED
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, pursuant to Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926, that on the 2nd August, 1935, the above-named Company resolved by Extraordinary Resolution to wind up voluntarily, and that Mr. William McNaughton, of No. 35 Transvaal Buildings, Fox Street, Johannesburg, and Mr. William Warnback, of Exploration Building, Johannesburg, be the Joint Liquidators.

B. CAMPBELL,

Acting Secretary.
Johannesburg, 6th August, 1935.

6815—9

BUILDING SOCIETIES ACT.

(No. 62/1934.)

Price 9d. per copy.

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

NEW AFRICAN MINING CORPORATION,
LIMITED (in liquidation)
(No. C.A. 2999).

SALE OF PLANT AND
MACHINERY.

Tenders are hereby called for the purchase of one five stamp battery, one 23 h.p. Crossley oil engine and sundry other mining machinery and equipment, situate on Tweefontein No. 24, District Pilgrims Rest (Railway Station, Sabiel).

Full particulars of the plant and machinery for sale may be had on application to the undersigned.

Tenders may be for the whole or part of the plant and machinery offered and must specify the terms of payment and nature of security for payment offered.

Tenders must be marked "Tender, Plant and Machinery (No. C.A. 2999)", and lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, Pretoria, not later than 12 noon on Saturday, 31st August, 1935.

The Liquidator is not bound to accept the highest or any tender.

C. R. SAVORY,
Liquidator.

911 Transvaal House,
Commissioner Street, Johannesburg.
6816—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 26th day of August, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be given, for the surrender of the Estate of CHARLES JOHN SCOTT, an unemployed clerk, of 8 Hawarden Court, Wanderers Street, Johannesburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days reckoned from the date of publication hereof.

Johannesburg, this 9th day of August, 1935.

LOUIS SPITZ,
Applicant's Attorneys.

Sandersons Buildings, Johannesburg.
6831—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 26th day of August, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PIETER FREDERICK DE BRUYN, an unemployed miner, of 3 Alberts Road, Newlands, Johannesburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the 9th day of August, 1935, to the 23rd day of August, 1935.

ISAAC KATZ,
Applicant's Attorney.

New Kempsey Buildings,
Johannesburg.
6869—9

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 26th day of August, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel in the matter can be heard, for the surrender of the Estate of MORRIS SUPER, general dealer and eating-house keeper at Apex Crossing, Brakpan, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Resident Magistrate, Brakpan, for a period of fourteen days as from Saturday, the 10th day of August, 1935.

Apex Crossing, Brakpan, the 6th August, 1935.

MORRIS SUPER,
Applicant.

6857-9

O.K. BAZAARS (1929), LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATES.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicates of Certificate No. 518 for 12 6 % Cumulative Preference Shares Nos. 201778 to 201789 inclusive, registered in the name of Ephraim Hackner, of Warner Beach, Natal, and a Fractional Certificate for 7/10ths of one 6 % Cumulative Preference Share in O.K. Bazaars (1929), Limited, on the grounds that they have been stolen, lost, or mislaid and unless objection be received within thirty days from date of publication hereof the Directors will proceed to issue duplicates of the said Certificates.

By Order of the Board.

C. LEIGHTON TRAVERS,
Secretary.

Store Brothers Buildings,
Eloff Street, Johannesburg,
3rd August, 1935.

6832-9

VERLORE HUURGRONDREG TRANSPORTAKTE EN AKTE VAN VERBAND.

Kennis geskied hiermee dat ons van plan is aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde kopie van—

- (a) Huurgrondreg Transportakte No. A.826B./1903, gedateer 6 April 1903, gepasseer deur Andries Johannes Alberts ten gunste van Frans Johannes Christian Truter, junior, ten opsigte van Lots 552 en 609, geleë op daardie gedeelte bekend as Greymont Dorp van die plaas Waterval No. 79, in die myndistrik van Johannesburg;
- (b) Akte van Verband No. A.517/1906, gedateer 17 April 1906, gepasseer deur Frans Johannes Christian Truter, junior, ten gunste van Mattheus Carel August Meischke vir die som van £100, oor Lots 552 en 609, geleë op daardie gedeelte bekend as Greymont Dorp van die plaas Waterval No. 79, in die myndistrik van Johannesburg.

Enigeen wat teen die uitreiking van sodanige kopieë beswaar het word hiermee versoek sy besware binne drie weke na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing in geskryf by die Registrateur, Randdorpe, te Johannesburg, in te lewer.

Gedateer te Johannesburg, hede die 6de dag van Augustus 1935.

SADIE & SADIE,
Prokureurs.

Johannesburg.

6868-9

ST. ANDREW'S BUILDING SOCIETY.

Lost Share Certificates Nos. 212 for 618 Class "D" Permanent Fully Paid Shares of £1 each, and No. 214 for 318 Class "D" Permanent Fully Paid Shares of £1 each, registered in the names of William Harry Exall and Cleave Alfred Exall, respectively.

Application having been made for duplicates of the above, notice is hereby given that unless the originals are produced at the Offices of the Society before 31st August, 1935, duplicates will be issued.

J. FLEMING ORR, C.A.,
Manager and Secretary.

6879-9

ST. ANDREW'S BUILDING SOCIETY.

Lost Share Certificates Nos. 602 and 604 for 5 and 23 £10 Shares respectively, issued by the Goldfields Building Society to Monty Bernstein.

Claim having been lodged for the issue of new Shares in this Society in replacement of the above, notice is hereby given that unless the originals are produced at the Offices of the Society before the 31st August, 1935, the said claim will be recognized.

J. FLEMING ORR, C.A.,
Manager and Secretary.

6880-9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13053/1926, dated 1st December, 1926, passed by the Trustee of Maria Emerentia Stegmann, a widow, in favour of Cornelis Godfrey Lodewyk van Dyk, in respect of certain Erven Nos. 153 and 154, each in extent one hundred and seventy-eight (178) square roods one hundred and eight (108) square feet, and No. 157, in extent one hundred and forty-five (145) square roods twenty (20) square feet, in Sunnyside, in the City of Pretoria. And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 2nd day of August, 1935.

LUNNON & TINDALL,
Owner's Attorneys.

Standard Bank Chambers,
Church Square, Pretoria.

6759-9

I, MATTHEW FREDERICK BEADNELL, do hereby make known that, as and from the 29th June, 1935, I have changed my name to MATTHEW FREDERICK BEEBY, which name I intend to use in the future.

6845-9

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 141429, £200, on the life of IAN CAMPBELL.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within three months from date hereof, a certified copy will be issued.

By Order of the Board.

J. E. HONIBALL,
Secretary.
Cor. Commissioner & Kruis Streets,
Johannesburg. 6749-9

GEREGTELIKE VERKOPING.

In sake DORPSRAAD VAN ERASMUS, Eiser, en ROELOF ANDRIEAS FAURE, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Magistraats-hof van die distrik Pretoria, gehou te Erasmus, en lasbrief tot eksekusie, gedateer 13 Mei 1935, sal ondergetekende sonder voorbehoud verkoop, op Donderdag, 26 September 1935, om 10 uur v.m., voor die Magistraats-hof te Erasmus (Bronkhorstspuit), distrik Pretoria, die volgende aan Verweerder kragtens Akte van Transport No. 5010/1930 van 21 Mei 1930 toebehorende erwe, almal geleë in die dorp Erasmus, Munisipaliteit Bronkhorstspuit, distrik Pretoria, naamlik: Erwe Nos. 338, 340, 341, 342 en 344, elk groot 178 vierkante roedes 108 vierkante voete.

Hoofvoorwaardes van verkoop:—

1. Koper betaal onmiddellik na afloop van die verkoping—

- (a) die koopprys van die erwe;
- (b) alle agterstallige en lopende grondbelastingen op die erwe verskuldigd;
- (c) koste van transport aan die koper en seël- en hereregte.

2. Transport word deur die prokureurs van eiser besorg.

Verdere voorwaardes van verkoop sal op die dag van verkoping voorgelees word.

Bronkhorstspuit, distrik Pretoria, 6 Augustus 1935.

T. C. BOTHA,
Geregshode.

6846-9-16

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and BARTHOLOMEW HENRY ELBERG, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Monday, the 19th day of August, 1935, at 9 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Lot No. 599, Second Street, Boksburg North (Extension).

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 6th August, 1935.

6854-9

ADVERTENSIES.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HENDRIK JOHANNES KOEKEMOER, Defendant.

In pursuance with the judgment of the Court of the Magistrate, Johannesburg, dated the 5th day of July, 1935, and execution granted, dated the 5th day of July, 1935, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 20th day of August, 1935, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Germiston, to the highest bidder, viz.:

1. Certain Freehold Lot No. 702, situate in Eighth Avenue (vacant).
2. Certain Freehold Lot No. 703, situate in Seventh Avenue, both on that portion known as the Township of Alberton, as held by the Defendant by Deed of Transfer No. F. 4082/30, dated the 15th October, 1930; and
3. Certain Freehold Lot No. 822, situate in Ninth Avenue, Township of Alberton aforesaid, as held by Defendant by Deed of Transfer No. F. 3111/31, dated the 9th day of July, 1931, with buildings thereon.

Conditions of Sale.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. The purchase price must be paid on the day of the sale.
3. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences; also the charges for the cancellation of the existing bond over the property.
4. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys.

E. R. REED,
Messenger of the Court.

Dated at Germiston, this 29th day of July, 1935. 6722-2-9

SALE IN EXECUTION.

In the matter between STEGMANN, OOSTHUIZEN & JACKSON, Plaintiffs, and ARNOLDUS MATTHEUWIS SCHOONWINKEL, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale, without reserve and for cash, will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice, at 11 a.m. on Saturday, the 17th August, 1935, of the following property of the Defendant:—

The mineral rights in respect of an undivided 2/3rd share in portion C of the farm Buffelskloof No. 24, District Potchefstroom, measuring 707 morgen 379 square roods, held under Certificate No. 253/34S, dated 9/6/34. The mineral rights are not mortgaged but are subject to Prospecting Contract No. 1048/34, registered on 19/6/34 for four years reckoned from 1/4/34.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 30th July, 1935.

6707-2-9

SALE IN EXECUTION.

NELSPRUIT DISTRICT.

In re R. N. ALING, N.O., Plaintiff, versus D. B. J. VAN RENSBURG, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Nelspruit and writ of execution, dated the 12th day of June, 1935, the following property will be sold in execution on the 28th day of August, 1935, at 11 o'clock in the forenoon, at Nelspruit in front of the Magistrate's Court, to the highest bidder, viz.:

Certain Erf No. 87, situate on Sixth Street, in the Township of Nelspruit, together with buildings thereon.

The buildings consist of dwelling-house, brick under iron roof and brick W.C. under iron roof, both plastered. The property is fenced.

Terms cash.

C. V. LIVERSAGE,
Messenger of the Court.

P.O. Box 53, Nelspruit,
3rd August, 1935. 6844-9-16

SALE IN EXECUTION.

In the matter between ST. ANDREW'S BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JACOB PIETER DANIEL BURGER, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Johannesburg in front of the Magistrate's Court, at 11 a.m. on Saturday, the 17th August, 1935, of the following property of the Defendant:—

Residential Lots Nos. 794, 793 and 837, Seventh Street, Lots Nos. 838 and 839, Seventh Street and Fourteenth Avenue, and Lot No. 792, Seventh and East Streets; all situate in Boksburg North (Extension), District Boksburg, each measuring 52 square roods 12 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On Lot No. 793 are: (a) Cottage containing 5 rooms, k.b., (b) servant's room and two small sheds, (c) a 1,000-gallon water-tank with Samson windmill complete. The other Lots are vacant.

Terms: One-third cash on day of sale and the balance on Bond in favour of Plaintiff, with interest at 7 per cent. per annum, repayable in monthly instalments of £1. 5s. per cent.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 30th July, 1935.

6706-2-9

NOTICE OF CHANGE OF SURNAME.

Be pleased to take notice that YVONNE LOLA (born MARCUS) has always been known as YVONNE LOLA MORTON, and will henceforth be known as YVONNE LOLA MORTON.

SADIE & SADIE,
Attorneys for the Applicant.

Burchmore's Buildings,
Cor. Fox and Rissik Streets,
Johannesburg.

6889-9

SALE IN EXECUTION.

In the matter between ISAAC ISIDORE FAIVELSOHN and LEWIS FAIVELSOHN, Plaintiffs, and CORNELIUS GERHARDUS DE KOK, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash against transfer (secured by Banker's guarantee), will be held at Johannesburg in front of the Magistrate's Court, at 11 a.m., on Saturday, the 24th August, 1935, of the following property of the Defendant:—

Lot No. 1881, Sixth Street and Second Avenue, Parkhurst, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property are: (a) Cottage containing 3 rooms, lounge, scullery, k.p.b.; (b) servant's room and coal-shed.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 6th August, 1935.

6853-9-16

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that, in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name of "SOUTH AFRICAN DANCE TEACHERS' ASSOCIATION", to be registered with limited liability without the addition of the word "limited" to its name.

The principal objects of the Association are to promote and foster the culture of the art of dancing and with a view to carrying out the said objects—

- (a) to advance and standardise the art of dancing in all its branches;
- (b) to enable students to train and qualify as teachers of dancing in all its branches in the Union of South Africa, Northern and Southern Rhodesia;
- (c) to enrol in the Association all trained dancing teachers and those desirous of taking up the profession;
- (d) to supply information to those desirous of studying dancing as to the qualifications of teachers;
- (e) to further the interests of the art of dancing and to promote co-operation between teachers of the art;
- (f) to promote lectures and the reading and discussion of papers upon dancing and kindred matters, and to found a library in connection with the art.

The other objects of the Association are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of Messrs. Wertheim, Becker and Leveson, Corporation Buildings (First Floor), corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice, within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated this nineteenth day of July, 1935.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Companies.

6397-26-2-9

ADVERTISEMENTS.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF CAROLINA HELD AT CAROLINA.

In the matter of CAROLINA VILLAGE COUNCIL, Applicant, *versus* BUTCHER & CLARK and ANOTHER, RESPONDENTS.

To the undermentioned parties whose present addresses are not known to the Plaintiff:—

Defendant.	Registered Owner of Carolina Erf.	Amounts Due Exclusive of Costs and Case No.
Butcher & Clark.....	Erf No. 207.....	£3 0 0—126/1935
Glicke & Schneir.....	Half Erf No. 393.....	£2 5 0—127/1935

Take notice that summonses have been issued against you in this Court by the CAROLINA VILLAGE COUNCIL for the sums above set opposite your respective names, and being for assessment rates for the periods 30 June, 1931, to the 30 June, 1935, due to the said Village Council by you as registered owners of the erven set opposite your respective names, and that an order has been made by the above Honourable Court that the publication of notice of such summonses shall be deemed to be good and efficient service of the respective summonses on you.

You are therefore required to enter an appearance to the summonses on or before the 18th day of September, 1935, and if you do not do so judgment may be given against you in your absence.

Carolina this 2nd day of August, 1935,

H. J. GROBLER.

Plaintiff's Attorney.

Box 28, Von Hagen Street, Carolina.

M. M. BESTBIER,

Clerk of the Court,

Carolina, Transvaal.

6753—9—16—23

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te:—

I. Pietersburg, op 31 Augustus 1935, om 10.30 uur v.m.:—

- (1) Seker resterende gedeelte van gedeelte VI van die leningsplaas Rietvley No. 94, distrik Pietersburg, groot as sulks 222 morge 115 vierkante roede; soos geregistreer op name van FELIX CAMILLE PLATTEAU en GEORGE CHARLES VERNON WILSON onder Aktes van Transport Nos. 9039/30 en 9040/30.

- (2) Seker 1/6de aandeel in gedeelte gemerk III van die leningsplaas Rietvley No. 94, distrik Pietersburg, groot 896 morge 400 vierkante roede; soos geregistreer op naam van FELIX CAMILLE PLATTEAU onder Akte van Transport No. 9692/30.

II. Barkly Wes, op 11 September 1935, om 10 uur v.m.:—

- (1) Seker stuk erfpaggrond, synde die plaas No. 56 A, geleë aan die Klein Riet Rivier, afdeling Barkly Wes, groot 4,391 morge 231 vierkante roede; soos geregistreer op naam van DANIEL JOHANNES SCHOLTZ onder Akte van Transport No. 18125.

- (2) Seker stuk grond, distrik Barkly Wes, synde die resterende gedeelte van die plaas Uitkyk, 'n gedeelte van Droogpan No. 13 m.n. groot as sulks 499 morge 208 vierkante roede; soos geregistreer op naam van ANDRIES JACOBUS SWANEPOEL onder Akte van Transport No. 19945/29.

III. Piquetberg, op 28 Augustus 1935, om 10 uur v.m.:—

Seker stuk erfpaggrond, afdeling Piquetberg, synde die restant van die plaas De Gunst of Jackals Kloof te Verloren Valley, groot as sulks restant 1,551 morge 300 vierkante roede; soos geregistreer op naam van JACOBUS ADRIAAN VAN ZYL (oorlede) onder Akte van Verdelings Transport No. 10347/25.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transport-koste en alle belastinge en heffinge, ens.

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at:—

I. Pietersburg, on 31st August, 1935, at 10.30 o'clock a.m.:—

- (1) Certain remaining extent of portion VI of the quitrent farm Rietvley No. 94, District Pietersburg, measuring as such 222 morgen 115 square roods; as registered in names of FELIX CAMILLE PLATTEAU and GEORGE CHARLES VERNON WILSON under Deeds of Transfer Nos. 9039/30 and 9040/30.

- (2) Certain 1/6th share in portion marked III of the quitrent farm Rietvley No. 94, District Pietersburg, measuring 896 morgen 400 square roods; as registered in the name of FELIX CAMILLE PLATTEAU under Deed of Transfer No. 9692/30.

II. Barkly West, on 11th September, 1935, at 10 o'clock a.m.:—

- (1) Certain piece of quitrent land, being farm No. 56 A, situate on the Klein Riet River, Division Barkly West, in extent 4,391 morgen 231 square roods; as registered in the name of DANIEL JOHANNES SCHOLTZ under Deed of Transfer No. 18125.

- (2) Certain piece of land, District Barkly West, being the remaining extent of the farm Uitkyk, a portion of Droogpan No. 13 m.n., measuring as such 499 morgen 208 square roods; as registered in the name of ANDRIES JACOBUS SWANEPOEL under Deed of Transfer No. 19945/29.

III. Piquetberg, on 28th August, 1935, at 10 o'clock a.m.:—

Certain piece of quitrent land, Division Piquetberg, being the remainder of the farm De Gunst or Jackals Kloof te Verloren Valley, measuring

as per such remainder 1,551 morgen 300 square roods; as registered in the name of JACOBUS ADRIAAN VAN ZYL (deceased) under Deed of Partition Transfer No. 10347/25.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

6852—9

CENTRAL RAND FREEHOLD PROPRIETARY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-sixth Ordinary General Meeting of Shareholders for the year ended 30th June, 1935, will be held in the Boardroom, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 13th September, 1935, at 11 a.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Balance-sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1935, and the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in the place of those retiring in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit and to appoint Auditors for the ensuing year.
4. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting or which is brought under consideration by the Report of the Directors.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 7th to the 13th September, 1935, both days inclusive.

By Order of the Board.

RAND MINES, LIMITED,

Secretaries,

per C. C. BEAUMONT.

Head Office, The Corner House, Johannesburg, 9th August, 1935.

6817—9

UNION OF SOUTH AFRICA.

THE FRANCHISE LAWS IN FORCE, and

THE ELECTORAL ACT (No. 12 of 1918),

as amended by

THE ELECTORAL ACT, 1918, AMENDMENT ACT, 1926 (No. 11 of 1926),

THE ELECTORAL AMENDMENT ACT (No. 24 of 1928),

and

THE ELECTORAL LAWS AMENDMENT ACT (No. 35 of 1931).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Pretoria, Thursday, 1st August, 1935.

(Before the Honourable Mr. Justice
Pittman, in Chambers).

In the matter of the application of
the Liquidators of the PRETORIA
PRODUCE AND MILLING COM-
PANY, LIMITED (in liquidation).

Upon the motion of Mr. H. G.
Heather, Counsel for the Applicants, and
having read the Petition and annexures,

It is Ordered:

1. That the Liquidators of the Pre-
toria Produce and Milling Company,
Limited, be and are hereby discharged;
2. That the said Company (in liquida-
tion) be and is hereby dissolved;
3. That the books and documents of
the said Company be destroyed two years
after publication of this Order once in
the *Government Gazette* and once in the
Pretoria News newspaper of Pretoria.

By Order of the Court.

T. O'HAGAN,
Registrar.

Rooth & Wessels.

6871—9

In the Estate of the late ALEXANDER
WARREN, of Bulawayo, Southern
Rhodesia (No. 43421).

Notice is hereby given that the First
and Final Liquidation and Distribution
Account in the above Estate will lie for
inspection at the Office of the Master of
the Supreme Court, Capetown, for a
period of twenty-one (21) days reckoned
from the date of publication hereof.

Dated at Capetown, this 9th day of
August, 1935.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executors Testamentary.
42 Burg Street, Capetown.

6769—9

In the Estate of the late STEPHANUS
PETRUS LATEGAN, of Welbeloond,
Constantia, Cape (No. 46672).

Creditors and Debtors of the above
Estate are hereby requested to file their
claims and pay their debts at the office
of the undersigned within thirty days
from the date of publication hereof.

Dated at Capetown, this 9th day of
August, 1935.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executrix Testamentary.

42 Burg Street, Capetown.

6770—9

In the Estate of the late WILLIAM
THOMAS OLIVE, of Port Elizabeth
(No. 46169).

Creditors and Debtors in the above
Estate are hereby required to file their
claims with and pay their debts to the
undersigned within thirty days of the
publication of this notice.

Dated at Capetown, this the 2nd day
of August, 1935.

W. E. MOORE & SON,
Attorneys for Executor Dative.

37 Castle Street, Capetown.

6763—9

Estate late GUTHMAN JULIUS
ISAACSOHN, who died at Capetown
on the 26th April, 1935 (No. 45580).

Notice is hereby given that the First
and Final Liquidation and Distribution
Account in the above Estate will lie for
inspection at the Office of the Master of
the Supreme Court, Capetown, and at
the Office of the Magistrate, Simons-
town, for twenty-one days from date of
publication hereof.

Dated at Capetown, this 31st day of
July, 1935.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for Executors.
40 Burg Street, Capetown.

6765—9

In the Estate of the late GEORGE
STEWART, of "The Sheiling",
Portwood Road, Capetown (No.
37874).

Notice is hereby given that the Second
and Final Liquidation and Distribution
Account in the above Estate will lie for
inspection at the Office of the Master at
Capetown for a period of twenty-one
(21) days reckoned from the date of pub-
lication hereof.

Dated at Capetown, this 9th day of
August, 1935.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executors Testamentary.
42 Burg Street, Capetown.

6774—9

In the Assigned Estate of FREDERICK
JOHN MATTHEW ANDERSEN,
trading as ANDERSEN'S SERVICE
STORES, Little Brak River, District
Mossel Bay (No. 7251).

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the
purchase of the following:—

- (1) Shop premises, butchery and
dwelling-houses attached, situate
on 1 morgen of land at Little Brak
River, previously occupied by
Andersen's Service Stores.
- (2) Stock-in-trade, shop utensils, and
office furniture contained in above
premises. Stock sheets may be in-
spected at the office of the under-
signed.

All costs of transfer, including transfer
duty and such rates and taxes as are
payable in order to secure registration
of transfer, must be paid by the success-
ful tenderer.

Tenders, in duplicate, marked
"Assigned Estate Frederick John
Matthew Andersen", should be lodged
with the Magistrate, Mossel Bay, on or
before Wednesday, the 21st August,
1935.

The highest tender will not necessarily
be accepted.

For further particulars apply to the
undersigned.

HARRY MILLER,

Assignee.

C/o Messrs. Miller & Miller,
Solicitors, etc.,
Mossel Bay.

6777—9

NOTICE.

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that from this
date, I, the undersigned, EVELYN
MANASCHEWITZ, music teacher, of
Middelburg, Cape Province, desire my-
self to be known as EVELYN MANN.

Dated at Middelburg, this 3rd August,
1935.

EVELYN MANASCHEWITZ.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ANNIE
SECCOMBE SCOTT (born DOIDGE),
widow, and CHARLES SCOTT, in their
capacity as Executors in the Estate of
the late FRANCIS SCOTT, and as such
trading as SCOTT & CO. at Main Road,
Kenilworth, Cape Division, have made
an assignment of the said Estate's prop-
erty in favour of ALFRED STOCK-
DALE HOOPER, of Norwich Union
Buildings, St. George's Street, Cape-
town, and CECIL LOUIS SHORT, of 24
Wale Street, Capetown, in trust for the
Creditors of the said Estate, if they
accept same; and that the schedules of
the said Estate of the said late Francis
Scott will lie for inspection, and the
deed of assignment for inspection and
signature by all Creditors entitled to
sign, at the Offices of the Master of the
Supreme Court, Capetown, and the Resi-
dent Magistrate, Wynberg, for a period
of fourteen days from 10th day of
August, 1935.

It is further notified that if the said
assignment be declined, application will
be made to the Supreme Court of South
Africa (Cape Provincial Division), Cape-
town, on Thursday, the 29th day of
August, 1935, at 10.30 o'clock in the
forenoon, or as soon thereafter as Coun-
sel can be heard, for the surrender of
the said Estate of the said late Francis
Scott as insolvent.

Dated at Capetown, this 3rd day of
August, 1935.

DICHMONT & DICHMONT,
Attorneys for Assignors.

Fletchers Chambers,
6 Darling Street, Capetown.

6761—9

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that BARNETT
SKLAAR, hotel proprietor, of Robert-
son, has made an assignment of his
property in favour of GEORGE
ARTHUR OSLER, of Robertson, in
trust for the Creditors of the said Bar-
nett Sklaar, if they accept the same;
and that the schedules of the said
Barnett Sklaar will lie for inspection,
and the deed of assignment for inspec-
tion and signature by all Creditors
entitled to sign, at the Office of the
Master of the Supreme Court and at
the Office of the Magistrate at Robertson
for a period of fourteen days from the
12th day of August, 1935, to the 26th
day of August, 1935.

It is further notified that if the said
assignment shall be declined, application
will be made to the Supreme Court of
South Africa (Cape of Good Hope Pro-
vincial Division) on Thursday, the 29th
day of August, 1935, at 10 o'clock in the
forenoon, or as soon thereafter as Coun-
sel can be heard, for the surrender of
the Estate of the said Barnett Sklaar
as insolvent.

Dated at Robertson, this 2nd day of
August, 1935.

B. SKLAAR.

6790—9

STAATSDIENS- EN PENSIOENWET,
1923 (WET No. 27 VAN 1923) EN
REGULASIES MET WYSIGINGS
TOT 31 AUGUSTUS 1933.

PRYS: 3s. 6d. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

PUBLIC SALE.

In the Assigned Estate of JOHAN ALBERTUS REEDER VISSER, a property owner, of the Strand (No. 6475).

The undersigned, duly instructed by the Assignee, will submit to public auction on Saturday, the 7th September, 1935, at 3 p.m., on the spot, the following:—

1. Certain Lots, situate in the Municipality of the Strand, Division of Stellenbosch, being Lots 23 and 24, part of Block T, measuring 62 square roods 72 square feet.
2. Certain land, situate as above, being Lot No. 14, measuring 31 square roods 36 square feet.

For full particulars apply to the undersigned.

CHAS. L. MURRAY,
Auctioneer, Strand.

W. J. Vos, Assignee, c/o African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Malmesbury.

6754—9

PROTEA SHOWBOAT (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that separate Meetings of Creditors and Contributories of the above Company will be held before the Master of the Supreme Court, Capetown, on Friday, the 23rd August, 1935, at 10 a.m.—

- (a) for proof of claims;
- (b) to receive the liquidators' report in terms of Section 129 of the Companies Act;
- (c) to give the liquidators directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

All proofs of debt intended to be proved at the said meeting, must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

Notice is further given that the Master has, in terms of Section 179 (2) of the Companies Act, fixed the 13th September, 1935, as the time on or before which Creditors are to prove their claims or be excluded from the benefit of any distribution under any account lodged with the Master before those debts are proved.

WILL ARCHER,
BENJAMIN GRON,
Joint Liquidators.

3 Hopkins Street, Salt River. 6766—9

MIDDELVELEI BLACK REEF GOLD PROSPECTING & DEVELOPING SYNDICATE, LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C/132).

SECOND LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT.

In terms of Section 136 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account of the above Company will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, for a period of fourteen (14) days reckoned from the 10th day of August, 1935.

Dated at Kimberley, this 2nd day of August, 1935.

HAARHOFF & HERTOEG,
Attorneys for the Liquidators.

4 Market Street, Kimberley.

6776—9

THE COMPANIES ACT, 1926,
SECTION 163 (1).KARKATS, LIMITED,
PORT ELIZABETH.

Notice is hereby given that by an Extraordinary Resolution duly passed by the requisite majority at an Extraordinary General Meeting held at Port Elizabeth on the 31st July, 1935, the Company resolved to be wound up voluntarily, and H. Rowland Brown, of Port Elizabeth, was appointed Liquidator.

Dated at Port Elizabeth, this 31st day of July, 1935.

KARKATS, LIMITED,
C. BROWNING,
Secretary.

6784—9

C. W. REYNOLDS AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation).

In terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the undermentioned Resolution placing the above-named Company in voluntary liquidation was passed on the 16th July, 1935, and confirmed on the 31st July, 1935:—

That the Company be wound up voluntarily and that Reginald Percival Gain and Norman MacPherson be and they hereby are appointed Liquidators for the purpose of such winding up.

C. W. REYNOLDS,
Director.

19-21 Bloem Street, Capetown.

6788—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, on Tuesday, 27th day of August, 1935, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of SHAMSODIEN HISHAMODIEN, a general dealer, of Rentzkie's Farm, Maitland, Cape Province, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen (14) days from the 10th August, 1935, to 24th August, 1935.

Dated at Capetown, this 3rd day of August, 1935.

M. B. KOSSEW,
Applicant's Attorney.

85 St. George's Street, Capetown.

6778—9

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 222597/8, for £250 each, on the life of CHARLES STANTON LONGMORE.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.
C. COSMO MONKHOUSE,

General Manager.

Capetown.

6743—9

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Grant, dated 30th December, 1893, in favour of the Superintendent for the time being in the Colony of the Moravian Church Missionary Institution in South Africa (Humansdorp Quitrents, Vol. 5, No. 3), in respect of—

certain piece of land, containing one (1) morgen five hundred and seventy-six (576) square roods sixty-eight (68) square feet, being Erf No. XXI, Block C, of the Village of Woodlands, in the Division of Humansdorp.

And all persons having objection to the issue of such Deed of Grant are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 27th day of July, 1935.

W. E. MOORE & SON,
Attorneys for Applicant.

37 Castle Street, Capetown.

6764—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer, dated the 13th May, 1925, No. 4531, passed by the Union Estate and Development Company, Limited, in favour of August Manzke, in respect of—

certain piece of land, situate in the Village Management Board Area of Gordon's Bay, in the Division of Stellenbosch, being Lot No. 9, Block P, Gordon's Bay Extension, measuring twenty-seven (27) square roods twenty-two (22) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three (3) weeks of the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 3rd day of August, 1935.

BISSET, HOFMEYR & BOEHMKE,
Attorneys for Executor, Estate late
A. F. A. Manzke.

6773—9

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 44354, effected for the sum of £250, on the life of WALTER GEORGE PAULETT COULSON.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,
General Manager and Actuary.

Southern Life Buildings,
St. George's Street, Capetown,
1st August, 1935.

6762—9

The business carried on by ALICE MABEL THOMPSON as THE MARA CAFE, 5 Castle House, Queen Street, Port Elizabeth, will be sold to PETER REPANIS and JAMES KRITZAS, with effect from the 1st July, 1935.

6556—2-9

ADVERTENSIES.

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 19702, for £500, on the life of PETER JACOBUS GERHARDUS DE VOS.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 6780—9

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 253439, for £250, on the life of JACOBUS WENTZEL TERSTEGEN VAN HUYSTEEN.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 6782—9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that SALES HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, intends to dispose of the general dealer's business carried on by the said Company at No. 153 Prince's Street, Port Elizabeth, together with the goodwill and assets thereof, to ABE FALOWITZ and JACK FALOWITZ, trading together in partnership as MODERN DRAPERS.

Dated at Port Elizabeth, this 31st day of July, 1935.

S. KAPLAN & JULIUS LAX,

Attorneys for above parties.

107/113 Colonial Mutual Life Building,
Market Square, Port Elizabeth.
6750—9-16

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that MINNIE EVELYN FARMER, married without community of property to JAMES ARTHUR FARMER, intends selling and transferring her business carried on under the style of THE INTERNATIONAL CONFECTIONER at 231 Long Street, Capetown, to EDITH JUTER (born RICHMOND), married without community of property to MEYER JUTER.

Capetown, this 30th day of July, 1935.

ARTHUR E. ABRAHAMS,
Attorney for the parties.

New Zealand House,
24 Burg Street, Capetown. 6771—9-16

NOTICE.

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that from this date I, the undersigned, FANNY RACHEL MANASCHWITZ, of Middelburg, Cape Province, desire myself to be known as FANNY RACHEL MANN.

Dated at Middelburg, this 6th August, 1935.

F. R. MANN.

NOTICE.

Notice is hereby given that MAURICE JACK ROSE, a general dealer, of Naauwpoort, Cape Province, is retiring from the butchery business heretofore carried on by him under the style of KARROO BUTCHERY at Naauwpoort aforesaid as and from the 1st day of September, 1935, and the business and all assets and liabilities thereof will be taken over by LEOPOLD HEYMAN ROSE, of Naauwpoort aforesaid, who will, as and from the above-mentioned date carry on the said butchery business at Naauwpoort entirely for his own account under the style of KARROO BUTCHERY.

Dated at Naauwpoort, Cape Province, this 29th day of July, 1935.

G. J. OPPERMAN,

Attorney for parties.

Naauwpoort. 6734—2-9

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, and of the Schedule to Ordinance No. 16 of 1920, fourteen (14) days' notice is hereby given of the intention of VERA GOPPAL, licensed to trade as a general dealer and a fresh produce dealer at No. 29 Adderley Street, Cradock, C.P., to sell and transfer to GEORGE NAIDOO the stock-in-trade and goodwill of the said business.

Dated at Cradock, this 1st day of August, 1935.

G. C. CHRISTIE,

Solicitor for parties.

17 Beeren Street,
Cradock, C.P. 6692—2-9

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that it is the intention of MARCUS GEERTS to dispose of his general dealer's business carried on by him under the style or firm of GEERTS CASH STORE at 31 African Street, Grahamstown, to FANNY ETHEL REED (born HOUNSELL), married out of community of property to ARTHUR EDWIN REED, who intends carrying on business at the same address under the same style or firm of GEERTS CASH STORE as from 1st August, 1935.

Dated at Grahamstown, this 3rd day of August, 1935.

ESPIN & ESPIN,
Attorneys for the parties.

96 and 98 High Street,
Grahamstown. 6768—9-16

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that MOHAMED CASSIEM ABAJEE intends disposing of the general dealer's business carried on at 21 Paige Street, Woodstock, to FATIMA ABDULRAHIMAN KAMROODIEN KASKER.

Dated at Wynberg, this 27th day of July, 1935.

FULLER, DE KLERK & OSLER,
Attorneys for parties.

Calder's Buildings,
Lower Church Street, Wynberg.
6598—2-9

CAPE LIQUOR LICENSING BOARD.

It is hereby notified that an Interim Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of the Cape will be held in the Magistrate's Court, Capetown, on Tuesday, the 10th day of September, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, for the consideration of the undermentioned application in terms of Sections 43 and 45 of Act No. 30 of 1928, as amended by Section 11 of Act No. 41 of 1934:—

LOUIS DIAMOND: Removal of bar liquor licence from O.K. TIVOLI BAR, Empire House, Plein Street, Capetown, to certain premises formerly known as Van der Byl's Buildings, situate opposite the Alhambra Theatre, in Riebeeck Street, Capetown.

J. M. GRAHAM,
Magistrate and Chairman.

Capetown, 7th August, 1935. 6862—9

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed WILLEM SCHALK VAN NIEKERK, Esquire, of Douglas, to act as Sworn Appraiser for the District of Herbert.

N. T. BUYSKES,

Asst. Master of the Supreme Court.
Office of the Asst. Master of the Supreme Court of South Africa, in the Province of the Cape of Good Hope, Kimberley, this 25th day of July, 1935.

6893—9

In the Testate Estate of the late WILLIAM EDWARD WIFE, of Durban, Natal (No. 22563).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within twenty-one days from the date of publication hereof.

LIVINGSTON, DOULL & DUMAT,

Solicitors to the Estate.

Cato House, Smith Street,
Durban, 9th August, 1935. 6794—9

NOTICE TO CREDITORS.

In the Estate of the late CLIFFORD JOHN ROBERT DOWNES, of 40 Toledo Avenue, Durban, temporarily of Johannesburg.

All persons having claims against the deceased or his Estate are called upon to lodge their claims with the undersigned within fourteen days from the date of publication hereof.

Dated at Durban, this 3rd day of August, 1935.—H. Moss-Morris & Greenberg, attorneys for Executrix Dative, 46-50 National Mutual Buildings, Smith Street, Durban. 6795—9

In the matter of PLEASANT SOAPS (PTY.) LTD. (in voluntary liquidation) (No. C/299). (Notice pursuant to Section 140, Sub-section 2, of the Companies Act, 1926.)

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the above Company in liquidation having been confirmed on the 30th day of July, 1935, a dividend is in the course of payment to Secured and Preferent Creditors only.—A. L. Norden, Liquidator, c/o Mattinson, Norden & Tod, 36-41 Salisbury House, Smith Street, Durban.

6779—9

ADVERTISEMENTS.

Estate late ALICE WALLER
(deceased) (No. 22153).

Notice is hereby given, in terms of Section 68 of Act No. 24 of 1913, that copies of the Administration and Distribution Accounts in this Estate will be open for inspection of all persons interested therein for a period of twenty-one days from the date of publication hereof and at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and the Magistrate, Durban.

Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executor Dative will proceed to make payments in accordance therewith.

C. H. HILLS,
Attorney for the Executor Dative.

15/18 Yorkshire House,
Field Street, Durban. 6772—9

S.A. BAZAARS, LTD. (in voluntary
liquidation (C/195).

In terms of Section 136 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that the Fifth Liquidation and Distribution Account of the above Company will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Maritzburg, and the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from date of publication hereof.

W. G. TAYLOR,
DAVID STRACHAN,
Liquidators.

78-82 Salisbury House,
Smith Street,
Durban, 6th August, 1935. 6864—9

In the Assigned Estate
W. J. HALFORD.

Messrs. Hugh M. Thompson & Co., duly instructed, will sell by public auction at their Union Mart, 303 Smith Street, Durban, on Saturday, 17th August, 1935, at 11 a.m., the following property: Certain freehold land described as: (1) Sub-division 5 of Sub-division A of Sub-division 1 of N of the farm Clermont No. 838, County of Durban, in extent 18 acres 2 roods 28.8 perches; (2) Sub-division 5 of Sub-division B of Sub-division A of 1 of N of the farm Clermont No. 838, County of Durban, in extent 4 acres 3 roods 0.72 perches; with all buildings and erections thereon.

HUGH M. THOMPSON & CO.,
6892—9 Auctioneers.

Notice is hereby given that the business of general dealers, butchers, and hotelkeepers carried on under the style of MAGUT TRADING COMPANY at Magut Hill No. 19, Ngotshe District, has been disposed of and will be transferred to RUBEN COLLEY as from the 1st day of August, 1935, who will carry on the business for his own account under the style of R. COLLEY MAGUT STORES.

Dated at Dundee, Natal, this 31st day of July, 1935.

J. W. FRANCIS,
Attorney for parties.
Gladstone Street, Dundee. 6860—9-16

OFFICIAL MAPS

(various prices, from 2s. 6d. each. A list of maps can be obtained upon application.)

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).
Pietermaritzburg, Tuesday, 30th July,
1935.

Before the Honourable Mr. Acting
Justice Carlisle.

In the matter of an application by
PEACH & HATTON, LIMITED
(AND REDUCED).

Upon the motion of Mr. T. B. Turner, with him Mr. K. S. Downing, Counsel for Applicants, and upon reading the petition, affidavits, and other documents, including a report from the Registrar of Companies:—

It is Ordered:

That a rule nisi be and is hereby issued calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on Tuesday, 20th day of August, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, why:—

(1) The reduction of the capital of Peach & Hatton, Limited (and Reduced), from thirty-two thousand pounds (£32,000), divided into seventeen thousand (17,000) cumulative preference shares of one pound (£1) each, and fifteen thousand (15,000) ordinary shares of one pound (£1) each to twenty-two thousand pounds (£22,000), divided into seventeen thousand (17,000) cumulative preference shares of one pound (£1) each and fifteen thousand (15,000) ordinary shares of six shillings and eightpence (6s. 8d.) each, should not be confirmed.

(2) Why on the 20th day of August, 1935, aforesaid, the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) should not approve of the following minute for registration with the Registrar of Companies, viz.:—

"The capital of Peach & Hatton, Limited (and Reduced), be and it is hereby reduced from the former capital of thirty-two thousand pounds (£32,000), divided into seventeen thousand (17,000) cumulative preference shares of one pound (£1) each and fifteen thousand (15,000) ordinary shares of one pound (£1) each, to twenty-two thousand pounds (£22,000), divided into seventeen thousand (17,000) cumulative preference shares of one pound (£1) each and fifteen thousand (15,000) ordinary shares of six shillings and eightpence (6s. 8d.) each, all of which at the date of registration of this minute have been issued and are deemed to be fully paid up. A special resolution of the Company has been passed and confirmed to the effect that on such reduction taking effect:—

The fifteen thousand (15,000) ordinary shares of six shillings and eightpence (6s. 8d.) each resulting from such reduction be consolidated into five thousand (5,000) ordinary shares of one pound (£1) each.

(3) Why the Petitioning Company should not be at liberty to dispense with the addition to its name of the words "and Reduced" as from the date of the return day of this rule.

(4) Why upon consolidation of the said fifteen thousand (15,000) ordinary shares of six shillings and eightpence (6s. 8d.) each into five thousand (5,000) ordinary shares of one pound (£1) each, and upon the issue of one (1) ordinary share of one pound (£1) each fully paid up for every three (3) ordinary shares in the reduced capital in terms of the special resolution referred to in the minute, the Company should not be authorized to adjust frac-

tions by the purchase in cash from the holders of shares less than three in number and by the sale at par of an equivalent number of the ordinary shares of one pound (£1).

That this rule nisi be published once in the *Union Government Gazette* and once in a daily newspaper circulating in the District of Durban, and that a copy thereof be served upon the Registrar of Companies by registered post.

By Order of the Court.

P. J. ERASMUS,
Registrar.

Poynton & Downing,
Petitioners' Attorneys,
4 Old Well Court, Durban. 6872—9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that it is the intention of MARY JANE BURCHAN, of Durban, to dispose of the assets and goodwill of the THISTLE TEAROOM, 144 Umbilo Road, Durban, to EILEEN AGATHA RAMSAY, of Durban, as from the 1st August, 1935.

Dated at Durban, this 30th July, 1935.
—E. d'Hotman, agent for the parties,
Alcock House, West Street, Durban.
6748—9-16

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 33 of the Insolvency Act, 1916, we hereby give notice that it is the intention of EBRAHIM ESSACK MAMLA, of 238 Grey Street, Durban, storekeeper, to sell to CASSIM DHOOMA, of Duffs Road, storekeeper, the general dealer's business carried on by him at 238 Grey Street, Durban.

Dated at Durban, this 1st day of August, 1935.

C. P. ROBINSON & GOULDING,
Solicitors for the parties.
National Bank Chambers,
West Street, Durban. 6756—9-16

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3934/1922, dated 21st day of October, 1922, passed by Arthur Charles Westley in favour of Donovan Raw, of Buffelsbush, Lidgetton, Natal, farmer, in respect of certain five pieces of freehold land, situate in the Township of Lidgetton, County of Pietermaritzburg, and known as—

- (1) Lot No. 6, Block M, extent one (1) acre;
- (2) Lot No. 5, Block M, extent two (2) roods;
- (3) Lot No. 7, Block M, extent two (2) roods;
- (4) Lot No. 9, Block M, extent two (2) roods;
- (5) Lot No. 11, Block M, extent two (2) roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks of the last publication of this notice.

Dated at Pietermaritzburg, this 27th day of July, 1935.

D. RAW.

A. J. McGibbon & Brokensha,
Agents for Applicant,
Change Lane, Pietermaritzburg.
6746—3

ADVERTENSIES.

IN FORMA PAUPERIS.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA(Durban and Coast Circuit Local
Division, Province of Natal).Between **HESTER MAUD LAING**
(born **SUMMERS**), Plaintiff, and
JOHN THOMAS LAING, Defend-
ant.

CITATION:

Addressed to **JOHN THOMAS LAING**,
whose present address is unknown.Issued under authority of an Order of
the Supreme Court of South Africa
(Durban and Coast Circuit Local Divi-
sion), dated 3rd day of July, 1935.Take notice that by Citation issued
from and now filed in this Office, you
have been cited to cause an appearance
to be entered at this Office in person or
by proxy, not later than the 4th day of
November, 1935, in action wherein
your wife, Hester Maud Laing, is the
Plaintiff, and you are the Defendant,
and wherein the Plaintiff claims:—A decree against you for restitution
of conjugal rights at Durban, failing
which for a decree of divorce *a vin-
culo matrimonii* on the ground of
your malicious desertion of her in
or about November, 1924, custody of
the minor child, further or other
relief and costs of suit.Take further notice that the said
Court has granted a rule *nisi* calling
upon you to show cause on the 4th day
of November, 1935, why the said Plain-
tiff shall not be allowed to sue you in
the said action *in forma pauperis*.Further take notice that you will
sufficiently appear for the purpose of
this Citation by appointing an Attorney
of the Court to act for you, and who
shall so act, or by causing to be entered
with the Registrar an address in Durban
for the service there in this action of
notices or the like upon you.Further take notice that in default of
due appearance hereunder on your be-
half, this action may be proceeded with
without further notice to you.Dated at Durban, this 25th day of
July, 1935.**J. J. GROENEWALD**,
Assistant Registrar.

A true copy:

W. T. Clark,
Plaintiff's Attorney,
Masonic Grove,
P.O. Box 712, Durban.

6578—2-9

NOTICE OF CHANGE IN CONSTITUTION
OF REGISTERED FIRM.Notice is hereby given that on the 1st
May, 1935, the following change took
place in the business conducted by
BURGLAL SINGH and **GARBARDHAN**
BADARY under the style of **SINGH'S**
SUPPLY STORE at 121 Victoria Street,
Durban, that is to say:—**BURGLAL SINGH** retired from the
firm and **KULPUTH SAIRAM**
SINGH became a member of the
firm which is being carried on at the
same address under the same style.Dated at Durban, this 31st day of
July, 1935.**SINGH'S SUPPLY STORES**,**G. BADARY**,
K. S. SINGH.

6791—9

RUMMAGE SALE.

The date of the Rummage Sale adver-
tised to take place at the King's Ware-
house, Durban, on 7th July, 1935,
appearing on page i of *Government*
Gazette No. 2291, dated the 2nd August,
1935, is hereby amended to read the 21st
August, 1935.

6775—9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of
Section 33 of Act No. 32 of 1916, as
amended, that it is the intention of
CHARLES FOREMAN to sell his busi-
nesses of general dealer and tearoom
hitherto carried on by him at 262 Grey
Street, Durban, to **MAX PANOVKA**,
who will continue to carry on the afore-
said businesses at the said address for
his sole benefit and account.Dated at Durban, this 3rd day of
August, 1935.—**F. M. Levy & Lavo-**
pierre, solicitors to the parties, Michael's
Court, Masonic Grove, Durban.

6785—9

Notice is hereby given that **AHMED**
MAHOMED PATEL has disposed of his
fresh produce and mineral water dealer's
business carried on by him at 192 Grey
Street, Durban, to **GHIRDHUR DHAN-**
JEE, who will carry on the said busi-
ness at the same address.

Durban, 1st August, 1935.

ROMER ROBINSON & CATTERALL,
Attorneys for the parties.2 Murray Court,
Smith Street, Durban.

6760—9-16

NATAL GOLD MINING COMPANY
(PTY.) LTD., and **NATAL MINING**
& **FINANCE CORPORATION**
(PTY.) LTD.Notice is hereby given that the Head
Office of the above Companies will be
transferred from 26 A.B.C. Bank Cham-
bers, Fox and Simmonds Street, Johan-
nesburg, Transvaal, to No. 4 Brisker's
Chambers, 72 Field Street, Durban,
Natal, fourteen days from date hereof.**J. W. VAN AARDT**,
Director.

6767—9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of
Section 33 of Act No. 32 of 1916, that
it is the intention of **OTTO ZUNCKEL**
and **GERALD OTTO HOWELL**
ZUNCKEL to dispose of the hotel busi-
ness carried on by them under the style
of the **PLOUGH HOTEL**, Estcourt, to
BERTHA SARA COLEMAN, of Dur-
ban, as from the 1st September, 1935.**HERAUGHTY & MARTIN**,
Agents for the parties.
Estate and Business Agents,
318 Smith Street, Durban.

6698—2-9

BOUVERENIGINGSWET.
(No. 62/1934.)

Prys 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Cato Manor,
Durban, hereby give notice that I intend
to change my name. I am registered in
the Protector of Indian Immigrants'
Office, Durban, as **SOODAHUVA** (No.
12035/40927).I now abandon this name and from
henceforth will be known and designated
by the name **SOODAMA MAHARAJ**
(No. 12035/40927).**SOODAMA MAHARAJ**.

3rd August, 1935.

6781—9

EXECUTION SALE.

S. W. v. D. MERWE, Plaintiff, *versus*
W. TERNANT, Defendant.In pursuance of a judgment of the
Magistrate's Court of Jagersfontein and
writ of execution, dated the 18th July,
1935, a sale in execution will be held on
the 17th August, 1935, at 11 a.m., in
front of the Magistrate's Court at
Jagersfontein, of the following:—Stand No. 289B, situate in the Town-
ship of Jagersfontein, together with
the buildings and erections thereon.**P. W. NAUDE**,
Messenger of the Court.Office of the Messenger of the Court,
Jagersfontein, O.F.S.

6861—9-16

SHERIFF'S SALE OF IMMOVABLE
PROPERTY.In execution of a judgment of the
Supreme Court of South Africa (Orange
Free State Provincial Division) in the
matter between the **SOUTH AFRICAN**
MUTUAL LIFE ASSURANCE SO-
CIETY, Plaintiff, and (1) **GERHARDUS**
WILHELMUS BOTHA and (2) **HES-**
TER MAGDALENA BOTHA (born **VAN**
NIEKERK), Defendants, a sale of the
undermentioned property, without re-
serve and for cash, will be held in front
of the Magistrate's Office, Kroonstad, on
Thursday, the 29th August, 1935, at 11
a.m., viz.:—Certain farm Vrolykfontein No. 438,
District Kroonstad, measuring 745
morgen and 172 square feet.The following information is supplied,
but nothing is guaranteed in this
respect:—

The farm is 21 miles from Kroonstad.

The buildings on the property consist
of dwelling-house, outhouse and stable,
all strong buildings built of stone with
hip-roofs. There are also a kraal, 2
dams, 5 camps and a fairly strong foun-
tain.There are dry lands for about 8 bags
of maize and 4 morgen are under irri-
gation.**E. H. HICKMAN**,
Sheriff.Sheriff's Office,
Bloemfontein, 6th August, 1935.
6851—9-16

OFFICIAL MAPS

(various prices, from 2s. 6d. each. A
list of maps can be obtained upon
application.)Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWING VAN
NATURALISASIE.

NATURALIZATION NOTICES.

I, SAMUEL KAHN, a general dealer, residing at Cason Stores, P.O. East Rand, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SAMUEL KAHN, 'n algemene handelaar, woonagtig te Cason Winkel, P.K. Oos Rand, in die Provinsie van die Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6741

I, SIMON KRASNER, a general dealer, residing at 41 York Street, Woodstock, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SIMON KRASNER, 'n algemene handelaar, woonagtig te 41 Yorkstraat, Woodstock, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6752

I, PETRONELA TUTLIS, a saleswoman, residing at 578 Pretorius Street, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, PETRONELA TUTLIS, 'n winkelbediende, woonagtig te 578 Pretoriusstraat, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6745

I, ISSAC BERNSTEIN, a butcher, of 152 Potgieter Street, Pretoria, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISSAC BERNSTEIN, 'n slagter, van 152 Potgieterstraat, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6751

I, MATTHIJS BOKHORST, a university professor, residing at 398 Muckleneuk Drive, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MATTHIJS BOKHORST, 'n Universiteitsprofessor, woonagtig te 398 Muckleneuk Drive, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6742

I, ISRAEL CARL SMITH, a clerk, residing at Haig Avenue, Witbank, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISRAEL CARL SMITH, 'n klerk, woonagtig te Haig-laan, Witbank, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6758

I, HILLEL SELTZ (formerly known as GILELIS SELCAS), a shop assistant, residing at Main Street, Somerset West, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HILLEL SELTZ (voorheen bekend as GILELIS SELCAS), 'n winkelassistent, woonagtig te Hoofweg, Somerset Wes, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6783

I, ABRAHAM RESSMAN, a bookkeeper, residing at 32 Viljoen Street, Lorentzville, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ABRAHAM RESSMAN, 'n boekhouer, woonagtig te 32 Viljoenstraat, Lorentzville, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6787

I, IDA CAUSMERS, a dressmaker, residing at Hi Ridge Flats, Van der Merwe Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, IDA CAUSMERS, 'n kleremaakster, woonagtig te Hi Ridge Apartemente, Van der Merwestraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6789

I, GABRIEL SACKS, a storeman, residing at 3 Sir George Grey Street, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GABRIEL SACKS, 'n winkelbediende, woonagtig te 3 Sir George Greystraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6793

I, GIULIO DEL CHIARO, residing at Driefontein No. 3, P.O. Craighalls, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GIULIO DEL CHIARO, woonagtig te Driefontein No. 3, P.K. Craighalls, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6818

I, OTTO HENRY MARTIN HYBY, a winding engine driver, residing at Single Quarters, Wit Nigel Gold Mine, Heidelberg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, OTTO HENRY MARTIN HYBY, 'n opwindmasjien-drywer, woonagtig te Ongetroude Kwartiere, Wit Nigel Gold Mine, Heidelberg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6819

ADVERTENSIES.

I, SOLOMON HARRY WOLPERT, a clerk, residing at 13 Merlin Street, Kensington, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SOLOMON HARRY WOLPERT, 'n klerk, woonagtig te 13 Merlinstraat, Kensington, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6824

I, HARRY TESSEL, a salesman, residing at c/o Joffe & Myers, Croesus, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HARRY TESSEL, 'n verkoper, woonagtig te p/a Joffe & Myers, Croesus, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6825

I, GENOCH HILLEL NEIYS, known as GENOCH HILLEL NEWMAN, a butcher, residing at Booth Road, Woodstock, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GENOCH HILLEL NEIYS, bekend as GENOCH HILLEL NEWMAN, 'n slagter, woonagtig te Booth-weg, Woodstock, in die Provinsie die Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6833

I, ATHANASIOS POULOPULOS, a general dealer, residing at 89 Donnelly Street, Turffontein, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ATHANASIOS POULOPULOS, 'n algemene handelaar, woonagtig te 89 Donnellystraat, Turffontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6835

I, NECHEMIA FELLER, a farmer, residing at Springbok Estate, Oogies, District Witbank, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, NECHEMIA FELLER, 'n boer, woonagtig te Springbok Estates, Oogies, Distrik Witbank, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6858

I, GEORG GILOJ, a blockman (butcher), residing at Flat 2, Fatti's Buildings, 142 Jeppe Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GEORG GILOJ, 'n slagter (blokmán), woonagtig te Flat 2, Fatti's Buildings, 142 Jeppestraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6878

I, ABRAHAM TAINOW, a tailor, residing at 486 Vermeulen Street, Pretoria, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ABRAHAM TAINOW, 'n klere-maker, woonagtig te 486 Vermeulenstraat, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6885

I, MASSIMO CERUTI, a mine developer, residing at 136 Breytenbach Street, Nigel, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MASSIMO CERUTI, 'n mynwerker, woonagtig te 136 Breytenbachstraat, Nigel, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6886

VOLKSRAADSDEBATTE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD ... £1 10 0

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebate, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2	17s. 6d.
(Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1925 Dele 3-5	35s. 0d.
(Tweede Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1926 Dele 6-7	40s. 0d.
(Derde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1927 Dele 8-9	40s. 0d.
(Vierde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1927-28 Dele 10-11	40s. 0d.
(Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1929 Deel 12	20s. 0d.
(Sesde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1929 Deel 13	20s. 0d.
(Eerste Sitting, Sesde Volksraad.)	
1930 Dele 14-15	40s. 0d.
(Tweede Sitting, Sesde Volksraad.)	
1931 Dele 16-17	40s. 0d.
(Derde Sitting, Sesde Volksraad.)	
1931-32 Dele 18-19	40s. 0d.
(Vierde Sitting, Sesde Volksraad.)	
1933 Deel 20	20s. 0d.
(Vyfde Sitting, Sesde Volksraad.)	
1933 Deel 21	20s. 0d.
(Eerste Sitting, Sewende Volksraad.)	

PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION ... £1 10 0

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2	17s. 6d.
(First Session, Fifth Parliament.)	
1925 Vols. 3-5	35s. 0d.
(Second Session, Fifth Parliament.)	
1926 Vols. 6-7	40s. 0d.
(Third Session, Fifth Parliament.)	
1927 Vols. 8-9	40s. 0d.
(Fourth Session, Fifth Parliament.)	
1927-28 Vols. 10-11	40s. 0d.
(Fifth Session, Fifth Parliament.)	
1929 Vol. 12	20s. 0d.
(Sixth Session, Fifth Parliament.)	
1929 Vol. 13	20s. 0d.
(First Session, Sixth Parliament.)	
1930 Vols. 14-15	40s. 0d.
(Second Session, Sixth Parliament.)	
1931 Vols. 16-17	40s. 0d.
(Third Session, Sixth Parliament.)	
1931-32 Vols. 18-19	40s. 0d.
(Fourth Session, Sixth Parliament.)	
1933 Vol. 20	20s. 0d.
(Fifth Session, Sixth Parliament.)	
1933 Vol. 21	20s. 0d.
(First Session, Seventh Parliament.)	

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DIE BESTAANDE STEMREGWETTE
en

DIE KIESWET, 1918 (No. 12 VAN 1918),
soos gewysig deur

DIE KIESWET, 1918, WYSIGINGS-
WET, 1926 (No. 11 VAN 1926),

DIE VERKIESINGSWYSIGINGSWET
(No. 24 VAN 1928)

en
DIE WET TOT WYSIGING VAN DIE
KIESWETTE (No. 35 VAN 1931).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,

ADVERTISEMENTS.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in govalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop”, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, „Kaap de Goede Hoop”.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie- nommer van Boedel. Registered No. of Estate	Familienaam en Voornaam van die Oorledé Persoon en Beroep. Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.	Datum en Plek van Oorlyde. Date and Place of Death.	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. Date, Time, and Place of Meeting.	Byeenkoms belê vir Verkieëing van. Meeting convened for Election of.
46611	West, Charles.....	9/6/35, Kingwilliamstown....	13/8/35, 10 a.m., Kingwilliams- town	Executor.
121/668	Rentzke, Johan Michiel.....	21/1/03, Wynberg.....	13/8/35, 10 a.m., Capetown....	Executor.
46594	van Wyk, Abraham Erasmus.....	8/6/35, Nours, Namaqualand..	16/8/35, 10 a.m., Springbok.....	Executor.
44845	Pieterse, Susanna Gertruida Christina (born Roux)	3/12/31, Willowmore.....	13/8/35, 10 a.m., Willowmore...	Executor.
109/551	Schoeman, Hermina Catharina (born du Plessis)	27/12/1897, Oudtshoorn.....	14/8/35, 10 a.m., Oudtshoorn...	Executor.
37074	Jacobs, Esau Hendrik (or Henry)...	10/5/32, Athlone, Cape.....	13/8/35, 10 a.m., Capetown....	Executor.
46613	Oosthuizen, Salomon Pienaar.....	19/7/35, Riversdale.....	21/8/35, 10 a.m., Albertinia....	Executor.
46606	Nicolaysen, Clarissa Chapman (born Brown)	5/6/35, Bolo Reserve, Stutter- heim	16/8/35, 10 a.m., Stutterheim...	Executor.
176/648	Nicolaysen, Niels Peter Fischer.....	13/7/21, Bolo Reserve, Stutter- heim	16/8/35, 10 a.m., Stutterheim...	Executor.
46651	Nel, Judith Susarah (born Pothas)...	2/6/35, Aliwal North.....	21/8/35, 10 a.m., Lady Grey....	Executor.
46658	Hartman, Elizabeth Clara (born Benecke)	15/4/35, Albyn, Uitenhage....	20/8/35, 10 a.m., Uitenhage....	Executor.
125/345	Hendricks, Abdol.....	6/4/04, Port Elizabeth.....	14/8/35, 10 a.m., Port Elizabeth.	Executor.
46598	Figdor, Julius, dental surgeon.....	27/2/35, Roltingdean, Sussex, England	12/8/35, 10 a.m., Capetown....	Executor.
44646	Barnard, Hendrik Christoffel, farmer..	17/5/34, Gobabis, S.W.A.....	20/8/35, 10 a.m., Kenhardt.....	Executor.
46654	Belstead, Frederick James, S.A.R. employee	20/7/35, Paarl.....	13/8/35, 10 a.m., Capetown....	Executor.
46657	Glazer, Gay, general dealer.....	8/7/35, Uitenhage.....	20/8/35, 10 a.m., Uitenhage....	Executor.
2999/11/05	Deason, Samuel.....	11/11/05, Bedford.....	16/8/35, 10 a.m., Bedford.....	Executor.
46656	Deason, Hannah Matilda, housewife..	23/7/35, Bedford.....	16/8/35, 10 a.m., Bedford.....	Executor.

TRANSVAAL.

89366	Dat, Ah, general dealer.....	9/7/35, Johannesburg.....	16/8/35, 10 a.m., Springs.....	Executor Dative.
88126	Bannerman, Sinclair A., ore chute inspector	30/3/35, Johannesburg.....	14/8/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
88778	Bekker, Louwrens A., farmer.....	26/9/34, Rustenburg.....	16/8/35, 10 a.m., Lichtenburg...	Executor Dative.
26939	Brest, Isaac Elias, general dealer....	22/7/35, Johannesburg.....	14/8/35, 10 a.m., Johannesburg..	Executor.

NATAL.

22507	Hussian, Sheik, brickmaker.....	15/6/35, Durban.....	22/8/35, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
22155	Burger, Jacobus Petrus, police con- stable	24/3/35, Durban.....	22/8/35, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
22624	Isaacs, Israel, turf accountant.....	15/7/35, Pietermaritzburg....	21/8/35, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

26945	Hall, Cecil Ruby, clerk, S.A.R.A.H...	24/7/35, Bloemfontein.....	16/8/35, 10 a.m., Bloemfontein..	Executor.
26950	Aucamp, Migiel Andries, L./sergt, S.A.P.	26/7/35, Kroonstad.....	23/8/35, 10 a.m., Kroonstad....	Executor.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekeninge.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteure of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
39223	Sadie Lazarus, of Muizenberg; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Simonstown..	Clarke & Mair, Attorneys for Executors Testamentary, 100 Long Street, Capetown.
43475	Canon Charles Barton Shaw, of Claremont; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	Wynberg....	David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Testamentary, 71 Burg Street, Capetown.
45069	Helgaard Muller Meyer, 'n boer, van Perdekop, Distrik Mosselbaai; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/8/35	Kaapstad	Mosselbaai...	Scholtz & Scholtz, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 54, Mosselbaai.
115/594	James Demaine; Fifth and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	Grahamstown	G. B. Shaw, P.O. Box 7041, Johannesburg.
43683	Martha Maria Magdalena Buytendag (gebore Heyns), van Carabas, in die Afdeling van Barkly-Oos; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	9/8/35	Kaapstad	Barkly-Oos...	Golightly & Sieberhagen, Prokureurs, Rhodes, vir Eksekuteur Dative.
44364	Frederick Mauritz Pietersen; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	—	F. M. Pietersen, Executor Testamentary, 6 Chamberlain Street, Woodstock, Cape.
42494	Anthonie Christoffel Lombard and surviving spouse, Susarah Cornelia Lombard (born Bouwer); First and Final	9/8/35	Capetown	Somerset East	G. J. du Toit, P.O. Box 45, Somerset East, Attorney for Executors.
44402	Johannes Abraham Scheepers and his surviving spouse, Martha Susanna Scheepers (born Janse van Rensburg), of Alexandria; First Administration and Distribution	9/8/35	Capetown	Alexandria...	A. P. van Wyk, Solicitor for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Alexandria.
38419	Benjamin Alma Broughton, of NKanga, District of Willowvale, Cape Province; Second and Final and Supplementary Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Willowvale...	Walker, Lewis & Godley, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary.
22063 & 22064	Joint Estate Maria Jortina Salmina Janse van Rensburg (born McLeod), and subsequently deceased spouse, Roelof Petrus Janse van Rensburg, No. 22064, of Buffelsdrift, in the District of George; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	George.....	Walker, Lewis & Godley, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor Dative.
43617	Nathan Morrison; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	—	Abraham Rosenberg, 84 St. George's Street, Capetown, Executor Testamentary.
44378	Nathan Oserovitz and surviving spouse, Rebecca Oserovitz (born Bernstein), of Hanover, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Hanover, Cape	J. L. Goedhals, P.O. Box 6, Hanover, Authorized Agent.
44434	Fannie Sparling (also known as Fanny Sparling) (born Robeson), a widow, of Constantia Road, Wynberg; First and Final Liquidation and Distribution	13/8/35	Capetown	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor Testamentary, Kirsten's Buildings, Church Street, Wynberg.
45026	August Frederick William Dobrowsky and surviving spouse, Augusta Jane Louisa Dobrowsky (born Gerken), of Mount Fletcher; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Mount Fletcher	Rogers & Jones, Attorneys for Executrix Testamentary, Matatiele.
42091	Andrew Eland; First and Final Liquidation and Administration	12/8/35	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown Attorneys, Richardson Building, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
155/645	George Francis Parker, of Tyger Valley, Cape Province; Eleventh Administration	20/8/35	Capetown	Bellville.....	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 37 Castle Street, Capetown.
43900	Amelia Isabella Emma Munden (born Mance), widow, of 5 Cook Lane, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Port Elizabeth	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Dative.
42549	Joint Estate Willem Jacobus Petrus van Wyk and surviving spouse, Barbara Margaretha van Wyk (born van Wyk), of Strydenburg, Division of Hope Town, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Hope Town..	Muller & Vorster, Attorneys for Executors Testamentary, 4 Wale Street, Capetown.
45338	Maria Elizabeth Johanna Marais (born Pfeiffer), a widow, in her lifetime of Timour Hall, Plumstead, Cape; First Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Wynberg....	Muller & Vorster, Attorneys for Executors Testamentary, 4 Wale Street, Capetown.
38216	William Tredinnick, who died on 4th July, 1933; First and Final	9/8/35	Capetown	Wynberg....	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Capetown.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteurs of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
44841	Clovis d'Origny Mainon, who died at Norfolk Road, Sea Point, on 23rd February, 1935; First and Final	9/8/35	Capetown	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Capetown.
10921	Frederick St. Martin Myburgh; Fifth Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	—	The South African Association, Capetown.
21880	Louisa Elizabeth Myburgh, of London; Fourth Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	—	The South African Association, Capetown.
40112	Clarence Henry Langham Barker, of Lakeside, Cape Province; First	9/8/35	Capetown	Simonstown..	David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Dative, 71 Burg Street, Capetown.
R. 11/ 1527	Aletta Fransina (or Francina) Jacoba le Roux, formerly Terblanche (born Steyn) and surviving spouse, Jan Gabriel le Roux; First and Final	10/8/35	Kimberley	Mafeking....	Messrs. Wessels, de Kock & v. Rooyen, P.O. Box 82, Vryburg.
44960	Oockert Jacobus Johannes Oosthuizen and surviving spouse, Zacharia Margaretha Helena Oosthuizen (born van Heerden), of Hope Cottage, Albert [administered under Section 48 (3) (b) of Act No. 24 of 1913, as amended]; First and Final	10/8/35	Capetown	Burghersdorp	Bergh, Venter & Whitehead, Attorneys, Notaries, and Auctioners, Burghersdorp, Attorneys for the Executor Testamentary.
45139	Maria Charlotta de Wet (born du Plessis), a widow, of Drie Hock, District of Queenstown; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Queenstown..	Walker, Lewis & Godley, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary.
44366	Richard Thomas Whitford, of Three Anchor Bay, Capetown; First and Final	9/8/35	Capetown	—	Bisset, Hofmeyr & Boehmke, Attorneys for Executrix Dative, Court Chambers, Keerom Street, Capetown.
40917	Laura Philadelphia MacKenzie (born Cottingham), formerly Wales, and surviving spouse, Francis Archer MacKenzie; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	—	MacCallum & Co., 73 St. George's Street, Capetown.
44692	Catharina Gertruida Susanna Vermeulen (born van Dijk) and surviving spouse, Christoffel Johannes Vermeulen, of Napier, Division of Bredasdorp; First and Final Liquidation and Distribution	14/8/35	Capetown	Bredasdorp..	C. F. de Villiers, Acting Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executrix Dative.
44828	Elizabeth Johanna Groenewald (born van Dijk) and surviving spouse, Michiel Abraham Petrus Groenewald, of Klipdrift, Division of Bredasdorp; First and Final Liquidation and Distribution	14/8/35	Capetown	Bredasdorp..	C. F. de Villiers, Acting Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary.
45137	Magdalena Johanna Francina Uys, a spinster, of Bredasdorp; First and Final Liquidation and Distribution	14/8/35	Capetown	Bredasdorp..	C. F. de Villiers, Acting Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary.
45597	Elizabeth Matilda Carolina Bock (born Werth), of Philipp, Cape Flats; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	Wynberg....	R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Capetown, Executor Testamentary.
40102	Carolina Eland (born Fleurs); Amended First and Final Liquidation and Administration	12/8/35	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, Attorneys, Richardson Building, Port Elizabeth, Attorney for Executor Dative.
44536	John Anthony Peterson and surviving spouse, Torie Christina Peterson (born Boggenpoel); First and Final Liquidation and Administration	12/8/35	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, Attorneys, The Richardson Building, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
44347	Johannes Chrestoffel Scheepers and surviving spouse, Cornelia Jacoba Scheepers (born Landman), of Alexandria; First Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	Alexandria...	A. P. van Wyk, Solicitor for Executor Testamentary, P.O. Box 18, Alexandria.
44202	Gert van Zyl Johannes Botes, of Oudtshoorn, and surviving spouse, Catharina Jacoba Magdalena Botes (born Dekker); First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.
45489	Louis Hans Petersen and surviving spouse, Antoinetta Margaretha Maria Petersen (born Coetzee), of Clarence Road, Wynberg, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	13/8/35	Capetown	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix, Church Street, Wynberg.
44561	Benjamin Gert Erasmus Hanekom en nablywende eggenote Magdalena Susanna Johanna Hanekom (gebore Hanekom); Eerste en Laaste	9/8/35	Kaapstad	Riversdal....	S. A. Hofmeyr, Posbus 16, Riversdal, Eksekuteur Dative.
46644	Joseph William Ambrose Parman; First and Final	9/8/35	Capetown	—	Mrs. H. H. M. Parman, 37 Burnside Road, Capetown.
44262	John Glaholm; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	Grahamstown	H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 111 High Street, Grahamstown.
34465	Geraldine Maud Mills (born Challis), a housewife; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Port Elizabeth	Wilfred Kershaw, Attorney for Executor Testamentary, 11 Brister's Building, Main Street, P.O. Box 643, Port Elizabeth.
43054	Alice Mary Joubert (born Church), widow, of Eagles-crag, Barkly East; First and Final	9/8/35	Capetown	Barkly East.	Meintjes & Smith, Attorneys for Executor Dative, Barkly East.
37254	Petrus Johannes Jacobus Pienaar en nablywende eggenote Elizabeth Maria Pienaar (gebore van der Merwe); Tweede en Finale	10/8/35	Kaapstad	Fraserburg...	Strobos & Louw, Posbus 11, Fraserburg.
38495 & 38536	Gabriel Johannes Cornelius Fouche and subsequently deceased spouse, Ellena Eliza Betta Susanna Fouche (born Posmus); First and Final Liquidation and Distribution	14/8/35	Capetown	Cala.....	D. A. Grundlingh, P.O. Box 18, Cala.
38496	Nicolaas Jacobus Fouche and surviving spouse, Sarah Maria Hermansina Fouche (born Dicks); First and Final Liquidation and Distribution	14/8/35	Capetown	Cala.....	D. A. Grundlingh, P.O. Box 18, Cala.
41448	Harold Jervis; First and Final.....	5/8/35	Capetown	—	Albert H. Day, Lloyds Buildings, 58 Burg Street, Capetown, Agent for Executrix, The Standard Bank of S.A., Ltd., Capetown, and Edith Vera Hirschberg, P.O. Box 57, Capetown, Executors Testamentary.
44571	Rykic Catherine Sheard, of "Sunnyridge", Kloof Road, Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	—	

ADVERTENSIES.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. Date.	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
45744	Alfred Arthur Barks, retired, 102 Marlborough Road, Beeston, [Nottinghamshire, England; First and Final] Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	—	Standard Bank of South Africa, Ltd., Capetown Branch, Executor Testamentary.
41689	David Abraham Fredericks, of Kensington Estate, Maitland, Cape; First and Final	9/8/35	Capetown	—	Berkovitch & Mallinick, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Church Square, Capetown.
43215	Jane Catherine Bartlett; First and Final.....	9/8/35	Capetown	East London	Elliott Bros., P.O. Box 61, Queenstown, Attorneys for Executor Testamentary.
43016	Stephen Smith, of Prieska, and surviving spouse, Martha Maria Smith (born Ripe); First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Prieska.....	I. Lax, P.O. Box 31, Prieska.
8101 & 43530	Thomas John Townshend and subsequently deceased spouse, Gezina Christina Townshend (born Mocke), of Bonnievale, Fraserburg; Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Fraserburg...	W. A. Moodie, P.O. Box 5, Fraserburg.
44859	Agnes Evelyn du Toit (born Mackay) and surviving spouse, Andries Mellet du Toit, of Swellendam; First Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	Swellendam..	J. H. K. van Blommestein, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 7, Swellendam.
42825	Johannes van Wyk and surviving spouse, Martha Catharina van Wyk (born Fick), a farmer, of Trywell, District Carnarvon; First and Final Liquidation and Distribution	10/8/35	Capetown	Carnarvon...	Henry T. Theron, Agent for Estate, P.O. Box 6, Loxton.
R. 11/ 1690	Engela Elizabeth Venter (born Jansen van Vuuren) and surviving spouse, Philippus Arnoldus Benjamin Venter, of the farm Copthorne, Kuruman; First and Final	12/8/35	Kimberley	Kuruman....	H. J. C. de Jager, Kuruman.
41209	Sir Lewis Richardson, Baronet, C.B.E., of Port Elizabeth, who died at Capetown on 2nd April, 1934; First Liquidation	9/8/35	Capetown	Port Elizabeth	Ventnor V. Haupt, Secretary, Administering Executor, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth.
44470	Katie Sanderson Campbell, of Rocklands, in the District of Fort Beaufort; First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Fort Beaufort	A. A. Hanesworth, P.O. Box 5, Fort Beaufort.
46129	J. M. Ronne; Administration.....	9/8/35	Capetown	Worcester....	Mrs. J. M. Ronne, Touws River, Cape Province.
41982	Jessie Neal (or Neil) Williams (born Rodber) and surviving spouse, Walter Williams, of Knysna; First and Final	9/8/35	Capetown	Knysna.....	Lotz & Teepe, Grey Street, Knysna, Cape Province, Attorneys for Executors Testamentary.
44544	Henry Unser, unmarried, of Central Bar, Parow, Cape Province; First and Final	9/8/35	Capetown	Bellville, Cape Province	Edward Parker, 8 Altona Buildings, Essex Street, Woodstock, Cape Province.
45492	Charles Francois van Zyl, of De Poort, District Colesberg; First and Final Liquidation and Distribution	10/8/35	Capetown	Colesberg....	Schutz & de Jager, P.O. Box 3, Colesberg.
39444	Stephen Jacobus Nel and surviving spouse, Alice Nel (born Marais); First and Final Liquidation and Distribution	12/8/35	Capetown	Komgha.....	Van Winsen & Layton, Attorneys for Executrix Testamentary, Komgha.
39820	Daniel Willem Schalk Jacobs, of Douw Krantz, Barkly East; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Capetown	Barkly East.	Golightly & Sieberhagen, Attorneys for Executrix Testamentary, Barkly East.
R. 11/ 1775	Jane Elizabeth Smith (born McCandlish), of Tigerkloof, in the District Vryburg; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Kimberley	Kimberley...	Rev. Gavin Smith, P.O. Tigerkloof, Executor Testamentary.
R. 11/ 1416	Anna Magdalena de Villiers (born van der Walt) and subsequently deceased spouse, Jacobus Johannes de Villiers, of Vry Street, Vryburg; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Kimberley	Vryburg....	Wessels, de Kock & van Rooyen, Market Street, Vryburg.

TRANSVAAL.

86043/ 666	Julius Kadey (also known as Julius Kadeschewitz); First Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Piet Retief...	Deas & Ferreira, P.O. Box 29, Piet Retief, Solicitors for Executor Testamentary.
86507/ 606	Selma Hockman (born Gabbe), married out of community of property to Bernard Benny Hockman; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Herbert Cranko, Executor Dative, c/o Cranko & Hyman, Locarno House, Johannesburg.
88516	Henry Greve and surviving spouse, Paula Susanna Greve (born Luyt), of Melville, District Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorized Agents for Executrix Testamentary, 9, 10, 11 African City Properties Trust Building, 76 Market Street, Johannesburg.
86852/ 757	Israel Wolf; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Krugersdorp.	Leah Wolf, 9 Park Street, Randfontein.
88382/ 2225	David Scott, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	J. Hoogland, Attorney for Executors, P.O. Box 81, Bethal.
85927/ 2169	Christiaan Andries van Rooyen en nagelate eggenote Maria Petronella van Rooyen (gebore Labuschagne), van Concordia, Distrik Wakkerstroom; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	9/8/35	Pretoria.	Wakkerstroom	H. Sausenthaler, Prokureur van Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 2, Wakkerstroom.
88044/ 716	Elizabeth Hester Aletha Kruger (gebore Visser) en nagelate eggenoot Pieter Johannes Kruger; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	9/8/35	Pretoria.	Boksburg....	W. H. Immelman, 155 Meyerstraat, Germiston, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
86895/ 157	Johanna Wilhelmina Kristina Breet (gebore v. d. Berg) en nagelate eggenoot Josef Erasmus Breet, van Hartebeesfontein, Rustenburg; Eerste en Laaste	9/8/35	Pretoria.	Rustenburg..	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs, Posbus 55, Rustenburg.
88953/ 553	Frederik Andries Strydom; Eerste en Finale.....	9/8/35	Pretoria.	—	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
86865/ 122	John Budge; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	—	J. E. S. Bruce, Executrix Testamentary, 790 Arcadia Street, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
87889/ 1007	Magdalena Johanna Lamprecht (born Labuschagne) and surviving spouse, Hendrikus Christoffel Lamprecht; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Leon S. Sapire, 1, 2, and 3 Symon's Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
87477/ 2219	Maria Elizabeth Adriana Malherbe (born Maree), widow, of Heidelberg; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Heidelberg...	T. P. C. Boezaart, Attorney for Executor Dative, 4 De Villier's Building, Bureau Street, Pretoria.
84085	Gert Christoffel Pienaar; Likwidasië en Distribusie	9/8/35	Pretoria.	Wolmaransstad	G. G. Pienaar, Sanddrif, Privaat Possak, oor Brits.
87961/ 100	Selena Aquila Appel (born van der Nest) and surviving spouse, Johan Appel, of Krugersdorp; First and Final Liquidation and Distribution	10/8/35	Pretoria.	Krugersdorp.	A. N. Thornton, Attorney for Executor, Krugersdorp.
87072	Margrietha Hendrika Venter (born Kruger) and surviving spouse, Petrus Stephanus Venter, of Bethal; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Bethal.....	Church & Porter, Attorneys for Executor, P.O. Box 63, Bethal.
87022	Jervis Fleetwood de Kock en nagelate eggenote Maria Magdalena de Kock (gebore Faurie), van Onverwacht No. 29, Distrik Bethal; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	9/8/35	Pretoria.	Bethal.....	Haupt & Ueckermann, Posbus 11, Kinross, Prokureurs vir Eksekutrisie.
88333/ 126	Petronella Jacomina Coertze (gebore du Preez) en nagelate eggenoot Thomas Frederik Coertze, van Varkenskraal, Distrik Ventersdorp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	9/8/35	Pretoria.	Ventersdorp..	Meyer & Gaisford, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, King Edwardstraat, Potchefstroom.
87584/ 579	Christoffel Jacobus Kidson en Susanna Johanna Petronella Kidson (gebore Oosthuizen); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	9/8/35	Pretoria.	Brakpan.....	P. A. Steyn, 10 Ambag Saal, Kerkstraat, Johannesburg.
88528/ 1721	John McIlwraith McMurchie; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Mrs. K. M. B. McMurchie, Executrix Testamentary, P.O. Box 3766, Johannesburg.
86191/ 504	Max Carl Gustav Leibnitz and surviving spouse, Frieda Margarethe Leibnitz (born Rothe); First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Mrs. F. M. Leibnitz, 294 Highland Road, Kensington, Johannesburg.
87315/ 2064	Carl Jacob Sonin, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Moodie & Robertson, Solicitors for the Executor Dative, 31-43 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg.
88430/ 2178	William Archibald Smith, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Moodie & Robertson, Solicitors for the Executrix Testamentary, 31-43 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg.
87019/ 1261	Malchior Jacobus Wilmans and surviving spouse, Josephine Sophia Wilmans (born le Roux); First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	P. A. Steyn, 10 Trades Hall, Kerk Street, Johannesburg.
87765	Olive Lily Hooper and surviving spouse, Tom Hooper; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Alexander Harper Robertson, Secretary, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Executor Testamentary.
87813/ 290	Percy George Bennett; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Brakpan.....	Gibson & Hodges, Solicitors to Executrix Testamentary, P.O. Box 162, Springs.
87919/ 747	Anna Sophia Roodt; Administration and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Boksburg....	Peter Hendrik Roodt, 13 Church Street, Turfontein, Johannesburg.
88434/ 2160	John Ward and surviving spouse, Emma Jane Ward, plumber, of Benoni; First and Final Liquidation and Distribution	10/8/35	Pretoria.	Benoni.....	M. Toker, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 247, Benoni.
87448/ 1329	Susanna Maria Petronella van der Merwe (gebore Celliers), van Roodepoort No. 22, Distrik Ventersdorp; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	9/8/35	Pretoria.	Ventersdorp..	W. H. Enslin, Posbus 84, Ventersdorp, Prokureur vir die Eksekuteur.
87374/ 54	Robert Farrell (also known as Robert Dixon Farrell); First and Final	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Dative, Colonial Mutual Buildings, Johannesburg.
86720/ 97	Sarah Jane Bothwell; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for Executors Testamentary, 203 Consolidated Building, Fox and Harrison Streets, Johannesburg.
87499/ 536	Thomas Greenwood; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Krugersdorp.	Messrs. Blake & Becker, Solicitors for Executrix, 51A Human Street, Krugersdorp.
87509/ 2135	Johannes Nicholas Theron and surviving spouse, Johanna Magrietha Theron (born de Beer); First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Krugersdorp.	Messrs. Blake & Becker, Solicitors for Executrix, 51A Human Street, Krugersdorp.
88288	Arthur Thomas Roberts and surviving spouse, Ethel Rebecca Roberts; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pretoria.	—	W. B. Roberts, 84 Club Arcade, Smith Street, Durban.
85985/ 239	Harris Bloch; First and Final Liquidation and Distribution	10/8/35	Pretoria.	Johannesburg	Nathan Kretzmer, Attorney for Executor Testamentary, New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
87916	Mabel Kate Kitter and surviving spouse, Martin Christopher Kitter; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Randfontein..	J. G. Gammie, P.O. Box 140, Randfontein, Transvaal.
87548/ 487	Johannes Jacobus de Kock Joubert; First and Final	9/8/35	Pretoria.	—	Wagner, Clark & Solomon, Solicitors for the Executrix, Goldfields Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
83163/ 362	Moosa Hassen Chavoos; Second and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	—	Dogon & Getz, Attorneys for Executors Dative, 228 Pretorius Street, Pretoria.
89068	Joseph Madden; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pretoria.	Johannesburg	A. James Howes, Solicitor for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

ADVERTENSIES.

NATAL.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
21302	Catharine Louisa Ward; First and Final.....	9/8/35	Pietermaritzburg	Richmond...	H. G. Nourse, Attorney for Executrix, Richmond.
21388	Maud Eliza Hervert, of Durban, spinster; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Hitchins & Gordon, 3/4 Murray Court, Durban, Solicitors for Executor Testamentary.
22034	Louis Edwin Roy; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	W. B. Roberts, 84 Club Arcade, Smith Street, Durban.
22112	Intestate Estate Jane Margaret Thom, of Ruzawi, Marendellas, Southern Rhodesia; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	The Standard Bank of S.A., Ltd., Executor and Trustee Department, Durban Branch.
21898	Alice Victoria Collins, of Durban, widow; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Lyne & Collins, Solicitors for Executor, P.O. Box 635, Durban.
22224	Sewgobind, No. 30023/7455, of 337 Randles Road, Sydenham, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, Attorneys for Executor Dative, 364 West Street, Durban.
20979	William Henry Marks; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Hillier & Co., Agents for Executrix, O. E. Marks, Executrix Testamentary.
21595	Harry Linder, of Durban, Natal; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executors and Executrix Testamentary, National Bank Chambers, West Street, Durban.
22085	Testate Estate Sarah Horton, of Pinetown, widow; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Pinetown....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban.
16555	Joseph Harrison Horner, of Durban, builder and contractor; First and Final and Supplementary	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Fowle, Solicitors to Executors Testamentary, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban.
21590	Intestate Estate Ramdassi, free Indian woman, No. 3528-6669/3894-6670, of 337 Randles Road, Sydenham, Durban; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	A. Findlay, Executor Dative, 364 West Street, Durban.
22366	Arthur John Swainson and surviving spouse, Elizabeth Mary Lawrence Swainson, of Newcastle, Natal; First and Final	9/8/35	Pietermaritzburg	Newcastle....	Max Wolpert, P.O. Box 2050, Durban, Agent for Executrix.
22384	Ellen Mary Milborrow (born Leake), of Pietermaritzburg, Natal, widow; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	—	R. Tomlinson, Attorney for Executor Testamentary, Chancery Lane, Pietermaritzburg.
21835	Abdul Kader Seepye, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	—	Henry Holdgate & Son, Agents for Executors, Estate Administrators, Agents, etc., Chancery Lane, Pietermaritzburg.
21418	Martina Erica McAlister and surviving spouse, Robert Henry McAlister; First and Final	9/8/35	Pietermaritzburg	Melmoth.....	S. H. Brien, Attorney for Executor Testamentary, Melmoth.
21181 M	John Taylor, of Durban; First and Final Liquidation and Distribution	10/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	A. H. S. Taylor, P.O. Box 1300, Durban, and A. J. Taylor, Cedara, Executors.
22297	John Walter Clouston Bishop Phipps, of Harwin Road, Pietermaritzburg, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	10/8/35	Pietermaritzburg	—	C. J. Laubscher, Attorney for Executrix, P.O. Box 104, Benoni.
22360	John Henry Williams, blind dealer; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	A. B. Gorven, 20 Toledo Avenue, Durban.
22314	Moosa Mamoojee, alias Moosa Mamoojee Omarjee, of Newcastle, Natal; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Newcastle....	Watt & Pike, Solicitors for Executors Testamentary, Newcastle, Natal.
21870	Joseph Victor Pearson, of Greylands Hotel, Frasers, hotel keeper; First and Final	9/8/35	Pietermaritzburg	Lower Tugela District, at Stanger	B. O. McRitchie, P.O. Box 11, Stanger, Attorney for Executor Testamentary.
22247	Gopalan, No. 99843; First and Final.....	9/8/35	Pietermaritzburg	Stanger.....	H. C. Smith, Stanger, Agent for the Executrix Testamentary.
19967	Thomas Charles Sleeman; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, P.O. Box 593, Durban.
21756	Joseph Harris, of Park Rynie, Natal; First and Final	9/8/35	Pietermaritzburg	Umzinto.....	H. T. Mallett, Attorney for Executrix, P.O. Box 28, Umzinto.
21707	William Joseph Rodney and surviving spouse, Catherine Lora Rodney (née Commin); First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	R. C. Commin, Executor, 21 Firdale Road, Sea View, Durban.
22445	Allison Letitia Harriet Melville Trundell (born Foley), and surviving spouse, Henry Alfred Trundell; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	G. F. Darwent, 14 Palmer's Buildings, 300 Smith Street, Durban, Attorney for Executor Testamentary.
21873	William Henry Whitaker, farmer, Beanlands, Maidstone, Natal; First and Final	9/8/35	Pietermaritzburg	Stanger.....	Roland Erskine Gordon, Executor Dative, Forestcliff, Richmond, Natal.
22351	John Currie, of 39 Lorraine Avenue, Durban, clerk, S.A.R. and H.; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
22588	Kate Downs, of Pinetown, Natal, widow; First and Final Administration and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Pinetown....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
21976	Seymour Thane, retired clerk, of Warner Beach, Natal, and surviving spouse, Harriet Thane (born Dee-Burton); First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Taylor, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

26402	Aletta Johanna Grobbelaar (gebore Botha) en oorblywende eggenoot Joachim Marthinus Grobbelaar, van Knopjesfontein, Distrik Frankfort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	9/8/35	Bloemfontein	Frankfort....	Conradie & Olekers, Posbus 81, Frankfort, Prokureurs vir Eksekuteur.
-------	--	--------	--------------	---------------	--

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
26434	Izak Jacobus Kruger, in life a farmer, of Beschuitfontein, District Bethulie, and surviving spouse, Levina Aletta Jacoba Kruger (born Olivier); First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Bloemfontein	Bethulie....	Jas. J. Wardhaugh, Solicitor for the Executrix, Bethulie.
26677	Pieter Frederik Renier (of Reinier) van Rooyen en nagelate eggenote Maria van Rooyen (gebore van de Vyver), van Zeekoegat, Distrik Rouxville; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	9/8/35	Bloemfontein	Rouxville....	P. de V. van Zijl, Posbus 54, Rouxville, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr.
26513	Sophia Maria Pienaar (gebore Becker) en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Pienaar, van Welkom, Distrik Winburg; Eerste en Laaste	12/8/35	Bloemfontein	Winburg....	A. P. Hauptfleisch, Posbus 2, Odendaalsrust.
26766	Christiaan Johannes Hendrik du Plessis en nagelate eggenote Maria Johanna Magdalena du Plessis, vroeër de Bruyn (gebore de Beer); Eerste en Laaste Likwidasië en Uitdelings	9/8/35	Bloemfontein	Winburg....	M. J. Coetzer & Kie, Posbus 29, Excelsior, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr.
26173	Catharina Magdalena Breed (gebore du Preez), weduwee, van Lotsplaats, Distrik Ficksburg; Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie	12/8/35	Bloemfontein	Ficksburg....	de Villiers & Beck, g.g. Eksekuteur Datief, Posbus 11, Ficksburg.
24958	Phillip (or Philip) Barnett, a live stock dealer, of Clocolan, in lifetime married out of community of property to his surviving spouse, Annie Barnett (born Butchinsky); Second and Final Liquidation and Distribution	10/8/35	Bloemfontein	Clocolan.....	Hodgson & Steinbach, P.O. Box 5, Clocolan, Solicitors for the Executrix Testamentary.
26735	Gesamentlike Boedel Hendrik Hermanus Bothma en nagelate eggenote Maria Elizabeth Bothma (gebore de Wet), met wie hy in gemeenskap van goed getroud was, in lewe van die plaas Mowbray, Distrik Wepener; Eerste en Laaste Likwidasië en Uitdelings	10/8/35	Bloemfontein	Wepener....	Ochse & Van Rensburg, g.g. Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 7, Wepener, Oranje-Vrystaat.
26506	Frederick Jacobus Venter en nagelate eggenote Catharina Maria Venter (gebore Venter), van Petrusburg, Distrik Fauresmith; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	9/8/35	Bloemfontein	Fauresmith..	C. M. A. Venter, Eksekutrisse Testamentêr, Petrusburg.
25859	Hendrik Adolf Pienaar and surviving spouse, Maria Susanna Adriana Pienaar (born du Plessis), of Panfontein, District Reitz; First and Final Liquidation and Distribution	10/8/35	Bloemfontein	Reitz.....	Jac. L. Fischer, P.O. Box 28, Reitz, Attorney for Executrix Testamentary.
26051	Salim George Louis, merchant, of Bloemfontein; Amended First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Testamentary, Tennant's Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.
26425	Cornelius Johannes Claassen and surviving spouse, Johanna Jacoba Claassen (born Myburgh); First and Final	10/8/35	Bloemfontein	Parys.....	Vos & Viljoen, P.O. Box 5, Parys.
26546	Adriaan Jacobus van Zijl and surviving spouse, Susara Maria Magdalena van Zijl (born Fourie), of Wolwehoek, Orange Free State; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/35	Bloemfontein	Heilbron....	S. M. M. van Zijl, Posbus 124, Vrede.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from date of publication hereof.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van <i>Within a Period of</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
46315	Johannes Benjamin van Zyl, of Cradock, Cape Province	30 days..	Metcalf & Co., 11 Beeren Street, Cradock, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
46522	Ernestine Pauline Schreiber (born Weiss) and surviving spouse, Gustav Julius Schreiber, of farm Merino Vale, Blaney, District Kingwilliamstown	30 days..	Anders & Lynn, Attorneys, Kingwilliamstown..	Cape.
46535	Wilhelm Ferdinand Eduard Peltz, of Kingwilliamstown	30 days..	Anders & Lynn, Attorneys, Kingwilliamstown..	Cape.
46298	George Henry Dickson, of Bredasdorp, and surviving spouse, Millicent Gladys Dickson (born van Breda)	30 days..	J. J. A. Swart, Managing Director and Secretary, Bredasdorp Board of Executors, Trust and Assurance Co., Ltd., Executor Dative	Cape.
45908	Julia Jane Tunbridge (born Peters), a widow, of Port Elizabeth	30 days..	Joubert, Galpin & Searle, 79 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative	Cape.
46544	Elizabeth Barnard (born Roelofse) and surviving spouse, Frederick Christoffel Muller Barnard, of Rondevlei, District George	30 days..	Miller & Miller, Attorneys for Executor Testamentary, Hibernia Street, George	Cape.
46524	Augusta Wilhelmina Shaw (born Kossatz) and surviving spouse, Charles Shaw, of 14 Russel Street, Worcester	30 days..	J. E. Krige, Attorney for the Executor Testamentary, 11 Baring Street, Worcester	Cape.

ADVERTENSIES.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n tydperk van Within a Period of	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
45004	Margaret Ann Kanert du Plessis (born Kemp) and surviving spouse, Pieter Schalk du Plessis, of Doornrivier, District Worcester	30 days...	J. E. Krige, Attorney for Executors Testamentary, 11 Baring Street, Worcester	Cape.
46551	William Samuel Turner and surviving spouse, Catherine Maria Turner (born Visser), of Cook Street, Vasco, Cape	30 days...	Rabinowitz & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Goodwood	Cape.
46489	Mary Ann Budge (born Jefferis), a widow, of Welling-ton Road, Wynberg, Cape Division	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Kirsten's Buildings, Church Street, Wynberg	Cape.
46326	John Perry, who died at East London, 19th June, 1935	21 days...	Wiggins & Dalby, 25 Terminus Street, P.O. Box 43, East London, Attorneys for the Executrix Testamentary	Cape.
46518	Mabel Maude Litster and surviving spouse, John Linton Litster, of Vincent, East London	30 days...	Martin & Dickson, 48-50 Terminus Street, East London	Cape.
46607	Helen Ann Morris (born Lyell), of Sea Point, Cape	30 days...	Syret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Capetown	Cape.
46497	Stephanus Sebastian Steyn, farmer, of Kekoeflei, District Darling, Cape Province	30 days...	S. S. Steyn, J. W. Steyn, and R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Executors Testamentary	Cape.
46372	David Francois de Kock, of Bellville, Cape.....	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Executor Dative	Cape.
46109	Bernard Abramowitz.....	30 days...	Max Finn, P.O. Box 9, Port Elizabeth.....	Cape.
85	Albert James Trebble and surviving spouse, Adriana Johanna Maria Trebble (born Schlebusch)	30 days...	Adriana Johanna Maria Trebble, P.O. Box 374, Kimberley	Cape.
46576	Ignatius Wilhelm Ferreira (P. H.'s son) and surviving spouse, Maria Elizabeth Ferreira (born Vosloo), of Rooibloem, Willowmore	30 days...	David J. du Plessis, P.O. Box 3, Willowmore, Attorney for the Executors	Cape.
46511	Horace Newton Hart, in his lifetime of Cathcart, farmer	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Cathcart	Cape.
46542	Hermanus Lambertus Lourens and surviving spouse, Esther Elizabeth Lourens (born Dudley), of Kruis River West, District Calitzdorp	30 days...	R. Barry, Attorney for Executor Testamentary, Calitzdorp	Cape.
45911	Joseph Edward Hughes, retired, of 69 Pearson Street, Port Elizabeth, who died on the 28th January, 1935	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Westminster Bank, Ltd., Executors Testamentary, Colonial Mutual Building, Market Square, Port Elizabeth	Cape.
45435	Clara Petronella Pretorius (gebore van Rooy), weduwe, van Tencriffe, Steynsburg	30 dae....	A. C. Kruger, Posbus 19, Steynsburg.....	Kaap.
45488	Piet Noeka, of Bethelsdorp, District Port Elizabeth	30 days...	R. W. Wiggett, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., Richardson Building, Port Elizabeth, Executor Dative	Cape.
45857	Mieta Noeka (born Kees), of Bethelsdorp, District Port Elizabeth	30 days...	R. W. Wiggett, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., Richardson Building, Port Elizabeth, Executor Dative	Cape.
46136	Alice McKay, spinster, of West Bank, East London	21 days...	Dallas & Lewis, Attorneys for Executrix Testamentary, Oxford Chambers, Oxford Street, East London	Cape.
46139	Andrew Duncan Elphinstone, retired, who in his lifetime resided at 247 Oxford Street, East London, and who died at East London on the 12th June, 1935	30 days...	George Charles Starkey, c/o East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, Executor Testamentary	Cape.
46590	Albert Wyle Winterton, of Beaufort West.....	6 weeks...	Mrs. D. M. Winterton, Executrix Testamentary, The Homestead, Donkin Street, Beaufort West	Cape.
46505	Elizabeth Barnett (born Davis), widow, who died at East London, Cape Province, on 5th July, 1935	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
46515	Christine Klose (born Bindemann), widow, who died at East London, Cape Province, on the 27th June, 1935	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executors Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
46455	Anna Johanna Maria le Roux (born Mans), married in community of property to Pieter Andries le Roux, of Bellville, Cape District	30 days...	P. J. du Toit, Porterville, Attorney for the Executor Dative	Cape.
46644	Joseph William Ambrose Parman.....	30 days...	Mrs. H. H. M. Parman, 37 Burnside Road, Capetown	Cape.
—	Frances Elizabeth Hoole (born Willett), married in community of property to Abel Pemberton Worth Hoole, of New Bethesda, Division of Graaff-Reinet	1 month...	J. P. van Niekerk, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet, Agent for Executor	Cape.
—	Caroline Liesching Marriott (born Rubidge), of Graaff-Reinet	1 month...	J. P. van Niekerk, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet, for Self and Co-Executor	Cape.
46538	Annie Violet Sophia Watson, formerly Burchell (born Daniels)	30 days...	Turpin & Humphrey, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2, Bedford	Cape.
46545	Christoffel Johannes Carstens and surviving spouse, Anna Catharina Carstens (born van Vuren)	30 days...	Ross & Hofmeyr, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Capetown	Cape.
46456	Susanna Magdalena du Pre, van Pleinstraat, Noorder Paarl	1 maand...	Die Pêrelse Boedel- en Agentskap-Maatskappy, Bpk., Posbus 36, Noorder Paarl	Kaap.
45938	Jacobus Johannes Hoon, Brownsleepte, Williston, Kaapprovinsie	30 dae....	G. P. de Wet, Posbus 1, Williston, Kaapprovinsie	Kaap.
46002	William Joseph Wright.....	14 days...	E. H. Wright, Ladan Road, Kalk Bay, and C. J. Wright, Forest Hill, Simonstown	Cape.
45925	Burgert Gerrit Behr, of Hofmeyr, Cape Province	30 days...	J. J. du Toit & Co., Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, Hofmeyr, Cape Province	Cape.
46471	William Paterson Dunlop, who died at Sea Point on the 24th May, 1935	30 days...	Gus. Trollip & Cleghorn, Attorneys for Executor Dative, 34 Wale Street, Capetown	Cape.
44910	Harry Edward Golder (also known as Henry Edward Golder or Goulder), of The Masonic Hotel, Uitenhage	30 days...	M. van Schoor, Acting Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Executor Dative	Cape.
46428	Jean Wilhelmina Kirkcaldie, of Victoria Court Flats, Capetown	30 days...	The South African Association, Capetown.....	Cape.
—	Dirkje Catharina Engelbertha de Wit (born Meyer), widow, of Riversdale	30 days...	J. H. Versfeld, Branch Manager of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale, Agent for Executor Testamentary	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van <i>Within a Period of</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
46407	Jacob Cloete Botes.....	30 days...	The South African Association, Capetown.....	Cape.
46604	Martha Catharina van Eeden (gebore le Roux), van Robertson, Kaapprovinsie	30 dae....	Robertson Voogdij en Agentskap, Bpk., J. H. Genis, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Kerkstraat, Robertson, Kaapprovinsie	Kaap.
46508	Bertha Tennant Collins, spinster, of Marine Road, Three Anchor Bay, Capetown	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executors Testamentary, 71 Burg Street, Capetown	Cape.
46668	William Jacob Frederick Rynhoud (also known as Willem Jacob Fredrik Rynhoud)	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Colonial Orphan Chamber Buildings, Parliament Street, Cape- town	Cape.
46648	William Henry Cosgrove and surviving spouse, Dina Christina Cosgrove (born Williams)	21 days...	Fuller, de Klerk & Osler, Attorneys for the Execu- trix Testamentary, Lower Church Street, Wyn- berg	Cape.
45780	Nellie Block (born Johnson) and surviving spouse, Jacobus Block, of Windemere, Maitland, Cape	14 days...	Arthur E. Abrahams, Attorney for Executor Testa- mentary, New Zealand House, 24 Burg Street, Capetown	Cape.
46638	Ida Rothkugel (born Tugendrich), a widow, of "Hillandale", Alexandra Avenue, Oranjezicht, who died there on the 27th July, 1935	30 days...	L. J. Botha, Secretary of The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape- town, Agent for the Executors Testamentary	Cape.
46563	Willem Jacobus Joubert, van Toverwater, Murrays- burg	30 days...	P. B. Keevy, Solicitor, P.O. Box 341, Murraysburg, Attorney for Executors	Cape.
46341	Jacobus Johannes Carstens Steenkamp, 'n winkelier, van Pofadder, Distrik Kenhardt	30 dae....	Booyesen & Rossouw, Posbus 17, Kenhardt....	Kaap.
45829	Marion Rose Gordon Gordon (born Pinhey) and her surviving spouse, Henry William Albert Stavely Gordon, of Stutterheim, Cape Province	30 days...	C/o C. R. Wyld, Law-Agent, P.O. Box 11, Stutterheim, Cape Province	Cape.
71	Mieta Bowers, of Gong Gong, Barkly West.....	14 days...	C. E. Kearns, Attorney for Master's Representative, P.O. Box 28, Barkly West	Cape.
90	Frances Gunning (born Meyering), widow, retired, of 145 Dutoitspan Road, Kimberley	30 days...	Hill & Hill, Attorneys for Executors Testamentary, 11 Main Street, Kimberley	Cape.
46512	Dorothy Maud Inngs, 10 Scanlen Street, Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executor Testamentary	Cape

TRANSVAAL.

89221	Eduard Goldschagg en nagelate eggenote Elizabeth Margaretha Goldschagg, van Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs, ens., Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
88642	Matthew Gilliland en later oorlede eggenote Caro- lina Magdalena Aletta Gilliland, van Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs, ens., Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
88881	Carolina Magdalena Aletta Gilliland (gebore Hoff- mann), van Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs, ens., Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
88694	Anna Francina Labuschagne (gebore Venter) en nagelate eggenoot Caspar Johannes Cornelis Labuschagne, van Kaalkraal No. 106, Distrik Lichtenburg	3 weke....	C. J. C. Labuschagne, Kaalkraal No. 106, P.K. Coligny	Transvaal.
89018	Susanna Catharina Maria Engelbrecht (born Joubert)	14 days...	T. P. Taylor, Executor Dative, P.O. Box 32, Zwartkops	Transvaal.
98262	George Straight.....	30 days...	Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton..	Transvaal.
89112	Johannes Mattheus Wienand and surviving spouse, Gertruida Jacomina Petronella Wienand (born Herbst), formerly Klopper, of 64 Joubert Street, Krugersdorp	21 days...	Rhodes, du Toit & Harthan, q.g. Executrix Testa- mentary, 26 Monument Street, Krugersdorp	Transvaal.
89281	Jasper Johannes Fourie and surviving spouse, Jacoba Susara Fourie (born de Beer), formerly Swanepoel, of 13 Pretoria Street, Krugersdorp	21 days...	Rhodes, du Toit & Harthan, q.g. Executrix Testa- mentary, 26 Monument Street, Krugersdorp	Transvaal.
89280	Henry Dodd and surviving spouse, Emily Dodd..	31 days...	Emily Dodd, 51 Maxwell Street, Ophirton, Johan- nesburg	Transvaal.
88923	George Henderson.....	30 days...	John Duthie, Attorney for Executrix Dative, Sauer's Buildings, Johannesburg	Transvaal.
88940	David Andreas van Trotsenburg.....	14 days...	Louis Levi c/o J. Stern, 53 Pritchard Street, P.O. Box 4348, Johannesburg	Transvaal.
89303	Irene Gertrude Annie Austin (born Sullivan)....	21 days...	George Edward Austin, Executor, P.O. Box 209, Roodepoort	Transvaal.
89101	Peter Morcom.....	30 days...	B. D. Slevanski, Attorney for Executrix Testa- mentary, Bank Chambers, Modder Road, Brakpan	Transvaal.
89181	Percy Peter Button and surviving spouse, Caroline Margaret Button (born Ferreira), of Witfield Township, Boksburg	14 days...	H. Solomon, Attorney for Executrix, P.O. Box 38, Boksburg	Transvaal.
89044	Rachel Maria Elizabeth van Wyk (gebore Dreyer) (beskrywe in Testament as Rachel Maria Eliza- betha de Lange) en nagelate eggenoot Casparus Johannes van Wyk, van die dorp Middelburg, Transvaal	14 dae....	Cornelis Pieter Allaart, Agent van Eksekuteur Testamentêr, Posbus 16, Middelburg, Transvaal	Transvaal.
89108	Robert Dudley Saunders and surviving spouse, Johanna Madeline Henrihetta Saunders	30 days...	Alexander Harper Robertson, Secretary, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., Executors' Building, 102 Com- missioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
88792	Cecily Goldman.....	14 days...	David R. Snaier, 17 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg, Attorney for Executor Dative	Transvaal.
88659	Zivah Egdal (also known as Ziva Egdal).....	30 days...	Robert A. Jacobson, Attorney for Executor Dative, 23 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
88873	Mark Morland Rushton.....	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorney for Executor Dative, 31/4 Permanent Buildings, Johannesburg	Transvaal.
89210	Maria Willoughby (born Batten).....	14 days...	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Provident Buildings, Fox Street, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary	Transvaal.

ADVERTENSIES.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van <i>Within a</i> <i>Period of</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized</i> <i>Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What</i> <i>Province.</i>
89248	Stanley Senior Crossland and surviving spouse, Annie Rollo Crossland, of Belfast, Transvaal	30 days...	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Provident Buildings, Fox Street, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary	Transvaal.
89290	William Arscott Rockey Snell.....	30 days...	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Provident Buildings, Fox Street, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary	Transvaal.
88718	Thomas Philippus Maritz and surviving spouse, Mildred Grace Maritz	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorney for Executrix Dative, 31/4 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
89008	Caroline Maniesa Louw.....	14 days...	Livingstone & McCarthy, Attorneys for Executor Dative, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
88877	J. Wilson.....	14 days...	Johanna Madeline Lennon, 53 Welman Avenue, Newclare, Johannesburg	Transvaal.
87685	Florence Mary (Adeline) Davies (born Barnes)....	30 days...	Kinna & Gilfillan, Attorneys for Executor Testa- mentary, Bonaccord House, 19 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
86782	Mahomed Ebrahim.....	30 days...	A. R. Dragt, Agent for Executors Dative, 30/31 Trysa Buildings, St. Andries Street, Pretoria	Transvaal.
89179	Paulina Beiles.....	14 days...	Ludorf & Cooper, 23 Alexandra Buildings, Church Square, Pretoria	Transvaal.
89286	John King Bacon Ludwig.....	14 days...	Helena Magdalena Ludwig, Farm Uitkomst, P.O. Munnik	Transvaal.
88869	Hugh Campbell Muirhead.....	30 days...	Gibson & Hodges, P.O. Box 162, Springs.....	Transvaal.
88490	John Flynn Runnalls.....	30 days...	Ida Brogle, Executrix Dative, c/o Sims & Michel, New Kempsey Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
89094	Daniel Gardner.....	30 days...	Samuel Kinnear, Manager of the Johannesburg Branch of The Standard Bank of South Africa, Ltd., g.g. Executrix Testamentary	Transvaal.
89207	Joseph Sidney Sparkes and surviving spouse, Florence Peacey Sparkes (born Morgan)	21 days...	Mrs. Florence Peacey Sparkes, P.O. Box 3486, Johannesburg	Transvaal.
89254	Thomas Peacock.....	14 days...	Livingstone & McCarthy, Attorneys for Executor Testamentary, Dunvegan Chambers, Johannes- burg	Transvaal.
88790	Sarah Chanani.....	3 weeks...	West End Board of Executors and Trust Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair	Transvaal.
—	Jacob Simon.....	14 days...	Cranko & Hyman, Master's Representatives, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
88837	Jeannie Phillips.....	21 days...	Louis Phillips, Executor Dative, c/o Shenker & Shenker, Viljoen's Buildings, Monument Street, Krugersdorp	Transvaal.
89007	Marthinus Stefanus (Stephanus) Francois Holtz- hausen en nagelate eggenote Cornelia Aletta Holtzhausen (gebore Boshoff), van Vierfontein No. 11, Distrik Bethal	30 dae....	Haupt & Ueckermann, Posbus 11, Kinross, Pro- kureurs vir Eksekutrice	Transvaal.
87	Reginald Victor Tullett.....	30 days...	Elliott & Maris, Attorneys for the Executrix Testamentary, 6 Market Street, Kimberley	Transvaal.
89291	Gideon Jacobus Stapelberg, wewenaar, van Zoetland, Distrik Ermelo	21 dae....	Willem Petrus Stapelberg, Eksekuteur Testamen- têr, p/a Louw & Collins, Posbus 41, Ermelo	Transvaal.
88656	Sarel Johannes Smit.....	30 dae....	Mevrou E. W. D. Smit, Olifantsvlei No. 60, P.K. Van Wyksrust, oor Johannesburg	Transvaal.
89289	Dirk Wouter du Plooy and surviving spouse, Johanna Wilhelmina Elizabeth du Plooy (born Jacobs)	3 weeks...	Mrs. J. W. E. du Plooy, 111 First Street, Boksburg North	Transvaal.
88604	Abdoola Adam.....	21 days...	Isakow, Galgut & Schwartz, Attorneys for Execu- tor Dative, 39 Bureau Street, Pretoria	Transvaal.
89223	Johanna Carolina Gouws (gebore Janse van Rens- burg) en oorlewende eggenoot Pieter Joachim Gouws	30 dae....	H. Oudhoff, Prokureur vir Eksekuteur Testa- mentêr, Posbus 34, Amersfoort	Transvaal.
87581	Thomas Ramsden.....	14 days...	C. A. Luyt, Executor Dative, Herald Buildings, Potchefstroom	Transvaal.
88937	George Arthur Rorich and surviving spouse, Mar- garet Caroline Rorich, of Elandsfontein	14 days...	M. C. Rorich, P.O. Elandsfontein, District Ger- miston	Transvaal.
89288	Mary Alice Nash.....	30 days...	Bell & Buissinne, Attorneys for Executor Testa- mentary, 56/58 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
89180	Annie Robertson Black (born Walker).....	1 month...	E. J. Basden, Attorney for Executor Testamen- tary, Security Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
88724	Jessie Maud Farrell.....	21 days...	Edward Douglas Farrell, c/o Arthur Lewin, Estate Agent, Second Avenue, P.O. Box 38, Florida	Transvaal.
88154	Lilious Avis Sheffield.....	21 days...	Lilian Marget Thompson, Executrix Dative, c/o Arthur Lewin, Estate Agent, Second Avenue, P.O. Box 38, Florida	Transvaal.
89171	Frank Hedley Tarlton.....	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorney for Executors Testa- mentary, 31/4 Permanent Buildings, Johannes- burg	Transvaal.
88651	Helen McFarlane (born Walker).....	14 days...	MacIntyre & Mottram, Attorneys for Executor Testamentary, 53/4 Glencairn Buildings, Jou- bert Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

22574	Archibald McKenzie Young, of 95 Church Road, Greenwood Park, Natal	31 days...	Fowle & Fowle, Solicitors to Executors Testa- mentary, 6 Old Well Court, Durban	Natal.
22438	Archibald James Sewell Young.....	30 days...	E. R. Beater, Executor Testamentary, Vryheid..	Natal.
22654	Phillip Ernest Henry Stevens and surviving spouse, Blanche Stevens (born Lewis), of Wessels Nek	30 days...	E. R. Rawlinson, Attorney for Executrix, Lady- smith	Natal.
22665	Mary Ann Wardle, of Red Hill, Natal, widow....	30 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n tydperk van Within a Period of	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
22615	Susan Stephen Lindsay, of Pietermaritzburg.....	30 days...	Lister & Lister, 14 Timber Street, Pietermaritzburg, Solicitors to Executrix Testamentary	Natal.
22590	Adelaide Lititia Harper (born Bailey).....	30 days...	Dyer & Dyer, Attorneys for Executor Testamentary, Lennox Buildings, Gardiner Street, Durban	Natal.
22678	Dujari, No. 71223, of Escombe, Natal, farmer....	21 days...	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary	Natal.
22687	Anne Marie Blanche Azor, of Durban, widow....	30 days...	Lyne & Collins, Solicitors for Executor, P.O. Box 635, Durban	Natal.
22560	George Edward Rogers, of Sandford, P.O. Mossdale, Dannhauser, Natal	21 days...	M. M. Rogers, P.O. Mossdale, via Dannhauser...	Natal.
22527	Florence Caroline Blackwood Ward, of Cowies Hill, Pinetown, Natal, gentlewoman	30 days...	Fowle & Fowle, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, Pinetown	Natal.
2047/7/35	Thulari Venkadu, free Indian, No. 105359, of Seaview, Natal	14 days...	H. Robinson, Acting Protector of Indian Immigrants, Natal	Natal.
22598	Henry Benjamin, of Hill Crest, Natal, retired victualler, and surviving spouse, Marguerite Benjamin	14 days...	Garlicke & Bousfield, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban, for Legal Representative appointed by Magistrate	Natal.
22276	Testate Joint Estate Chinnappen, of Sea Park, Natal, farmer, Port Shepstone District, and surviving spouse, Chinnapillay	21 days...	C. M. Moodley, for Self and Co-Executor Testamentary, Estate Administrator and Agent, P.O. Box 48, Port Shepstone	Natal.
22373	Alice Dimmick (born Minns).....	21 days...	Reg. V. Cooper, Executor Testamentary, P.O. Box 2057, Durban	Natal.
22688	Testate Estate Elizabeth Helen Cochrane, of Durban, widow	30 days...	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban	Natal.
22332	Intestate Estate Leslie John Perkins, of Fynnlands, Durban, lorry driver	21 days...	H. R. Hathway, 39 Natal Colonisation Buildings, West Street, Durban	Natal.
D.E. 440/ 35	Joint Estate Catherine Donnelly and surviving spouse, John Patrick Donnelly, of 14 Powys Road, Durban, craneman	14 days...	J. P. Donnelly, c/o H. Hathway, of 39 Colonisation Buildings, West Street, Durban	Natal.
20705	Ada Caroline Armstrong, of 185 Windermere Road, Durban, widow	21 days...	H. R. Hathway, of 39 Colonisation Buildings, West Street, Durban, Executor Dative	Natal.
22592	Hugh Francis Hesketh Lethbridge.....	21 days...	Harold J. Stuart, Lincoln Court, Masonic Grove, Durban, Solicitor for Executrix Testamentary	Natal.
22619	Robert Lamb.....	21 days...	A. J. McGibbon & Brokensha, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
22553	Mary Findlay.....	30 days...	H. L. Crockett, c/o Crockett, Wendt & Fletcher, Parry Road, Durban, Executor Dative	Natal.
22577	Charles James Mossop and surviving spouse, Louisa Maria Mossop (born Kremer)	30 days...	Chris. S. Cadle, q.g. Executors Testamentary, Vryheid	Natal.
22311	Jane Davey, of 18 Tennyson Road, Bath, Somerset, England	30 days...	Hitchins & Gordon, 3/4 Murray Court, Durban, Solicitors for Executor Dative	Natal.
22550	Reginald Herbert Arnold, of Durban, retired.....	21 days...	Clark & Clark, Solicitors for Executrix Testamentary, Durban	Natal.
22547	Walter John Robinson.....	30 days...	Findlay & Sullivan, Solicitors to Executrix Testamentary, P.O. Box 54, Durban.	Natal.
—	Testate Estate Mabel Elizabeth Pletschke (born Nel) and surviving spouse, Albert Adolf Pletschke, of Pietermaritzburg	30 days...	Henry Holdgate & Son, Agents for Executor, Estate Administrators, etc., P.O. Box 269, Pietermaritzburg	Natal.
22685	Col. John Phillips Symons Woods, D.S.O., of Carshalton, Mooi River, farmer	30 days...	K. A. Woods and R. Tomlinson, P.O. Box 271, Pietermaritzburg, Executors Testamentary	Natal.
22594	Patrick Maehr, alias John Maher, of 11 Temple Street, Pietermaritzburg	14 days...	Andrew Fox, 225 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Executor Dative	Natal.
22562	Frederick John Kidger, of Durban, manager.....	30 days...	O. J. Askew & Co., Masonic Grove, Durban.....	Natal.
22544	Gustav Adolph Lehr.....	21 days...	W. Sangmeister, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 25, Port Shepstone	Natal.
22542	Sarah Flockton.....	21 days...	Messrs. J. Hershensohn, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 56, Pietermaritzburg	Natal.
22693	Oswald Robert Rushton Hampson.....	14 days...	Hillier & Co., Agents for the Executrix Testamentary, Temple Chambers, Masonic Grove, Durban	Natal.
22514	Buldeo, No. 48935.....	30 days...	Sookhdeya and Haripersad, both of Cymrie, P.O. Isipofu	Natal.
22701	William Windley, of 99 Gillespie Street, Durban, pensioner, S.A.R. and H., and surviving spouse, Maria Windley	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
22530	Joseph Arthur, of 5 Bedford Park, Berea, County of Devon, England, retired hospital warder, and surviving spouse, Ellen Arthur	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
22539	Archer Wheeler Cornell, of 126 Macdonald Road, Durban, contractor, and surviving spouse, Elizabeth Anne Cornell	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

26849	Elizabeth Johanna Oosthuisen (born Coetzee) and surviving spouse, Stefanus Adriaan Oosthuisen, farmer, of De Hoek, District Bethulie	30 days...	Jas. J. Wardhaugh, P.O. Box 3, Bethulie, Solicitor for the Executor	Orange Free State.
26800	Jacobus Coenraad Nel, in lewe jongedogter, van Witkopjes, Distrik Heilbron	21 dae vanaf 10/8/35	D. J. Bruwer, Posbus 26, Edenville, Prokureur vir Eksekutrisse Datief	Oranje-Vrystaat.
25717	Nicolaas Raysdorff and surviving spouse, Martha Margaretha Raysdorff (born Joubert), of Brandfort	21 days...	Hendrikz & de Vletter, P.O. Box 17, Brandfort	Orange Free State.
26823	Martha Susanna Isabella Crous (gebore van Eeden) en nagelate eggenoot Petrus Hermanus Crous, van Modderdam, Distrik Bothaville	30 dae vanaf 10/8/35	J. B. Venter, Posbus 2, Viljoenskroon, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
26818	Carel Gustav Triegaardt and surviving spouse, Elizabeth Margariet Triegaardt (born van Heerden), of Gordonias, District Senekal	6 weeks...	Visser & Co., q.g. Executrix Testamentary, P.O. Box 49, Senekal	Orange Free State.

ADVERTENSIES.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van <i>Within a Period of</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
26934	Christiaan Mauritz van den Heever, boer, van Morokkoskop, District Fouriesburg, en nagelate eggenote Margaretha Jacoba van den Heever (gebore Fourie)	30 dae....	Grunow & Frost, Posbus 1, Fouriesburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
26892	Anna Francina van Wyk (gebore van Aswegen), huisvrou, van Kanonfontein, Distrik Boshof	6 weke....	C. G. Marais & Ko., Boshof.....	Oranje-Vrystaat.
26904	Petrus Johannes Samuel Wilhelm Saaiman, boer, van Nietegund, Distrik Hoopstad	1 maand...	Coetzer & Coetzer, q.q. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 10, Wesselsbron	Oranje-Vrystaat.
26915	Roelof Johannes Rossouw.....	6 weeks...	Rossouw & Rossouw, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 35, Reitz	Orange Free State.
26909	Abel Jacobus Pienaar and surviving spouse, Johanna Maria Magdalena Pienaar (born Janse van Rensburg), of Bultfontein, District Hoopstad	21 days...	Edmeades & Edmeades, P.O. Box 59, Bultfontein, q.q. Executrix Testamentary	Orange Free State.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICE.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. <i>Name and Description of Estate.</i>	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. <i>Date upon which and Division of Court by which Order Made.</i>	Op die Applikasie van. <i>Upon the Application of.</i>
7323	Dippenaar, Alwyn Johannes, jun., a garage proprietor, carrying on business as A. J. Dippenaar's Garage, of Church Street, Aliwal North	29/7/35, Cape of Good Hope Provincial	The B. F. Goodrich Rubber Distributors.
7326	Levy, Julius Sassel, a live stock speculator, formerly of Uitenhage and Port Elizabeth, and lately operating in the eastern districts of the Cape Province	1/8/35, Cape of Good Hope Provincial	Andries Johannes Buys.
7327	Druker & Jacobs: Sam Druker and Oscar Jacobs, trading as the Public Store, at 99 Sir Lowry Road, Capetown	1/8/35, Cape of Good Hope Provincial	Harris Druker and Max Skoll, carrying on business in co-partnership as H. Druker & Company.
7328	Jacobs, Oscar, trading in partnership with Sam Druker as the Public Store, at 99 Sir Lowry Road, Capetown	1/8/35, Cape of Good Hope Provincial	Harris Druker and Max Skoll, carrying on business in co-partnership as H. Druker & Company.
7329	Druker, Sam, trading in partnership with Oscar Jacobs as the Public Store, at 99 Sir Lowry Road, Capetown	1/8/35, Cape of Good Hope Provincial	Harris Druker and Max Skoll, carrying on business in co-partnership as H. Druker & Company.
C/18426	Nande, Jacob Gert Johannes, of Seventeenth Street, Delarey, Krugersdorp	3/8/35, Witwatersrand Local.....	Coulson Orriss Douglas.
C/18427	Pearce, Leonard, who trades as Frank J. Lawrence & Co., building material and hardware merchants, at 195A Bree Street, Johannesburg	31/7/35, Witwatersrand Local.....	Elizabeth Mary Ann Pearce.
C/18428	Stroud, Sarah Ellen, a widow, of 80 Seventh Avenue, Springs	1/8/35, Witwatersrand Local.....	John Jacob Joubert.
C/18429	Kurensky, Samuel, of the Crystal Soap & Oil Co., Ltd., of 6 Long Street, Jeppe, Johannesburg	6/8/35, Witwatersrand Local.....	Meyer Rohold.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vordering en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ADVERTISEMENTS.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section sixteen, sub-section (3), and Section thirty-nine, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.
7309	Hudson-Reed, Richard, who carries on business as a merchant in Main Street, Port Elizabeth	25/7/35, Eastern Districts Local	Wed., 21/8/35, 10 a.m., Port Elizabeth.
7324	Grobler, Petrus Hendrik, a farmer, of Fairbairn, in the District of Maclear	24/7/35, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Maclear.
7325	Chemaly, George Antonie, trading as G. A. Chemaly & Co., a general dealer, of Cathcart Road, Queens-town, C.P.	31/7/35, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 21/8/35, 10 a.m., Queenstown.
7295	Dick, John Wright, in his lifetime a general dealer, of Port Nolloth	31/7/35, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 21/8/35, 10 a.m., Springbok.
7308	Goldstone, Israel, carrying on business as The George Cash Store, of Hibernia Street, George	31/7/35, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 23/8/35, 10 a.m., George.
7293	Desai, Shirajodien, a general dealer, of 74 Pope Street, Salt River, Capetown	31/7/35, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Capetown.
C/18427	Pearce, Leonard, who trades as Frank J. Lawrence & Co., building material and hardware merchants, at 195A Bree Street, Johannesburg	6/8/35, Witwatersrand Local..	Wed., 21/8/35, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/18425	Haifer, Abe, trading as Vaal Outfitters, a general dealer, of 8A Market Street, Vereeniging	1/8/35, Transvaal Provincial..	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Vereeniging.
C/18420	Bosch, S. J. mine employee, of West Krugersdorp, District Krugersdorp	6/8/35, Witwatersrand Local..	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Krugersdorp.
C/18397	Otto, Albert, a butcher, carrying on business under the style or firm of Kempton Park Meat & Farmers Produce Supply Company, at Kempton Park	1/8/35, Transvaal Provincial..	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Germiston.
C/18430	Smith Emmanuel Harry, a bookkeeper, of 60 Hill-brow Street, Berea, Johannesburg	6/8/35, Witwatersrand Local..	Wed., 21/8/35, 9.30 a.m., Johannesburg.

KENNISGEWINGE VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel vier-en-sestig, subartikel (3), Artikel sewentig en Artikel negen-en-dertig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vordering teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section sixty-four, sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3—FORM No. 3.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Tyd binne welke skuld betaal moet word. Time within which debts payable.
C/18391	Alfred Schubert, a motor mechanic, of Springs	Sequestrated	Est. de Wet Jooste, P.O. Box 281, Springs	Wed., 21/8/35, 10 a.m., Springs	14 days.
C/18394	Manoel Calaca, farmer, of Johannesburg	Sequestrated	John Cameron, 43 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg	Wed., 21/8/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Tyd binne welke skuld betaal moet word. Time within which debts payable.
7289	Turner & Eales, the partners of whom are Ernest John Turner and Collin Robert Eales, and who carry on a grocery business at Main Road, Rondebosch	Sequestrated	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Capetown	14 days.
18409	Johan Hendrik Diederik Muller, builder and contractor, 486 Schoeman Street, Pretoria	Assigned	Ralph Craggs, 80 Koedoe Buildings, Pretoria	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Pretoria	14 days.
7286	Maurice Shantall and Sidney Shantall, trading in co-partnership as S. W. West & Company, garage-keepers and motor accessories dealers, of 73 and 117 Loop Street, Capetown	Sequestrated	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Capetown	14 days.
7314	Assigned Estate of Jacobus Petrus Kriel, garage employee, of Porterville, C.P.	Assigned	Andries Brink Galloway, Main Street, Paarl, C.P.	Wed., 28/8/35, 10 a.m., Wellington	14 days.
C/18418	Joseph Abraham Patz, 7 Power Street, Brakpan	Assigned	Montague Franks, 1/2 Standard Bank Chambers, President Street, P.O. Box 6940, Johannesburg	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Brakpan	—
C/18410	Charles Taitz and Kasriel Shapiro, trading as Delarey Supply Stores, at 46A Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg	Assigned	Bennie Katzenellenbogen, 27/28 High Court Buildings, cor. of Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Wed., 21/8/35, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
X/5653	Insolvent Estate Bruno Staub trading as B. Staub & Sons, Brandfort, O.F.S.	Insolvent	M. Pencharz, Arcade Chambers, Bloemfontein; and Michael H. Kam, P.O. Box 3995, Johannesburg	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Brandfort	Forthwith.
7229	Insolvent Estate Petrus Gideon Bernardus du Toit, general agent, Fabriek Street, Noorder Paarl	Sequestrated	Andries Brink Galloway, Main Street, Paarl	Wed., 21/8/35, 10 a.m., Paarl	21 days.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule, on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
7023	Jacobus Johannes Nicolaas Basson, a barber and café proprietor, of Springbok, Namaqualand	Assigned	Fri., 21/8/35, 10 a.m., Springbok....	To confirm the sale out of hand of the assets of the Estate to J. D. Rossouw, for the sum of £6.
7247	Philip Radomsky, a draper and outfitter, of Bathurst Street, Grahamstown	Sequestrated	Wed., 21/8/35, 10 a.m., Grahamstown	Proof of claims.
6031	Insolvent Estate Edward Austin Blunden, a farmer, of Dordrecht	Insolvent	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Capetown....	(1) See footnote.
7259	Alexander George Laird, racehorse trainer, of "Lorraine," Lansdowne Road, Claremont, Cape	Assigned	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
6961	Insolvent Estate John Gray Elliott, a trader, of Nququ, District St. Marks	Insolvent	Wed., 21/8/35, 10 a.m., Queenstown.	(2) See footnote.
7217	Assigned Estate Morris Berelowitz, a gent's outfitter, Main Road, Claremont	Assigned	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Capetown....	(3) See footnote.

(1) To pass the following resolution: "That the sale of the remaining extent of "Leeuwfontein," Dordrecht, measuring 1,251 morgen 4 square roods for £6,255 to L. W. H. Bartlett, be and is hereby confirmed.

(2) (a) Confirmation of Trustee's action in disposing of the following landed property by Public Auction to J. H. Smith: Lot No. 213, Gonubie Park Township, East London, for the sum of one pound (£1). (b) Confirmation of the Trustee's action in disposing of the following by Private Treaty: Furniture to W. H. Curnick for £15; motor-car to R. E. Johnson for £95; and motor lorry to S. Wilken for £29. (c) Confirmation of the Trustee's action in disposing of the book debts by Public Tender to B. E. Kidson for £17.

(3) (a) Proof of debt. (2) The Debtor having effected a compromise of 7s. 6d. in the £1 with his Creditors, plus all Administration charges and Preferent Claims in full, the Assignee is hereby authorised to reinvest the Debtor with his immovable property.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
7185	Insolvent Estate Piet Swanepoel, a butcher, carrying on business at Parow, Bellville, and Elsies River, in the District of the Cape	Sequestrated	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Capetown....	(4) See footnote.
7228	Assigned Estate late Seleg Braude, in his lifetime a general dealer, of Main Road, Wynberg, C.P.	Assigned	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Capetown....	(5) See footnote.
C/18209	Lourens Rasmus Bester, a machine-stoker, Simmer & Jack Mines, Ltd., Germiston	Sequestrated	Fri., 30/8/35, 10 a.m., Germiston....	Further proof of claims.
C/18186	Adriaan Jacobus Verster, insurance manager, of Pretoria	Sequestrated	Fri., 23/8/35, 10 a.m., Pretoria.....	(6) See footnote.
C/18326	Wilhelmus Jacobus Herbst, a painter, of Springs	Sequestrated	Wed., 21/8/35, 10 a.m., Springs....	For proof of claims.

(4) (a) Proof of debt. (b) To confirm the sale, out of hand, of the immovable properties in Victoria and Alexander Roads, Parow, to the purchaser Jan Hendrik Swanepoel, for £1,220. 9s. 11d.

(5) (a) Proof of debt. (b) To confirm the sale of the immovable property situate at Wynberg, more fully described in Transfer No. 9503/5/7/1920, to Mr. Isaac Schoek, for £700.

(6) To set aside the resolution that the fixed property be sold by Public Auction and to confirm the sale thereof out of hand for £500.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE OF KURATORS.

Ingevolge Artikel vier-en-negentig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified on the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5.—FORM No. 5.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word. Date when Account due.	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. Period of Extension Required and to whom Application will be made.
C/414	Pure Fruit Juices (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Leon Simenhoff, 22/12/32....	18/7/35	Three months, Master, Capetown.
4772	Assigned Estate of Dirk Jacobus Kotze, a farmer, of Oranjeskraal, Malmesbury Division	W. J. Vos, c/o The African Mutual Trust & Assurance Coy., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, 10/4/31	30/7/35	One year, Master, Capetown.
4473	Assigned Estate of Frederiek Jacobus Kotze, a farmer, of Oranjeskraal, Malmesbury Division	W. J. Vos, c/o The African Mutual Trust & Assurance Coy., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, 10/4/31	30/7/35	One year, Master, Capetown.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel ses-en-negentig, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-six, subsection (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

ADVERTENSIES.

VORM NO. 6.—FORM NO. 6.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
294	Insolvent Estate J. J. Groenewald.....	Third and Final.....	Capetown, Somerset West, 9/8/35...	—
7038	Assigned Estate Abobaker Dawood Jaffer	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown.....	—
7093	Florence Emily Temlett (born Green), widow, of Caxton Street, East London	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, East London, 12/8/35.....	—
C/535	Union General Neckwear Company (Prop.), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 12/8/35.....	—
5487	Insolvent Estate of Raphael Masinter, a general dealer, of Modderdam Road, Bellville South, C.P.	Supplementary Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Bellville, 12/8/35.....	—
1704	Insolvent Estate L. G. H. Mayston.....	Third Administration and Distribution	Maritzburg, Durban, 9/8/35.....	—
C/18297	Insolvent Estate Gani Ismail, general dealer, Market Street, Pietersburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Pietersburg, 9/8/35.....	—
6931	Dorothy Marillier, widow, Nahoon, East London	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, East London, 9/8/35.....	—
3048	Insolvent Estate Hajee Bros., storekeepers, Rossburgh and Durban, Natal	Amended Third and Final	Pietermaritzburg, Durban, 9/8/35....	—
K.I. 8/34	Insolvent Estate of Joe Herman, trading as The Quality Shoe Store, at 25 Du Toitspan Road and The Cash Boot Store, of Lower Jones Street, Kimberley	Second and Final Liquidation and Distribution	Kimberley, 12/8/35.....	—
7190	Assigned Estate of Andries Jacobus Visser, a farmer, of Zoetdraai, in the Division of Malmesbury	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Malmesbury, 12/8/35.....	—
7056	Insolvent Estate of the late Hendrik Charles Johannes Greeff, in his lifetime a farmer, of Welgemeend, in the Division of Piquetberg	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Piquetberg, 9/8/35.....	—
C/18210	Insolvent Estate of Aaron Hirsowitz, trading as Church Street Cash Grocers, of Johannesburg	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 9/8/35.....	—
7088	Insolvent Estate Jacobus Cornelius Welgemeed, a trader, of Uitenhage	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, Uitenhage, 9/8/35.....	—
2895	Assigned Estate Arthur Henry Cross, of Pietermaritzburg and Bothas Hill	Supplementary Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 9/8/35.....	—
C/18328	Assigned Estate George Farquhar, trading as Farquhar Bros., building contractors, 45 Kerk Street, Belgravia, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 9/8/35.....	—
C/18094	Abraham Mayers, carrying on business as Railway Cash Stores, at 683 Modder Road, Brakpan	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Brakpan, 9/8/35.....	—
C/17846	Estate of the late Ernest Edward Shead, of Johannesburg	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 9/8/35.....	—
C/18232	Insolvent Estate Colin Salmon, trading as Colin Salmon Motor Co., Springs	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 9/8/35.....	—
C/15744	Insolvent Estate of William James Creswell, fireman, S.A. Railways, Germiston	Sixth Liquidation and Distribution	Pretoria, Germiston, 10/8/35.....	—
X/5632	Christiaan Petrus du Preez, general dealer, of Koffiefontein	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Koffiefontein, 12/8/35..	—
X/5486	Insolvent Estate Johannes Lodewikus van Heerden, trading as Coalbrook Trading Stores, at Coalbrook, District Heilbron	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Heilbron, 9/8/35.....	—
6928	Insolvent Estate Emil Moldenhauer, a trader, of Mahlungulu, District Xalanga, Transkei, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Cala, 12/8/35.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOODGE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel negen-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-nine, subsection (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the sub-joined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

ADVERTISEMENTS.

VORM NO. 7.—FORM NO. 7.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
C/12686	Insolvent Estate of Robert Gordon Snodgrass, of Boksburg North	—	Dividend being paid..	Horace Lowenstein, 64 Commissioner Street, P.O. Box 53, Boksburg.
C/17873	Insolvent Estate of Parisian Fancy Goods Co., Market Street, Johannesburg	2/8/35	Dividend being paid..	W. T. Hall, 19/20 Glencairn Buildings, Johannesburg.
C/16146	Insolvent Boedel Frederik Gerhardus van Rooyen, onderwyser, Nylstroom	2/8/35	Vyfde Diwidend word betaal	D. J. Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
C/17539	Insolvent Estate Lazar Berman and Joseph Berman, trading as Berman Bros., tailors, Johannesburg	30/7/35	Third and Final Dividend of 3s. 3d. in the £1	Percival Thomas Wall, 71 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
C.A. 68	O. Dixon, Limited (in Voluntary Liquidation)	26/7/35	Dividends to Preferent and Secured Creditors only have been paid	H. B. Fisk, W. D. McFarlane and Robert Cade, Joint Liquidators, P.O. Box 6230, Johannesburg.
2729	Assigned Estate Morris Feigenbaum, estate agent, Durban	29/7/35	Dividend being paid..	H. L. Crockett and Max Wolpert, P.O. Box 2050, Durban.
16953	Assigned Estate Max Subel, trading as Denver Filling Station, Johannesburg	1/8/35	Dividend being paid..	Ralph Craggs, 80 Koedoe Buildings, Pretoria; and M. M. Sive, Rudolph's Buildings, Brits.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel honderd-en-ag van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM NO. 8.—FORM NO. 8.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. Date when Estate Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
94/11	Jacobus Wynand du Plessis, formerly a produce dealer, of Paarl; Lady Grey Street, Paarl	3/5/18	Fri., 27/9/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed on 5/6/19.
X/5003	Lou Berman, an hotel proprietor, of Bothaville, presently of Benoni, Transvaal	4/2/32	Thurs., 26/9/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed 4/11/32.
4990	Renier Johannes Georg Basson, general dealer, of Lamberts Bay, Clanwilliam	8/7/31	Tues., 24/9/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Sec. 108 (2) (a) of Act 32 of 1916, as amended. Account confirmed 19/8/32
3839	Hassen Mohamed Mulliage, a shop assistant, 38 Horsley Street, Capetown	7/3/30	Wed., 25/9/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed 2/5/33.
2862	Christoffel Johannes van Niekerk, an employee in the Buchuberg Irrigation Works, District Prieska; privately and as partner in the firm of Van Niekerk Brothers	2/5/28	Wed., 25/9/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed 13/2/31.
X/5306	Ben Rosen, formerly a general dealer, trading as B. Rosen & Co., at Bloemfontein, and presently of Johannesburg	10/11/32	Thurs., 26/9/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Account confirmed on 27/6/33.
X/2207	Dirk Cornelis de Villiers, farmer, Welgegund, District Harrismith	1/11/22	Thurs., 26/9/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Account confirmed on 29/6/23.
X/5581	Aristokles Laukidis toilet saloon proprietor, Bethlehem Toilet Saloon, Bethlehem	5/4/34	Thurs., 26/9/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Account confirmed on 24/8/34.
447/1921	Israel Louis Horwitz, formerly a general dealer, trading as L. Horwitz & Co., of East London, and presently a traveller on commission in the Union, residing at Johannesburg	26/7/21	Tues., 24/9/35, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Final Account confirmed on 27/9/21.
C/9944	Leslie Henry Allen, sanitary inspector, in the employ of the Johannesburg Municipality, 30 Gantner Street, Haddon Township, Johannesburg	13/3/24	Mon., 23/9/35, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed on 18/11/24.
C/14594	Myer Bloom, formerly of Johannesburg, presently of Bloemfontein	12/5/30	Thurs., 26/9/35, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed 6/2/31.
C/16128	Lionel Victor de Villiers, farmer, of Vlaspans, District Bethal, Transvaal	3/9/31	Tues., 24/9/35, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed 12/2/32.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Gesequestreer is. Date when Estate Sequestered.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
C/15798	Robert Frank van der Nest, a miner, employed at Randfontein Estates G.M. Company, Ltd., Randfontein	11/5/31	Mon., 23/9/35, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed 27/10/31.
X/3686	James McFarlane Mitchell, formerly trading as Bultfontein Motors, and presently of 13 Hanau Street, Jeppe, Johannesburg	5/11/28	Thurs., 26/9/35, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Sec. 108 (2) (c).

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel honderd-en-sestig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat nademaal 'n tydperk van ses maande verstreke is sedert die bekragtiging van die finale rekening en plan van distribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule, die voojde of kurators van bedoelde Boedels al die boeke en stukke in hulle besit, wat betrekking het op bedoelde Boedels (behalwe dié wat by die Meester ingelewer moet word), ses weke na die datum van hierdie kennisgewing sal vernietig.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section one hundred and sixty of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the Estates will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of notice.

VORM NO. 9.—FORM NO. 9.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum van Order van Sekwestrasie. Date of Sequestration Order.	Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Court or Division of the Court by which Order made.	Datum van Bekragtiging van Finale Rekening. Date of confirmation of Final Account.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Trustee's or Assignee's Name and Address.
C/17619	Mahomed Amodjee Karolia, trading as M. H. Karolia & Co., at Vlakfontein, District Benoni	22/3/33	Transvaal Provincial..	14/6/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17988	Isaac Lissos, general dealer, of Messina, District Louis Trichardt	9/2/34	Transvaal Provincial..	21/1/35	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
X/4767	Michael Godfrey Heyns and James Hamilton Melville, trading as Heyns, Melville & Co., at Theunissen, District Winburg, O.F.S.	4/7/31	Orange Free State Provincial	8/1/35	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17186	Leon Maisel, trading as Charl Cilliers Supply Stores, at Charl Cilliers, District Standerton	12/8/32	Transvaal Provincial..	16/1/35	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17371	Cassim Mahomed Mockaria, general dealer, of Leslie and Johannesburg	14/11/32	Transvaal Provincial..	6/11/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg; and J. M. Sacks, Johannesburg.
C/17749	David Melnick and Elias Arons, trading as Melnick & Arons, at Springs	29/6/33	Transvaal Provincial..	10/12/34	W. D. McFarlane and H. C. Maddison, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17484	Farah Peter, general dealer, of Delareyville, District Lichtenburg	19/1/33	Transvaal Provincial..	6/6/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17646	Ezra Louis Price, trading as Benoni Trading Co., at Benoni	10/4/33	Transvaal Provincial..	27/12/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17986	Alfred Platzky and Louis Platzky, trading as Platzky Bros., at Kinross, District Bethal	7/2/34	Transvaal Provincial..	17/5/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17794	Samuel Louis Solomon, trading as Messina Trading Store, at Woodbush, District Pietersburg	3/8/33	Transvaal Provincial..	6/11/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17656	Ismail Essop Saith, trading as Saith & Co., at Zeerust	21/4/33	Transvaal Provincial..	29/10/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17004	William Adolph de Vos, general dealer, Lichtenburg	2/6/32	Transvaal Provincial..	20/9/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16824	Cecil Zway and Rudolph Zway and Arthur Zway, trading as Zway Bros., at Warmbaths	6/4/32	Transvaal Provincial..	17/1/35	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17761	Samuel Henry Arkin, trading as Roselyn's, Germiston	11/7/33	Transvaal Provincial..	30/7/34	W. D. McFarlane and H. C. Maddison, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17068	Abraham Jacobus Brooks, trading as A. J. Brooks, at Diepdrift, District Pilgrims Rest	26/6/32	Transvaal Provincial..	18/10/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17174	Benjamin Thomas Bladwell, general dealer, of Graskop, District Pilgrims Rest	9/8/32	Transvaal Provincial..	29/11/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17402	Bertha Bach, trading as Bach & Co., at Wolmaransstad	30/11/32	Transvaal Provincial..	31/10/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17760	Alfred Bruce Clack, general dealer, Lichtenburg	6/7/33	Transvaal Provincial..	18/8/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum van Order van Sekwestrasie. Date of Sequestration Order.	Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Court or Division of the Court by which Order made.	Datum van Bekragtiging van Finale Rekening. Date of confirmation of Final Account.	Naam en Adres van Voog or Kurator. Trustee's or Assignee's Name and Address.
C/17923	Alfred Epstein, general dealer, Johannesburg	11/12/33	Transvaal Provincial..	1/5/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17585	Joseph Grupel, trading as Venables, Pretoria	2/3/33	Transvaal Provincial..	12/1/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17727	Arthur Chaloner Greville, general dealer, Letaba	15/5/33	Transvaal Provincial..	30/11/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17958	Max Greenberg, trading as Highveld Emporium, Breyten, District Ermelo	18/1/34	Transvaal Provincial..	22/5/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17513	Frederich Charles Howell and Petrus Francois Johannes Marais, trading as Howell & Marais, at Bethal	26/1/33	Transvaal Provincial..	14/12/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
X/5256	Jacobus Johannes van Rensburg and Pierre Cronje van Biljon, trading as Van Rensburg & Van Biljon, at Brandfort	15/9/32	Orange Free State Provincial	9/2/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17302	Wilfred Lang Hawken, trading as Hawken Bros., at Zebediela, District Potgietersrust	7/10/32	Transvaal Provincial..	27/6/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg; and W. Probart, P.O. Box 15, Potgietersrust.
C.A. 2828	Isix Bazaars Co. (Pty.), Ltd., general dealers, Ventersdorp	26/4/33	Transvaal Provincial..	11/9/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16449	Barney Kaplan, trading as V.T.C. Bazaars, Johannesburg	17/12/31	Transvaal Provincial..	30/8/32	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16909	Mahomed Amodjee Karolia, trading as M. H. Karolia & Co., at Vlaktefontein, District Benoni	4/5/32	Transvaal Provincial..	9/11/34	W. D. McFarlane and H. C. Maddison, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17138	Hyman Kay, trading as O.K. Emporium, Benoni	2/7/32	Transvaal Provincial..	19/1/35	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17443	Rebecca Dora Karawansky, trading as Leslie Cash Stores, District Bethal	22/12/32	Transvaal Provincial..	21/9/34	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.

MASTERS' NOTICES.—MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Pursuant to Section 119, Sub-section (3) of the Cos. Act, 1926.—Ingevolge Artikel 119, onderartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926.

Notice is hereby given that the Cos. mentioned in the subjoined Schedule have been placed under final winding up by Order of Supreme Court as therein set forth.

Hierby word kennis gegee dat die Maatskappye in onderstaande skedule vermeld finaal in likwidasië geplaas is, ingevolge order van die Hooggeregshof daarin uiteengesit.

No. of Co. No. van Maatskappy.	Name and Description of Co. Naam en Beskrywing van Maatskappy.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.		Upon the Application of. Op Applikasie van.
		Date of Order. Datum van Order.	Division of Court. Afdeling van Hof.	
C575	Hill Brothers Limited, Church Street, Mossel Bay	2/8/35	Cape of Good Hope Provincial Division	Louis Hill.

STAATSDIENS

EN

PENSIOENWET, 1923

(Wet No. 27 van 1923),

EN

Regulasies met Wysigings tot
31 Augustus 1933.

PRYS 3/6 per Eksemplaar, Posvry.

Verkrybaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

PUBLIC SERVICE

AND

PENSIONS ACT, 1923

(Act No. 27 of 1923),

AND

Regulations with Amendments
to 31st August, 1933.

PRICE 3/6 Postage Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

Transvaalse Goewermentspublikasies

Afdrukke van die volgende publikasies is verkrygbaar by die Argivaris, Unie-gebou, Pretoria, teen die ondergenoemde pryse:—

Staatskoerante van die jare 1892-1898	£1 per deel of dele per jaar.
Inhoudsopgawes in 3 dele, nl. 1857-1870, 1871-1880 en 1881-1890	5/- per deel.
Eerste Volksraadsnotule, 1891-1898	10/- per deel.
Twede Volksraadsnotule, 1891-1898	10/- per deel.
Lokale Wette, 1890-1899	5/ per deel per jaar.
Staatsalmanakke, 1897-1899	5/- per deel.
Jorissen's Kodeks	5/- per deel.

Transvaal Government Publications

Copies of the following publications may be obtained from the Keeper of Archives, Union Buildings, Pretoria at the prices mentioned:—

Staatskoeranten of the years 1892-1898	£1 per volume or volumes per year.
Indexes in 3 volumes—viz., 1857-1870, 1871-1880, and 1881-1890	5/- per volume.
Eerste Volksraads Notulen, 1891-1898	10/- per volume.
Tweede Volksraads Notulen, 1891-1898	10/- per volume.
Locale Wetten, 1890-1899	5/- per volume per year.
Staats-almanakken, 1897-1899	5/- per volume.
Jorissen's Codex	5/- per volume.

WAPEN VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

... IN KLEURE ...

Groot 11½ duim × 9 duim.

*Herdruk volgens plan opgemaak deur die
Kollege van Heraldiek.*

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Prys 2/- per kopie, Posvry in die Unie.

„ 2/6 „ „ Buite die Unie.

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en
Kaapstad.

UNION OF SOUTH AFRICA — COAT OF ARMS —

... IN COLOURS ...

Size 11½ inches × 9 inches.

*Reprinted to design prepared by the
College of Herald.*

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Price 2/- per copy, Post Free within the Union.

„ 2/6 „ „ Outside the Union.

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and
Capetown.